

Slovenska izdaja

Informacije in objave

Obvestilo št.

Vsebina

Stran

I (Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seje: 25. september — 28. september 2006

Ponedeljek, 25. september 2006

(2006/C 306 E/01)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	1
1. Nadaljevanje zasedanja	1
2. Sprejetje zapisnika predhodne seje	1
3. Sestava odborov in delegacij	1
4. Preverjanje veljavnosti mandatov poslancev	2
5. Časovni razpored delnih zasedanj	2
6. Sporočilo predsednika	2
7. Predložitev dokumentov	2
8. Peticije	6
9. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta	7
10. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta	8
11. Razpored dela	8
12. Enominutni govori o zadevah političnega pomena	8
13. Čistejši zrak za Evropo ***I – Tematska strategija o onesnaževanju zraka (razprava)	9
14. Tematska strategija za urbano okolje (razprava)	9
15. Razrešnica 2004: Oddelek I, Evropski parlament (razprava)	10
16. Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I (razprava)	10
17. Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I (razprava)	10
18. Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (razprava)	11

(Nadaljevanje)

19. Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (razprava)	11
20. Dnevni red naslednje seje	12
21. Zaključek seje	12
SEZNAM NAVZOČIH	13

Torek, 26. september 2006

(2006/C 306 E/02)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	15
1. Otvoritev seje	15
2. Predložitev dokumentov	15
3. Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena (razprava)	16
4. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS ***II (razprava)	17
5. Čas glasovanja	17
5.1. Zahteva po posvetovanju z Ekonomsko-socialnim odborom: Stanovanja in regionalna politika (člen 117 Poslovnika) (glasovanje)	17
5.2. Zahteva po posvetovanju z Odborom regij: Stanovanja in regionalna politika (člen 118 Poslovnika) (glasovanje)	17
5.3. Zahteva za zaščito imunitete Janisa Sakellariouja (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
5.4. Mediji in razvoj (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
5.5. Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	18
5.6. Čistejši zrak za Evropo ***I (glasovanje)	18
6. Slavnostna seja – Liberija	19
7. Čas glasovanja (nadaljevanje)	19
7.1. Razrešnica 2004: Oddelek I, Evropski parlament (glasovanje)	19
7.2. Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I (glasovanje)	19
7.3. Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I (glasovanje)	20
7.4. Tematska strategija o onesnaževanju zraka (glasovanje)	20
7.5. Tematska strategija za urbano okolje (glasovanje)	20
7.6. Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (glasovanje)	21
8. Obrazložitve glasovanja	21
9. Popravki in namere glasovanja	21
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje	22
11. Sporočilo Komisije – Pristop Bolgarije in Romunije	22
12. Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu (razprava)	22
13. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)	23
14. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS ***II (nadaljevanje razprave)	24
15. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) * – Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) – nesodelujoče države članice * (razprava)	25
16. Upoštevanje obsodb med državami članicami * (razprava)	25
17. Strateške smernice Skupnosti o koheziji *** (razprava)	25
18. GALILEO (razprava)	26
19. Dnevni red naslednje seje	26
20. Zaključek seje	26
SEZNAM NAVZOČIH	27

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ	29
1. Zahteva za posvetovanje z Ekonomsko-socialnim odborom: Stanovanja in regionalna politika (člen 117 Poslovnika)	29
2. Zahteva za posvetovanje z Odborom regij: Stanovanja in regionalna politika (člen 118 Poslovnika)	29
3. Zahteva za zaščito imunitete Jannisa Sakellariouja	30
4. Mediji in razvoj	30
5. Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije	30
6. Čistejši zrak za Evropo ***I	30
7. Razrešnica 2004: oddelek I, Evropski parlament	33
8. Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I	34
9. Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I	35
10. Tematska strategija o onesnaževanju zraka	35
11. Tematska strategija za urbano okolje	36
12. Oblikovanje evropskega okvirja za priznanje kvalifikacij	37

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	38
1. Poročilo Mavrommatis A6-0264/2006 — Resolucija	38
2. Poročilo Beazley A6-0267/2006 — Resolucija	39
3. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 10	41
4. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 33	42
5. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 35	44
6. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 36	45
7. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 30	47
8. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 81	49
9. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 42	50
10. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 43	52
11. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 83	54
12. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 80	55
13. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 60	57
14. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 46/2	59
15. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 82/1	60
16. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 82/2	62
17. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 56	64
18. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 49	65
19. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 57	67
20. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 50	69
21. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Predlog spremembe 84	70
22. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Spremenjeni predlog	72
23. Poročilo Krahmer A6-0234/2006 — Resolucija	74
24. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006 — Predlog spremembe 7	75
25. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006 — Predlog spremembe 8	77
26. Drugo poročilo A6-0280/2006 — Predlog spremembe 9	79
27. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006 — Odstavek 28	80
28. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006 — Predlog spremembe 4	82
29. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006 — Predlog spremembe 5	84
30. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006 — Resolucija	85
31. Poročilo Corbey A6-0235/2006 — Uvodna izjava S	87
32. Poročilo Corbey A6-0235/2006 — Resolucija	88
33. Poročilo Hegyi A6-0233/2006 — Odstavek 19	90
34. Poročilo Hegyi A6-0233/2006 — Resolucija	92
35. Poročilo Mann A6-0248/2006 — Resolucija	93

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0359

Zahteva za zaščito imunitete Janisa Sakellariouja

Sklep Evropskega parlamenta o zahtevi za zaščito imunitete in privilegijev Jannisa Sakellariouja (2006/2145(IMM)) 95

P6_TA(2006)0360

Mediji in razvoj

Resolucija Evropskega parlamenta o medijih in razvoju (2006/2080(INI)) 96

P6_TA(2006)0361

Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije

Resolucija Evropskega parlamenta o pobudah za dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (2006/2041(INI)) 100

P6_TA(2006)0362

Čistejši zrak za Evropo ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)) 102

P6_TC1-COD(2005)0183

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. septembra 2006 z namenom sprejetja Direktive 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo 103

PRILOGA I

CILJI KAKOVOSTI PODATKOV 121

PRILOGA II

DOLOČITEV ZAHTEV ZA OCENJEVANJE KONCENTRACIJ ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀ IN PM_{2,5}), SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA TER BENZENA V ZUNANJEM ZRAKU ZNOTRAJ OBMOČJA ALI V STRNJENEGA NASELJA 123

PRILOGA III

POSTAVITEV MEST VZORČENJA ZA MERJENJE ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀ IN PM_{2,5}), SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA TER BENZENA V ZUNANJEM ZRAKU 124

PRILOGA IV

MERITVE NA NEIZPOSTAVLJENIH MESTIH NE GLEDE NA KONCENTRACIJO 126

PRILOGA V

MERILA ZA DOLOČITEV NAJMANJŠEGA ŠTEVILA MEST VZORČENJA ZA MERITVE NA STALNEM MERILNEM MESTU GLEDE KONCENTRACIJ ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀, PM_{2,5}), SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA TER BENZENA V ZUNANJEM ZRAKU 127

PRILOGA VI

REFERENČNE METODE ZA OCENJEVANJE KONCENTRACIJ ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀ IN PM_{2,5}) SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA, BENZENA TER OZONA 128

PRILOGA VII

CILJNE VREDNOSTI IN DOLGOROČNI CILJI ZA OZON 129

PRILOGA VIII

MERILA ZA RAZVRŠČANJE IN POSTAVITEV MEST VZORČENJA ZA OCENJEVANJE KONCENTRACIJ OZONA	131
--	-----

PRILOGA IX

MERILA ZA DOLOČITEV NAJMANJŠEGA ŠTEVILA MEST VZORČENJA ZA MERITVE KONCENTRACIJ OZONA NA STALNEM MESTU	132
---	-----

PRILOGA X

MERITVE PREDHODNIH SESTAVIN OZONA	133
---	-----

PRILOGA XI

MEJNE VREDNOSTI ZA VAROVANJE ZDRAVJA LJUDI	134
--	-----

PRILOGA XII

OPOZORILNI IN ALARMNI PRAG	135
----------------------------------	-----

PRILOGA XIII

KRITIČNE VREDNOSTI ZA VARSTVO RASTLIN	135
---	-----

PRILOGA XIV

CILJ ZMANJŠANJA IZPOSTAVLJENOSTI IN CILJNA TER MEJNA VREDNOST ZA TRDNE DELCE PM _{2,5}	135
--	-----

PRILOGA XV

PODATKI, KI MORAJO BITI VKLJUČENI V LOKALNE, REGIONALNE ALI NACIONALNE NAČRTE ALI PROGRAME ZA IZBOLJŠANJE KAKOVOSTI ZUNANJEGA ZRAKA V SKLADU S ČLENOM 21 ..	136
---	-----

PRILOGA XVI

OBVEŠČANJE JAVNOSTI	139
---------------------------	-----

PRILOGA XVII

UKREPI, KI SE MORAJO IZVAJATI PRI VIRU, DA BI DRŽAVAM ČLANICAM OMOGOČILI DOSEGANJE MEJNIH VREDNOSTI KAKOVOSTI ZRAKA DO DOLOČENIH ROKOV	140
--	-----

PRILOGA XVIII

KORELACIJSKA TABELA	140
---------------------------	-----

P6_TA(2006)0363

Razrešnica 2004: Oddelek I, Evropski parlament

1. Sklep Evropskega parlamenta o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, Oddelek I – Evropski parlament (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))	143
2. Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, Oddelek I – Evropski parlament (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))	145

P6_TA(2006)0364

Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost (KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD))	160
--	-----

P6_TC1-COD(2005)0179

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. septembra 2006 z namenom sprejetja Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost	160
---	-----

PRILOGA

EVROPSKA LISTINA KAKOVOSTI ZA MOBILNOST	163
---	-----

P6_TA(2006)0365

Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD))	165
---	-----

P6_TC1-COD(2005)0221

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. septembra 2006 z namenom sprejetja Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje	166
--	-----

PRILOGA

KLJUČNE KOMPETENCE ZA VSEŽIVLJENJSKO UČENJE – EVROPSKI REFERENČNI OKVIR	169
---	-----

P6_TA(2006)0366

Tematska strategija o onesnaževanju zraka

Resolucija Evropskega parlamenta o tematski strategiji o onesnaževanju zraka (2006/2060(INI))	176
--	-----

P6_TA(2006)0367

Tematska strategija za urbano okolje

Resolucija Evropskega parlamenta o tematski strategiji za urbano okolje (2006/2061(INI))	182
--	-----

P6_TA(2006)0368

Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij

Resolucija Evropskega parlamenta o oblikovanju evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (2006/2002(INI))	188
---	-----

P6_TA(2006)0369

Prepoved proizvodov iz tjulenjev v Evropski uniji

Izjava Evropskega parlamenta o prepovedi proizvodov iz tjulenjev v Evropski uniji	194
---	-----

Sreda, 27. september 2006

(2006/C 306 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	196
1. Otvoritev seje	196
2. Sestava Parlamenta	196
3. Območje svobode, varnosti in pravice – Skupna politika priseljevanja (razprava)	196
4. Dobrodošlica	197
5. Čas glasovanja	198
5.1. Varstvo osebnih podatkov * (končno glasovanje)	198
5.2. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje) .	198
5.3. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) – nesodelujoče države članice * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	199
5.4. Upoštevanje obsodb med državami članicami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	199
5.5. Sporazum ES-Gvineja Bissau o ribolovu * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	199
5.6. Predlog spremembe proračuna št. 3/2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	200

5.7.	Predlog spremembe proračuna št. 4/2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	200
5.8.	Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS ***II (glasovanje)	200
5.9.	Strateške smernice Skupnosti o koheziji *** (glasovanje)	200
5.10.	Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena (glasovanje)	201
5.11.	Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu (glasovanje)	201
6.	Obrazložitve glasovanja	201
7.	Popravki in namere glasovanja	202
8.	Sprejetje zapisnika predhodne seje	202
9.	Razmere v Darfurju (razprava)	202
10.	Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo (razprava)	203
11.	Članstvo v političnih skupinah	203
12.	Obeti za ženske v mednarodni trgovini (razprava)	204
13.	Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (razprava)	204
14.	Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju * (razprava)	204
15.	Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil (razprava)	205
16.	Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil * (razprava)	205
17.	Dnevni red naslednje seje	205
18.	Zaključek seje	205
	SEZNAM NAVZOČIH	206
	PRILOGA I	
	IZIDI GLASOVANJ	208
1.	Varstvo osebnih podatkov *	208
2.	Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) *	208
3.	Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) – nesodelujoče države članice *	209
4.	Upoštevanje obsodb med državami članicami *	209
5.	Sporazum ES-Gvineja Bissau o ribolovu *	209
6.	Predlog spremembe proračuna št. 3/2006	209
7.	Predlog spremembe proračuna št. 4/2006	209
8.	Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS ***II	210
9.	Strateške smernice Skupnosti o koheziji ***	210
10.	Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena	210
11.	Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu	215
	PRILOGA II	
	IZID POIMENKEGA GLASOVANJA	219
1.	Poročilo Diaz De Mera A6-0277/2006 — Resolucija	219
2.	Poročilo Demetriou A6-0268/2006 — Resolucija	220
3.	Poročilo Capoulas Santos A6-0271/2006 — Resolucija	222
4.	Priporočilo Krehl A6-0281/2006 — Resolucija	224
5.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Predlog spremembe 4	225
6.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Predlog spremembe 13	227
7.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Predlog spremembe 22	229
8.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Predlog spremembe 6	231
9.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Predlog spremembe 9	232
10.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Predlog spremembe 10	234
11.	Poročilo Rapkay A6-0275/2006 — Resolucija	236
12.	Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 2	237
13.	Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 5/1	239
14.	Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 5/2	241
15.	Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 67	243
16.	Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 68	244
17.	Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 69	246

18. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predloga sprememb 9 + 50	248
19. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 51/2	250
20. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlogi sprememb 14 + 32 + 54	251
21. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predloga sprememb 15 + 33	253
22. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Odstavek 69/2	255
23. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Odstavek 72/2	257
24. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Predlog spremembe 19	258
25. Poročilo Eurlings A6-0269/2006 — Resolucija	260

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0370

Varstvo osebnih podatkov *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))	263
---	-----

P6_TA(2006)0371

Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) (KOM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS))	264
---	-----

P6_TA(2006)0372

Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) – nesodelujoče države članice *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o razširitvi na ne-sodelujoče države članice uporabe Sklepa 2006/.../ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) (KOM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS))	264
---	-----

P6_TA(2006)0373

Upoštevanje obsodb med državami članicami *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o upoštevanju obsodb med državami članicami Evropske unije v novem kazenskem postopku (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS))	265
--	-----

P6_TA(2006)0374

Sporazum ES-Gvineja Bissau o ribolovu *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem v zvezi s podaljšanjem Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Republike Gvineje Bissau o ribolovu v obalnih vodah Gvineje Bissau, za obdobje od 16. junija 2006 do 15. junija 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS))	270
--	-----

P6_TA(2006)0375

Predlog spremembe proračuna št. 3/2006 (dopolnitve)

Dopolnitve k predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija, Oddelek VIII, del B — Evropski nadzornik za varstvo podatkov (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))	271
---	-----

P6_TA(2006)0376

Predlog spremembe proračuna št. 3/2006

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija, Oddelek VIII, del B — Evropski nadzornik za varstvo podatkov (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD)) 273

P6_TA(2006)0377

Predlog spremembe proračuna št. 4/2006

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 4/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD)) 274

P6_TA(2006)0378

Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost — PROGRESS ***II

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS (6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)) 275

P6_TA(2006)0379

Strateške smernice o koheziji ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)) 276

P6_TA(2006)0380

Storitve splošnega pomena

Resolucija Evropskega parlamenta o Beli knjigi Komisije o storitvah splošnega pomena (2006/2101(INI)) 277

P6_TA(2006)0381

Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu

Resolucija Evropskega parlamenta o doseženem napredku Turčije na poti k pristopu (2006/2118(INI)) 284

Četrtek, 28. september 2006

(2006/C 306 E/04)

ZAPISNIK

POTEK SEJE	297
1. Otvoritev seje	297
2. Predložitev dokumentov	297
3. Prerazporeditev sredstev	298
4. Nanoznanosti in nanotehnologije (2005-2009) (razprava)	298
5. Povečati in izboljšati pomoč Evropske unije: ukrepi za učinkovito pomoč za leto 2006 (razprava)	298
6. Predložitev skupnih stališč Sveta	299
7. Čas glasovanja	300
7.1. Povečati in izboljšati pomoč Evropske unije: ukrepi za učinkovito pomoč za leto 2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)	300
7.2. Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju * (glasovanje) ..	300
7.3. Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil * (glasovanje)	301
7.4. GALILEO (glasovanje)	301
7.5. Skupna politika priseljevanja (glasovanje)	301
7.6. Razmere v Darfurju (glasovanje)	302
7.7. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo (glasovanje)	302

7.8. Obeti za ženske v mednarodni trgovini (glasovanje)	302
7.9. Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (glasovanje)	302
7.10. Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil (glasovanje)	303
7.11. Nanoznanosti in nanotehnologije (glasovanje)	303
8. Obrazložitev glasovanja	303
9. Popravki in namere glasovanja	303
10. Sprejetje zapisnika predhodne seje	304
11. Dnevni red naslednjega delnega zasedanja	304
12. Srečanje ASEM (Helsinki, 10.-11. september 2006) (razprava)	305
13. Prihodnji ukrepi na področju patentov (razprava)	305
14. Sklepi o določenih dokumentih	305
15. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)	308
16. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)	308
17. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji	308
18. Datum naslednjih sej	309
19. Prekinitev zasedanja	309
SEZNAM NAVZOČIH	310
PRILOGA I	
IZIDI GLASOVANJ	312
1. Povečati in izboljšati pomoč Evropske unije: ukrepi za učinkovito pomoč za leto 2006	312
2. Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju *	312
3. Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil *	313
4. GALILEO	314
5. Skupna politika priseljevanja	315
6. Razmere v Darfurju	316
7. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo	317
8. Obeti za ženske v mednarodni trgovini	318
9. Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju	321
10. Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil	323
11. Nanoznanosti in nanotehnologije	323
PRILOGA II	
IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA	325
1. Poročilo Hutchinson A6-0270/2006 — Resolucija	325
2. Poročilo Maat A6-265/2006 — Resolucija	326
3. B6-0507/2006 — Priseljevanje — Odstavek 3	327
4. B6-0507/2006 — Priseljevanje — Odstavek 4	329
5. B6-0507/2006 — Priseljevanje — Predlog spremembe 6	331
6. B6-0507/2006 — Priseljevanje — Resolucija	332
7. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje — Predlog spremembe 6	334
8. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje — Predlog spremembe 2	335
9. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje — Odstavek 17	336
10. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje — Odstavek 18	338
11. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje — Predlog spremembe 7	340
12. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje — Resolucija	341
13. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006 — Odstavek 8	343
14. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006 — Odstavek 20	344
15. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006 — Odstavek 33/1	346
16. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006 — Odstavek 33/2	347
17. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006 — Resolucija	348
18. Poročilo Miguélez Ramos A6-0263/2006 — Predloga sprememb 2 + 3	350
19. Poročilo Miguélez Ramos A6-0263/2006 — Resolucija	352
20. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Predlog spremembe 1	353

21. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Predlog spremembe 2	355
22. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Predlog spremembe 3	356
23. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 12/1	357
24. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 14	359
25. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Predlog spremembe 5	360
26. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 19	362
27. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Predlog spremembe 6	363
28. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 20	365
29. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Predlog spremembe 7	366
30. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 27	368
31. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 28	369
32. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006 — Odstavek 29	371

SPREJETA BESEDILA

P6_TA(2006)0382

Paket o učinkoviti pomoči za leto 2006

Resolucija Evropskega parlamenta „Več in bolje sodelovanje: paket o učinkoviti pomoči za leto 2006“ (2006/2208(INI))	373
--	-----

P6_TA(2006)0383

Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi načrta upravljanja za ribištva, ki izkoriščajo staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS))	381
---	-----

P6_TA(2006)0384

Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil (KOM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS))	387
--	-----

P6_TA(2006)0385

Galileo

Resolucija Evropskega parlamenta o pregledu stanja programa Galileo	393
---	-----

P6_TA(2006)0386

Skupna politika priseljevanja Evropske unije

Resolucija Evropskega parlamenta o skupni politiki priseljevanja Evropske unije	394
---	-----

P6_TA(2006)0387

Razmere v Darfurju

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Darfurju	397
--	-----

P6_TA(2006)0388

Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo

Resolucija Evropskega parlamenta o gospodarskih in trgovinskih odnosih Evropske unije z Indijo (2006/2034(INI))	400
---	-----

P6_TA(2006)0389

Perspektive za ženske v mednarodni trgovini

Resolucija Evropskega parlamenta o perspektivah za ženske v mednarodni trgovini (2006/2009(INI)) .	413
--	-----

P6_TA(2006)0390

Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju

Resolucija Evropskega parlamenta o izboljšanju gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (2006/2110(INI))	417
---	-----

P6_TA(2006)0391

Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil

Resolucija Evropskega parlamenta o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (2006/2054(INI))	424
---	-----

P6_TA(2006)0392

Nanoznanosti in nanotehnologije

Resolucija Evropskega parlamenta o nanoznanostih in nanotehnologijah: Akcijski načrt za Evropo 2005–2009 (2006/2004(INI))	426
---	-----

Uporabljeni znaki

*	Posvetovalni postopek
**I	Postopek sodelovanja: prva obravnava
**II	Postopek sodelovanja: druga obravnava
***	Postopek privolitve
***I	Postopek soodločanja: prva obravnava
***II	Postopek soodločanja: druga obravnava
***III	Postopek soodločanja: tretja obravnava

(Vrsto postopka določa pravna podlaga, ki jo predlaga Komisija)

Informacije, povezane s časom glasovanja

V kolikor ni določeno drugače, se šteje, da so poročevalci pred glasovanjem obvestili predsedstvo o svojih stališčih glede predlogov sprememb.

Kratice imen parlamentarnih odborov

AFET	Odbor za zunanje zadeve
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, javno zdravje in varno hrano
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za svoboščine in pravice državljanov, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in politiko enakih možnosti
PETI	Odbor za peticije

Kratice imen političnih skupin

PPE-DE	Skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov) in Evropskih demokratov
PSE	Skupina socialdemokratov v Evropskem parlamentu
ALDE	Skupina zavezništva liberalcev in demokratov za Evropo
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
GUE/NGL	Konfederalna skupina Evropske združene levice/Zelene nordijske levice
IND/DEM	Skupina neodvisnosti in demokracije
UEN	Skupina združenje za Evropo narodov
NI	Samostojni poslanci

Ponedeljek, 25. september 2006

I

(Obvestila)

EVROPSKI PARLAMENT

ZASEDANJE 2006 — 2007

Seje: 25. september — 28. september 2006

STRASBOURG

(2006/C 306 E/01)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

*predsednik***1. Nadaljevanje zasedanja**

Seja se je začela ob 17.00.

2. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Popravek točke 15 „Sklep o nekaterih dokumentih“

Razglas

„Sklep o pripravi poročila v skladu s členom 202 Poslovnika“

Odbor AFCO

— Sprememba člena 29 Poslovnika: oblikovanje političnih skupin (2006/2201(REG))

velja za ničnega.

*

* *

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

3. Sestava odborov in delegacij

Na predlog skupine PPE-DE je Parlament potrdil sledeče imenovanje:

Delegacija za odnose z Iranom: Michael Gahler.

Ponedeljek, 25. september 2006

4. Preverjanje veljavnosti mandatov poslancev

Na predlog Odbora JURI je Parlament potrdil mandate poslancev Vincenza Aite, Antonia De Blasia in Briana Simpsona.

Njihovi mandati začnejo veljati (po vrstnem redu navedenih) 19.6.2006, 31.7.2006 in 28.8.2006.

5. Časovni raspored delnih zasedanj

Na svoji seji 21. septembra 2006 je konferenca predsednikov sklenila, da bo delno zasedanje v ponedeljek, 18. decembra 2006, od 11.00 do 13.00.

Ob tej priložnosti bo konferenca predsednikov Parlament seznaniła z izidi zasedanja Evropskega sveta 14. in 15. decembra 2006 v Bruslju in predstavila zaključke finskega predsedovanja.

6. Sporočilo predsednika

Predsednik je sporočil, da je bil Toomas Hendrik Ilves 23. septembra 2006 izvoljen za predsednika Republike Estonije.

7. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od odborov*

1.1) *poročila:*

- * Poročilo o Predlogu spremembe proračuna št. 4/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006 – Oddelek III – Komisija (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD)) – Odbor BUDG
Poročevalec: Giovanni Pittella (A6-0284/2006)
- * Poročilo o Predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006 – Oddelek III – Komisija – Oddelek VIII Del B – Evropski nadzornik za varstvo podatkov (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD)) – Odbor BUDG
Poročevalec: Giovanni Pittella (A6-0283/2006)
- *** Priporočilo o predlogu odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)) – Odbor REGI
Poročevalka: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)
- Drugo poročilo o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004 – Oddelek I: Evropski parlament (N6-0027/2005 [[01]] — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC)) – Odbor CONT
Poročevalec: Markus Ferber (A6-0280/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o razširitvi na ne-sodelujoče države članice uporabe Sklepa 2006/.../ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura pred ponarejanjem (program Pericles) (KOM(2006)0243 [[02]] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

Ponedeljek, 25. september 2006

- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o spremembi in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura pred ponarejanjem (program „Pericles“) (KOM(2006)0243 [[01]] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)
- Poročilo o beli knjigi Komisije o storitvah splošnega pomena (2006/2101(INI)) – Odbor ECON
Poročevalec: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)
- Poročilo o nadaljevanju poročila o konkurenci v sektorju svobodnih poklicev (2006/2137(INI)) – Odbor ECON
Poročevalec: Jan Christian Ehler (A6-0272/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem v zvezi s podaljšanjem Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Republike Gvineje Bissau o ribolovu v obalnih vodah Gvineje Bissau, za obdobje od 16. junija 2006 do 15. junija 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS)) – Odbor PECH
Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0271/2006)
- Poročilo o okrepitvi in izboljšanju razvojnega sodelovanja: paket 2006 za učinkovitost pomoči EU (2006/2208(INI)) – Odbor DEVE
Poročevalec: Alain Hutchinson (A6-0270/2006)
- Poročilo o napredku Turčije za pristop (2006/2118(INI)) – Odbor AFET
Poročevalec: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)
- * Poročilo o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o upoštevanju obsodb med državami članicami Evropske unije v novem kazenskem postopku (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalec: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)
- Poročilo o pobudah za dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (2006/2041(INI)) – Odbor CULT
Poročevalec: Christopher Beazley (A6-0267/2006)
- Poročilo o izboljšanju gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (2006/2110(INI)) – Odbor PECH
Poročevalec: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)
- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi načrta upravljanja za ribištva, ki izkoriščajo staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)) – Odbor PECH
Poročevalec: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)
- Poročilo o medijih in razvoju (2006/2080(INI)) – Odbor DEVE
Poročevalec: Manolis Mavrommatis (A6-0264/2006)
- Poročilo o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (2006/2054(INI)) – Odbor PECH -
Poročevalka: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)
- ***I Poročilo o predlogu priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)) – Odbor CULT
Poročevalka: Helga Trüpel (A6-0262/2006)

Ponedeljek, 25. september 2006

- Poročilo o gospodarskih in trgovinskih odnosih EU z Indijo (2006/2034(INI)) – Odbor INTA
Poročevalec: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

- ***I Poročilo o predlogu priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost (KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)) – Odbor CULT
Poročevalka: Christa Prets (A6-0255/2006)

- Poročilo o obetih za ženske v mednarodni trgovini (2006/2009(INI)) – Odbor FEMM
Poročevalka: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

- * Poročilo o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil (KOM(2005)0671 [[02]] — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)) – Odbor AGRI
Poročevalec: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z omejitvami pri trženju in uporabi perfluorooktan sulfonatov (sprememba Direktive Sveta 76/769/EGS) (KOM(2005)0618 — C6-0418/2005 — 2005/0244(COD)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Carl Schlyter (A6-0251/2006)

- Poročilo o oblikovanju evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (2006/2002(INI)) – Odbor EMPL
Poročevalec: Thomas Mann (A6-0248/2006)

- ***I Poročilo o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o statistični klasifikaciji gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 ter o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 in nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih (KOM(2006)0039 — C6-0041/2006 — 2006/0011(COD)) – Odbor ECON
Poročevalec: Guntars Krasts (A6-0247/2006)

- Poročilo o letnem poročilu Komisije Evropskemu parlamentu o protidampinških, protisubvencijskih in zaščitnih ukrepih tretjih držav proti Skupnosti (2004) (2006/2136(INI)) – Odbor INTA
Poročevalka: Cristiana Muscardini (A6-0243/2006)

- Poročilo o tematski strategiji o onesnaževanju zraka (2006/2060(INI)) – Odbor ENVI
Poročevalka: Dorette Corbey (A6-0235/2006)

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Holger Krahmer (A6-0234/2006)

- Poročilo o tematski strategiji za urbano okolje (2006/2061(INI)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Gyula Hegyi (A6-0233/2006)

- ***I Poročilo o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spodbujanju čistih vozil za cestni prevoz (KOM(2005)0634 — C6-0008/2006 — 2005/0283(COD)) – Odbor ENVI
Poročevalec: Dan Jørgensen (A6-0232/2006)

- Poročilo o nanoznanostih in nanotehnologijah: Akcijski načrt za Evropo 2005—2009 (2006/2004(INI)) – Odbor ITRE
Poročevalec: Miloslav Ransdorf (A6-0216/2006)

Ponedeljek, 25. september 2006

1.2) priporočila za drugo obravnavo:

- ***II Priporočilo za drugo obravnavo o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS (6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)) – Odbor EMPL
Poročevalka: Karin Jöns (A6-0300/2006)

2) od poslancev Parlamenta

2.1) vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika) (B6-0429/2006)

— Komisiji:

Doyle Avril, Budreikaitė Danutė, De Rossa Proinsias, Seppänen Esko, Gräßle Ingeborg, Paleckis Justas Vincas, Hegyi Gyula, Aylward Liam, Mitchell Gay, Coveney Simon, Czarnecki Ryszard, Guardans Cambó Ignasi, Tarabella Marc, Ryan Eoin, Posselt Bernd, Kusstatscher Sepp, Papadimoulis Dimitrios, Vanhecke Frank, Goudin Hélène, Harkin Marian, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, McGuinness Mairead, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Karim Sajjad, Miguélez Ramos Rosa, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Ludford Sarah, Henin Jacky, Davies Chris, Stihler Catherine, Galeote Gerardo, Mayer Hans-Peter, Karatzaferis Georgios, Moraes Claude, Vidal-Quadras Alejo, Newton Dunn Bill, Speroni Francesco Enrico, Beglitis Panagiotis, Bushill-Matthews Philip, Martin David, Salinas García María Isabel, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Andrikienė Laima Liucija, Bonde Jens-Peter, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof

— Svetu:

Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Medina Ortega Manuel, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Mitchell Gay, Ó Neachtain Seán, Posselt Bernd, Vanhecke Frank, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Bushill-Matthews Philip, Karim Sajjad, Davies Chris, Beglitis Panagiotis, Martin David, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Budreikaitė Danutė, Goudin Hélène, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Harkin Marian, Segelström Inger, Doyle Avril, Pafilis Athanasios, Manolakou Diamanto, Andrikienė Laima Liucija, De Rossa Proinsias, Coveney Simon, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Toussas Georgios

2.2) vprašanja za ustni odgovor (člen 108 Poslovnika)

- Vprašanje za ustni odgovor (O-0086/2006), ki ga je postavil Jean-Marie Cavada v imenu odbora LIBE Svetu: Vprašanje Svetu o napredku, doseženem v območju svobode, varnosti in pravice (člena 2 in 39 PEU) (B6-0428/2006);
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0094/2006), ki so ga postavili Etelka Barsi-Pataky in Paul Rübig v imenu skupine PPE-DE, Norbert Glante v imenu skupine PSE, Fiona Hall v imenu skupine ALDE, Umberto Pirilli v imenu skupine UEN Komisiji: Pregled stanja programa Galileo (B6-0430/2006)
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0095/2006), ki ga je postavil Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Svetu: Končni rezultati protidampinške preiskave o obutvi iz Kitajske in Vietnamu (B6-0431/2006)
- Vprašanje za ustni odgovor (O-0096/2006), ki ga je postavil Enrique Barón Crespo v imenu odbora INTA Komisiji: Končni rezultati protidampinške preiskave o obutvi iz Kitajske in Vietnamu (B6-0432/2006);

2.3) pisne izjave za zabeležbo v registru (člen 116 Poslovnika)

- Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim in Carl Schlyter o znanstvenih poskusih na primatih (64/2006);
- Renato Brunetta o začetku pogajanj za pristop Države Izrael k Evropski uniji (65/2006);

Ponedeljek, 25. september 2006

- Oldřich Vlasák o potrebi po tesnejših čezatlantskih odnosih za učinkovit boj proti terorizmu (66/2006);
- Mary Honeyball, John Bowis in Caroline Lucas o podpori evropski okoljski industriji (67/2006);
- Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura in José Albino Silva Peneda o odločitvah FIFE glede držav članic EU (68/2006).

8. Petitionerije

V skladu s členom 191(5) Poslovnika so bile pristojnemu odboru posredovane naslednje peticije, vpisane v register po spodaj navedenih datumih:

12. september 2006

John De Zulueta Greenebaum (Asociación Contra el Ruido Ciudadcampo) (št. 484/2006);
Marko Vuk (The civil initiative of foreign pleasure boat owners in Croatia) (št. 485/2006);
Alvaro Bordallo Sainz (št. 486/2006);
Brian Semmens (št. 487/2006);
Nikolaos Maliakkas (št. 488/2006);
Magdalena Mosiewicz (št. 489/2006);
Michael Tanti-Dougall (Feerated Association of Travel and Tourism Agents) (št. 490/2006);
Derek Young (št. 491/2006);
Timothy Higgs (št. 492/2006);
Marco Silva (št. 493/2006);
Thomas C. Burke (št. 494/2006);
Chris Andrews (št. 495/2006);
M T Turvey (št. 496/2006);
R Chamberlain (št. 497/2006);
P. de Bos (št. 498/2006);
Andrew Bentz (št. 499/2006);
James P Walsh (št. 500/2006);
Verity Butterfield (in 286 podpisov) (št. 501/2006);
Maija Liisa Keränen (št. 502/2006);
Michael Gare-Simmons (št. 503/2006);
Jaroslav Hanzel (FIRMA JAROSLAV HANZEL s.r.o.) (in 149 podpisov) (št. 504/2006);
Gabriela Melicherová (št. 505/2006);
Ivo Plecko (Piters Foundation) (št. 506/2006);
Vlado Ferčec (Društvo oškodovanih zdomcev) (z dvema podpisoma) (št. 507/2006);
Rüdiger Krege (POLY-MARKRT GmbH) (št. 508/2006);

18. september 2006

Grazyna Nicia (št. 509/2006);
Andreas Bunk (št. 510/2006);
Arthur Kruska (št. 511/2006);
Georg Zenker (št. 512/2006);
Daniel Kollinger (853 elektronskih podpisov) (št. 513/2006);
Jan Hajek (št. 514/2006);
Stefan Schmelzle (št. 515/2006);
Raimund Popp (št. 516/2006);
Dietlind Schmidt (št. 517/2006);
Rudolf Schorp — Rechtsanwälte Schorp & Kollegen (št. 518/2006);
Jutta Klein (št. 519/2006);
Karl-Heinz Frank (št. 520/2006);
Stefan Becker (št. 521/2006);
Damir Bakarsic (št. 522/2006);
Elke Patzer — Abero International GmbH (št. 523/2006);
Klaus Hoffmann (št. 524/2006);

Ponedeljek, 25. september 2006

David F. Prentis — Die Ehepaarliga in der Tschechischen Republik (št. 525/2006);
Johannes Engelmann — RAE Engelmann — Gorev-Drozd (št. 526/2006);
Silvia Falkenstein (št. 527/2006);
Stefan Jaudas (št. 528/2006);
Elena Petruschko — RAE Engelmann — Gorev-Drozd (št. 529/2006);
Lutz Blume (št. 530/2006);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 531/2006);
Heinz Raudsepp (št. 532/2006);
Christine Kossmann (št. 533/2006);
Stefan Juranek (št. 534/2006);
Mario Biaggio (št. 535/2006);
Andreas Jagger (št. 536/2006);
Stefan Husli (št. 537/2006);
Matthias Peick (št. 538/2006);
Ursula Smarz (št. 539/2006);
Gabriele Prüfer (št. 540/2006);
Heinz-Gerd Kremers (št. 541/2006);
Martin Trauthwein (št. 542/2006);
Rodica Tönsmann (št. 543/2006);
Vlado Fercec — Društvo oškodovanih zdomcev (št. 544/2006);
Maria Polyakov (št. 545/2006);
Birgit Kramer (št. 546/2006);
Jürgen Bernd Friedemann (102 podpisov) (št. 547/2006);
Beate Offermanns de Bruin (št. 548/2006);
Christopher Omokhuale (št. 549/2006);
Mariano Aguayo Fernandez de Cordova — Asociacion de accionistas minoritarios de empresas energeticas (št. 550/2006);
José Angel Blanco Nuñez — Asociacion de Empresarios y Profesionales Compostela Monumental (št. 551/2006);
Charles Mercier (št. 552/2006);
Andreas Riedl (št. 553/2006);
Mieczyslaw Chorazy (št. 554/2006);
Victor Monchamp (št. 555/2006);
Jean-Pierre Zuryk (št. 556/2006);
Yvan Cuinat (št. 557/2006);
Nadia Chouchane (št. 558/2006);
Eric Perrin (št. 559/2006);
Agostino Spennacchi (št. 560/2006);
Donato Lavanga (št. 561/2006);
Andrea Bucci (št. 562/2006);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 563/2006);
Sandro Adriani (št. 564/2006);
Antonietta Iannotta (št. 565/2006);
Roberto Martinelli — Sindacato Autonomo Polizia Penitenziaria (št. 566/2006);
Alfredo Gonçalves (št. 567/2006);
P Clarke (št. 568/2006);
Joseph Vincent Caruana (št. 569/2006);
Danik Williams (št. 570/2006);
Claire Baker (št. 571/2006);
Randolph Cabban (št. 572/2006);
Jonathan Bishop (št. 573/2006);
(ime vlagatelja zaupno) (št. 574/2006);
Brian Guckian (št. 575/2006);
Stephen Vassallo (št. 576/2006);
Douglas Salt (Federation of Estate Agents Malta) (št. 577/2006).

9. Posredovanje besedil sporazumov s strani Sveta

Svet je posredoval overjen prepis naslednje listine:

— Sporazum med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Maroko o partnerstvu v ribiškem sektorju.

Ponedeljek, 25. september 2006

10. Nadaljnje obravnavanje stališč in resolucij Parlamenta

Razdeljena so bila sporočila Komisije o nadaljnjem obravnavanju stališč in resolucij, ki jih je Parlament sprejel med prvim in drugim aprilskim, prvim in drugim majskim ter junijskim delnim zasedanjem 2006.

11. Razpored dela

Po dnevnem redu sledi določitev razporeda dela.

Končni osnutek dnevnega reda za drugo septembrsko in prvo oktobrsko delno zasedanje (PE 378.364/PDO)) je bil razdeljen. Predlagane so bile naslednje spremembe (člen 132 Poslovnika):

Seje: 25.9.2006 — 28.9.2006

ponedeljek

— ni predlogov sprememb

torek

— zahteva skupine Verts/ALE, da bi dodali izjavo Komisije v zvezi z izvajanjem zakonodaje o varni hrani (pokvarjeno meso)

Govorila sta Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, ki je pojasnil zahtevo, in John Bowis.

Parlament je zavrnil zahtevo.

sreda

— ni predlogov sprememb

četrtek

— zahteva skupin PPE-DE in PSE, da se razprava o izjavi Komisije v zvezi z vrhom ASEM ne zaključi z glasovanjem o predlogu resolucije

Govorili so Hannes Swoboda v imenu skupine PSE, ki je pojasnil zahtevo, Georg Jarzembowski in Jules Maaten.

Parlament je odobril zahtevo.

Seje z dne 11 in 12.10.2006

— ni predlogov sprememb

*

* *

S tem je bil določen razpored dela.

12. Enominutni govori o zadevah političnega pomena

V skladu s členom 144 Poslovnika o enominutnih govorih so govorili naslednji poslanci, ki želijo Parlament opozoriti na zadeve političnega pomena:

Ljudmila Novak, Lasse Lehtinen, Marianne Mikko, Gisela Kallenbach, Tadeusz Zwiefka, Zita Pleštinská, Libor Rouček, Viktória Mohácsi, József Szájer, Luis Yañez-Barnuevo García, Mary Lou McDonald, Tunne Kelam, Martin Schulz, Ilda Figueiredo, Hanna Foltyn-Kubicka, Peter Baco, Gerard Batten, Alojz Peterle, Willy Meyer Pleite, Manolis Mavrommatis, Urszula Krupa, Etelka Barsi-Pataky, Witold Tomczak, Vladimír Maňka, Stanisław Jałowiecki, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marian Harkin, Godfrey Bloom, Edit Herczog in Bogusław Rogalski.

Govorila sta Jörg Leichtfried, ki se je pritožil, ker ni mogel govoriti, in Marios Matsakis o govoru Godfreyja Blooma.

Ponedeljek, 25. september 2006

PREDSIEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

13. Čistejši zrak za Evropo *I – Tematska strategija o onesnaževanju zraka (razprava)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo [COM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Holger Krahmer (A6-0234/2006)

Poročilo: Tematska strategija o onesnaževanju zraka [2006/2060(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalka: Dorette Corbey (A6-0235/2006)

Govoril je Stavros Dimas (član Komisije).

Holger Krahmer je predstavil poročilo (A6-0234/2006).

Dorette Corbey je predstavila poročilo (A6-0235/2006).

Govorili so Anja Weisgerber v imenu skupine PPE-DE, Riitta Myller v imenu skupine PSE, Jules Maaten v imenu skupine ALDE, Satu Hassi v imenu skupine Verts/ALE, Jonas Sjöstedt v imenu skupine GUE/NGL, Liam Aylward v imenu skupine UEN, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Irena Belohorská samostojna poslanka, John Bowis, Matthias Groote, Sarah Ludford, Marie Anne Isler Béguin, Adamos Adamou, Urszula Krupa, Karl-Heinz Florenz, Gyula Hegyi in Hiltrud Breyer.

PREDSIEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

Govorili so Ria Oomen-Ruijten, Françoise Grossetête, Pilar Ayuso, Péter Olajos in Stavros Dimas.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.6, Zapisnik z dne 26.09.2006 in točka 7.4, Zapisnik z dne 26.09.2006.

14. Tematska strategija za urbano okolje (razprava)

Poročilo: Tematska strategija za urbano okolje [2006/2061(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Gyula Hegyi (A6-0233/2006)

Gyula Hegyi je predstavil poročilo.

Govoril je Stavros Dimas (član Komisije).

Govorili so Seán Ó Neachtain (pripravljač mnenja odbora TRAN), Gisela Kallenbach (pripravljalica mnenja odbora REGI), Renate Sommer v imenu skupine PPE-DE, Anne Laperrouze v imenu skupine ALDE, Claude Turmes v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, John Bowis, Gyula Hegyi in Stavros Dimas.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 26.09.2006.

Ponedeljek, 25. september 2006

15. Razrešnica 2004: Oddelek I, Evropski parlament (razprava)

Drugo poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, Oddelek I, Evropski parlament [N6-0027/2005 — C6-0357/2002 — 2005/2091(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.

Poročevalec: Markus Ferber (A6-0280/2006)

Markus Ferber je predstavil poročilo.

Govorili so Simon Busuttill v imenu skupine PPE-DE, Edith Mastenbroek v imenu skupine PSE, Jan Mulder v imenu skupine ALDE, Bart Staes v imenu skupine Verts/ALE, Janusz Wojciechowski v imenu skupine UEN, in Jeffrey Titford v imenu skupine IND/DEM.

PREDSEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

Govorili so Alexander Stubb, Herbert Bösch, Bill Newton Dunn, Jens-Peter Bonde, Albert Jan Maat, Inés Ayala Sender, Nathalie Griesbeck, Ingeborg Gräßle in Markus Ferber, ki je obžaloval, da predsednik Parlamenta ni bil navzoč pri tej razpravi (predsednik mu je odgovoril, da bodo njegove pripombe posredovane predsedniku Parlamenta).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.1, Zapisnik z dne 26.09.2006.

16. Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost [COM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)] – Odbor za kulturo in izobraževanje.

Poročevalka: Christa Prets (A6-0255/2006)

Govoril je Ján Figel' (član Komisije).

Christa Prets je predstavila poročilo.

Govorili so Sepp Kusstatscher (pripravljenec mnenja odbora EMPL), Erna Hennicot-Schoepges v imenu skupine PPE-DE, Nikolaos Sifunakis v imenu skupine PSE, Ljudmila Novak in Ján Figel'.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.2, Zapisnik z dne 26.09.2006.

17. Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I (razprava)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje [COM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)] – Odbor za kulturo in izobraževanje.

Poročevalka: Helga Trüpel (A6-0262/2006)

Govoril je Ján Figel' (član Komisije).

Helga Trüpel je predstavila poročilo.

Govorili so Thomas Mann (pripravljenec mnenja odbora EMPL), Anneli Jäätteenmäki (pripravljalnica mnenja odbora FEMM) in Nina Škottová v imenu skupine PPE-DE.

Ponedeljek, 25. september 2006

PRESEDSTVO: Miroslav OUZKÝ

podpredsednik

Govorili so Lissy Gröner v imenu skupine PSE, Marian Harkin v imenu skupine ALDE, Doris Pack, Marianne Mikko in Ján Figel'

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.3, Zapisnik z dne 26.09.2006.

18. Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (razprava)

Poročilo: Pobude za dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije [2006/2041(INI)] – Odbor za kulturo in izobraževanje.

Poročevalec: Christopher Beazley (A6-0267/2006)

Christopher Beazley je predstavil poročilo.

Govoril je Ján Figel' (član Komisije).

Govorili so Vasco Graça Moura v imenu skupine PPE-DE, Maria Badia I Cutchet v imenu skupine PSE, Hannu Takkula v imenu skupine ALDE, Bernat Joan i Marí v imenu skupine Verts/ALE, Věra Flasarová v imenu skupine GUE/NGL, Zdzisław Zbigniew Podkański v imenu skupine UEN, Thomas Wise v imenu skupine IND/DEM, Maciej Marian Giertych samostojni poslanec, in Ján Figel'.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.5, Zapisnik z dne 26.09.2006.

19. Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (razprava)

Poročilo: Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij [2006/2002(INI)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Thomas Mann (A6-0248/2006)

Thomas Mann je predstavil poročilo.

Govorili so Ján Figel' (član Komisije).

Govorili so Stefano Zappalà (pripravljalet mnenja odbora IMCO), Milan Gaľa (pripravljalet mnenja odbora CULT), Zita Pleštinšká v imenu skupine PPE-DE, Françoise Castex v imenu skupine PSE, Anne E. Jensen v imenu skupine ALDE, Sepp Kusstatscher v imenu skupine Verts/ALE, Guntars Krasts v imenu skupine UEN, Jan Tadeusz Masiel samostojni poslanec, Maria Matsouka in Ján Figel'.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.6, Zapisnik z dne 26.09.2006.

Ponedeljek, 25. september 2006

20. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 378.364/OJMA).

21. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 22.20.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Ponedeljek, 25. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andriksen, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Pack, Pahor, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinior, Piotrowski, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Remek, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Ponedeljek, 25. september 2006

Opazovalci:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hogeă Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Mihalache Dan, Morțun Alexandru Ioan, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Vigenin Kristian

Torek, 26. september 2006

(2006/C 306 E/02)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSEDSTVO: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*podpredsednica***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 09.00.

*
* *

Govoril je Antonio Tajani, ki je obžaloval davišnji teroristični napad v Kabulu, katerega žrtve so bili italijanski pripadniki sil ISAF. Predsednica je dejala, da bo zadevo posredovala predsedniku Parlamenta.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

1) *od Sveta in Komisije*

- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o predložitvi statističnih podatkov o nominalnem ulovu držav članic, ki ribarijo v severovzhodnem Atlantiku (Kodificirana različica) (KOM(2006)0497 — C6-0301/2006 — 2006/0164(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Predlog splošnega proračuna Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2007 (11675/2006 [02] — C6-0300/2006 — 2006/2018B(BUD))
posredovano pristojni: BUDG
mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, ITRE, JURI, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Predlog splošnega proračuna Evropskih skupnosti za proračunsko leto 2007 (11675/2006 [01] — C6-0299/2006 — 2006/2018(BUD))
posredovano pristojni: BUDG
mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, ITRE, JURI, ECON, CONT, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Predlog Sklepa Sveta o spremembi Sklepa 2001/886/PNZ o razvoju druge generacije schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (KOM(2006)0383 [02] — C6-0297/2006 — 2006/0126(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2424/2001 o razvoju druge generacije Schengenskega informacijskega sistema (SIS II) (KOM(2006)0383 [01] — C6-0296/2006 — 2006/0125(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 639/2004 o upravljanju ribiških flot, registriranih v najbolj oddaljenih regijah Skupnosti (KOM(2006)0433 — C6-0295/2006 — 2006/0148(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: REGI
- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Commission — Financial year 2005 — Volume II — Parts I and II (SEC(2006)0916 — C6-0263/2006 — 2006/2070(DEC))
posredovano pristojni: CONT
mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, JURI, ECON, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI

Torek, 26. september 2006

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. European Commission: Final annual accounts of the European Communities — Financial year 2005 — Volume I — Consolidated financial statements and consolidated reports on implementation of the budget (SEC(2006)0915 — C6-0262/2006 — 2006/2070(DEC))
posredovano pristojni: CONT
mnenje: PETI, FEMM, AFCO, DEVE, CULT, AFET, PECH, AGRI, ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, JURI, ECON, LIBE, INTA, IMCO, TRAN, REGI
- Osnutek predloga Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o Vizumskem zakoniku Skupnosti (KOM(2006)0403 — C6-0254/2006 — 2006/0142(COD))
posredovano pristojni: LIBE
- Predlog Uredbe Evropskega Parlamenta in Sveta o vzpostavitvi mehanizma za ustanovitev skupin za hitro posredovanje na mejah in o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 glede tega mehanizma (KOM(2006)0401 — C6-0253/2006 — 2006/0140(COD))
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: AFET

2) *od poslancev Parlamenta:*

2.1) *Poročilo:*

- Poročilo o zahtevi za zaščito imunitete in privilegijev Jannisa Sakellariouja (2006/2145(IMM)) – Odbor JURI
Poročevalec: Klaus-Heiner Lehne (A6-0273/2006)
- Poročilo o spremembi členov 3 in 4 Poslovnika Evropskega parlamenta (2005/2036(REG)) – Odbor AFCO
Poročevalec: Borut Pahor (A6-0274/2006)
- * Poročilo o predlogu Sklepa Sveta o pooblastitvi Agencije Evropske unije za temeljne pravice za izvajanje dejavnosti na področjih iz naslova VI Pogodbe o Evropski uniji (COM(2005)0280 [[02]] — C6-0289/2005 — 2005/0125(CNS)) – Odbor LIBE
Poročevalka: Magda Kósáné Kovács (A6-0282/2006)

3. Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena (razprava)

Poročilo: Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena [2006/2101(INI)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)

Bernhard Rapkay je predstavil poročilo.

Govoril je José Manuel Barroso (predsednik Komisije).

Govorili so Gunnar Hökmark v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Sophia in 't Veld v imenu skupine ALDE, Alain Lipietz v imenu skupine Verts/ALE, Francis Wurtz v imenu skupine GUE/NGL, John Whittaker v imenu skupine IND/DEM, Françoise Castex (pripravljalca mnenja odbora INTA), Proinsias De Rossa (pripravljalca mnenja odbora EMPL), Werner Langen (pripravljalca mnenja odbora ITRE), József Szájer (pripravljalca mnenja odbora IMCO), Emanuel Jardim Fernandes (pripravljalca mnenja odbora TRAN), Markus Pieper (pripravljalca mnenja odbora REGI), Robert Goebbels o tem govoru, Gabriele Stauner (pripravljalca mnenja odbora JURI), Marianne Thyssen in Harlem Désir.

PREDSIEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

Govorili so Bernard Lehideux, Pierre Jonckheer, Sahra Wagenknecht, Jens-Peter Bonde, Leopold József Rutowicz, Alexander Radwan, Robert Goebbels, Danutė Budreikaitė, Elisabeth Schroedter, Kartika Tamara Liotard, Johannes Blokland, Othmar Karas, Bernadette Vergnaud, Ian Hudghton, Roberto Musacchio, Patrick

Torek, 26. september 2006

Louis, Malcolm Harbour, Ieke van den Burg, Jiří Maštálka, Karsten Friedrich Hoppenstedt, Corien Wortmann-Kool, Małgorzata Handzlik, Zita Pleštinšá, Andreas Schwab, Alexander Stubb, Roselyne Bachelot-Narquin, Eoin Ryan, Jean-Claude Martinez, José Manuel Barroso in Robert Goebbels, ki je Komisiji zastavil dodatno vprašanje, na katerega je odgovoril José Manuel Barroso.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.10, Zapisnik z dne 27.09.2006.

4. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS *II (razprava)**

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS [6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Karin Jöns (A6-0300/2006)

Karin Jöns je predstavila priporočilo za drugo obravnavo.

Govoril je Vladimír Špidla (član Komisije).

Govorila sta Robert Atkins, ki je obsodil zamudo, s katero se je začel čas glasovanja, in Jan Andersson v imenu skupine PSE.

Zaradi začetka časa glasovanja je bila razprava na tej točki prekinjena. Nadaljevala se bo ob 21.00.

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izidi glasovanj“.

5.1. Zahteva po posvetovanju z Ekonomsko-socialnim odborom: Stanovanja in regionalna politika (člen 117 Poslovnika) (glasovanje)

Zahteva po posvetovanju: Stanovanja in regionalna politika

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izidi glasovanj“, točka 1)

Odobreno

5.2. Zahteva po posvetovanju z Odborom regij: Stanovanja in regionalna politika (člen 118 Poslovnika) (glasovanje)

Zahteva po posvetovanju: Stanovanja in regionalna politika

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izidi glasovanj“, točka 2)

Odobreno

Torek, 26. september 2006

5.3. Zahteva za zaščito imunitete Janisa Sakellariouja (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Zahteva za zaščito imunitete in privilegijev Jannisa Sakellariouja [2006/2145(IMM)] – Odbor za pravne zadeve.

Poročevalec: Klaus-Heiner Lehne (A6-0273/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0359)

5.4. Mediji in razvoj (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Mediji in razvoj [2006/2080(INI)] – Odbor za razvoj.

Poročevalec: Manolis Mavrommatis (A6-0264/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0360)

5.5. Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Pobude za dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije [2006/2041(INI)] – Odbor za kulturo in izobraževanje.

Poročevalec: Christopher Beazley (A6-0267/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0361)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— poročevalec je podal ustni predlog spremembe k prvemu odstavku, ki je bil upoštevan.

5.6. Čistejši zrak za Evropo *I (glasovanje)**

Poročilo: Predlog Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo [COM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Holger Krahmer (A6-0234/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0362)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0362)

Torek, 26. september 2006

PREDSEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

6. Slavnostna seja – Liberija

Parlament se je od 12.00 do 12.30 sestal na slavnostni seji ob obisku predsednice Republike Liberije Ellen Johnson Sirleaf.

7. Čas glasovanja (nadaljevanje)

7.1. Razrešnica 2004: Oddelek I, Evropski parlament (glasovanje)

Drugo poročilo: Razrešnica glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, Oddelek I, Evropski parlament [N6-0027/2005 — C6-0357/2002 — 2005/2091(DEC)] – Odbor za proračunski nadzor.

Poročevalec: Markus Ferber (A6-0280/2006)

Razprava o prvem poročilu (A6-0119/2006) je potekala 26.4.2006 (točka 15, Zapisnik z dne 26.4.2006).

Glasovanje o prvem poročilu (A6-0119/2006) je bilo preloženo 27.4.2006 (točka 15.16, Zapisnik z dne 27.04.2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG SKLEPA

Sprejeto (P6_TA(2006)0363)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0363)

PREDSEDSTVO: Luigi COCILOVO

podpredsednik

7.2. Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost [COM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD)] – Odbor za kulturo in izobraževanje.

Poročevalka: Christa Prets (A6-0255/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

PREDLOG KOMISIJE

odobrena v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0364)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0364)

Torek, 26. september 2006

7.3. Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I (glasovanje)

Poročilo: Predlog Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje [COM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD)] – Odbor za kulturo in izobraževanje.

Poročevalka: Helga Trüpel (A6-0262/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0365)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0365)

7.4. Tematska strategija o onesnaževanju zraka (glasovanje)

Poročilo: Tematska strategija o onesnaževanju zraka [2006/2060(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalka: Dorette Corbey (A6-0235/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0366)

7.5. Tematska strategija za urbano okolje (glasovanje)

Poročilo: Tematska strategija za urbano okolje [2006/2061(INI)] – Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane.

Poročevalec: Gyula Hegyi (A6-0233/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0367)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

— Gyula Hegyi (poročevalec) je zahteval, da se o predlogih sprememb 3 in 4 glasuje poimensko;

Predsednik se je posvetoval s parlamentom o sprejemljivosti zahteve, ki je bila vložena izven roka;

— Renate Sommer je izrazila nasprotovanje zahtevi ob podpori več kot 37 poslancev. Zahteva zato ni bila sprejeta.

Torek, 26. september 2006

7.6. Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (glasovanje)

Poročilo: Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij [2006/2002(INI)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalec: Thomas Mann (A6-0248/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 12)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0368)

8. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobesednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Christopher Beazley — A6-0267/2006:

— Tomáš Zatloukal

Poročilo: Holger Krahmer — A6-0234/2006:

— Richard Seeber, Joseph Muscat

Poročilo: Christa Prets — A6-0255/2006:

— Tomáš Zatloukal, Andreas Mölzer

Poročilo: Helga Trüpel — A6-0262/2006:

— Andreas Mölzer

Poročilo: Dorette Corbey — A6-0235/2006:

— Richard Seeber

Poročilo: Gyula Hegyi — A6-0233/2006:

— Péter Olajos

9. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“, in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

*

* *

Torek, 26. september 2006

Poročilo: Manolis Mavrommatis — A6-0264/2006:

— Hans-Gert Poettering je povedal, da njegova glasovalna naprava pri glasovanju o tem poročilu ni delovala.

Poročilo: Manolis Mavrommatis — A6-0264/2006 in Poročilo: Christopher Beazley — A6-0267/2006:

— Reinhard Rack je povedal, da pri glasovanju o teh dveh poročilih ni mogel sodelovati, saj se je glasovanje pričelo pred napovedanim časom.

*
* *

Datum seje: 06.09.2006

Poročilo: José Albino Silva Peneda in Proinsias De Rossa — A6-0238/2006

— uvodna izjava N — 1. del
za: Roselyne Bachelot-Narquin

(Seja, ki je bila prekinjena ob 13.05, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES
predsednik

10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

11. Sporočilo Komisije – Pristop Bolgarije in Romunije

José Manuel Barroso (predsednik Komisije) je podal sporočilo.

Govorili so Olli Rehn (član Komisije), Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu), Hans-Gert Poettering v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Daniel Cohn-Bendit v imenu skupine Verts/ALE, Erik Meijer v imenu skupine GUE/NGL, Brian Crowley v imenu skupine UEN, Vladimír Železný v imenu skupine IND/DEM, Irena Belohorská samostojna poslanka.

PRESEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS
podpredsednik

Govorili so Elmar Brok (predsednik odbora AFET), Geoffrey Van Orden (poročevalec) in Jan Marinus Wiersma (za poročevalca).

Točka je bila zaključena.

12. Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu (razprava)

Poročilo: Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu [2006/2118(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.
Poročevalec: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)

Camiel Eurlings je predstavil poročilo.

Govorila stat Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu) in Olli Rehn (član Komisije).

Torek, 26. september 2006

Govorili so Emine Bozkurt (pripravljalca mnenja odbora FEMM), Elmar Brok v imenu skupine PPE-DE, Jan Marinus Wiersma v imenu skupine PSE, Andrew Duff v imenu skupine ALDE, Joost Lagendijk v imenu skupine VERTS/ALE, Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL, Konrad Szymański v imenu skupine UEN, Bastiaan Belder v imenu skupine IND/DEM, Andreas Mölzer samostojni poslanec, Antonio Tajani in Hannes Swoboda.

PREDSIEDSTVO: Janusz ONYSZKIEWICZ

podpredsednik

Govorili so Jean-Louis Bourlanges, Cem Özdemir, Kyriacos Triantaphyllides, Mogens N.J. Camre, Bogusław Rogalski, Francesco Enrico Speroni, Giorgos Dimitrakopoulos, Pasqualina Napoletano, Lapo Pistelli, Hélène Flautre, Athanasios Pafilis, Seán Ó Neachtain, Gerard Batten, Philip Claeys, Jacques Toubon, Véronique De Keyser, Marios Matsakis, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bernd Posselt, Vural Öger, Alexander Lambsdorff, Renate Sommer, Panagiotis Beglitis, Marco Cappato, Charles Tannock, Inger Segelström, Ioannis Kasoulides, József Pinió, Simon Coveney in Glenis Willmott.

PREDSIEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

Govorili so Ville Itälä, Bogusław Sonik, Werner Langen, Paula Lehtomäki, Louis Michel (član Komisije) in Philip Claeys, ki je Komisiji zastavil vprašanje, na katerega je odgovoril Louis Michel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.11, Zapisnik z dne 27.09.2006.

13. Čas za vprašanja (vprašanja Komisiji)

Parlament je obravnaval vrsto vprašanj Komisiji (B6-0429/2006).

Prvi del

Vprašanje 33 (Avril Doyle): Sistem trgovanja z emisijami 2008-2012 – Nacionalni načrti dodeljevanja kvot

Stavros Dimas (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Avril Doyle, Jim Allister in Esko Seppänen.

Vprašanje 34 (Danutė Budreikaitė): Razširitev schengenskega območja

Franco Frattini (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Danutė Budreikaitė, Hubert Pirker in Justas Vincas Paleckis.

Predsednik je opozoril, da se bo o tem vprašanju razpravljalo na oktoborskem zasedanju.

Vprašanje 35 (Proinsias De Rossa): Lektorji tujih jezikov v Italiji

Vladimír Špidla (član Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatni vprašanja, ki sta jih postavila Proinsias De Rossa in Glyn Ford.

Vprašanje 36 (Esko Seppänen): Upravni izdatki Komisije

Dalia Grybauskaitė (članica Komisije) je odgovorila na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Esko Seppänen, Andreas Mölzer in Eija-Riitta Korhola.

Vprašanje 37 (Ingeborg Gräßle): Finančne prilagoditve v okviru posodobitve računovodskega sistema in pregled bančnih računov Komisije

Dalia Grybauskaitė je odgovorila na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavila Ingeborg Gräßle.

Torek, 26. september 2006

Vprašanje 38 (Justas Vincas Paleckis): Vprašanje bega možganov iz novih držav članic EU

Ján Figel' je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Justas Vincas Paleckis, Mairead McGuinness in Danutė Budreikaitė.

Vprašanje 39 (Gyula Hegyi): Izobraževanje - učenje jezikov

Gay Mitchell je govoril o poteku časa za vprašanja.

Ján Figel' je odgovoril na vprašanje in dodatno vprašanje, ki ju je postavil Gyula Hegyi.

Na vprašanja od 40 do 43 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanje 44 (Ignasi Guardans Cambó): Zamude pri izgradnji železniške proge za visoke hitrosti med Perpignanom in Montpellierjem

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki so jih postavili Ignasi Guardans Cambó in Luis de Grandes Pascual.

Vprašanje 45 (Marc Tarabella): Neustrezno izvajanje uredbe (ES) št. 261/2004 o pravicah letalskih potnikov

Jacques Barrot je odgovoril na vprašanje in dodatna vprašanja, ki sta jih postavila Marc Tarabella in Elizabeth Lynne.

Na vprašanja od 46 do 62, od 65 do 76 in od 78 do 84 bo odgovorjeno pisno.

Vprašanj 63, 64 in 77 se ni obravnavalo, saj so njihove teme že na dnevnem redu sedanjega zasedanja.

Na vprašanja, ki zaradi pomanjkanja časa niso bila obravnavana, bo odgovorjeno pisno (*glej Prilogo k Dobe-sednemu zapisu seje*).

Čas za vprašanja Komisiji se je zaključil.

(*Seja, ki je bila prekinjena ob 19.50, se je nadaljevala ob 21.00.*)

PREDSEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

14. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS *II (nadaljevanje razprave)**

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS [6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.
Poročevalka: Karin Jöns (A6-0300/2006)

Govorili so Jan Jerzy Kułakowski v imenu skupine ALDE, Hiltrud Breyer v imenu skupine Verts/ALE, Mary Lou McDonald v imenu skupine GUE/NGL, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk v imenu skupine UEN, Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM, Proinsias De Rossa v imenu skupine PSE, Jacek Protasiewicz v imenu skupine PPE-DE, Evangelia Tzampazi, Alejandro Cercas, Katalin Lévai, Teresa Riera Madurell in Vladimír Špidla (član Komisije).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.8, Zapisnik z dne 27.09.2006.

Torek, 26. september 2006

15. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) * – Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) – nesodelujoče države članice * (razprava)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) [COM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o razširitvi na ne-sodelujoče države članice uporabe Sklepa 2006/.../ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) [COM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

Govoril je Siim Kallas (podpredsednik Komisije).

Agustín Díaz de Mera García Consuegra je predstavil svoji poročili in kritiziral organizacijo razprav (predsednik se je zavezal, da mu bo podrobnosti posredoval pisno).

Govorili so Hubert Pirker v imenu skupine PPE-DE, Donato Tommaso Veraldi v imenu skupine ALDE, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki samostojni poslanec, Carlos Coelho, Andreas Mölzer, Charlotte Cederschiöld in Siim Kallas.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.2, Zapisnik z dne 27.09.2006 in točka 5.3, Zapisnik z dne 27.09.2006.

16. Upoštevanje obsodb med državami članicami * (razprava)

Poročilo: Predlog Okvirnega sklepa Sveta o upoštevanju obsodb med državami članicami Evropske unije v novem kazenskem postopku [COM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)

Govoril je Franco Frattini (podpredsednik Komisije).

Panayiotis Demetriou je predstavil poročilo.

Govorili so Ioannis Varvitsiotis v imenu skupine PPE-DE, Andrzej Jan Szejna v imenu skupine PSE, Gerard Batten v imenu skupine IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki samostojni poslanec, in Jim Allister.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.4, Zapisnik z dne 27.09.2006.

17. Strateške smernice Skupnosti o koheziji * (razprava)**

Priporočilo: Predlog Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji [11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)] – Odbor za regionalni razvoj.

Poročevalka: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)

Govorila je Danuta Hübner (članica Komisije).

Torek, 26. september 2006

Constanze Angela Krehl je predstavila priporočilo.

Govorili so Jan Olbrycht v imenu skupine PPE-DE, Stavros Arnaoutakis v imenu skupine PSE, in Jean Marie Beaupuy v imenu skupine ALDE.

PREDSEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

Govorili so Bairbre de Brún v imenu skupine GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski v imenu skupine UEN, Konstantinos Hatzidakis, Bernadette Bourzai, Alfonso Andria, Rolf Berend, Iratxe García Pérez, Ambroise Guellec, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Lambert van Nistelrooij, Jamila Madeira, Antonio De Blasio, Brigitte Douay, Jim Higgins, Sérgio Marques, James Nicholson, Oldřich Vlasák, Tomáš Zatloukal in Danuta Hübner.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 5.9, Zapisnik z dne 27.09.2006.

18. GALILEO (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0094/2006), ki so ga je postavili Etelka Barsi-Pataky, Paul Rübig v imenu skupine PPE-DE, Norbert Glante v imenu skupine PSE, Fiona Hall v imenu skupine ALDE, in Umberto Pirilli v imenu skupine UEN Komisiji: Pregled stanja programa Galileo (B6-0430/2006)

Etelka Barsi-Pataky in Fiona Hall sta predstavili vprašanje za ustni odgovor.

Jacques Barrot (podpredsednik Komisije) je odgovoril na vprašanje za ustni odgovor.

Govorili so Lambert van Nistelrooij v imenu skupine PPE-DE, Teresa Riera Madurell v imenu skupine PSE, in Jacques Barrot.

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

— Etelka Barsi-Pataky v imenu skupine PPE-DE, Norbert Glante v imenu skupine PSE, Fiona Hall v imenu skupine ALDE, Eva Lichtenberger v imenu skupine Verts/ALE, Jaromír Kohlíček, Vladimír Remek, Umberto Guidoni, Esko Seppänen v imenu skupine GUE/NGL, Umberto Pirilli in Eugenijus Maldeikis v imenu skupine UEN o pregledu stanja programa Galileo (B6-0511/2006)

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.4, Zapisnik z dne 28.09.2006.

19. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 378.364/OJME).

20. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 23.40.

Julian Priestley
generalni sekretar

Manuel António dos Santos
podpredsednik

Torek, 26. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garrani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierak, Giertych, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Mañika, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübzig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi,

Torek, 26. september 2006

Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaș Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Mihalache Dan, Morțun Alexandru Ioan, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Torek, 26. september 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Zahteva za posvetovanje z Ekonomsko-socialnim odborom: Stanovanja in regionalna politika (člen 117 Poslovnika)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Zahteva za posvetovanje		+	

2. Zahteva za posvetovanje z Odborom regij: Stanovanja in regionalna politika (člen 118 Poslovnika)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Zahteva za posvetovanje		+	

Torek, 26. september 2006

3. Zahteva za zaščito imunitete Jannisa Sakellariouja

Poročilo: Klaus-Heiner LEHNE (A6-0273/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

4. Mediji in razvoj

Poročilo: Manolis MAVROMMATIS (A6-0264/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	443, 19, 13

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

5. Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije

Poročilo: Christopher BEAZLEY (A6-0267/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	470, 55, 24

Christopher Beazley je podal ustni predlog spremembe k odstavku 1, ki je bil upoštevan:

„1. meni, da bi moralo biti v vseh sistemih izobraževanja zagotovljeno, da bodo učenci do konca svojega srednješolskega izobraževanja pridobili znanje in sposobnosti, ki jih potrebujejo in kot so jih opredelili posamezni izobraževalni organi, da bodo pripravljeni na vlogo državljanov in članov Evropske unije;“

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

6. Čistejši zrak za Evropo *I**

Poročilo: Holger KRAHMER (A6-0234/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1-2 6 8-9 12-13 15 18-22 27 29 31-32 38-40 45 48 51-52	odbor		+	

Torek, 26. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	3	odbor	loč./EG	+	367, 196, 16
	4	odbor	loč.	+	
	5	odbor	loč.	+	
	7	odbor	loč.	+	
	10	odbor	PG	+	299, 284, 17
	11	odbor	loč./EG	+	317, 273, 17
	14	odbor	loč.	+	
	16	odbor	loč.	+	
	17	odbor	loč.	+	
	25	odbor	loč.	+	
	26	odbor	loč.	+	
	28	odbor	loč.	-	
	33	odbor	PG	+	307, 297, 14
	34	odbor	loč.	-	
	35	odbor	PG	+	476, 127, 15
	36	odbor	PG	+	323, 287, 15
	37	odbor	loč.	+	
	41	odbor	loč.	+	
	44	odbor	loč.	+	
	47	odbor	loč.	-	
Člen 12	23	odbor		-	
	65= 75=	ALDE PPE-DE		+	
Člen 13	24	odbor		+	
	69	GUE/NGL		-	
Člen 19	72Č	GUE/NGL		-	
	58	ALDE		-	
	59	ALDE		-	
Člen 20	73Č	GUE/NGL		-	
	30	odbor	PG	-	29, 581, 13
	81	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	PG	+	413, 178, 32
	54	Verts/ALE		↓	
Člen 26	61	ALDE		+	
	62	ALDE		+	
Člen 27	63	ALDE		+	

Torek, 26. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Člen 30	42	odbor	PG	+	597, 22, 15
	77	PPE-DE, IND/DEM	EG	-	273, 344, 17
	64	ALDE		+	
Po členu 30	43	odbor	PG	-	46, 572, 16
	83	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	PG	+	453, 166, 15
Priloga 2	80	PPE-DE	PG	-	262, 350, 22
Priloga 3, oddelek A	60	ALDE	PG	+	334, 287, 16
	79	PPE-DE, IND/DEM		↓	
Priloga 3, oddelek B	78	PPE-DE		+	
Priloga 11, tabela, dušikov dioksid	76	PPE-DE, IND/DEM	EG	+	322, 298, 14
Priloga 11, tabela, PM ₁₀	70	GUE/NGL		-	
	55	Verts/ALE		-	
	46	odbor	po delih		
			1	-	
			2/PG	-	45, 567, 18
	82	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	po delih/PG		
			1	+	551, 59, 18
			2	+	416, 197, 16
Priloga 14, oddelek B	67	GUE/NGL		-	
	56	Verts/ALE	PG	-	139, 476, 16
	49	odbor	PG	+	513, 64, 51
Priloga 14, oddelek C	68/rev2	GUE/NGL		-	
	57	Verts/ALE	PG	-	129, 448, 54
	50	odbor	PG	+	583, 29, 15
Priloga 15, naslov	74	GUE/NGL		-	
Po prilogi 16	84	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN	PG	+	587, 32, 17
	53	odbor		↓	
Uvodna izjava 14	71Č	GUE/NGL		-	
Po u.i. 29	66	PSE		+	
glasovanje: spremenjeni predlog			PG	+	494, 126, 17
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	571, 43, 18

Torek, 26. september 2006

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

ALDE: p.s. 81, 82, 83, 84, 42, 49, 50 in 60, spremenjeni predlog in zakonodajna resolucija

Verts/ALE: p.s. 10, 30, 33, 35, 36, 43, 56, 57, 60, 80 in 81

Zahteva za ločeno glasovanje

PSE: p.s. 3, 4, 5, 10, 11, 14, 16, 17, 25, 26, 33, 41 in 44

IND/DEM: p.s. 37

ALDE: p.s. 28, 34 in 47

Verts/ALE: p.s. 5, 7, 23, 41

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p.s. 46

1. del: odstavek brez opombe pod črto

2. del: opomba pod črto

p.s. 82

1. del: odstavek brez opombe pod črto

2. del: opomba pod črto

7. Razrešnica 2004: oddelek I, Evropski parlament

Poročilo: Markus FERBER (A6-0280/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklep o razrešnici					
glasovanje: sklep				+	
Predlog resolucije					
Po § 8	7	Verts/ALE	PG	-	166, 336, 34
§ 10	1	PPE-DE	EG	+	295, 251, 9
	§	originalno besedilo		↓	
§ 19, po alineji 2	8	Verts/ALE	PG	-	179, 377, 28
§ 20	9	IND/DEM	PG	-	104, 469, 30
§ 28	§	originalno besedilo	PG	+	590, 9, 12
Odstavka 66 in 67	§	originalno besedilo		+	prestavljena za § 75
§ 79	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 80	2	Verts/ALE		-	
§ 81	3	Verts/ALE		-	
§ 83	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	

Torek, 26. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 84	4	Verts/ALE	PG	-	116, 471, 40
§ 86	5	Verts/ALE	PG	-	164, 419, 23
§ 87	6/rev	Verts/ALE		-	
§ 88	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1/EG	+	455, 133, 34
			2/EG	+	326, 207, 88
<i>glasovanje: resolucija (kot celota)</i>			PG	+	535, 45, 51

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: § 28

IND/DEM: p.s. 9 in končno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 4, 5, 7 in 8

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 79

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE

§ 83

1. del: „ugotavlja, da je imel pokojninski sklad 31. decembra 2004... 76,8 %“

2. del: „ter da se ... povečala na 86,1 %“

PPE-DE

§ 88

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „pred 31. marcem 2007“

2. del: te besede

Razno

Skupina PSE je zahtevala, da se odstavek 66 in 67 prestavita za odstavek 75.

Skupina PSE je umaknila predloga sprememb 7 in 8. Skupina Verts/ALE je v skladu s členom 150(5) Poslovnika prevzela ta dva predloga sprememb.

8. Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) ***I

Poročilo: Christa PRETS (A6-0255/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklop št. 1 — kompromisni p.s.	37-70	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE		+	
Sklop št. 2 — p.s. pristojnega odbora	1-36	odbor		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Torek, 26. september 2006

9. Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje ***I

Poročilo: Helga TRÜPEL (A6-0262/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Sklop št. 1 — kompromisni p.s.	35-80	Verts/ALE, PPE-DE, PSE, ALDE		+	
Sklop št. 2	1-32	odbor		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predloga sprememb 33 in 34 sta bila razveljavljena.

10. Tematska strategija o onesnaževanju zraka

Poročilo: Dorette CORBEY (A6-0235/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 2	11	PSE		+	
§ 4	8	Verts/ALE		-	
§ 6	9	Verts/ALE		-	
	12	PSE		+	
§ 9	10	Verts/ALE		-	
Po § 9	2	ALDE		-	
§ 15	3	ALDE		-	
§ 16	4	ALDE		-	
Po § 16	5	ALDE		-	
§ 17	6Č	ALDE		-	
§ 19	7	ALDE		-	
§ 21	13	PPE-DE		+	
U.i. C	§	originalno besedilo	loč.	+	
U.i. N	1	ALDE		-	
U. i. S	§	originalno besedilo	PG	+	533, 81, 12
U.i. U	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	563, 19, 42

Torek, 26. september 2006

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: uvodna izjava S in končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

PSE: uvodni izjavi C in U

11. Tematska strategija za urbano okolje

Poročilo: Gyula HEGYI (A6-0233/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 7	3	PPE-DE	EG	+	363, 247, 7
	§	<i>originalno besedilo</i>		↓	
§ 10, točka (a)	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	359, 253, 5
§ 19	§	<i>originalno besedilo</i>	PG	+	572, 41, 5
§ 22	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 25	4	PPE-DE		+	
§ 28, alinea 3	§	<i>originalno besedilo</i>	loč.	-	
§ 31	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2	-	
Po § 57	1	PSE	EG	+	355, 238, 10
U.i. D	2	PPE-DE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	448, 49, 110

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: § 19 in končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

PPE-DE: § 28, alinea 3

ALDE: § 28, alinea 3

Zahteve za glasovanje po delih

PPE-DE

§ 10, točka (a)

1. del: celotno besedilo z izjemo alinej 5, 7 in 8

2. del: alineje 5, 7 in 8

Torek, 26. september 2006

§ 22

1. *del:* „meni, da je ...prijazna vozila EEV“
2. *del:* „v skladu s tem namerava ... delovno področje;“

§ 31

1. *del:* besedilo v celoti z izjemo besed „razmisliti o uvedbi pristojbin za prometne zamaške in“
2. *del:* te besede

12. Oblikovanje evropskega okvirja za priznanje kvalifikacij

Poročilo: Thomas MANN (A6-0248/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 8	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 11	1	Verts/ALE		+	
§ 13	2	Verts/ALE	EG	+	314, 261, 12
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	535, 18, 10

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

Zahteva za ločeno glasovanje

Verts/ALE: § 8

Torek, 26. september 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Mavrommatis A6-0264/2006

Resolucija

Za: 443

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harboure, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekiński, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Maldeikis, Tatarella

Torek, 26. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 19

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

IND/DEM: Blokland, Booth, Clark, Louis, Piotrowski, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Vzdržani: 13

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Borghезio, Claeys, Lang, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Pierre Audy, Othmar Karas, Hans-Gert Poettering, Reinhard Rack, Britta Thomsen

2. Poročilo Beazley A6-0267/2006**Resolucija****Za: 470**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torek, 26. september 2006

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 55

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnach, Callanan, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Kamall, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Podkański

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 24

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

NI: Bobošíková, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Nicholson, Parish, Sommer, Tannock, Van Orden

UEN: Bielan, Janowski

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Pierre Audy, Edite Estrela, Othmar Karas, Reinhard Rack, Britta Thomsen

Proti: Hélène Goudin, Daniel Hannan, Nils Lundgren

Torek, 26. september 2006

3. Poročilo Krahmer A6-0234/2006**Predlog spremembe 10****Za: 299**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 284

ALDE: Matsakis, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Battilocchio, Helmer, Masiel

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Torek, 26. september 2006

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 17**ALDE:** Prodi**IND/DEM:** Železný

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen***Popravki in namere glasovanja*****Za:** Jean-Pierre Audy**Proti:** Edite Estrela**4. Poročilo Krahmer A6-0234/2006****Predlog spremembe 33****Za: 307**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle,

Torek, 26. september 2006

Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella

Proti: 297

ALDE: Matsakis, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer, Masiel

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Schnellhardt, Seeber, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Kamiński, Krasts, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torek, 26. september 2006

Vzdržani: 14

ALDE: Prodi

IND/DEM: Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Pierre Audy

5. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 35

Za: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavadà, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon,

Torek, 26. september 2006

Harangozó, Haug, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Proti: 127

ALDE: Attwooll, Karim, Ludford, Matsakis, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Purvis, Seeberg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Badia I Cutchet, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Thomsen, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 15

ALDE: Davies, Lynne, Prodi

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Pierre Audy, Britta Thomsen

Proti: Diana Wallis

6. Poročilo Krahmer A6-0234/2006**Predlog spremembe 36****Za: 323**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld,

Torek, 26. september 2006

Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ő Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Proti: 287

ALDE: Matsakis, Onyszkiewicz, Staniszevska

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Škottová, Sonik, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis,

Torek, 26. september 2006

Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 15**ALDE:** Prodi**IND/DEM:** Zapałowski**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Schenardi**Verts/ALE:** van Buitenen***Popravki in namere glasovanja*****Za:** Jean-Pierre Audy**7. Poročilo Krahmer A6-0234/2006****Predlog spremembe 30****Za: 29****ALDE:** Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Kułakowski, Maaten, Manders, Mulder, Polfer, Sterckx**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers**NI:** Allister, Baco, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Buzek, Jeggle, Jordan Cizelj, Wortmann-Kool**PSE:** Kuc**Proti: 581**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tiford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Torek, 26. september 2006

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 13

ALDE: Davies, Takkula

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Mote, Rivera

Torek, 26. september 2006

PPE-DE: Lauk**PSE:** Mikko**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Poročilo Krahmer A6-0234/2006****Predlog spremembe 81****Za: 413**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Herczog, Hughes, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Piecyk, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Torek, 26. september 2006

Proti: 178

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Lax, Ludford, Malmström, Pistelli, Prodi, Ries, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Járóka, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Christensen, Désir, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Leichtfried, Myller, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Roure, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 32

ALDE: Andria, Cocilovo, Davies, Karim, Lynne, Matsakis

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Gál

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Hegyi, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Mikko, Panzeri, Pittella, Sacconi, Sifunakis, Tzampazi, Weiler, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Lissy Gröner

Proti: Brigitte Douay, Diana Wallis

9. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 42

Za: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torek, 26. september 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torek, 26. september 2006

Proti: 22

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Schenardi

PPE-DE: Rübig

PSE: Andersson, Fazakas, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Vzdržani: 15

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Železný

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

PSE: Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: van Buitenen

10. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 43

Za: 46

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Bonsignore, Brok, Gklavakis, Gräßle, Toubon, Ulmer

PSE: Napoletano, Schulz

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Proti: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torek, 26. september 2006

IND/DEM: Bonde, Louis, Tomczak, de Villiers, Wohlin**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 16

ALDE: Prodi

IND/DEM: Coûteaux, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Torek, 26. september 2006

PPE-DE: Lauk

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Martin Schulz

11. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 83

Za: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Hänsch, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torek, 26. september 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 166

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Karim, Ludford, Lynne, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Batzeli, Berès, Bösch, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Castex, Cercas, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Kristensen, Lehtinen, McAvan, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moreno Sánchez, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 15

ALDE: Davies, Prodi

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Piotrowski

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PSE: El Khadraoui

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Katerina Batzeli, Lissy Gröner

Proti: Marie-Arlette Carlotti, Diana Wallis, Henri Weber, Åsa Westlund

12. Poročilo Krahmer A6-0234/2006**Predlog spremembe 80****Za: 262**

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Torek, 26. september 2006

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 350

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Torek, 26. september 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 22

ALDE: Prodi

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

13. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 60

Za: 334

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra,

Torek, 26. september 2006

Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 287

ALDE: Attwooll, Cornillet, Hall, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Polfer

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Gál, Hennicot-Schoepges, Járóka, Karas, Olajos, Pirker, Rack, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Stevenson, Surján, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 16

ALDE: Davies, Matsakis, Prodi, Toia

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PSE: Goebbels

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Diana Wallis

Torek, 26. september 2006

14. Poročilo Krahmer A6-0234/2006**Predlog spremembe 46/2****Za: 45**

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Buzek, Dehaene, Kaczmarek, Reul, Sonik

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Proti: 567

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 26. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Muscardini, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 18

ALDE: Davies, Prodi

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Lauk

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Britta Thomsen, Claude Turmes

15. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 82/1

Za: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torek, 26. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Louis, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 59****ALDE:** Andria, Bowles, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Maaten, Manders, Mulder, Pistelli, Prodi, Sterckx, Susta, Väyrynen**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

Torek, 26. september 2006

NI: Rutowicz

PPE-DE: McMillan-Scott, Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Siekierski

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Lehtinen, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vzdržani: 18

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Pieper

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Claude Turmes

Proti: Diana Wallis, Henri Weber

16. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 82/2

Za: 416

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnöch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Plešinská,

Torek, 26. september 2006

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Haug, Herczog, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Piecyk, Pinior, Rapkay, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 197

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Karim, Lax, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Ries, Savi, Susta, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Gál, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Járóka, Kamall, Karas, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, van den Burg, Castex, Christensen, Cottigny, Douay, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Gottardi, Guy-Quint, Hedh, Hedkvist Petersen, Hughes, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Mann Erika, Moscovici, Muscat, Myller, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Scheele, Segelström, Swoboda, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 16

ALDE: Davies

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Sinnott

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Torek, 26. september 2006

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Louis Grech, Claude Turmes, Diana Wallis, Henri Weber

17. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 56

Za: 139

ALDE: Budreikaitė, Malmström, Matsakis, Ries, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Pieper, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berger, Bösch, Busquin, Christensen, Ettl, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kristensen, Leichtfried, Myller, Prets, Rasmussen, Scheele, Segelström, Westlund

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 476

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapłowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková,

Torek, 26. september 2006

Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggie, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Piks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Vzdržani: 16

ALDE: Prodi

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ouzký

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Britta Thomsen

18. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 49

Za: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torek, 26. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kieß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Turmes

Proti: 64

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise

Torek, 26. september 2006

PPE-DE: Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Vernola

PSE: Andersson, Christensen, Ferreira Elisa, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen, Thomsen, Westlund

UEN: Crowley

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 51

ALDE: Prodi, Ries

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Raül Romeva i Rueda

19. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 57

Za: 129

ALDE: Drčar Murko, Lax, Matsakis, Newton Dunn, Ries, Susta

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Borghezio, Czarnecki Ryszard, Salvini, Speroni

PPE-DE: Becsey, Matsis, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Castex, Christensen, Cottigny, Désir, Douay, El Khadraoui, Ettl, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Jørgensen, Kristensen, Leichtfried, Moscovici, Muscat, Myller, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Segelström, Thomsen, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Torek, 26. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Louis, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Haug, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Vzdržani: 54

ALDE: Prodi, Toia

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Bill Newton Dunn, Henri Weber

Torek, 26. september 2006

20. Poročilo Krahmer A6-0234/2006**Predlog spremembe 50****Za: 583**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz, Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torek, 26. september 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 29

ALDE: Kułakowski, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Pirker, Rack, Schierhuber, Seeber, Siekierski

PSE: Weber Henri

Vzdržani: 15

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Krarup

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Henri Weber

21. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Predlog spremembe 84

Za: 587

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Louis, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione,

Torek, 26. september 2006

del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 32

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Susta, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

PPE-DE: Casini, Mantovani

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Torek, 26. september 2006

Vzdržani: 17

ALDE: Davies, Lynne, Prodi

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Goudin

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PSE: Wiersma

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Diana Wallis

22. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Spremenjeni predlog

Za: 494

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 26. september 2006

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 126

ALDE: Attwooll, Bowles, Duff, Hall, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Prodi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Seeberg, Sonik

PSE: Andersson, Arif, Berès, Bono, Bourzai, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Segelström, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 17

ALDE: Davies, Karim, Lynne, Ries, Staniszevska

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Schierhuber, Seeber

PSE: Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Diana Wallis

Torek, 26. september 2006

23. Poročilo Krahmer A6-0234/2006

Resolucija

Za: 571

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Torek, 26. september 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 43

ALDE: Prodi

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Moscovici, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

Vzdržani: 18

ALDE: Staniszevska

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Krarup

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Schierhuber, Seeber, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen, Frassoni

Popravki in namere glasovanja

Proti: Monica Frassoni, Claude Turmes

24. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006**Predlog spremembe 7****Za: 166**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Gentvilas, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Sjöstedt, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Fontaine, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Maat, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wortmann-Kool, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Chiesa, Christensen, Ettl, Ferreira Anne, Gurmai, Hedh, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Prets, Rasmussen, Roure, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Thomsen, Van Lancker, Westlund, Willmott

Torek, 26. september 2006

UEN: Camre, Muscardini

Verts/ALE: Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 336

ALDE: Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Cornillet, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Mohácsi, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Maštálka, Remek, Seppänen, Strož, Wurtz

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ehler, Esteves, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Vzdržani: 34

ALDE: Ek, Geremek, Hall, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Aita, Brie, Flasarová, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Baco, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Wojciechowski Bernard Piotr

Torek, 26. september 2006

PPE-DE: Coveney, McGuinness

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Grech, Myller, Wiersma

UEN: Kamiński

Verts/ALE: Aubert, Onesta

Popravki in namere glasovanja

Za: Camiel Eurlings, Malcolm Harbour, Jules Maaten, Lars Wohlin

Proti: Kader Arif, Martine Roure

Vzdržan: Jens-Peter Bonde, Avril Doyle

25. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006

Predlog spremembe 8

Za: 179

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Battilocchio, Belohorská, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Harbour, Heaton-Harris, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Chiesa, Christensen, Corbey, Ettl, Fazakas, Gruber, Gurmai, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, Lévai, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Obiols i Germà, Occhetto, Prets, Rasmussen, Scheele, Simpson, Stihler, Tarand, Thomsen, Van Lancker, Westlund, Willmott

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 377

ALDE: Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Polfer, Van Hecke

GUE/NGL: Catania, Henin, Kohlíček, Meyer Pleite, Remek, Strož, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Torek, 26. september 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brezina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Demetrious, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Crowley, Didžiokas, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Turmes

Vzdržani: 28

ALDE: Matsakis, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Maštálka, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Brepoels, Coveney, Doyle, McGuinness

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Grech, Gröner, Muscat

UEN: Krasts

Popravki in namere glasovanja

Za: Jens-Peter Bonde, Jules Maaten, Lars Wohlin

Proti: Stavros Arnautakis, Panagiotis Beglitis, Mairead McGuinness, Åsa Westlund

Torek, 26. september 2006

26. Drugo poročilo A6-0280/2006**Predlog spremembe 9****Za: 104****ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Ek, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Malmström, Manders, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, de Brún, Guidoni, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Maat, McGuinness, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Fazakas, Hedh, Hedkvist Petersen, Mastenbroek, Mikko, Segelström, Westlund**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Proti: 469****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Remek, Stroj, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Belohorská, Borghesio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Torek, 26. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 30

ALDE: Bowles, Hall, Lynne, Matsakis, Oviir, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, Liese

PSE: Bullmann, van den Burg, Stihler, Wiersma

UEN: Kamiński

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Lambsdorff

Vzdržan: Mairead McGuinness

27. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006

Odstavek 28

Za: 590

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torek, 26. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 9

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Lavarra, Myller

Torek, 26. september 2006

Vzdržani: 12

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera, Romagnoli, Salvini

PSE: Wiersma

Popravki in namere glasovanja

Za: Louis Grech

Proti: Riitta Myller

28. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006

Predlog spremembe 4

Za: 116

ALDE: Alvaro, Carlshamre, Chatzimarkakis, Ek, Hall, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Salvini

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Martens, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Grech, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Tabajdi, Tarand, Van Lancker

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 471

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Busk, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Seppänen, Strož, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle,

Torek, 26. september 2006

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržani: 40

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Karim, Klinz, Lynne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Remek, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Kozlík, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ferber, Nassauer

PSE: Andersson, van den Burg, Fazakas, Gomes, Hedh, Hedkvist Petersen, Jöns, Kindermann, Leichtfried, Leinen, McAvan, Scheele, Segelström, Stihler, Westlund, Wiersma

UEN: Camre

Popravki in namere glasovanja

Za: Gunnar Hökmark

Torek, 26. september 2006

29. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006

Predlog spremembe 5

Za: 164

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Borghezio, Mölzer, Salvini

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Doorn, Eurlings, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Martens, Mauro, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berman, Bozkurt, Bullmann, Corbey, Correia, Gomes, Grech, Gruber, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Sousa Pinto, Stihler, Tarand, Van Lancker, Westlund

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 419

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Susta, Takkula, Veraldi, Virrankoski

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda,

Torek, 26. september 2006

Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Vzdržani: 23

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Cocilovo, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Seppänen, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: van den Burg, Jöns, Leichtfried, Roth-Behrendt, Scheele, Wiersma

UEN: Camre

Popravki in namere glasovanja

Za: Gunnar Hökmark

30. Drugo poročilo Ferber A6-0280/2006

Resolucija

Za: 535

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

Torek, 26. september 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrious, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatziadakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Piki, Pírker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Protasiewicz, Queirós, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auker, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 45

ALDE: Alvaro

GUE/NGL: Liotard, Markov, Meijer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Louis, Lundgren, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Callanan, Heaton-Harris, Spautz, Wijkman

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Gruber, McAvan, Mastenbroek, Mikko, Stihler

Verts/ALE: van Buitenen

Torek, 26. september 2006

Vzdržani: 51**ALDE:** Bowles, Ek, Malmström**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Morgantini, Sjöstedt, Triantaphyllides**NI:** Baco, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Hennicot-Schoepges, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Posselt, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** van den Burg, Goebbels, Groote, Martin David, Roth-Behrendt, Wiersma**Popravki in namere glasovanja****Za:** Jean Spautz, Lars Wohlin**Proti:** James Elles**31. Poročilo Corbey A6-0235/2006****Uvodna izjava S****Za: 533****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubada, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekiński, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Torek, 26. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Proti: 81

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise

PPE-DE: Maat

UEN: Krasts, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Salvini

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Gitte Seeberg

32. Poročilo Corbey A6-0235/2006

Resolucija

Za: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė,

Torek, 26. september 2006

Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Romeva i Rueda, Smith, Trüpel, Voggenhuber

Torek, 26. september 2006

Proti: 19

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Beer, Hammerstein Mintz

Vzdržani: 42

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Romagnoli, Salvini

PPE-DE: Reul

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Popravki in namere glasovanja

Vzdržan: Raül Romeva i Rueda

33. Poročilo Hegyi A6-0233/2006

Odstavek 19

Za: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens,

Torek, 26. september 2006

Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 41

ALDE: Ek, Maaten, Malmström

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Mote, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Hybášková, Ibrisagic

Verts/ALE: Auken, de Groen-Kouwenhoven, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Trüpel, Voggenhuber

Vzdržani: 5

NI: Borghezio, Kilroy-Silk

PPE-DE: De Veyrac, Hennicot-Schoepges

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Françoise Grossetête

Proti: Gunnar Hökmark, Gitte Seeberg

Torek, 26. september 2006

34. Poročilo Hegyi A6-0233/2006

Resolucija

Za: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bowis, Braghetto, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Casini, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fontaine, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Itälä, Járóka, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Koch, Kudrycka, Lamassoure, Langen, Langendries, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Matsis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Parish, Peterle, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Seeberg, Spautz, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wijkman, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

Torek, 26. september 2006

Proti: 49**ALDE:** Jensen**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cabrnach, Caspary, del Castillo Vera, Deß, Ebner, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gräßle, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Jeggle, Korhola, Lehne, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Ouzký, Pack, Pieper, Queiró, Radwan, Škottová, Strejček, Tajani, Ulmer, Weber Manfred, Zahradil**Vzdržani: 110****NI:** Allister, Borghesio, Helmer, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Busuttil, Casa, Castiglione, Coveney, De Blasio, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ehler, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lauk, Lechner, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pleštinská, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Stauner, Stubb, Sturdy, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter**Popravki in namere glasovanja****Za:** Françoise Grossetête, Anne E. Jensen, Luís Queiró, Gitte Seeberg, Claude Turmes**35. Poročilo Mann A6-0248/2006****Resolucija****Za: 535****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehieux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Wohlin, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Torek, 26. september 2006

Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pirker, Plešinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Proti: 18

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Tomczak, Wise, Železný

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Kilroy-Silk, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Vzdržani: 10

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Borghezio

Verts/ALE: van Buitenen

Torek, 26. september 2006

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2006)0359****Zahteva za zaščito imunitete Janisa Sakellariouja****Sklep Evropskega parlamenta o zahtevi za zaščito imunitete in privilegijev Jannisa Sakellariouja (2006/2145(IMM))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju zahteve Jannisa Sakellariouja za zaščito njegove imunitete v zvezi s sodnim postopkom pred grškim sodiščem, ki jo je vložil 6. junija 2006, na plenarnem zasedanju pa je bila razglašena 12. junija 2006,
 - po zaslišanju Jannisa Sakellariouja v skladu s členom 7(3) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju člena 9 Protokola z dne 8. aprila 1965 o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti in člena 6(2) Akta z dne 20. septembra 1976 o volitvah poslancev Evropskega parlamenta s splošnimi neposrednimi volitvami,
 - ob upoštevanju sodb Sodišča Evropskih skupnosti z dne 12. maja 1964 in 10. julija 1986 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 6(3) in 7 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravne zadeve (A6-0273/2006),
- A. ker je bil Jannis Sakellariou v Evropski parlament izvoljen na petih volitvah, ki so potekale med 10. in 13. junijem 1999, in ker je Evropski parlament veljavnost njegovega mandata preveril 15. decembra 1999 ⁽²⁾,
- B. ker se zoper poslanca Evropskega parlamenta ne sme začeti preiskava, ne sme biti priprt niti se zoper njega ne sme začeti sodni postopek zaradi mnenja ali glasu, ki ga je izrekel pri opravljanju svojih dolžnosti ⁽³⁾,
- C. ker imuniteta pred sodnim postopkom, ki jo uživajo poslanci Evropskega parlamenta, zajema tudi imuniteto pred civilnim postopkom, zlasti če je namen takšnega postopka znatna kazenska odškodnina,
- D. ker je Evropski parlament 23. septembra 2003 sklenil, da zaščiti imuniteto in privilegije Jannisa Sakellariouja v zvezi z navedenim postopkom in je svoj sklep in poročilo posredoval pristojnemu odboru pristojnega grškega sodišča,
- E. ker tožnik ni nadaljeval postopka, na katerega se je sklep Evropskega parlamenta z dne 23. septembra 2003 nanašal, je pa postopek obnovil s sodnim pozivom z dne 20. decembra 2005, ko Jannis Sakellariou ni bil več poslanec Evropskega parlamenta,
- F. ker se dejstva iz primera očitno nanašajo na mnenje, ki ga je Jannis Sakellariou izrazil pri opravljanju dolžnosti poslanca Evropskega parlamenta v smislu člena 9 Protokola o privilegijih in imunitetah,
- G. ker je imuniteta, ki jo poslanci Evropskega parlamenta uživajo v smislu člena 9 protokola, v korist Parlamenta in je absolutna, zato se ji ni možno odpovedati; ker se v korist institucije ohranja tudi potem, ko se določenemu poslancu mandat izteče,

⁽¹⁾ Zadeva 101/63 *Wagner proti Fohrmannu in Krieru* [1964] Poročila sodišča Evropskih skupnosti (ECR) 195 in zadeva 149/85 *Wybot proti Faureju in drugim* [1986] ECR 2391.

⁽²⁾ Sklep Evropskega parlamenta o preverjanju veljavnosti mandatov poslancev po petih neposrednih volitvah v Evropski parlament med 10. in 13. junijem 1999 (UL C 296, 18.10.2000, str. 93).

⁽³⁾ Člen 9 Protokola o privilegijih in imunitetah Evropskih skupnosti.

Torek, 26. september 2006

1. sklene, da zaščiti imuniteto in privilegije Jannisa Sakellariouja;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj sklep in poročilo pristojnega odbora takoj posreduje civilnemu oddelku prvostopenjskega sodišča v Atenah.
-

P6_TA(2006)0360

Mediji in razvoj

Resolucija Evropskega parlamenta o medijih in razvoju (2006/2080(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju razvojnih ciljev tisočletja, sprejetih 8. septembra 2000 na vrhu tisočletja ZN v New Yorku,
- ob upoštevanju Konvencije o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW), ki jo je sprejela Generalna skupščina ZN dne 18. decembra 1979,
- ob upoštevanju Johanesburške deklaracije o trajnostnem razvoju, sprejete 4. septembra 2002 na svetovnem vrhu za trajnostni razvoj,
- ob upoštevanju resolucije o izidih posebnega zasedanja Generalne skupščine ZN od 5. do 9. junija 2000 z naslovom „Ženske 2000: enakost spolov, razvoj in mir za enaindvajseto stoletje“, ki jo je sprejela Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU dne 12. oktobra 2000 v Bruslju ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju resolucije o pravicah invalidnih in starejših oseb v državah AKP, ki jo je sprejela Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU 1. novembra 2001 v Bruslju ⁽²⁾,
- ob upoštevanju člena 19 Splošne deklaracije o človekovih pravicah iz leta 1948, člena 10 Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin iz leta 1950, člena 13 Ameriške konvencije o človekovih pravicah iz leta 1969 in člena 9 Afriške listine človekovih pravic in pravic ljudstev,
- ob upoštevanju Sporazuma o partnerstvu med članicami skupine afriških, karibskih in pacifiških držav (AKP) na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi, podpisanega dne 23. junija 2000 v Cotonouju ⁽³⁾, ki je začel veljati 1. aprila 2003, zlasti njegovega člena 43, ki obravnava informacijske in komunikacijske tehnologije ter informacijsko družbo,
- ob upoštevanju resolucije o napredku pri doseganju splošnega osnovnega izobraževanja in enakosti med spoloma v državah AKP v okviru razvojnih ciljev tisočletja, ki jo je sprejela Skupna parlamentarna skupščina AKP-EU dne 21. aprila 2005 v Bamaku ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 12. junija 2001 o informacijskih in komunikacijskih tehnologijah (IKT) in državah v razvoju ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju „Ženevske deklaracije načel“ in „akcijskega načrta“ svetovnega vrha o informacijski družbi, sprejetih 12. decembra 2003,
- ob upoštevanju „Deklaracije iz Dakarja“ o razvijanju kultur in kulturnih industrij držav AKP, ki so jo podpisali ministri za kulturo držav AKP 20. junija 2003,

⁽¹⁾ UL C 64, 28.2.2001, str. 49.

⁽²⁾ UL C 78, 2.4.2002, str. 64.

⁽³⁾ UL L 317, 15.12.2000, str. 3. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sporazumom o spremembi Sporazuma o partnerstvu (UL L 209, 11.8.2005, str. 27).

⁽⁴⁾ UL C 272, 3.11.2005, str. 17.

⁽⁵⁾ UL C 53 E, 28.2.2002, str. 121.

Torek, 26. september 2006

- ob upoštevanju „tuniške obveze“ svetovnega vrha o informacijski družbi, sprejete 18. novembra 2005,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj in mnenja Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0264/2006),
- A. ker je poglobitna vloga medijev razširjanje informacij, proces, s katerim zagotavljajo državljanom učinkovito kroženje novic, politik in dejavnosti vlad,
- B. ker so mediji najpomembnejše sredstvo za udeležbo javnosti v postopku odločanja,
- C. ker imajo mediji še posebno pomembno vlogo pri oblikovanju zavesti in širjenju informacij,
- D. ker lahko mediji pripomorejo k razvoju države, saj lahko IKT vplivajo na kakovost življenja ljudi; mediji lahko pozitivno vplivajo na miselnost ljudi, kulturo in družbenopolitični sistem; oblikovanje državljan-ske in politične zavesti državljanov pa bi lahko privedlo do bolj reprezentativnega vladanja,
- E. ker je izboljšanje pretoka informacij in komunikacijskih storitev potreben pogoj za odpravljanje revščine in ker je svoboda izražanja, vključno z dostopom do informacij in svobodnim tiskom, temeljna človekova pravica, ki ljudem omogoča, da zahtevajo pravico do zdravja, čistega okolja in učinkovitega izvajanja strategij za odpravljanje revščine,
- F. ker lahko informacijski mrk ali neustrezne komunikacijske strategije vlad ali medvladnih agencij privedejo do nezaupanja, napačnih predstav in dezinformacij,
- G. ker je bilo v letu 2005 ubitih 63 novinarjev ter v letu 2006 do današnjega dne 27 novinarjev in 12 asistentov, glede na statistike strokovnih organizacij pa jih je 135 še vedno zaprtih,
- H. ker sta radio in televizija pomembni informacijski orodji, ki sta v državah v razvoju veliko bolj razširjeni kot telefon ali internet in veliko učinkovitejši od časopisov,
- I. ker radijski program na podeželju še vedno predstavljajo temeljno orodje za pospeševanje kmetijstva in razvoj podeželja,
- J. ker ima lahko dobro informirana in neodvisna civilna družba (nevladne organizacije (NVO), strokovna združenja, neodvisni mediji, raziskovalne institucije ipd.) odločilno vlogo pri prekinitvi kroga nasilja in korupcije s spodbujanjem odprte razprave in z zahtevo po odgovornejši oblasti,
- K. ker je svobodni tisk glavni pogoj za razvoj in ohranjanje preglednega in poštenega upravljanja države, trajno gospodarsko rast ter napredek pri družbenem in političnem razvoju ter stabilnosti,
- L. ker v več kot 20 državah v Afriki izhaja samo en časopis (medtem ko je bilo leta 2004 v 25 državah članicah 1456 dnevnih časopisov), kar ni presenetljivo glede na visoko stopnjo nepismenosti,
- M. ker je v regijah, kjer je nepismenost zelo razširjena, radio najprimernejša komunikacijska tehnologija, saj je dosegljiv večini ljudi ter zlasti podeželskim skupnostim brez državljanskih pravic, ženskam in mladim,

Torek, 26. september 2006

- N. ker manj kot 30 % televizijskih programov, prikazanih v državah v razvoju, nastane v lastni produkciji in ker je raven vlaganj v področje televizijskih komunikacij še posebej nizka,
- O. ker podatki kažejo, da je bilo v zadnjih letih število obiskovalcev kina v državah v razvoju zelo visoko,
- P. ker je IKT možno uporabiti na veliko načinov v podporo izobraževanju v državah v razvoju in kot pot iz izoliranosti (zlasti s pomočjo satelitskih povezav), medtem ko lahko tradicionalnejšim IKT (radio in televizija) pripišemo številne uspehe pri izobraževanju na daljavo po konkurenčni ceni,
- Q. ker je informatizacija občutno izboljšala delo novinarjev in se z mrežnim povezovanjem računalnikov med različnimi oddelki prihrani veliko časa, ker tudi internetna povezava lajša delo novinarjem s tem, da jim omogoča, da lahko posežejo po bolj raznolikih virih in dopolnilnih informacijah, kot tudi, da poročajo s terena,
1. priznava pomembno vlogo medijev v zvezi s preglednostjo upravljanja, odgovornostjo in javnim nadzorom nosilcev odločanja na oblasti, ker osvetljujejo politične neuspehe, nepravilnosti s strani javnih uradnikov, korupcijo na sodiščih in škandale v gospodarskem sektorju;
2. poziva Evropsko unijo, države članice, države pristopnice in države AKP, naj v uresničevanje svojih ciljev za razvoj vključijo organizacije civilne družbe, vključno z zasebnimi podjetji, in zlasti medije;
3. meni, da je pomembno še bolj izboljšati dialog in posvetovanje med lokalnimi nedržavnimi akterji in nacionalnimi oblastmi v državah v razvoju na bistvenih področjih, kot so mediji, z namenom okrepiti zmožnosti, odgovornosti in preglednost javnih institucij ter povečati učinkovitost javnega sektorja pri uporabi načel spoštovanja človekovih pravic in dobrega upravljanja ter v boju proti korupciji;
4. potrjuje, da je pomembno zagotoviti bolj sistematično vključevanje svobode izražanja in komunikacije v strategije in politike financiranja razvojnega programa;
5. poudarja pomen medijev pri širjenju spoštovanja kulturne raznolikosti ter spodbujanju nacionalnega in mednarodnega kulturnega razvoja;
6. vztraja, da vloga medijev ni omejena na splošne modele, da pa je treba okrepiti alternativne medije in neformalna komunikacijska omrežja ter jih vključiti v vse načrte za razvoj infrastrukture;
7. poziva Komisijo, naj dodatno poudari in podpre programe na področju medijev, ki bodo pomagali:
- izboljšati dostop do informacij, zlasti določenim skupinam v družbi, kot so ženske, mladi, manjšine, notranje razseljene osebe in invalidne osebe,
 - razviti pluralizem medijev,
 - usposobiti radijske novinarje in novinarje tiskanih medijev,
 - usposobiti novinarje v državah v razvoju ob sodelovanju organizacij ZN, kot sta UNICEF in UNESCO, in mednarodnih novinarskih organizacij, kot sta Mednarodna novinarska federacija in dobrodelna organizacija Svetovna služba BBC,
 - pripraviti javne informacijske kampanje z namenom dvigniti ozaveščenost točno določenega ciljnega občinstva,
 - povečati učinkovitost humanitarne pomoči;

Torek, 26. september 2006

8. meni, da morajo programi financiranja za razvoj vključevati bolj sistematično vključevanje od države neodvisnih medijev;
9. poziva k učinkovitemu dostopu žensk do medijev z namenom doseči njihovo večjo udeležbo v proizvodnji in prispevati k gospodarskemu razvoju;
10. poudarja, da je pomembno obravnavati mladino kot ključno komponento za lajšanje dostopa do informacij in komunikacije in njihovo organizacijo v državah v razvoju;
11. pozdravlja in podpira naslednje dogodke:
 - Evropske dneve razvoja, ki jih je pripravila Komisija kot orodje za povečanje dojemljivosti javnosti in večjo vidnost za boljšo uporabo razvojne pomoči,
 - sporočilo svetovnega kongresa za razvoj, ki ga je pripravila Svetovna banka in se bo odvijal v Rimu od 25. do 27. oktobra 2006,
 - nagrado Lorenzo Natali, s katero Komisija nudi podporo novinarjem pisanih medijev, ki so bili priča številnim diskriminacijam pri poročanju o človekovih pravicah in demokraciji v državah v razvoju,
 - ob sodelovanju urada visokega predstavnika EU za skupno zunanjo in varnostno politiko Javierja Solane, raziskovalni obiski novinarjev v regijah, kjer potekajo misije v okviru skupne zunanje in varnostne politike (zahodni Balkan, Ukrajina, Moldavija itd.), in obiski novinarjev za spremljanje volitev (npr. v Kongu);
12. podpira vladne politike, ki zagotavljajo podporo javni radijski službi, komercialnemu radiu, radiu skupnosti in podeželskemu radiu, saj prevladuje mnenje, da je najustreznejše in stroškovno najučinkovitejše orodje za spodbujanje informiranja in komunikacije za razvoj;
13. poziva Komisijo, naj v porajajočih se konfliktnih situacijah posveti več pozornosti neodvisnim medijem in poveča najbolj neposredno finančno podporo zanje;
14. poudarja pomen vloge medijev pri izobraževanju ljudi v državah v razvoju, zlasti v smislu zdravstvenega varstva (zdrava spolnost in reproduktivno zdravje, malarija ipd.), zaposlovanja, kmetijstva, trgovine in okoljske trajnosti, kot je vloga Svetovne službe BBC v namen obveščanja za razvoj;
15. razume težavo „poosebljanja“ novic, ki lahko manipulira tako s poslušalci držav v razvoju kot z zahodno javnostjo, in podpira organizacije, ki zagotavljajo usposabljanje novinarjev, da bi pripisali poseben pomen doseganju minimalne plače za ljudi, zaposlene v medijih, zaradi česar bodo manj podvrženi korupciji;
16. ugotavlja, da imajo neodvisni in strokovni mediji ključno vlogo pri zagotavljanju znanja in omogočanju, da dobijo marginalizirani ljudje besedo, z razvijanjem kulture kritičnosti tam, kjer se ljudje manj bojijo dvomiti v delovanje vodstva;
17. podpira nevladne organizacije in sklade, ki investirajo v izobraževanje novinarjev v državah v razvoju in skrbijo za izboljšanje delovnih pogojev zaposlenih v medijih, tako da lahko resnično opravljajo svoje delo varno in neodvisno;
18. poudarja, da je pomembno okrepiti družbeno in izobraževalno infrastrukturo z investiranjem v boljše šolske knjige in financiranjem medijskih programov, ki imajo tudi izobraževalno vsebino;
19. spodbuja vlogo medijev v mirovnih procesih in pokonfliktnih razmerah, s tem, da pomagajo obveščati javnost o mirovnih sporazumih in njihovih posledicah ter tako olajšajo sodelovanje javnosti;

Torek, 26. september 2006

20. poudarja odločilno vlogo medijev pri zavzemanju za zaščito človekovih pravic v državah v razvoju in pri ozaveščanju javnosti v zahodnih državah ter posredno pri povečanju njihovih prispevkov za humanitarno pomoč;
21. poziva vlade in organe oblasti po vsem svetu, naj ustavijo zlasti prakso nekaznovanja nasilja nad novinarji in naj uvedejo preiskave in kaznujejo odgovorne za napade na zaposlene v medijih ter sprejmejo potrebne previdnostne ukrepe, ki bodo novinarjem omogočili, da bodo državljane seznanjali z bistvenim znanjem in nepristranskimi informacijami iz svobodnega in neodvisnega tiska;
22. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter držav pristopnic, Svetu ministrov AKP-ES, generalnemu sekretarju Združenih narodov in predsedniku Svetovne banke.

P6_TA(2006)0361

Dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije

Resolucija Evropskega parlamenta o pobudah za dopolnitev nacionalnih šolskih programov z ustreznimi ukrepi podpore za vključitev evropske dimenzije (2006/2041(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 149 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju resolucije o krepitvi evropske dimenzije v izobraževanju ⁽¹⁾, ki so jo 24. maja 1988 sprejeli Evropski svet in ministri za šolstvo, ki so se sestali v okviru Sveta,
 - ob upoštevanju Zelene knjige o evropski dimenziji v izobraževanju (KOM(1993)0457),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Nova okvirna strategija za večjezičnost“ (KOM(2005)0596),
 - ob upoštevanju skupnega vmesnega poročila Sveta in Komisije o izvajanju podrobnega delovnega programa za doseganje ciljev sistemov izobraževanja in usposabljanja v Evropi z naslovom „Izobraževanje in usposabljanje 2010: Uspeh Lizbonske strategije je odvisen od nujnih reform“ ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kulturo in izobraževanje (A6-0267/2006),
- A. ker je evropska dimenzija v zadnjih desetletjih postala vedno pomembnejši vidik izobraževanja, zlasti v nacionalnih šolskih programih,
- B. ker je Evropski parlament že dejaven na tem področju in je 7. aprila 2004 obravnaval evropsko dimenzijo pri poučevanju zgodovine,
- C. ker so nacionalni organi v državah članicah, kot so Avstrija, Nemčija, Portugalska, Nizozemska, Združeno kraljestvo, Slovenija in Španija, že sprejeli pobude o mestu Evrope v izobraževanju in ker so nevladne organizacije na tem področju sprejele številne pobude,

⁽¹⁾ UL C 177, 6.7.1988, str. 5.

⁽²⁾ UL C 104, 30.4.2004, str. 1.

Torek, 26. september 2006

- D. ker se zdi, da je jezikovni vidik osnova za krepitev evropske dimenzije, pri čemer spada znanje tujih jezikov med osnovne spretnosti tipičnega evropskega državljana, ki živi, študira, dela in se giblje v Evropski uniji,
- E. ker med državami članicami in znotraj njih obstajajo razhajanja glede vključevanja evropske dimenzije v izobraževanje,
- F. ker je treba v zvezi s tem upoštevati pomen programov COMENIUS in LINGUA,
- G. ker se podatki o Evropi, ki jih dobijo učenci, učitelji in študenti, od države do države močno razlikujejo ter ker si je treba prizadevati za dogovor o skupnem razumevanju zgodovine in o opredelitvi evropskih vrednot,
- H. ker so med glavnimi ovirami še vedno majhen obseg čezmejnih pobud in programov, neusklajenost pobud, premajhna prepoznavnost in dostopnost ter nezadostna ali neprimerna orodja za izpolnjevanje teh nalog,
- I. ker se učitelji, ki želijo pri svojih urah upoštevati evropsko dimenzijo, trenutno soočajo s številnimi ovirami in težavami, vključno s pomanjkanjem najnovejšega in visokokakovostnega informacijskega ter izobraževalnega gradiva o Evropski uniji v vseh jezikih EU, in ker jih mora Evropska unija pri tem podpirati,
1. meni, da bi morale biti v vseh sistemih izobraževanja zagotovljene, da bodo učenci do konca svojega srednješolskega izobraževanja pridobili znanje in sposobnosti, ki jih potrebujejo in kot so jih opredelili posamezni izobraževalni organi, da bodo pripravljeni na vlogo državljanov in članov Evropske unije;
2. poudarja pomen jasne in enotne opredelitve pomena, vsebine ter obsega evropske dimenzije v vseh državah članicah;
3. poziva Evropski svet in ministre za šolstvo, naj posodobijo zgoraj omenjeno resolucijo, pri čemer naj upoštevajo zlasti širitve EU po tem datumu;
4. poziva Svet, naj prizna različna vidika evropske dimenzije: prvič, dostop do podatkov o EU, njenih institucijah, metodah, praksi in pobudah, in drugič, poznavanje evropske skupne zgodovine in kulturne dediščine, razvoj jezikovnih spretnosti ter razumevanje trenutnega evropskega dogajanja, saj lahko vse to dopolnjuje nacionalne šolske programe;
5. poudarja, da je pri uvedbi evropske dimenzije v šolske programe pomembno uporabljati multimedijske in internetne izobraževalne vire kot sodobne učne metode; v zvezi s tem priporoča na primer ustanovitve večjezične internetne storitve, ki bo predstavljala najboljše prakse, zagotavljala pomoč na področju izobraževanja in služila kot platforma za izmenjavo izkušenj;
6. vztraja, da je treba še naprej izboljševati poučevanje jezika, na primer v okviru COMENIUS-a kot dela programa vseživljenjskega učenja; poleg tega priznava, da je v nekaterih državah članicah, zlasti v tistih, kjer je materni jezik angleščina, težko ohraniti dovolj zanimanja in motivacije za izpopolnjevanje znanja drugih evropskih jezikov, s čimer se krepi medsebojno razumevanje in empatija po vsej Evropi; v zvezi s tem je še posebej pomembno učenje jezikov sosednjih narodov;
7. poziva države članice, da s politiko učenja večjega števila jezikov, kot se jih poučuje danes, spodbujajo širjenje večjezičnosti in da v svoje šolske programe uvedejo poučevanje vsaj dveh tujih jezikov od zgodnjega otroštva;
8. predlaga analizo primerov, v katerih z Lizbonsko strategijo na tem področju doslej ni bilo moč doseči načrtovanih rezultatov, ter pripravo seznama ukrepov, ki so za vlade držav članic bistveni za doseganje gospodarskih izboljšav;

Torek, 26. september 2006

9. priporoča izmenjavo najboljših praks med vsemi državami članicami glede poučevanja jezikov in vključitve evropske vsebine v izobraževanje, s čimer se sedanje pobude, vključno s tistimi, ki so bile oblikovane pred letom 2004, razširijo v vse države članice EU;
 10. predlaga, da se kot pomemben vidik zagotavljanja uspeha zadnje širitve EU omogočijo ustrezne izmenjave informacij, projektov, študentov in učiteljev med desetimi novimi in petnajstimi starejšimi državami članicami;
 11. poziva Svet, naj preuči, ali je za koristne in ustrezne učne vire, kot je evropska mreža šol („European Schoolnet“), za sodelovanje in inovacije na področju izobraževanja ter za orodja, kot je „Evropa v šoli“, potrebna dodatna podpora in ali so učitelji dovolj dobro obveščeni, kako priti do ustreznih podatkov, da bi se okrepila evropska razsežnost na področju izobraževanja;
 12. predlaga spodbujanje tečajev za usposabljanje učiteljev, ki udeležencem pomagajo doseči potrebno razumevanje evropskih vprašanj, zato da bi lahko ti svoje poučevanje o nacionalni in lokalni zavesti dopolnili z evropsko dimenzijo;
 13. poudarja, da evropska dimenzija dopolnjuje nacionalne vsebine in jih ne nadomešča niti jih ne izpodriva;
 14. poudarja potrebo po posodobitvi obstoječih dokumentov, zlasti nepopolne tematske bibliografije omrežja Eurydice iz leta 1996;
 15. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.
-

P6_TA(2006)0362

Čistejši zrak za Evropo *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (KOM(2005)0447 — C6-0356/2005 — 2005/0183(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0447) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju členov 251(2) in 175 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0356/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0234/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 26. september 2006

P6_TC1-COD(2005)0183

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. septembra 2006 z namenom sprejetja Direktive 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 175 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,v skladu s postopkom iz člena 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Šesti okoljski akcijski program Skupnosti, ki je bil sprejet s Sklepom št. 1600/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2002 ⁽⁴⁾, opredeljuje potrebo po zmanjšanju onesnaženosti do ravni, pri kateri se kar najbolj zmanjšajo škodljive posledice za zdravje ljudi, ob upoštevanju zlasti občutljivega prebivalstva in okolja kot celote, da bi se izboljšalo spremljanje in ocenjevanje kakovosti zraka, vključno z usedlinami onesnaževal, ter da bi se zagotovile informacije javnosti.
- (2) Zaradi varovanja zdravja ljudi in varstva okolja kot celote **je zlasti pomembno, da se emisije onesnaževal preprečuje pri viru. Zato** se je treba emisijam škodljivih onesnaževal zraka izogibati, jih preprečevati ali **zmanjšati. V ta namen mora Komisija takoj določiti ustrezna pravila v zvezi z emisijami za vse ustrezne vire onesnaževanja** ob upoštevanju ustreznih standardov, smernic in programov **za kakovost zraka** Svetovne zdravstvene organizacije.
- (3) Direktivo Sveta 96/62/ES z dne 27. septembra 1996 o ocenjevanju in upravljanju kakovosti zunanjega zraka ⁽⁵⁾, Direktivo Sveta 1999/30/ES z dne 22. aprila 1999 o mejnih vrednostih žveplovega dioksida, dušikovega dioksida in dušikovih oksidov, trdnih delcev in svinca v zunanjem zraku ⁽⁶⁾, Direktivo 2000/69/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2000 o mejnih vrednostih benzena in ogljikovega monoksida v zunanjem zraku ⁽⁷⁾, Direktivo 2002/3/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 12. februarja 2002 o ozonu v zunanjem zraku ⁽⁸⁾ in Odločbo Sveta 97/101/ES z dne 27. januarja 1997 o vzpostavitvi vzajemne izmenjave informacij in podatkov iz merilnih mrež in posameznih postaj za merjenje onesnaženosti zunanjega zraka v državah članicah ⁽⁹⁾ je treba bistveno revidirati zaradi vključitve najnovejšega razvoja na zdravstvenem in znanstvenem področju ter izkušenj držav članic. Zaradi jasnosti, poenostavitve in upravne učinkovitosti je zato ustrezno, da ena sama direktiva zamenja navedenih pet aktov.

⁽¹⁾ UL C 195, 18.8.2006, str. 84.

⁽²⁾ UL C 206, 29.8.2006, str. 1.

⁽³⁾ Stališče Evropskega Parlamenta z dne 26. septembra 2006.

⁽⁴⁾ UL L 242, 10.9.2002, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 296, 21.11.1996, str. 55. Direktiva kakor je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽⁶⁾ UL L 163, 29.6.1999, str. 41. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2001/744/ES (UL L 278, 23.10.2001, str. 35).

⁽⁷⁾ UL L 313, 13.12.2000, str. 12.

⁽⁸⁾ UL L 67, 9.3.2002, str. 14.

⁽⁹⁾ UL L 35, 5.2.1997, str. 14. Odločba, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 2001/752/ES (UL L 282, 26.10.2001, str. 69).

Torek, 26. september 2006

- (4) Takoj ko bo pridobljenih dovolj izkušenj v zvezi z izvajanjem Direktive 2004/107/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o arzeniu, kadmiju, živem srebru, niklju in policikličnih aromatskih ogljikovodikih v zunanjem zraku⁽¹⁾, se lahko razmisli o združitvi njenih določb z določbami te direktive.
- (5) Skupni pristop k ocenjevanju kakovosti zraka je treba upoštevati v skladu s skupnimi merili ocenjevanja. Pri ocenjevanju kakovosti zunanjega zraka je treba upoštevati število prebivalcev in velikost ekosistemov, ki so izpostavljeni onesnaženosti zraka. Zato je ustrezno razvrstiti ozemlje vsake države članice na območja ali strnjena naselja glede na gostoto prebivalstva.
- (6) **Kjer je to mogoče, je treba, ko gre za prenašanje onesnaževal, uporabljati tehnike modeliranja, da se lahko podatki natančno razlagajo glede na zemljepisno porazdelitev koncentracije. To bi lahko bila podlaga za izračun skupne izpostavljenosti prebivalstva, ki živi na zadevnem območju.**
- (7) Da bi zagotovili zadostno reprezentativnost podatkov, zbranih o onesnaženosti zraka, in njihovo primerljivost v vsej Skupnosti, je pomembno, da se za oceno kakovosti zunanjega zraka uporabljajo standardizirane merilne tehnike in skupna merila za število in postavitev merilnih postaj. Tehnike, ki niso meritve, se lahko uporabljajo za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka in je zato treba opredeliti merila za uporabo in zahtevano natančnost takih tehnik.
- (8) Za boljše razumevanje vplivov tega onesnaževala, **opredelitev pojava onesnaževanja na neizpostavljenih mestih in zmožnost oblikovanja** ustrezne politike je treba opraviti podrobne meritve **ter izračune** drobnih trdnih delcev na neizpostavljenih mestih. **Ustrezna politika bi morala zlasti realistično upoštevati delež onesnaževanja na neizpostavljenih mestih v celotnem onesnaževanju, ki ga je treba vračunati pri določanju mejnih vrednosti. Meritve bi bilo treba izvajati učinkovito, zato je treba informacije iz mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu čim bolj dopolniti s tistimi, pridobljenimi s tehnikami modeliranja in indikativnimi meritvami. Meritve bi morale biti opravljene na način, skladen s tistimi v programu sodelovanja za spremljanje in oceno onesnaževanja zraka na velike razdalje v Evropi, ki jih določa Konvencija o onesnaževanju zraka na velike razdalje preko meja iz leta 1979, ki je bila odobrena z Odločbo Sveta 81/462/EGS z dne 11. junija 1981⁽²⁾.**
- (9) Stanje glede kakovosti zraka je treba vzdrževati, kadar je to že dobro, **tako da se ne presežejo standardi kakovosti zraka. V okviru trajnostnega razvoja zadevnega območja je treba izboljšati kakovost zraka.** Kadar so standardi kakovosti zraka preseženi, morajo države članice ukrepati tako, da dosežejo skladnost z opredeljenimi vrednostmi, **pri čemer države članice še posebej bremenijo velika preseganja, ker je tam praviloma izboljšanje kakovosti zraka izvedljivo najbolj stroškovno učinkovito.** Preseganja zaradi zimskega posipanja cest s **peskom ni** treba upoštevati.
- (10) Tveganje za rastline zaradi onesnaženosti zraka je najbolj pomembno na krajih zunaj mestnega območja, kjer tako rastlinje raste. Ocena takih tveganj in skladnosti s standardi kakovosti zraka za varstvo rastlin mora biti zato usmerjena na kraje zunaj poseljenih območij.
- (11) Drobni trdni delci (PM_{2,5}) so odgovorni za pomembne negativne vplive na zdravje ljudi. Nadalje še ne obstaja določljiv prag, pod katerim PM_{2,5} ne bi pomenili tveganja. **Ker dostopni podatki o PM_{2,5} še ne zadostujejo za uvedbo mejne vrednosti, je treba najprej uporabljati ciljno vrednost, dokler mejna vrednost ne začne veljati.** Za to onesnaževalo bi morala tako veljati drugačna ureditev kakor za druga onesnaževala zraka. Cilj navedenega pristopa bi moral biti splošno zmanjšanje koncentracij v neizpostavljenem mestnem okolju, da bi bilo večjemu delu prebivalstva zagotovljeno uživanje koristi zaradi izboljšane kakovosti zraka. **Zlasti na območjih in strnjenih naseljih z zelo veliko onesnaženostjo z drobnimi trdnimi delci je treba čim bolj izkoristiti obstoječe možnosti za njihovo zmanjšanje.** Vendar je treba za zagotovitev najmanjše ravni varovanja zdravja povsod **za vsa območja in strnjena naselja določiti ciljno vrednost.**

⁽¹⁾ UL L 23, 26.1.2005, str. 3.

⁽²⁾ UL L 171, 27.6.1981, str. 11.

Torek, 26. september 2006

- (12) Sedanji dolgoročni cilji zagotoviti učinkovito varstvo pred škodljivimi posledicami za zdravje ljudi, rastline in ekosisteme zaradi izpostavljenosti ozonu bi morali ostati nespremenjeni. Alarmni prag in opozorilni prag za ozon bi morala biti določena zaradi varstva celotnega prebivalstva in občutljivega dela prebivalstva pred kratkotrajno izpostavljenostjo povečanim koncentracijam ozona. Posledica teh pragov bi moralo biti obveščanje javnosti o tveganjih zaradi izpostavljenosti in izvajanje ustreznih kratkoročnih ukrepov za znižanje ravni ozona, kadar je presežen alarmni prag.
- (13) Ozon je onesnaževalo, ki se prenaša prek meja in nastaja v ozračju iz emisij primarnih onesnaževal, ki jih obravnava Direktiva 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o nacionalnih zgornjih mejah emisij za nekatera onesnaževala zraka⁽¹⁾. Napredek pri doseganju ciljev glede kakovosti zraka in dolgoročnih ciljev za ozon določenih v tej direktivi, bi moral biti določen na podlagi sedanjih in/ali revidiranih ciljev in zgornjih mejnih vrednosti emisij določenih v Direktivi 2001/81/ES.
- (14) **Meritve onesnaževal zraka bi bilo treba izvajati učinkovito in ciljno usmerjeno. Zato je treba meritve na stalnem merilnem mestu čim bolj dopolniti z modeliranjem in indikativnimi meritvami.** Meritve ozona na stalnem merilnem mestu bi morale biti obvezne na območjih, kjer so prekoračeni dolgoročni cilji. Uporaba dopolnilnih sredstev za ocenjevanje bi morala biti dovoljena zaradi zmanjševanja zahtevanega števila stalnih mest vzorčenja.
- (15) Emisije onesnaževal zraka iz naravnih virov se dajo meriti, vendar ne nadzorovati. Kadar se da delež onesnaževal iz naravnih virov v onesnaževalih v zunanjem zraku dovolj zanesljivo določiti, se bi zato pri ocenjevanju skladnosti z mejnimi vrednostmi kakovosti zraka ta delež lahko odštel.
- (16) **Za območja in strnjena naselja s posebno težkimi pogoji** bi moralo biti mogoče podaljšati rok, v katerem mora biti dosežena skladnost z **mejnimi in ciljnimi vrednostmi kakovosti zraka**, kadar obstajajo resni problemi na posameznih območjih in v strnjenih naseljih kljub izvajanju ustreznih ukrepov za zmanjšanje onesnaževanja. Vsakršno podaljšanje roka za določeno območje ali strnjeno naselje mora spremljati celostni načrt ali program za zagotovitev skladnosti do konca podaljšane roka. **Prilagodljivost je za države članice še bolj pomembna v primeru, če potrebni ukrepi Skupnosti, ki v Tematski strategiji o onesnaževanju zraku odražajo izbrano raven zastavljenih ciljev za zmanjšanje emisij pri viru, vključno vsaj z ukrepi, navedenimi v Prilogi XVII, ne bodo začeli veljati do 1. januarja 2010, kajti brez teh ukrepov nekatere države članice kljub velikim naporom na nacionalni ravni ne bodo mogle doseči mejnih vrednosti.**
- (17) Za območja in strnjena naselja, znotraj katerih so koncentracije onesnaževal v zunanjem zraku presegle ustrezne standarde kakovosti zraka, je treba oblikovati načrte ali programe. Emisije onesnaževal v zrak so iz različnih virov in dejavnosti. Za zagotovitev skladnosti med različnimi politikami bi morali biti taki načrti in programi usklajeni ter združeni z načrti in programi, pripravljenimi v skladu z Direktivo 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav⁽²⁾, Direktivo 2001/81/ES in Direktivo 2002/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. junija 2002 o ocenjevanju in upravljanju okoljskega hrupa⁽³⁾.
- (18) Treba je pripraviti akcijske načrte, v katerih bi bili navedeni ukrepi, ki jih je treba kratkoročno izvesti, če obstaja nevarnost preseganja enega standarda kakovosti zraka ali več, ali enega alarmnega praga ali več, da se navedeno tveganje zmanjša in omeji trajanje takega pojava. V zvezi z ozonom bi morali taki kratkoročni akcijski načrti upoštevati določbe Odločbe Komisije 2004/279/ES z dne 19. marca 2004 o navodilih za izvajanje Direktive 2002/3/ES Evropskega parlamenta in Sveta o ozonu v zunanjem zraku⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 309, 27.11.2001, str. 22. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu 2003.

⁽²⁾ UL L 309, 27.11.2001, str. 1. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽³⁾ UL L 189, 18.7.2002, str. 12.

⁽⁴⁾ UL L 87, 25.3.2004, str. 50.

Torek, 26. september 2006

- (19) Namen takih načrtov in programov je neposredno izboljšanje kakovosti zraka in okolja ter bi zato ne smeli biti predmet določb Direktive 2001/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. junija 2001 o presoji vplivov nekaterih načrtov in programov na okolje⁽¹⁾.
- (20) Države članice se morajo med seboj posvetovati, kadar zaradi pomembne onesnaženosti, ki izvira iz druge države članice, raven nekega onesnaževala preseže ali je verjetno, da bo presegla, ustrezne standarde kakovosti in sprejemljivega preseganja ali, odvisno od primera, alarmni prag. Zaradi lastnosti posameznih onesnaževal, kakor so ozon in trdni delci, da se prenašajo prek meja, je lahko potrebno nekaj usklajevanja med sosednjimi državami članicami pri oblikovanju in izvajanju načrtov, programov in kratkoročnih akcijskih načrtov ter obveščanju javnosti. Kadar je to primerno, si morajo države članice prizadevati za sodelovanje s tretjimi državami, še zlasti za zgodnje vključevanje držav kandidat.
- (21) *Glede na čezmejni značaj posebnih onesnaževal in iz tega izhajajoče možnosti, da je preseganje mejnih vrednosti v posamezni državi članici posledica vzroka, na katerega država članica ne more neposredno vplivati, bi morala imeti Komisija možnost odobriti državam članicam več časa za izpolnitev standardov iz te direktive.*
- (22) *Države članice, ki do sedaj niso sprejele zadostnih ukrepov za zmanjšanje onesnaženosti zraka, vključno z izvajanjem direktiv, navedenih v točki 10 Priloge XV, v rokih, ki so določeni v teh direktivah, ne smejo biti upravičene do odstopanj v smislu člena 20. Komisija bi morala natančno preučiti zahteve za odstopanje, ob upoštevanju dejstva, da so obdobja odstopanja iz člena 20 najdaljša možna obdobja. Komisija bi morala Evropskemu parlamentu poročati o svojih sklepih, navedti svoje razloge in sporočiti trajanje vsakega odstopanja, dovoljenega državam članicam.*
- (23) *Opravljen je bila temeljita presoja vplivov te direktive ob upoštevanju boljše zakonodaje in strategije trajnostnega razvoja. Glede na to, da bo zmanjšanje emisij CO₂ verjetno večje, kakor je predvideno v presoji vplivov, pa se lahko zgodi, da bodo stroški precenjeni, prednosti pa podcenjene, ker bo nadaljnje zmanjšanje emisij po letu 2012 med drugim prispevalo k izboljšanju kakovosti zraka.*
- (24) *Cilji te direktive bi morali biti čim bolj usklajeni s trajnostnim razvojem prizadetih območij in strnjjenih naselij.*
- (25) *Za industrijske obrate predvideva ta direktiva samo sprejetje ukrepov za uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij, kakor jih zahteva Direktiva Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja⁽²⁾, in zlasti ne bi smela povzročiti zaprtja katerega koli obrata. Vseeno pa bi morala zahtevati, da vse države članice sprejmejo vse stroškovno učinkovite ukrepe za zmanjševanje emisij v zadevnih sektorjih.*
- (26) Države članice in Komisija morajo zbirati, si izmenjavati in pošiljati podatke o kakovosti zraka, da bi bolje razumele vplive onesnaženosti zraka in oblikovale ustrezne politike. Najnovejše informacije o koncentracijah vseh onesnaževal v zunanjem zraku, urejenih s predpisi, bi tudi morale biti na voljo javnosti. *Treba bi bilo zagotoviti, da je javnost dnevno obveščena o aktualnih dnevno izmerjenih vrednostih.*
- (27) Zaradi lažje obravnave in primerjave podatkov o kakovosti zraka je treba te podatke zagotoviti Komisiji v standardni obliki.
- (28) Postopke zagotavljanja podatkov, ocenjevanja in poročanja o kakovosti zraka je treba prilagoditi tako, da se bodo lahko uporabljala elektronska sredstva in splet, kot glavni sredstva za zagotavljanje podatkov in tako, da bodo ti postopki v skladu z Direktivo 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne ... [o vzpostavitvi infrastrukture za prostorske informacije v Evropski skupnosti (INSPIRE)]⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL L 197, 21.7.2001, str. 30.

⁽²⁾ UL L 257, 10.10.1996, str. 26. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 166/2006 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 33, 4.2.2006, str. 1).

⁽³⁾ UL L

Torek, 26. september 2006

- (29) Ustrezno je predvideti možnost prilagoditve znanstvenemu in tehničnemu napredku meril in tehnik, uporabljenih za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka, ter podatkov, ki jih je treba predložiti. Nadalje je treba sprejeti referenčne tehnike za modeliranje kakovosti zraka, kadar so na voljo.
- (30) Ker države članice same ne morejo zadostno doseči ciljev te direktive glede kakovosti zraka in jih zaradi lastnosti onesnaževal zraka, da se prenašajo prek meja, laže doseže Skupnost, lahko ukrepe sprejme Skupnost v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. V skladu z načelom sorazmernosti iz navedenega člena ta direktiva ne presega okvira, ki je potreben za doseg navedenih ciljev.
- (31) Države članice določijo pravila o kaznih, ki veljajo za kršitve določb te direktive, in zagotovijo, da se ta izvajajo. Kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.
- (32) Nekatere določbe razveljavljenih aktov bi morale ostati veljavne, da se zagotovi neprekinjena veljavnost sedanjih mejnih vrednosti kakovosti zraka za dušikov dioksid, dokler ne bodo nadomeščene 1. januarja 2010, neprekinjena veljavnost določb v zvezi s poročanjem o kakovosti zraka, dokler ne bodo sprejeti novi izvedbeni ukrepi, in neprekinjena veljavnost obveznosti predhodne ocene kakovosti zraka, zahtevane glede na Direktivo 2004/107/ES.
- (33) Obveznost prenosa te direktive v nacionalno zakonodajo bi morala biti omejena na tiste določbe, ki pomenijo vsebinsko spremembo v primerjavi s prejšnjimi direktivami. Obveznost prenosa nespremenjenih določb je določena s prejšnjimi direktivami.
- (34) Ta direktiva spoštuje temeljne pravice in upošteva sprejeta načela, zlasti načela Listine o temeljnih pravicah Evropske unije. Predvsem je namen tega spodbuditi, da se v politikah Skupnosti upoštevata visoka stopnja varstva okolja in izboljšanje kakovosti okolja v skladu z načelom trajnostnega razvoja, kakor je določeno v členu 37 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije.
- (35) Ukrepe, potrebne za izvajanje te direktive, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil⁽¹⁾ —

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Poglavje I

Splošne določbe

Člen 1

Vsebina

Ta direktiva določa ukrepe, katerih namen je:

- 1) opredelitev in določitev ciljev glede kakovosti zunanjega zraka, da bi se izognili škodljivim posledicam za zdravje ljudi in okolje kot celoto, jih preprečili ali zmanjšali;
- 2) ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka v državah članicah na podlagi skupnih metod in meril ter zlasti ocenjevanje koncentracij nekaterih onesnaževal v zunanjem zraku;

⁽¹⁾ UL L 184, 17.7.1999, str. 23. Sklep, kakor je spremenjen s Sklepom 2006/512/ES (UL L 200, 22.7.2006, str. 11).

Torek, 26. september 2006

- 3) zagotovitev podatkov o kakovosti zunanjega zraka, ki bi bili v pomoč pri boju proti onesnaževanju in motečim vplivom ter podlaga za spremljanje dolgoročnih gibanj in izboljšanj, ki so posledica nacionalnih ukrepov in ukrepov Skupnosti;
- 4) zagotavljanje, da so taki podatki o kakovosti zunanjega zraka, na voljo javnosti;
- 5) ohranjanje kakovosti zunanjega zraka, kjer je ta dobra, in njeno izboljšanje v drugih primerih;
- 6) spodbujanje večjega sodelovanja med državami članicami pri zmanjševanju onesnaževanja zraka.

Člen 2

Opredelitve

V tej direktivi:

- 1) „zunanji zrak“ pomeni zrak v troposferi na prostem, razen na delovnih mestih;
- 2) „onesnaževalo“ pomeni katero koli snov, ki je prisotna v zunanjem zraku in za katero je verjetno, da ima škodljive posledice za zdravje ljudi in/ali za okolje kot celoto;
- 3) „raven“ pomeni koncentracijo onesnaževala v zunanjem zraku ali njegovo usedlino na površinah v določenem času;
- 4) „ocenjevanje“ pomeni katero koli metodo, uporabljeno za merjenje, izračunavanje, napovedovanje ali oceno ravni;
- 5) „mejna vrednost“ pomeni raven, določeno na podlagi znanstvenih spoznanj, katere cilj je izogniti se škodljivim posledicam za zdravje ljudi in okolje kot celoto, jih preprečiti ali zmanjšati in ki jo je v določenem roku treba doseči, ko pa je ta dosežena, se je ne sme **preseči**;
- 6) „**kritična** vrednost“ pomeni raven, določeno na podlagi znanstvenih spoznanj, katere preseganje ima lahko za posledico neposredne škodljive posledice za nekatere receptorje, kakor so rastline, drevesa ali naravni ekosistemi vendar ne za človeka;
- 7) „sprejemljivo preseganje“ pomeni odstotek mejne vrednosti, za katerega se ta vrednost lahko preseže pod pogoji iz te direktive;
- 8) „ciljna vrednost“ pomeni raven, določeno s ciljem izogniti se škodljivim posledicam za zdravje ljudi in okolje kot celoto, jih preprečiti ali zmanjšati in ki jo je treba, kadar je to mogoče, doseči v določenem času;
- 9) „alarmni prag“ pomeni raven, katere preseganje pomeni tveganje za zdravje ljudi že zaradi kratkotrajne izpostavljenosti in pri kateri morajo države članice nemudoma ukrepati;
- 10) „opozorilni prag“ pomeni raven, katere preseganje pomeni tveganje za zdravje ljudi zaradi kratkotrajne izpostavljenosti posebno občutljivega dela prebivalstva in pri kateri so potrebne takojšnje in ustrezne informacije;
- 11) „zgornji ocenjevalni prag“ pomeni raven, pod katero se za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka lahko uporabi kombinacija meritev in tehnik modeliranja;
- 12) „spodnji ocenjevalni prag“ pomeni raven, pod katero se za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka lahko uporabijo le tehnike modeliranja ali objektivne ocene;
- 13) „dolgoročni cilj“ pomeni raven, ki jo je treba doseči dolgoročno, razen kadar ni dosegljiva s sorazmernimi ukrepi, da bi se zagotovilo učinkovito varovanje zdravja ljudi in varstvo okolja;
- 14) „območje“ pomeni del ozemlja države članice, ki ga sama razmeji za namen ocenjevanja in upravljanja kakovosti zraka;

Torek, 26. september 2006

- 15) „strnjeno naselje“ pomeni območje, ki je mestna aglomeracija z več kakor 250 000 prebivalci ali, kadar je prebivalcev 250 000 ali manj, z dano gostoto prebivalstva na km, ki jo določijo države članice;
- 16) **„emisije iz naravnih virov“ pomenijo vse v zraku prisotne snovi, ki jih vanj neposredno ali posredno ne sprošča človekova dejavnost. Te zajemajo zlasti emisije, ki jih povzročajo naravni pojavi, kot so vulkanski izbruhi, potresi, geotermalna aktivnost, nenamerni požari na prostem, morska sol ali atmosferske resuspenzije ali pa atmosferski prenos naravnih delcev iz sušnatih območij;**
- 17) „PM₁₀“ pomeni trdne delce, ki preidejo skozi dovod, kakor je opredeljen v EN 12341, s 50-odstotno učinkovitostjo za odstranjevanje delcev z aerodinamičnim premerom nad 10 µm;
- 18) „PM_{2,5}“ pomeni trdne delce, ki preidejo skozi dovod, kakor je opredeljen v EN 14907, s 50-odstotno učinkovitostjo za odstranjevanje delcev z aerodinamičnim premerom nad 2,5 µm;
- 19) „kazalnik povprečne izpostavljenosti“ pomeni povprečno raven, določeno na podlagi meritev na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju na vsem ozemlju države članice, in odraža izpostavljenost prebivalcev;
- 20) „cilj zmanjšanja izpostavljenosti“ pomeni odstotek znižanja kazalnika splošne izpostavljenosti s ciljem zmanjšanja škodljivih posledic za zdravje ljudi, ki ga je treba doseči, kadar je to mogoče, v določenem obdobju;
- 21) „mesta v neizpostavljenem mestnem okolju“ pomenijo mesta na mestnih območjih, na katerih so vidne ravni reprezentativne za izpostavljenost splošnega mestnega prebivalstva;
- 22) „dušikovi oksidi“ pomenijo vsoto mešalnega prostorninskega razmerja (ppbv) dušikovega monoksida (dušikovega oksida), izraženo z enotami masne koncentracije dušikovega dioksida (µg/m³);
- 23) „meritve na stalnem merilnem mestu“ pomenijo meritve na stalnih merilnih mestih, ki se izvajajo neprekinjeno ali z naključnim vzorčenjem, za določitev ravni v skladu s cilji za kakovost podatkov;
- 24) „indikativne meritve“ pomenijo meritve, ki izpolnjujejo manj stroga merila kakovosti glede na meritve na stalnem merilnem mestu;
- 25) „hlapljive organske spojine“ (HOS) pomenijo vse organske spojine iz antropogenih in biogenih virov razen metana, ki lahko na sončni svetlobi pri reakciji z dušikovimi oksidi tvorijo fotokemične oksidante.

Člen 3

Odgovornosti

1. Države članice na ustreznih ravneh določijo pristojne organe in telesa, ki so odgovorni za:
- ocenjevanje kakovosti zunanega zraka;
 - odobritev merilnih sistemov (metod, opreme, mrež, laboratorijev);
 - zagotavljanje natančnosti meritev;
 - analizo metod ocenjevanja;
 - usklajevanje programov zagotavljanja kakovosti na svojem ozemlju, kadar jih za vso Skupnost organizira Komisija;
 - sodelovanje z drugimi državami članicami in Komisijo.

Kadar je to ustrezno, pristojni organi in telesa ravnajo v skladu z oddelkom C Priloge I.

2. Države članice obvestijo javnost o pristojnem organu ali telesu, določenem v zvezi z nalogami iz odstavka 1.

Torek, 26. september 2006

Poglavje II

Ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka

ODDELEK 1

Splošno

Člen 4

Določitev območij in strnjenih naselij

Države članice določijo območja in strnjena naselja na vsem svojem ozemlju. Ocenjevanje in upravljanje kakovosti zraka se izvaja na vseh območjih in v vseh strnjenih naseljih.

ODDELEK 2

Ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka glede na žveplov dioksid, dušikov dioksid in dušikove okside, trdne delce, svinec, benzen in ogljikov monoksid

Člen 5

Ureditev ocenjevanja

1. V zvezi žveplovim dioksidom, dušikovim dioksidom in dušikovimi oksidi, trdnimi delci (PM₁₀ in PM_{2,5}), svincem, benzenom ter ogljikovim monoksidom se za varovanje zdravja in varstvo rastlin uporabljata zgornji in spodnji ocenjevalni prag, kakor sta opredeljena v oddelku A Priloge II.

Vsako območje in strnjeno naselje se razvrsti glede na navedena ocenjevalna praga.

2. Razvrstitev iz *odstavka 1* se **spremlja, po oceni rezultatov pa se pregleda vsakih** pet let v skladu s postopkom iz oddelka B Priloge II.

Razvrstitev se pregleda bolj pogosto, kadar se bistveno spremenijo dejavnosti, ki so pomembne za koncentracije žveplovega dioksida, dušikovega dioksida ali, kadar je to pomembno, dušikovih oksidov, trdnih delcev (PM₁₀, PM_{2,5}), svinca, benzena ali ogljikovega monoksida v zunanjem zraku.

Člen 6

Merila ocenjevanja

1. Države članice izvajajo ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka v zvezi z onesnaževali iz člena 5 na vsem svojem ozemlju in v skladu z merili, opredeljenimi v odstavkih 2, 3 in 4 tega člena.

2. Na vseh območjih in v strnjenih naseljih, kjer raven onesnaževal v zunanjem zraku iz *odstavka 1* presega zgornji ocenjevalni prag, določen za navedena onesnaževala, se uporabijo meritve kakovosti zunanjega zraka na stalnem merilnem mestu. Za pridobitev ustreznih informacij o kakovosti zunanjega zraka **se** navedene meritve na stalnem merilnem mestu dopolnijo s tehnikami modeliranja in/ali indikativnimi meritvami.

3. Na vseh območjih in v strnjenih naseljih, kjer je raven onesnaževal v zunanjem zraku iz *odstavka 1* pod zgornjim ocenjevalnim pragom, določenim za navedena onesnaževala, **se** za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka uporabi kombinacija meritev na stalnem merilnem mestu ter tehnik modeliranja in/ali indikativnih meritev.

4. Na vseh območjih in v strnjenih naseljih, kjer je raven onesnaževal v zunanjem zraku iz *odstavka 1* pod spodnjim ocenjevalnim pragom, določenim za navedena onesnaževala, za ocenjevanje kakovosti zunanjega zraka zadostujejo tehnike modeliranja ali objektivne ocene ali obe hkrati.

Torek, 26. september 2006

5. Poleg ocenjevanja iz odstavkov 2, 3 in 4 se opravijo meritve na neizpostavljenih mestih, oddaljenih od pomembnih virov onesnaževanja zraka zato, da se zagotovi vsaj podatke o masnih koncentracijah in kemijski specifikaciji drobnih trdnih delcev ($PM_{2,5}$) na podlagi letnega povprečja ter se opravijo v skladu z naslednjimi merili:

- a) eno mesto vzorčenja se postavi na vsakih 100 000 km²;
- b) za dosego potrebne prostorske ločljivosti postavi vsaka država članica vsaj eno merilno postajo, ali pa lahko na podlagi sporazuma z drugo državo članico postavi eno skupno merilno postajo ali več, ki zajemajo zadevna sosednja območja v sosednjih državah članicah;
- c) kadar je to ustrezno, se spremljanje uskladi s strategijo spremljanja in meritvenim programom Programa sodelovanja za spremljanje in oceno onesnaževanja zraka na velike razdalje v Evropi;
- d) oddelek A Priloge I se uporablja v zvezi s cilji kakovosti podatkov za meritve mase trdnih delcev, Priloga IV pa se uporablja v celoti.

Države članice tudi obvestijo Komisijo o merilnih metodah, uporabljenih za merjenje kemijske sestave drobnih trdnih delcev ($PM_{2,5}$).

Člen 7

Mesta vzorčenja

1. Postavitev mest vzorčenja za merjenje žveplovega dioksida, dušikovega dioksida in dušikovih oksidov, trdnih delcev (PM_{10} , $PM_{2,5}$), svinca, benzena ter ogljikovega monoksida v zunanjem zraku je določena v skladu z merili, navedenimi v Prilogi III.

2. Na vsakem območju ali v strnjenem naselju, kjer so meritve na stalnem merilnem mestu edini vir podatkov za ocenjevanje kakovosti zraka, število mest vzorčenja za vsako ustrezno onesnaževalo ne sme biti manjše od najmanjšega števila mest vzorčenja, določenega v oddelku A Priloge V. ***Na teh območjih ali v strnjenih naseljih se morajo dnevno opravljati ustrezne meritve.***

Vendar, za območja in strnjena naselja, znotraj katerih se podatki iz mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu dopolnjujejo s podatki iz modeliranja in/ali indikativnih meritev, se lahko skupno število mest vzorčenja iz oddelka A Priloge V zmanjša za največ 50 %, če sta izpolnjena naslednja pogoja:

- a) dopolnilne metode zagotavljajo zadostne podatke za ocenjevanje kakovosti zraka glede na mejne vrednosti, ***ciljne vrednosti*** ali alarmne prage in tudi ustrezne podatke za obveščanje javnosti;
- b) ***izvajati dnevne meritve na postavljenih mestih vzorčenja;***
- c) število mest vzorčenja, ki jih je treba postaviti, in prostorska ločljivost drugih tehnik zadoščata za določitev koncentracije ustreznega onesnaževala, ki se jo določi v skladu s cilji kakovosti podatkov iz oddelka A Priloge I, in omogočata, da so rezultati ocene v skladu z merili iz oddelka B Priloge I.

V primeru iz drugega pododstavka se pri ocenjevanju kakovosti zraka glede na *mejne vrednosti ali ciljne vrednosti* upoštevajo rezultati modeliranja in/ali indikativnih meritev.

3. ***Komisija in države članice zagotovijo enotno uporabo meril pri izbiri mest vzorčenja.***

Torek, 26. september 2006

Člen 8

Referenčne merilne metode

Države članice uporabljajo referenčne merilne metode in merila, opredeljena v oddelku A in oddelku C Priloge VI.

Druge merilne metode se lahko uporabljajo v skladu s pogoji, navedenimi v oddelku B Priloge VI.

ODDELEK 3

Ocenjevanje kakovosti zunanega zraka glede na ozon

Člen 9

Merila ocenjevanja

1. Kadar v katerem koli od zadnjih pet let merjenja koncentracije ozona na območjih in v strnjenih naseljih presežejo dolgoročne cilje iz točke 3 Priloge VII, so obvezne neprekinjene meritve na stalnem merilnem mestu.
2. Kadar so na voljo podatki iz obdobja, krajšega od petih let, lahko države članice, da bi ugotovile, ali so bili v teh petih letih dolgoročni cilji iz *odstavka 1* preseženi, združijo rezultate iz kratkotrajnih merilnih kampanij, opravljenih takrat in kjer je verjetno, da bodo ravni največje, z rezultati iz popisov emisij in modeliranja.

Člen 10

Postavitev mest vzorčenja za merjenje ozona

1. Postavitev mest vzorčenja za merjenje ozona se določi v skladu z merili iz Priloge VIII.
2. Na vsakem območju ali v strnjenem naselju, znotraj katerega so meritve edini vir podatkov za ocenjevanje kakovosti zraka, število mest vzorčenja ne sme biti manjše od najmanjšega števila mest vzorčenja, določenega v oddelku A Priloge IX.

Vendar, za območja in strnjena naselja, znotraj katerih se podatki iz mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu dopolnjujejo s podatki iz modeliranja in/ali indikativnih meritev, se lahko število mest vzorčenja iz oddelka A Priloge IX zmanjša, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- a) dopolnilne metode zagotavljajo zadostne podatke za ocenjevanje kakovosti zraka glede na ciljne vrednosti, dolgoročni cilj ter opozorilni in alarmni prag;
- b) število mest vzorčenja, ki jih je treba postaviti, in prostorska ločljivost drugih tehnik zadoščata za določitev koncentracije ozona, ki se ga določi v skladu s cilji kakovosti podatkov iz oddelka A Priloge I, in omogočata, da so rezultati ocene v skladu z merili iz oddelka B Priloge I;
- c) je na vsakem območju ali v strnjenem naselju vsaj eno mesto vzorčenja bodisi na dva milijona prebivalcev bodisi na 50 000 km², kar pomeni večje število mest vzorčenja, vendar na eno območje ali v strnjeno naselje ne sme pripasti manj kakor eno mesto vzorčenja;
- d) se dušikov dioksid meri na vseh preostalih mestih vzorčenja, razen na postajah v neizpostavljenem podeželskem okolju.

V primeru iz drugega pododstavka se pri ocenjevanju kakovosti zraka glede na ciljne vrednosti upoštevajo rezultati modeliranja in/ali indikativne meritve.

Torek, 26. september 2006

3. Dušikov dioksid se meri na najmanj 50 % mest za vzorčenje ozona, zahtevanih v oddelku A Priloge IX. Merjenje je neprekinjeno, razen na postajah v neizpostavljenem podeželskem okolju, kakor so opredeljene v oddelku A Priloge VIII, kjer je mogoče uporabiti druge merilne metode.
4. Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so bile koncentracije v vsakem od prejšnjih petih let merjenja pod dolgoročnimi cilji, se število mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu določi v skladu z oddelkom B Priloge IX.
5. Vsaka država članica zagotovi na svojem ozemlju postavitve in delovanje vsaj enega mesta vzorčenja za zagotovitev podatkov o koncentracijah predhodnih sestavin ozona, ki so navedene v Prilogi X. Vsaka država članica izbere število in mesto postaj za merjenje predhodnih sestavin ozona ob upoštevanju ciljev in metod, predpisanih v prilogi X.

Člen 11

Referenčne merilne metode

1. Države članice uporabljajo referenčne metode za merjenje ozona, opredeljene v točki 8 oddelka A Priloge VI. Druge merilne metode se lahko uporabljajo v skladu s pogoji, navedenimi v oddelku B Priloge VI.
2. Vsaka država članica Komisijo obvesti o metodah, ki jih uporablja za vzorčenje in merjenje HOS, kakor je navedeno v Prilogi X.

Poglavje III

Upravljanje kakovosti zunanjega zraka

Člen 12

Zahteve, kadar so ravni onesnaženosti nižje od mejnih vrednosti in **ciljnih vrednosti**

Na območjih in v strnjenih naseljih, kjer so ravni žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, PM₁₀, PM_{2,5}, svinca, benzena in ogljikovega monoksida v zunanjem zraku pod njihovimi mejnimi vrednostmi ali **ciljnimi vrednostmi**, navedenimi v Prilogah XI in XIV, države članice **ohranijo raven teh onesnaževal pod mejnimi vrednostmi ali ciljnim vrednostmi in si prizadevajo za ohranitev najboljše možne kakovosti zunanjega zraka, ki je združljiva s trajnostnim razvojem.**

Člen 13

Mejne vrednosti **in alarmni pragi** za varovanje zdravja ljudi

1. Države članice **ob upoštevanju oddelka A Priloge III** zagotovijo, da na celotnem njihovem ozemlju ravni žveplovega dioksida, PM₁₀, svinca in ogljikovega monoksida v zunanjem zraku ne presegajo mejne vrednosti, določene v Prilogi XI.

Mejne vrednosti dušikovega dioksida in benzena, določene v Prilogi XI, ne smejo biti presežene po datumih, navedenih v Prilogi XI.

Skladnost s temi zahtevami se oceni v skladu z oddelkom B Priloge III.

Sprejemljivo preseganje iz Priloge XI se uporablja v skladu s členom 21.

2. Alarmna praga za koncentracije žveplovega dioksida in dušikovega dioksida v zunanjem zraku statista, ki sta določena v oddelku A Priloge XII.

Torek, 26. september 2006

3. Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, znotraj katerih so mejne vrednosti za PM_{10} presežene zaradi koncentracij PM_{10} v zunanjem zraku, ki so posledica resuspenzije delcev po zimskem posipanju **ali po čiščenju cest, če to ne vpliva na ravni $PM_{2,5}$.**

Države članice pošljejo Komisiji sezname vseh takšnih območij ali strnjenih naselij, skupaj z informacijami o tamkajšnjih koncentracijah in virih PM_{10} .

Ko države članice obvestijo Komisijo v skladu s členom 25, dajo *potrebna dokazila*, s katerimi dokažejo, da so vsa preseganja posledica takšne resuspenzije delcev in da so bili sprejeti ustrezni ukrepi za znižanje koncentracij.

Brez vpliva na člen 19 morajo države članice za območja in strnjena naselja iz prvega pododstavka tega odstavka določiti načrte ali programe, predvidene v členu 21, le kadar je preseganja mogoče pripisati virom PM_{10} , katerim ni vzrok zimsko posipanje **in soljenje** cest.

Člen 14

Kritične vrednosti

1. Na območjih, ki so oddaljena od strnjenih naselij in drugih poseljenih območij, države članice zagotovijo skladnost s kritičnimi vrednostmi, določenimi v Prilogi XIII.

Kadar obstaja večje tveganje za škodljive posledice, lahko države članice uporabljajo kritične vrednosti iz prvega pododstavka tudi znotraj strnjenih naselij in drugih poseljenih območij.

2. Kadar so meritve na stalnem merilnem mestu edini vir podatkov za ocenjevanje kakovosti zraka, število mest vzorčenja ne sme biti manjše od najmanjšega števila, določenega v oddelku C Priloge V. Kadar navedeni podatki dopolnjujejo indikativne meritve ali modeliranje, takrat se najmanjše število mest vzorčenja lahko zmanjša za največ 50 %, dokler ocenjene koncentracije ustreznih onesnaževal niso opredeljene v skladu s cilji kakovosti podatkov iz oddelka A Priloge I.

Člen 15

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti $PM_{2,5}$ **ter ciljna vrednost in mejna vrednost za koncentracijo $PM_{2,5}$** za varovanje zdravja ljudi

1. Države članice zagotovijo, da je cilj zmanjšanja izpostavljenosti za $PM_{2,5}$, določen v oddelku B Priloge XIV, dosežen v tam navedenem časovnem okviru.

2. Kazalnik povprečne izpostavljenosti $PM_{2,5}$ se oceni v skladu z oddelkom A Priloge XIV.

3. V skladu s Prilogo III vsaka država članica zagotovi, da razporeditev in posamezno število mest vzorčenja, na katerih temelji kazalnik povprečne izpostavljenosti $PM_{2,5}$, zagotavlja, da je izpostavljenost celotnega prebivalstva ustrezno upoštevana. Število mest vzorčenja ne sme biti manjše, kakor je tisto, določeno z uporabo oddelka B Priloge V.

4. Države članice zagotovijo, da na vsem svojem ozemlju **dosežejo ciljno vrednost in mejno vrednost** za koncentracije $PM_{2,5}$ v zunanjem zraku **po dnevu, ki je naveden** v oddelku C Priloge XIV.

5. Sprejemljivo preseganje iz oddelka C Priloge XIV se uporablja v skladu s členom 21.

Torek, 26. september 2006

Člen 16

Zahteve na območjih in v strnjenih naseljih, kadar koncentracije ozona presegajo dolgoročne cilje

1. Države članice zagotovijo, da so ciljne vrednosti in dolgoročni cilji, določeni v Prilogi VII, doseženi v tam navedenem časovnem okviru.

2. Za območja in strnjena naselja, kjer je presežena ciljna vrednost, države članice zagotovijo, da se izvede načrt ali program, pripravljen v skladu s členom 6 Direktive 2001/81/ES, za doseganje ciljnih vrednosti po datumu, ki je določen v točki 2 Priloge VII, razen kadar se ciljne vrednosti s sorazmernimi ukrepi ne da doseči.

Kadar morajo biti v skladu s členom 21(1) Direktive pripravljeni ali izvedeni tudi načrti ali programi za druga onesnaževala razen ozona, države članice, kadar je to ustrezno, pripravijo in izvedejo celovite načrte ali programe, ki zajemajo vsa zadevna onesnaževala.

3. Za območja in strnjena naselja, kjer so ravni ozona v zunanjem zraku višje od dolgoročnih ciljev, vendar manjše od ciljnih vrednosti ali njim enake, države članice pripravijo in izvedejo stroškovno učinkovite ukrepe za doseg dolgoročnih ciljev. Navedeni ukrepi so skladni vsaj z vsemi načrti in programi iz odstavka 2.

Člen 17

Zahteve na območjih in v strnjenih naseljih, kadar koncentracije ozona dosežejo dolgoročne cilje

Če to omogočajo dejavniki, ki vključujejo lastnosti ozona, da se prenaša prek meja, in meteorološke pogoje, države članice na območjih in v strnjenih naseljih vzdržujejo navedene ravni pod dolgoročnimi cilji ter s sorazmernimi ukrepi ohranjajo najboljšo kakovost zunanjega zraka, ki je skladna s trajnostnim razvojem in visoko ravni varstva okolja in varovanja zdravja ljudi.

Člen 18

Ukrepi, zahtevani ob preseganju opozorilne in alarmne vrednosti

Kadar je presežen opozorilni prag, določen v Prilogi XII, ali kateri koli tam navedeni alarmni prag, države članice storijo vse potrebno, da javnost o tem obvestijo prek radia, televizije, časopisov ali spleta.

Države članice nemudoma začasno predložijo Komisiji podatke o zabeleženih ravneh in trajanju obdobj, v katerih je bil presežen alarmni prag ali opozorilni prag.

Člen 19

Emisije iz naravnih virov

1. Države članice lahko določijo območja ali strnjena naselja, kjer je mogoče preseganja mejnih vrednosti ali **ciljnih vrednosti** za določeno onesnaževalo pripisati naravnim virom.

Države članice pošljejo Komisiji sezname vseh takšnih območij ali strnjenih naselij, skupaj s podatki o koncentracijah in virih ter dokazi, da je mogoče preseganja pripisati naravnim virom.

2. Kadar je Komisija obveščena o preseganju, ki ga povzročajo naravni viri, v skladu z *odstavkom 1*, se navedeno preseganje ne šteje za preseganje za namen te direktive.

Torek, 26. september 2006

Člen 20

Odlog rokov za doseg skladnosti in oprostitev obveznosti uporabe nekaterih mejnih vrednosti

1. Kadar na določenem območju ali v strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za dušikov dioksid ali benzen, **PM₁₀** ali pa **ciljno vrednostjo** za PM_{2,5} v rokih iz Priloge XI ali oddelka C Priloge XIV, lahko država članica za zadevno območje ali strnjeno naselje navedene roke odloži za največ **štiri leta od začetka veljavnosti te direktive, če država članica pokaže, da so bili na nacionalni, regionalni in lokalni ravni sprejeti vsi potrebni ukrepi za upoštevanje zgoraj navedenih rokov. Za območje ali strnjeno naselje se v skladu s členom 21 pripravi načrt ali program, s katerim se pokaže, kakšni ukrepi bodo sprejeti, da bi se v novem roku mejne ali ciljne vrednosti dosegle.**

2. Kadar zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih podnebnih pogojev ali deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja, na določenem območju ali strnjenem naselju ni mogoče doseči skladnosti z mejnimi vrednostmi za žveplov dioksid, ogljikov monoksid **in svinec, kakor** so določene v Prilogi XI, so države članice oproščene obveznosti uporabe navedenih mejnih vrednosti najpozneje do 31. decembra 2009, če so izpolnjeni pogoji iz **odstavka 1.**

3. **Države članice lahko preložijo roke za mejne vrednosti za PM₁₀ in za ciljno vrednost za PM_{2,5} kakor je navedeno v odstavku 1, za dodatno obdobje največ dveh let za določeno območje ali strnjeno naselje, kadar načrt ali program iz odstavka 1 pokaže, da mejnih ali ciljnih vrednosti ni mogoče doseči, če država članica dokaže, da so bili sprejeti vsi ustrezni ukrepi na nacionalni, regionalni in lokalni ravni, da bi se zgoraj navedeni roki dosegli, vključno z izvajanjem direktiv iz točke 10 Priloge XV v rokih, določenih v teh pravnih aktih. Spremenjen načrt ali program po preteku zgoraj navedenih rokov pojasni vzroke za zamude in navede, kakšni ukrepi bodo sprejeti, da bi se v novem roku mejne ali ciljne vrednosti dosegle.**

4. Kadar država članica uporabi odstavek 1, 2 **ali 3**, zagotovi, da mejna ali **ciljna vrednost** za vsako onesnaževalo ni presežena za več kot najvišje sprejemljivo preseganje, določeno za vsako od zadevnih onesnaževal v Prilogi XI ali Prilogi XIV.

5. Države članice nemudoma uradno obvestijo Komisijo **in vse druge države članice**, kadar po njihovem mnenju zanje velja odstavek 1, 2 **ali 3**, ter pošljejo načrte ali **programe** iz odstavka 1, **vključno** z vsemi ustreznimi podatki, ki so potrebni Komisiji, da presodi, ali so ustrezni pogoji izpolnjeni. **Pri ocenjevanju, ali so bili postavljeni pogoji izpolnjeni, bo posebna pozornost namenjena temu, kateri ukrepi so bili sprejeti v pomoč državam članicam pri doseganju ustreznih ciljnih in mejnih vrednosti.**

Kadar Komisija temu ne nasprotuje v roku **šestih** mesecev po prejemu navedenega uradnega obvestila, se šteje, da so ustrezni pogoji za uporabo **odstavka 1, 2 ali 3** izpolnjeni.

Kadar Komisija temu nasprotuje, lahko od držav članic zahteva, da prilagodijo ali predložijo nove načrte ali **programe.**

Poglavje IV

Načrti in programi

Člen 21

Načrti ali programi za kakovost zraka

1. Kadar na določenih območjih ali v strnjenih naseljih ravni onesnaževal v zunanjem zraku presežejo katero koli mejno vrednost ali ciljno **vrednost ter** katero koli sprejemljivo preseganje, ki velja za posamični primer, države članice zagotovijo, da se pripravijo načrti ali programi za navedena območja ali strnjena naselja, da bi bila dosežena s tem povezana mejna ali ciljna **vrednost iz priloge XI in XIV.**

Torek, 26. september 2006

Navedeni načrti ali programi vključujejo vsaj podatke, opredeljene v **Prilogi XV**.

Načrti in programi lahko vključujejo ukrepe v skladu s členom 22.

Načrti in programi iz prvega pododstavka se oblikujejo pod pogojem, da, ko gre za industrijske obrate s področja Direktive 96/61/ES, ki uporabljajo najboljše razpoložljive tehnologije iz točke 11 člena 2 navedene direktive, ti načrti ne vključujejo zahtev, ki presegajo uporabo najboljših razpoložljivih tehnologij. Vsi načrti in programi skupaj se posredujejo Komisiji v ustrezni elektronski obliki do datuma, določenega v skladu s členom 26(2).

2. Države članice zagotovijo, kolikor je izvedljivo, skladnost z drugimi načrti, ki so zahtevani v Direktivi 2001/80/ES, Direktivi 2001/81/ES ali Direktivi 2002/49/ES, da bi bili doseženi ustrezni okoljski cilji.

3. Načrti ali programi iz odstavka 1 niso predmet presoje iz Direktive 2001/42/ES.

Člen 22

Kratkoročni akcijski načrti

1. Kadar obstaja na določenem območju ali v strnjem naselju tveganje, da bi raven onesnaževal v zunanjem zraku presegla eno mejno **vrednost, ciljno** vrednost, alarmni prag ali več iz prilog VII, **XI, XII** in XIV, države članice pripravijo, kadar **se to zdi** ustrezno, akcijske načrte, v katerih navedejo ukrepe, ki jih je treba izvesti kratkoročno, da bi se zmanjšalo navedeno tveganje in omejilo trajanje takega stanja.

Vendar države članice pripravijo le kratkoročni akcijski načrt, če po njihovem mnenju obstaja glede na nacionalne zemljepisne, meteorološke in gospodarske pogoje znatna možnost za zmanjšanje tveganja, trajanja ali resnosti takega preseganja. Države članice pri pripravi takega kratkoročnega akcijskega načrta upoštevajo Odločbo 2004/279/ES.

2. V kratkoročnih akcijskih načrtih iz odstavka 1 so lahko, odvisno od posameznega primera, predvideni tudi **dokazano kratkoročno učinkoviti** ukrepi za nadzor in po potrebi za začasno ustavitev dejavnosti, ki **so nedvomno odgovorne za povečanje** tveganja, da bi bile presežene mejne vrednosti **ali ciljne** vrednosti ali alarmni prag. **Pri tem se smiselno uporablja drugi pododstavek člena 21(1).**

3. Države članice dajo na voljo javnosti in ustreznim **organizacijam tako** rezultate svojih raziskav glede izvedljivosti in vsebine posebnih kratkoročnih akcijskih načrtov kakor tudi informacije o izvajanju teh načrtov. **Ustrezne organizacije naj bi zajemale okoljske organizacije, potrošniške organizacije, organizacije, ki zastopajo interese občutljivih skupin prebivalstva, druge ustrezne organe zdravstvenega varstva in ustrezna industrijska združenja.**

4. **Od ... (*) Komisija redno objavlja primere najboljše prakse za oblikovanje kratkoročnih akcijskih načrtov.**

Člen 23

Onesnaževanje zraka prek meja

1. Kadar je zaradi znatnega prenosa onesnaževal ali njihovih predhodnih sestavin prek meja presežen alarmni prag, mejna **vrednost** ali ciljna **vrednost in** ustrezno sprejemljivo preseganje ali dolgoročni cilj, takrat zadevne države članice sodelujejo in, kadar je to ustrezno, organizirajo skupne dejavnosti, kakor je priprava skupnih ali usklajenih načrtov ali programov v skladu s členom 21, da bi lahko taka preseganja odstranili z uporabo ustreznih, vendar sorazmernih ukrepov.

(*) **Dvanajst mesecev po začetku veljavnosti te direktive.**

Torek, 26. september 2006

2. Komisija je pozvana, da prisostvuje in pomaga pri vsakršnem sodelovanju iz *odstavka 1*. Kadar je to primerno, Komisija ob upoštevanju poročil, oblikovanih na podlagi člena 9 Direktive 2001/81/ES, prouči, ali je treba sprejeti nadaljnje ukrepe na ravni Skupnosti za zmanjšanje emisij predhodnih sestavin, ki povzročajo onesnaževanje prek meja.
3. Kadar je to ustrezno glede na člen 22, države članice pripravijo in izvedejo skupne kratkoročne akcijske načrte, ki zajemajo sosednja območja v drugih državah članicah. Države članice zagotovijo, da sosednja območja v drugih državah članicah, ki so pripravila kratkoročne akcijske načrte, dobijo vse ustrezne podatke.
4. Kadar je presežen opozorilni ali alarmni prag na območjih ali v strnjenih naseljih blizu državne meje, se podatki čim prej zagotovijo pristojnim organom v zadevnih sosednjih državah članicah. Navedeni podatki so dostopni javnosti.
5. Pri sestavljanju načrtov ali programov iz *odstavkov 1 in 3* in pri obveščanju javnosti v skladu z *odstavkom 4* si države članice, kadar je to ustrezno, prizadevajo za sodelovanje s tretjimi državami in zlasti z državami kandidatkami.

Poglavje V

Obveščanje in poročanje

Člen 24

Obveščanje javnosti

1. Države članice zagotovijo, da so javnost in ustrezne organizacije, kakor so okoljske organizacije, potrošniške organizacije, organizacije, ki zastopajo interese občutljivih skupin **prebivalstva, druge** ustrezne organe zdravstvenega varstva **in ustrezna industrijska združenja**, ustrezno in pravočasno obveščeni o:

- a) kakovosti zunanjega zraka v skladu s členom XVI;
- b) odločitvi o odlogu iz člena 20(1) in (3);
- c) vsaki izjemi na podlagi člena 20(2);
- d) načrtih ali programih, predvidenih v členih 16(2), 20(1) in 21.

Podatki so brezplačno dosegljivi prek lahko dostopnih medijev, vključno prek spleta, ali prek katerega koli drugega telekomunikacijskega sredstva in upoštevajo določbe iz Direktive 2006/.../ES [o vzpostavitvi infrastrukture za prostorske informacije v Evropski skupnosti (INSPIRE)].

2. Država članica javnosti omogoči dostop **do letnih** poročil za vsa onesnaževala, ki jih ureja ta direktiva.

Navedena poročila **morajo povzeti** ravni, ki presegajo mejne **vrednosti, ciljne** vrednosti, dolgoročne cilje, opozorilne prage in alarmne prage za ustrezen čas povprečenja. Te informacije je treba združiti s povzetkom ocene posledic teh preseganj. Kadar je to ustrezno, lahko poročila vključujejo dodatne informacije in ocene o varstvu gozdov, kakor tudi podatke o drugih onesnaževalih, za katera so določbe o spremljanju navedene v tej direktivi, kot so med drugim nekatere predhodne sestavine ozona, ki niso urejene s predpisi, kakor so navedene v oddelku B Priloge X.

Člen 25

Zagotavljanje informacij in poročanje

Države članice zagotovijo, da so podatki o kakovosti zunanjega zraka, dostopni Komisiji.

Torek, 26. september 2006

Člen 26

Spremembe in izvedbeni ukrepi

1. V skladu s postopkom iz **člena 27(3)** Komisija po potrebi spremeni *priloge* I do VI, *priloge* VIII do X in Prilogo XV.

Vendar spremembe ne smejo imeti za posledico neposredno ali posredno spremembo:

- a) mejnih **vrednosti, zahtev** po zmanjšanju izpostavljenosti, kritičnih vrednosti, opozorilnih ali alarmnih pragov niti dolgoročnih ciljev, navedenih v prilogah VII in XI do XIV ali
- b) datumov za doseg skladnosti s katerim koli parametrom, navedenim v točki (a).

2. V skladu s postopkom iz **člena 27(3)** Komisija določi podatke, ki jih morajo države članice zagotoviti v skladu s členom 25.

Komisija tudi določi načine za racionalizacijo metode poročanja takih podatkov ter vzajemne izmenjave informacij in podatkov iz mrež in posameznih postaj za merjenje onesnaženosti zunanjega zraka v državah članicah v skladu s postopkom iz člena 27(2).

- 3. Komisija pripravi smernice za sporazume o postavitvi skupnih merilnih postaj iz člena 6(5).
- 4. Komisija objavi navodila glede dokaza enakovrednosti iz oddelka B Priloge VI.

Poglavje VI

Odbor, prehodne in končne določbe

Člen 27

Odbor

1. Komisiji pomaga odbor, ki se imenuje „Odbor za kakovost zunanjega zraka“, v nadaljnjem besedilu „Odbor“.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje po členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES traja tri mesece.

3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5a(1) do (4) in 7 Sklepa 1999/468/ES, ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Člen 28

Kazni

Države članice določijo pravila o kaznih, ki se uporabljajo za kršitve nacionalnih določb, sprejetih na podlagi te direktive, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in **odvračilne**.

Torek, 26. september 2006

Člen 29

Razveljavitev in prehodne določbe

1. Direktive 96/62/ES, 1999/30/ES, 2000/69/ES in 2002/3/ES se razveljavijo z datumom, navedenim v členu 32(1) te direktive, ne da bi to vplivalo na obveznosti držav članic glede rokov za prenos ali uporabo navedenih direktiv.

Vendar ostajajo veljavni naslednji členi:

- a) člen 5 Direktive 96/62/ES do 31. decembra 2010;
 - b) člen 11(1) Direktive 96/62/ES ter člena 10(1) in 10(2) Direktive 2002/3/ES do začetka veljavnosti izvedbenih ukrepov iz člena 26(2) te direktive;
 - c) člen 9(3) in (4) Direktive 1999/30/ES do 31. decembra 2009.
2. Sklicevanje na razveljavljene direktive se šteje za sklicevanje na to direktivo in se razume v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi XVIII.
3. Odločba 97/101/ES se razveljavi z začetkom veljavnosti izvedbenih ukrepov iz člena 26(2) te direktive.

Člen 30

Pregled

Komisija v obdobju petih let po **začetku veljavnosti** te direktive pregleda določbe, ki so povezane s $PM_{2,5}$ in PM_{10} , **pri čemer upošteva najnovejša znanstvena spoznanja**. Zlasti **Komisija predlaga** podroben pristop za določitev zakonsko obvezujočih obveznosti glede zmanjšanja izpostavljenosti, ki **upoštevajo razmere** glede kakovosti zraka in možnosti za zmanjšanje v državah članicah. **V okviru pregleda Komisija preveri, ali je v zvezi s PM_{10} dovolj, da se še naprej določajo mejne vrednosti, ali je treba te zamenjati z mejnimi vrednostmi za $PM_{2,5}$.**

Člen 31

Ukrepi Skupnosti za zmanjšanje emisij pri viru

Če potrebni ukrepi Skupnosti za zmanjšanje emisij pri viru, navedeni v Prilogi XVII, ne bodo začeli veljati do 1. januarja 2010, se državi članici dovoli obdobje odstopanja za dve leti za $PM_{2,5}$ in PM_{10} od 1. januarja 2010 naprej, če je sprejela potrebne ukrepe za zmanjšanje onesnaženosti zraka. Celotno obdobje odstopanja ne presega rokov iz člena 20(1) in (3).

Člen 32

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, **do ...**(^(*)). Države članice Komisiji nemudoma sporočijo besedilo navedenih določb in korelacijsko tabelo med navedenimi določbami in to direktivo.

Ko države članice sprejmejo navedene določbe, morajo te vsebovati sklic na to direktivo ali pa morajo biti ob njihovi uradni objavi opremljene s takim sklicem. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga zajema ta direktiva.

(^(*)) **Dvanajst mesecev po začetku veljavnosti te direktive.**

Torek, 26. september 2006

Člen 33

Ta direktiva začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropskih skupnosti.

Člen 34

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA I

CILJI KAKOVOSTI PODATKOV

A. CILJI KAKOVOSTI PODATKOV ZA OCENJEVANJE KAKOVOSTI ZRAKA

	Žveplov dioksid, dušikov dioksid in oksidi dušika ter ogljikov monoksid	Benzen	Trdni delci (PM ₁₀ /PM _{2,5}) in svinec	Ozon ter z njim povezana NO in NO ₂
Meritve na stalnem merilnem mestu ⁽¹⁾				
negotovost pri meritvah	15 %	25 %	25 %	15 %
najmanjša zajetost merjenih podatkov	90 %	90 %	90 %	90 % poleti 75 % pozimi
najmanjša časovna pokritost:				
— neizpostavljeno mestno okolje in promet		35 % ⁽²⁾		
— industrijski predeli		90 %		
Indikativne meritve				
negotovost pri meritvah	25 %	30 %	50 %	30 %
najmanjša zajetost merjenih podatkov	90 %	90 %	90 %	90 %
najmanjša časovna pokritost	14 % ⁽³⁾	14 % ⁽⁴⁾	14 % ⁽³⁾	>10 % poleti
Negotovost pri modeliranju:				
urni podatki	50 %	—		
osemurna povprečja	50 %	—		
dnevna povprečja	50 %	—	še ni opredeljeno	50 %
letna povprečja	30 %	50 %	50 %	50 %
Objektivna ocena Negotovost pri meritvah	75 %	100 %	100 %	75 %

⁽¹⁾ Države članice lahko uporabijo naključne meritve namesto neprekinjenih meritev za benzen in trdne delce, če lahko Komisiji dokažejo, da je negotovost pri meritvah, vključno z negotovostjo pri meritvah zaradi naključnega vzorčenja, 25-odstotno izpolnjuje cilj kakovosti in je časovna pokritost še vedno večja od najmanjše časovne pokritosti za indikativne meritve. Naključno vzorčenje mora biti enakomerno porazdeljeno vse leto, da ne pride do nesimetričnosti rezultatov. Negotovost zaradi naključnega vzorčenja se lahko določi s postopkom, določenim v ISO 11222 (2002) „Kakovost zraka – Določitev negotovosti pri časovnem povprečju meritev kakovosti zraka“. Kadar se naključne meritve uporabijo za oceno števila preseganj (N[ocena]) trdnih delcev PM₁₀ dnevnih mejnih vrednosti, bi bilo treba uporabiti naslednji popravek: N[ocena] = N[meritev] x 365 dni / število merjenih dni.

⁽²⁾ Porazdeljeno prek vsega leta, da so reprezentativni za različne podnebne in prometne pogoje.

⁽³⁾ Ena naključna meritev tedensko, enakomerno porazdeljena prek vsega leta ali 8 enakomerno porazdeljenih tednov prek vsega leta.

⁽⁴⁾ Ena dnevna naključna meritev na teden, porazdeljena prek vsega leta ali 8 enakomerno porazdeljenih tednov prek vsega leta.

Torek, 26. september 2006

Negotovost (izražena s 95-odstotno stopnjo zaupanja) pri metodah ocenjevanja bo ovrednotena v skladu z načeli navodil CEN o izražanju negotovosti meritev (ENV 13005-1999), z metodologijo ISO 5725:1994 in navodili iz poročila CEN „Kakovost zraka – Pristop k negotovosti ocene za referenčne merilne metode za zunanji zrak“ (CR 14377:2002E). Odstotki negotovosti v zgornji tabeli so navedeni za povprečje posameznih meritev v času, za katerega je določena mejna vrednost, za 95-odstotni interval zaupanja. Negotovost pri meritvah na stalnem merilnem mestu se šteje, kakor da se uporablja v okviru ustrezne mejne vrednosti.

Negotovost pri modeliranju in pri objektivni oceni se določi kot največji odklon izmerjenih in izračunanih ravni koncentracij v času, za katerega je določena mejna vrednost, ne da bi se upoštevala časovna razporeditev dogodkov.

Zahteve za najmanjšo zajetost podatkov in časovno pokritost ne vključujejo izgub podatkov zaradi rednega umerjanja ali običajnega vzdrževanja instrumentov.

B. REZULTATI OCENJEVANJA KAKOVOSTI ZRAKA

Za območja ali strnjena naselja, za katera se za ocenjevanje kakovosti zraka uporabljajo drugi viri, ki dopolnjujejo meritve, ali pa so ti drugi viri edini način ocenjevanja, se zberejo naslednje informacije:

- opis opravljenega ocenjevanja;
- uporabljene posebne metode s sklicevanjem na opise metod;
- viri podatkov in informacij;
- opis rezultatov, skupaj z negotovostmi, in zlasti obseg katerega koli področja ali, če je to pomembno, dolžino ceste na območju ali v strnjenem naselju, nad katero koncentracije presegajo katero koli mejno **vrednost, ciljno** vrednost ali dolgoročni cilj in sprejemljivo preseganje, kadar se uporablja, ter katerega koli območja na katerem koncentracije presegajo zgornji ocenjevalni prag ali spodnji ocenjevalni prag;
- prebivalstvo, ki je lahko izpostavljeno ravnem, ki presegajo katerokoli mejno vrednost.

C. ZAGOTAVLJANJE KAKOVOSTI PRI OCENJEVANJU KAKOVOSTI ZUNANJEGA ZRAKA: POTRDITEV PODATKOV

1. Za zagotovitev natančnosti meritev in skladnosti s cilji kakovosti podatkov, določenih v oddelku A te priloge, ustrezni pristojni organi in telesa, imenovani v členu 3 zagotovijo:

- sledljivost vseh meritev, opravljenih v zvezi z ocenjevanjem kakovosti zunanjega zraka v skladu s členoma 6 in 9;
- da bodo institucije, ki upravljajo mreže, in posamezne postaje vzpostavile sistem zagotavljanja in nadzora kakovosti, ki omogoča redno vzdrževanje za zagotovitev natančnosti *merilnih* naprav;
- da se določi postopek zagotavljanja kakovosti/nadzora kakovosti za postopek zbiranja podatkov in poročanja ter da institucije, imenovane za to nalogo, dejavno sodelujejo v sorodnih programih zagotavljanja kakovosti v vsej Skupnosti;
- da so nacionalni laboratoriji, ki jih imenujejo ustrezni pristojni organi ali telesa, določeni v skladu s členom 3, udeleženi pri primerjalnih meritvah v *vsej Skupnosti*, ki zajemajo onesnaževala, urejena s to direktivo, akreditirani v skladu z EN/ISO 17025 za metode, ki se izvajajo pri teh primerjalnih meritvah, ali so v akreditacijskem postopku. Ti laboratoriji so na ozemlju držav članic vključeni v usklajevanje programov na ravni Skupnosti za zagotavljanje kakovosti, ki jih organizira Komisija, in na nacionalni ravni tudi usklajujejo ustrezno izvajanje referenčnih metod in dokaze enakovrednosti nereferenčnih metod.

2. Šteje se, da so vsi poslani podatki veljavni.

Torek, 26. september 2006

PRILOGA II

DOLOČITEV ZAHTEV ZA OCENJEVANJE KONCENTRACIJ
ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV
(PM₁₀ IN PM_{2,5}), SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA TER BENZENA V ZUNANJEM ZRAKU ZNOTRAJ
OBMOČJA ALI V STRNJENEGA NASELJA

A. ZGORNJI IN SPODNJI OCENJEVALNI PRAG

Uporabljala se bosta naslednji zgornji ocenjevalni prag in spodnji ocenjevalni prag:

(a) Žveplov dioksid

	Varovanje zdravja	Varstvo rastlin
zgornji ocenjevalni prag	60 % 24-urne mejne vrednosti (vrednost 75 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 3-krat v koledarskem letu)	60 % zimske mejne vrednosti (12 µg/m ³)
spodnji ocenjevalni prag	40 % 24-urne mejne vrednosti (vrednost 50 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 3-krat v koledarskem letu)	40 % zimske mejne vrednosti (8 µg/m ³)

(b) Dušikov dioksid in dušikovi oksidi

	Urna mejna vrednost za varovanje zdravja ljudi (NO ₂)	Urna mejna vrednost za varovanje zdravja ljudi (NO ₂)	Letna mejna vrednost za varstvo rastlin (NO ₂)
zgornji ocenjevalni prag	70 % mejne vrednosti (vrednost 140 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 18-krat v koledarskem letu)	80 % mejne vrednosti (32 µg/m ³)	80 % mejne vrednosti (24 µg/m ³)
spodnji ocenjevalni prag	50 % mejne vrednosti (100 µg/m ³ , ne sme biti preseženo več kakor 18-krat v koledarskem letu)	65 % mejne vrednosti (26 µg/m ³)	65 % mejne vrednosti (19,5 µg/m ³)

(c) Trdni delci (PM₁₀ /PM_{2,5})

	24-urno povprečje	Letno povprečje PM ₁₀	Letno povprečje PM _{2,5}
zgornji ocenjevalni prag	(vrednost 30 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor sedem-krat v koledarskem letu)	14 µg/m ³	10 µg/m ³
spodnji ocenjevalni prag	(vrednost 20 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor sedem-krat v koledarskem letu)	10 µg/m ³	7 µg/m ³

(d) Svinec

	Letno povprečje
zgornji ocenjevalni prag	70 % zimske mejne vrednosti (0,35 µg/m ³)
spodnji ocenjevalni prag	50 % mejne vrednosti (0,25 µg/m ³)

(e) Benzen

	Letno povprečje
zgornji ocenjevalni prag	70 % mejne vrednosti (3,5 µg/m ³)
spodnji ocenjevalni prag	40 % mejne vrednosti (2 µg/m ³)

Torek, 26. september 2006

(f) Ogljikov monoksid

	Osemurno povprečje
zgornji ocenjevalni prag	70 % mejne vrednosti (7 mg/m ³)
spodnji ocenjevalni prag	50 % mejne vrednosti (5 mg/m ³)

B. DOLOČITEV PRESEGANJA ZGORNJEGA IN SPODNJEGA OCENJEVALNEGA PRAGA

Preseganja zgornjega in spodnjega ocenjevalnega praga je treba določiti na podlagi koncentracij v preteklih petih letih, kadar je na voljo dovolj podatkov. Šteje se, da je ocenjevalni prag presežen, kadar je bil presežen vsaj v treh posameznih letih iz obdobja preteklih petih let.

Kadar so na voljo podatki iz obdobja, krajšega od petih let, lahko države članice združijo kratkotrajne merilne kampanje v enem letu in na mestih, ki so verjetno značilna za najvišje ravni onesnaženosti, z rezultati, pridobljenimi na podlagi podatkov iz popisov emisij in modeliranja, za določitev preseganja zgornjega in spodnjega ocenjevalnega praga.

PRILOGA III

POSTAVITEV MEST VZORČENJA ZA MERJENJE ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀ IN PM_{2,5}), SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA TER BENZENA V ZUNANJEM ZRAKU

Za meritve na stalnem merilnem mestu se uporablja:

A. UMESTITEV NA MAKORAVNI

(a) Varovanje zdravja ljudi

- Mesta vzorčenja, katerih namen je varovanje zdravja ljudi, se umestijo, tako da:
 - zagotovijo podatke o predelih znotraj območij in strnjenih naselij, kjer se pojavljajo najvišje koncentracije, za katere je verjetno, da jim je prebivalstvo neposredno ali posredno izpostavljeno v obdobju, ki je pomembno glede na čas povprečenja mejne vrednosti (mejnih vrednosti) ali **ciljne vrednosti (ciljnih vrednosti)**;
 - zagotovijo podatke o ravneh v drugih predelih znotraj območij in strnjenih naselij, ki so reprezentativni za izpostavljenost celotnega prebivalstva.
- Mesta vzorčenja so na splošno umeščena tako, da se zelo majhna mikrookolja ne merijo v njihovi neposredni bližini, kar pomeni, da mora biti mesto vzorčenja umeščeno tako, da je vzorčeni zrak reprezentativen za kakovost zraka okoliškega območja, ki ni manjše od 200 m² na prometnih mestih, in ki meri vsaj 250 m x 250 m v industrijskih predelih, kadar je to izvedljivo.
- Mesta v neizpostavljenem mestnem okolju so postavljena tako, da na njihovo raven onesnaženosti vpliva celoten delež onesnaževal iz vseh virov na tisti strani postaje, ki je obrnjena proti vetru. Za določitev ravni onesnaženosti ne bi smel prevladati samo en vir, razen če so take razmere tipične za večje mestno območje. Navedena mesta vzorčenja so običajno reprezentativna za nekaj kvadratnih kilometrov.
- Kadar je cilj oceniti ravni na neizpostavljenih mestih, na mesto vzorčenja ne smejo vplivati strnjena naselja ali industrijski predeli v njegovi bližini, to so predeli, ki so manj oddaljena kot nekaj kilometrov.

Torek, 26. september 2006

5. Kadar je treba oceniti deleže iz industrijskih virov mora biti vsaj eno mesto vzorčenja postavljeno na vetrno stran glede na položaj vira na najbližjem stanovanjskem območju. Kadar koncentracija na neizpostavljenih mestih ni poznana, je treba postaviti dodatno mesto vzorčenja v glavni smeri vetra.
6. Mesta vzorčenja so, kadar je to mogoče, reprezentativna tudi za podobna mesta, ki niso v njihovi neposredni bližini.
7. Upošteva se, da je treba mesta vzorčenja postaviti na otokih, kadar je to potrebno za varovanje zdravja ljudi.

(b) Ocena skladnosti z mejnimi vrednostmi za varovanje zdravja ljudi

Države članice zagotovijo, da nikjer na njihovem ozemlju vrednosti žveplovega dioksida, PM₁₀, svınca in ogljikovega monoksida v zraku ne presežejo mejnih vrednosti iz Priloge XI.

Skladnost z mejnimi vrednostmi se na naslednjih mestih ne ocenjuje:

- **na vseh mestih, kjer v skladu z merili iz te priloge niso postavljena mesta vzorčenja za onesnaževala, za katera priloga velja;**
- **na območjih, do katerih javnost nima dostopa ali so nenaseljena ali niso trajno naseljena;**
- **na proizvodnih območjih ali v industrijskih obratih, za katere veljajo vse ustrezne določbe glede zdravja in varnosti na delovnem mestu ter do katerih javnost nima dostopa;**
- **na cestah, prometnih otokih ter zelenih pasovih na hitrih cestah in avtocestah;**
- **na območjih, kjer splošna javnost ni neposredno ali posredno izpostavljena v pomembnem obdobju.**

(c) Varstvo rastlin

Mesta vzorčenja, usmerjena na varstvo rastlin, so oddaljena več kot 20 km od strnjenih naselij ali več kot 5 km od drugih poseljenih območij, industrijskih objektov ali avtocest, kar pomeni, da mora biti mesto vzorčenja postavljeno tako, da je vzorčeni zrak reprezentativen za kakovost zraka okoliškega območja, katerega površina je vsaj 1000 km². Država članica lahko ob upoštevanju zemljepisnih pogojev zagotovi, da se mesto vzorčenja postavi na manjši razdalji ali da je reprezentativno za kakovost zraka na ožjem območju.

Upošteva se tudi potreba po ocenjevanju kakovosti zraka na otokih.

B. UMESTITEV NA MIKRORAVNI

Kadar je izvedljivo, se uporablja:

- pretok okrog sonde za vzorčenje na dovodu je nemoten (prost v loku najmanj 270°), tako da nobena ovira ne vpliva na pretok zraka v bližini vzorčevalnika (ki mora navadno biti od zgradb, balkonov, dreves in drugih ovir na razdalji, ki je vsaj dvakrat tolikšna kot je višina ovire, ki sega nad vzorčevalnik) vsaj 0,5 m od najbližje stavbe, kadar mesta vzorčenja kažejo kakovost zraka ob gradbeni črti);
- na splošno je mesto vzorčenja na dovodu na višini med 1,5 m (območje dihanja) in 4 m nad tlemi. V nekaterih okoliščinah so lahko potrebna višja mesta (do 8 m). Umestitev na višje mesto je lahko primerna tudi, kadar je postaja reprezentativna za širše območje;
- sonda na dovodu ni nameščena v neposredni bližini virov, da ne pride do neposrednega zajema emisij, ki ne bi bile premešane z zunanjim zrakom;
- izpuh vzorčevalnika se namesti tako, da ne pride do ponovnega kroženja izpušnega zraka skozi dovod v vzorčevalnik;
- **vzorčevalniki za vsa onesnaževala na mestih, izpostavljenih prometu, so nameščeni vsaj 25 m od roba večjih križišč in največ 10 m od cestnega robnika.**

Torek, 26. september 2006

Upoštevajo se lahko tudi naslednji dejavniki:

- moteči viri;
- varnost;
- dostop;
- razpoložljivost električnega toka in telefonskega omrežja;
- vidnost mesta vzorčenja glede na okolico;
- varnost javnosti in izvajalcev;
- zaželenost skupne umestitve mest vzorčenja za različna onesnaževala;
- zahteve prostorskega načrtovanja.

C. Dokumentiranje in pregled izbire mesta vzorčenja

Postopki izbire mest vzorčenja so v fazi razvrščanja v celoti dokumentirani s sredstvi, kakor so orientacijske fotografije okoliškega področja in podrobni zemljevid. Mesta se v rednih časovnih presledkih pregledujejo in ponovno dokumentirajo za zagotovitev, da izbirna merila ostanejo ves čas veljavna.

PRILOGA IV

MERITVE NA NEIZPOSTAVLJNIH MESTIH NE GLEDE NA KONCENTRACIJO

A. CILJI

Glavni cilji takih meritev so zagotoviti, da so na voljo ustrezne informacije o ravneh v neizpostavljenem okolju. Te informacije so bistvene za presojo povečanih ravni na bolj onesnaženih območjih (kakor so neizpostavljeno mestno okolje, mesta, povezana z industrijo, mesta, povezana s prometom), za oceno možnega povečanja onesnaženosti zaradi prenosa onesnaževal zraka na velike razdalje in za podporo analize porazdelitve virov. To je bistvenega pomena za razumevanje posebnih onesnaževal, kakor so trdni delci. Nadalje so te informacije o neizpostavljenem okolju bistvene za večjo uporabo modeliranja tudi na mestnih območjih.

B. SNOVI

Meritev trdnih delcev $PM_{2,5}$ mora vključiti vsaj masno koncentracijo in ustrezne spojine za označitev njene kemijske sestave. Vključene morajo biti vsaj spodaj navedene kemijske vrste.

SO_4^{2-}	Na^+	NH_4^+	Ca^{2+}	elementarni ogljik (EC)
NO_3^-	K^+	Cl^-	Mg^{2+}	organski ogljik (OC)

C. UMESTITEV MERILNIH MEST

Meritve je treba izvajati zlasti na neizpostavljenih podeželskih območjih v skladu z deli A, B, in C Priloge III.

Torek, 26. september 2006

PRILOGA V

MERILA ZA DOLOČITEV NAJMANJŠEGA ŠTEVILA MEST VZORČENJA
ZA MERITVE NA STALNEM MERILNEM MESTU GLEDE KONCENTRACIJ ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA,
DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVIH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀, PM_{2,5}), SVINCA,
OGLJIKOVEGA MONOKSIDA TER BENZENA V ZUNANJEM ZRAKU

- A. NAJMANJŠE ŠTEVILO MEST VZORČENJA ZA MERITVE NA STALNEM MERILNEM MESTU ZA OCENO SKLADNOSTI Z MEJNIMI VREDNOSTMI ALI **CILJNIMI VREDNOSTMI** ZA VAROVANJE ZDRAVJA LJUDI IN ALARMNIMI VREDNOSTMI NA OBMOČJIH IN V STRNJENIH NASELJIH, PRI KATERIH JE MERITEV NA STALNEM MERILNEM MESTU EDINI VIR INFORMACIJ

- (a) Razpršeni viri

Prebivalstvo strnjene naselja ali območja (izraženo v tisočih)	Kadar koncentracije presegajo zgornji ocenjevalni prag ⁽¹⁾		Kadar so najvišje koncentracije med zgornjim in spodnjim ocenjevalnim pragom	
	Onesnaževala, ki niso PM _{2,5}	PM _{2,5}	Onesnaževala, ki niso PM _{2,5}	PM _{2,5}
0–249	1	1	1	1
250–499	2	1	1	1
500–749	2	1	1	1
750–999	3	1	1	1
1 000–1 499	4	2	2	1
1 500–1 999	5	2	2	1
2 000–2 749	6	3	3	1
2 750–3 749	7	3	3	1
3 750–4 749	8	4	4	2
4 750–5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

⁽¹⁾ Za dušikov dioksid, trdne delce, ogljikov monoksid in benzen: za vključitev vsaj ene postaje za spremljanje v neizpostavljenem mestnem okolju in ene postaje za mesta, izpostavljena prometu, pod pogojem, da to ne poveča števila mest vzorčenja. Skupno število postaj za meritve v neizpostavljenem mestnem okolju in skupno število postaj za mesta, izpostavljena prometu, v državi članici se ne razlikujejo za več kakor faktor 2.

- (b) Točkovni viri

Za ocenjevanje onesnaženosti v bližini točkovnih virov se število mest vzorčenja za meritev na stalnem merilnem mestu izračuna tako, da se upoštevajo gostota emisij, verjetni vzorci razporeditve onesnaženosti zunanjega zraka in možna izpostavljenost prebivalstva.

- B. NAJMANJŠE ŠTEVILO MEST VZORČENJA ZA MERITEV NA STALNEM MERILNEM MESTU ZA OCENO SKLADNOSTI S CILJEM ZMANJŠANJA IZPOSTAVLJENOSTI PM_{2,5} ZARADI VAROVANJA ZDRAVJA LJUDI

V ta namen se uporablja eno mesto vzorčenja na milijon prebivalcev za strnjena naselja in dodatne mestne aglomeracije z več kot 100 000 prebivalci. Navedena mesta vzorčenja lahko sovpadajo z mesti vzorčenja iz oddelka A.

Torek, 26. september 2006

- C. Najmanjše število mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu za oceno skladnosti s kritičnimi vrednostmi za varstvo rastlin na območjih, ki niso strnjena naselja

Kadar najvišje koncentracije presegajo zgornji ocenjevalni prag	Kadar so najvišje koncentracije med zgornjim in spodnjim ocenjevalnim pragom
1 postaja na vsakih 20 000 km ²	1 postaja na vsakih 40 000 km ²

Na območjih otokov se število mest vzorčenja za meritve na stalnem merilnem mestu izračuna tako, da se upoštevata verjetni vzorec razporeditve onesnaženosti zunanega zraka in možna izpostavljenost rastlin.

PRILOGA VI

REFERENČNE METODE ZA OCENJEVANJE KONCENTRACIJ ŽVEPLOVEGA DIOKSIDA, DUŠIKOVEGA DIOKSIDA IN DUŠIKOVH OKSIDOV, TRDNIH DELCEV (PM₁₀ IN PM_{2,5}) SVINCA, OGLJIKOVEGA MONOKSIDA, BENZENA TER OZONA

A. REFERENČNE MERILNE METODE

1. Referenčna metoda za merjenje žveplovega dioksida

Referenčna metoda za merjenje žveplovega dioksida je tista, ki je opisana v EN 14212:2005 „Kakovost zunanjega zraka – Standardna metoda za meritev žveplovega dioksida z ultravijolično fluorescenčno svetlobo“.

2. Referenčna metoda za merjenje dušikovega dioksida in dušikovih oksidov

Referenčna metoda za merjenje dušikovega dioksida in dušikovih oksidov je tista, ki je opisana v EN 14211:2005 „Kakovost zunanjega zraka – Standardna metoda za meritev koncentracije dušikovega dioksida in dušikovega monoksida s kemoluminiscenco“.

3. Referenčna metoda za vzorčenje in merjenje svinca

Referenčna metoda za vzorčenje svinca je tista, ki je opisana v oddelku A(4) te priloge. Referenčna metoda za merjenje svinca je tista, ki je opisana v EN 14902:2005 „Referenčna metoda za določitev Pb/Cd/As/Ni v zunanjem zraku“.

4. Referenčna metoda za vzorčenje in merjenje trdnih delcev PM₁₀

Referenčna metoda za vzorčenje in merjenje trdnih delcev PM₁₀ je tista, ki je opisana v EN 12341:1999 „Kakovost zraka – Določitev frakcije suspendiranih trdnih delcev PM₁₀ – Referenčna metoda in terenski preskusni postopek za potrditev enakovrednosti merilnih metod“.

5. Referenčna metoda za vzorčenje in merjenje trdnih delcev PM_{2,5}

Referenčna metoda za vzorčenje in merjenje PM_{2,5} je tista, ki je opisana v EN 14907:2005 „Standardna gravimetrična merilna metoda za določitev masne frakcije suspendiranih trdnih delcev PM_{2,5} v zunanjem zraku“.

6. Referenčna metoda za vzorčenje in merjenje benzena

Referenčna metoda za merjenje benzena je tista, ki je opisana v EN 14662:2005, delih 1, 2 in 3 „Kakovost zunanjega zraka – Referenčna metoda za meritev koncentracij benzena“.

Torek, 26. september 2006

7. Referenčna metoda za merjenje ogljikovega monoksida

Referenčna metoda za merjenje ogljikovega monoksida je tista, ki je opisana v EN 14626:2005 „Kakovost zunanjega zraka – Standardna metoda za meritev koncentracije ogljikovega monoksida z nedisperzivno infrardečo spektroskopijo“.

8. Referenčna metoda za merjene ozona

Referenčna metoda za merjenje ozona je tista, ki je opisana v EN 14625:2005 „Kakovost zunanjega zraka – Standardna metoda za meritev koncentracije ozona z ultravijolično fotometrijo“.

B. DOKAZ ENAKOVREDNOSTI

1. Država članica lahko uporabi katero koli drugo metodo, za katero lahko dokaže, da daje rezultate, ki so enakovredni rezultatom, pridobljenim s katero koli od metod, navedenih v točki A, ali, kadar gre za trdne delce, katero koli drugo metodo, za katero lahko zadevna država članica dokaže, da je skladno povezana z referenčno metodo. V takem primeru je treba rezultate, dosežene z navedeno metodo, popraviti, da se dobijo rezultati, enakovredni tistim, ki bi jih dobili z uporabo referenčne metode.

2. Komisija lahko od države članice zahteva, da pripravi in predloži poročilo o dokazu enakovrednosti v skladu z *odstavkom 1*.

3. Pri ocenjevanju sprejemljivosti poročila, navedenega v *odstavku 2*, se bo Komisija sklicevala na svoja navodila glede dokaza enakovrednosti (ki bodo objavljena). Kadar država članica uporablja začasne faktorje za približanje enakovrednosti, morajo biti ti potrjeni in/ali popravljeni glede na navodila Komisije.

4. Države članice morajo, kadar je to ustrezno, zagotoviti, da popravek velja tudi za nazaj, za prejšnje podatke merjenja, da se zagotovi boljša primerljivost podatkov.

C. Standardizacija

Za plinasta onesnaževala je treba prostornino standardizirati pri temperaturi 293 K in tlaku 101,3 kPa. Za trdne delce in snovi, ki jih je treba analizirati v trdnih delcih (npr. svinec), se obseg vzorčenja nanaša na pogoje v zunanjem zraku.

PRILOGA VII

CILJNE VREDNOSTI IN DOLGOROČNI CILJI ZA OZON

1. Opredelitve in merila

(a) Opredelitve

Vrednost AOT40 (izražena v $\mu\text{g}/\text{m}^3 \cdot \text{ure}$) pomeni vsoto razlik med urnimi koncentracijami, večjimi od $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ (= 40 delov na milijardo (ppb)), in $80 \mu\text{g}/\text{m}^3$ v danem času z upoštevanjem le enournih vrednosti, izmerjenih vsak dan med 8.00 in 20.00 po srednjeevropskem času ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ali po ustreznem času za najbolj obrobne regije.

Torek, 26. september 2006

(b) Merila

Naslednja merila se uporabljajo za preverjanje veljavnosti pri združevanju podatkov in izračunu statističnih parametrov:

Parametri	Zahtevani delež veljavnih podatkov
urne vrednosti	75 % (npr. 45 minut)
osemurne vrednosti	75 % vrednosti (npr. 6 ur)
največja dnevna osemurna srednja vrednost iz zaporednih 8 ur	75 % drsečih osemurnih povprečij (npr. 18 osemurnih povprečij na dan)
AOT40	90 % urnih vrednosti v obdobju, opredeljenem za izračun vrednosti AOT40 ^(NB)
letna srednja vrednost	90 % urnih vrednosti poleti (od aprila do septembra) in 75 % pozimi (od januarja do marca, od oktobra do decembra), ločenih po posamičnih letnih časih
število preseganj in najvišje vrednosti na mesec	90 % najvišje dnevne osemurne srednje vrednosti (razpoložljivih 27 dnevnih vrednosti na mesec) 90 % urnih vrednosti med 8.00 in 20.00 po srednjeevropskem času
število preseganj in najvišje vrednosti na leto	pet od šestih mesecev v poletnem času (od aprila do septembra)

^(NB) Kadar niso na voljo vsi izmerjeni podatki, se uporabi naslednji faktor za izračun vrednosti AOT40:

$$AOT40_{ocena} = AOT40_{izmerjena} \times \frac{\text{skupno možno število ur}^{(1)}}{\text{število izmerjenih urnih vrednosti}}$$

⁽¹⁾ ki je število ur v časovnem obdobju opredelitve AOT40, (npr. od 8.00 do 20.00 po srednjeevropskem času, od 1. maja do 31. julija vsako leto za varstvo rastlin in od 1. aprila do 30. septembra vsako leto za varstvo gozdov).

2. Ciljne vrednosti

Cilj	Čas povprečenja	Ciljne vrednosti	Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost
varovanje zdravja ljudi	največja dnevna osemurna srednja vrednost ^(a)	vrednost 120 µg/m ³ ne sme biti presežena več kakor 25 dni v koledarskem letu triletnega povprečja ^(b)	2010
varstvo rastlin	od maja do julija	vrednost AOT40 (izračunana iz urnih vrednosti) 18 000 µg/m ³ · h v povprečju petih let ^(b)	2010

^(a) Najvišja dnevna osemurna srednja vrednost koncentracije je izbrana na podlagi pregleda osemurnih drsečih povprečij, izračunanih iz urnih podatkov in posodobljenih vsako uro. Vsako tako izračunano osemurno povprečje pripada dnevni, v katerem se konča. Tako bo prvo računsko obdobje za kateri koli dan obdobje od 17.00 prejšnjega dne do 1.00 navedenega dne; zadnje računsko obdobje za katerikoli dan bo obdobje od 16.00 do 24.00 tistega dne.

^(b) Če povprečja treh ali petih let ne morejo biti določena na podlagi popolnega in zaporednega niza letnih podatkov, bo najmanjša količina letnih podatkov, zahtevanih za preverjanje usklajenosti s ciljnim vrednostmi:

- za ciljno vrednost za varovanje zdravja ljudi: veljavni podatki za eno leto;
- za ciljno vrednost za varstvo rastlin: veljavni podatki za tri leta.

3. Dolgoročni cilji

Cilj	Čas povprečenja	Ciljna vrednost	Datum, do katerega mora biti dosežen dolgoročni cilj
varovanje zdravja ljudi	največja dnevna osemurna srednja vrednost v koledarskem letu	120 µg/m ³	-
varstvo rastlin	od maja do julija	vrednot AOT40 (izračunana iz urnih vrednosti) 6 000 µg/m ³ · h	-

Torek, 26. september 2006

PRILOGA VIII

MERILA ZA RAZVRŠČANJE IN POSTAVITEV MEST VZORČENJA
ZA OCENJEVANJE KONCENTRACIJ OZONA

Za meritve na stalnem merilnem mestu se uporablja:

A. UMESTITEV NA MAKRORAVNI

Vrsta postaje	Cilji meritve	Reprezentativnost ^(*)	Merila za umestitev na makro-ravni
mestna	Varovanje zdravja ljudi: oceniti izpostavljenost mestnih prebivalcev ozonu, tj. kadar sta gostota prebivalstva in koncentracija ozona razmeroma visoki ter reprezentativni za izpostavljenost celotnega prebivalstva	nekaj km ²	oddaljenost od vpliva lokalnih emisij, kakor so promet, bencinske črpalke itd.; prezračevana mesta, na katerih se dajo meriti dobro premešane ravni mesta, kakor so stanovanjska ali trgovska območja mest, parki (oddaljenost od dreves), večje ulice in trgi z malo prometa ali nič, nepokrite površine, značilne za izobraževalne, športne ali rekreacijske objekte
primestna	Varovanje zdravja ljudi in varstvo rastlin: oceniti izpostavljenost prebivalcev in rastlin na obrobju strnjenih naselij, kjer se pojavljajo najvišje ravni ozona, za katere je verjetno, da so jim prebivalci in rastline neposredno ali posredno izpostavljeni	nekaj sto km ²	določena oddaljenost od območja največjih emisij, stran od vetra in v glavni smeri/smereh pihanja vetra ob pogojih, ugodnih za nastajanje ozona: kadar so prebivalci, občutljive poljščine ali naravni ekosistemi ob zunanjem obrobju strnjenega naselja izpostavljeni visokim ravnam ozona; kadar je to primerno, nekatere primestne postaje, ki so tudi stran od območja največjih emisij v smeri pihanja vetra, da bi določili regionalne ravni ozona v neizpostavljenem okolju
podeželska	Varovanje zdravja ljudi in varstvo rastlin: oceniti izpostavljenost prebivalcev, poljščin in naravnih ekosistemov koncentracijam ozona na podregijski ravni	podregijske ravni (nekaj km ²)	postaje se lahko postavijo v majhnih naseljih in/ali na območjih z naravnimi ekosistemi, gozdovi ali poljščinami; reprezentativne za ozon, stran od vpliva neposrednih lokalnih emisij, kakor so iz industrijskih obratov in s cest; na prostem, vendar ne na vrhovih višjih hribov
neizpostavljeno podeželsko okolje	Varstvo rastlin in varovanje zdravja ljudi: oceniti izpostavljenost poljščin in naravnih ekosistemov koncentracijam ozona na regionalni ravni	regionalne/nacionalne ravni koncentracije (od 1 000 do 10 000 km ²)	postaja na območjih z manjšo gostoto prebivalstva, npr. z naravnimi ekosistemi, gozdovi, zelo oddaljena od mestnih in industrijskih območij ter od lokalnih emisij; izogibanje mestom, ki so izpostavljena lokalno pogojenemu nastajanju prizemne inverzije, tudi vrhovom višjih hribov; obalni predeli z močnejšim dnevnim ciklom vetra lokalne narave se ne priporočajo

^(*) Mesta vzorčenja bi morala biti, kadar je to mogoče, reprezentativna za podobne lokacije, ki niso v njihovi neposredni bližini.

Pri postajah na podeželju in v neizpostavljenem podeželskem okolju je treba mesto, kadar je to primerno, uskladiti z zahtevami spremljanja iz Uredbe Komisije (ES) št. 1091/94 z dne 29 aprila 1994 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 3528/86 o varstvu gozdov Skupnosti pred onesnaženostjo zraka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ UL L 125, 18.5.1994, str. 1.

Torek, 26. september 2006

B. UMESTITEV NA MIKORAVNI

Če je izvedljivo, je treba upoštevati postopek umestitve v pododdelku B Priloge III in zagotoviti, da je sonda na dovodu nameščena dovolj daleč od virov, kakor so dimniki peči in sežigalnic, ter več kot 10 m od najbližje ceste, pri čemer se razdalja povečuje z intenzivnostjo prometa.

C. DOKUMENTIRANJE IN PREGLED IZBIRE MESTA VZORČENJA

Upošteva se postopek iz oddelka C Priloge III ob uporabi ustreznega pregleda in razlage podatkov spremljanja v okviru meteoroloških in fotokemičnih procesov, ki vplivajo na koncentracije ozona, izmerjene na posameznih mestih.

PRILOGA IX

MERILA ZA DOLOČITEV NAJMANJŠEGA ŠTEVILA MEST VZORČENJA ZA MERITVE KONCENTRACIJ OZONA NA STALNEM MESTU

A. Najmanjše število mest vzorčenja za neprekinjene meritve na stalnem mestu za ocenjevanje skladnosti s ciljnimi vrednostmi, dolgoročni cilji ter opozorilnim in alarmnim pragom, kadar je neprekinjeno merjenje edini vir informacij

Prebivalci (× 1 000)	Strnjena naselja (mestna in primestna) ^(a)	Druga območja (mestna in primestna) ^(a)	Neizpostavljeno podeželsko okolje
< 250		1	1 postaja/50 000 km ² kot povprečna gostota na vseh območjih v posamezni državi ^(b)
< 500	1	2	
< 1 000	2	2	
< 1 500	3	3	
< 2 000	3	4	
< 2 750	4	5	
< 3 750	5	6	
> 3 750	1 dodatna postaja na 2 milijona prebivalcev	1 dodatna postaja na 2 milijona prebivalcev	

^(a) Vsaj 1 postaja na primestnih območjih, kjer je verjetno, da bo izpostavljenost prebivalcev največja. V strnjenih naseljih je vsaj 50 % postaj postavljenih na primestnih območjih.

^(b) Za kompleksna zemljišča se priporoča 1 postaja na 25 000 km².

B. NAJMANJŠE ŠTEVILO MEST VZORČENJA ZA MERITVE NA STALNEM MERILNEM MESTU ZA OBMOČJA IN STRNJENA NASELJA, KJER SE IZPOLNJUJEJO DOLGOROČNI CILJI

Število mest vzorčenja za ozon mora biti v kombinaciji z drugimi sredstvi dopolnilnega ocenjevanja, kakor sta modeliranje kakovosti zraka in sočasno merjenje dušikovega dioksida, dovolj veliko za preučevanje trendov onesnaževanja z ozonom in preverjanje skladnosti z dolgoročni cilji. Število postaj v strnjenih naseljih in na drugih območjih se lahko zmanjša na eno tretjino števila iz oddelka A. Kadar so podatki s stalnih merilnih postaj edini vir informacij, je treba vzdrževati vsaj eno postajo za spremljanje. Če je na območjih z dopolnilnim ocenjevanjem posledica tega dejstvo, da območje nima nobene postaje, se z uskladitvijo števila postaj na sosednjih območjih zagotovi ustrezno ocenjevanje koncentracij ozona glede na dolgoročne cilje. Število postaj v neizpostavljenem podeželskem okolju mora biti 1 na 100 000 km².

Torek, 26. september 2006

PRILOGA X

MERITVE PREDHODNIH SESTAVIN OZONA

A. CILJI

Glavni cilji teh meritev so analizirati vse trende predhodnih sestavin ozona, preverjati učinkovitost strategij za zmanjševanje emisij, preverjati doslednost popisov emisij in povezati vire emisij z opaženimi koncentracijami onesnaževal.

Dodatni cilj je pomoč pri razumevanju procesov nastajanja ozona in širjenja predhodnih sestavin ter uporaba fotokemičnih modelov.

B. SNOVI

Merjenje predhodnih sestavin ozona mora vključevati vsaj dušikove okside (NO in NO₂) in naslednje hlapljive organske snovi (HOS):

	1-buten	izopren	etil benzen
etan	trans-2-buten	n-heksan	m+p-ksilen
etilen	cis-2-buten	i-heksan	o-ksilen
acetilen	1,3-butadien	n-heptan	1,2,4-trimetilbenzen
propan	n-pentan	n-oktan	1,2,3-trimetilbenzen
propen	i-pentan	i-oktan	1,3,5-trimetilbenzen
n-butan	1-penten	benzen	formaldehid
i-butan	2-penten	toluen	Vsi nemetanski ogljikovodiki

C. UMESTITEV MERILNIH MEST

Meritve je treba opravljati zlasti na mestnih in primestnih območjih na katerem koli mestu spremljanja, ki je določeno v skladu z zahtevami te direktive in velja za primerno glede na cilje spremljanja iz oddelka A.

Torek, 26. september 2006

PRILOGA XI

MEJNE VREDNOSTI ZA VAROVANJE ZDRAVJA LJUDI

Čas povprečenja	Mejna vrednost	Sprejemljivo preseganje	Datum, do katerega mora biti dosežena zgornja meja
Žveplov dioksid			
1 ura	350 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 24-krat v koledarskem letu	150 µg/ m ³ (43 %)	
1 dan	125 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 3-krat v koledarskem letu	ni na voljo	
Dušikov dioksid			
1 ura	200 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 18-krat v koledarskem letu	50 % 19. julija 1999, zmanjšanje 1. januarja 2001 in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2014
koledarsko leto	40 µg/m ³	50 % 19. julija 1999, zmanjšanje 1. januarja 2001 in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2014
Ogljikov monoksid			
največja dnevna osemurna srednja vrednost ⁽¹⁾	10 mg/m ³	60 %	
Benzen			
koledarsko leto	5 µg/m ³	5 µg/m ³ (100 %) 13. decembra 2000, zmanjšanje 1. januarja 2006 in od takrat vsakih 12 mesecev za 1 µg/m ³ , dokler do 1. januarja 2010 ne doseže 0 %	1. januar 2010
Svinec			
koledarsko leto	0,5 µg/m ³	100 %	
PM ₁₀			
1 dan	50 µg/m ³ , ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu	50 %	do 31. decembra 2009
1 dan	50 µg/m³, ne sme biti presežena več kakor 35-krat v koledarskem letu ⁽²⁾	50 %	1. januar 2010
koledarsko leto	40 µg/m ³	20 %	do 31. decembra 2009
koledarsko leto	33 µg/m³	20 %	1. januar 2010

⁽¹⁾ Najvišja dnevna osemurna srednja vrednost koncentracije bo izbrana s pregledovanjem osemurnih drsečih povprečij, izračunanih iz urnih podatkov in posodobljenih vsako uro. Vsako tako izračunano osemurno povprečje bo dodeljeno dnevno, v katerem se konča, tako bo prvo računsko obdobje za kateri koli dan čas od 17.00 prejšnjega dne do 01.00 tistega dne; zadnje računsko obdobje za kateri koli dan bo čas od 16.00 do 24.00 tistega dne.

⁽²⁾ **Razen če tega ni mogoče doseči zaradi disperzijskih značilnosti glede na določeno mesto, neugodnih meteoroloških ali geografskih pogojev ali večjega deleža onesnaževal, ki se prenašajo prek meja. Države članice morajo določiti točno število dni, ko je mejna vrednost lahko presežena, to je največ 55 dni, in Komisiji nemudoma sporočiti besedilo te določbe.**

Torek, 26. september 2006

PRILOGA XII

OPOZORILNI IN ALARMNI PRAG

A. ALARMNI PRAG ZA ONESNAŽEVALA RAZEN OZONA

Mora biti izmerjeno v treh zaporednih urah na mestih, ki so reprezentativna za kakovost zraka na vsaj 100 km², ali na celotnem območju ali v strnjenem naselju, kar koli od tega je manjše.

Onesnaževalo	Mejna vrednost zmogljivosti
žveplov dioksid	500 µg/m ³
dušikov dioksid	400 µg/m ³

B. OPOZORILNI IN ALARMNI PRAG ZA OZON

Namen	Čas povprečenja	Prag
opozorilni	1 ura	180 µg/m ³
alarmni	1 ura ⁽⁴⁾	240 µg/m ³

⁽⁴⁾ Za izvajanje člena 18 je treba preseganja praga meriti v treh zaporednih urah ali jih za to obdobje predvideti.

PRILOGA XIII

KRITIČNE VREDNOSTI ZA VARSTVO RASTLIN

Čas povprečenja	Kritična vrednost	Sprejemljivo presega-nje	Datum, do katerega mora biti dosežena kritična vrednost
Žveplov dioksid			
koledarsko leto in zima (od 1. oktobra do 31. marca)	20 µg/m ³	ni na voljo	
Dušikovi oksidi			
koledarsko leto	30 µg/m ³	ni na voljo	

PRILOGA XIV

CILJ ZMANJŠANJA IZPOSTAVLJENOSTI IN
CILJNA TER MEJNA VREDNOST ZA TRDNE DELCE PM_{2,5}

A. KAZALNIK POVPREČNE IZPOSTAVLJENOSTI (AEI)

Kazalnik povprečne izpostavljenosti, izražen v µg/m³ (AEI), temelji na meritvah na mestih v neizpostavljenem mestnem okolju, ki so na območjih in v strnjenih naseljih na vsem ozemlju države članice. Oceniti ga je treba kot drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij v treh zaporednih koledarskih letih na mestih vzorčenja, določenih na podlagi členov 6 in 7. Kazalnik AEI za referenčno leto 2010 pomeni srednjo vrednost koncentracije za leta 2008, 2009 in 2010. Podobno je kazalnik AEI za leto 2020 triletno drseče povprečje srednjih vrednosti letnih koncentracij na vseh mestih vzorčenja za leta 2018, 2019 in 2020.

Torek, 26. september 2006

B. Cilj zmanjšanja izpostavljenosti

Cilj zmanjšanja izpostavljenosti, ki ga je treba doseči glede na kazalnik AEI v letu 2010		Datum, do katerega mora biti dosežen cilj zmanjšanja izpostavljenosti
Začetna koncentracija v $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Cilj zmanjšanja izpostavljenosti v odstotkih	2020
< 10	0 %	
= 10 – <15	10 %	
= 15 – <20	15 %	
= 20 – < 25	20 %	
>25	Vsi ustrezni ukrepi za dosego cilja 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	

Kadar je v referenčnem letu AEI **10 $\mu\text{g}/\text{m}^3$** ali manj, je cilj zmanjšanja izpostavljenosti enak nič.

C. CILJNA VREDNOST IN MEJNA VREDNOST

Čas povprečenja	Ciljna vrednost	Sprejemljivo preseganje ⁽¹⁾	Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost
koledarsko leto	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$		1. januar 2010

⁽¹⁾ Najvišje sprejemljivo preseganje se uporablja tudi v skladu s členom 15(4).

Čas povprečenja	Ciljna vrednost	Sprejemljivo preseganje ⁽¹⁾	Datum, do katerega mora biti dosežena ciljna vrednost
koledarsko leto	20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	20 % ob začetku veljavnosti te direktive, zmanjšanje naslednjega 1. januarja in od takrat vsakih 12 mesecev za enake letne odstotke, dokler do 1. januarja 2015 ne doseže 0 %	1. januar 2015

⁽¹⁾ Najvišje sprejemljivo preseganje se uporablja tudi v skladu s členom 15(4).

PRILOGA XV

PODATKI, KI MORAJO BITI VKLJUČENI V LOKALNE,
REGIONALNE ALI NACIONALNE NACRTE ALI PROGRAME ZA IZBOLJŠANJE KAKOVOSTI
ZUNANJEGA ZRAKA V SKLADU S ČLENOM 21

- Ugotovitev kraja prevelike onesnaženosti
 - regija;
 - kraj (zemljevid);
 - merilna postaja (zemljevid, zemljepisne koordinate).
- Splošni podatki
 - vrsta območja (mesto, industrijsko območje ali podeželje);
 - ocena onesnažene površine (km^2) in števila prebivalstva, izpostavljenega onesnaženju;
 - uporabni podnebni podatki;
 - ustrezni topografski podatki;
 - zadostni podatki o vrsti elementov na območju, ki jih je treba zavarovati.

Torek, 26. september 2006

3. Odgovorni organi
Imena in naslovi oseb, odgovornih za pripravo in izvajanje načrtov za izboljšanje razmer.
4. Lastnosti in ocenjevanje onesnaženosti
 - a) koncentracije, opažene v predhodnih letih (pred izvajanjem ukrepov za izboljšanje);
 - b) koncentracije, izmerjene po začetku projekta;
 - c) tehnike, uporabljene pri ocenjevanju.
5. Izvor onesnaževanja
 - a) seznam glavnih virov emisij, odgovornih za onesnaževanje (zemljevid);
 - b) skupna količina emisij iz teh virov (ton/letno);
 - c) podatki o onesnaženosti zraka zaradi vplivov iz drugih regij.
6. Analiza stanja
 - a) podrobnosti o tistih dejavnikih, ki so odgovorni za preseganje (npr. promet, vključno s čezmejnimi prevozi, nastajanje sekundarnih onesnaževal v ozračju);
 - b) podrobnosti o možnih ukrepih za izboljšanje kakovosti zraka.
7. Podrobnosti o ukrepih ali projektih za izboljšanje, ki so se izvajali pred začetkom veljavnosti te direktive, tj.:
 - a) lokalni, regionalni, nacionalni, mednarodni ukrepi;
 - b) ugotovljeni učinki teh ukrepov.
8. Podrobnosti o ukrepih ali projektih, ki so bili sprejeti za zmanjšanje onesnaženosti po začetku veljavnosti te direktive
 - a) seznam in opis vseh ukrepov, navedenih v projektu;
 - b) časovni raspored izvedbe;
 - c) ocena načrtovanega izboljšanja kakovosti zraka in pričakovanega časa, potrebnega za doseg te ciljev;
 - d) seznam in opis sredstev ter proračunskih postavk, ki so na voljo za izvajanje zgoraj navedenih ukrepov ali projektov v predlaganem časovnem obdobju.**
9. Podrobnosti o dolgoročno načrtovanih ali raziskovalnih ukrepih ali projektih.
10. Podatki o stanju izvajanja naslednjih direktiv:
 - (1) Direktive Sveta 70/220/EGS z dne 20. marca 1970 o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti onesnaževanju zraka s plini iz motornih vozil z motorjem na prisilni vžig ⁽¹⁾;
 - (2) Direktive Sveta 88/77/EGS z dne 3. decembra 1987 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ukrepi, ki jih je treba sprejeti proti emisijam plinastih okolju škodljivih snovi iz dizelskih motorjev, ki se uporabljajo v vozilih ⁽²⁾;
 - (3) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 94/63/ES z dne 20. decembra 1994 o nadzoru emisij hlapnih organskih spojin (HOS) pri skladiščenju bencina in njegovi distribuciji iz terminalov do bencinskih servisov ⁽³⁾;

⁽¹⁾ UL L 76, 6.4.1970, str. 1.⁽²⁾ UL L 36, 9.2.1988, str. 33.⁽³⁾ UL L 365, 31.12.1994, str. 24.

Torek, 26. september 2006

- (4) Direktive Sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja ⁽¹⁾;
- (5) Direktive 97/68/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 1997 o približevanju zakonodaje držav članic o ukrepih proti plinastim in trdnim onesnaževalom iz motorjev z notranjim zgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestno mobilno mehanizacijo, kakor je bila spremenjena ⁽²⁾;
- (6) Direktive 98/70/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 1998 o kakovosti motornega bencina in dizelskega goriva ter spremembi Direktive Sveta 93/12/EGS ⁽³⁾;
- (7) Direktive Sveta 1999/13/ES z dne 11. marca 1999 o omejevanju emisij hlapnih organskih spojin zaradi uporabe organskih topil v nekaterih dejavnostih in obratih ⁽⁴⁾;
- (8) Direktive Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva, ki spreminja Direktivo 93/12/EGS ⁽⁵⁾;
- (9) Direktive 2000/76/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. decembra 2000 o sežiganju odpadkov ⁽⁶⁾;
- (10) Direktive 2001/80/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o omejevanju emisij nekaterih onesnaževal v zrak iz velikih kurilnih naprav;
- (11) Direktive 2001/81/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2001 o nacionalnih zgornjih mejah emisij za nekatera onesnaževala zraka;
- (12) Direktive 2004/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o omejevanju emisij hlapnih organskih spojin zaradi uporabe organskih topil v nekaterih barvah in lakih in proizvodih za ličenje vozil ter o spremembi Direktive 1999/13/ES ⁽⁷⁾;
- (13) Direktive 2006/32/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2006 o učinkovitosti rabe končne energije in o energetskih storitvah ⁽⁸⁾;
- (14) Direktive 2005/33/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. julija 2005 o spremembi Direktive 1999/32/ES glede deleža žvepla v gorivih za plovila ⁽⁹⁾.
11. Podatki o vseh ukrepih za zmanjšanje onesnaževanja zraka, ki so bili **načrtovani** za izvajanje v zvezi z dosegom ciljev glede kakovosti zraka, vključujejo:
- na ravni strnjenegega naselja ali območja:
- a) zmanjšanje emisij iz nepremičnih virov z zagotovitvijo, da se majhni in srednje veliki nepremični viri izgorevanja (vključno z biomaso) opremijo z napravami za nadzor emisij ali se zamenjajo;
- b) zmanjšanje emisij iz vozil na podlagi dodatne opreme za nadzor emisij. Treba je proučiti uporabo ekonomskih spodbud za pospešitev opremljanja;
- c) javni organi nabavijo v skladu s priročnikom o okoljskih javnih naročilih ⁽¹⁰⁾ cestna vozila, goriva in gorilno opremo za zmanjšanje emisij, vključno z nakupom:
- novih vozil, vključno z vozili z manjšimi emisijami,
 - bolj čistih prevoznih sredstev,
 - nepremičnih virov izgorevanja z manjšimi emisijami,
 - goriv, ki povzročajo manj emisij, za nepremične in premične vire;

⁽¹⁾ UL L 257, 10.10.1996, str. 22.

⁽²⁾ UL L 59, 27.2.1998, str. 1.

⁽³⁾ UL L 350, 28.12.1998, str. 58.

⁽⁴⁾ UL L 85, 29.3.1999, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 121, 11.5.1999, str. 13.

⁽⁶⁾ UL L 332, 28.12.2000, str. 91.

⁽⁷⁾ UL L 143, 30.4.2004, str. 87.

⁽⁸⁾ UL L 114, 27.4.2006, str. 64.

⁽⁹⁾ UL L 191, 22.7.2005, str. 59.

⁽¹⁰⁾ SEK(2004)1050.

Torek, 26. september 2006

- d) ukrepe za omejitev emisij zaradi prometa prek prometnega načrtovanja in upravljanja (vključno s cenami med prometnimi konicami, diferenciranimi parkirninami ali drugimi ekonomskimi spodbudami; določitev „območij z manjšimi emisijami“);
 - e) ukrepe za spodbuditev prehoda prometa na oblike, ki manj onesnažujejo;
 - f) zagotovitev, da se goriva, ki povzročajo manj emisij, uporabljajo v malih, srednjih in velikih nepremičnih virih ter premičnih virih;
- na regionalni ali nacionalni ravni:
- g) ukrepe za zmanjšanje onesnaženosti zraka z uporabo dovoljenj iz Direktive 96/61/ES, nacionalnimi načrti iz Direktive 2001/80/ES ter z uporabo ekonomskih instrumentov, kakor so davki, dajatve ali trgovanje z emisijami.

12. Seznam publikacij, dokumentacije, del itd., ki dopolnjujejo podatke, zahtevane v tej prilogi.

PRILOGA XVI

OBVEŠČANJE JAVNOSTI

1. Države članice zagotovijo, da so najnoveše informacije o koncentracijah onesnaževal v zunanjem zraku, ki jih ureja ta direktiva, redno dostopne javnosti.
2. Koncentracije v zunanjem zraku so izražene kot povprečne vrednosti glede na ustrezen čas povprečenja, kakor določajo Priloga VII in Priloge XI do XIV. Podatki bodo vključevali vsaj ravni, ki presegajo cilje glede kakovosti zraka, vključno z mejnimi **vrednostmi**, **ciljnimi** vrednostmi, alarmnimi pragi, opozorilnimi pragi ali dolgoročnimi cilji za onesnaževalo, ki je urejeno s predpisom. Vključujejo tudi kratko oceno v zvezi s cilji glede kakovosti zraka in ustrezne informacije o posledicah za zdravje ali, kadar je to primerno, za rastline.
3. Podatki o koncentracijah žveplovega dioksida, dušikovega dioksida, trdnih delcev, ozona in ogljikovega monoksida v zunanjem zraku se posodablajo vsaj vsak dan in, kadar je to mogoče, vsako uro. Podatki o koncentracijah svinca in benzena v zunanjem zraku, izraženimi kot povprečna vrednost zadnjih 12 mesecev, se posodablajo vsaj vsake tri mesece in, kadar je to mogoče, vsak mesec.
4. Države članice zagotovijo, da se informacije o dejanskih ali napovedanih preseganjih alarmnega praga in opozorilnega praga pravočasno sporočijo javnosti. Informacije morajo vsebovati najmanj naslednje podatke:
 - a) informacije o opaženem (opaženih) preseganju (preseganjih):
 - mesto ali območje preseganja;
 - vrsto preseženega praga (opozorilni ali alarmni);
 - začetek in trajanje preseganja;
 - najvišjo urno koncentracijo in poleg tega osemurno srednjo vrednost koncentracije pri ozonu;
 - b) napoved za naslednje popoldne/dan (dneve):
 - geografsko območje pričakovanih preseganj opozorilnega in/ali alarmnega praga;
 - pričakovano spremembo koncentracij (izboljšanje, stabiliziranje ali poslabšanje), skupaj z razlogi za te spremembe;

Torek, 26. september 2006

- c) informacije o vrsti prizadetega prebivalstva, možnih posledicah za zdravje in priporočenem vedenju:
 - informacije o ogroženih skupinah prebivalstva;
 - opis verjetnih simptomov;
 - varnostne ukrepe, priporočene prizadetemu prebivalstvu;
 - kje poiskati dodatne informacije;
- d) informacije o preventivnih ukrepih za zmanjšanje onesnaženosti in/ali izpostavljenosti onesnaženju: navedbo glavnih sektorjev, virov onesnaženja; priporočila za ukrepanje za zmanjšanje emisij;
- (e) Ob napovedanih preseganjih države članice poskrbijo, da se podrobni podatki zagotovijo v izvedljivem obsegu.

PRILOGA XVII

UKREPI, KI SE MORAJO IZVAJATI PRI VIRU, DA BI DRŽAVAM ČLANICAM OMOGOČILI DOSEGANJE MEJNIH VREDNOSTI KAKOVOSTI ZRAKA DO DOLOČENIH ROKOV

- vključitev kurilnih naprav z močjo 20 do 50 megavatov v Direktivo 96/61/ES;
- Euro VI za težka vozila;
- novi standardi za gospodinjske toplovodne instalacije;
- ukrepi, usklajeni na ravni Skupnosti, za spodbujanje lastnikov plovil k zmanjševanju emisij, in/ali za uvedbo standardov za emisije ladijskih motorjev plovil EU, ali dogovor o novih standardih za emisije ladijskih motorjev na ravni Mednarodne pomorske organizacije (IMO).

PRILOGA XVIII

KORELACIJSKA TABELA

Ta direktiva	Direktiva 96/62/ES	Direktiva 1999/30/ES	Direktiva 2000/69/ES	Direktiva 2002/3/ES
člen 1	člen 1	člen 1	člen 1	člen 1
člen 2(1) do (5)	člen 2(1) do (5)	-	-	-
člen 2(6)	-	-	-	-
člen 2(7)	člen 2(8)	člen 2(7)	-	-
člen 2(8)	člen 2(6)	-	-	člen 2(9)
člen 2(9)	člen 2(7)	člen 2(6)	-	člen 2(11)
člen 2(10)	-	-	-	člen 2(12)
člen 2(11) in (12)	-	člen 2(13) in (14)	člen 2(a) in (b)	-
člen 2(13)	-	-	-	člen 2(10)
člen 2(14) in (15)	člen 2(9) in (10)	člen 2(8) in (9)	-	člen 2(7) in (8)

Torek, 26. september 2006

Ta direktiva	Direktiva 96/62/ES	Direktiva 1999/30/ES	Direktiva 2000/69/ES	Direktiva 2002/3/ES
člen 2(16)	-	-	-	-
člen 2(17) in (18)	-	člen 2(11) in (12)	-	-
člen 2(19), (20) in (21)	-	-	-	-
člen 2(22)	-	člen 2(10)	-	-
člen 2(23) in (24)	člen 6(5)	-	-	-
člen 2(25)	-	-	-	člen 2(13)
člen 3, z izjemo odstavka(1)(f)	člen 3	-	-	-
člen 3(1)(f)	-	-	-	-
člen 4	člen 2(9) in (10), člen 6(1)	-	-	-
člen 5	-	člen 7(1)	člen 5(1)	-
člen 6(1) do (4)	člen 6(1) do (4)	-	-	-
člen 6(5)	-	-	-	-
člen 7	-	člen 7(2) in (3) s spremembami	člen 5(2) in (3) s spremembami	-
člen 8	-	člen 7(5)	člen 5(5)	-
člen 9	-	-	-	člen 9(1), odstavka 1 in 2
člen 10	-	-	-	člen 9(1) do (3) s spremembami
člen 11(1)	-	-	-	člen 9(4)
člen 11(2)	-	-	-	-
člen 12	člen 9	-	-	-
člen 13(1)	-	členi 3(1), 4(1), 5(1) in 6	člena 3(1) in 4	-
člen 13(2)	-	člena 3(2) in 4(2)	-	-
člen 13(3)	-	člen 5(5)	-	-
člen 14	-	člena 3(1) in 4(1) s spremembami	-	-

Torek, 26. september 2006

Ta direktiva	Direktiva 96/62/ES	Direktiva 1999/30/ES	Direktiva 2000/69/ES	Direktiva 2002/3/ES
člen 15	-	-	-	-
člen 16(1)	-	-	-	člena 3(1) in 4(1)
člen 16(2)	-	-	-	člen 3(2) in (3)
člen 16(3)	-	-	-	člen 4(2)
člen 17	-	-	-	člen 5
člen 18	člen 10 s spremembami	člen 8(3)	-	člen 6 s spremembami
člen 19	-	člena 3(4) in 5(4) s spremembami	-	-
člen 20	-	-	-	-
člen 21	člen 8(1) do (4) s spremembami	-	-	-
člen 22	člen 7(3) s spremembami	-	-	člen 7 s spremembami
člen 23	člen 8(5) s spremembami	-	-	člen 8 s spremembami
člen 24	-	člen 8 s spremembami	člen 7 s spremembami	člen 6 s spremembami
člen 25	člen 11 s spremembami	člena 5(2), drugi pododstavek	-	člen 10 s spremembami
člen 26(1)	člen 12(1) s spremembami	-	-	-
člen 26(2)	člen 11 s spremembami	-	-	-
člen 26(3)	-	-	-	-
člen 26(4)	-	Priloga IX s spremembami	-	-
člen 27	člen 12(2)	-	-	-
člen 28	-	člen 11	člen 9	člen 14
člen 29	-	-	-	-
člen 30	-	-	-	-
člen 31	-	-	-	-
člen 32	člen 13	člen 12	člen 10	člen 15
člen 33	člen 14	člen 13	člen 11	člen 17
člen 34	člen 15	člen 14	člen 12	člen 18
Priloga I	-	Priloga VIII s spremembami	Priloga VI	Priloga VII

Torek, 26. september 2006

Ta direktiva	Direktiva 96/62/ES	Direktiva 1999/30/ES	Direktiva 2000/69/ES	Direktiva 2002/3/ES
Priloga II	-	Priloga V s spremembami	Priloga III	
Priloga III	-	Priloga VI	Priloga IV	-
Priloga IV	-	-	-	-
Priloga V	-	Priloga VII s spremembami	Priloga V	-
Priloga VI	-	Priloga IX s spremembami	Priloga VII	Priloga VIII
Priloga VII	-	-	-	Priloga I; Priloga III, oddelek II
Priloga VIII	-	-	-	Priloga IV
Priloga IX	-	-	-	Priloga V
Priloga X	-	-	-	Priloga VI
Priloga XI	-	Priloga I, oddelek I; Priloga II, oddelek I; Priloga III (s spremembami); Priloga IV (nespremenjeno)	Priloga I, Priloga II	-
Priloga XII	-	Priloga I, oddelek II; Priloga II, oddelek II	-	Priloga II, oddelek I
Priloga XIII	-	Priloga I, oddelek I; Priloga II, oddelek I	-	-
Priloga XIV	-	-	-	-
Priloga XV, točke 1-9 in 12	Priloga IV	-	-	-
Priloga XV, točki 10 in 11	-	-	-	-
Priloga XVI	-	člen 8	člen 7	člen 6 s spremembami
Priloga XVII	-	-	-	-

P6_TA(2006)0363

Razrešnica 2004: Oddelek I, Evropski parlament**1.**

Sklep Evropskega parlamenta o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, Oddelek I – Evropski parlament (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))

Evropski parlament,

— ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004 ⁽¹⁾,

— ob upoštevanju izkaza prihodkov in odhodkov ter bilance stanja za proračunsko leto 2004 (C6-0357/2005),

⁽¹⁾ UL C 105, 30.4.2004.

Torek, 26. september 2006

- ob upoštevanju letnega poročila notranjega revizorja,
 - ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna skupaj z odgovori institucij ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju členov 272(10) in 275 Pogodbe ES ter člena 179a Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽³⁾, zlasti členov 37 in 146 Uredbe,
 - ob upoštevanju člena 13 notranjih pravil Evropskega parlamenta o izvrševanju proračuna ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe, v skladu s katerim se od vsake institucije Skupnosti zahteva, da ustrezno ukrepa na temelju pripomb, ki so priložene resoluciji Evropskega parlamenta o razrešnici,
 - ob upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju drugega pododstavka člena 5(1)(a) Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0119/2006),
 - ob upoštevanju izida glasovanja na plenarnem zasedanju dne 27. aprila 2006 o omenjenem poročilu Odbora za proračunski nadzor, na katerem je bila na željo poročevalca z veliko večino glasov (3 za, 591 proti in 13 vzdržanih) razrešnica zavržena in v skladu z drugim pododstavkom člena 5(1)(a) priloge V Poslovnika odložena ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju drugega poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0280/2006),
- A. ker je Računsko sodišče opozorilo na pomanjkljivosti nadzornih in kontrolnih sistemov (odstavek 9.16 Letnega poročila Računskega sodišča), ki so zlasti formalne; ker po mnenju tega sodišča te napake niso bistveno vplivale na zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, povezanih z upravnimi odhodki (odstavek 9.27 Letnega poročila Računskega sodišča),
- B. ker se Finančna uredba in Poslovnik Parlamenta, kakor je bil spremenjen dne 23. oktobra 2002 ⁽⁶⁾, od 1. januarja 2003 uporabljata v zvezi s postopkovnimi pravili, ki urejajo postopek razrešnice,
- C. ker je bil Poslovnik Parlamenta dne 23. oktobra 2002 spremenjen tako, da predvideva podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,
1. svojemu predsedniku podeli razrešnico glede izvrševanja proračuna za proračunsko leto 2004;
 2. navaja svoje pripombe v priloženi resoluciji;
 3. naroči predsedniku, da ta sklep in priloženo resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Sodišču Evropskih skupnosti, Računskemu sodišču in Evropskemu varuhu človekovih pravic ter poskrbi za objavo v Uradnem listu Evropske unije (serija L).

⁽¹⁾ UL C 301, 30.11.2005, str. 1.

⁽²⁾ UL C 302, 30.11.2005, str. 100.

⁽³⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ Bur/ann/fin – PE 349.540.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0158.

⁽⁶⁾ UL C 300 E, 11.12.2003, str. 303.

Torek, 26. september 2006

2.

Resolucija Evropskega parlamenta s pripombami, ki so sestavni del Sklepa o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004, Oddelek I – Evropski parlament (N6-0027/2005 — C6-0357/2005 — 2005/2091(DEC))*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2004 ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju izkaza prihodkov in odhodkov ter bilance stanja za proračunsko leto 2004 (C6-0357/2005),
 - ob upoštevanju letnega poročila notranjega revizorja,
 - ob upoštevanju letnega poročila Računskega sodišča o izvrševanju proračuna skupaj z odgovori institucij ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju izjave o zanesljivosti računovodskih izkazov ter zakonitosti in pravilnosti poslovnih dogodkov, ki jo predloži Računsko sodišče v skladu s členom 248 Pogodbe ES ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju členov 272(10) in 275 Pogodbe ES ter člena 179a Pogodbe Euratom,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽⁴⁾, zlasti členov 37 in 146 Uredbe,
 - ob upoštevanju člena 13 notranjih pravil Evropskega parlamenta o izvrševanju proračuna ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju člena 147(1) Finančne uredbe, v skladu s katerim se od vsake institucije Skupnosti zahteva, da ustrezno ukrepa na temelju pripomb, ki so priložene resoluciji Evropskega parlamenta o razrešnici,
 - ob upoštevanju členov 71 in 74(3) ter Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju drugega pododstavka člena 5(1)(a) Priloge V svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0119/2006),
 - ob upoštevanju izida glasovanja na plenarnem zasedanju dne 27. aprila 2006 o omenjenem poročilu Odbora za proračunski nadzor, na katerem je bila na željo poročevalca z veliko večino glasov (3 za, 591 proti in 13 vzdržanih) razrešnica zavrnjena in v skladu z drugim pododstavkom člena 5(1)(a) priloge V Poslovnika odložena ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju drugega poročila Odbora za proračunski nadzor (A6-0280/2006),
- A. ker je Računsko sodišče opozorilo na pomanjkljivosti nadzornih in kontrolnih sistemov (odstavek 9.16 Letnega poročila Računskega sodišča), ki so zlasti formalne; ker po mnenju tega sodišča te napake niso bistveno vplivale na zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, povezanih z upravnimi odhodki (odstavek 9.27 Letnega poročila Računskega sodišča),
- B. ker se Finančna uredba in Poslovnik Parlamenta, kakor je bil spremenjen dne 23. oktobra 2002 ⁽⁷⁾, od 1. januarja 2003 uporabljata v zvezi s postopkovnimi pravili, ki urejajo postopek razrešnice,

⁽¹⁾ UL C 105, 30.4.2004.⁽²⁾ UL C 301, 30.11.2005, str. 1.⁽³⁾ UL C 302, 30.11.2005, str. 100.⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽⁵⁾ Bur/ann/fin – PE 349.540.⁽⁶⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0158.⁽⁷⁾ UL C 300 E, 11.12.2003, str. 303.

Torek, 26. september 2006

- C. ker je bil Poslovnik Parlamenta dne 23. oktobra 2002 spremenjen tako, da predvideva podelitev razrešnice predsedniku in ne generalnemu sekretarju,
- D. ker je treba nadalje obravnavati resolucijo o razrešnici za leto 2003 z dne 12. aprila 2005 ⁽¹⁾ in oceniti napredek pri izvajanju priporočil v njej,
- E. ker bo Statut za poslance Evropskega parlamenta z dne 28. septembra 2005 ⁽²⁾ po potrditvi Sveta 19. julija 2005 začel veljati prvi dan parlamentarnega obdobja, ki se začne leta 2009,

1. poudarja, da je bilo leto 2004 v veliko pogledih posebno, saj je več skoraj sočasnih dogodkov neposredno vplivalo na upravljanje proračuna Parlamenta: pristop desetih novih držav članic, volitve v Parlament, začetek veljavnosti novih Kadrovskih predpisov, nadaljnje izvajanje nove Finančne uredbe in prizadevanja za reformo v Parlamentu ('Raising the Game');

Računovodski izkazi Parlamenta

2. je seznanjen s številkami, s katerimi so bili zaključeni računi Parlamenta za proračunsko leto 2004, in sicer:

(v EUR)

Uporaba odobrenih sredstev	Odobrena sredstva za proračunsko leto 2004		Odobrena sredstva, prenesena iz proračunskega leta 2003
	Odobrena sredstva 2004	Odobrena sredstva iz namenskih prejemkov	Člena 9(1) in 9(4) Finančne uredbe
Razpoložljiva sredstva	1 231 000 000	31 335 112	213 477 855
Prevzete obveznosti	1 203 370 074	31 328 642	- -
Izvršena plačila	921 908 371	3 248 540	197 455 018
Odobrena sredstva, prenesena v proračunsko leto 2005			
— Člen 9 Finančne uredbe	281 461 343	-	
— Člen 10 Finančne uredbe	-	6 470	
Zapadla sredstva	27 629 926	-	16 022 837
Bilanca stanja na dan 31. decembra 2004: 1 451 967 061			

3. ugotavlja, da so bile leta 2004 prevzete obveznosti za 97,76 % sredstev v proračunu Parlamenta (s stopnjo zapadlosti 2,24 %) in da je bila tako kot v prejšnjih letih dosežena zelo visoka raven izvrševanja proračuna;

4. poziva pooblaščenice odredbodajalce, da v letnih poročilih o delu pojasnijo, kar je bilo že delno izvedeno, zakaj proračunska sredstva niso bila v celoti porabljena; te razloge je treba upoštevati pri razpravah o proračunu v naslednjem letu;

5. ugotavlja, da so prihodki Parlamenta leta 2004 znašali 117 409 824 EUR (2003: 98 545 334 EUR);

⁽¹⁾ UL L 196, 27.7.2005, str. 28.

⁽²⁾ UL L 262, 7.10.2005, str. 1.

Torek, 26. september 2006

Nepremičninska politika Parlamenta s posebnim poudarkom na stavbah Winston Churchill (WIC) in Salvador de Madariaga (SDM)*Računovodski izkazi*

6. opozarja, da je mogoče visoko raven izvrševanja proračuna za leto 2004 delno pripisati ustaljeni praksi 'zbiranja', ki se uporablja od leta 1992 in na podlagi katere se vsa odobrena proračunska sredstva, ki so na voljo konec leta, prenesejo v proračunske postavke za stavbe, zlasti za predhodna odplačila glavnice, da se zmanjšajo prihodnja plačila obresti; tako je bilo za nakup stavbe Louise Weiss (LOW) v Strasbourgu z zbiranjem na koncu leta 2003 na voljo več kot 70 000 000 EUR; za nakup stavb D4 in D5 v Bruslju je bilo z zbiranjem na koncu leta 2004 zagotovljenih več kot 150 000 000 EUR, kar znaša 12 % proračunskih sredstev;
7. meni, da se z odplačili za stavbe prihrani veliko davkoplačevalskega denarja, zato jih je treba vključiti v proračunsko strategijo;
8. ponovno poziva proračunski organ, da zagotovi najboljšo proračunsko napoved, da bodo zneski v predlogu proračuna zrcalili resnične potrebe Parlamenta na različnih političnih področjih in da se preprečijo sistematični prenosi znatnih zneskov ob koncu leta za namene nepremičninske politike;
9. zahteva, da je razpisni postopek za dozidavo zgradbe KAD v Luksemburgu pregleden in pravičen, ker je to prvi razpisni postopek za gradbena dela, ki ga bo vodil Parlament sam;
10. odobrava odgovor generalnega sekretarja na vprašalnik o razrešnici 2004 v zvezi z uporabo zgradbe LOW v Strasbourgu, namreč da je Parlament edini lastnik zgradbe LOW v Strasbourgu in jo lahko uporablja ali odstrani, če meni, da je to ustrezno;

Stavbi Winston Churchill (WIC) in Salvador de Madariaga (SDM)

11. opozarja, da je Odbor za proračunski nadzor maja 2006 v odgovor na zavrnitev svojega poročila oblikoval neformalno delovno skupino, ki naj bi pomagala in svetovala poročevalcu v zvezi z obtožbami glede obstoječih najemnih pogodb in morebitnega nakupa stavb WIC in SDM v Strasbourgu s strani Parlamenta;
12. močno obžaluje, da je bil odbor kljub pristojnosti za proračunski nadzor o obtožbah, ki zadevajo omenjeno ureditev, seznanjen iz medijskih poročil, namesto da bi ga, kot bi bilo pričakovati, o tem obvestila uprava ali predsedstvo Parlamenta, ki sta bili s tem zapletom v celoti seznanjena že več tednov;
13. ugotavlja, da so njegovi pristojni generalni direktorati delovni skupini posredovali vse želene dokumente, vključno z izredno zunanjo in notranjo revizijo, ter ji ponudili pravne nasvete; ugotavlja tudi, da je mesto Strasbourg na prošnjo predložilo dokumente, čeprav so bili odgovori na nekatera vprašanja, ki zadevajo te dokumente, pomanjkljivi; močno obžaluje, da njegovim zahtevam za vso ustrezno dokumentacijo SCI Erasme, zasebnega vlagatelja in lastnika zgradb, ni bilo ugodeno; poziva mesto Strasbourg in SCI Erasme, da podata nemudoma odgovore na vsa preostala in naknadna vprašanja, ob upoštevanju maksimalne preglednosti, tako da se lahko informacije uporabijo v postopku za podelitev razrešnice za proračunsko leto 2005;
14. ugotavlja, da je omenjena delovna skupina, da bi zagotovila čim večjo preglednost, takoj zahtevala in dobila popoln javni dostop do vse ustrezne dokumentacije o teh stavbah, s katero razpolaga uprava Parlamenta;
15. se zaveda, da poročilo o razrešnici odseva finančno stanje iz leta 2004; vendar poudarja, da tako poročilo ne bi smelo le opozarjati na napake ali nepravilnosti, narejene v preteklosti, temveč bi moralo vsebovati tudi priporočila, kako se jim v prihodnosti izogniti;
16. opozarja na obstoj najemne pogodbe med SCI Erasme in Strasbourgom, ki bo potekla leta 2010; je prepričan, da omenjena pogodba ne bi smela imeti finančnih posledic za Parlament, ko se bo ta odločil za nakup stavb WIC/SDM; zato meni, da bi bilo treba v tem primeru pogodbo razveljaviti;

Torek, 26. september 2006

17. poudarja, da bi moral Parlament, če se odloči kupiti stavbi, sočasno kupiti tudi zemljišče; poudarja, da lahko zaenkrat Parlament pridobi le dolgoročni zakup, ki je trenutno v lasti SCI Erasme; zato verjame, da bo končni nakup zemljišča zadeval le Parlament in mesto Strasbourg ter, če bo potrebno, francoske nacionalne oblasti;

18. vseeno opozarja, da je Računsko sodišče nedavno izvedlo revizijo politike o zgradbah; poudarja, da je v svojem mnenju izrazilo skrb glede stopnje indeksacije za izračun skupne vrednosti dveletnih najemnin; nadalje ugotavlja, da je Računsko sodišče jasno poudarilo, da je lahko indeksacija neugodna za Parlament;

19. ugotavlja, da je delovna skupina na podlagi informacij, ki so ji bile na voljo, predstavila naslednja dejstva:

- najemna pogodba, na podlagi katere Parlament najema omenjeni dve stavbi, predvideva tristransko razmerje med Parlamentom kot najemnikom stavb WIC in SDM, mestom Strasbourg kot najemodajalcem ter SCI Erasme kot zasebnim vlagateljem in lastnikom stavb;
- ni jasnih dokazov, da bi pri sklenitvi in uporabi najemnih in dodatnih pogodb prišlo do nezakonitega ravnanja, čeprav obstajajo dvomi o tem, ali je bilo popolnoma upoštevano načelo dobrega finančnega poslovanja iz Finančne uredbe;
- ni povsem zanesljive osnove za določitev primerne najemnine za stavbi WIC in SDM, če je edini povpraševalec Parlament, kot velja v primeru Strasbourg; prav tako ni podatkov za primerjavo stroškov pisarniških prostorov v različnih, za ta primer ustreznih državah in mestih; to je upravičeno otežilo vzpostavitev poštene cene zadnje najemnine in ocene, ali je Parlament res plačeval pravično ceno v preteklih letih;
- bistveni razlog za rast najemnin v vseh teh letih je, da so organi odločanja Parlamenta leta 1985 soglašali s predlogom mesta Strasbourg o indeksiranju letnih zneskov, pri tem pa niso upoštevali odklonilnih mnenj kvestorjev in Odbora za proračun iz leta 1980;
- obstaja občutna razlika med najemnino, ki jo Parlament plačuje mestu Strasbourg za uporabo stavb WIC in SDM, in mesečnimi odplačili mesta Strasbourg zasebnemu vlagatelju: po izračunih uprave Parlamenta preplačila po 25 letih pogodbenega razmerja – po odbitku investicijskih stroškov in stroškov izvedenih del – znašajo že najmanj 32 milijonov EUR; ker nadaljnje informacije mesta Strasbourg in vlagatelja SCI Erasme še niso na voljo, ni izključeno, da bi lahko preplačila znašala celo 46 milijonov EUR (po notranji reviziji) ali skoraj 60 milijonov EUR (po zunanji reviziji);
- šele marca 2006 se je pokazalo, da znesek najemnine mestu Strasbourg presega znesek odplačila, ki ga mesto plačuje zasebnemu vlagatelju; do takrat je Parlament napačno ocenjeval, da se najemnina, ki jo plačuje mestu Strasbourg, v celoti posreduje SCI Erasme, kar pa ni držalo;
- skozi to dolgo obdobje ni uprava Parlamenta nikoli podvomila o tem, ali je najemnina 'poštena', in ni nikoli preverila, ali se v celoti posreduje SCI Erasme, prav tako pa je mesto Strasbourg o tej zadevi ni nikoli obvestilo;
- od leta 1981 je samo mesto Strasbourg vedelo za obstoj dveh različnih pogodbenih razmerij med tremi vpletenimi stranmi in se je zavedalo razlike med zneskoma;
- mesto Strasbourg je 29. novembra 2005 upravo Parlamenta pisno obvestilo, da pogajanja z zasebnim vlagateljem niso bila zaključena; vsaj takrat bi morala uprava Parlamenta ugotoviti, da so med mestom Strasbourg in zasebnim vlagateljem potekala pogajanja;

Torek, 26. september 2006

- najemnina, ki jo Parlament plačuje za poslovne stavbe, naj bi zajemala stroške gradnje, vzdrževanja in uporabe, nikakor pa ne marže za državo gostiteljico oziroma lokalne ali regionalne organe v tej državi; običajno je tudi, da se vsako javno zemljišče, ki ga država članica gostiteljica da na voljo instituciji EU, omenjeni instituciji podeli prosto in neovirano; vendar je treba priznati, da to pogodbeno ni bilo določeno zaradi dobrih odnosov z mestom Strasbourg, ki naj bi bil nepridobitni javni organ; poleg tega ne obstajajo zakonske določbe, ki bi državi oziroma lokalni ali regionalni oblasti prepovedovale ustvarjanje dobička; vseeno meni, da je pristop mesta Strasbourg vsaj neolikan, saj je v nasprotju s pravili o gostoljubnosti do mednarodnih institucij;
 - mesto Strasbourg je vedelo, da Parlament v nepremičninske pogodbe, ki jih sklene, nikoli ne vključi odškodninskih določb, vendar se za to dejstvo namenoma ni zmenilo, kar je omajalo zaupanje med mestom in Parlamentom;
 - obžaluje, da se je mesto Strasbourg umaknilo iz tristranskih pogajanj s Parlamentom, med katerimi je bilo poudarjeno, da je odškodnina za dolgoročno najemno pogodbo med mestom Strasbourg in SCI Erasme izključena; to stališče je bilo potem na prihodnjih dvostranskih pogajanjih med mestom Strasbourg in SCI Erasme spregledano;
20. je na osnovi svojih izkušenj prišel do naslednjih sklepov:
- globoko obžaluje pomanjkanje dobre vere, ki sta ga v odnosu do Parlamenta izkazala tako mesto Strasbourg kot zasebni vlagatelj SCI Erasme; prav tako obžaluje neodločenost in nedejavnost uprave Parlamenta;
 - poziva predsedstvo, naj z 31. oktobrom 2006 odpove najemno pogodbo z mestom Strasbourg ter se v primeru odloga nakupa stavb pogodi o novi, primernejši najemnini;
 - poziva predsedstvo, naj preveri, ali bi bilo primerno mestu Strasbourg za prvo polovico leta 2006 nakazati najemnino, ki bo zadostovala le za vračilo vlagatelju SCI Erasme, ne pa celotnega zneska;
 - meni, da bi si bilo smiselno še naprej prizadevati za nakup stavb WIC in SDM, če bodo pri tem upoštevani naslednji dejavniki: višina primerne najemnine in zato tudi morebitne kupnine ostaja nejasna; starost stavb; načeloma ni mogoče plačevati odškodnin; znesek, ki ga je Parlament v 25 letih neupravičeno preplačal, bi bilo treba upoštevati pri nakupni ceni; zemljišče in stavbe bi bilo treba kupiti hkrati;
 - meni, da obstoječe tristransko razmerje v tem primeru ni vodilo do popolne preglednosti in ni zagotovilo dobrega finančnega poslovanja, zato je prepričan, da se mu je treba v politiki zgradb institucij in organov EU izogibati;
 - poziva svoje pristojne organe, naj člen 16 notranjih predpisov za izvrševanje proračuna Parlamenta spremenijo tako, da bo moral Odbor za proračun privoliti v nepremičninske projekte z občutnimi finančnimi posledicami za proračun;
 - nalaga svoji upravi, naj sprejme vse potrebne ukrepe za redno preverjanje dolgoletnih pogodbenih obveznosti do tretjih oseb najmanj vsakih pet let, na primer pogodb o najemu ali storitvah; ugotovitve takšnega preverjanja je treba vključiti v poročilo o dejavnostih generalnih direktorjev; poziva k pravočasni pripravi prvega takega poročila za proračunski postopek razrešnice za leto 2005 in k njegovi poznejši vključitvi v ad hoc del letnega delovnega poročila za vsako naslednje leto;
 - po posvetovanju z drugimi institucijami Unije nalaga svoji upravi, naj pripravi poročilo o tem, ali bi bilo mogoče ustanoviti evropsko službo za gradbena dela, ki bi bila pristojna za gradnjo in vzdrževanje stavb institucij in organov EU; poziva, naj se to poročilo posreduje Odboru za proračunski nadzor najpozneje do 1. oktobra 2007;

Torek, 26. september 2006

- ugotavlja, da se mesto Strasbourg, še posebej pa SCI Erasme, ni odzvalo na vsa povpraševanja Parlamenta; zato bo ponovno preučil problem v zvezi s postopkom razrešnice za leto 2005;
 - poziva Odbor za proračunski nadzor, naj v postopku razrešnice za leto 2005 znova preuči nepremičninsko politiko Parlamenta in odslej to naredi vsako leto;
21. pričakuje, da bo Parlament še naprej preučeval najemne in pogodbene sporazume in povezane dokumente med mestom Strasbourg, SCI Erasme in Parlamentom, da zbere vsa dejstva;
22. pozdravlja poročilo o dodatni reviziji, ki jo je izvedlo Računsko sodišče in zadeva najem stavb WIC in SDM s strani Parlamenta ter potrjuje njegove sklepe;

Pripombe Računskega sodišča za proračunsko leto 2004

23. ugotavlja, da je Računsko sodišče opozorilo na pomanjkljivosti nadzornih in kontrolnih sistemov (odstavek 9.16 Letnega poročila Računskega sodišča), ki so zlasti formalne; nadalje ugotavlja, da po mnenju tega sodišča napake niso bistveno vplivale na zakonitost in pravilnost poslovnih dogodkov, povezanih z upravnimi odhodki (odstavek 9.27);
24. ugotavlja, da so se leta 2004, ko so bili skoraj sočasno uvedeni novi Kadrovski predpisi in nov računalniški program za obračunavanje plač uradnikov, pojavile napake, vendar ne le zaradi računalniškega sistema, temveč tudi zaradi težav pri razlagi Kadrovskih predpisov; napake so se reševale z okrepitevijo naknadnih kontrol;
25. ugotavlja, da je bil zaradi upoštevanja Finančne uredbe leta 2005 uveden nov postopek za obračunavanje potnih stroškov;
26. pripisuje velik pomen pripombam Računskega sodišča, ki se delno prekrivajo z ugotovitvami notranjega revizorja, po mnenju katerega imajo nadzorni in kontrolni sistemi še vedno pomanjkljivosti; meni, da je treba te pomanjkljivosti čim prej odpraviti, ter poziva Računsko sodišče in notranjega revizorja, da v naslednjem letnem poročilu izrecno obravnavata sistemske izboljšave;

Finančno poslovanje Parlamenta

27. ugotavlja, da je analiza finančnega poslovanja, priložena poročilu o prihodkih in odhodkih za leto 2004, uporaben pregled najpomembnejših finančnih dogodkov za leto, za katerega je bila opravljena revizija, in jedrnat povzetek poročil o dejavnosti generalnih direktorjev; analiza bi bila še uporabnejša, če bi vsebovala standardizirano predstavitev dejavnosti generalnih direktoriatov;
28. poziva generalnega sekretarja, da nemudoma, kot je že dolgo obljubljeno, pripravi kratek, dostopen in zanimiv letni dokument, s katerim bi javnosti ponudili več informacij o upravljanju proračuna v Parlamentu ⁽¹⁾;
29. poudarja, da je bil del poslovnih dejavnosti institucije v letu 2004 še vedno osredotočen na prilagajanje novim zahtevam Finančne uredbe, in sicer z uvajanjem novih kontrolnih sistemov, metodologij in delovnih metod, pripravo programov usposabljanja in določitvijo novih področij odgovornosti;
30. ugotavlja, da prve izkušnje z uporabo določb nove Finančne uredbe v instituciji, kot je Parlament, ki mora izvrševati upravni proračun, v nekaterih primerih kažejo na to, da so bili vzpostavljeni preveč zapleteni sistemi in finančni tokovi;

⁽¹⁾ Odgovor generalnega sekretarja na odstavek 9 resolucije Evropskega parlamenta z dne 21. aprila 2004 o razrešnici za leto 2002 (UL L 330, 4.11.2004, str. 160).

Torek, 26. september 2006

31. poziva generalnega sekretarja, da sporoči število uslužbencev, ki so trenutno odgovorni za nadzor (predhodna kontrola, notranja revizija), in za primerjavo števila uslužbencev, dodeljenih nekdanjemu direktoratu za finančni nadzor; s tem v zvezi poziva generalnega sekretarja, da pripravi primerjalno analizo in oceno novega sistema glede na prejšnji sistem finančne kontrole, da bi določili, ali je dodelitev večjega števila uslužbencev upravičena;

32. ponovno potrjuje mnenje, izraženo v odstavku 34 zgoraj omenjene resolucije z dne 12. aprila 2005 in svojih resolucij z dne 21. aprila 2004 in 8. aprila 2003 ⁽¹⁾, da mora obseg postopka razrešnice pokrivati ne le dejavnosti upravljanja generalnega sekretarja in uprave Parlamenta, ampak tudi sklepe upravnih teles, tj. predsednika, predsedstva in konference predsednikov;

33. ostro kritizira predsedstvo in pristojni odbor zaradi nedejavnosti; poziva ju, da takoj izpolnita zahtevo iz odstavkov 16 in 17 zgoraj navedene resolucije z dne 21. aprila 2004 in pripravita predloge za natančno opredelitev dejanske politične odgovornosti članov vodstvenih organov Parlamenta v zvezi z izvrševanjem pristojnosti in sprejemanjem odločitev z občutnimi finančnimi posledicami;

34. poziva predsedstvo, naj se z osebami, ki jih zadeva njegova odločitev, vnaprej dodobra posvetuje, da bo zagotovljen pregleden postopek odločanja; hkrati poziva predsedstvo, naj predloži letno poročilo o dejavnosti, ki bi bilo v smislu demokratične dolžnosti poročanja sestavni del postopka podelitve razrešnice;

35. poudarja, da Parlament ne podeli razrešnice generalnemu sekretarju, ampak predsedniku; zato pričakuje, da bo predsednik pripravljen na dialog z Odborom za proračunski nadzor v okviru postopka razrešnice;

Poročila o dejavnosti generalnih direktorjev

36. poudarja, da je generalni sekretar Parlamenta dne 21. aprila 2005 Odboru za proračunski nadzor predložil poročila o dejavnosti generalnih direktorjev za leto 2004; poleg tega poudarja, da je generalni sekretar kot pooblaščen odredbodajalec izjavil, da ima ustrezna zagotovila, da se je proračun Parlamenta izvrševal v skladu z načeli dobrega finančnega poslovanja ter da je vzpostavljeni kontrolni okvir ustrezno zajamčil zakonitost in pravilnost operacij;

37. ugotavlja, da se poročila o dejavnosti med seboj zelo razlikujejo po obsegu, dolžini, obliki in obsegu podatkov pristojnih služb; poziva generalnega sekretarja, kot je prejšnje leto predlagalo Računsko sodišče (v odstavku 9.16 Letnega poročila Računskega sodišča), da uskladi predstavitev in zgradbo poročil o delu, da se omogočita boljša berljivost in primerljivost;

38. poziva upravo Parlamenta, da Odboru za proračunski nadzor v prihodnje predloži končno različico poročil o dejavnosti skupaj z izjavami odredbodajalcev in vsemi prilogami;

39. pozdravlja dejstvo, da so vsi generalni direktorji predložili izjavo o zanesljivosti za finančne transakcije svojih oddelkov; samo v enem primeru, v zvezi s postopkom oddaje javnih naročil v GD za informiranje, so bile navedene pomanjkljivosti, ki pa niso vključevale nobenega pridržka;

40. opozarja na predlog iz odstavka 30 zgoraj omenjene resolucije z dne 12. aprila 2005, da bi bilo zaradi boljšega razumevanja prave vrednosti podpisanih izjav odredbodajalcev v prihodnjih letih zaželeno sprejetje standardizirane oblike, ki jasno razlikuje med zadevami, ki zahtevajo 'pripombo' generalnega direktorja (ne da bi postala vprašljiva njegova izjava o zanesljivosti), in drugimi daljnosežnejšimi zadevami, ki upravičujejo 'pridržek';

41. ugotavlja, da so v poročilih o dejavnosti opredeljeni naslednji splošni izzivi:

- vzpostavljanje okvira za notranjo kontrolo zahteva več časa, kot je bilo predvideno,
- težave v zvezi s postopki oddaje javnih naročil,

⁽¹⁾ UL L 148, 16.6.2003, str. 62.

Torek, 26. september 2006

- stalna potreba po usposobljenih uslužbencih za finančne oddelke v generalnih direktoratih in dodatnem izobraževanju sedanjih uslužbencev,
- dodatne težave pri selitvi in/ali prestrukturiranju generalnih direktorotov;

Letno poročilo notranjega revizorja

42. poudarja, da so letno poročilo notranjega revizorja ter izjave in poročila o dejavnosti generalnega sekretarja in generalnih direktorjev pomemben del ocene Računskega sodišča in organa za razrešnico Parlamenta;

43. poudarja, da imajo notranji kontrolni sistemi, ki so jih vzpostavili pooblaščen odredbodajalci, naslednje cilje v zvezi s kontrolo: skladnost z veljavno zakonodajo, pravili in prakso, zanesljivost podatkov o poslovanju in poslovnih razvidov ter ekonomičnost, učinkovitost in uspešnost operacij;

44. poleg tega poudarja, da morajo odredbodajalci upoštevati 22 minimalnih standardov, da bi dosegli cilje v zvezi s kontrolo; te standarde je mogoče strniti v pet sestavnih delov kontrole: kontrolno okolje, učinkovitost in upravljanje tveganja, informiranje in komunikacija, dejavnosti kontrole in nadzor (revizija in ocenjevanje);

45. ugotavlja, da je služba za notranjo revizijo leta 2004 pripravila 13 poročil o okviru za notranji nadzor in kontrolo generalnih direktorotov ter preučila finančno poslovanje štirih informacijskih pisarn Parlamenta;

46. poudarja, da akcijski načrti, sprejeti na podlagi revizijskih poročil, omogočajo naslednje ugotovitve:

- pri upoštevanju notranje kontrole je bil dosežen občuten napredek, vendar bo za polno izvajanje novega okvira za notranjo kontrolo potrebnega več časa,
- v vsaki službi je treba v celoti razviti sisteme notranje kontrole, zato mora vsaka služba imeti na voljo primerna sredstva za vzpostavljanje operacij in preverjanja;
- obstaja splošna potreba po uslužbencih z ustreznim strokovnim znanjem na področju finančnega poslovanja in finančne kontrole, ki jo je treba obravnavati prednostno;
- razviti je treba tudi ustrezne mehanizme za načrtovanje in določanje ciljev, instrumente za ocenjevanje tveganja in optimalne informacijske sisteme za upravljanje⁽¹⁾;

47. meni, da mora odgovorni revizor na podlagi pridobljenih izkušenj zagotoviti:

- da notranji nadzorni sistemi omogočajo redno preverjanje vsebine pravnih poslov, ki so dolgoročno zavezujoči, in
- da notranji nadzorni sistemi poskrbijo za to, da dolgoročno zavezujoči pravni posli vsebujejo določbe, ki omogočajo ekonomsko upravičene prilagoditve;

meni tudi, da mora notranji revizor med pregledom okvira za notranjo kontrolo preveriti, ali se ti ukrepi izvajajo pravilno;

48. ugotavlja, da so ta glavna področja izražena v akcijskem načrtu generalnega sekretarja, v skladu z odstavkom 47;

49. ugotavlja, da trenutno poteka revizija postopkov oddaje javnih naročil in nadomestil za parlamentarno pomoč poslancem; meni, da je treba revizijska poročila oceniti v postopku razrešnice za leto 2005;

⁽¹⁾ Odstavek 40 zgoraj navedene resolucije z dne 12. aprila 2005.

Torek, 26. september 2006

50. poziva notranjega revizorja, naj pri upravljanju sredstev upošteva tudi načelo učinkovitosti in gospodarnosti, kot del preverjanja pravilnosti in zakonitosti izdatkov;

51. poziva notranjega revizorja, naj letna poročila za Odbor za proračunski nadzor tudi ustno zagovarja, ne le posreduje;

Oddaja javnih naročil

52. opozarja, da so se s Finančno uredbo in pravili za njeno izvajanje⁽¹⁾, ki so začela veljati 1. januarja 2003, spremenili postopki načrtovanja, objave in dodelitve javnih naročil; poleg tega opozarja, da morajo institucije proračunskemu organu posredovati poročila o postopkih s pogajanjem in naročilih, ki niso zajeta v direktivah o javnih naročilih, da bo seznam prevzemnikov naročil za pogodbe z vrednostjo, višjo od 50 000 EUR, vendar nižjo od praga omenjenih direktiv, objavljen v Uradnem listu in da bodo pogodbe v vrednosti od 13 800 EUR do 50 000 EUR objavljene na spletnih straneh institucij; dodaja še, da je Parlament leta 2003 pozval generalnega sekretarja, naj vsako leto predstavi poročilo o oddanih naročilih⁽²⁾;

53. ugotavlja, da letno poročilo vsebuje naslednje informacije o sklenjenih pogodbah za leto 2004:

Vrsta pogodbe	Število	Odstotek	Znesek v EUR	Odstotek
Storitve	229	58 %	180 927 304	75 %
Blago	99	25 %	26 500 867	11 %
Gradnje	60	15 %	18 876 271	8 %
Stavbe	4	2 %	15 593 025	6 %
Skupaj	392	100 %	241 897 467	100 %

Vrsta postopka	Število	Odstotek	Znesek v EUR	Odstotek	Povprečni znesek
Odpri postopek	95	24 %	157.909.034	70 %	1 662 200
Omejen postopek	110	28 %	39.897.441	18 %	362 704
Postopek s pogajanjem	183	48 %	28.497.967	12 %	155 727
Skupaj	388	100 %	226.304.442	100 %	585 259

54. ugotavlja, da notranji revizor končuje revizijo postopka oddaje javnih naročil, ki zajema vse institucije; poziva generalnega sekretarja, da ustrezno obvesti Odbor za proračunski nadzor o vsebini poročila;

55. obžaluje, da sta se leta 2004 število in obseg pogodb, dodeljenih v postopku javnih naročil, zelo zmanjšala; poziva generalnega sekretarja, da to pojasni;

56. sprašuje, ali je zbirka podatkov o javnih naročilih v skladu s členom 95 Finančne uredbe že vzpostavljena in ali deluje;

57. sprašuje, ali so bili sprejete pobude za spremembo Finančne uredbe⁽³⁾ (zbiranje ponudb pri naročilih majhne vrednosti, elektronska izmenjava informacij o javnih razpisih), ki jih je uprava predstavila lani;

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (UL L 357, 31.12.2002, str. 1). Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES, Euratom) št. 1261/2005 (UL L 201, 2.8.2005, str. 3).

⁽²⁾ Odstavek 90 zgoraj navedene resolucije z dne 8. aprila 2003.

⁽³⁾ Odstavek 73 zgoraj navedene resolucije z dne 12. aprila 2005.

Torek, 26. september 2006

Dejavnosti parlamentarnih odborov

58. opozarja, da je v skladu s členom 276 Pogodbe ES naloga Parlamenta podeliti Komisiji razrešnico glede izvrševanja proračuna, kar zajema vsa področja porabe; zato obžaluje, da Odbor za proračunski nadzor zaradi obstoječih parlamentarnih določb o organizaciji delegacij v tretjih državah ni mogel pravočasno izvesti načrtovanega obiska ad hoc delegacije v Evropski agenciji za obnovo Kosova;

59. zato poziva pristojne organe Parlamenta, da Odboru za proračunski nadzor v skladu z njegovimi parlamentarnimi obveznostmi v okviru proračunskega postopka podeljevanja razrešnice, kadar je to primerno, omogočijo hitro odpošiljanje majhnih delegacij v države članice in tretje države, brez birokratskih ovir, da se izvede potrebno preverjanje na kraju samem;

Politične skupine (pregled računovodskih izkazov in postopkov – proračunska postavka 3701)

60. opozarja, da odstavek 2.7.3 pravil o uporabi sredstev iz proračunske postavke 3701 ⁽¹⁾ zahteva, da predsedstvo in Odbor za proračunski nadzor obravnavata revidirane letne računovodske izkaze političnih skupin v skladu s pristojnostmi, dodeljenimi s Poslovníkom;

61. ponovno poudarja, da so politične skupine same odgovorne za upravljanje in uporabo svojih sredstev iz proračuna Parlamenta ter da pristojnosti službe za notranjo revizijo te institucije ne zajemajo pogojev, pod katerimi se uporabljajo odobrena proračunska sredstva v proračunski postavki 3701 (približno 3,2 % celotnega proračuna Parlamenta);

62. pozdravlja dejstvo, da morajo politične skupine notranja finančna pravila in računovodske izkaze za leto 2004 objaviti na spletni strani Parlamenta;

63. sprašuje, ali so imele politične skupine težave pri uporabi načel nove Finančne uredbe in pravil za njeno izvajanje;

64. ugotavlja, da so bila odobrena proračunska sredstva v proračunski postavki 3701 leta 2004 dodeljena, kot sledi:

(v tisoč EUR)

Razpoložljiva proračunska sredstva – skupaj				43 250		
Samostojni poslanci				1 246		
Razpoložljivi znesek za skupine				42 004		
Skupina	Dodeljena sredstva iz proračuna EP	Lastna sredstva skupin in prenesena sredstva	Odhodki v letu 2004	Stopnja uporabe	Zgornja meja za prenos ⁽¹⁾	Prenos v leto 2005 2005
PPE	16 077	2 912	14 828	78 %	8 038	4 160
PSE	12 204	3 775	10 952	69 %	6 102	5 027
ELDR/ALDE	4 525	1 192	3 612	63 %	2 263	2 106
Verts/ALE	2 785	998	3 156	83 %	1 393	628
GUE/NGL	2 976	1 217	3 018	72 %	1 488	1 175
UEN	1 687	426	1 840	87 %	844	273
EDD ⁽²⁾	650	605	1 225	98 %	–	–
IND/DEM	1 100	4	452	41 %	550	653 ⁽³⁾
SKUPAJ	42 004	11 130	39 083	74 %		

⁽¹⁾ V skladu z določbami o izvrševanju proračunske postavke 3701.

⁽²⁾ Dodeljena sredstva le za prvo polletje 2004.

⁽³⁾ Sklep predsedstva z dne 29. septembra 2005.

⁽¹⁾ Sklep predsedstva z dne 30. junija 2003.

Torek, 26. september 2006

65. ugotavlja, da so zunanji revizorji za politične skupine potrdili, da so računovodski izkazi v skladu z veljavnimi pravili in mednarodnimi računovodskimi standardi;
66. ugotavlja, da je predsedstvo 29. septembra 2005 obravnavalo poročila političnih skupin o izvrševanju proračuna in poročila revizorjev ter jih sprejelo;
67. ugotavlja, da politične skupine praviloma niso v celoti uporabile razpoložljivih sredstev;
68. poziva Komisijo in Svet, da v prihajajočih pogajanjih o reformi Finančne uredbe dokončno in izčrpno uredita zakonsko obravnavo proračunskih sredstev Parlamenta, s katerimi razpolagajo politične skupine, kot je Parlament zahteval v svojem stališču z dne 15. marca 2006 ⁽¹⁾;

Nadomestila poslancev

69. pozdravlja dejstvo, da bo omenjeni Statut za poslance Evropskega parlamenta po potrditvi Sveta 19. julija 2005 začel veljati prvi dan parlamentarnega obdobja, ki se začne leta 2009;
70. ugotavlja, da so bile maja 2004 določbe Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem ⁽²⁾ usklajene s Finančno uredbo;
71. opozarja na sklep predsedstva z dne 28. maja 2003, v katerem je odločilo, da je treba po sprejetju Statuta za poslance Evropskega parlamenta na plenarnem zasedanju in v skladu z dogovorjenim dnevom, ko bo začel veljati, uvesti postopek za sprejetje novega Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem; poziva generalnega sekretarja, da Odbor za proračunski nadzor obvesti o tem, kakšne ukrepe je sprejelo predsedstvo;
72. poziva predsedstvo, da izvede načrte, ki so bili predvideni že v Statutu poslancev in s katerimi se je Parlament strinjal, za oblikovanje sistema, ki predvideva povračilo le dejansko nastalih potnih stroškov tistim poslancem, ki to želijo;

Dodatek za pisarniško pomoč

73. ugotavlja, da je predsedstvo 13. decembra 2004 sprejelo predloge sprememb k pravilniku o pisarniški pomoči ⁽³⁾, s katerimi naj bi slednjega uskladjali z zahtevami Finančne uredbe;
74. obžaluje, da so se do julija 2004 pogodbe pripravnikov in pogodbe ponudnikov storitev z neodvisnimi osebami, podjetji ali ustanovami vnašale v računalniški sistem Parlamenta z enako šifro, ne glede na vrsto pogodbe oziroma to, ali so veljale za pomočnika ali pripravnika;
75. obžaluje, da so bile generalnemu sekretarju posredovane nezadostne informacije o izplačanih zneskih, ki jih je prejel velik del pomočnikov prek ponudnikov storitev; pozdravlja informacije, ki jih je prejel od generalnega sekretarja o izplačanih zneskih pomočnikom, ki jih poslanci zaposlujejo neposredno ali prek plačilnega posrednika;
76. obžaluje, da do 20. februarja 2006 87,2 % poslancev Parlamentu ni predložilo izkazov odhodkov za nadomestilo za parlamentarno pomoč, kar bi morali storiti do 1. novembra 2005 v skladu s členom 14(5) (e) ter členom 14(6)(b) in (c) Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem, ki predvidevata izjave o vključenosti pomočnikov v sistem socialnega zavarovanja, če je pomočnik predmet pogodbe o opravljanju storitev; hkrati obžaluje, da Parlament še ni sklenil okvirnih pogodb s podjetji, specializiranimi za davčne zadeve in socialno varnost, v skladu z veljavno nacionalno zakonodajo, kot zahteva člen 14(5)(f) Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem ter kot je bilo zahtevano vsaj od julija 2004;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0085, sprememba 63.

⁽²⁾ PE 113.116.

⁽³⁾ Členi od 14 do 16 Pravilnika o povračilu in nadomestilu stroškov poslancem.

Torek, 26. september 2006

77. vztraja, da bi bilo pošiljanje posameznih sporočil tistim poslancem, ki še niso predložili dokumentov o porabi nadomestila za parlamentarno pomoč, najučinkovitejši način za odpravljanje zamud pri oddaji dokumentacije;

78. poziva predsedstvo, da nemudoma zaključi razprave o ugotovitvah parlamentarne delovne skupine za parlamentarno pomoč; poziva generalnega sekretarja, da Odbor za proračunski nadzor obvesti o predlogih delovne skupine in odločitvi predsedstva;

79. poziva predsedstvo, da pripravi statut za pomočnike poslancev, v katerem med drugim uredi pogoje o zaposlitvi, delu, socialnem zavarovanju in obdavčitvi; statut bi moral začeti veljati čim prej;

Sistem prostovoljnega pokojninskega zavarovanja

80. opozarja, da je Računsko sodišče v letnih poročilih iz zadnjih treh let poudarilo, da je treba za sistem dodatnega pokojninskega zavarovanja Parlamenta zagotoviti ustrezno pravno podlago; opozarja tudi, da je po mnenju tega sodišča treba določiti jasna pravila za kritje morebitnega primanjkljaja ⁽¹⁾; vendar ugotavlja, da po mnenju pravne službe Parlamenta „zadostna pravna podlaga za dodatno pokojninsko zavarovanje“ že obstaja v „zakonski avtonomiji Parlamenta, določeni v členu 199 Pogodbe ES (prej člen 142 Pogodbe EGS), ki Parlamentu daje pravico sprejemati kakršne koli ukrepe, ki jih potrebuje za svojo notranjo organizacijo“ ⁽²⁾, in da bo „člen 27 Statuta poslancev pravna podlaga za pokojninski sklad, ko bo ta status začel veljati“;

81. opozarja tudi na letošnje poročilo o dejavnosti generalnega direktorata za finance, ki za proračunsko leto 2004 v zvezi s sistemom dodatnega pokojninskega zavarovanja navaja naslednje:

- neobstoječa pogodbeno osnova, ki ureja razmerje med Parlamentom in pokojninskim skladom,
- neobstoječi predpisi za primer presežka ali primanjkljaja sklada,
- nejasnosti v zvezi z vključevanjem zahtevkov poslancev glede sklada v proračun;

82. ugotavlja, da je bilo novembra 2005 v dodatni pokojninski sklad vključenih 475 poslancev, ki so plačevali mesečni prispevek – iz splošnih nadomestil stroškov – v višini 948 EUR (tretjino), Parlament pa je mesečno plačeval 1 896 EUR (dve tretjini); leta 2004 je bilo v proračunu za sistem prostovoljnega pokojninskega zavarovanja namenjenih 10 300 000 EUR;

83. ugotavlja, da je imel pokojninski sklad 31. decembra 2004 aktuarsko izgubo v višini 43 756 745 EUR in stopnjo financiranja 76,8 % ter da se je 31. decembra 2005 primanjkljaj bistveno znižal na 28 875 417 EUR, stopnja financiranja pa se je povečala na 86,1 % ⁽³⁾;

84. ugotavlja, da lahko poslanec, ki je starejši od 60 let in ki je pet let prispeval v sklad, od januarja 2005 prejema mesečno pokojnino v višini 1 276 EUR;

85. ugotavlja, da predsedstvo med letoma 2002 in 2005 ni upoštevalo ugotovitev Računskega sodišča; ugotavlja, da je predsedstvo 30. novembra 2005 odobrilo naslednje ukrepe:

- povečanje mesečnih prispevkov od leta 2006 na 1 094 EU za poslance in 2 188 EUR za Parlament;
- delovna skupina mora pripraviti poročilo o finančnem stanju pokojninskega sklada;

86. meni, da je treba še letos določiti pogodbeno podlago za razmerje med Parlamentom in pokojninskim skladom; poziva generalnega sekretarja, da decembra 2006 Odboru za proračunski nadzor predloži poročilo o doseženem napredku;

⁽¹⁾ UL C 301, 20.11.2005, Tabela 9.2; UL C 293, 30.11.2004, Tabela 9.3; UL C 286, 28.11.2003, odstavek 9.15.

⁽²⁾ Obvestilo generalnega sekretarja predsedstvu Parlamenta – Upravljanje prostovoljnega dodatnega pokojninskega zavarovanja, november 2005, PE 356.020/BUR./REV.

⁽³⁾ Vir: pokojninski sklad ASBL – letni računovodski izkazi za leto 2005.

Torek, 26. september 2006

87. meni tudi, da je treba prispevke poslancev v sistem prostovoljnega pokojninskega zavarovanja kriti neposredno iz osebnih dohodkov in ne iz sistema parlamentarnih nadomestil; vendar ugotavlja, da je Računsko sodišče v mnenju št. 5/99 zaključilo, da je sedanji sistem prispevkov z vidika sklada in poslancev deloval učinkovito; poleg tega je Parlamentu omogočil, da pravilno izračuna svoje plačilne obveznosti, saj mora v skladu s pravili plačevati dvojni znesek, ki ga dejansko plačujejo poslanci; Računsko sodišče ni nasprotovalo temu, da se sistem ohrani, pod pogojem, da je bolje opredeljen in da je njegovo delovanje določeno s formalnim dokumentom;

88. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da so zaradi zmanjšanja prispevkov v sistem pokojninskega zavarovanja iz splošnih nadomestil stroškov poslanci tarča očitkov, da so javna sredstva namenjena kritju zasebnih pokojninskih prispevkov, zato poziva predsedstvo, da pred 31. marcem 2007 predlaga ustrezne ukrepe, da bodo te prispevke plačevali člani sistema pokojninskega zavarovanja sami z nalogi za neposredno obremenitev;

89. ugotavlja, da bodo po začetku veljavnosti Statuta za poslance Parlamenta leta 2009 člani enakovredno obravnavani in da se v dodatni pokojninski sklad ne bodo smeli vključiti novi člani; prav tako meni, da bi se moral po začetku veljavnosti Statuta za poslance

- sistem za prostovoljno pokojninsko zavarovanje izteči,
- poslanci se ne bodo mogli več vključevati v prostovoljni pokojninski sklad,
- že pridobljene pravice pa bi morale biti ohranjene;

Evropske politične stranke

90. ugotavlja, da računovodski izkazi političnih strank na evropski ravni v letu 2004 kažejo naslednje:

Proračun za leto 2004, sprejet na podlagi sporazuma (v EUR)					
Stranka	Upravičeni izdatki v skladu z začasnim proračunom, priloženim zahtevi za finančno pomoč	Zahtevana finančna pomoč	Lastni viri	Dodeljena finančna pomoč	Dodeljena finančna pomoč kot delež zahtevane finančne pomoči
PPE	2 116 783,00	1 587 587,00	517 555,63	1 051 469,44	66 %
PSE	1 676 000,00	1 257 000,00	447 780,45	1 093 853,21	87 %
ELDR	825 194,00	618 896,00	156 156,24	462 661,31	75 %
EFGP	408 000,00	307 500,00	77 371,36	171 460,56	56 %
AEN	215 000,00	161 250,00	28 000,00	83 964,01	52 %
PDE	453 900,00	340 425,00	23 509,72	69 861,91	21 %
GE	280 366,00	210 275,00	69 800,00	120 895,22	58 %
EFA	222 024,00	165 724,00	54 407,34	163 222,02	99 %
Skupaj	6 197 267,00	4 648 657,00	1 374 940,74	3 217 387,68	69 %
PPE: Evropska ljudska stranka; PSE: Stranka evropskih socialistov; ELDR: Evropska stranka liberalcev, demokratov in reformistov; EFGP: Evropska zveza strank zelenih; AEN: Združenje za Evropo narodov; PDE: Evropska demokratska stranka; GE: Stranka evropske levice; EFA: Evropska svobodna zveza					

91. poudarja, da so zunanji revizorji strank potrdili, da so računovodski izkazi v skladu z veljavnimi pravili in mednarodnimi računovodskimi standardi;

92. poudarja, da stranke na evropski ravni še niso v celoti uporabile razpoložljivih odobrenih proračunskih sredstev;

Torek, 26. september 2006

93. poudarja, da je v svojem stališču z dne 15. marca 2006⁽¹⁾ o reformi Finančne uredbe predlagal pravno obravnavo lastnih sredstev političnih skupin na evropski ravni v smislu Uredbe (ES) št. 2004/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o predpisih, ki urejajo delovanje političnih strank na evropski ravni, in pravilih glede njihovega financiranja⁽²⁾;

94. opozarja, da bo pristojni odbor v bližnji prihodnosti predložil poročilo o uporabi Uredbe (ES) št. 2004/2003 in da je bila ta uredba prvič uporabljena leta 2004;

95. poziva predsedstvo, naj za učinkovitejšo uporabo navedene uredbe (ES) št. 2004/2003 upošteva naslednje:

- treba je omogočiti prenos 15 % sredstev, za katera so bile prevzete obveznosti, vendar še niso bila porabljena, v naslednje proračunsko leto,
- strankam na evropski ravni je treba dovoliti oblikovanje rezerve iz lastnih sredstev, ki bi jim omogočila izpolnitev zakonskih obveznosti do zaposlenih in pogodbenih partnerjev v primeru prenehanja stranke,
- treba je vzpostaviti večletni finančni okvir za daljše obdobje, kot je parlamentarno, ki bo strankam omogočil večjo gotovost pri načrtovanju;

Zaposlovanje uslužbencev iz novih držav članic

96. poziva generalnega sekretarja, da do konca decembra 2006 poroča o doseženem napredku v zvezi z zaposlovanjem iz novih držav članic po kategorijah (tolmači, prevajalci, upravni delavci itd.);

Odhodki za tolmačenje (posebno poročilo Računskega sodišča št. 5/2005)

97. poudarja dejstvo, da je večjezičnost ena od značilnosti Evropske unije; je izraz kulturne in jezikovne raznolikosti ter zagotavlja enako obravnavo državljanov Unije; poudarja, da poleg tega državljanom zagotavlja pravico do sporazumevanja z institucijami Evropske unije v enem od njenih uradnih jezikov in jim tako omogoča uresničevanje pravice do demokratičnega nadzora;

98. poudarja, da v posebni resoluciji podrobno obravnava posebno poročilo Računskega sodišča št. 5/2005;

99. priznava, da pogosta potovanja poslancev med sedeži Parlamenta znatno zvišujejo stroške na več področjih delovanja, vključno s tolmačenjem, kot je Računsko sodišče ugotovilo v posebnem poročilu št. 5/2005;

Medinstitucionalni sporazum o boljši pripravi zakonodaje: presoja vplivov

100. opozarja na svoj sklep z dne 9. oktobra 2003 o sklenitvi Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje⁽³⁾ in upošteva ugotovitve delovne skupine o presoji vplivov⁽⁴⁾; v skladu s tem:

- mora biti vsaka institucija odgovorna za presojo vplivov svojih predlogov,
- mora biti presoja vplivov opravljena za vsa besedila velikega političnega pomena in mora zajemati naslednja področja: posledice ureditve (vključno s posledicami neobstoja ureditve) ter gospodarske, okoljske, socialne in proračunske posledice,
- mora Parlament presojo vplivov zaupati tretjim in jamčiti le za kakovost njihovih ocen,
- odločitve, ali je treba opraviti presojo vplivov, in o oceni, ki jo vsebuje ta presoja, morajo sprejeti politični koordinatorji in/ali predsedniki strokovnih odborov;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0085, sprememba 99.

⁽²⁾ UL L 297, 15.11.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL C 81 E, 31.3.2004, str. 84.

⁽⁴⁾ Adonis: 03-DGIII(04)D/19596.

Torek, 26. september 2006

101. zavzema stališče, da je vključitev presoje vplivov povezana s tveganji in bi lahko ovirala parlamentarno delo; v skladu s tem:

- bi bila lahko pravica poslancev do vlaganja predlogov sprememb omejena ali bi se lahko v zvezi z njo izvajal politični nadzor,
- bi se še povečal časovni pritisk, pod katerim je parlamentarno delo zaradi rokov za vložitev in prevajanje,
- bi se vključevanje zunanjih izvedenskih mnenj in ocen lahko izkazalo za preveliko breme,
- bi lahko pogajanja o sporazumnih rešitvah v zadnjem trenutku postala nemogoča;

102. zato poziva generalnega sekretarja in pristojne parlamentarne organe, da pojasnijo, kako nameravajo uresničiti ta vidik Medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje;

Spremljanje uresničevanja resolucije o razrešnici glede izvrševanja splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2003

103. pozdravlja dejstvo, da so revizijska poročila službe za notranjo revizijo upoštevana v revidiranem akcijskem načrtu generalnega sekretarja, ki ga je slednji posredoval pristojnim organom Parlamenta skupaj z izjavo o zanesljivosti; opozarja, da akcijski načrt vsebuje 47 individualnih ukrepov, in poziva generalnega sekretarja, naj pojasni, katere od teh ukrepov je določil za prednostne;

104. ugotavlja, da je Parlament zagotovil izvrševanje proračunske postavke 3701 za samostojne poslance in da je potrdil zanesljivost izvrševanja; opominja, da so dokumenti v zvezi s to proračunsko postavko objavljeni na spletni strani Parlamenta;

105. ugotavlja, da so bili predlogi generalnega sekretarja glede standardne listine za izbor zunanjih revizorjev skupin in glede finančnih poročil predsednikov skupin predloženi predsedstvu v razpravo in glasovanje; ugotavlja, da odločitev še ni bila sprejeta, in poziva predsedstvo, da Odbor za proračunski nadzor obvesti o izidu razprav;

106. ugotavlja, da je Parlament leta 2004 med pripravami na uvedbo Statuta za poslance Evropskega parlamenta začel tehnično združevati dotlej neodvisne sisteme upravljanja za plačila nadomestil poslancem (projekt PAM: „Portail Applicatif des Membres“);

107. ugotavlja, da je disciplinski svet dokončal delo in ugotovil, kdo je odgovoren za razliko v višini 4 136 125 BEF med stanjem blagajne in zadevnimi računovodskimi izkazi leta 1982; pričakuje, da bo ta znesek vrnjen vključno z obrestmi;

108. z zadovoljstvom ugotavlja, da je predsedstvo 12. decembra 2005 sprejelo končno poročilo delovne skupine EMAS („Eco-Management and Audit System“) in da bi bilo poročilo o sistemu okoljskega upravljanja v okviru institucije februarja 2006 objavljeno na spletni strani Parlamenta;

109. ugotavlja, da so se dodatno izboljšale računalniške storitve za poslance, zlasti zaradi:

- boljše računalniške opremljenosti pisarn poslancev,
- vzpostavitve mreže CyberLAN, v katero je mogoče povezati vsak računalnik,
- začetka pilotnega projekta za uvedbo sistema za elektronsko podpisovanje,
- boljših ukrepov za zaščito strežnikov, delovnih postaj in omrežnih komponent,
- opremljenosti Parlamenta z brezžičnim omrežjem (dostopne točke, omrežje Wi-Fi);

110. vztraja, da je treba elektronsko podpisovanje, ki je predmet pilotnega projekta v izvajanju, uvesti čim prej, da bodo lahko poslanci podpisovali dokumente, kot so predlogi sprememb in parlamentarna vprašanja, v elektronski, ne papirnati obliki, kar bo povečalo učinkovitost njihovega dela;

111. ugotavlja, da so kvestorji 16. novembra 2005 sprejeli odločitev, da bodo dokumenti odborov tudi v prihodnje na voljo njihovim članom, vendar bo razdelitev v Strasbourgu sprejetih besedil in izjav za tisk v tiskovni obliki odpravljena.

Torek, 26. september 2006

P6_TA(2006)0364

Evropska listina kakovosti za mobilnost (izobraževanje in usposabljanje) *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost (KOM(2005)0450 — C6-0291/2005 — 2005/0179(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0450) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 251(2), 149(4) in 150(4) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0291/2005),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kulturo in izobraževanje in mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0255/2006),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TC1-COD(2005)0179

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. septembra 2006 z namenom sprejetja Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 149(4) in 150(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

⁽¹⁾ UL C 88, 11.4.2006, str. 20.

⁽²⁾ UL C 206, 29.8.2006, str. 40.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 26. septembra 2006.

Torek, 26. september 2006

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mobilnost na področju izobraževanja in usposabljanja je sestavni del prostega gibanja oseb – temeljna svoboda, zaščiten s Pogodbo – in eden glavnih ciljev dejavnosti Evropske unije na področju izobraževanja in usposabljanja, ki temelji tako na skupnih vrednotah kakor na spoštovanju raznolikosti. Je bistveno orodje pri nastajanju resničnega evropskega prostora vseživljenjskega učenja, za spodbujanje zaposlovanja in zmanjševanje revščine ter za pomoč pri spodbujanju dejavnega evropskega državljanstva.
- (2) Mobilnost zbližuje državljane in izboljšuje medsebojno razumevanje. Spodbuja solidarnost, izmenjavo idej ter boljše poznavanje različnih kultur, ki tvorijo Evropo; s tem pa prispeva h gospodarski, socialni in regionalni koheziji.
- (3) Močnejša evropska mobilnost in izmenjave zaradi izobraževanja in usposabljanja ter dogodki, kot je Evropsko leto mobilnosti 2006, imajo ključno vlogo pri doseganju lizbonskega cilja, da postane Evropa do leta 2010 najbolj inovativno in konkurenčno gospodarstvo, temelječe na znanju.
- (4) Ustvarjanje boljšega okvira za mobilnost zaradi izobraževanja in usposabljanja v EU bo prispevalo k doseganju na znanju temelječega gospodarstva, ki je bistveno za ustvarjanje delovnih mest, trajnostni razvoj ter raziskave in inovacije v državah članicah.
- (5) Vse zainteresirane strani, vključno z državnimi organi, bi morali v večji meri podpirati mobilnost znotraj EU, da bi izboljšali kakovost in učinkovitost sistemov izobraževanja in usposabljanja v Evropi.
- (6) Priporočilo 2001/613/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. julija 2001 o mobilnosti znotraj Skupnosti za študente, osebe, ki se usposabljaajo, prostovoljce, učitelje in vodje usposabljanja ⁽¹⁾ je bilo prvo priporočilo, sprejeto z namenom olajšati dejavnosti Skupnosti za spodbujanje mobilnosti.
- (7) Delo skupine izvedencev, ki jo je ustanovila Komisija v skladu s točko III(a) tega priporočila, in njihovo prvo poročilo o nadaljnjem spremljanju sicer kaže napredek, ki je bil dosežen na področju mobilnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja na nacionalni in evropski ravni, vendar hkrati opozarjata, da se je treba osredotočiti ne le na količinsko povečanje mobilnosti, ampak predvsem na izboljšanje njene kakovosti.
- (8) Za ta cilj si je mogoče med drugim prizadevati tako, da se v obliki priporočila sprejme Listino kakovosti za mobilnost, ki določa sklop načel na tem področju in se izvaja prostovoljno.
- (9) V Evropski listini kakovosti za mobilnost (v nadaljevanju „Listina“) bi bilo treba upoštevati tudi posebne potrebe invalidov in zapostavljenih skupin.
- (10) Listina naj bi pomagala povečati število izmenjav, olajšati priznavanje obdobij, namenjenih izobraževanju ali usposabljanju ter priznavanje nazivov in kvalifikacij ter oblikovati medsebojno zaupanje, s katerim bi se izboljšalo in okrepilo sodelovanje med zadevnimi organi, organizacijami in vsemi zainteresiranimi stranmi, udeleženi v mobilnosti. Pozorno bi bilo treba obravnavati vprašanje prenosljivosti posojil, stipendij in plačil prispevkov socialnega zavarovanja.
- (11) Namen te listine ni nadomestiti, temveč dopolniti posebne določbe, predstavljene v Študentski listini Erasmus.
- (12) Organi iz držav porekla ali držav gostiteljic bi morali poskrbeti, da bi vsi slušatelji in udeleženci usposabljanja, organizacije ali druge za mobilnost zainteresirane strani imeli vedno na voljo Listino v svojem jeziku ter da bi ta služila kot temeljna referenca.

⁽¹⁾ UL L 215, 9.8.2001, str. 30.

Torek, 26. september 2006

- (13) Koristi mobilnosti so v marsičem odvisne od kakovosti praktičnih dejavnikov: informacij, priprave, podpore in priznavanja izkušenj in kvalifikacij, ki so jih sodelujoči pridobili med študijem in v obdobjih usposabljanja. Ljudje in organizacije, udeleženi v mobilnosti, lahko s skrbnim načrtovanjem in ustreznim vrednotenjem zelo izboljšajo kakovost mobilnosti.
- (14) Europass ⁽¹⁾ je nadvse uporaben instrument za razvijanje preglednosti in priznavanja, kar pripomore k mobilnosti.
- (15) Zaželeno je, da se načela, določena v tej listini, ne uporabljajo zgolj za dejansko obdobje mobilnosti, ampak tudi za obdobje pred in po njej.
- (16) Načrt učenja bi bilo treba pripraviti vnaprej. Prav tako je potrebna splošna priprava udeležencev, pri kateri se upošteva jezikovno pripravo. Pristojni organi in organizacije bi morali pri tem nuditi pomoč.
- (17) Pred odhodom bi bilo treba rešiti vsa administrativna in finančna vprašanja, na primer kakšna finančna podpora je na voljo in kdo krije stroške, ter zavarovanje v državi gostiteljici.
- (18) Kar zadeva obdobje bivanja v tujini, se lahko kakovost mobilnosti poveča z zagotavljanjem programov, kot je mentorstvo za udeležence.
- (19) Podroben in jasen opis vseh tečajev ali usposabljanja, ki jih je udeleženec opravil v državi gostiteljici, vključno s podatki o njihovem trajanju, bi pomagal olajšati njihovo priznavanje ob vrnitvi v matično državo.
- (20) Zaradi preglednosti in dobrega upravljanja je potrebna jasna opredelitev zainteresiranih strani, odgovornih za posamezno stopnjo in dejavnost programa mobilnosti.
- (21) Za zagotovitev splošne kakovosti mobilnosti je zaželeno zagotoviti prosto gibanje vsem državljanom EU in uporabiti, če je mogoče, načela iz Listine in ustrezna priporočila pri vseh vrstah mobilnosti zaradi učenja ali poklicnega razvoja: pri izobraževanju ali usposabljanju; formalnem ali neformalnem učenju, vključno s prostovoljnim delom in projekti; krajših ali daljših obdobjih mobilnosti; šoli, visokošolskem izobraževanju ali učenju, povezanem z delovnim mestom; ukrepih v zvezi z vseživljenjskim učenjem.
- (22) Ob upoštevanju raznolikosti narave in trajanja dejavnosti mobilnosti lahko države članice izvajanje Listine prilagodijo okoliščinam, torej prilagodijo ga posebnemu položaju in programom. Države članice lahko nekatere točke štejejo za obvezne, druge za prostovoljne.
- (23) Ker ciljev tega priporočila države članice ne morejo zadovoljivo doseči same in se jih lahko zaradi obsega ali učinkov tega priporočila lažje doseže Skupnost, lahko Skupnost sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena, to priporočilo ne prekaša okvirov, ki so potrebni za doseganje teh ciljev —

PRIPOROČATA, DA DRŽAVE ČLANICE:

1. sprejmejo priloženo Listino in spodbujajo njeno uporabo kot sredstva za izboljšanje osebnega in poklicnega razvoja;
2. poročajo o izvajanju tega priporočila in o vseh dopolnilnih ukrepih, ki jih utegnejo sprejeti v prid mobilnosti, zlasti v zvezi z njenimi kakovostnimi vidiki, v svojih nacionalnih prispevkih za delovni program „Izobraževanje in usposabljanje 2010“ od drugega leta po sprejetju tega priporočila dalje;

⁽¹⁾ Odločba št. 2241/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o enotnem okviru Skupnosti za preglednost kvalifikacij in usposobljenosti (Europass) (UL L 390, 31.12.2004, str. 6).

Torek, 26. september 2006

3. še naprej tesno sodelujejo in usklajujejo svoje delovanje, da bi odpravile vse neposredne ali posredne ovire, ki zmanjšujejo mobilnost državljanov EU;
4. zagotovijo primerno podporo in ustrezno infrastrukturo za mobilnost zaradi izobraževanja in usposabljanja, da bi dvignile raven izobrazbe in usposobljenosti svojih državljanov;
5. storijo vse potrebno, da spodbudijo mobilnost, zagotovijo, da so vse potrebne informacije preprosto razumljive in dostopne vsem, na primer s pomočjo vodnika za seznanjanje z mobilnostjo ali seznama podpornih organizacij, ter izboljšajo pogoje za mobilnost.

VABITA Komisijo:

1. naj spodbuja uporabo Listine pri nacionalnih agencijah in drugih organizacijah, ki delujejo na področju izobraževanja in usposabljanja ter mobilnosti;
2. da še naprej sodeluje z državami članicami in socialnimi partnerji in tako omogoči izmenjavo koristnih podatkov in izkušenj v zvezi z izvajanjem ukrepov, ki jih podpira to priporočilo;
3. naj v tesnem sodelovanju z ustreznimi organi izboljša ali razvije po spolu razčlenjene statistične podatke o mobilnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja;
4. da to priporočilo in Priporočilo 2001/613/ES šteje za celoto ter da zato vključi tu zahtevana dvoletna poročila v splošna poročila delovnega programa Izobraževanje in usposabljanje 2010.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

EVROPSKA LISTINA KAKOVOSTI ZA MOBILNOST

UVOD

Mobilnost je od nekdaj zelo pomembna za zainteresirane strani, njen pomen pa se je še okrepil z Akcijskim načrtom za mobilnost leta 2000 ⁽¹⁾ in s Priporočilom 2001/613/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. julija 2001 o mobilnosti znotraj Skupnosti za študente, osebe, ki se usposabljaajo, prostovoljce, učitelje in vodje usposabljanja ⁽²⁾. Navedeno priporočilo je imelo obsežno področje uporabe, obravnavala je celo vrsto pomembnih vprašanj v zvezi z mobilnostjo in je bilo namenjeno vsem, ki bi lahko imeli korist od učenja v tujini (formalnega in neformalnega), vključno s študenti, učitelji, vodji usposabljanja, prostovoljci in udeleženci usposabljanja. Priporočilo 2006/.../ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne.... o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost, katerega sestavni del je ta listina, ima enako področje uporabe, vendar se osredotoča na kakovostni vidik mobilnosti, kakor je predlagala skupina izvedencev, ustanovljena po prvem priporočilu. Pomagalo naj bi zagotoviti, da bodo udeleženci dobili pozitivno izkušnjo tako v državi gostiteljici kakor tudi po vrnitvi v njihovi državi porekla.

⁽¹⁾ Resolucija Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, o akcijskem načrtu za mobilnost z dne 14. decembra 2000 (UL C 371, 23.12.2000, str. 4).

⁽²⁾ UL L 215, 9.8.2001, str. 30.

Torek, 26. september 2006

Ta listina ponuja napotke pri mobilnosti za namene formalnega in neformalnega učenja ter osebnega in poklicnega razvoja posameznih mladih in odraslih oseb. Oblikovana je kot osnovni referenčni dokument, ki upošteva nacionalne razmere in spoštuje pristojnosti držav članic. Njeno področje uporabe in vsebino je mogoče prilagoditi dolžini trajanja mobilnosti in posebnostim raznih dejavnosti šolanja in usposabljanja ter potrebam udeležencev. Čeprav so ti napotki namenjeni predvsem mobilnosti za namene učenja, pa bi po splošnem prepričanju bili lahko uporabni tudi za druge vrste mobilnosti, denimo mobilnosti zaradi dela.

1. Napotki in informacije

Morebitni kandidati bi morali imeti na vseh ravneh enak dostop do zanesljivih virov informacij in napotkov glede mobilnosti in pogojev udeležbe. Med drugim bi bilo treba zagotoviti jasne informacije o vsaki od točk iz te listine, o vlogi in nalogah organizacij pošiljateljic in gostiteljic ter o različnih sistemih izobraževanja in usposabljanja.

2. Načrt učenja

Pred začetkom mobilnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja bi bilo treba pripraviti načrt učenja ob upoštevanju jezikovne priprave, ki ga morajo potrditi organizacije pošiljateljice in gostiteljice ter udeleženci. Načrt učenja je pomemben zlasti v primeru daljše mobilnosti in je lahko koristen tudi v primeru krajše mobilnosti. Načrt bi moral predstaviti cilje in predvidene rezultate učenja ter način njihove uresničitve in izvajanja. Z vsako večjo spremembo v načrtu učenja bi se morale strinjati vse strani. Pri pripravi načrta učenja bi bilo treba upoštevati vprašanje ponovne vključitve v državo porekla in vprašanje vrednotenja.

3. Individualizacija

Mobilnost zaradi izobraževanja in usposabljanja bi morala kar najbolj ustrezati osebni učni poti, usposobljenosti in motivaciji udeležencev ter le-te razvijati ali dopolnjevati

4. Splošna priprava

Predhodna priprava udeležencev je priporočljiva in bi morala biti prirojena njihovim posebnim potrebam. Glede na potrebe bi morala obsegati jezikovni, pedagoški, administrativni, pravni, osebni ter kulturni vidik in informacije o finančnem vidiku.

5. Jezikovni vidik

Jezikovno znanje je pomembno za uspešno učenje, medkulturno sporazumevanje in boljše razumevanje kulture države gostiteljice. Udeleženci in njihove organizacije pošiljateljice in gostiteljice bi morali ustrezni jezikovni pripravi nameniti posebno pozornost. Vedno, ko je to mogoče, bi moral program mobilnosti vključevati:

- preverjanje jezikovnega znanja pred odhodom in možnost obiskovanja tečajev jezika države gostiteljice in/ali jezika predavanj, če je ta drugačen;
- v državi gostiteljici jezikovno podporo in nasvet.

6. Logistična podpora

Kadar je to potrebno, bi bilo udeležencem treba zagotoviti ustrezno logistično podporo. Sem lahko sodijo informacije in pomoč glede potovanja, zavarovanja, prijave bivališča in dovoljenja za delo, socialnega varstva, prenosa vladnih štipendij in posojil iz države porekla v državo gostiteljico, namestitve ter vseh drugih praktičnih vidikov, vključno z varnostjo med bivanjem v tujini, kadar je to primerno.

Torek, 26. september 2006

7. Mentorstvo

Organizacija gostiteljica (izobraževalni zavod, mladinska organizacija, podjetje itd.) bi morala zagotoviti programe, kot je mentorstvo, za svetovanje udeležencem in za pomoč pri njihovem uspešnem vključevanju v okolje gostiteljice, in imeti vlogo stalne kontaktne točke pri iskanju pomoči.

8. Priznavanje

Če je študijsko obdobje v tujini ali napotitev v tujino sestavni del formalnega študija ali usposabljanja, bi moralo biti to navedeno v načrtu učenja, udeležencem pa bi morala biti zagotovljena pomoč, ki bo olajšala pridobivanje priznavanja in potrdil, kjer je to potrebno. V načrtu učenja bi morala organizacija pošiljateljica poskrbeti za priznanje uspešnih obdobij mobilnosti. Pri drugih vrstah mobilnosti, zlasti pri mobilnosti v okviru neformalnega učenja in usposabljanja, bi bilo treba izdati ustrezen dokument, tako da bo udeleženec lahko zadovoljivo in verodostojno dokazal svojo dejavno udeležbo in rezultate učenja. V tem kontekstu bi bilo treba spodbujati uporabo „Europassa“⁽¹⁾.

9. Ponovna vključitev in vrednotenje

Udeležencem bi bilo treba ob vrnitvi v matično državo, zlasti po daljši odsotnosti, svetovati, kako uporabiti v tujini pridobljeno usposobljenost in znanje. Kadar je to potrebno, bi bilo treba ob vrnitvi po daljši odsotnosti osebam dati na voljo pomoč pri njihovem ponovnem vključevanju v domače družbeno, šolsko ali poklicno okolje. Udeleženci bi morali skupaj z odgovornimi organizacijami pravilno ovrednotiti pridobljene izkušnje in presoditi, ali so bili izpolnjeni cilji načrta učenja.

10. Obveznosti in dolžnosti

O dolžnostih, ki izhajajo iz teh meril kakovosti, se morajo dogovoriti organizacije pošiljateljice in gostiteljice ter udeleženci. Dolžnosti bi bilo treba po možnosti pisno potrditi, tako da so jasne vsem zadevnim stranem.

⁽¹⁾ Odločba št. 2241/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o enotnem okviru Skupnosti za preglednost kvalifikacij in usposobljenosti (Europass) (UL L 390, 31.12.2004, str. 6).

P6_TA(2006)0365

Ključne sposobnosti za vseživljenjsko učenje *I**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje (KOM(2005)0548 — C6-0375/2005 — 2005/0221(COD))

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

— ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2005)0548)⁽¹⁾,

— ob upoštevanju členov 251(2), 149(4) in 150(4) Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu predložila predlog (C6-0375/2005),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 26. september 2006

- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za kulturo in izobraževanje ter mnenj Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve, Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0262/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TC1-COD(2005)0221

Stališče Evropskega parlamenta sprejeto na prvi obravnavi dne 26. septembra 2006 z namenom sprejetja Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 149(4) in 150(4) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Odbora regij ⁽²⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski svet v Lizboni z dne 23. in 24. marca 2000 je sklenil, da bi moral evropski okvir opredeliti nova osnovna znanja, ki naj jih zagotovi vseživljenjsko učenje, kot ključni ukrep pri odzivu Evrope na globalizacijo in premik h gospodarstvom znanja ter poudaril, da so ljudje največja dobrina Evrope. Odtlej so bili ti sklepi večkrat ponovljeni, tudi na Evropskem svetu v Bruslju z dne 20. in 21. marca 2003 ter 22. in 23. marca 2005 ter v ponovno zaživelih Lizbonski strategiji, potrjeni leta 2005.
- (2) Evropska sveta v Stockholmu z dne 23. in 24. marca 2001 ter v Barceloni z dne 15. in 16. marca 2002 sta potrdila konkretne prihodnje cilje evropskega sistema izobraževanja in usposabljanja ter delovni program (delovni program Izobraževanje in usposabljanje 2010) za njihovo doseg do leta 2010. Ti cilji vključujejo razvoj znanj za družbo znanja in posebne cilje za pospeševanje učenja jezikov, razvoj podjetnosti in splošno potrebo po krepitvi evropske razsežnosti v izobraževanju.
- (3) Sporočilo Komisije „Uresničevanje evropskega prostora za vseživljenjsko učenje“ in Resolucija Sveta z dne 27. junija 2002 o vseživljenjskem učenju ⁽⁴⁾, ki mu je sledila, sta „nova osnovna znanja“ določila kot prednostna in poudarila, da mora vseživljenjsko učenje zajemati obdobje od predšolske starosti do starosti po upokojitvi.

⁽¹⁾ UL C 195, 18.8.2006, str. 109.

⁽²⁾ UL C 229, 22.9.2006, str. 21.

⁽³⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 26. septembra 2006.

⁽⁴⁾ UL C 163, 9.7.2002, str. 1.

Torek, 26. september 2006

- (4) V okviru izboljšanja zaposlovanja Skupnosti sta Evropska sveta v Bruslju marca 2003 in decembra 2003 poudarila potrebo po razvoju vseživljenjskega učenja s posebnim poudarkom na aktivnih in preventivnih ukrepih za nezaposlene in neaktivne osebe. Podlaga za to je bilo poročilo projektne skupine za zaposlovanje, ki je poudarila potrebo po sposobnosti prilagajanju spremembam, pomen vključevanja ljudi na trg delovne sile in ključno vlogo vseživljenjskega učenja.
- (5) Svet je maja 2003 sprejel evropske referenčne ravni („merila uspešnosti“), ki dokazujejo zavzemanje za merljivo izboljšanje evropske povprečne uspešnosti. Te referenčne ravni vključujejo sposobnost branja, zgodnje opuščanje šolanja, dokončanje višje srednje izobrazbe in udeležnost odraslih v vseživljenjskem učenju in so tesno povezane z razvojem ključnih kompetenc.
- (6) V poročilu Sveta o širši vlogi izobraževanja, ki je bilo sprejeto novembra 2004, je bilo poudarjeno, da izobraževanje prispeva k ohranjanju in obnavljanju skupnega kulturnega ozadja v družbi ter k učenju osnovnih socialnih in državljskih vrednot, kot so državljanska zavest, enakost, strpnost in spoštovanje, in je zlasti pomembno v času, ko se vse države članice soočajo z vprašanjem, kako obvladati vse večjo socialno in kulturno raznovrstnost. Poleg tega sta omogočanje vstopa v poklicno življenje in njegovo ohranjanje pomemben del vloge izobraževanja pri krepitvi socialne kohezije.
- (7) Poročilo, ki ga je Komisija sprejela leta 2005 o napredku pri doseganju lizbonskih ciljev na področju izobraževanja in usposabljanja, je pokazalo, da ni bilo napredka pri zmanjševanju odstotka tistih, ki imajo v starosti 15 let težave pri branju ali pri zviševanju stopnje dokončanja višje srednje stopnje izobraževanja. Določen napredek je bilo mogoče zaznati pri zmanjševanju zgodnjega opuščanja šolanja, vendar glede na sedanjo hitrost napredovanja evropske referenčne ravni za leto 2010, sprejete na Svetu maja 2003, ne bodo dosežene. Sodelovanje odraslih v učenju ne narašča dovolj hitro, da bi lahko dosegli referenčno raven 2010, podatki pa kažejo na to, da je verjetnost nadaljnega usposabljanja ljudi z nizko izobrazbo manjša.
- (8) Okvir ukrepov za vseživljenjski razvoj kompetenc in kvalifikacij, ki so ga evropski socialni partnerji sprejeli marca 2002, poudarja potrebo podjetij po čedalje hitrejšem prilagajanju njihovih struktur, da bi ostala konkurenčna. Več timskega dela, zabrisovanje hierarhije, prenos odgovornosti in naraščajoča potreba po večopravnosti vodijo k naraščanju učečih se organizacij. V okviru tega pomeni sposobnost organizacij za določanje kompetenc, za njihovo aktiviranje in prepoznavanje ter spodbujanje njihovega razvoja za vse zaposlene podlago za nove konkurenčne strategije.
- (9) Maastrichtska študija o poklicnem izobraževanju in usposabljanju iz leta 2004 navaja precejšnjo vrzel med stopnjami izobrazbe, ki jih zahtevajo nova delovna mesta, in stopnjami izobrazbe, ki jih dosega evropska delovna sila. Ta študija kaže, da je več kot tretjina evropske delovne sile (80 milijonov oseb) nizko izobražena, ob tem pa se ocenjuje, da bo do leta 2010 skoraj 50 % novih delovnih mest zahtevalo terciarne kvalifikacije, skoraj 40 % bo zahtevalo višjo srednjo stopnjo izobrazbe, samo 15 % služb pa bo primernih za tiste z osnovno izobrazbo.
- (10) V Skupnem poročilu Sveta in Komisije o delovnem programu o izobraževanju in usposabljanju 2010, sprejetem leta 2004, je ponovno poudarjena potreba, da se vsem državljanom zagotovi kompetence, ki jih potrebujejo, in sicer kot del strategij držav članic za vseživljenjsko učenje. Za spodbujanje in olajšanje reforme poročilo predlaga razvoj skupnih evropskih referenc in načel ter daje prednost okviru ključnih kompetenc.
- (11) Evropski pakt za mlade, ki je priložen sklepom Evropskega sveta v Bruslju z dne 22. in 23. marca 2005, je poudaril potrebo po spodbujanju razvoja enotnega sklopa osrednjih znanj.

Torek, 26. september 2006

- (12) Potreba po usposabljanju mladih s potrebnimi ključnimi kompetencami in izboljšanje doseganja ravni izobrazbe sta sestavna dela Integriranih smernic za rast in delovna mesta 2005–2008, ki jih je junija 2005 potrdil Evropski svet. Smernice zaposlovanja zlasti zahtevajo prilagoditev sistema izobraževanja in usposabljanja kot odziv na nove zahteve po kompetencah s pomočjo boljše identifikacije poklicnih potreb in ključnih kompetenc kot del programov reform držav članic. Smernice zaposlovanja tudi pozivajo k zagotavljanju vključevanja vidika spola in enakosti med spoloma pri vseh ukrepih in k doseganju 70 % povprečne stopnje zaposlenosti v Evropski uniji in vsaj 60 % zaposlenosti za ženske.
- (13) To priporočilo naj prispeva k razvoju kakovostnega, v prihodnost usmerjenega izobraževanja in usposabljanja, prilagojenega potrebam evropske družbe, s podporo in dopolnitvijo delovanja držav članic pri zagotovitvi, da bi njihovi sistemi osnovnega izobraževanja in usposabljanja vsem mladim ponujali sredstva za razvoj ključnih kompetenc do ravni, ko bodo sposobni za odraslo življenje in ki ustvarja podlago za nadaljnje učenje in poklicno življenje, ter da bi bilo odraslim omogočeno razviti in posodabljeni njihove ključne kompetence prek ponudbe skladnega in obsežnega vseživljenjskega učenja. To priporočilo bi moralo prav tako predvideti skupni evropski referenčni okvir ključnih kompetenc za oblikovalce politik, ponudnike izobraževanja in usposabljanja, socialne partnerje in same učence za olajšanje nacionalnih reform in izmenjavo informacij med državami članicami in Komisijo v okviru delovnega programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“, z namenom dosege dogovorjenih evropskih referenčnih ravni. Poleg tega bi moralo priporočilo podpirati druge sorodne politike, kot so politika zaposlovanja in socialna politika ter druge politike, ki zadevajo mlade.
- (14) Ker ciljev tega priporočila, in sicer podpreti in dopolniti delovanje držav članic z vzpostavitvijo skupne referenčne točke, ki spodbuja in olajšuje nacionalne reforme ter nadaljnje sodelovanje med državami članicami, države članice ne morejo zadovoljivo doseči in ker te cilje lažje doseže Skupnost, Skupnost lahko sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena to priporočilo ne prekoračuje okvirov, ki so potrebni za doseganje zastavljenih ciljev, kolikor prepušča izvajanje tega priporočila državam članicam —

PRIPOROČATA:

Da države članice razvijajo ponudbo ključnih kompetenc za vse kot del svojih strategij za vseživljenjsko učenje, vključno s strategijami za doseganje splošne pismenosti, in uporabijo „Ključne kompetence za vseživljenjsko učenje – evropski referenčni okvir“ (v nadaljevanju „referenčni okvir“) iz Priloge k temu priporočilu kot referenčno orodje z namenom zagotoviti:

1. da začetno izobraževanje in usposabljanje vsem mladim ponuja sredstva za oblikovanje ključnih kompetenc do ravni, ko bodo sposobni za odraslo življenje, in ki ustvarja podlago za nadaljnje učenje in poklicno življenje;
2. ustrezno ponudbo tistim mladim, ki zaradi izobraževalne prikrajšanosti, nastale zaradi osebnih, družbenih, kulturnih in gospodarskih okoliščin, potrebujejo posebno podporo za izpolnitev njihovega izobraževalnega potenciala;
3. da bo odraslim omogočeno razvijati in posodabljati njihove ključne kompetence vse življenje ter da bo poseben poudarek na ciljnih skupinah, ki so ugotovljene kot prednostne naloge v nacionalnem, regionalnem in/ali lokalnem okviru, na primer osebe, ki morajo posodobiti svoja znanja;
4. da bo na voljo ustrezna infrastruktura za nadaljevanje izobraževanja in usposabljanja odraslih, vključno z učitelji in vodji usposabljanja, postopki preverjanja in vrednotenja, ukrepi za zagotovitev enakega dostopa do vseživljenjskega učenja in trga dela ter podpora učencem, ki bo priznavala različne potrebe in kompetence odraslih;

Torek, 26. september 2006

5. da bo skladnost ponudbe izobraževanja za odrasle in usposabljanja za posamezne državljane dosežena prek tesnih povezav s politiko zaposlovanja in socialno politiko, kulturno politiko, politiko inovativnosti ter drugimi politikami, ki vplivajo na mlade, ter prek sodelovanja s socialnimi partnerji in drugimi zainteresiranimi stranmi;

SE SEZNANJATA Z NAMENOM KOMISIJE, DA:

1. prispeva k prizadevanjem držav članic za razvoj njihovih sistemov izobraževanja in usposabljanja ter izvaja in razširja to priporočilo, vključno z uporabo referenčnega okvira kot referenco za olajševanje vzajemnega učenja in izmenjave dobrih praks ter za spremljanje razvoja in poročanje o napredku s pomočjo dvoletnih poročil o napredku delovnega programa Izobraževanje in usposabljanje 2010;

2. uporabi referenčni okvir kot referenco za izvajanje programov Skupnosti za izobraževanje in usposabljanje ter zagotovi, da se spodbuja pridobivanje ključnih kompetenc;

3. spodbuja širšo uporabo referenčnega okvira v sorodnih politikah Skupnosti in zlasti pri izvajanju politike zaposlovanja, mladinske, kulturne in socialne politike ter razvija nadaljnje povezave s socialnimi partnerji in drugimi organizacijami, ki delujejo na tem področju;

4. pregleda učinek referenčnega okvira v okviru delovnega programa Izobraževanje in usposabljanje 2010 in do ... (*) poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o pridobljenih izkušnjah in posledicah za prihodnost.

V ..., ...

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

(*) Štiri leta po dnevu sprejetja tega priporočila.

PRILOGA

KLJUČNE KOMPETENCE ZA VSEŽIVLJENJSKO UČENJE – EVROPSKI REFERENČNI OKVIR

Ozadje in cilji

Ker se mora Evropska unija spričo globalizacije neprestano soočati z novimi izzivi, bo vsak državljan potreboval vrsto ključnih kompetenc, da se bo lahko prožno prilagajal hitro spreminjajočemu in medsebojno zelo povezanemu svetu.

Izobraževanje ima s svojo dvojno vlogo, v socialnem in ekonomskem smislu, ključni pomen pri zagotavljanju, da državljani Evrope pridobijo ključne kompetence, ki jih potrebujejo, da se na prožen način prilagodijo takšnim spremembam.

Različne potrebe učencev je treba zadovoljevati zlasti z nadgradnjo raznolikih individualnih kompetenc z zagotavljanjem enakosti in dostopnosti tistim skupinam, ki zaradi izobraževalne prikrajšanosti, nastale zaradi osebnih, družbenih, kulturnih ali ekonomskih okoliščin, potrebujejo posebno podporo za izpolnitev svojega izobrazbenega potenciala. Primeri takih skupin vključujejo osebe s šibkimi osnovnimi znanji, zlasti pomanjkljivo pismenostjo, tisti, ki so zgodaj opustili šolanje, dolgotrajno brezposelni in tisti, ki se po dolgi odsotnosti vračajo na delovno mesto, starejši, migranti in invalidi.

Torek, 26. september 2006

V tem smislu so glavni cilji referenčnega okvira:

- 1) ugotoviti in opredeliti ključne kompetence, ki so v družbi znanja potrebne za osebno izpolnitev, dejavno državljanstvo, socialno kohezijo in zaposljivost;
- 2) podpreti delo držav članic, katerega cilj je zagotoviti, da bodo mladi ljudje do konca začetnega izobraževanja ključne kompetence razvili do ravni, ko bodo sposobni za odraslo življenje in ki ustvarja podlago za nadaljnje učenje in poklicno življenje, in da bo odraslim omogočeno razvijati in posodabljanje ključne kompetence vse življenje;
- 3) zagotoviti referenčno orodje na evropski ravni za oblikovalce politik, ponudnike izobraževanj, delodajalce in same učence za olajšanje nacionalnih prizadevanj in prizadevanj na evropski ravni za doseganje skupno dogovorjenih ciljev;
- 4) zagotoviti okvir za nadaljnje ukrepe na ravni Skupnosti v okviru delovnega programa „Izobraževanje in usposabljanje 2010“ in v okviru programov za izobraževanje in usposabljanje Skupnosti.

Ključne kompetence

Kompetence so tukaj opredeljene kot kombinacija znanja, spretnosti in odnosov, ustrežajočih okoliščinam. Ključne kompetence so tiste, ki jih vsi ljudje potrebujejo za osebno izpolnitev in razvoj, dejavno državljanstvo, socialno vključenost in zaposlitev.

Referenčni okvir določa osem ključnih kompetenc:

- 1) sporazumevanje v maternem jeziku;
- 2) sporazumevanje v tujih jezikih;
- 3) matematična kompetenca ter osnovne kompetence v znanosti in tehnologiji;
- 4) digitalna pismenost;
- 5) učenje učenja;
- 6) socialne in državljanske kompetence;
- 7) samoiniciativnost in podjetnost ter
- 8) kulturna zavest in izražanje.

Ključne kompetence se štejejo za enako pomembne, saj vsaka od njih prispeva k uspešnemu življenju v družbi znanja. Številne kompetence se prekrivajo in povezujejo: vidiki, ki so bistvenega pomena za eno področje, bodo podpirali kompetence na drugem. Kompetenca na področju temeljnih osnovnih znanj jezika, kompetenca branja, pisanja, računanja in na področju informacijsko-komunikacijske tehnologije (IKT) je bistvena podlaga za učenje, učenje učenja pa podpira vse učne dejavnosti. Obstajajo številne teme, ki se uporabljajo v celotnem referenčnem okviru: kritično razmišljanje, ustvarjalnost, dajanje pobud, reševanje problemov, ocena tveganj, sprejemanje odločitev ter konstruktivno obvladovanje čustev so pomemben dejavnik pri vseh osmih ključnih kompetencah.

1. Sporazumevanje v maternem jeziku ⁽¹⁾

Opredelitev:

Sporazumevanje v maternem jeziku je sposobnost izražanja in razumevanja pojmov, misli, čustev, dejstev in mnenj v pisni in ustni obliki (poslušanje, govor, branje in pisanje) ter na ustrezen in ustvarjalen način jezikovno medsebojno delovanje v vseh družbenih in kulturnih okoliščinah – izobraževanje in usposabljanje, delo, dom in prosti čas.

⁽¹⁾ V okviru večkulturnih in večjezikovnih družb Evrope se ugotavlja, da materni jezik v vseh primerih ni nujno uradni jezik države članice in da je sporazumevanje v uradnem jeziku predpogoj za zagotavljanje polne udeležbe posameznika v družbi. V nekaterih državah članicah je lahko materni jezik eden od več uradnih jezikov. Ukrepi za obravnavo takih primerov in za ustrezno uporabo opredelitve zadevajo posamezno državo članico v skladu z njenimi posebnimi potrebami in okoliščinami.

Torek, 26. september 2006

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

Sporazumevalna kompetenca je rezultat usvojitve maternega jezika, ki je temeljno povezana z razvojem kognitivne sposobnosti posameznika, da razume svet in se poveže z drugimi ljudmi. Za sporazumevanje v maternem jeziku mora posameznik poznati besednjak, imeti funkcionalno znanje slovnice in poznati funkcije jezika. Vključuje zavest o glavnih vrstah verbalne interakcije, vrsti literarnih in neliterarnih besedil, glavne značilnosti različnih slogov in registrov jezika ter spremenljivost jezika in sporazumevanja glede na okoliščine.

Posameznik mora biti sposoben tako za ustno in kot za pisno sporazumevanje v različnih sporazumevalnih okoliščinah ter za spremljanje in prilagajanje lastnega sporazumevanja zahtevam danih okoliščin. Ta kompetenca vključuje tudi sposobnost razlikovanja in uporabe različnih vrst besedil, iskanje, zbiranje in obdelavo informacij, uporabo pripomočkov, oblikovanje in izražanje svojih ustnih in pisnih argumentov na prepričljiv način, ustrezen okoliščinam.

Pozitiven odnos do sporazumevanja v maternem jeziku vključuje pripravljenost za kritični in konstruktivni dialog, spoštovanje estetskih lastnosti, pripravljenost prizadevati si zanje ter zanimanje za interakcijo z drugimi. To vključuje zavest o vplivanju jezika na druge ljudi in potrebo po razumevanju in uporabi jezika na pozitiven in družbeno odgovoren način.

2. Sporazumevanje v tujih jezikih ⁽¹⁾

Opredelitev:

Za sporazumevanje v tujih jezikih nasploh veljajo iste glavne razsežnosti kompetence sporazumevanja kot pri sporazumevanju v maternem jeziku: temelji na sposobnostih razumevanja, izražanja in razlage pojmov, misli, čustev, dejstev in mnenj v pisni in ustni obliki (poslušanje, govor, branje in pisanje) v ustrezni vrsti družbenih in kulturnih okoliščin – izobraževanje in usposabljanje, delo, dom in prosti čas, – v skladu z željami ali potrebami posameznika. Sporazumevanje v tujih jezikih zahteva tudi sposobnosti, kot sta posredovanje in medkulturno razumevanje. Posameznikova stopnja usposobljenosti je odvisna od štirih razsežnosti (poslušanje, govorjenje, branje in pisanje) in od posameznega jezika ter posameznikovega družbenega in kulturnega ozadja, okolja, potreb in/ali interesov.

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

Znanje tujih jezikov zahteva poznavanje besednjaka in funkcionalne slovnice ter zavest o glavnih vrstah verbalne interakcije in registrov jezika. Pomembno je poznavanje socialnih dogovorov, kulturni vidik in spremenljivost jezikov.

Bistvena znanja za sporazumevanje v tujih jezikih so sestavljena iz sposobnosti razumevanja govornih sporočil, spodbujanja, vzdrževanja in sklepanja pogovorov ter branja, razumevanja in pisanja besedil, v skladu s potrebami posameznika. Posamezniki morajo biti tudi sposobni ustrezno uporabljati pripomočke ter se tudi neuradno učiti jezikov kot del vseživljenjskega učenja.

Pozitiven odnos vključuje spoštovanje kulturne raznovrstnosti, zanimanje in radovednost glede jezikov in medkulturnega sporazumevanja.

⁽¹⁾ Priznati je treba, da veliko Evropejcev živi v dvojezičnih ali večjezičnih družinah in skupnostih ter da uradni jezik v državi, v kateri živijo, ni nujno njihov materni jezik. Za te skupine se lahko omenjena sposobnost nanaša na uradni jezik in ne na tuji jezik. Njihova potreba, motivacija in družbeni in/ali ekonomski razlogi za pridobitev te sposobnosti, ki jim bo v pomoč pri vključevanju v družbo, bodo drugačni v primeru, ko se učijo tujega jezika zaradi potovanja ali dela. Ukrepi za obravnavo takih primerov in ustrezno uporabo opredelitve so odvisni od posamezne države članice v skladu z njenimi posebnimi potrebami in razmerami v njej.

Torek, 26. september 2006

3. Matematična kompetenca ter osnovne kompetence v znanosti in tehnologiji

Opredelitev:

- A. Matematična kompetenca je sposobnost usvojitve in uporabe matematičnega načina razmišljanja za reševanje mnogih težav v vsakdanjem življenju. Pri usvojitvi temeljnih tehnik računanja so poudarjeni postopek, dejavnost ter znanje. Matematična kompetenca vključuje – v različnem obsegu – sposobnost in pripravljenost za uporabo matematičnih načinov razmišljanja (logično in prostorsko razmišljanje) in predstavljanja (formule, modeli, konstrukcije, grafi in razpredelnice).
- B. Kompetenca na področju znanosti se nanaša na sposobnost in pripravljenost uporabe znanja in metodologije za razlago naravnega sveta z namenom ugotovitve vprašanj in sklepanja na podlagi dokazov. Kompetenca v tehnologiji pomeni uporabo omenjenega znanja in metodologije kot odziv na znane človeške želje ali potrebe. Kompetenca na področju znanosti in tehnologije vključuje razumevanje sprememb, nastalih zaradi človeške dejavnosti, in odgovornost posameznega državljana.

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

- A. Potrebno znanje matematike vključuje temeljito poznavanje števil, merskih enot in struktur, osnovnih postopkov in osnovnih matematičnih predstavitev, razumevanje matematičnih pojmov in zasnov ter zavedanje glede vprašanj, na katera lahko matematika ponudi odgovor.

Posameznik mora biti sposoben uporabljati temeljna matematična načela in postopke v vsakodnevnih okoliščinah doma in v službi ter slediti in ocenjevati sklope argumentov. Sposoben mora biti matematično razmišljati, razumeti matematične dokaze, se sporazumevati v matematičnem jeziku ter uporabljati ustrezne pripomočke.

Pozitiven odnos do matematike temelji na spoštovanju resnice in pripravljenosti za iskanje razlogov ter za ocenjevanje njihove veljavnosti.

- B. Za znanost in tehnologijo so bistveno znanje osnovna načela naravnega sveta, temeljni znanstveni koncepti, načela in metode, tehnologija, tehnološki proizvodi in postopki ter razumevanje vpliva znanosti in tehnologije na naravni svet. To znanje bi moralo posamezniku omogočiti boljše razumevanje prednosti, omejitve in tveganja znanstvenih teorij, aplikacij ter tehnologije v družbi nasploh (v odnosu do sprejemanja odločitev, vrednosti, moralnih vprašanj, kulture itd.).

Kompetence vključujejo sposobnost rokovanja s tehnološkim orodjem in stroji ter z znanstvenimi podatki za doseganje cilja ali sprejetje odločitve ali sklepa na podlagi dokazov. Posameznik mora biti sposoben ugotoviti bistvene lastnosti znanstvene raziskave in imeti sposobnost posredovanja sklepov in razlogov, ki so do tega privedli.

Kompetenca vključuje odnos kritičnega spoštovanja in radovednosti, zanimanje za etična vprašanja in spoštovanje varnosti in trajnosti – zlasti glede znanstvenega in tehnološkega napredka v odnosu do samega sebe, družine, skupnosti in globalnih vprašanj.

4. Digitalna pismenost

Opredelitev:

Digitalna pismenost vključuje varno in kritično uporabo Tehnologije informacijske družbe (IST) pri delu, v prostem času in pri sporazumevanju. Podpirajo jo osnovna znanja v IKT: uporaba računalnikov za iskanje, ocenjevanje, shranjevanje, proizvodnjo, predstavitev in izmenjavo informacij ter za sporazumevanje in sodelovanje v skupnih omrežjih po internetu.

Torek, 26. september 2006

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to pismenostjo:

Digitalna pismenost zahteva temeljito razumevanje in poznavanje narave, vloge in priložnosti IST v vsakdanjem življenju: v zasebnem in socialnem življenju ter na delu. To vključuje glavne računalniške aplikacije, kot so obdelava besedila, razpredelnice, zbirke podatkov, shranjevanje in upravljanje podatkov ter razumevanje možnosti ter potencialnih nevarnosti interneta in sporazumevanja s pomočjo elektronskih medijev (elektronske pošte, omrežnih orodij) za delo, prosti čas, izmenjavo informacij in skupna omrežja, učenje in raziskave. Posameznik mora tudi razumeti, kako lahko IST podpira ustvarjalnost in inovativnost ter se zavedati vprašanj glede veljavnosti in zanesljivosti informacij, ki so na voljo, ter pravnih in etičnih načel, ki so vključena v interaktivni rabi IST.

Potrebna znanja vključujejo: sposobnost iskanja, zbiranja in obdelave informacij ter njihovo uporabo na kritičen in sistematičen način, z oceno pomembnosti in razlikovanjem med resničnim in virtualnim ob hkratnem prepoznavanju povezav. Posameznik mora biti sposoben uporabljati orodje za proizvodnjo, predstavitev in razumevanje kompleksnih informacij ter imeti sposobnost dostopa, iskanja in uporabe storitev po internetu. Zmožen mora biti tudi uporabljati IST za podporo kritičnemu razmišljanju, ustvarjalnosti in inovativnosti.

Uporaba IST zahteva kritičen in premišljen odnos do dosegljivih informacij in odgovorno uporabo interaktivnih medijev. Digitalno pismenost podpira tudi zanimanje za delovanje v skupnostih in omrežjih v kulturne, socialne in/ali poklicne namene.

5. Učenje učenja

Opredelitev:

„Učenje učenja“ je sposobnost učiti se in vztrajati pri učenju, organizirati lastno učenje, vključno z učinkovitim upravljanjem s časom in informacijami, individualno in v skupinah. Ta kompetenca vključuje zavest o lastnem učnem procesu in potrebah, prepoznavanje priložnosti, ki so na voljo, in sposobnost premagovanja ovir za uspešno učenje. Pomeni pridobivanje, obdelavo in sprejemanje novega znanja in spretnosti ter iskanje in uporabo nasvetov. Z učenjem učenja učenci nadgrajujejo svoje predhodne izkušnje z učenjem in življenjske izkušnje v različnih okoliščinah: doma, v službi, pri izobraževanju in usposabljanju. Motivacija in zaupanje vase sta za kompetenco posameznika odločilni.

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

Če je učenje usmerjeno neposredno k določenemu cilju v službi ali na poklicni poti, mora posameznik poznati zahtevane kompetence, znanje, spretnosti in kvalifikacije. Vsekakor učenje učenja od posameznika zahteva, da pozna in razume učne strategije, ki mu najbolj ustrezajo, prednosti in pomanjkljivosti svojega znanja in kvalifikacij ter da zna poiskati priložnosti za izobraževanje, usposabljanje in nasvete in/ali podporo, ki so mu na voljo.

Spretnosti pri učenju učenja zahtevajo najprej pridobitev temeljnih osnovnih znanj, kot so pisanje, branje in računanje ter IKT znanja, ki so potrebna za nadaljnje učenje. Na podlagi teh znanj mora biti posameznik sposoben najti dostop, pridobiti, obdelati in sprejeti novo znanje in spretnosti. Za to je potrebno učinkovito upravljanje vzorcev učenja, poklicne poti in dela, zlasti pa mora biti posameznik sposoben vztrajati pri učenju tudi dalj časa ter kritično razmišljati o namenu in ciljih učenja. Posameznik mora biti zmožen posvetiti čas avtonomnemu učenju in s samodisciplino, pa tudi s skupinskim delom kot del učnega procesa izkoristiti prednosti heterogene skupine ter deliti naučeno. Kadar je to primerno, mora biti sposoben organizirati lastno učenje, oceniti lastno delo in poiskati nasvet, informacije in podporo.

Pozitiven odnos vključuje motivacijo in zaupanje v lastno sposobnost uspešnega nadaljevanja učenja vse življenje. Odnos, usmerjen v reševanje problemov, podpira samo učenje in posameznikovo sposobnost premagovati ovire in se spreminjati. Bistvene sestavine pozitivnega odnosa so želja po uporabi predhodnih izkušenj z učenjem in življenjskih izkušenj, zanimanje za iskanje priložnosti za učenje ter uporabo učenja v raznovrstnih življenjskih okoliščinah.....

Torek, 26. september 2006

6. Socialne in državljanske kompetence

Opredelitev:

Te kompetence vključujejo osebne, medosebne in medkulturne kompetence ter zajemajo vse oblike vedenja, ki usposablja posameznike za učinkovito in konstruktivno sodelovanje v socialnem in poklicnem življenju in zlasti v vse bolj raznovrstnih družbah ter za reševanje morebitnih sporov. Državljska kompetenca posameznike usposablja za polno udeležbo v državljanskem življenju na podlagi socialnih in političnih konceptov in struktur ter zaveze za dejavno in demokratično udeležbo.

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

- A. Socialna kompetenca je povezana z osebnim in družbenim blagorom, ki zahteva razumevanje pomena dobrega fizičnega in duševnega zdravja kot vira zase, za svojo družino in za ožje socialno okolje ter znanje o tem, kako tako zdravje doseči in vzdrževati z zdravim načinom življenja. Za uspešno medosebno in socialno udeležbo je bistveno razumeti kodekse ravnanja in splošno sprejete načine v različnih družbah in okoljih (npr. v službi). Ravno tako pomembno je zavedati se osnovnih konceptov v zvezi s posamezniki, skupinami, organizacijami dela, enakostjo spolov in nediskriminacijo, družbo in kulturo. Odločilno je razumevanje multikulturnih in socialno-ekonomskih razsežnosti evropskih družb in ujemanja nacionalne kulturne identitete z evropsko.

Jedro te kompetence so spretnosti konstruktivnega sporazumevanja v različnih okoljih, strpnosti, izražanja in razumevanja različnih pogledov, pogajanja z ustvarjanjem zaupanja in sočustvovanje. Posamezniki morajo biti sposobni obvladati stres in frustracije ter to izraziti na konstruktiven način, morajo pa tudi razlikovati med zasebnim in poklicnim življenjem.

Ta kompetenca temelji na sodelovanju, samozavesti in integriteti. Posameznik se mora zanimati za socialno-ekonomski razvoj, medkulturno komuniciranje, spoštovati mora različnost in soljudi ter biti pripravljen premagovati predsodke in sklepati kompromise.

- B. Državljska kompetenca temelji na poznavanju konceptov demokracije, pravice, enakosti, državljanstva in državljanskih pravic, vključno s tem, kako so le-ti izraženi v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije in mednarodnih deklaracijah ter kako jih uporabljajo različne institucije na lokalni, regionalni, nacionalni, evropski in mednarodni ravni. Vključuje poznavanje sodobnih dogodkov kot tudi glavnih dogodkov in trendov v nacionalni, evropski in svetovni zgodovini. Poleg tega je treba razvijati tudi zavest o ciljih, vrednotah in politikah socialnih in političnih gibanj. Bistveno je poznavanje evropske integracije in struktur EU, glavnih ciljev in vrednot, kot tudi zavesti o različnosti in kulturnih identitetah v Evropi.

Spretnosti državljanske kompetence pomenijo sposobnost učinkovitega oblikovanja odnosov z drugimi na javnem področju, izkazovanja solidarnosti in zanimanja za reševanje problemov, ki zadevajo lokalno in širšo skupnost. Vključujejo kritični in ustvarjalni premislek ter konstruktivno udeležbo v dejavnostih skupnosti ali soseske ter sprejemanje odločitev na vseh ravneh, od lokalne do nacionalne in evropske ravni, zlasti z volitvami.

Podlaga za pozitiven odnos so spoštovanje človekovih pravic, vključno z enakostjo, ki je osnova za demokracijo, spoštovanje in razumevanje razlik med sistemi vrednot različnih ver ali etničnih skupin. To pomeni izkazovanje občutka pripadnosti svoji občini, državi, EU in Evropi na splošno ter svetu, in pripravljenost za sodelovanje v demokratičnem sprejemanju odločitev na vseh ravneh. Vključuje tudi izkazovanje čuta odgovornosti ter njegovega razumevanja in spoštovanje skupnih vrednot, nujnih za zagotavljanje kohezije skupnosti, kot je spoštovanje demokratičnih načel. Konstruktivno sodelovanje vključuje tudi državljanske dejavnosti, podporo socialni raznovrstnosti in koheziji ter trajnostnemu razvoju, pripravljenost za spoštovanje vrednot in zasebnosti drugih.

Torek, 26. september 2006

7. Samoiniciativnost in podjetnost

Opredelitev:

Samoiniciativnost in podjetnost pomeni sposobnost posameznika za uresničevanje svojih zamisli. Vključuje ustvarjalnost, inovativnost in sprejemanje tveganj ter sposobnost načrtovanja in vodenja projektov za doseganje ciljev. Ta sposobnost je v pomoč posameznikom, ne le v njihovem vsakdanjem življenju in v družbi, ampak tudi na delovnem mestu pri razumevanju ozadja njihovega dela in izkoriščanju priložnosti, je pa tudi podlaga za bolj posebne spretnosti in znanje, ki ga potrebujejo tisti, ki ustanavljajo socialne ali gospodarske dejavnosti ali k temu prispevajo. To bi moralo vključevati zavest o etičnih vrednotah in spodbujati dobro upravljanje.

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

Potrebno znanje vključuje sposobnost ugotavljanja razpoložljivih priložnosti za zasebne, poklicne in/ali poslovne dejavnosti, vključno z vprašanji „širšega pogleda“, ki zagotavljajo ozadje, v katerem ljudje živijo in delajo, na primer široko poznavanje gospodarstva ter priložnosti in izzive, s katerimi se sooča delodajalec ali organizacija. Posamezniki se morajo zavedati tudi etičnega položaja podjetij in tega, kako so lahko s pošteno trgovino ali socialnim vodenjem podjetja zgled.

Znanje se nanaša na proaktivno vodenje projektov (vključno z znanjem, kot so sposobnost načrtovanja, organizacije, vodenja in delegiranja, analiziranja, sporazumevanja, načrtovanja projekta, ovrednotenja in zapisovanja), učinkovito zastopanje in pogajanje ter sposobnost za delo posameznika in skupinsko v timih. Sposobnost presoje lastne prednosti in pomanjkljivosti ter sposobnost oceniti in po potrebi sprejemati tveganja je bistvena.

Podjetniški odnos označuje dajanje pobud, proaktivnost, neodvisnost in inovativnost v zasebnem in socialnem življenju, kakor tudi v službi. Vključuje tudi motivacijo in odločenost za doseganje ciljev, osebnih ali takih, ki so skupni s cilji drugih, vključno na delu.

8. Kulturna zavest in izražanje

Opredelitev:

Spoštovanje pomena kreativnega izražanja zamisli, izkušenj in čustev v različnih medijih, vključno z glasbo, upodabljalnimi umetnostmi, literaturo in vizualnimi umetnostmi.

Bistveno znanje, spretnosti in odnosi, povezani s to kompetenco:

Kulturno znanje vključuje zavest o lokalni, nacionalni in evropski kulturni dediščini ter njenem mestu v svetu. Zajema osnovno poznavanje glavnih kulturnih del, vključno s popularno sodobno kulturo. Bistveno je razumeti kulturno in jezikovno raznovrstnost v Evropi in drugih regijah po svetu, potrebo po njeni ohranitvi ter pomen estetskih dejavnikov v vsakdanjem življenju.

Spretnosti vključujejo priznavanje in izražanje: upoštevanje in uživanje v umetnostnih delih ter predstavitev ter samoizražanje skozi različne medije z uporabo posameznikovih prirojenih sposobnosti. K spretnostim spada tudi sposobnost za povezovanje lastnih ustvarjalnih in izraznih pogledov z mnenji drugih in za prepoznavanje družbenih in gospodarskih priložnosti v kulturni dejavnosti. Kulturno izražanje je bistveno za razvoj ustvarjalnih spretnosti, ki jih je mogoče prenesti na več različnih poklicnih področij.

Pravo razumevanje lastne kulture in občutek identitete sta lahko osnova za odprt odnos in spoštovanje do različnosti kulturnega izražanja. Pozitiven odnos zajema tudi ustvarjalnost, pripravljenost za negovanje estetskih možnosti z umetnostnim samoizražanjem in sodelovanje v kulturnem življenju.

Torek, 26. september 2006

P6_TA(2006)0366

Tematska strategija o onesnaževanju zraka

Rezolucija Evropskega parlamenta o tematski strategiji o onesnaževanju zraka (2006/2060(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o tematski strategiji o onesnaževanju zraka (KOM(2005)0446),
 - ob upoštevanju Šestega okoljskega akcijskega programa Skupnosti ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Lizbonske strategije (sklepi zasedanja Evropskega sveta v Barceloni z dne 15. in 16. marca 2002),
 - ob upoštevanju Sporočila Komisije o programu „Čisti zrak za Evropo (CAFE): razvoj tematske strategije za kakovost zraka“ (KOM(2001)0245),
 - ob upoštevanju presoje vpliva tematske strategije na onesnaževanje zraka in na Direktivo o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (SEK(2005)1133),
 - ob upoštevanju poročila o zdravstvenih vidikih onesnaževanja zraka – rezultati projekta Svetovne zdravstvene organizacije „Sistematični pregled zdravstvenih vidikov onesnaževanja zraka v Evropi“ ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju poročanja o politiki s strani Inštituta za evropsko okoljsko politiko ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju predloga Komisije za novo Direktivo o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo (KOM(2005)0447),
 - ob upoštevanju obsežne obstoječe zakonodaje EU, ki nadzira kakovost zraka in emisije v zrak, vključno z: Okvirno direktivo o kakovosti zraka ⁽⁴⁾ in njenimi hčerinskimi direktivami, Direktivo o nacionalnih zgornjih mejah emisij ⁽⁵⁾, Direktivo o velikih kurilnih napravah ⁽⁶⁾, direktivami, ki nadzirajo emisije in kakovost goriva vozil, Direktivo o emisijah topil ⁽⁷⁾ in Direktivo o celovitem preprečevanju in nadzoru- vanju onesnaževanja ⁽⁸⁾;
 - ob upoštevanju sklepov Evropskega sveta za okolje z dne 9. marca 2006,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane (A6-0235/2006),
- A. ker je onesnaževanje zraka glavni vzrok smrti in dejavnik bolezni v Evropi, ki povzroča skrajšanje življenjske dobe povprečno za več kot 8 mesecev na posameznika; ker je zdravje otrok, starejših ljudi, ljudi z boleznimi dihal ter boleznimi srca in ožilja ter tistih, ki živijo na zelo izpostavljenih območjih, kot so urbana območja (mesta) in v bližini glavnih cest, posebno ogroženo,
- B. ker je splošni cilj tematske strategije o onesnaževanju zraka oblikovati dolgoročno celovito strateško politiko za boj proti onesnaževanju zraka, da se dosežejo cilji šestega okoljskega akcijskega programa v zvezi z varstvom zdravja ljudi in okolja,

⁽¹⁾ UL L 242, 10.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ <http://www.euro.who.int/document/E83080.pdf>.

⁽³⁾ http://www.europarl.europa.eu/comparl/envi/pdf/externalexpertise/ieep_6leg/air_pollution.pdf.

⁽⁴⁾ Direktiva 96/62/ES (UL L 296, 21.11.1996, str. 55).

⁽⁵⁾ Direktiva 2001/81/ES (UL L 309, 27.11.2001, str. 22).

⁽⁶⁾ Direktiva 2001/80/ES (UL L 309, 27.11.2001, str. 1).

⁽⁷⁾ Direktiva 1999/13/ES (UL L 85, 29.3.1999, str. 1).

⁽⁸⁾ Direktiva 96/61/ES (UL L 257, 10.10.1996, str. 26).

Torek, 26. september 2006

- C. ker je bil v preteklih desetletjih že dosežen precejšen napredek pri zmanjševanju emisij za zdravje najbolj škodljivih onesnaževal v zrak,
- D. ker so drobni delci PM_{2,5} in prizemni ozon onesnaževala zraka, ki povzročajo največ zdravstvenih problemov,
- E. ker je 55 % evropskih ekosistemov poškodovanih zaradi onesnaževanja zraka,
- F. ker je onesnaževanje zraka prisotno v vseh državah članicah in je čezmejno vprašanje, ker delci in druga onesnaževala potujejo stotine kilometrov, zaradi česar so potrebni evropska rešitev in strožji čezmejni ukrepi, ker to dejstvo ne odvezuje nekaterih držav članic posebnih odgovornosti, da upoštevajo mejne vrednosti za kakovost zraka,
- G. ker se učinkovit boj proti onesnaževanju zraka lahko doseže le z usklajenim sklopom ukrepov, ki združujejo ukrepe na evropski, nacionalni in lokalni ravni ter so usmerjeni predvsem v boj proti emisijam onesnaževal pri viru,
- H. ker člen 7 šestega okoljskega akcijskega programa navaja, da je eden njegovih ciljev doseganje ravni kakovosti zraka, ki ne povzročajo večjih negativnih posledic na zdravju ljudi in okolju ter ne ogrožajo zdravja ljudi in okolja,
- I. ker so med ključnimi ukrepi iz člena 7 šestega okoljskega akcijskega programa razvoj tematske strategije o onesnaževanju zraka ter pregled in posodobitev standardov kakovosti zraka in nacionalnih zgornjih mej emisij, da se doseže dolgoročni cilj nepreseganja kritičnih obremenitev in ravni; ker je onesnaževanje zraka zapleten problem, ki se lahko reši le s sistematičnim pristopom, ki upošteva medsebojne vplive,
- J. ker je učinkovito izvajanje obstoječe zakonodaje nujno za doseganje izboljšanja kakovosti zraka v letu 2020 in ker je del obstoječe zakonodaje še vedno v postopku izvajanja,
- K. ker se visoko zastavljeni cilji o kakovosti zraka lahko uresničijo le, če vse države članice dosledno izvajajo obstoječo zakonodajo in če se lahko novi zakonodajni predlogi osredotočijo na omejevanje emisij onesnaževal,
- L. ker je Komisija v presoji vpliva predstavila tri predvidene poteke (A, B in C), ki kažejo različne ravni zastavljenih ciljev ter predviden potek največjega tehnično izvedljivega zmanjšanja,
- M. ker presoja vpliva kaže, da je večina evropskih državljanov naklonjena evropski politiki za izboljšanje kakovosti zraka s ciljem, ki približno dosega raven predvidenega poteka C, v strategiji pa je Komisija izbrala nižje zastavljeni cilj, ki bi ga lahko označili z A+,
- N. ker so stroški zmanjšanja ravni onesnaževanja zraka v vseh predvidenih potekih manjši kot finančne koristi; ker nobeden od predvidenih potekov ne ogroža celotnega konkurenčnega položaja EU in ker visoko zastavljen predviden potek spodbuja ustvarjanje delovnih mest,
- O. ker je Komisija izvedla temeljito presojo vpliva ob upoštevanju strategije boljše ureditve in trajnostnega razvoja, vendar obstaja resno pomanjkanje sistemskega pristopa v predlagani strategiji in s tem povezani Direktivi o kakovosti zraka, ker se na primer ne pričakuje nadaljnje zmanjšanje emisij CO₂, kar nedvomno povzroči precenjevanje stroškov in podcenjevanje ugodnosti za strategijo, ker bo nadaljnje zmanjšanje emisij po letu 2012 med drugim prispevalo k izboljšanju kakovosti zraka,
- P. ker presoja vpliva kaže, da se optimalen predviden potek – pri katerem so mejni stroški enaki mejnim koristim – umešča med predvidena poteka B in C, ne glede na to, da monetarizacija škode v ekosistemih, materiali iz pridelkov in tudi nekateri škodljivi vplivi na zdravje niso vključeni v podatke o stroških,

Torek, 26. september 2006

- Q. ker je delovna skupina CAFE za PM (delce) navedla, da obstajajo tveganja za zdravje, povezana s PM_{2,5} pri koncentracijah pod 10 µg/m³, in da mejna vrednost ne sme presegati 20 µg/m³,
- R. ker, kot je poudaril Inštitut za evropsko okoljsko politiko, vrednost PM_{2,5} 25 µg/m³, kot jo je predlagala Komisija, ne pomeni strožjih zahtev v zvezi s PM za države članice, ampak z dovoljevanjem izjem prej zmanjšuje obveznosti,
- S. ker izboljšanje kakovosti zraka prinaša koristi za družbo kot celoto, medtem ko stroške prevzamejo posebni sektorji, ker je zato pomembno, da se poiščejo načini za plačevanje teh stroškov, medtem ko uporaba načela „onesnaževalec plača“ povzroča nesprejemljive stroške za posebne sektorje,
- T. ker morajo vsi sektorji prispevati k izboljšanju kakovosti zraka, s posebnim poudarkom na tistih sektorjih, ki do zdaj niso dovolj prispevali k ohranjanju čistega zraka,
- U. ker določbe notranjega trga spodbujajo doseganje okoljskih ciljev in mejnih vrednosti v EU, če se cilji v različnih državah članicah enako izvajajo,
- V. ker mnoge države članice ne izpolnjujejo mejnih vrednosti v skladu z veljavno zakonodajo o kakovosti zraka – večina težav se pojavlja na Nizozemskem, v Belgiji, Nemčiji, severni Italiji, na Poljskem in v velikih mestih, ker so do zdaj sprejeti ukrepi, ki so usmerjeni v vire onesnaženja, nezadostni za doseganje teh mejnih vrednosti,
- W. ker vzrok za neizpolnjevanje mejnih vrednosti ni vedno pomanjkanje ukrepov v državah članicah, ampak ga včasih povzroči tudi pomanjkanje ustreznih ukrepov Skupnosti,
- X. ker je potrebna strategija, ki vključuje visoko zastavljene cilje, izražene z ambiciozno zakonodajo o kakovosti zraka, skupaj z ukrepi, ki se osredotočajo na vire onesnaženja, da se omogoči državam članicam, da izpolnjujejo standarde kakovosti zraka, hkrati pa daje dodaten čas državam članicam, ki so sprejele vse ustrezne ukrepe, ampak imajo še vedno težave pri izpolnjevanju mejnih vrednosti,
- Y. ker je treba za zagotovitev uresničitve ciljev v zvezi z zdravjem in okoljem Direktivo o nacionalnih zgornjih mejah emisij dopolniti z različnimi ukrepi za zmanjšanje emisij na lokalni, nacionalni in mednarodni ravni ter na ravni Skupnosti,

Določanje primerne ravni zastavljenih ciljev za obravnavanje problema onesnaževanja zraka

1. pozdravlja tematsko strategijo Komisije o onesnaževanju zraka, ki poudarja, da je onesnaževanje zraka resen problem za zdravje in okolje;
2. z zaskrbljenostjo ugotavlja, da strategija ne prikazuje, kako se lahko dosežejo cilji šestega okoljskega akcijskega programa; zato poziva Komisijo, da si prizadeva za bistveno višjo raven zastavljenih ciljev za zmanjšanje onesnaževanja zraka v letu 2020, da se ti cilji dosežejo;
3. se zaveda, da je ciljna raven A+ za NH₃ iz odstavka 2 te strategije precej visoka za kmetijski sektor, vendar Komisijo poziva, naj pri pregledu SKP v celoti upošteva probleme zakiseljevanja, ki jih povzroča NH₃, in si zato še naprej prizadeva za ciljno raven C;
4. z obžalovanjem ugotavlja, da strategija ne vključuje nobene pravne zahteve za zmanjšanje emisij delcev, kot je priporočila Evropska agencija za okolje, ampak se omejuje le na predloge okvirnih ciljev;

Torek, 26. september 2006

5. zahteva strategijo z višje zastavljenimi cilji zmanjšanja, ki ustreza predvidenemu poteku C za hlapljive organske snovi (HOS), PM_{2,5} in NO_x, ker bo to bolj koristilo zdravju in zaposlovanju ter hkrati ohranilo uravnoteženost stroškov in koristi; zahteva zmanjšanja, kot so prikazana v spodnji tabeli:

	Veljavna zakonodaja za leto 2020	TSOZ ⁽¹⁾ za leto 2020	Cilji EP in ustrezen predviden potek za leto 2020
SO ₂	68 %	82 %	82 % (B)
NO _x	49 %	60 %	65 % (C)
HOS	45 %	51 %	55 % (C)
NH ₃	4 %	27 %	27 % (A+)
PM _{2,5}	45 %	59 %	61 % (C)
Skupni stroški (na leto)		dodatno 7 100 milijonov EUR	dodatno +/- 11 000 milijonov EUR

(¹) Tematska strategija o onesnaževanju zraka.

6. poziva Komisijo, da posodobi vhodne podatke, ki se uporabljajo za model integrirane ocene, da upošteva strukturne ukrepe, da v celoti upošteva možnost zmanjšanja emisij mednarodnega ladijskega prometa, da vključi vso ustrezno obstoječo zakonodajo v t. i. izhodiščni predviden potek in da uporabi predviden potek na področju energetike, ki je v skladu z visoko zastavljeno podnebno politiko EU, preden uporabi model za pripravo revizije Direktive o nacionalnih zgornjih mejah emisij; verjame, da bi posodobitev vhodnih podatkov, ki se uporabljajo za analizo v teh okvirih, z vključitvijo dodatnih netehničnih strukturnih ukrepov za zmanjšanje emisij bistveno zmanjšala ocenjene stroške za uresničitev vmesnih ciljev in znatno povečala zmožnost zmanjšanja emisij;

7. spodbuja uvedbo letne mejne vrednosti 33 µg/m³ za PM₁₀ v letu 2010 in podpira predlog Komisije za uvedbo zmanjšanja koncentracije za PM_{2,5}, ker je delež PM_{2,5} v PM₁₀ najbolj škodljiv za zdravje; poziva k uvedbi ciljne vrednosti 20 µg/m³ za PM_{2,5} v letu 2010, njeno prevrednotenje v mejno vrednost v letu 2015 in v skladu s priporočilom Svetovne zdravstvene organizacije dolgoročno ciljno vrednost 10 µg/m³ za PM_{2,5}; strinja se, da se mora državam članicam, ki lahko pokažejo, da so sprejele vse izvedljive ukrepe, omogočiti več časa, da dosežejo mejne in ciljne vrednosti;

8. zagovarja večjo enotnost metod merjenja in računanja, ki jih uporabljajo različne države članice za koncentracije finih delcev; med drugim meni, da je treba korekcijske faktorje pravilno uporabljati;

9. je prepričan, da je predlagano zmanjšanje onesnaževanja mogoče doseči le, če EU okrepi zakonodajo o emisijah, in poziva k sprejetju visoko zastavljenih mejnih vrednosti, ki so zavezujoče v večjem obsegu;

10. podpira predlog Komisije za uvedbo cilja zmanjšanja izpostavljenosti 20 % za PM_{2,5} v letu 2020 v primerjavi s povprečnim indeksom izpostavljenosti v letu 2010; vseeno poziva k različnim ciljem zmanjšanja, ki upoštevajo različne začetne ravni držav članic in prej sprejete ukrepe, s posebnim poudarkom na večji možnosti zmanjšanja v državah članicah, kjer je začetna raven izpostavljenosti visoka;

11. poziva, da se v primeru visokih ravni smoga uvedejo opozorila za smog in se ljudi spodbuja, da takrat ne kurijo na prostem in zmanjšajo uporabo avtomobila;

12. je prepričan, da se predlagano zmanjšanje lahko doseže le, če EU okrepi zakonodajo o emisijah; poudarja, da se je onesnaževanja zraka možno lotiti le, če se visoko zastavljene mejne vrednosti povežejo z visoko zastavljeno politiko o emisijah;

Torek, 26. september 2006

Sektorski ukrepi

13. poziva Komisijo in države članice, da čim prej sprejmejo potrebne ukrepe za zmanjšanje emisij v različnih sektorjih, ki prispevajo k onesnaževanju zraka, pri čemer je treba posebno prednost dati tistim sektorjem, ki prej niso bili urejeni in v katerih se nadaljnje zmanjšanje emisij lahko doseže ceneje;

14. poziva Komisijo, da predlaga čimprejšnjo revizijo Direktive o nacionalnih zgornjih mejah emisij in zagotovi njeno sorazmernost s cilji, ki jih zagovarja Parlament;

15. poziva Komisijo in države članice, da nujno sprejmejo ukrepe za zmanjšanje emisij v sektorju ladijskega prevoza, in poziva Komisijo, da predloži predloge:

- za določitev emisijskih standardov NO_x za ladje, ki uporabljajo pristanišča v EU;
- za imenovanje Sredozemskega morja in severovzhodnega Atlantika za območji nadzora nad emisijami žvepla (SECA) v okviru Konvencije MARPOL;
- za zmanjšanje največje dovoljene vsebnosti žvepla v ladijskih gorivih, ki se uporabljajo na območjih SECA, in v potniških ladjah z 1,5 % na 0,5 %;
- za uvedbo finančnih instrumentov, kot so davki ali dajatve na emisije SO₂ in NO_x iz ladij;
- za spodbuditev uvedbe različnih pristaniških dajatev in dajatev za plovne poti, ki bodo dajale prednost plovilom z majhnimi emisijami SO₂ in NO_x;
- za spodbuditev, da ladje, medtem ko so zasidrane v pristaniščih, uporabljajo elektriko s kopnega;
- za direktivo EU o kakovosti ladijskih goriv;

nadalje poziva Komisijo, da predlaga usklajeno delovanje, da se zagotovijo enotni pogoji delovanja, in da vztraja pri delovanju v okviru Mednarodne pomorske organizacije (IMO); je prepričan, da je potrebna večja uravnoteženost med stroški zmanjševanja emisij iz ladij in emisij s kopnega;

16. ugotavlja, da ima kmetijski sektor, čeprav je eden največjih virov onesnaževanja zraka z amoniakom, malo obveznosti za zmanjševanje emisij; pozdravlja uvedbo načela 'pogojevanja' kmetijske pomoči po zadnji reformi skupne kmetijske politike, ki mora bistveno zmanjšati emisije okolju škodljivih snovi; poziva države članice, naj se borijo proti onesnaževanju zraka, povezanim z govedorejo, zlasti z intenzivnim kmetovanjem, uporabo gnojil in opreme za ogrevanje rastlinjakov, ter da uporabljajo kmetijske subvencije za reševanje problema amoniaka; zahteva posodobitev ciljev zmanjšanja amoniaka v okviru pregleda skupne kmetijske politike (SKP); poziva Komisijo, da intenzivno kmetovanje vključi v Direktivo o intenzivnem preprečevanju in nadzoru onesnaževanja, poleg tega pa poziva Komisijo in države članice, da pospešujejo ukrepe, ki spodbujajo razvoj ekološkega in integriranega kmetijstva kot dela politike razvoja podeželja;

17. ugotavlja velik prispevek kmetijskih dejavnosti k emisijam amoniaka; se strinja s Komisijo, da je treba te emisije zmanjšati; poziva Komisijo, da nujno predloži posebne predloge za zmanjšanje emisij amoniaka v kmetijstvu; in poziva Komisijo, da poveže subvencije skupne kmetijske politike s strogimi zahtevami po ukrepih za boj proti emisijam amoniaka v kmetijstvu;

18. ugotavlja, da so stroški za zmanjšanje emisij NH₃ verjetno precenjeni, napovedi osnutka reforme skupne kmetijske politike Evropske agencije za okolje na primer predvidevajo manj glav živine kot izhodiščne napovedi programa CAFE, kar bi natančneje pomenilo tudi nižje stroške, kot so bili predvideni, za uresničitev zmanjšanja emisij amoniaka;

Torek, 26. september 2006

19. poziva Komisijo, da oceni učinke med ustreznimi okoljskimi direktivami, kot so Direktiva o nitratih, Direktiva o presoji vplivov na okolje in Okvirna direktiva o vodah; v zvezi s tem opozarja predvsem na spodbujanje uporabe mineralnih gnojil (za katera je bilo ugotovljeno, da so glavni vir emisij amoniaka v kmetijskem sektorju) namesto gnojil živalskega izvora, kar izhaja iz Direktive o nitratih;

20. poziva Komisijo, da čim prej predlaga ukrepe za zmanjšanje emisij iz industrijskih virov, vključno z revizijo Direktive o intenzivnem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja, ki mora bolj učinkovito nagraditi inovacije in vključiti manjše kurilne naprave z močjo pod 50 MWh;

21. poziva Komisijo, da čim prej predlaga ukrepe za zmanjšanje emisij iz gospodinskih virov, vključno s standardi za opremo za ogrevanje; poziva države članice, da uvedejo ukrepe in programe za zmanjšanje emisij iz gospodinskih virov, kot so kamini;

22. zahteva od Komisije, da leta 2006 predlaga prihodnje standarde Euro 6 za potniška vozila, z nadaljnjim zmanjšanjem standarda NO_x za dizelska potniška vozila in kombije od leta 2011, in tudi navede usmeritev Euro VII za težka tovorna vozila; zahteva od Komisije, da uvede normative Euro VI za težka tovorna vozila najpozneje leta 2012 s standardi, ki so primerljivi s standardi v ZDA; ti državam članicam omogočajo, da dosežejo cilje kakovosti zraka; poziva države članice, da sprejmejo potrebne ukrepe za postopno opuščanje starejših vozil, ki onesnažujejo okolje, razen zgodovinskih starodobnikov, ali – kjer je to primerno – zagotovijo spodbude za njihovo dodatno opremljanje; poziva Komisijo, države članice in prometni sektor, da se udeležijo temeljne razprave o trajnostni mobilnosti v 21. stoletju;

23. poziva nacionalne, regionalne in lokalne organe, da pregledajo lokalne prevozne sisteme in poiščejo inovativne rešitve za zmanjšanje uporabe avtomobilov v mestnih središčih; je prepričan, da plačevanje cestnin prinaša gospodarske in okoljske ugodnosti in da razdelitev na okoljska območja, ki odvrta od tega, da bi avtomobili, ki bolj onesnažujejo okolje, vstopali v mestna središča, zagotavlja močno spodbudo za posodobitev voznega parka; poudarja, da lahko lokalna uprava zagotovi močno spodbudo za inovacije z nakupom čistih avtomobilov (EEV, Euro 6 in VI) za javni in poljavni vozni park in z ukrepanjem v podporo delojemalcev, ki uporabljajo bolj trajnostne načine prevoza;

24. ugotavlja, da ni povezave med razvojem in uporabo alternativnih virov energije in zmanjšanjem onesnaževanja zraka ter da se premalo poudarja potreba po razširitvi javnega prevoza in izkoriščanju alternativnih virov energije na podlagi strateškega načrtovanja;

25. poziva Komisijo, da predlaga ukrepe za reševanje problema onesnaževanja zraka, ki – v skladu s členom 95(3) Pogodbe ES – zagotavljajo visoko raven varstva okolja; poziva Komisijo, da dovoli izjeme od določb notranjega trga za države članice, ki želijo sprejeti ukrepe, ki presegajo veljavne standarde EU; je prepričan, da tiste države članice, ki izvajajo strožje standarde, zagotavljajo pomembno spodbudo za inovacije;

Sprejemanje boljše zakonodaje

26. poziva Komisijo in Svet, da skleneta medinstitucionalni sporazum s Parlamentom, v katerem te tri institucije izrazijo predanost ciljem kakovosti zraka, kot so določeni v tej strategiji in temu primerno ambiciozni reviziji Direktive o nacionalnih zgornjih mejah emisij; ta sporazum mora vključevati podroben seznam ukrepov EU, ki jih je treba sprejeti, da bi zagotovili pravočasno doseganje ciljev strategije, vključno s tistimi iz odstavkov 13-24 zgoraj; seznam mora biti usklajen z drugimi politikami Skupnosti, vključno z akcijskim načrtom za podnebje; je prepričan, da bi takšen sporazum prispeval k povečanju odgovornosti in tako k „sprejemanju boljše zakonodaje“;

Torek, 26. september 2006

27. poziva Komisijo, da leta 2012 pregleda napredek pri doseganju ciljev strategije in da v različnih sektorjih oceni možnost nadaljnega stroškovno učinkovitega zmanjšanja;

*
* *

28. naroči predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji kot tudi vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0367

Tematska strategija za urbano okolje

Resolucija Evropskega parlamenta o tematski strategiji za urbano okolje (2006/2061(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih resolucij z dne 13. oktobra 2005 o urbani razsežnosti v okviru širitve⁽¹⁾ in z dne 18. januarja 2006 o okoljskih vidikih trajnostnega razvoja⁽²⁾,
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o tematski strategiji za urbano okolje (KOM(2005)0718),
 - ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Na poti k tematski strategiji za urbano okolje“ (KOM(2004)0060),
 - ob upoštevanju Sklepa št. 1600/2002/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. julija 2002 o šestem okoljskem akcijskem programu Skupnosti⁽³⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in mnenj Odbora za promet in turizem in Odbora za regionalni razvoj (A6-0233/2006),
- A. ker okrog 80 % evropskega prebivalstva živi v mestih, njihove potrebe in interesi pa so v skladih, projektih, pobudah in strategijah Evropske unije zelo slabo zastopani,
- B. ker je cilj tematske strategije za urbano okolje prispevati k splošni okoljski učinkovitosti evropskih mest z zmanjšanjem birokracije in povečanjem učinkovitosti izvajanja okoljske politike ter spodbujanjem dolgoročnega okoljskega planiranja na lokalni ravni,
- C. ker je treba, glede na to, da je delež javnega prevoza v novih državah članicah kljub upadanju še vedno večji kot v starih državah članicah, razmisliti o ukrepih, s katerimi bo možno zaustaviti nadaljnje upadanje uporabe javnega prevoza,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0387.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0020.

⁽³⁾ UL L 242, 10.9.2002, str. 1.

Torek, 26. september 2006

- D. ker je šesti okoljski akcijski program Skupnosti spodbujal zlasti potrebo po spoprijemu z naraščajočo količino prometa in po doseganju dejanske ločitve naraščanja prometa in rasti BDP,
- E. ker bi bilo treba odvisnost Evropske unije od energije obravnavati tudi na ravni mest, pri čemer je poraba energije največja v prometnem sektorju, in ker se o politiki v drugih sektorjih, kot so stanovanja in izbira virov energije za ogrevanje, v glavnem odloča na lokalni ravni,
1. pozdravlja sporočilo Komisije o tematski strategiji za urbano okolje; vendar meni, da ni dovolj doseči cilje, zastavljene v šestem okoljskem akcijskem programu;
2. še posebej podpira dejstvo, da sporočilo prepoznava tudi pomembno vlogo mest kot gonilne gospodarske sile;
3. se strinja z analizo Komisije, ki pravi, da so okoljski problemi v mestih še posebej zapleteni, saj so njihovi vzroki med seboj povezani, in se pridružuje opozorilu Komisije, da lahko lokalne pobude za rešitev enega problema vodijo k novim problemom drugje;
4. obžaluje, da Komisija v nasprotju z nameni šestega okoljskega akcijskega programa ni predlagala nobenih pravno zavezujočih ukrepov in rokov za obravnavo katerega koli izmed ciljev, zastavljenih v šestem okoljskem akcijskem programu;
5. hkrati obžaluje, da tematska strategija za urbano okolje v evropski politiki ne poskuša najti ravnotežja med urbani območji in podeželjem ali med mesti v središču države in tistimi v odročnih regijah;
6. poziva Komisijo, naj izda smernice za uporabo prihajajoče direktive o kakovosti zunanjega zraka in čistejšem zraku za Evropo ter zagotovi ustrezno izvrševanje tega pravnega akta;
7. poudarja, da bi morala Komisija v sodelovanju s pristojnimi nacionalnimi organi vsako strnjeno naselje z več kot 100.000 prebivalci spodbujati k izdelavi načrta trajnostnega urbanega upravljanja in načrta trajnostnega mestnega prometa;
8. zahteva, da pisne smernice Komisije vključujejo osnovne skupne kazalce v skladu z obveznostmi in cilji iz obstoječe zadevne okoljske politike EU (npr. direktive o zraku, hrupu, vodi in odpadkih, energetski učinkovitosti in podnebni politiki) z namenom primerjave in ocenjevanja med evropskimi mesti;
9. meni, da bi moral načrt trajnostnega urbanega upravljanja med drugim upoštevati naslednje dokumente:
- načrt ravnanja z odpadki (Direktiva 75/442/EGS o odpadkih, kakor je bila spremenjena⁽¹⁾),
 - karte hrupa in akcijske načrte, če so na voljo (Direktiva 2002/49/ES o ocenjevanju in upravljanju okoljskega hrupa⁽²⁾),
 - načrt ali program lokalne onesnaženosti zraka, če je na voljo (Direktiva 96/62/ES o ocenjevanju in upravljanju kakovosti zunanjega zraka⁽³⁾),
 - lokalne okoljske načrte in programe v skladu z Direktivo 2001/42/ES o presoji vplivov in načrtov nekaterih programov na okolje⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ UL L 194, 25.7.1975, str. 39. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1882/2003 (UL L 284, 31.10.2003, str. 1).

⁽²⁾ UL L 189, 18.7.2002, str. 12.

⁽³⁾ UL L 296, 21.11.1996, str. 55.

⁽⁴⁾ UL L 197, 21.7.2001, str. 30.

Torek, 26. september 2006

10. meni, da bi moral načrt trajnostnega urbanega upravljanja obsegati:
- a) zbrane podatke in ustrezne informacije, ki zadevajo:
- območja, omenjena v odstavku 9 te resolucije,
 - odnose med poseljenimi območji in podeželskim prostorom ter okoljem,
 - napovedi o rasti prebivalstva in povpraševanje po novih razvojnih območjih,
 - komunikacijske tokove, mobilnost, vključevanje v mestno okolje in dostopnost storitev,
 - lokalne emisije toplogrednih plinov,
 - urbano strukturo in delež zelenih površin ter nekontrolirano širjenje mestnih površin,
 - lokalno uporabo biocidov,
 - zdravstvene težave, povezane z okoljem,
 - možnosti za okolje brez ovir za invalide, starejše ljudi in druge,
 - oceno kulturne dediščine, grajeno okolje in naravno okolje, kot tudi ekološko zanimive kraje in tveganja, ki so jim ti kraji izpostavljeni,
 - oceno zahtev v zvezi s pitno vodo v urbaniziranih območjih in ureditve, potrebne za čiščenje in obnovo;
- b) cilje, ki zadevajo:
- izboljšanje položaja na območjih iz točke (a),
 - vključitev trajnosti v vsa področja urbane politike,
 - uskladitev z načrti trajnostnega mestnega prometa;
- c) praktične ukrepe in dejavnosti, ki jih je treba izvajati za dosego ciljev, navedenih v točki (b);
11. poudarja, da bi morale biti nevladne organizacije, podjetja in druge zainteresirane strani vključene v pripravo načrtov trajnostnega urbanega upravljanja in ti bi morali biti dostopni javnosti; nadalje meni, da sta pomembna tudi redno ocenjevanje napredka in razširjanje rezultatov takšnega ocenjevanja;
12. spodbuja Komisijo, naj v okviru posvetovanja v letu 2009 izvede vmesni pregled izvajanja tehničnih smernic in podpre delo Komisije v zvezi z oblikovanjem tematskega spletnega portala za lokalne oblasti;
13. poziva Komisijo, naj predlaga cilj za zelene površine na prebivalca za nov urbani razvoj, in meni, da bi bilo treba ta cilj vključiti v načrte trajnostnega urbanega upravljanja, s čimer bi preprečili kakršno koli krčenje zelenih površin na urbanih območjih, katera ne bi dosegala tega cilja;

Trajnostno urbano upravljanje

14. poziva države članice, naj dajo v svojih nacionalnih strateških referenčnih okvirih in operativnih programih prednost projektom, ki uvajajo trajnostno upravljanje mest in načrtov prevoza, pa tudi projektom, ki omejujejo gradnjo na zelenih površinah in spodbujajo gradnjo na industrijskih območjih, ter da naj spodbujajo sajenje mestnih dreves in določitev večjega števila zelenih površin;
15. poziva države članice, naj lokalne oblasti spodbujajo k uporabi programa okoljskega upravljanja in presoje;
16. poziva mestne oblasti, da se v javnih naročilih sistematično sklicujejo na trajnostna merila in da v ta namen v načrte trajnostnega urbanega upravljanja vgradijo obveznosti;
17. podpira spodbujanje kompostiranja namesto sežiganja odvečne vegetacije v izogib lokalnemu onesnaževanju;

Torek, 26. september 2006

18. meni, da je pomembno pridobiti tudi večje sodelovanje državljanov pri sprejemanju lokalnih odločitev, in to s političnimi in tehničnimi sredstvi;

19. meni, da je treba več pozornosti nameniti preprečevanju in odstranjevanju umazanije, odpadkov, grafitov, živalskih iztrebkov in prekomernega hrupa iz stanovanjskih in avtomobilskih glasbenih naprav;

Trajnostni mestni promet

20. podpira zamisel o načrtih trajnostnega mestnega prometa kot instrumentu za izboljšanje urbanega okolja, poudarja pa, da je treba ta instrument uporabljati prožno, da bi lahko v zadostni meri upoštevali specifične potrebe vsake države članice in njihovih urbanih območij ter tudi regij, za katere veljajo posebne omejitve;

21. poudarja, da bi načrti trajnostnega mestnega prometa morali vsebovati konkretne in merljive cilje, ki jih je mogoče predstaviti in spremljati v pregledu stanja, kar bi povečalo širjenje najboljših praks med državami članicami; poudarja, da bi morali biti načrti trajnostnega mestnega prometa dovolj prožni, da bi lahko zaobjeli nadaljnji razvoj;

22. meni, da je uporaba okolju prijaznih načinov prevoza in tehnologij ključni dejavnik za doseganje čistejšega urbanega okolja; v zvezi s tem navaja zlasti uporabo biogoriv, hibridnih avtomobilskih tehnologij, koles ter tovornjakov in avtobusov, ki so v skladu s standardom EU za do okolja bolj prijazna vozila (EEV) ⁽¹⁾; v skladu s tem namerava z zanimanjem in pozorno preučiti predlog Komisije o uvedbi čistih vozil javnega prevoza in predlaga, da se lokalnim agencijam za energetska učinkovitost določi mestni promet kot posebno delovno področje;

23. podpira razvoj javnega prevoza, ki uporablja trajnostne energetske vire, in poziva, naj se med individualnim in skupnim javnim prevozom v mestnih območjih vzpostavi večje ravnoesje;

24. poudarja potrebo po spodbujanju večje uporabe javnega in skupnega prevoza na urbanih območjih; meni tudi, da morajo biti storitve mestnega prometa usklajene z zahtevami prostorskega načrtovanja (stara mestna jedra, predmestja, povezave z letališči, postaje, industrijske cone, nakupovalni centri itd.) in s potrebami, ki jih narekujejo občje in demografske spremembe (starejši ljudje, ljudje s posebnimi potrebami itd.);

25. poziva države članice, da si v sodelovanju z lokalnimi oblastmi za obdobje 2002–2012 prizadevajo za najmanj 5 % premik obsega prometa v mestnih središčih od osebnih vozil k trajnostnim oblikam prometa, kot sta javni prevoz in kolesarjenje;

26. poudarja, da je dostop do mobilnosti za vse (tudi za tiste, ki nimajo dostopa do osebnega avtomobila) socialni dejavnik, ki ga je treba upoštevati;

27. ker je dostopnost ključnega pomena za trajnostni razvoj in zahteva celosten pristop urbane politike, poziva institucije EU, naj pospešijo izmenjave dobre prakse med lokalnimi in nacionalnimi organi, ter poziva Komisijo, naj spremlja izvajanje obstoječe evropske zakonodaje, da bi s tem spodbujala dostopnost za ljudi s posebnimi potrebami, še posebej pa izvajanje pravil, ki urejajo posebne postopke javnih naročil Skupnosti, ki morajo biti izrecno oblikovani na način, primeren za vse uporabnike;

28. meni, da bi morali načrti trajnostnega mestnega prevoza vključevati sredstva, s katerimi lokalne oblasti nameravajo:

- spodbujati nemotorizirane oblike prometa, kot sta kolesarjenje in hoja z izgradnjo obsežne mreže kolesarskih stez in z zagotovitvijo varnih poti in križišč za pešce,
- spodbujati javni prevoz in razvoj infrastrukture javnega prevoza ter razširjati informacije o že obstoječih dobrih primerih, kot je uvedba celovitih sistemov določanja cen in vozovnic ter razvoj sistemov P+R;

⁽¹⁾ Direktiva 2005/55/ES o emisijah plinastih in trdnih onesnaževal (UL L 275, 20.10.2005, str. 1).

Torek, 26. september 2006

29. opozarja države članice na odgovornost, da pri načrtovanju mest upoštevajo najbolj ranljive uporabnike prevoza, na primer z znižanjem omejitev hitrosti ali vzpostavitev območij brez avtomobilov v mestnih središčih ali stanovanjskih naseljih, s ciljem 50 % zmanjšanja smrti na cestah do leta 2010, kot je to navedeno v Beli knjigi o evropski prometni politiki;

30. predlaga izdelavo mestnih logističnih načrtov za zmanjšanje in izboljšanje prevoza blaga v mestih, vključno z usklajevanjem distribucije blaga v mestih na lokalni ravni;

31. opozarja, da je onesnaženost zraka pomemben vir zdravstvenih težav v EU; zato poudarja, da bi morala mesta z veliko onesnaženostjo zraka uvesti območja z malo emisijami;

32. podpira boj proti emisijam pri samem izvoru ter izvajanje inovativnih ukrepov s ciljem, da se rešijo okoljski problemi v mestih; poudarja, da so študije pokazale, da dobro tekoč promet ustvari za do 38 % manj emisij delcev, kadar je v gibanju, kot kadar zastane, in da so zato potrebni inovativni ukrepi, ki bodo pripomogli k prometni pretočnosti;

33. poziva k nujnemu boljšemu usklajevanju med lokalnimi oblastmi, da bi zagotovili določeno raven skladnosti; slabo usklajevanje med lokalnimi oblastmi vodi k višjim stroškom dostav, gostejšemu prometu in večjemu onesnaženju;

Trajnostno urbanistično načrtovanje

34. ugotavlja, da je Komisija ustrezno prepoznala probleme in trenutne razmere na tem področju, vendar ni predlagala nobenih ukrepov za njihovo odpravo;

35. poudarja velik pomen, ki ga ima pri preprečevanju kriminala načrtovanje in oblikovanje naselij in blokov ter tudi javnih površin, kot so parkirišča in poti do železniških postaj;

36. poudarja tudi družbeno razsežnost trajnostnega urbanističnega načrtovanja in priporoča splošno izboljšanje kakovosti življenja v mestnih središčih s pomočjo celostnega (še zlasti družbenega, kulturnega in okoljskega) pristopa;

37. poziva k poskusu, da se pri novih posegih in širitvi mestnih območij spoštujejo topografija in naravne strukture krajine, da bi se na ta način lahko ohranila videz in identiteta posameznega območja;

38. meni, da mora urbanistično načrtovanje vključevati določbo o večjem številu zelenih površin in da mora pri širitvi in nadaljnjem razvoju vseeno ostati dovolj naravnega okolja, da bo javnost lahko ohranjala stik z naravo;

39. kot previdnostni ukrep za zaščito zgodovinsko pomembnih območij, naravnih območij, rek, jezer in mokrišč predlaga, da se okoli takšnih naravnih okolij vzpostavijo zaščitne cone, znotraj katerih mora biti, da bi lahko kljubovali razvojnemu pritiskom, malo možnosti za gradnjo;

40. poziva Komisijo in države članice, naj spodbudijo raziskovanje odnosa med različnimi modeli ureditve mest in vedenjem družbe, kot tudi pogoje, ki prispevajo k njeni harmoniji in zdravju;

41. poudarja, da so nekatere zgodovinske četrti – dragoceni deli naše skupne dediščine – v mestih že desetletja zapuščene; priporoča oblikovanje nacionalnih, regionalnih in lokalnih podpornih programov, da bi spodbudili ustrezno sanacijo teh območij, vključno z arhitekturo, odprtimi prostori in trgi, kot tudi obrežji rek, mostovi in drugimi javnimi zgradbami;

Torek, 26. september 2006

42. meni, da bi bilo treba za obravnavo problema sprememb podnebja v mestih, kot je pomanjkanje naravnega prezračevanja, zaradi katerega prihaja do obdobj z zelo visokimi temperaturami in močne onesnaženosti zraka, v urbanistično načrtovanje vključiti raziskave podnebja v mestih, da bi se izognili učinku vetrovnika, ki ga povzročajo visoke zgradbe; poudarja, da izguba zelenih površin zmanjšuje naravno prezračevanje;

43. poziva države članice, naj spodbujajo projekte, ki jih sofinancira EU in so povezani s razvojem in modernizacijo daljinskih ogrevalnih sistemov in podpirajo povečanje izgradnje in uporabe daljinskih ogrevalnih sistemov; v zvezi s tem poudarja, da je v primeru energetske krize lažje zamenjati vir energije, če je na voljo daljinski ogrevalni sistem;

44. poudarja, da bi bilo treba razviti nove metode upravljanja voda v mestih, da bi lahko med vročimi in suhimi poletji v mestih za dalj časa shranjevali deževnico, preprečevali poplave in se izognili pozidavi in drugim dejavnostim na območjih, kjer prihaja do poplav;

45. predlaga uvedbo smernic Skupnosti za spodbujanje in izvajanje trajnostnega upravljanja z vodnimi viri v mestih, s ciljem prilagoditve učinkom podnebnih sprememb, vključno z zahtevami po učinkoviti porabi vode v novih zgradbah, shranjevanjem vode v deževnih obdobjih za sušna in vroča obdobja, vzdrževanjem vodnih teles v vročih obdobjih kot sistemov hlajenja in trajnostnim mestnim odvajanjem vode, da bi s tem zmanjšali odtekanje površinskih voda in tveganje poplav ter povečali prepustnost prsti in shranjevanje vode;

46. meni, da je treba biti pri izvajanju tematske strategije pozoren ne le na količino, temveč tudi na kakovost vode; zato poziva Komisijo, da podpre razširjanje dobrih praks na tem področju, ko gre za prizadevanja za priključitev na omrežja, ki so že bila vzpostavljena med izvajanjem direktive o vodah;

47. poudarja pomen obnove starih vodnih napeljav in kanalizacije v mestih;

Trajnostna gradnja v mestih

48. obžaluje, da predlagana strategija kljub temu, da je bila trajnostna gradnja v mestih v sporočilu, imenovanem „Na poti k tematski strategiji za urbano okolje“, določena za eno izmed štirih osrednjih področij, ne vsebuje nobenih posebnih ukrepov za to področje;

49. poudarja pomen povečevanja okoljske učinkovitosti energetske učinkovito zasnovanih zgradb (izolacija, uporaba obnovljivih virov energije, zelene strehe, pasivno/aktivno zasnovani sončni sistemi, nizkoenergetske hiše itd.); podpira uporabo obnovljivih in, če je mogoče, lokalno razpoložljivih virov energije v mestnem okolju, kot tudi načrtovanje hiš, ki omogoča učinkovito rabo vode (ohranjanje in ponovna uporaba deževnice, racionalno izplakovanje stranišč, pralni in pomivalni stroji z učinkovito rabo vode); nadalje priporoča, da se izvedejo primerjalne analize in da se na ravni EU izmenjajo najboljše prakse za izboljšanje energetske učinkovitosti; priporoča uvedbo obnovljivih energij in splošni napredek na področju trajnostne mestne gradnje;

Financiranje, raziskave in izmenjava najboljših praks

50. poudarja, da je treba podpreti uvajanje tovrstnih pobud z ustreznim financiranjem EU, zlasti iz posebnih programov in skladov, kot je na primer CIVITAS⁽¹⁾ podpira stališče Komisije o možnostih za pridobitev finančne pomoči za namene okoljskih prednostnih nalog na urbanih območjih v predlagani Uredbi Life+, Kohezijskem skladu, strukturnih skladih in okvirnem raziskovalnem programu, in posledično nasprotuje vsakršnemu znižanju njim namenjenih proračunskih sredstev; vendar poudarja potrebo po iskanju virov dodatnega posebnega financiranja, da bi se lahko soočili z novimi izzivi, ki izhajajo iz strategije za urbano okolje;

51. podpira priporočilo Komisije, da je treba k upravljanju urbanega okolja pristopiti celostno, in meni, da bi tak pristop, če bi se uporabljal na lokalni ravni s podporo držav članic, moral biti eno od meril za dodeljevanje sredstev in posojil iz strukturnih skladov Evropske investicijske banke;

⁽¹⁾ CIVITAS: City-VITAlity-Sustainability (Mesto-vitalnost-trajnostnost), CIVITAS I (2002-2006) in CIVITAS II (2005-2009) imata skupen proračun več kot 300 milijonov EUR.

Torek, 26. september 2006

52. poziva Evropsko investicijsko banko, naj izboljša instrumente posojil, da bi učinkovito podprla trajnostni mestni razvoj, in v obstoječih programih nameni prednost tistim mestnim projektom, ki izvajajo načrte trajnostnega urbanega upravljanja, še posebej na področju energetske učinkovitosti, obnovljivih energij in infrastrukture trajnostnega mestnega prevoza; nadalje poziva Evropsko investicijsko banko, naj zagotovi, da njene naložbe ne bodo v nasprotju s cilji trajnostnega upravljanja mest;

53. izrecno opozarja na pomen raziskovalne dejavnosti v zvezi z urbanih upravljanjem, vključno z vprašanji v zvezi z dobavo elektrike in plina, ogrevanjem in klimatskimi napravami ter ravnanjem z odpadki, in poziva Komisijo, naj v sedmem okvirni program za raziskave ponovno vključi specifične določbe o tem vprašanju;

54. meni, da je izjemno pomembna podpora mreži nacionalnih kontaktnih točk o urbanističnih vprašanjih, kot je evropska mreža urbanističnega znanja („European Urban Knowledge Network“), in pozdravlja nadaljevanje pomoči programu URBACT v okviru predlagane kohezijske politike za obdobje 2007-2013;

55. poziva, da se mestne oblasti spodbuja k izmenjavi najboljše prakse v izvajanju strategije in načrtov trajnostnega urbanega upravljanja na ravni EU; poleg tega predlaga v izogib napakam v urbanem razvoju v prihodnosti, da bi spodbujali tudi pošteno in odkrito izmenjavo slabih izkušenj s kampanjami, namenjenimi tako javnim uslužbencem kot izvoljenim predstavnikom, in ki jih lahko vodijo združenja mest;

56. poziva Komisijo, naj se poglobi v pomen, ki ga ima odnos med mestom in okolico za trajnostni urbani razvoj, ki prispeva k splošni koheziji EU in tozadevno poziva Komisijo in države članice, naj vzpodbujajo trajnostni urbani razvoj;

57. predlaga, da se državam članicam dodelijo finančna sredstva EU in da jih te uporabljajo za obnovo zgradb in sosesk;

Sprejemanje boljše zakonodaje

58. poziva Komisijo in Svet, da skleneta medinstitucionalni sporazum s Parlamentom, v katerem tri institucije izrazijo predanost izvajanju celotne obstoječe zakonodaje Skupnosti, kot je omenjena v tej resoluciji; je prepričan, da bi takšen sporazum prispeval k povečanju odgovornosti in tako k „sprejemanju boljše zakonodaje“;

*
* *

59. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Evropski investicijski banki ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0368

Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij

Resolucija Evropskega parlamenta o oblikovanju evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij (2006/2002(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju delovnega dokumenta osebja Komisije z naslovom „Oblikovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij za vseživljenjsko učenje“ (SEK(2005)0957),
- ob upoštevanju predloga Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o celostnem programu dejavnosti na področju vseživljenjskega učenja, ki ga je predložila Komisija (KOM(2004)0474),

Torek, 26. september 2006

- ob upoštevanju predloga Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o ključnih sposobnostih za vseživljenjsko učenje, ki ga je predložila Komisija (KOM(2005)0548),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Posodobitev izobraževanja in usposabljanja: bistven prispevek k blaginji in socialni koheziji v Evropi – Osnutek skupnega poročila Sveta in Komisije o napredku 2006 v izvajanju delovnega programa 'Izobraževanje in usposabljanje 2010'“ (KOM(2005)0549),
- ob upoštevanju Odločbe št. 2241/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o enotnem okviru Skupnosti za preglednost kvalifikacij in usposobljenosti (Europass) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Direktive 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij ⁽²⁾,
- ob upoštevanju skupne deklaracije evropskih ministrov za izobraževanje, sprejete na srečanju v Bologni 19. junija 1999, katere cilj je oblikovanje evropskega visokošolskega prostora do leta 2010, da se spodbujajo zaposlovanje in mobilnost evropskih državljanov ter mednarodna konkurenčnosti evropskega sistema visokošolskega izobraževanja,
- ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta z zasedanja v Lizboni z dne 23. in 24. marca 2000, katerih strateški cilj je, da postane Evropska unija najbolj dinamično gospodarstvo na svetu, ki temelji na znanju, in zlasti ob sklicevanju na „izobraževanje in usposabljanje za življenje in delo v družbi znanja“,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Oblikovanje evropskega prostora za vseživljenjsko učenje“ (KOM(2001)0678),
- ob upoštevanju resolucije Sveta z dne 27. junija 2002 o vseživljenjskem učenju ⁽³⁾,
- ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta z zasedanja v Barceloni z dne 15. in 16. marca 2002, zlasti sprejetega cilja, da do leta 2010 postane sistem izobraževanja in usposabljanja v Evropi svetovna referenca kakovosti, ter pobude za nadaljnje ukrepe za uvedbo instrumentov, ki bodo zagotavljali preglednost diplom in kvalifikacij, vključno s spodbujanjem ukrepov na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja, podobnih bolonjskemu procesu,
- ob upoštevanju deklaracije evropskih ministrov za poklicno izobraževanje in usposabljanje ter Komisije s skupnega zasedanja v Kopenhagnu z dne 29. in 30. novembra 2002 o izboljšanem evropskem sodelovanju na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja – „Kopenhagenska deklaracija“ – katere cilj je boljše prostovoljno sodelovanje na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja, da se spodbujajo medsebojno zaupanje, preglednost ter priznavanje usposobljenosti in kvalifikacij, s čimer se ustvari podlaga za večjo mobilnost in olajša dostop do vseživljenjskega učenja,
- ob upoštevanju resolucije Sveta z dne 19. decembra 2002 o spodbujanju izboljšane evropskega sodelovanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Akcijski načrt Komisije za usposobljenost in mobilnost“ (KOM(2002)0072),
- ob upoštevanju skupnega vmesnega poročila Sveta in Komisije z dne 26. februarja 2004 o izvajanju Lizbonske strategije z naslovom „Izobraževanje in usposabljanje 2010: uspeh Lizbonske strategije je odvisen od nujnih reform“, ki je pozvalo k razvoju evropskega okvira kot bistvenega prispevka v smeri Lizbonske strategije, ki bo služil kot skupna referenca ter bo omogočal in spodbujal preglednost, prenos ter priznavanje kvalifikacij in usposobljenosti,

⁽¹⁾ UL L 390, 31.12.2004, str. 6.

⁽²⁾ UL L 255, 30.9.2005, str. 22.

⁽³⁾ UL C 163, 9.7.2002, str. 1.

⁽⁴⁾ UL C 13, 18.1.2003, str. 2.

Torek, 26. september 2006

- ob upoštevanju Maastrichtskega sporočila z dne 14. decembra 2004 o prihodnjih prednostnih nalogah izboljšane evropskega sodelovanja na področju poklicnega izobraževanja in usposabljanja, v katerem so se ministri iz 32 evropskih držav, ki so odgovorni za poklicno izobraževanje in usposabljanje, evropski socialni partnerji in Komisija strinjali, da bodo dali prednost razvoju odprtega in prilagodljivega evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij, ki bo temeljil na preglednosti in medsebojnemu zaupanju ter bo zagotavljal skupno referenco za lažje prepoznavanje in prenos kvalifikacij, ki bodo zajemala poklicno izobraževanje in usposabljanje ter splošno (srednješolsko in visokošolsko) izobraževanje,
 - ob upoštevanju sklepov Sveta in predstavnikov vlad držav članic, ki so se sestali v okviru Sveta, s skupnega zasedanja v Bruslju z dne 27. in 28. maja 2004 o skupnih evropskih načelih za ugotavljanje in potrjevanje neformalnega in priložnostnega učenja,
 - ob upoštevanju delovnega dokumenta osebja Komisije z naslovom „Napredovanje in uresničevanje lizbonske strategije na področju izobraževanja in usposabljanja – poročilo za leto 2005“ (SEK(2005)0419),
 - ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju z dne 22. in 23. marca 2005, ki poudarjajo pomen sprejetja evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij v letu 2006,
 - ob upoštevanju konference o „evropskem okviru za priznavanje kvalifikacij: konferenca od posvetovanja do priporočila“, ki je potekala dne 27. in 28. februarja 2006 v Budimpešti in sta jo organizirala Komisija in madžarsko ministrstvo za izobraževanje,
 - ob upoštevanju končnega sporočila o sklepih razprave s konference evropskih ministrov za šolstvo z naslovom „Krepitev izobraževanja v Evropi“, ki je potekala na Dunaju dne 16. in 17. marca 2006 in na kateri so ministri ponovno potrdili, da lahko evropski okvir za priznavanje kvalifikacij pomembno prispeva k preglednosti, prenosu in priznavanju kvalifikacij na evropski ravni ter deluje kot pobudnik reform za podporo vseživljenjskemu učenju v širšem evropskem prostoru izobraževanja,
 - ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju 23. in 24. marca 2006, ki potrjujejo, da sta izobrazba in usposabljanje ključna dejavnika za razvoj dolgoročnega potenciala Evropske unije za konkurenčnost in za socialno in ozemeljsko kohezijo ter da je treba za večjo mobilnost in učinkovit trg dela doseči napredek tudi na področju evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij,
 - ob upoštevanju priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o transnacionalni mobilnosti v Skupnosti zaradi izobraževanja in usposabljanja: Evropska listina kakovosti za mobilnost⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve ter mnenj Odbora za kulturo in izobraževanje in Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov (A6-0248/2006),
- A. ker sta enotno učno okolje in enotni evropski trg dela ključna faktorja za doseganje ciljev Lizbonske strategije,
- B. ker je treba izoblikovati evropski sistem priznavanja poklicnih kvalifikacij, znanja in spretnosti, pri tem pa spoštovati bogato raznolikost in posebne prednosti posameznih evropskih regij,
- C. ker je treba ustanovitev evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij, ki je med drugim oblikovan na podlagi obstoječih struktur kvalifikacij bolonjskega in kopenhagenskega procesa, pozdraviti kot ustrezen instrument za podporo preglednosti, prenosu, priznavanju in uporabi ustreznih kvalifikacij in usposobljenosti med različnimi državami članicami na različnih ravneh ter kot sredstvo za lažji dostop do možnosti vseživljenjskega učenja za vse državljane,
- D. ker bo lahko evropski okvir za priznavanje kvalifikacij, osnovan na pridobljenemu znanju in spretnostih, doseženi stopnji in učnih rezultatih, spodbujal sprejetje instrumentov za opredelitev potreb po znanju in spretnostih,
- E. ker moramo besedo „kvalifikacija“ razumeti kot vse nazive, poklicne kvalifikacije, spričevala in poklicne izkušnje, ki so priznani v Evropski uniji,

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Torek, 26. september 2006

- F. ker bi bil razvoj evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij, ob upoštevanju novih izzivov v družbi znanja in demografskih sprememb, ključen, ne le v smislu podpore zaposlovanju in geografske mobilnosti delovne sile v EU, ampak tudi v smislu spodbujanja konkurenčnosti in socialne kohezije, v skladu z Lizbonsko strategijo,
- G. ker je za poklicno mobilnost znotraj Skupnosti, ki se razvija v Evropski uniji (mobilnost delojemalcev in mobilnost podjetij) nujno, da se lahko spričevala, pridobljena v eni državi članici, priznajo v drugi državi članici in uporabijo na ustreznih ravni,
- H. ker stalno posodabljanje in širjenje znanja, spretnosti in osebnih in poklicnih usposobljenosti ter evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij prispeva k posodobitvi vzgojnega in izobraževalnega sistema, kar povečuje možnosti zaposlitve in mobilnosti v evropskem prostoru ter okrepi varnost delovnega mesta, pri čemer evropski okvir za priznavanje kvalifikacij prispeva k večji preglednosti pri priznavanju pridobljenih kvalifikacij in enakem obravnavanju kvalifikacij, ki jih je še treba pridobiti, in ker bo slednje zagotovilo spodbude za izboljšanje sistemov splošnega in poklicnega izobraževanja in usposabljanja, ki lahko pripomorejo tudi k večji zaposljivosti udeležencev usposabljanja,
- I. ker pomanjkanje ustreznih mehanizmov, mrež in sodelovanja med ponudniki usposabljanja in izobraževanja ter nacionalnimi organi, nezadostnost obstoječe pravne ureditve ter pogoste omejitve proračunskih sredstev v državah članicah v te namene ovirajo učinkovito vseživljenjsko učenje, povezavo med univerzitetno izobrazbo in zaposlitvijo ter hitrejšo razširjanje najnovejšega znanstvenega in tehničnega znanja pri delojemalcih,
- J. ker je področje kvalifikacij premalo pregledno in so tuje kvalifikacije premalo priznane,
- K. ker je skupni cilj 32 držav, ki sodelujejo v evropskem okviru za priznavanje kvalifikacij, učencem in učiteljem pokazati, kako pridobiti ustrezne kvalifikacije; in ker jim je treba pokazati, kako so referenčne ravni medsebojno urejene, v kakšnem obsegu se lahko izvajajo prenosi in na kakšni podlagi se sprejemajo odločitve v zvezi s priznavanjem kvalifikacij,
- L. ker se evropski okvir za priznavanje kvalifikacij na začetku v prvi vrsti izvaja na prostovoljni podlagi in ne vsebuje nobenih zakonskih obveznosti, a je kljub temu zaradi podpore reformam na zadevni ravni gonilna sila sprememb, vendar mora spodbujati preglednost in enakovrednost spričeval, izdanih na nacionalni in sektorski ravni,
- M. ker evropski okvir za priznavanje kvalifikacij ne nadomesti nacionalnih okvirov kvalifikacij, ampak jih dopolni, in ker mora evropski okvir za priznavanje kvalifikacij zagotoviti širši okvir, ki bo olajšal sodelovanje na mednarodni ravni med državami članicami, socialnimi partnerji in drugimi udeleženci,
- N. ker je prepričan, da je lahko uporaba evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij uspešna le, če temelji sodelovanje pri razvrščanju nacionalnih kvalifikacij na referenčno raven evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij na medsebojnem zaupanju ter če so posebnosti in potrebe posameznih držav članic ustrezno ocenjene, kot tudi, če bo evropski okvir za priznavanje kvalifikacij zastavljen kot orodje za uporabnike in udeležence, ki jim bo koristil tako, da bo prikazoval obstoječe kvalifikacije in tiste, ki jih je treba pridobiti, hkrati pa bosta ohranjeni samoodgovornost in samostojnost pri učenju,
1. pozdravlja pobudo Komisije za posodobitev, nenehno izboljševanje in krepitev evropskih sistemov izobraževanja in usposabljanja in za začetek posvetovanj glede oblikovanja skupnega okvira za evropske sisteme certificiranja;
 2. pozdravlja dejstvo, da evropski okvir za priznavanje kvalifikacij temelji na rezultatih učenja, zrcali kompleksnost vseživljenjskega učenja in spodbuja postopke reform na nacionalni in sektorski ravni;
 3. meni, da je evropski okvir za priznavanje kvalifikacij koristen instrument, ki izboljša in poveča medsebojno zaupanje v posamezne sisteme in v celoti podpira njegove cilje, tj. zagotovitev preglednosti poklicnih kvalifikacij na evropski ravni, mobilnost kvalificiranih delavcev in vseživljenjsko učenje;

Torek, 26. september 2006

4. se strinja z uvedbo sistema, ki sestoji iz skupnih stopenj, instrumentov in načel, je prožen in istočasno organsko vezan na načelo vseživljenjskega učenja, vendar poziva Komisijo, naj pojasni odnos med stopnjami poklicnih kvalifikacij, Direktivo 2005/36/ES in določbami za potrjevanje neformalnega in priložnostnega učenja, ki na nacionalni in regionalni ravni že obstajajo ali se vzpostavljajo;
5. poudarja, da je ena od glavnih nalog evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij poenostavitev in spodbujanje prenosa kvalifikacij med različnimi sistemi izobraževanja in usposabljanja, da se omogoči transnacionalna poklicna mobilnost ter bolje uskladijo zahteve po ponudbi in povpraševanju na evropskem trgu dela; prav tako poudarja, da vzpostavlja evropski okvir za priznavanje kvalifikacij ustrezen širši okvir, ki lahko zagotavlja primeren instrument prevajanja in sporazumevanja za oblikovanje skupnega okvira kvalifikacij v Evropi;
6. zato ugotavlja, da je predlog Komisije pravilen in nujen pristop, čeprav s tem zahteva po preglednem okviru kvalifikacij ni zagotovljena popolnoma; poziva, da se osem predlaganih referenčnih ravni evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij prilagodi in izboljša; meni, da morajo biti njihovi deskriptorji izraženi bolj jedrnato in razumljivo ter da je treba jasno razlikovati med različnimi referenčnimi ravni, tako da se zagotovi jasna hierarhija kvalifikacij;
7. poudarja, da bi morale sposobnosti, določene v okviru osemstopenjskih deskriptorjev, poleg socialnih in etičnih vprašanj vsebovati tudi vprašanja s področja kulture;
8. meni, da sta organizacija in potrjevanje vseživljenjskega učenja v pristojnosti držav članic in da evropski okvir za priznavanje kvalifikacij težko posega na to področje;
9. meni, da je treba tri horizontalna področja („znanje“, „spretnosti“ ter „osebna in strokovna usposobljenost“) prilagoditi, da bodo jasnejša in razumljivejša;
10. nadalje poudarja, da so različne oblike učnih uspehov kot celota del strukture izobraževanja, ki je ne moremo meriti le s pomočjo ravni, dosežene na posameznih področjih;
11. kritično obravnava tretje horizontalno področje „osebna in strokovna usposobljenost“ kot zanimiv pristop, s katerim bi najnovejša spoznanja na področju sodobnega raziskovanja učenja neposredno vključili v evropski okvir za priznavanje kvalifikacij; vendar bi pozdravil revizijo, ki bi pokazala, kako bi lahko metodološko obravnavali „socialne spretnosti“ in „osebno usposobljenost“;
12. opozarja, da je bistvena naloga evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij razvrščanje certifikacijskih postopkov na podlagi učnih izidov poklicnega usposabljanja, in zato podpira uporabo preprostih in uporabnih deskriptorjev ter zmanjšanje števila referenčnih ravni; ugotavlja, da dosedanje primerjalne izkušnje kažejo, da bolj kot so ravni razdeljene in več kot je kriterijev, težje jih je povezati med seboj;
13. meni, da je evropski okvir za priznavanje kvalifikacij kot metaokvir za vse oblike izobraževanja pomemben tudi za trg dela; pozdravlja dejstvo, da je zaradi Lizbonske strategije večja pozornost namenjena vseživljenjskemu učenju na delovnem mestu ter s tem tudi priznavanju kvalifikacij, pridobljenih na delovnem mestu; poudarja, da mora vsaka od osmih stopenj poudariti sposobnosti, ki se lahko dosežejo z različnimi učnimi potmi in ki upoštevajo tako sposobnost opravljanja poklica in izkušnje kot uporabnost slednjih pri poklicnem napredovanju; zato zahteva, da se deskriptorji spremenijo, pri čemer se upoštevajo in ohranjajo bolonjske smernice, ki so povezane z akademsko izobrazbo, ter se te še dopolnijo, in sicer tako, da bolj upoštevajo poklicne sisteme izobraževanja in usposabljanja;
14. ponovno zahteva spremembo dosedanjih samodejnih opredelitev referenčnih ravni 6, 7 in 8 v tri akademske naslove, opredeljene v okviru kvalifikacij bolonjskega procesa (diplomant, magister in doktor), tako da se posameznikovo dejansko znanje, spretnosti ter osebno in strokovno usposobljenost razvrsti neodvisno od kraja, kjer so bili pridobljeni;

Torek, 26. september 2006

15. poziva, da se izboljša tabela 2, s katero bi se moralo povečati razumevanje referenčnih ravni; meni, da bi se morala tabela jasno ravnati po pristopu čim večje učinkovitosti, ker daje prednost formalnemu izobraževanju; zato pozdravlja priporočilo, da je treba tabelo 2 obravnavati previdno; meni, da mora evropski okvir za priznavanje kvalifikacij kot splošni okvir takšna podrobna vprašanja, npr. glede oblikovanja tabele 2, prepustiti akterjem na lokalni oz. nacionalni ravni;

16. zahteva, da se okrepijo in spodbujajo skupna evropska načela za zagotavljanje in potrjevanje neformalnih in priložnostnih procesov učenja o vseživljenjskem učenju, zlasti na področju razširjanja tehničnega in znanstvenega znanja in spretnosti ter ob upoštevanju posebnosti posameznih poklicnih panog, regij in držav članic; meni, da je treba posebno pozornost nameniti metodam in sistemom za ocenjevanje učnih uspehov, ki so bili pridobljeni na neformalen ali priložnosten način, ker se usposobljenosti v okviru vseživljenjskega učenja razvijajo v številnih različnih vsakdanjih delovnih razmerah;

17. poudarja, da so bili z razvojem evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij uvedeni skupni referenčni kazalniki, ki delojemalcem, ki se nadalje izobražujejo, olajšajo izgradnjo poklicne kariere v okviru vseživljenjskega učenja;

18. zato se zavzema, da vsaka država v sodelovanju s pristojnimi organi in zavodi pripravi svoj nacionalni okvir za priznavanje kvalifikacij in zagotovi njihovo združljivost z evropskim okvirom za priznavanje kvalifikacij; meni, da je smiselno uvesti evropski okvir za priznavanje kvalifikacij v državah, v katerih nacionalnega okvira za priznavanje kvalifikacij ni, in v tistih državah, ki zanemarjajo neformalne in priložnostne kvalifikacije;

19. poziva Komisijo, naj vzpostavi proces usklajevanja rabljenih pojmov in izrazov;

20. poziva Komisijo, naj pojasni povezavo med okvirom za priznavanje kvalifikacij iz bolonskega procesa in evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij ter navede, ali so predlagani kazalniki iz evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij edina referenčna točka za skupni evropski prostor vseživljenjskega učenja;

21. zavrača določanje preskriptivnih meril za poti učenja ali trajanje in lokacije programov izobraževanja in usposabljanja;

22. meni, da je treba spodbuditi nastanek več instrumentov za podporo evropskemu okviru za priznavanje kvalifikacij, da se državljanom omogoči dostop do slednjega in, da je treba hkrati postaviti v ospredje sklepe iz Kopenhagna in Bologne, na podlagi katerih se oblikuje skladen pristop; meni, da je treba veliko pozornost nameniti delu, ki so ga mednarodne organizacije in evropski centri, kot sta Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj ter Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja, opravile na področju izobraževanja in pridobivanja kvalifikacij in spretnosti; poziva Komisijo, da pospeši razvoj sistema Evropski prenosni kreditni sistem v poklicnem in strokovnem izobraževanju (ECVET), še naprej razvija in spodbuja instrument Europass ter razširi zbirko podatkov „Ploteus“ ter še naprej podpira inovativne pristope k priznavanju neformalnega in priložnostnega učenja;

23. poziva Komisijo in države članice, naj okrepijo vlogo in strukturo nacionalnih centrov Europass (NEC) ter jim olajšajo opravljanje njihovih temeljnih nalog in izpolnjevanje ciljev, ki jih je zastavila Evropska unija, pri čemer si je treba posebej prizadevati za razširjanje uporabe instrumentov, za katere neposredno skrbijo NEC (evropski življenjepis in Europass mobilnost), in postopno sprejetje sistema Europass;

24. poudarja, da je za izvajanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij na prostovoljni podlagi potrebna podpora in zavezanost zainteresiranih strani na nacionalni in sektorski ravni;

25. priznava, da zahteva evropski okvir za priznavanje kvalifikacij, kot orodje za približevanje med posameznimi sistemi kvalifikacij, usklajenost in medsebojno zaupanje; priporoča, da se za mehanizme zagotavljanja kakovosti pripravijo načela preglednosti in zanesljivosti, zato da se zagotovi možnost primerjave in s tem medsebojnega priznavanja kvalifikacij državljanov EU;

26. poudarja, da lahko evropski okvir za priznavanje kvalifikacij najbolj prispeva k mobilnosti na evropskem trgu dela, če odločitev ene države članice o priznavanju posameznih nacionalnih kvalifikacij na ustrezne ravni evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij, sprejmejo tudi druge; meni, da so obveznosti

Torek, 26. september 2006

držav članic, ki jih je v okviru zagotavljanja kakovosti predlagala Komisija, do upoštevanja več skupnih načel pomemben element uspešnega sodelovanja udeležencev na različnih ravneh; vendar opozarja, da bo tako le, če ne bo prišlo do prekrivanja z obstoječimi sistemi zagotavljanja kakovosti, npr. s standardi in smernicami za zagotavljanje kakovosti;

27. meni, da mora biti medsebojno zaupanje rezultat okrepljenega sodelovanja med državami članicami v evropskem okviru za priznavanje kvalifikacij in temeljni pogoj za učinkovito delovanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij, saj so primerno poskusno obdobje, presoja vplivov ter ocenjevanje nujno potrebni za nenehno izboljševanje in prilagajanje evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij; poziva Komisijo, da v ta namen razvije in predlaga skupne metode in strategije;

28. poudarja nadaljnji razvoj evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij, ki bo zrcalil zahteve zainteresiranih strani za pojasnitev, ki so jih izrazile v postopku posvetovanja;

29. poziva Komisijo, naj svoj predlog spremeni na podlagi ugotovitev Parlamenta;

30. poudarja pomen široke in dobro strukturirane strategije komunikacije in razširjanja za večjo ozaveščenost o koristih evropskega okvira za priznavanje kvalifikacij in zanimanje zanje;

31. meni, da je treba za uspešen evropski okvir za priznavanje kvalifikacij nujno natančno opredeliti koristi za končne uporabnike, tj. za državljane, delojemalce, delodajalce in izobraževalne zavode;

32. poziva Komisijo, naj obvesti Evropski parlament o izidu nacionalnih posvetovanj ter pred pripravo končnega predloga nadaljuje z izmenjavo mnenj;

33. naroči predsedniku, naj to resolucijo predloži Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0369

Prepoved proizvodov iz tjulenjev v Evropski uniji

Izjava Evropskega parlamenta o prepovedi proizvodov iz tjulenjev v Evropski uniji

Evropski parlament,

— ob upoštevanju člena 116 svojega Poslovnika,

- A. ker je bilo v severozahodnem Atlantiku v zadnjih štirih letih pobitih več kot milijon in pol mladičev grenlandskih tjulenjev in je bila velika večina teh živali stara manj kot tri mesece,
- B. ker se je v 50-ih in 60-ih letih 20. stoletja, ko je poboj tjulenjev zadnjič dosegel isti letni obseg, populacija tjulenjev zmanjšala za dve tretjini,
- C. ker v povprečju lovci na tjuljenje iz lova na tjuljenje prejmejo manj kot 5 % svojih prihodkov, kar predstavlja le nekaj delovnih dni letno,
- D. ker je mednarodna ekipa veterinarjev ugotovila, da je bilo 42 % izmed pregledanih pobitih tjulenjev morda odratih medtem, ko so bili še pri zavesti,
- E. ker je bil uvoz krzna in izdelkov iz krzna grenlandskega tjulenja in kapičastega tjulenja v Skupnost prepovedan leta 1983 v skladu z Direktivo 83/129/EGS ⁽¹⁾; ker lovci na tjuljenje zdaj počakajo nekaj dni, da se mladiči grenlandskega tjulenja levijo, in ker se izdelke iz teh živali še vedno uvaža v Evropsko unijo,

⁽¹⁾ UL L 91, 9.4.1983, str. 30.

Torek, 26. september 2006

- F. ker so nekatere države EU (Belgija, Luksemburg in Italija) že sprejele ukrepe za prepoved trgovine s proizvodi iz tjulenjev, medtem ko druge to še načrtujejo (Združeno kraljestvo in Nizozemska),
- G. ker so ZDA, Mehika in Hrvaška prepovedale trgovino s proizvodi iz tjulenjev,
- H. ker Svet Evrope trenutno preučuje pobudo za prepoved uvoza in uporabe tjulenjev oziroma njihovih delov,
1. zahteva, da Komisija takoj pripravi osnutek uredbe o prepovedi uvoza, izvoza in prodaje vseh proizvodov iz grenlandskega ali kapičastega tjulnja;
2. meni, da ta uredba ne bo vplivala na tradicionalni lov na tjulnje Inuitov, ki predstavlja zgolj 3 % delež zdajšnjega ulova;
3. naroči svojemu predsedniku, naj to izjavo skupaj z imeni podpisnikov posreduje Svetu in Komisiji.

Podpisniki

Adamou, Agnoletto, Aita, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Aubert, Audy, Auken, Aylward, Ayuso González, Battilocchio, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brežina, Brie, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Camre, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Catania, Cavada, Chatzimarkakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Czarnecki M., Czarnecki R., Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Deprez, De Rossa, Descamps, Dess, Deva, De Vits, Díez González, Dillen, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Dührkop, Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Jillian, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferber, Fernandes, Ferreira A., Ferreira E., Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Ford, Frassoni, Gahler, Gała, García Pérez, Gauzès, Gawronski, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Gill, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Grässlé, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guidoni, Gurmai, Hall, Hammerstein Mintz, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, in 't Veld, Isler Béguin, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggé, Joan i Marí, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kelam, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Kuc, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, La Russa, Lehideux, Leichtfried, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lucas, Ludford, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Mann E., Mann T., Mantovani, Markov, Martin D., Martin H.-P., Martinez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Meijer, Mikkö, Mikolášik, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Morgan, Morgantini, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Natrass, Navarro, Newton-Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Occhetto, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Paasilinna, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Parish, Patrie, Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Samuelsen, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Seiber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Simpson, Sinnott, Siwicz, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Stauner, Stihler, Stroj, Stubb, Sudre, Sumberg, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Voggenhuber, Wagenknecht, Watson, Weber M., Weisgerber, Westlund, Willmott, Wojciechowski J., Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zaleski, Zapałowski, Zappala', Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Sreda, 27. september 2006

(2006/C 306 E/03)

ZAPISNIK

POTEK SEJE

PREDSIEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

1. Otvoritev seje

Seja se je začela ob 09.00.

2. Sestava Parlamenta

Pristojni švedski organi so Evropski parlament obvestili, da je Jens Holm imenovan za poslanca Evropskega parlamenta namesto Jonasa Sjöstedta z začetkom veljavnosti dne 27.09.2006.

Parlament se je z zadevo seznanil v skladu s členom 4 (1) Poslovnika.

Predsednik je opozoril na določbe člena 3(5) Poslovnika.

Estonsko predstavništvo pri Evropski uniji je predsedstvo uradno seznanilo, da bo Toomas Hendrik Ilves z 9.10.2006 prevzel položaj predsednika republike.

Parlament se je seznanil s sprostitvijo sedeža in jo potrdil z začetkom veljavnosti dne 9.10.2006, v skladu s členom 7 (3) Akta o uvedbi splošnih neposrednih volitev v Evropski parlament in členom 4 (1) Poslovnika.

3. Območje svobode, varnosti in pravice – Skupna politika priseljevanja (razprava)

Vprašanje za ustni odgovor (O-0086/2006), ki ga je postavil Jean-Marie Cavada v imenu odbora LIBE Svetu: Vprašanje Svetu o napredku, doseženem v območju svobode, varnosti in pravice (člena 2 in 39 PEU) (B6-0428/2006)

Izjavi Sveta in Komisije: Skupna politika priseljevanja

Jean-Marie Cavada je predstavil vprašanje za ustni odgovor.

Kari Rajamäki (predsedujoči Svetu) in Franco Frattini (podpredsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Ewa Klamt v imenu skupine PPE-DE, Martin Schulz v imenu skupine PSE, Graham Watson v imenu skupine ALDE, Monica Frassoni v imenu skupine Verts/ALE, Giusto Catania v imenu skupine GUE/NGL, Romano Maria La Russa v imenu skupine UEN, Johannes Blokland v imenu skupine IND/DEM, Jean-Marie Le Pen samostojni poslanec, Jaime Mayor Oreja, Martine Roure in Jeanine Hennis-Plasschaert.

PREDSIEDSTVO: Ingo FRIEDRICH

podpredsednik

Govorili so Hélène Flautre, Willy Meyer Pleite, Janusz Wojciechowski, Nigel Farage, Mario Borghezio, Carlos Coelho, Enrique Barón Crespo, Alexander Alvaro, Raúl Romeva i Rueda, Ole Krarup, Guntars Krasts, Patrick Louis, Jana Bobošíková, Timothy Kirkhope, Nicola Zingaretti, Sarah Ludford, Sepp Kusstatscher, Pedro Guerreiro in Mirosław Mariusz Piotrowski.

Sreda, 27. september 2006

PRESEDSTVO: Edward McMILLAN-SCOTT

podpredsednik

Govorili so Jan Tadeusz Masiel, Charlotte Cederschiöld, Louis Grech, Sophia in 't Veld, Patrick Gaubert, Stavros Lambrinidis, Lapo Pistelli, Jas Gawronski, Hannes Swoboda, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Marie-Line Reynaud, Ignasi Guardans Cambó, Barbara Kudrycka, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Marco Cappato, Hubert Pirker, Inger Segelström, Stefano Zappalà, Genowefa Grabowska, Panayiotis Demetriou, Edith Mastenbroek, Simon Busuttil, Javier Moreno Sánchez, Jacek Protasiewicz, Lilli Gruber, Ioannis Varvitsiotis, Adeline Hazan, Christine De Veyrac, Kinga Gál, David Casa, Robert Atkins, ki je želel pritegniti pozornost konference predsednikov na zamudo, s katero se je začel čas glasovanja, Kari Rajamäki in Franco Frattini.

Območje svobode, varnosti in pravice

Vloženi predlog resolucije, s katero se v skladu s členom 108(5) Poslovnika zaključi razprava:

Rok za predložitev je 4.10.2006.

Skupna politika priseljevanja

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava:

- Ewa Klamt in Patrick Gaubert v imenu skupine PPE-DE o skupni politiki na področju priseljevanja o skupni politiki priseljevanja (B6-0507/2006);
- Giusto Catania, Willy Meyer Pleite in Marco Rizzo v imenu skupine GUE/NGL o skupni politiki priseljevanja (B6-0508/2006);
- Martine Roure v imenu skupine PSE o evropski politiki priseljevanja (B6-0510/2006);
- Romano Maria La Russa, Roberta Angelilli, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański, Janusz Wojciechowski in Eugenijus Maldeikis v imenu skupine UEN o skupni politiki priseljevanja (B6-0516/2006);
- Hiltrud Breyer, Monica Frassoni, Sepp Kusstatscher, Jean Lambert in Raúl Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE o skupni politiki na področju priseljevanja (B6-0518/2006);
- Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE o skupni politiki Unije na področju priseljevanja (B6-0520/2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.5, Zapisnik z dne 28.09.2006 (Skupna politika priseljevanja) in 12.10.2006 (Območje svobode, varnosti in pravice)

4. Dobrodošlica

Predsednik je v imenu Parlamenta izrekel dobrodošlico kitajski delegaciji pod vodstvom namestnika ministra za zunanje zadeve Ljudske republike Kitajske Yuanpinga Qiuja, ki se je nahajala na častni galeriji.

*

* *

Govoril je Philip Bushill-Matthews, ki je obžaloval, da je bil z dnevnega reda črtan čas za vprašanja Svetu (predsednik je njegovo mnenje vzel na znanje).

Sreda, 27. september 2006

PREDSEDSTVO: Alejo VIDAL-QUADRAS

podpredsednik

5. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom „Izid glasovanj“.

5.1. Varstvo osebnih podatkov * (končno glasovanje)

Poročilo: Predlog Okvirnega sklepa Sveta o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalka: Martine Roure (A6-0192/2006)

Razprava je potekala 13.6.2006 (točka 17, Zapisnik z dne 13.06.2006).

Glasovanje o zakonodajni resoluciji je bilo predstavljeno 14.6.2006 (točka 4.3, Zapisnik z dne 14.06.2006) in nato še 6.9.2006 (točka 7.3, Zapisnik z dne 06.09.2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 1)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0370)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Pred glasovanjem je Martine Roure (poročevalka) Parlament pozvala, naj glasuje za.

5.2. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura pred ponarejanjem (program „Perikles“) [COM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.
Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0276/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 2)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0371)

Sreda, 27. september 2006

5.3. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) – nesodelujoče države članice * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Sklepa Sveta o razširitvi na ne-sodelujoče države članice uporabe Sklepa 2006/.../ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) [COM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Agustín Díaz de Mera García Consuegra (A6-0277/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 3)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0372)

5.4. Upoštevanje obsodb med državami članicami * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Okvirnega sklepa Sveta o upoštevanju obsodb med državami članicami Evropske unije v novem kazenskem postopku [COM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS)] – Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve.

Poročevalec: Panayiotis Demetriou (A6-0268/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 4)

PREDLOG KOMISIJE, PREDLOGI SPREMEMB in OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0373)

5.5. Sporazum ES-Gvineja Bissau o ribolovu * (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi sporazuma v obliki izmenjave pisem v zvezi s podaljšanjem Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Republike Gvineje Bissau o ribolovu v obalnih vodah Gvineje Bissau, za obdobje od 16. junija 2006 do 15. junija 2007 [COM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0271/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 5)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0374)

Sreda, 27. september 2006

5.6. Predlog spremembe proračuna št. 3/2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III, Komisija, Oddelek VIII, del B, Evropski nadzornik za varstvo podatkov [11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD)] – Odbor za proračun.

Poročevalci: Gianni Pittella in Valdis Dombrovskis (A6-0283/2006)

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE IN DOPOLNITVE PRORAČUNA

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0375 in P6_TA(2006)0376)

5.7. Predlog spremembe proračuna št. 4/2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Predlog spremembe proračuna št. 4/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III, Komisija [11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD)] – Odbor za proračun.

Poročevalec: Gianni Pittella (A6-0284/2006)

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0377)

5.8. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS *II (glasovanje)**

Priporočilo za drugo obravnavo: Skupno stališče Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS [6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD)] – Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve.

Poročevalka: Karin Jöns (A6-0300/2006)

(kvalificirana večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 8)

SKUPNO STALIŠČE SVETA

Razglašeno kot odobreno (P6_TA(2006)0378)

5.9. Strateške smernice Skupnosti o koheziji * (glasovanje)**

Priporočilo: Predlog Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji [11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC)] – Odbor za regionalni razvoj.

Poročevalka: Constanze Angela Krehl (A6-0281/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 9)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0379)

Parlament je s tem izrazil svojo privolitev.

Sreda, 27. september 2006

5.10. Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena (glasovanje)

Poročilo: Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena [2006/2101(INI)] – Odbor za ekonomske in monetarne zadeve.

Poročevalec: Bernhard Rapkay (A6-0275/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0380)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- Roberto Musacchio je povedal, da je v francoskem prevodu predloga spremembe 29 napaka;
- Gunnar Hökmark je povedal, da je v nizozemskem prevodu predloga spremembe 29 napaka in je verodostojna angleška inačica besedila;
- Alain Lipietz je predlagal ustna predloga sprememb k predlogoma sprememb 8 in 9, ki sta bila upoštevana (tako spremenjena predloga sprememb 8 in 9 sta bila kasneje zavrnjena);

5.11. Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu (glasovanje)

Poročilo: Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu [2006/2118(INI)] – Odbor za zunanje zadeve.

Poročevalec: Camiel Eurlings (A6-0269/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga „Izid glasovanj“, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0381)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

- predsednik je ugotovil, da ni bilo nasprotovanja predlogu skupine Verts/ALE, da se obrne vrstni red odstavkov 28 in 29 ter se ju združi v en sam odstavek;
- Camiel Eurlings (poročevalec) je nasprotoval predlogu spremembe skupine Verts/ALE, da se odstavek 30 uvrsti za odstavkom 22 v delu besedila „Demokracija in načela pravne države“ (s tem se je predlog dal na glasovanje in je bil zavrjen);
- Camiel Eurlings je nasprotoval predlogu skupine Verts/ALE, da se besedilo odstavka 33 prestavi na začetek odstavka 31 ter da se ju združi v en sam odstavek (s tem se je predlog dal na glasovanje in je bil zavrjen);
- Jan Marinus Wiersma je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 51, ki je bil upoštevan;
- Camiel Eurlings je govoril o glasovanju po delih o odstavku 72;
- Camiel Eurlings je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 59, ki je bil upoštevan;
- pred končnim glasovanjem je Camiel Eurlings pozval Parlament, naj glasuje za.

6. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobrednem zapisu seje.

Sreda, 27. september 2006

Ustne obrazložitve glasovanja:

Poročilo: Martine Roure — A6-0192/2006: Andreas Mölzer,

Poročilo: Panayiotis Demetriou — A6-0268/2006: Bruno Gollnisch

Poročilo: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0271/2006: Christopher Heaton-Harris

Poročilo: Gianni Pittella — A6-0284/2006: Christopher Heaton-Harris

Poročilo: Bernhard Rapkay — A6-0275/2006: Jean-Louis Bourlanges in Gilles Savary

Poročilo: Camiel Eurlings — A6-0269/2006: Mario Borghezio, Jean-Louis Bourlanges, Philip Claeys, Albert Deß, Koenraad Dillen, Michl Ebner, Othmar Karas, Andreas Mölzer, Renate Sommer in Jacques Toubon

7. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani „Séance en direct“ (informacije o zasedanju), na povezavi „Results of votes (roll-call votes)“, in v tiskani prilogi „Izidi poimenskih glasovanj“.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljal najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

Gisela Kallenbach in David Martin sta povedala, da nista sodelovala pri glasovanju o poročilu Luis Manuel Capoulas Santos – A6-0271/2006, ker njuna glasovalna naprava ni delovala.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 13.40, se je nadaljevala ob 15.00.)

PREDSSEDSTVO: Manuel António dos SANTOS

podpredsednik

8. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

9. Razmere v Darfurju (razprava)

Izjavi Sveta in Komisije: Razmere v Darfurju

Paula Lehtomäki (predsedujoča Svetu), Franco Frattini (podpredsednik Komisije) sta podala izjavi.

Govorili so Michael Gahler v imenu skupine PPE-DE, Glenys Kinnock v imenu skupine PSE, Marielle De Sarnez v imenu skupine ALDE, Marie-Hélène Aubert v imenu skupine Verts/ALE, Vittorio Agnoletto v imenu skupine GUE/NGL, Eoin Ryan v imenu skupine UEN, Andreas Mölzer samostojni poslanec, Simon Coveney, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Fiona Hall, Angelika Beer, Tobias Pflüger, Jana Hybášková, Ana Maria Gomes, Raúl Romeva i Rueda, Filip Kaczmarek, Marie-Arlette Carlotti, Mario Mauro in Karin Scheele.

Sreda, 27. september 2006

PRESEDSTVO: Antonios TRAKATELLIS

podpredsednik

Govorili so Patrick Gaubert, Panagiotis Beglitis, Józef Pinior, Paula Lehtomäki in Franco Frattini.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključí razprava:

- Margrete Auken in Angelika Beer v imenu skupine Verts/ALE o razmerah v Darfurju (B6-0512/2006);
- Michael Gahler, Patrick Gaubert, Jana Hybášková, Filip Kaczmarek, Maria Martens, Mario Mauro, Jürgen Schröder, Anders Wijkman in Simon Coveney v imenu skupine PPE-DE o Darfurju (B6-0513/2006);
- Pasqualina Napoletano, Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Ana Maria Gomes in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE o razmerah v Darfurju (B6-0514/2006);
- Marielle De Sarnez, Johan Van Hecke, Fiona Hall in Thierry Cornillet v imenu skupine ALDE o Darfurju (B6-0515/2006);
- Luisa Morgantini in Mary Lou McDonald v imenu skupine GUE/NGL o razmerah v Darfurju (B6-0517/2006);
- Eugenijus Maldeikis in Roberts Zīle v imenu skupine UEN o Darfurju (B6-0519/2006).

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.6, Zapisnik z dne 28.09.2006.

10. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo (razprava)

Poročilo: Gospodarski in trgovinski odnosi Evropske unije z Indijo [2006/2034(INI)] – Odbor za mednarodno trgovino.

Poročevalec: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

Sajjad Karim je predstavil poročilo.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Filip Kaczmarek (pripravljalet mnenja odbora DEVE), Zbigniew Zaleski v imenu skupine PPE-DE, Erika Mann v imenu skupine PSE, Margarita Starkevičiūtė v imenu skupine ALDE, Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE, Cristiana Muscardini v imenu skupine UEN, Bogusław Rogalski v imenu skupine IND/DEM, Alessandro Battilocchio samostojni poslanec, Georgios Papastamkos, David Martin, Bastiaan Belder, Eija-Riitta Korhola, Kader Arif, Charles Tannock, Panagiotis Beglitis, Geoffrey Van Orden, Bogdan Golik, Czesław Adam Siekierski, Libor Rouček in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.7, Zapisnik z dne 28.09.2006.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 17.25 zaradi seje konference predsednikov, se je nadaljevala ob 21.00.)

PRESEDSTVO: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

podpredsednica

11. Članstvo v političnih skupinah

Lars Wohlin se je priključil skupini PPE-DE z veljavo od 26.09.2006.

Sreda, 27. september 2006

12. Obeti za ženske v mednarodni trgovini (razprava)

Poročilo: Obeti za ženske v mednarodni trgovini [2006/2009(INI)] – Odbor za pravice žensk in enakost spolov.

Poročevalka: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

Govorila je Anna Záborská, ki je ugotovila, da med jezikovnimi inačicami tega poročila obstajajo razlike (predsednica ji je odgovorila, da bo zadeva preverjena).

Hiltrud Breyer je predstavila poročilo.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Anna Záborská v imenu skupine PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg v imenu skupine PSE, Maria Carlshamre v imenu skupine ALDE, Eva-Britt Svensson v imenu skupine GUE/NGL, Urszula Krupa v imenu skupine IND/DEM, Irena Belohorská samostojna poslanka, Edite Estrela, Helmuth Markov, Teresa Riera Madurell, Katalin Lévai, Marianne Mikko in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.8, Zapisnik z dne 28.09.2006.

13. Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (razprava)

Poročilo: Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju [2006/2110(INI)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)

Pedro Guerreiro je predstavil poročilo.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Zdzisław Kazimierz Chmielewski v imenu skupine PPE-DE, Paulo Casaca v imenu skupine PSE, Arūnas Degutis v imenu skupine ALDE, Ian Hudghton v imenu skupine Verts/ALE, Jacky Henin v imenu skupine GUE/NGL, Kathy Sinnott v imenu skupine IND/DEM, Jim Allister samostojni poslanec, Carmen Fraga Estévez, Stavros Arnautakis, Vincenzo Aita, Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos, Duarte Freitas, Luis Manuel Capoulas Santos, Czesław Adam Siekierski in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.9, Zapisnik z dne 28.09.2006.

14. Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi načrta upravljanja za ribištva, ki izkoriščajo staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju [COM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Albert Jan Maat je predstavil poročilo.

Govorili so Neil Parish v imenu skupine PPE-DE, Marianne Mikko v imenu skupine PSE, Chris Davies v imenu skupine ALDE, Carl Schlyter v imenu skupine Verts/ALE, Derek Roland Clark v imenu skupine IND/DEM, Jim Higgins in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.2, Zapisnik z dne 28.09.2006.

Sreda, 27. september 2006

15. Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil (razprava)

Poročilo: Izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil [2006/2054(INI)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalka: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)

Rosa Miguélez Ramos je predstavila poročilo, pred tem pa je opozorila na incident, povezan z obiskom libanonskega predsednika vlade.

PRESEDSTVO: Josep BORRELL FONTELLES

predsednik

Predsednik se je seznanil z govorom Rose Miguélez Ramos in je dejal, da se bo o zadevi pogovoril z vodjo varnostne službe Parlamenta.

Govoril je Joe Borg (član Komisije).

Govorili so Duarte Freitas v imenu skupine PPE-DE, Catherine Stihler v imenu skupine PSE, Chris Davies v imenu skupine ALDE, David Hammerstein Mintz v imenu skupine Verts/ALE, Struan Stevenson, Marios Matsakis, Carmen Fraga Estévez, Neil Parish in Joe Borg.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.10, Zapisnik z dne 28.09.2006.

16. Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil * (razprava)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil [COM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalec: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

Govorila je Mariann Fischer Boel (članica Komisije).

Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf je predstavil poročilo.

Govorili so Albert Jan Maat v imenu skupine PPE-DE, María Isabel Salinas García v imenu skupine PSE, Marios Matsakis v imenu skupine ALDE, Andrzej Tomasz Zapałowski v imenu skupine IND/DEM, Agnes Schierhuber, Kathy Sinnott, Ioannis Gklavakis, Neil Parish, Czesław Adam Siekierski, Mairead McGuinness in Mariann Fischer Boel.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.3, Zapisnik z dne 28.09.2006.

17. Dnevni red naslednje seje

Določen je bil dnevni red za jutrišnjo sejo (dokument „Dnevni red“ PE 378.364/OJJE).

18. Zaključek seje

Seja se je zaključila ob 00.15.

Julian Priestley
generalni sekretar

Mario Mauro
podpredsednik

Sreda, 27. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lamsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre,

Sreda, 27. september 2006

Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Opazovalci:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Sreda, 27. september 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Varstvo osebnih podatkov *

Poročilo: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
zakonodajna resolucija				+	

2. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) *

Poročilo: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0276/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Sreda, 27. september 2006

3. Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Perikles“) – nesodelujoče države članice *

Poročilo: Agustín DÍAZ DE MERA GARCÍA CONSUEGRA (A6-0277/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	607, 15, 17

Zahteva za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

4. Upoštevanje obsodb med državami članicami *

Poročilo: Panayiotis DEMETRIOU (A6-0268/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	543, 41, 67

Predlog spremembe 4 ne zadeva vseh jezikovnih inačic in se zato o njem ni glasovalo (člen 151(1)(d) Poslovnika).

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

5. Sporazum ES-Gvineja Bissau o ribolovu *

Poročilo: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0271/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	507, 66, 71

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

6. Predlog spremembe proračuna št. 3/2006

Poročilo: Giovanni PITTELLA/Valdis DOMBROVSKIS (zahtevana kvalificirana večina) (A6-0283/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

7. Predlog spremembe proračuna št. 4/2006

Poročilo: Giovanni PITTELLA (zahtevana kvalificirana večina) (A6-0284/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje		+	

Sreda, 27. september 2006

8. Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS ***II

Priporočilo za drugo obravnavo: (zahtevana kvalificirana večina) Karin JÖNS (A6-0300/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
potrditev brez glasovanja				+	

9. Strateške smernice Skupnosti o koheziji ***

Priporočilo: Constanze Angela KREHL (A6-0281/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	575, 40, 37

Zahteva za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

10. Bela knjiga Komisije o storitvah splošnega pomena

Poročilo: Bernhard RAPKAY (A6-0275/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	27	GUE/NGL	EG	-	141, 367, 136
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po § 1	24	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	-	
			3	↓	
§ 3	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po § 5	3	ALDE	EG	+	355, 284, 9
	4	ALDE	PG	-	123, 290, 233
§ 9	11	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	

Sreda, 27. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 9	5	ALDE	po delih		
			1	+	
			2	-	
	19	POIGNANT idr		-	
§ 11	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 13	28	GUE/NGL		-	
	15	PSE	EG	-	262, 370, 16
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 14	29	GUE/NGL	po delih		
			1	-	
			2	↓	
	16	PSE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po § 14	25	GUE/NGL		-	
	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
§ 15	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 17	17	PSE		+	
§ 20	30	GUE/NGL		-	
	20	POIGNANT idr		-	
§ 21	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 22	31	GUE/NGL		-	
	12	Verts/ALE		-	
§ 23	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po § 23	21	POIGNANT idr		-	

Sreda, 27. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 24	18	PSE	po delih		
			1	-	
			2	↓	
§ 26	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 26	32	GUE/NGL		-	
§ 27	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 29	13	Verts/ALE	PG	-	101, 412, 140
	14	PPE-DE		+	
Po § 29	22	POIGNANT idr	PG	-	117, 403, 136
	23	POIGNANT idr		-	
Navedba sklicevanja 7	§	originalno besedilo	loč.	+	
U.i. A	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
U.i. B	26	GUE/NGL		-	
u.i. C	1	ALDE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po u.i. C	6	Verts/ALE	PG	-	128, 378, 144
	33	GUE/NGL		-	
U.i. H	2	ALDE	EG	+	340, 296, 12
U.i. K	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
U.i. L	7/rev	Verts/ALE		-	
Po u.i. L	8	Verts/ALE	po delih		
			1	-	
			2	↓	
U.i. M	§	originalno besedilo	loč.	+	

Sreda, 27. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
U.i. N	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po u.i. 0	9	Verts/ALE	PG	-	107, 397, 141
U.i. P	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Po u.i. P	10	Verts/ALE	PG	-	106, 419, 130
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	491, 128, 31

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: glasovanje:

Verts/ALE p.s. 4, 6, 9, 10, 13 in 22

Zahteva za ločeno glasovanje

ALDE: Navedba sklicevanja 7, uvodna izjava M in §§ 15 in 26

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE

u.i. A

1. *del:* celotno besedilo brez besed „na podlagi pravil socialno tržnega gospodarstva in“ in „demokracija ... storitev splošnega pomena“

2. *del:* „na podlagi pravil socialno tržnega gospodarstva in“

3. *del:* „demokracija ... storitev splošnega pomena“ (7.alinea)

u.i. C

1. *del:* celotno besedilo brez besed „na podlagi pravil socialno tržnega gospodarstva in“

2. *del:* te besede

u.i. K

1. *del:* „ker ... notranjega trga“

2. *del:* „in zgoraj navedenega ... pravil o konkurenci“

u.i. P

1. *del:* „ker ... Komisija;“

2. *del:* „in ker ... iz direktive;“

§ 13

1. *del:* celotno besedilo brez besed „in zgoraj navedenega stališča Parlamenta o storitvah na notranjem trgu“

2. *del:* te besede

§ 21

1. *del:* „poudarja pomen ... državna pomoč“

2. *del:* „in da je treba predpis ustrezno spremeniti“

§ 23

1. *del:* „meni, da ... koncesij javnih storitev;“

2. *del:* „ugotavlja, da ... udeležbe na začetku;“

Sreda, 27. september 2006

PPE-DE

p.s. 5

1. *del:* celotno besedilo brez besed „dovolj dobro“
2. *del:* ti besedi

GUE/NGL

§ 3

1. *del:* „poudarja, da ... trajno zanesljiva;“
2. *del:* „in poudarja, da ... in javna podjetja;“

§ 27

1. *del:* „v interesu ... standarda ter“
2. *del:* „enostaven in učinkovit ... kodeksa ravnanja“

p.s. 8

1. *del:* celotno besedilo brez besed „ima lahko“ in „različnih storitev ... ta politika“
2. *del:* te besede

p.s. 18

1. *del:* celotno besedilo brez besed „javno-zasebnih in“
2. *del:* te besede

Verts/ALE

u.i. N

1. *del:* „ker storitve ... v trg storitev“
2. *del:* „ker je bila ... univerzalnih storitev;“

§ 1

1. *del:* celotno besedilo brez druge alinee
2. *del:* druga alinea

§ 11

1. *del:* celotno besedilo brez besed „s strani Komisije“
2. *del:* te besede

§ 14

1. *del:* „poudarja potrebo ... pod vprašaj;“
2. *del:* „opozarja na ... na druge sektorje;“

p.s. 24

1. *del:* „ugotavlja, da ... z vodo in energijo;“
2. *del:* ostali del predloga spremembe brez besed „in storitve splošnega gospodarskega pomena“
3. *del:* „in storitve splošnega gospodarskega pomena“

p.s. 29

1. *del:* „trg ne more zagotoviti splošnega dostopa do visoko kakovostnih“ in „ki“
2. *del:* te besede

PSE

§ 9

1. *del:* „poziva Komisijo ... storitev splošnega pomena;“
2. *del:* „meni, da ... storitev splošnega pomena;“

Sreda, 27. september 2006

11. Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu*Poročilo: Camiel EURLINGS (A6-0269/2006)*

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Pred § 1	2	IND/DEM	PG	-	62, 579, 12
	5	ALDE	po delih/PG		
			1	+	571, 70, 12
			2	-	255, 385, 12
	23= 42=	Verts/ALE PSE		↓	
§ 5	43	PSE		+	
Po § 9	61	PPE-DE		+	
§ 10	24	Verts/ALE		+	
Po § 16	44	PSE		+	
Po § 18	1	IND/DEM		-	
§ 20	45	PSE	EG	-	241, 383, 23
§ 23	25	Verts/ALE		+	
§ 26	26	Verts/ALE	EG	-	274, 367, 11
Preobrnitev in združitev § 29 z § 28		Verts/ALE		+	
Premestitev § 30 pred § 22		Verts/ALE	EG	-	306, 316, 24
§ 31	80	Verts/ALE		-	
Po § 31	62	PPE-DE		+	
Preobrnitev in združitev § 33 z § 31	§	Verts/ALE		-	
§ 35	75	GUE/NGL		+	
§ 41	70	GUE/NGL		-	
	6= 46=	ALDE PSE		U +	
Po § 41	67	GUE/NGL	PG	+	409, 207, 34
	63	PPE-DE		↓	
§ 43	7	ALDE		-	
Po § 43	27	Verts/ALE	EG	+	426, 196, 23
Po § 45	68	GUE/NGL	PG	-	150, 471, 29
Po § 47	47= 78=	PSE DUFF idr	po delih		
			1	+	
			2/EG	-	280, 351, 14
	69	GUE/NGL	PG	+	372, 247, 31

Sreda, 27. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 48	8= 48=	ALDE PSE		+	
Po § 48	49	PSE	EG	-	292, 311, 39
	79/rev	XENOGIANNAKOPOULOU idr		-	
§ 49	9Č= 50Č=	ALDE PSE	PG	+	320, 283, 40
	28	Verts/ALE		U	
	§	originalno besedilo	po delih	↓	
§ 50	51	PSE	po delih		spremenjeno z ustnim predlogom
			1	+	
			2/PG	-	301, 329, 13
	10	ALDE		-	
	29	Verts/ALE		-	
	§	originalno besedilo		↓	
§ 51	30Č	Verts/ALE		-	
	11	ALDE		-	
§ 54	12Č= 52Č=	ALDE PES		-	
§ 55	6Č	GUE/NGL		-	
	53	PSE		U	
	31	Verts/ALE	po delih		
			1	+	
			2	-	
	13	ALDE		-	
§ 56	14Č= 32Č= 54Č=	ALDE Verts/ALE PSE	PG	-	262, 377, 12
§ 57	15Č= 33Č=	ALDE Verts/ALE	PG	-	91, 534, 23
§ 58	34	Verts/ALE		-	
	55	PSE		-	
	65	GUE/NGL		-	
§ 59	56	PSE		+	
§ 61	35	Verts/ALE		-	
Po § 61	57	PSE		+	
§ 62	16	ALDE		-	
§ 65	36	Verts/ALE		-	
§ 69	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	425, 191, 23

Sreda, 27. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 69	37	Verts/ALE	EG	-	281, 342, 13
§ 71	58Č	PSE		-	
§ 72	17	ALDE		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2/PG	+	515, 109, 16
§ 73	18	ALDE		-	
Po § 73	77	LAGENDIJK idr		-	
Navedba sklicevanja 9	38	PSE		-	
U.i. B	19	Verts/ALE	PG	-	233, 394, 12
U.i. C	71	GUE/NGL		-	
Po u.i. C	72	GUE/NGL		-	
U.i. G	20	Verts/ALE		-	
	59	PPE-DE		+	spremenjeno z ustnim predlogom
Po u.i. G	60	PPE-DE		+	
U.i. N	73	GUE/NGL		-	
Po u.i. P	66	GUE/NGL		-	
U.i. V	39	PSE		+	
Po u.i. V	74	GUE/NGL		-	
U.i. W	40	PSE		+	
Po u.i. Y	4	ALDE		-	
	41	PSE		U	
	21	Verts/ALE		-	
U.i. AB	22	Verts/ALE		-	
	3	ALDE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	429, 71, 125

Predlog spremembe 76 je bil umaknjen.

Zahteve za glasovanje po delih

IND/DEM

§ 72

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „glede tega opozarja, da je Pogodba iz Nice ... ustavnega postopka“

2. del: te besede

PE-DE:

p.s. 5

1. del: „poudarja ... regijo“

2. del: „ter ocenjuje ... za preprečevanje sporov“

Sreda, 27. september 2006

p.s. 47

1. del: „pozdravlja ... 2010“
2. del: „kot ...EU“

p.s. 31

1. del: „opominja ...ZN“
2. del: „ki bo vodil ... rešitve“

p.s. 51

1. del: „jemlje na znanje ... za pristop k EU“
2. del: „(črtano)“

§ 69

1. del: „poudarja ... samodejno“
2. del: „vseeno poudarja ... strani“

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: p.s. 2 in končno glasovanje

GUE/NGL: p.s. 19, 14/32/54, 15/ 33, 67, 68 in 69

Verts/ALE: p.s. 5, 9/50 in končno glasovanje

Razno

Skupina Verts/ALE je predlagala naslednje spremembe:

- vrstni red odstavkov 28 in 29 se obrne in se ju združi v en sam odstavek;
- besedilo iz odstavka 33 se uvrsti na začetek odstavka 31 in se odstavka združi v en sam odstavek;
- odstavek 30 se uvrsti pred odstavkom 22 v delu „Demokracija in načela pravne države“.

Jan Wiersma je podal naslednji ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 51:

50. jemlje na znanje predlog Turčije o oblikovanju (črtano) odbora strokovnjakov pod vodstvom Združenih narodov, da bi se presegle tragične izkušnje iz preteklosti, in stališče Armenije glede predloga; poziva tako turško kot armensko vlado, naj nadaljujeta s procesom sprave, ki vodi do obojestransko sprejemljivega predloga; pozdravlja dejstvo, da se je z nedavnimi razpravami v Turčiji vsaj začela razprava o boleči zgodovini odnosov z Armenijo; poudarja, da je za državo na poti k članstvu neobhodno priznati svojo preteklost in se sprijazniti z njo, četudi priznanje genocida nad Armenci formalno ne sodi med kopenhagenska merila; s tem v zvezi poziva turške oblasti, naj olajšajo delo raziskovalcev, intelektualcev in akademikov, ki se ukvarjajo s tem vprašanjem, ter naj jim omogočijo dostop do zgodovinskih arhivov in jim zagotovijo vso zadevno dokumentacijo; poziva Turčijo, naj brez kakršnih koli predpogojev sprejme potrebne ukrepe za vzpostavitev diplomatskih in dobrososedskih odnosov z Armenijo, naj čim prej ukine gospodarsko blokado ter odpre kopensko mejo, v skladu z resolucijami, ki jih je sprejel Parlament v letih med 1987 in 2005, s čimer bo izpolnila prednostne naloge iz Partnerstva za pristop in zahteve iz pogajalskega okvira o „mirnem reševanju mejnih sporov“, ki so oboje obvezne za pristop k EU; **(črtano)**

Poročevalec je podal naslednji ustni predlog spremembe, ki sledi predlogu spremembe 59:

G. ker je napredek na področju svobode izražanja še vedno daleč od zadovoljivega. Ob nekaterih primerih pozitivnega razvoja dogodkov, kot so na primer nedavne oprostitev profesorjev Ibrahima Kabogluja in Baskina Orana, ki so ju preganjali po členih 216 in 301 turškega kazenskega zakonika, **novinarja Murata Belga, novelista Elifa Shafaka, pisateljice Perihan Mağden** in avtorja Orhana Pamuka, so številni borci za človekove pravice še vedno preganjani, novinarjem in založnikom se sodi, kot na primer novinarju Hrantu Dinku, katerega primer je bil kljub oprostilni sodbi sodišča predložen kasacijskemu sodišču **in kateremu zaradi drugega postopka grozi zaporna kazen do treh let**, novinar Murat Belge in druge osebe, med njimi borec za človekove pravice Eren Keskin, pa so bile obsojene; **ker je pisateljica Elif Shafak po členu 301 obtožena blatenja „turškosti“;**

Sreda, 27. september 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Diaz De Mera A6-0277/2006

Resolucija

Za: 607

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carloti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis,

Sreda, 27. september 2006

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Giertych, Kilroy-Silk, Wojciechowski Bernard Piotr

Vzdržani: 17

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki in namere glasovanja

Za: Hans-Peter Martin

2. Poročilo Demetriou A6-0268/2006

Resolucija

Za: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Triantaphyllides

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Sreda, 27. september 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 41

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Holm, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Pflüger, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Sreda, 27. september 2006

Vzdržani: 67

ALDE: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Helmer, Kozlík, Martinez, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Frédérique Ries, Hans-Peter Martin, Edite Estrela, Lars Wohlin, Philip Claeys

Vzdržan: Koenraad Dillen

3. Poročilo Capoulas Santos A6-0271/2006

Resolucija

Za: 507

ALDE: Cavaða, Costa, Degutis, De Sarnez, Drčar Murko, Gentvilas, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Matsakis, Morillon, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner,

Sreda, 27. september 2006

Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Proti: 66

ALDE: Ek, Hall, Malmström

GUE/NGL: de Brún, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Salvini

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Ibrisagic

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 71

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cocilovo, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Pafilis

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, de Villiers, Żelezný

Sreda, 27. september 2006

NI: Allister, Bobošíková, Kozlík, Mote, Speroni

PPE-DE: Kamall, Parish

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Hans-Peter Martin

Vzdržan: Frédérique Ries, Sarah Ludford

4. Priporočilo Krehl A6-0281/2006

Resolucija

Za: 575

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Markov

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay,

Sreda, 27. september 2006

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Musacchio, Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

Vzdržani: 37

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Borghezio, Claeys, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Hans-Peter Martin

5. Poročilo Rapkay A6-0275/2006**Predlog spremembe 4****Za: 123**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax,

Sreda, 27. september 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Weber Henri

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella

Proti: 290

ALDE: Andria, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, De Michelis, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Méndez de Vigo, Posdorf, Posselt

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 27. september 2006

Vzdržani: 233**ALDE:** Fourtou, Harkin**IND/DEM:** Wohlin**NI:** Allister, Baco, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Ilves**UEN:** Camre, Krasts, Vaidere**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Proti:** Henri Weber**6. Poročilo Rapkay A6-0275/2006****Predlog spremembe 13****Za: 101****ALDE:** Andria, Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Duff, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Pistelli, Susta, Toia**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Belohorská, Martin Hans-Peter, Mussolini**PPE-DE:** Bonsignore**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Carnero González, Castex, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Martínez Martínez, Moscovici, Patrie, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Sreda, 27. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 412

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Beňová, Chiesa, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Kuc, Peillon, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwiec, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 140

ALDE: Budreikaitė, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

Sreda, 27. september 2006

NI: Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** McMillan-Scott, Papastamkos

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Díez González, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Popravki in namere glasovanja

Za: Vincent Peillon, Marie-Noëlle Lienemann

7. Poročilo Rapkay A6-0275/2006

Predlog spremembe 22

Za: 117**ALDE:** Bourlanges, Cappato, Cavada, De Sarnez, Duff, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Ransdorf, Remek, Stroj, Triantaphyllides, Zimmer**NI:** Martin Hans-Peter

PSE: Arif, Attard-Montalto, Batzeli, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, Glante, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Laignel, Le Foll, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Moscovici, Napoletano, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenghuber, Ždanoka

Proti: 403

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

Sreda, 27. september 2006

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Chiesa, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwiec

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 136

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Fourtou, Kułakowski

GUE/NGL: Guidoni, Wurtz

NI: Allister, Baco, Battilocchio, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Hans-Peter Martin

Sreda, 27. september 2006

8. Poročilo Rapkay A6-0275/2006**Predlog spremembe 6****Za: 128****ALDE:** Andria, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Griesbeck, Laperrouze, Susta, Toia**GUE/NGL:** Maštálka**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr**PSE:** Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Gottardi, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Moscovici, Napolitano, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Zani**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 378****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin, Železný**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelllec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda,

Sreda, 27. september 2006

Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Correia, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 144

ALDE: Carlshamre, Pistelli

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Salvini

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Athanasios Pafilis

9. Poročilo Rapkay A6-0275/2006

Predlog spremembe 9

Za: 107

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, De Sarnez, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini

PSE: Arif, Berès, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Gottardi, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Moscovici, Navarro, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Zani

Sreda, 27. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 397

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Borghezio, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetrio, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gierek, Glante, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, Siwec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 141

ALDE: Budreikaitė, Carlshamre, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Stroj, Zimmer

Sreda, 27. september 2006

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Rivera

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Hans-Peter Martin

10. Poročilo Rapkay A6-0275/2006

Predlog spremembe 10

Za: 106

ALDE: Andria, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Pistelli, Susta, Toia

IND/DEM: Bonde

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Mussolini

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Gottardi, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Laignel, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Martínez Martínez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Panzeri, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 419

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Krarup, Liotard, McDonald, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

Sreda, 27. september 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošiková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carullo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbey, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Golik, Grabowska, Kuc, Pinior, Rosati, dos Santos, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 130

GUE/NGL: Flasarová, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Remek, Stroj, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Palekis, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Sreda, 27. september 2006

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Smith

Popravki in namere glasovanja

Proti: Janelly Fourtou

11. Poročilo Rapkay A6-0275/2006

Resolucija

Za: 491

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Držar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laik, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas,

Sreda, 27. september 2006

Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Proti: 128

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapłowski

NI: Allister, Bobošková, Borghezio, Giertych, Kilroy-Silk, Mote, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 31

ALDE: Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, De Sarnez, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Toia

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Busquin, Chiesa, De Keyser, Fazakas, Gomes, Rocard, Sousa Pinto, Tarabella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: John Attard-Montalto

Proti: Ilda Figueiredo, Pervenche Berès, Hans-Peter Martin, Monica Frassoni

12. Poročilo Eurlings A6-0269/2006**Predlog spremembe 2****Za: 62**

ALDE: Andria, Beupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapłowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Sreda, 27. september 2006

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Brepoels, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Kasoulides

PSE: Gröner

UEN: Camre, Didžiokas, Wojciechowski Janusz

Proti: 579

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Lundgren, Pęk, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary,

Sreda, 27. september 2006

Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 12

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk

PPE-DE: Kamall

PSE: Ford, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried

UEN: Maldeikis

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Lissy Gröner

13. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predlog spremembe 5/1

Za: 571

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder,

Sreda, 27. september 2006

Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštiná, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassonni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 70

ALDE: Juknevičienė, Ortuondo Larrea, Savi

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Gklavakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański

Sreda, 27. september 2006

Vzdržani: 12**ALDE:** Guardans Cambó**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Krarup**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**PPE-DE:** Matsis, Ventre**PSE:** Lienemann**Verts/ALE:** van Buitenen***Popravki in namere glasovanja*****Za:** Lissy Gröner**14. Poročilo Eurlings A6-0269/2006****Predlog spremembe 5/2****Za: 255**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Lundgren**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Stubb, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Sreda, 27. september 2006

Proti: 385

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Savi, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Bullmann, Ettl, Gebhardt, Glante, Gröner, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Scheele, Stockmann, Tzampazi, Walter, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Voggenhuber

Vzdržani: 12

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Sreda, 27. september 2006

PSE: Grech, Lienemann, Muscat**Verts/ALE:** van Buitenen, Schlyter**Popravki in namere glasovanja****Vzdržan:** John Attard-Montalto**15. Poročilo Eurlings A6-0269/2006****Predlog spremembe 67****Za: 409**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Bourzai, Casaca, Glante, Goebbels, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Krasts, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Sreda, 27. september 2006

Proti: 207

ALDE: Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, De Michelis, Mote, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Buzek, Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Vzdržani: 34

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Chiesa, Hegyi, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

16. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predlog spremembe 68

Za: 150

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Juknevičienė, Laperrouze, Lehideux, Malmström, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Savi, Sterckx

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Sreda, 27. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Giertych, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Buzek, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Marques, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Záborská

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Casaca, Lambrinidis, Matsouka, Occhetto, Scheele, Siwiec, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Proti: 471

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Knapman, Lundgren, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli,

Sreda, 27. september 2006

McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 29

ALDE: Geremek, Toia

IND/DEM: Clark, Farage, Louis, Titford, de Villiers

NI: Baco, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Coelho

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Grech, Lienemann, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Sarah Ludford

Proti: Frédérique Ries

Vzdržan: John Attard-Montalto

17. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predlog spremembe 69

Za: 372

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Resetarits, Ries, Savi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura,

Sreda, 27. september 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Busquin, Casaca, Ferreira Anne, Hazan, Lambrinidis, Leinen, Matsouka, Occhetto, Riera Madurell, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber

Proti: 247

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Lundgren, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Ždanoka

Sreda, 27. september 2006

Vzdržani: 31

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Baco, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi

PPE-DE: De Veyrac, Kamall

PSE: Attard-Montalto, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: John Attard-Montalto, Catherine Trautmann

18. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predloga sprememb 9 + 50

Za: 320

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bauer, Braghetto, Březina, Brunetta, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kudrycka, Lechner, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Ventre, Vlasák, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes

Sreda, 27. september 2006

Proti: 283

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brepoels, Brok, Busuttil, Carollo, Caspary, Coelho, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Nassauer, Nicholson, Novak, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Spautz, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská

PSE: Beňová, Berger, Bösch, Bono, Carlotti, Casaca, Castex, Dobolyi, Ettl, Fazakas, Ford, Gierek, Hegyi, Herczog, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Prets, Reynaud, Rosati, Roure, Scheele, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Onesta, Smith, Voggnerhuber, Ždanoka

Vzdržani: 40

ALDE: Kułakowski, Newton Dunn, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, De Veyrac, Eurlings, Goepel, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kirkhope, Langendries, McMillan-Scott, Parish, Pinheiro, Ribeiro e Castro, Silva Peneda

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Popravki in namere glasovanja

Za: John Attard-Montalto, Monica Frassoni

Proti: Danutė Budreikaitė, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Harlem Désir, Yiannakis Matsis, Ioannis Kasoulides, Yannick Vaugrenard, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici

Sreda, 27. september 2006

19. Poročilo Eurlings A6-0269/2006**Predlog spremembe 51/2****Za: 301**

ALDE: Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Strož, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bowis, Cabrnach, Callanan, Dehaene, Duchon, Fajmon, Glattfelder, Kamall, Korhola, Millán Mon, Ouzký, Parish, Rübig, Škottová, Spautz, Strejček, Szájer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 329

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Ries, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Holm, Krarup, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Borghezio, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester,

Sreda, 27. september 2006

Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Casaca, Ford, Lambrinidis, Lehtinen, Martin David, Masip Hidalgo, Matsouka, Rosati, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere

Verts/ALE: Lipietz, Schlyter, Voggenhuber

Vzdržani: 13

ALDE: Kułakowski, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, de Brún, McDonald, Triantaphyllides

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

PSE: De Keyser, Grech

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Véronique De Keyser, John Attard-Montalto

Proti: Paul Rübig

20. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predlogi sprememb 14 + 32 + 54

Za: 262

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Rivera

PPE-DE: Cabrnich, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Spautz, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Sreda, 27. september 2006

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 377

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg,

Sreda, 27. september 2006

Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Casaca, Grech, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 12

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers, Železný

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Ventre

PSE: Hänsch, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

21. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predloga sprememb 15 + 33

Za: 91

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Staniszevska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Cabrnich, Callanan, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Kamall, Seeberg, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berès, Lehtinen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 534

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Savi, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

Sreda, 27. september 2006

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Schlyter, Smith

Vzdržani: 23

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Belohorská, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Jałowiecki, Kaczmarek, Siekierski, Zaleski

Sreda, 27. september 2006

PSE: Lienemann, Occhetto**Verts/ALE:** van Buitenen***Popravki in namere glasovanja*****Za:** Christofer Fjellner, Gunnar Hökmark**Proti:** Pervenche Berès**22. Poročilo Eurlings A6-0269/2006****Odstavek 69/2****Za: 425**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Catania, de Brún, Guidoni, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bonsignore, Braghetto, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langendries, Lewandowski, Maat, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Ventre, Vlasák, Vlasto, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Sreda, 27. september 2006

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 191

ALDE: Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Stroj, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Daul, De Blasio, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Ebner, Ferber, Florenz, Fontaine, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Guellec, Gyürk, Hieronymi, Itälä, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Mathieu, Mauro, Mayer, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peterle, Pieper, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seiber, Sommer, Stauner, Sudre, Surján, Toubon, Ulmer, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Berger, Bösch, Dobolyi, Ettl, Leichtfried, Paasilinna, Prets, Scheele, Tabajdi, Vaugrenard

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

Vzdržani: 23

ALDE: Kułakowski, Matsakis

GUE/NGL: Adamou, Krarup, Pflüger, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlák, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Brejc, McGuinness, Pinheiro, Szájer, Zaleski

PSE: Hänsch, Hegyi, Laignel, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Popravki in namere glasovanja

Za: Tatjana Ždanoka, Gitte Seeberg

Proti: Luís Queiró, Lars Wohlin

Vzdržan: Erna Hennicot-Schoepges

Sreda, 27. september 2006

23. Poročilo Eurlings A6-0269/2006**Odstavek 72/2****Za: 515**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Triantaphyllides

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Borghesio, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Spautz, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Sreda, 27. september 2006

Proti: 109

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Holm, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Becsey, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Cederschiöld, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kelam, Kirkhope, Langen, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Schnellhardt, Seeberg, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasák, Wieland, Záborská, Zahradil, Zatloukal, Zvěřina

UEN: Angelilli, Krasts, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vzdržani: 16

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Kauppi, Sonik, Ventre

PSE: Hänsch, Lienemann

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Hudghton, Smith

Popravki in namere glasovanja

Za: Britta Thomsen

24. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Predlog spremembe 19

Za: 233

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Malmström, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszevska, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Mussolini

PPE-DE: Cabrnach, Callanan, Duchoň, Fajmon, Kamall, Ouzký, Seeberg, Škottová, Strejček, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hazan, Hedh, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Kuc, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli,

Sreda, 27. september 2006

McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 394

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Veraldi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimitoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Bullmann, Gebhardt, Glante, Grech, Groote, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Matsouka, Muscat, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothe, Scheele, Tzampazi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Schlyter, Smith

Sreda, 27. september 2006

Vzdržani: 12

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ventre

PSE: Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Proti: Lissy Gröner

25. Poročilo Eurlings A6-0269/2006

Resolucija

Za: 429

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, De Blasio, Dehaene, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček,

Sreda, 27. september 2006

Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 71

ALDE: Cappato

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cabrnach, Deß, Duchoň, Ebner, Fajmon, Gräßle, Konrad, Mathieu, Ouzký, Schierhuber, Seeber, Škottová, Strejček, Ventre, Vlasák, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Goebbels, Laignel, Leichtfried, Öger, Prets, Rocard, Roure, Scheele

UEN: Maldeikis

Verts/ALE: Lipietz

Vzdržani: 125

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Cavada, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hall, Karim, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Pflüger, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Helmer, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Berend, Böge, Brepoels, Callanan, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Fontaine, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Grossetête, Guellec, Hudacký, Hybášková, Jarzembowski, Kamall, Klač, Koch, Lamassoure, Langen, Langendries, Liese, Mauro, Mayer, Mikolášik, Nicholson, Pieper, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Saïfi, Schnellhardt, Schwab, Stauner, Sudre, Surján, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Záborská

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Bono, Carlotti, Castex, Chiesa, Désir, Dobolyi, Fazakas, Fruteau, Gottardi, Grech, Gruber, Jöns, Krehl, Lavarra, Lienemann, Locatelli, Muscat, Occhetto, Panzeri, Piecyk, Pittella, Reynaud, Roth-Behrendt, Sacconi, Tabajdi, Tarabella, Vincenzi, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Podkański

Verts/ALE: Bennaïmias, van Buitenen, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lichtenberger, Voggenhuber

Sreda, 27. september 2006

Popravki in namere glasovanja

Za: Karin Jöns, Lars Wohlin,

Proti: Anna Záborská

Vzdržan: Yannick Vaugrenard, Patrick Gaubert, Jean-Paul Gauzès, Danutė Budreikaitė

Sreda, 27. september 2006

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2006)0370****Varstvo osebnih podatkov ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah (KOM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2005)0475) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 34(2)(b) Pogodbe EU,
 - ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, na podlagi katerega se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0436/2005),
 - ob upoštevanju Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom,
 - ob upoštevanju členov 93 in 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0192/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen dne 14. junija 2006 ⁽²⁾;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, da obvesti Parlament, ali namerava odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
 4. poziva Svet, da se ponovno posvetuje s Parlamentom, ali namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0258.

Sreda, 27. september 2006

P6_TA(2006)0371

Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura pred ponarejanjem (program „Pericles“) (KOM(2006)0243 — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0243) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju tretjega stavka člena 123(4) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0179/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0276/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

P6_TA(2006)0372

Zaščita evra pred ponarejanjem (program „Pericles“) – nesodelujoče države članice *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Sklepa Sveta o razširitvi na ne-sodelujoče države članice uporabe Sklepa 2006/.../ES o spremembah in podaljšanju Sklepa 2001/923/ES o vzpostavitvi programa izmenjave, pomoči in usposabljanja za zaščito eura pred ponarejanjem (program „Pericles“) (KOM(2006)0243 — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2006)0243) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 308 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0180/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 27. september 2006

- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0277/2006),
1. odobri predlog Komisije;
 2. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 3. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2006)0373**Upoštevanje obsodb med državami članicami ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Okvirnega sklepa Sveta o upoštevanju obsodb med državami članicami Evropske unije v novem kazenskem postopku (KOM(2005)0091 — C6-0235/2005 — 2005/0018(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije (KOM(2005)0091) ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 34(2)(b) Pogodbe o EU,
 - ob upoštevanju člena 39(1) Pogodbe EU, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0235/2005),
 - ob upoštevanju členov 93 in 51 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A6-0268/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 27. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 6

(6) *Morebitni vpis obsodbe, izrečene v drugi državi članici, v kazensko evidenco države članice v zvezi z državljani ali osebami, ki prebivajo v njej, mora upoštevati enaka pravila, kakor če bi šlo za obsodbo na nacionalni ravni, in ne sme biti vzrok za to, da so osebe, ki so bile obsojene v drugih državah članicah, obravnavane slabše kakor tiste, obsojene v skladu z nacionalno zakonodajo.* **črtano**

Sprememba 2

Uvodna izjava 7

(7) Ta sklep **mora nadomestiti** določbe o upoštevanju kazenskih *obsodb* iz Evropske konvencije z dne 28. maja 1970 o mednarodni veljavnosti kazenskih sodb.

(7) Ta **okvirni** sklep **velja za države članice in ne posega v** določbe o upoštevanju kazenskih *sodb* iz Evropske konvencije z dne 28. maja 1970 o mednarodni veljavnosti kazenskih sodb.

Sprememba 3

Člen 1, odstavek 1

1. Cilj tega okvirnega sklepa je določiti pogoje, na podlagi katerih država članica v **novem** kazenskem postopku proti **isti** osebi upošteva obsodbe, izrečene proti tej osebi v drugi državi članici za druga dejstva, **ali jih vpiše v svojo kazensko evidenco.**

1. Cilj tega okvirnega sklepa je določiti pogoje, na podlagi katerih država članica v kazenskem postopku proti osebi upošteva **predhodne** obsodbe, izrečene proti tej **isti** osebi v drugi državi članici za druga dejstva.

Sprememba 5

Člen 2, točka (a)

a) „obsodba“ vsako pravnomočno **kazensko** razsodbo **ali odločitev upravnega organa, proti kateri je možna pritožba pred organom, pristojnim zlasti za kazenske zadeve,** ki ugotovi krivdo osebe za **kaznivo** dejanje **ali dejanje,** ki je po **zakonodaji države** kaznivo **kot kršitev zakonodaje;**

(a) „obsodba“ vsako pravnomočno razsodbo **sodišča,** ki **v kazenskem postopku** ugotovi krivdo osebe za dejanje, ki je po **nacionalnem pravu** kaznivo;

Sprememba 6

Člen 2, točka (b)

b) „kazenska evidenca“ **nacionalni register ali nacionalne registre, ki vsebujejo obsodbe v skladu z nacionalno zakonodajo.** **črtano**

Sreda, 27. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTASprememba 7
Člen 3, odstavek 1

1. Vsaka država članica **za** obsodbe, izrečene v drugih državah članicah, **v pravilih, ki jih sama določi**, predvidi pravne učinke, **enakovredne obsodbam** na nacionalni ravni, **kadar gre za nov kazenski postopek za druga dejstva.**

1. Vsaka država članica **zagotovi, da njeni pristojni nacionalni organi in sodišča ali tribunali** v kazenskem postopku **proti osebi upoštevajo prejšnje** obsodbe, izrečene **proti tej isti osebi za druga dejstva** v drugih državah članicah, **v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo in zanje predvidijo iste** pravne učinke, **kot so predvideni za prejšnje obsodbe** na nacionalni ravni, **ven-dar pod pogojem, da osebe niso obravnavane manj ugodno, kot bi bile obravnavane, če bi bile prejšnje obsodbe izrečene na nacionalni ravni.**

Sprememba 8
Člen 3, odstavek 2

2. Odstavek 1 se uporablja v fazi pred sojenjem, med samim sojenjem in ob izvršitvi obsodbe, zlasti v zvezi z veljavnimi **postopkovnimi** pravili, vključno s tistimi o začasnem pridržanju, opredelitvi kaznivega dejanja, vrsti in višini zagrožene kazni ali pravilih za izvršitev odločbe.

2. Odstavek 1 se uporablja v fazi pred sojenjem, med samim sojenjem in ob izvršitvi obsodbe, zlasti v zvezi z veljavnimi pravi-li, vključno s tistimi o začasnem pridržanju, opredelitvi kazni-vega dejanja, vrsti in višini zagrožene kazni ali pravilih za izvr-šitev odločbe.

Sprememba 9
Člen 5, odstavek 1

Obsodbe, izrečene v drugi državi članici, se ne upoštevajo, če dejstva, ki so bila pri obsodbi temeljna, ne predstavljajo kaznivega dejanja v zakonodaji države članice.

črtano

Prvi odstavek se ne uporablja pri kategorijah naslednjih krši-tev:

- udeležbi v kriminalni združbi
- terorizmu
- trgovini z ljudmi
- spolnem izkoriščanju otrok in otroške pornografije
- prometu s prepovedanimi drogami in psihotropnimi snovmi
- nedovoljeni trgovini z orožjem, strelivom in eksplozivi
- korupciji
- goljufijah, vključno pri tistih, ki ogrožajo finančne inte-rese Evropskih skupnosti v smislu Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti z dne 26. julija 1995
- pranju denarja in premoženjske koristi, pridobljene s kaz-nivim dejanjem
- ponarejanju denarja, vključno z eurom
- računalniškem kriminalu

Sreda, 27. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

-
- *okolje-varstvenem kriminalu, tudi pri trgovini z ogroženimi živalskimi vrstami in rastlinskimi vrstami in podvrstami*
 - *omogočanju nedovoljenega vstopa in prebivanja*
 - *umoru in hudih telesnih poškodbah*
 - *nedovoljenem trgovanju s človeškimi organi in tkivi*
 - *ugrabitvah, nezakonitem zadrževanju in zajetju talcev*
 - *rasizmu in ksenofobiji*
 - *organiziranjem ali oboroženem ropu*
 - *nedovoljenem prometu s kulturnimi dobrinami, vključno s starinami in umetninami*
 - *prevarah*
 - *grožnjah in izsiljevanju*
 - *ponarejanju in piratstvu*
 - *ponarejanju uradnih dokumentov in trgovini z njimi*
 - *ponarejanju plačilnih sredstev*
 - *nedovoljeni trgovini s hormonskimi snovmi in drugimi spodbujevalci rasti*
 - *nedovoljeni trgovini z jedrskimi in radioaktivnimi snovmi*
 - *trgovini z ukradenimi vozili*
 - *posilstvu*
 - *požigu*
 - *kaznivih dejanjih, za katera je pristojno Mednarodno kazensko sodišče*
 - *ugrabitvi letala ali ladje*
 - *sabotaži*
 - *vedenju, s katerim se kršijo prometni predpisi, vključno pri kršitvah predpisov, ki se nanašajo na število ur vožnje in na čas počitka, ter predpisih o prevozu nevarnih snovi*
 - *tihotapstvu blaga*
 - *kršitvi pravic intelektualne lastnine*
 - *grožnjah in nasilnih dejanjih zoper osebe, vključno med športnimi dogodki*
 - *namernem poškodovanju tuje stvari*
 - *tatvini*
 - *kaznivih dejanjih, določenih v državi članici, ki izreče obsodbo, in za katere veljajo obveznosti izvrševanja kazni na podlagi pravnih aktov, sprejetih v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali v skladu z naslovom VI Pogodbe o Evropski uniji.*

Sreda, 27. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 10

Člen 5, odstavek 2

2. *Brez poseganja v določbe odstavka 1 obsodb, izrečenih v drugi državi članici, ni treba upoštevati, kadar je obsodba v drugi državi članici v novem kazenskem postopku za druga dejstva vzrok, da je oseba obravnavana slabše, kakor bi bila obravnavana, če bi bila obsodba izrečena v skladu z nacionalno zakonodajo.* **črtano**

Sprememba 11

Člen 6, odstavek 1

1. *Kadar država članica v svojo kazensko evidenco vpiše obsodbo, izrečeno v drugi državi članici, mora vpisana kazen ustrezati dejansko izrečeni kazni, razen če je bila kazen dejansko revidirana ob njeni izvršitvi v državi članici, ki izvede vpis.* **črtano**

Sprememba 12

Člen 6, odstavek 2

2. *Če so v skladu z nacionalno zakonodajo obsodbe, izrečene v drugih državah članicah proti državljanom in osebam, ki bivajo v njej, vpisane v nacionalno kazensko evidenco, pravila, ki urejajo vpis, morebitne spremembe ali izbris zaznamka, v nobenem primeru ne smejo pomeniti, da je oseba obravnavana slabše, kakor bi bila obravnavana, če bi bila obsodba izrečena v skladu z nacionalno zakonodajo.* **črtano**

Sprememba 13

Člen 6, odstavek 3

3. *Kakršna koli sprememba ali izbris zaznamka v državi članici, ki je izrekla obsodbo, ima za posledico izbris ali enakovredno spremembo v državi članici državljanstva ali bivališča osebe, če je izvedla vpis in je bila obveščena o spremembi ali izbrisu, razen če zakonodaja te države ne predvidi določbe, ki so ugodnejše za obsojeno osebo.* **črtano**

Sprememba 14

Člen 7

1. Ta okvirni sklep **nadomesti** določbe iz člena 56 Evropske konvencije o mednarodni veljavnosti kazenskih sodb, sestavljene v Haagu dne 28. maja 1970, **ki veljajo med državami članicami**, brez poseganja v njihovo uporabo v odnosih med državami članicami in tretjimi državami.

Ta okvirni sklep **se uporablja med državami članicami** brez poseganja v določbe iz člena 56 Evropske konvencije o mednarodni veljavnosti kazenskih sodb, sestavljene v Haagu dne 28. maja 1970, **v povezavi z odnosi med državami članicami in tretjimi državami.**

Sreda, 27. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 15
Člen 8, odstavek 1

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s tem okvirnim sklepom **najkasneje do 31. decembra 2006**.

1. Države članice sprejmejo ukrepe, potrebne za uskladitev s tem okvirnim sklepom, **v enem letu po njegovem sprejetju**.

Sprememba 16
Člen 8, odstavek 3

3. Na podlagi podatkov, ki jih Komisiji sporoči generalni sekretariat Sveta, Komisija **najpozneje do 31. decembra 2007** Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju tega okvirnega sklepa, po potrebi skupaj z zakonodajnimi predlogi.

3. Na podlagi podatkov, ki jih Komisiji sporoči generalni sekretariat Sveta, Komisija **najpozneje dve leti po sprejetju tega okvirnega sklepa** Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o izvajanju tega okvirnega sklepa, po potrebi skupaj z zakonodajnimi predlogi.

P6_TA(2006)0374

Sporazum ES-Gvineja Bissau o ribolovu *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem v zvezi s podaljšanjem Protokola o možnostih ribolova in finančnem prispevku, predvidenih s Sporazumom med Evropsko gospodarsko skupnostjo in vlado Republike Gvineje Bissau o ribolovu v obalnih vodah Gvineje Bissau, za obdobje od 16. junija 2006 do 15. junija 2007 (KOM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga uredbe Sveta (KOM(2006)0182) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju členov 37 in 300(2) Pogodbe ES,
- ob upoštevanju prvega pododstavka člena 300(3) Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0167/2006),
- ob upoštevanju členov 51 in 83(7) svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0271/2006),

1. odobri sklenitev sporazuma;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic in Republike Gvineje Bissau.

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 27. september 2006

P6_TA(2006)0375

Predlog spremembe proračuna št. 3/2006 (dopolnitve)

Dopolnitve k predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija, Oddelek VIII, del B — Evropski nadzornik za varstvo podatkov (11297/2006 — C6-0239/2006 –2006/2119(BUD))

Dopolnitev 1

ODDELEK III: Komisija

Postavka 02 01 04 01 – Delovanje in razvoj notranjega trga, zlasti na področjih obveščanja, potrjevanja in sektorskega usklajevanja - Odhodki za upravno poslovanje

02 01 04 01	Proračun 2006		PSP 3/2006		Dopolnitev		Proračun 2006 + dopolnjena sprememba proračuna št. 3	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
	2 790 000	2 790 000	–554 545	–554 545	554 545	554 545	2 790 000	2 790 000

NOMENKLATURA:

Nespremenjena

OPOMBE:

Nespremenjene

OBRAZLOŽITEV

Ponovna vzpostavitev predhodnega predloga spremembe proračuna.

Dopolnitev 2

ODDELEK III: Komisija

Postavka 06 02 03 – Varnost prevoza

06 02 03	Proračun 2006		PSP 3/2006		Dopolnitev		Proračun 2006 + dopolnjena sprememba proračuna št. 3	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
	18 080 000	17 080 000	–2 714 000	–2 714 000	2 714 000	2 714 000	18 080 000	17 080 000

NOMENKLATURA:

Nespremenjena

OPOMBE:

Nespremenjene

OBRAZLOŽITEV

Zmanjšanje se zavrne, ker je v proračunskem letu še prezgodaj za uvedbo občutnih zmanjšanj.

Sreda, 27. september 2006

Dopolnitev 3

ODDELEK III: Komisija

Postavka 06 02 09 01 – Nadzorni organ za Galileo – Subvencija iz naslovov 1 in 2

06 02 09 01	Proračun 2006		PSP 3/2006		Dopolnitev		Proračun 2006 + dopolnjena sprememba proračuna št. 3	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
	2 231 400	2 231 400	1 600 000	1 600 000	850 000	850 000	4 681 400	4 681 400

NOMENKLATURA:

Nespremenjena

OPOMBE:

Nespremenjene

OBRAZLOŽITEV

Ponovna vzpostavitev predhodnega predloga spremembe proračuna.

Dopolnitev 4

ODDELEK III: Komisija

Postavka 06 02 09 02 – Nadzorni organ za Galileo - Subvencija iz naslova 3

06 02 09 02	Proračun 2006		PSP 3/2006		Dopolnitev		Proračun 2006 + dopolnjena sprememba proračuna št. 3	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
	2 500 000	2 500 000	0	0	600 000	600 000	3 100 000	3 100 000

NOMENKLATURA:

Nespremenjena

OPOMBE:

(Ocena prihodkov in odhodkov za proračunsko leto je bila ustrezno spremenjena.)

OBRAZLOŽITEV

Ponovna vzpostavitev predhodnega predloga spremembe proračuna.

Dopolnitev 5

ODDELEK III: Komisija

Postavka 18 02 03 02 – Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah – Subvencija iz naslova 3

18 02 03 02	Proračun 2006		PSP 3/2006		Dopolnitev		Proračun 2006 + dopolnjena sprememba proračuna št. 3	
	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila	Obveznosti	Plačila
	9 440 000	9 440 000	3 786 000	3 786 000	3 786 000	3 786 000	9 440 000	9 440 000

Sreda, 27. september 2006

NOMENKLATURA:

Nespremenjena

OPOMBE:*(Ocena prihodkov in odhodkov za proračunsko leto je bila ustrezno spremenjena.)***OBRAZLOŽITEV:**

Zmanjšanje se zavrne, ker je v proračunskem letu še prezgodaj za uvedbo občutnih zmanjšanj.

P6_TA(2006)0376**Predlog spremembe proračuna št. 3/2006****Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija, Oddelek VIII, del B — Evropski nadzornik za varstvo podatkov (11297/2006 — C6-0239/2006 — 2006/2119(BUD))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti predzadnjega pododstavka člena 272(4) Pogodbe,
 - ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 177 Pogodbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, in zlasti členov 37 in 38 Uredbe,
 - ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2006, ki je bil dokončno sprejet 15. decembra 2005 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna št. 3/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, ki ga je Komisija predložila dne 22. maja 2006 (SEK(2006)0633),
 - ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 3/2006, ki ga je Svet pripravil dne 11. julija 2006 (11297/2006 — C6-0239/2006),
 - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0283/2006),
- A. ker predlog spremembe proračuna št. 3/2006 zajema štiri različne elemente, in sicer okrepitev Evropskega nadzornega organa za GNSS, povečanje števila zaposlenih Evropske agencije za varnost v letalstvu in Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah ter povečanje sredstev za Evropskega nadzornika za varstvo podatkov,
- B. ker je Komisija v predhodnem predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 predlagala financiranje dodatnih potreb s povečanjem lastnih virov za 3 604 545 EUR,

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.⁽²⁾ UL L 78, 15.3.2006.⁽³⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/708/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 269, 14.10.2005, str. 24).

Sreda, 27. september 2006

- C. ker je Svet v svojem predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 sklenil kriti vsa predlagana povečanja le s prerazporeditvijo,
- D. ker še posebej Svet želi financirati dodatne potrebe evropskega nadzornika za varstvo podatkov z zmanjšanjem obveznosti in plačil proračunske vrstice uprave v delu proračuna Komisije, ki sodi v razdelek 3 Finančne perspektive za obdobje 2000-2006,
- E. ker Parlament podpira izjavo Komisije o predlogu spremembe proračuna št. 3/2006, da bi financiranje upravnih izdatkov med izvrševanjem proračuna ene institucije z jemanjem potrebnih sredstev iz proračuna druge institucije ustvarilo tvegan precedens za vse institucije, ki se jih namerava financirati,
1. podpira povečanja, kot jih je predlagala Komisija v predhodnem predlogu spremembe proračuna št. 3/2006 za Evropski nadzorni organ za GNSS, Evropsko agencijo za varnost v letalstvu, Evropsko agencijo za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah in za Evropskega nadzornika za varstvo podatkov;
 2. meni, da je v tem trenutku proračunskega leta še prezgodaj za potrebna povečanja proračunskih vrstic z zmanjšanjem drugih vrstic, ki naj bi se še vedno v letu 2006 v celoti izvrševale;
 3. zavrača zato namero Sveta, da krije zahteve po dodatnih sredstvih s prerazporeditvijo in še posebej da nadomesti zahtevano povečanje za Evropskega nadzornika za varstvo podatkov z zmanjšanjem dela proračuna Komisije;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2006)0377

Predlog spremembe proračuna št. 4/2006

Resolucija Evropskega parlamenta o predlogu spremembe proračuna št. 4/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, Oddelek III — Komisija (11298/2006 — C6-0247/2006 — 2006/2149(BUD))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti predzadnjega pododstavka člena 272(4) Pogodbe,
- ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo, zlasti člena 177 Pogodbe,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, zlasti členov 37 in 38 Uredbe,
- ob upoštevanju splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2006, ki je bil dokončno sprejet 15. decembra 2005 ⁽²⁾,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽³⁾,
- ob upoštevanju predhodnega predloga spremembe proračuna št. 4/2006 Evropske unije za proračunsko leto 2006, ki ga je Komisija predložila dne 16. junija 2006 (SEK(2006)0760),

⁽¹⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 78, 15.3.2006.

⁽³⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2005/708/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 269, 14.10.2005, str. 24).

Sreda, 27. september 2006

- ob upoštevanju predloga spremembe proračuna št. 4/2006, ki ga je Svet pripravil 17. julija 2006 (11298/2006 — C6-0247/2006),
 - ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A6-0284/2006),
- A. ker predlog spremembe proračuna št. 4/2006 zadeva proračunske prihodke in vsebuje številne elemente, ki bodo vplivali na raven prispevkov držav članic za lastna sredstva Skupnosti,
- B. ker se ti elementi nanašajo na letni pregled napovedi za tradicionalna lastna sredstva, osnovo za DDV, osnovo za BND in tehnični preračun prispevkov, potrebnih za povračilo popusta Združenega kraljestva, pa tudi na presežek iz Jamstvenega sklada za zunanje ukrepe iz leta 2005,
- C. ker je Evropski svet v Bruslju decembra 2005 Komisijo pozval, naj opravi celovit in obsežen pregled vseh področij porabe in prihodkov EU, vključno z britanskim popustom, da bo lahko v letu 2008/2009 predstavila poročilo z ustreznimi predlogi,
- D. ker mora pri pripravi tovrstnega pregleda in oblikovanju predlogov Komisija upoštevati delo in priporočila Evropskega parlamenta v skladu s pogoji izjave št. 3, priložene Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 17. maja 2006 o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju ⁽¹⁾,
- E. ker je Parlament začel dialog z nacionalnimi parlamenti, da bo skupaj z njimi prispeval k načrtovanemu pregledu sistema lastnih sredstev, pri čemer bodo polno spoštovane njegove pravice,
1. odobri nespremenjeni predlog spremembe proračuna št. 4/2006;
2. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

P6_TA(2006)0378

Program Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost — PROGRESS *II**

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi programa Skupnosti za zaposlovanje in socialno solidarnost – PROGRESS (6282/3/2006 — C6-0272/2006 — 2004/0158(COD))

(Postopek soodločanja: druga obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega stališča Sveta (6282/3/2006 — C6-0272/2006),
- ob upoštevanju svojega stališča iz prve obravnave ⁽¹⁾ o predlogu Komisije Parlamentu in Svetu (KOM(2004)0488) ⁽²⁾,
- ob upoštevanju spremenjenega predloga Komisije (KOM(2005)0536) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ UL C 193 E, 17.8.2006, str. 99.

⁽²⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Sreda, 27. september 2006

- ob upoštevanju člena 251(2) Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 67 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A6-0300/2006),
1. sprejme skupno stališče;
 2. ugotavlja, da je akt sprejet v skladu s skupnim stališčem;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj skupaj s predsednikom Sveta podpiše akt na podlagi člena 254(1) Pogodbe ES;
 4. naroči svojemu generalnemu sekretarju, naj akt potem, ko je preverjeno, da so vsi postopki pravilno zaključeni, podpiše in v soglasju z generalnim sekretarjem Sveta naroči njegovo objavo v Uradnem listu Evropske unije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.
-

P6_TA(2006)0379

Strateške smernice o koheziji ***

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Odločbe Sveta o strateških smernicah Skupnosti o koheziji (11807/2006 — C6-0266/2006 — 2006/0131(AVC))

(Postopek privolitve)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Odločbe Sveta (11807/2006),
 - ob upoštevanju zahteve Sveta za privolitev Parlamenta v skladu s členom 161 Pogodbe ES (C6-0266/2006),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. maja 2006 o pripravi postopka privolitve k strateškim smernicam Skupnosti v obdobju 2007–2013 (kohezijska politika za podporo rasti in novim delovnim mestom) ⁽¹⁾, ki je imela za posledico zgodnji dialog med Evropsko komisijo in Evropskim parlamentom, ki bi ga bilo treba ponoviti pred vmesnim pregledom strateških smernic Skupnosti iz člena 26 Uredbe Sveta (ES) št. 1083/2006 z dne 11. julija 2006 o splošnih določbah o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu in Kohezijskem skladu ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 75(1) svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju priporočila Odbora za regionalni razvoj (A6-0281/2006),
1. da privolitev k predlogu odločbe Sveta;
 2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0216.

⁽²⁾ UL L 210, 31.7.2006, str. 25.

Sreda, 27. september 2006

P6_TA(2006)0380

Storitve splošnega pomena

Resolucija Evropskega parlamenta o Beli knjigi Komisije o storitvah splošnega pomena (2006/2101(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije „Bela knjiga o storitvah splošnega pomena“ (KOM(2004)0374),
- ob upoštevanju sporočila Komisije „Izvajanje programa Skupnosti iz Lizbone: socialne storitve splošnega pomena v Evropski uniji“ (KOM(2006)0177),
- ob upoštevanju Odločbe Komisije 2005/842/ES z dne 28. novembra 2005 o uporabi člena 86(2) Pogodbe ES za državne pomoči v obliki nadomestila za javne storitve, dodeljene nekaterim podjetjem, pooblaščenim za opravljanje storitev splošnega gospodarskega pomena ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 36 Listine o temeljnih pravicah Evropske unije glede dostopa do storitev splošnega gospodarskega pomena,
- ob upoštevanju členov 2, 5, 16, 73, 86, 87, 88 in 295 Pogodbe ES,
- ob upoštevanju svojih resolucij o storitvah splošnega pomena, zlasti svoje resolucije z dne 13. novembra 2001 o sporočilu Komisije „Storitve splošnega pomena v Evropi“ ⁽²⁾, svoje resolucije z dne 14. januarja 2004 o Zeleni knjigi Komisije o storitvah splošnega pomena ⁽³⁾ in svoje resolucije z dne 22. februarja 2005 o državni pomoči v obliki nadomestil javnih storitev ⁽⁴⁾,
- ob upoštevanju svojega stališča z dne 16. februarja 2006 o predlogu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o storitvah na notranjem trgu ⁽⁵⁾,
- ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Lizboni 15. in 16. marca 2000, Evropskega sveta v Nici 7., 8. in 9. decembra 2000, Evropskega sveta v Laeknu 14. in 15. decembra 2001 ter Evropskega sveta v Barceloni 15. in 16. marca 2002 o storitvah splošnega pomena,
- ob upoštevanju sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti na področju storitev splošnega pomena, zlasti sodbe Corbeau z dne 19. maja 1993 (zadeva C-320/91) ⁽⁶⁾, sodbe Gemeente Almelo z dne 27. aprila 1994 (zadeva C-393/92) ⁽⁷⁾, sodbe Teckal z dne 18. novembra 1999 (zadeva C-107/98) ⁽⁸⁾, sodbe Chronopost z dne 3. julija 2003 (združene zadeve C-83/01 P, C-93/01 P in C-94/01 P) ⁽⁹⁾, sodbe Altmark z dne 24. julija 2003 (zadeva C-280/00) ⁽¹⁰⁾, sodbe Enirisorse z dne 27. novembra 2003 (združene zadeve C-34/01 do C-38/01) ⁽¹¹⁾ in sodbe Stadt Halle z dne 11. januarja 2005 (zadeva C-26/03) ⁽¹²⁾,
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ekonomske in monetarne zadeve ter mnenj Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov, Odbora za kulturo in izobraževanje, Odbora za pravne zadeve, Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve, Odbora za promet in turizem, Odbora za mednarodno trgovino, Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter Odbora za regionalni razvoj (A6-0275/2006),

⁽¹⁾ UL L 312, 29.11.2005, str. 67.

⁽²⁾ UL C 140 E, 13.6.2002, str. 153.

⁽³⁾ UL C 92 E, 16.4.2004, str. 294.

⁽⁴⁾ UL C 304 E, 1.12.2005, str. 117.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0061.

⁽⁶⁾ [1993] ECR I-2533.

⁽⁷⁾ [1994] ECR I-1477.

⁽⁸⁾ [1999] ECR I-8121.

⁽⁹⁾ [2003] ECR I-6993.

⁽¹⁰⁾ [2003] ECR I-7747.

⁽¹¹⁾ [2003] ECR I-14243.

⁽¹²⁾ [2005] ECR I-1.

Sreda, 27. september 2006

- A. ker pogodbe predvidevajo odprto socialno tržno gospodarstvo in ker med drugim naslednja načela, pomembna v tem kontekstu, predstavljajo referenčni okvir:
- solidarnost, ki združuje in temelji na ciljnih socialne, gospodarske in ozemeljske kohezije ter trajnostnega razvoja,
 - sodelovanje, ki omogoča čezmejna in evropska prizadevanja iz pogodb in programov EU,
 - odprte meje in notranji trg s prostim pretokom oseb, blaga, storitev in kapitala, da bi uresničili gospodarsko in družbeno integracijo ter povečali blagostanje in socialno blaginjo evropskih državljanov,
 - konkurenca, ki bo omogočila dokončno vzpostavitev notranjega trga na podlagi pravil socialno tržnega gospodarstva in konkurenčnega prava, ki je temeljno področje demokratičnega prava, in predvsem preprečila gospodarsko zlorabo monopolov in gospodarske moči ter zagotovila inovacije, visoko kakovost po dostopnih cenah, raznolikost ponudbe in pravno varstvo potrošnikov,
 - subsidiarnost, ki temelji na členu 5 Pogodbe ES, zagotavlja pluralnost držav članic in različnih tradicij v EU, ter čim bolj učinkovito in demokratično ukrepanje EU, vendar le takrat, ko to privede do boljšega rezultata kot ukrepi na nacionalni ali pod-nacionalni ravni,
 - sorazmernost, v skladu s katero noben ukrep Skupnosti ne sme prekoračiti okvirov, ki so potrebni za doseganje ciljev pogodbe, in
 - demokracija, v okviru katere so neposredne splošne volitve podlaga za legitimnost nacionalnih in lokalnih oblasti, ki določajo in organizirajo naloge splošnega pomena, zagotavljanje storitev in financiranje storitev splošnega pomena.
- B. ker so storitve splošnega pomena ne le pomemben sestavni del socialne in gospodarske kohezije, ampak tudi znatno prispevajo h konkurenčnosti evropskega gospodarstva,
- C. ker je konkurenca, ki je namenjena lažšanju dokončne vzpostavitve enotnega trga na podlagi pravil socialno tržnega gospodarstva in je urejena z uredbami o konkurenci, ključna demokratična pravica ne le za omejitev moči birokracije ampak predvsem zlorabe gospodarske moči in varstvo pravic potrošnikov,
- D. ker je sodna praksa Sodišča Evropskih skupnosti sedaj obsežna, se stalno razvija in zadeva različne vidike storitev splošnega pomena, vključno z državno pomočjo, enakim obravnavanjem in/ali izkrivljanjem konkurence,
- E. ob upoštevanju razpleta zadev pred Sodiščem Evropskih skupnosti, ki so povezane z združljivostjo storitev splošnega gospodarskega pomena s pravili notranjega trga in evropskimi pravili o konkurenci, ter ob upoštevanju dejstva, da se je na to treba odzvati s pojasnitvijo ustreznega pozitivnega evropskega prava,
- F. ker sta razvoj trgov in način organiziranja podjetij podvržena dinamiki, ki je različna v vsaki državi članici, bi uporaba togih pravil in opredelitev predstavljala oviro za doseganje najboljših gospodarskih in socialnih rezultatov,
- G. ker je nemogoče enotno opredeliti storitve splošnega pomena v tako raznolikem socialnem in gospodarskem okolju, kot je okolje EU,
- H. ker je razpoložljivost učinkovitih storitev splošnega pomena sestavni del gospodarskega, družbenega in socialnega sistema vseh držav članic; ker se razpoložljivost bistveno razlikuje od države članice do države članice in ker mora cilj uspešne dokončne vzpostavitve skupnega trga Evropske unije omogočiti državam članicam uvedbo delujočih in učinkovitih storitev splošnega pomena, ki v celoti upoštevajo interes državljana v njegovi dvojni vlogi potrošnika storitev in davkoplačevalca kakor tudi obveznosti držav članic, brez neprimernega poseganja v svobodo lokalnih in regionalnih organov, da vzpostavijo in izvajajo naloge, povezane s kakovostjo, pogostostjo in dostopnostjo teh storitev,

Sreda, 27. september 2006

- I. I ker bi se morale storitve splošnega pomena in storitve splošnega gospodarskega pomena zagotavljati na enak način v celotni EU; ker je cilj gospodarske in socialne kohezije zmanjšanje neenakosti v stopnjah razvoja različnih regij in spodbujanje splošnega skladnega razvoja EU, zlasti v novih državah članicah,
- J. ker ob upoštevanju načela subsidiarnosti iz člena 5(2) Pogodbe ES države članice in njihovi regionalni in/ali lokalni organi določijo storitve splošnega pomena, katere storitve so zajete in kako se organizirajo, financirajo, opravijo, vrednotijo in nadzorujejo, kar je treba v celoti upoštevati pri nadaljnji pripravi zakonodaje,
- K. ker je treba izboljšati pravno varnost v zvezi z združljivostjo pravil notranjega trga in pravil o konkurenci z urejenim delovanjem storitev splošnega pomena, zato da se ustreznim nacionalnim, regionalnim in lokalnim organom omogoči dovolj svobode pri sprejemanju odločitev ter preprečijo spori in pravni postopki, ob upoštevanju notranjega trga in zgoraj navedenega stališča Parlamenta o storitvah na notranjem trgu ter jasnega izvajanja pravil notranjega trga in pravil o konkurenci,
- L. ker so sektorske direktive ES o storitvah splošnega gospodarskega pomena v omrežju povezanih gospodarskih panog in drugih sektorjih, v katerih je bilo doseženo ali uvedeno odprtje trga, bile uspešne pri zagotavljanju boljših storitev po nižjih cenah in zagotavljajo zanesljiv okvir,
- M. ker veliko število pobud posameznih sektorjev za odprtje notranjega trga na področju storitev in zgoraj navedeno stališče Parlamenta o storitvah na notranjem trgu povečujeta možnosti za konkurenco in boljše delovanje tudi na področjih storitev splošnega gospodarskega pomena, kar še povečuje potrebo po pravni jasnosti v zvezi s storitvami splošnega pomena,
- N. ker storitve splošnega gospodarskega pomena neposredno vplivajo na notranji trg storitev in so bili številni sektorji, ki zagotavljajo storitve splošnega gospodarskega pomena, uspešno modernizirani in integrirani v trg storitev; ker je bila integracija izvedena pod nadzorom in so jo spremljali ukrepi za zaščito splošnega interesa, zlasti koncept univerzalnih storitev;
- O. ker člen 16 Pogodbe ES priznava pomembnost storitev splošnega gospodarskega pomena, ker členi 43 do 49 Pogodbe ES zagotavljajo pravno podlago za oblikovanje ukrepov Skupnosti na področju svobodnega zagotavljanja storitev; ker člena 86 in 87 Pogodbe ES ter sodna praksa Sodišča vsebujejo jasne smernice za obravnavo državne pomoči ter za način in višino financiranja storitev splošnega gospodarskega pomena; ker je člen 95 Pogodbe ES ustrezna pravna podlaga za obravnavo vprašanj, povezanih s postopki javnih naročil in z njimi povezanimi zadevami;
- P. ker se člena 16 in 86(2) Pogodbe ES sicer nanašata na storitve splošnega gospodarskega pomena, vendar v Pogodbi ES ni njihove opredelitve; ker storitve splošnega pomena niso navedene v Pogodbi ES, ampak jih je v svojem sporočilu uvedla šele Komisija; in ker bi se v skladu z zgoraj navedenim stališčem Parlamenta o storitvah na notranjem trgu storitve splošnega gospodarskega pomena morale izvzeti iz področja uporabe člena 16 predlagane direktive o storitvah in storitve splošnega pomena bi se morale v celoti izvzeti iz direktive;
- Q. ker se spodbuja različne oblike upravljanja in partnerstva med gospodarskimi subjekti, ki izvajajo tovrstne storitve, in mora to potekati ob upoštevanju pristojnosti držav članic pri opravljanju in priskrbi storitev v prid učinkovitosti in visoke kakovosti,
- R. ker je treba v ospredje postaviti cilj Skupnosti, da doseganje visoke ravni varstva potrošnikov poteka ob hkratnem doslednem upoštevanju načela subsidiarnosti,
- S. ker Listina o temeljnih pravicah Evropske unije priznava in spoštuje dostop do storitev splošnega gospodarskega pomena, z namenom spodbujati socialno in ozemeljsko kohezijo Unije,

Sreda, 27. september 2006

1. ugotavlja, da predhodne zgoraj navedene resolucije o storitvah splošnega pomena z dne 13. novembra 2001, 14. januarja 2004 in 22. februarja 2005 še vedno veljajo, zlasti ob upoštevanju

- načela subsidiarnosti,
- deregulacije in
- vzpostavitve notranjega trga in potrebe po zagotavljanju visokokakovostnih storitev;

opozarja, da pomemben dejavnik ni dejstvo, kdo zagotavlja storitve splošnega pomena, ampak prej ohranitev standardov kakovosti in pravičnega socialnega ravnotežja ter utemeljitev meril na zanesljivosti in trajnosti oskrbe; opozarja, da po mnenju Parlamenta storitve splošnega gospodarskega pomena obsegajo številne industrijske dejavnosti;

2. ugotavlja, da je izjemno pomembno, da pogoji in določbe, ki urejajo posodobitev trga, zagotavljajo pošteno, pregledno in učinkovito konkurenco, hkrati pa ohranjajo socialno kohezijo in splošno dostopnost storitev ter preprečujejo zlorabe prevladujočega položaja in nastajanje monopolov, ki nove udeležence ovirajo pri vstopu na trg; v nasprotnem primeru namreč ne bo mogoče izkoristiti vseh priložnosti, ki jih notranji trg ponuja;

3. poudarja, da morajo biti storitve splošnega pomena kakovostne, splošno dostopne po optimalni ceni, spoštovati morajo socialno ravnesje, oskrba pa mora biti trajno zanesljiva; in poudarja, da je večina storitev splošnega pomena lahko zagotovljena v pogojih pravične konkurence, pri čemer je treba enakopravno obravnavati zasebna in javna podjetja;

4. poziva Komisijo, da Parlamentu predloži izčrpno analizo vplivov dosedanje liberalizacije, predvsem na položaj potrošnikov in prizadetih zaposlenih;

5. poudarja, da se večina storitev splošnega gospodarskega pomena opravlja na evropskem notranjem trgu in so zato načeloma predmet evropskih pravnih predpisov o notranjem trgu, javnih naročil, konkurenci, državni pomoči in nadzora Komisije nad zlorabami v taki meri, da uporaba teh pravil ne bo ovirala zakonskega ali dejanskega izvajanja posebnih nalog teh storitev, kakor predvideva člen 86(2) Pogodbe ES; poudarja, da so v skladu s členom 16 Pogodbe ES, ki zadeva storitve splošnega pomena, Skupnost in države članice odgovorne v okviru svojih pristojnosti za zagotavljanje, da se takšne storitve opravljajo na podlagi načel in pogojev, ki omogočajo Skupnosti in državam članicam izpolnjevanje njihovih nalog;

6. meni, da se legitimne zahteve splošnega pomena ne smejo uporabiti kot pretveza za nedopustno zaprtje trgov storitev za mednarodne ponudnike, ki so se zavezali, da bodo spoštovali legitimne zahteve in so jih tudi sposobni spoštovati;

7. poudarja, da je treba zlasti po širitvi Evropske unije poskrbeti za kohezijo na področju storitev splošnega gospodarskega pomena, v okviru strukturne politike pa morajo biti infrastrukture držav članic za omrežne storitve splošnega gospodarskega pomena medsebojno povezane in čezmejno sodelovanje izboljšano, sicer ne bo mogoče ustvariti resničnega notranjega trga in omogočiti standardizacije;

8. upošteva gospodarski učinek teh storitev ter njihov pomen za proizvodnjo drugega blaga in opravljanje drugih storitev; poudarja, da lahko organizacijska oblika storitev splošnega gospodarskega pomena vpliva na notranji trg, na primer s prepovedjo ustanavljanja podjetij v državi, kjer se storitev opravlja;

9. meni, da mora biti cilj pravil o konkurenci izboljšati kakovost zagotavljanja storitev, izbiro potrošnikov in dostopnost cen ter izpolnitev drugih ciljev javnega pomena, vključno s trajnostnim razvojem;

10. poziva Komisijo, da pojasni razliko med storitvami splošnega pomena in storitvami splošnega gospodarskega pomena, tako da pripravi operativna merila, ki upoštevajo nacionalno tradicijo držav članic in temeljijo na naravi kolektivnega blaga in javnem financiranju ali solidarnostnih mehanizmih storitev splošnega pomena; poudarja, da je za veliko storitev splošnega pomena razlikovanje med gospodarskimi in negospodarskimi vidiki izredno težko zaradi dinamične narave teh storitev in njihovega hitrega razvoja; zato pozdravlja dejstvo, da Evropska komisija v Beli knjigi navaja, da „učinkovito izvajanje nalog splošnega pomena, v primeru neskladja, prevlada nad uporabo pravil Pogodbe“; priznava, da se široka področja storitev splošnega pomena ne smejo izključiti iz obsega predpisov o notranjem trgu in konkurenci s poskusom opredelitve storitev splošnega pomena; meni, da bi bila natančna opredelitev storitev splošnega gospodarskega pomena in storitev splošnega pomena v nasprotju s svobodo držav članic do opredelitve svojih storitev splošnega pomena;

Sreda, 27. september 2006

11. meni, da je člen 86(2) Pogodbe ES jamstvo za to, da bodo države članice poskrbele za opravljanje storitev splošnega gospodarskega pomena, skladno z obveznostjo zagotavljanja univerzalnih storitev, ki izhajajo iz zakonodaje Skupnosti ali jo določijo države članice; se sklicuje na razlago Sodišča Evropskih skupnosti, da obstaja povezava med to oceno in ugotavljanjem sorazmernosti v okviru člena 49 Pogodbe ES;

12. opozarja, da Sodišče Evropskih skupnosti s sodno prakso in Komisija z razlago posameznih primerov določata veljavna pravila na tem področju in da še ni bila dosežena niti potrebna pravna varnost niti ustrezna transparentnost;

13. nadalje zahteva pojasnitev s strani Komisije zlasti dveh vprašanj: posledice sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti, ki temelji na sektorskem pristopu, in uporabo konkurenčnega prava na področju storitev splošnega in splošnega gospodarskega pomena, zlasti v zvezi z njihovim financiranjem;

14. ugotavlja, da se je raven lokalnih in regionalnih organov, ki je blizu državljanom, izkazala kot ustrezna za opravljanje storitev splošnega pomena in da je ta raven še vedno primerna za zagotavljanje pravice soodločanja, varstva potrošnikov in javne blaginje v zvezi s storitvami splošnega pomena; ugotavlja, da je treba na evropski ravni preprečiti, da bi bila ogrožena sposobnost zagotavljanja tovrstnih storitev na lokalni in regionalni ravni;

15. zato meni, da je treba v korist:

- lokalnih, regionalnih in nacionalnih organov, da bi lahko, kjer je potrebno, v interesu vseh državljanov zagotavljali ustrezne storitve in jamčili zanje v jasno omejenem okviru predpisov o konkurenci in notranjem trgu ob ustreznem spoštovanju notranjega trga in zgoraj navedenega stališča Parlamenta o storitvah na notranjem trgu,
- podjetij (javnih, pridobitnih ali nepridobitnih), ki opravljajo takšne storitve ali ponujajo njihovo opravljanje, da bi lahko vedela, katere pogoje in obveznosti jim lahko organi v skladu s pravili notranjega trga in veljavno zakonodajo naložijo v zvezi z nalogami splošnega pomena, ki so jim bile zaupane, in
- uporabnikov storitev, da bi ti lahko bili prepričani, da se storitve, ki jih oblikujejo in razvijajo države članice in lokalni organi v skladu z lokalnimi pogoji, lahko zagotavljajo ob upoštevanju konkurence, kjer koli je to mogoče, dostopnosti, kakovosti, inovacij, prilagodljivosti, stalnosti, trajnosti, enake obravnave, dolgoročnega načrtovanja, varnosti, univerzalnosti itd.

Komisija bi morala podati pravna pojasnila, smernice in načela v zvezi s številnimi problematičnimi temami, zlasti v zvezi z uporabo pravil notranjega trga in pravil o konkurenci na področju storitev splošnega pomena in storitev splošnega gospodarskega pomena, ter hkrati državam članicam ter regionalnim in lokalnim organom zagotoviti demokratično odgovornost pri uporabi pravil na področju storitev splošnega interesa in storitev splošnega gospodarskega interesa; ugotavlja, da je treba razjasniti razdelitev pristojnosti med EU in državami članicami ter meni, da bi moral biti pri tem sektorski pristop, ki upošteva posebne razmere v posameznih sektorjih, pomemben element; s tem v zvezi poudarja, da po ustrezni analizi Pogodbe in sodne prakse Sodišča Evropskih skupnosti storitve splošnega pomena še nadalje opredeljujejo države članice; ugotavlja, da ni pravne podlage za predlog v zvezi z neuporabo določb Pogodbe za določene storitve;

16. poudarja potrebo po obstoječih ali prihodnjih sektorsko specifičnih uredbah, ki temeljijo na pravilih notranjega trga in spoštovanju načela subsidiarnosti, in poudarja, da se sektorsko specifičnih pravil ne sme postaviti pod vprašaj; opozarja na uspešnost teh sektorsko specifičnih uredb in priporoča razširitev sektorkega pristopa na druge sektorje;

17. poziva Komisijo, da na področju socialnih in zdravstvenih storitev splošnega pomena izboljša pravno varnost in predloži predlog za direktivo Sveta in Parlamenta na področjih, kjer je to primerno;

18. zato poziva Svet, da v najkrajšem možnem času sprejme skupno stališče o pregledu Uredbe (EGS) št. 1191/69 z dne 26. junija 1969 o ukrepanju držav članic glede obveznosti javne službe v železniškem in cestnem prometu ter prometu po celinskih plovih poteh⁽¹⁾;

⁽¹⁾ UL L 156, 28.6.1969, str. 1.

Sreda, 27. september 2006

19. predlaga, da se v primeru, ko pristojni organ opredeli opravljanje storitve splošnega gospodarskega pomena, obveznost javne storitve dodeli na podlagi pravičnega in preglednega razpisnega postopka, ki temelji na enakih pogojih za vse ponudnike, ali na podlagi primernega pravnega akta, ki mora izpolnjevati načelo preglednosti;

20. pozdravlja predlagan pravni okvir Skupnosti za državne pomoči v obliki finančnih kompenzacij za sprejete obveznosti opravljanja storitev in namero Komisije o pregledu svoje Direktive 80/723/EGS z dne 25. junija 1980 o preglednosti finančnih odnosov med državami članicami in javnimi podjetji ter o finančni preglednosti znotraj določenih podjetij⁽¹⁾;

21. predlaga, da mora pristojni organ, v primeru da namerava storitve splošnega gospodarskega pomena financirati na drug način kot prek neposrednega financiranja iz svojega splošnega proračuna, izbrati obliko financiranja, ki je v skladu z določbami Pogodbe ES, zlasti člena 86(2), predvsem kadar gre za dodelitev izključnih in posebnih pravic, dodelitev nadomestila za opravljanje javnih storitev ali ustanovitev sklada za opravljanje javnih storitev; ugotavlja, da bo to v vseh primerih zahtevalo transparenten tarifni sistem ter ustrezno in transparentno financiranje;

22. predlaga, da, ko se pristojni organ odloča o odobritvi nadomestila za opravljanje javnih storitev z namenom zagotoviti financiranje storitve splošnega pomena, to nadomestilo ne velja za državno pomoč v smislu člena 87 Pogodbe ES, če:

- je upravičencu poverjena jasno opredeljena naloga javne storitve;
- so parametri za izračun nadomestnih plačil določeni vnaprej na objektivni in pregleden način;
- višina nadomestila ne presega stroškov, ki so nastali ob razrešnici obveznosti javnih storitev, in omogoča razumen dobiček;
- je upravičenec izbran z javnim razpisom ali nadomestilo ne presega stroškov dobro vodenega podjetja, ustrezno opremljenega s sredstvi za zagotavljanje javne storitve; in
- je bil upoštevan pregleden postopek;

vendar poudarja, da znesek nadomestila ne sme presežati tistega, kar je potrebno za opravljanje storitve in se z njim ne sme financirati dejavnosti, ki so izven obsega zadevne storitve (v obliki križnih subvencij); poudarja, da mora biti nadomestilo na razpolago vsem ponudnikom, ki so pooblašeni za opravljanje storitev splošnega interesa, ne glede na njihov pravni status;

23. poudarja pomen jasne uporabe določb iz Odločbe 2005/842/ES; vendar poudarja, da plačilo čistega nadomestila za obveznosti javnih storitev ne sme biti obravnavano kot državna pomoč in da je treba predpis ustrezno spremeniti;

24. poudarja, da je diskrecijska pravica pristojnih organov, da prevzamejo neposredno opravljanje storitve splošnega pomena neposredno z lastnim oddelkom ali opravljanje prepustijo profitnemu ali neprofitnemu zunanjemu ponudniku storitev, pri čemer izvajajo enak nadzor kot velja za neposredno opravljene storitve; če se pristojni organ odloči, da bo opravljanje storitev prepustil zunanjemu izvajalcu, mora objaviti javni razpis; poleg tega je treba upoštevati načelo lokalne in regionalne samouprave, ki daje pristojnim organom pravico do izbire, kako bi najučinkoviteje opravljali storitve ob upoštevanju javnega interesa;

25. meni, da oddajanje opravljanja storitve splošnega pomena zunanjim izvajalcem običajno nalaga ustreznim oblastem obveznost, da po javnem razpisu dodelijo storitev na podlagi koncesij javnih storitev; ugotavlja, da mora načelo dodeljevanja koncesije javnih storitev pristojnemu organu omogočati prenos koncesije javnih storitev v nujnih primerih; poziva Komisijo, da skupaj z državami članicami in Parlamentom pojasni relevantna merila v direktivah o javnih naročilih ali v obliki uredbe; v zvezi s tem potrjuje, da morajo imeti lokalne oblasti možnost, da dodelijo storitve neposredno medobčinskim podjetjem ali podobnim oblikam skupnih ureditev ali podjetjem, ki so v njihovi lasti ali pod njihovim nadzorom, če tovrstna podjetja izvajajo bistven del svojih dejavnosti v imenu nadzorne oblasti in ne tekmujejo na zunanjih trgih, temveč določajo domačo organizacijsko prakso, pri čemer je treba skleniti sporazum, ki kategorično ne izključuje zasebne udeležbe na začetku;

⁽¹⁾ UL L 195, 29.7.1980, str. 35. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2005/81/ES (UL L 312, 29.11.2005, str. 47).

Sreda, 27. september 2006

26. s tem v zvezi in v interesu možnega izboljšanja učinkovitosti z vključitvijo novih ponudnikov in oblik zagotavljanja storitev splošnega pomena nemudoma zahteva večjo pravno varnost za različne medobčinske organizacije (medobčinsko sodelovanje, partnerstva med javnim in zasebnim sektorjem, dodelitev koncesij), pojasnitev področja uporabe evropskega konkurenčnega prava, zakona o javnih naročilih in zakona o državni pomoči ter tudi splošno in evropsko veljavna merila; poudarja, da je treba pravno pojasniti zunanje izvajanje javnih storitev, saj se slednje razlikuje od javnih naročil; poziva Komisijo, da natančno pojasni pravila za dodelitev storitev zunanjim izvajalcem ter da jih jasno loči od pravil za javna naročila;

27. meni, da mora pristojni organ zagotoviti, da se v sektorjih, v katerih je določil pravila za obveznosti javnih univerzalnih storitev ali posebne cilje, uporabljajo vrste predpisov in instrumentov, ki so primerni za zadevne sektorje, na podlagi preglednih pravil;

28. razen tega meni, da so zaradi večje preglednosti in varstva potrošnikov na nacionalni in lokalni ravni potrebne smernice na naslednjih področjih:

- opredelitev postopkov za dostop do obstoječih omrežij, če je dostop potreben za zagotavljanje storitev;
- opredelitev cenovnih in/ali tarifnih pogojev za opravljanje storitev;
- zagotavljanje konkurence in možnosti za nove podjetnike, kjer je to mogoče;
- sprejetje predpisov za sporazumno poravnavo v primeru sporov med ponudnikom storitev in uporabnikom, ne glede na možnost vložitve pravnega sredstva; in
- posvetovanje in po potrebi obveščanje organov, pristojnih za konkurenco, o vsaki podrobnosti, ki bi lahko kazala na kršitev nacionalnih predpisov o konkurenci in tistih iz Pogodbe ES;

29. v interesu visoko kakovostnih in učinkovitih storitev splošnega pomena priporoča spodbujanje prostovoljne primerjalne analize in mehanizmov za merjenje kakovosti na nacionalni in evropski ravni; podpirati je treba izmenjavo izkušenj in spodbujanje najboljših praks ter vključiti vse interesne skupine; predlaga, da se ti ukrepi nanašajo na naslednje vidike:

- razvoj celovitih metod vrednotenja, vključno z gospodarskimi, družbenimi in okoljskimi merili;
- zaščito in varnost uporabnikov storitev,
- primernost in sorazmernost standarda v odnosu do ciljev in stroškov storitve,
- čim bolj obsežno širjenje in objavljanje standarda ter
- enostaven in učinkovit nadzor spoštovanja standarda, kar bi se lahko določilo na podlagi listine ali kodeksa ravnanja;

30. poudarja, da je treba okrepiti nadzorne zmogljivosti držav članic, s čimer bi dosegli učinkovito uresničevanje ciljev javne politike, vključno z dostopno ceno in standardi kakovosti; poudarja tudi, da morajo imeti državni organi na voljo primerna orodja in strokovno znanje, da bodo lahko zagotavljali konkurenco in varstvo potrošnikov;

31. poziva Komisijo, da na podlagi te resolucije in svoje zgoraj navedene resolucije z dne 14. januarja 2004 in svoje resolucije z dne 9. marca 2005 o vmesnem pregledu Lizbonske strategije⁽¹⁾ predstavi ustrezne zakonske pobude, iz te resolucije ter ponovno opozarja, da morajo vse vpletene strani na področju storitev splošnega pomena in splošnega gospodarskega pomena pravice soodločanja, kjer jih predvideva Pogodba, v celoti uresničevati;

32. poudarja, da morajo biti mednarodni sporazumi, ki jih je sklenila Skupnost, in z njimi povezane obveznosti skladni s politiko in notranjimi predpisi Skupnosti;

33. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo pošlje Svetu in Komisiji.

⁽¹⁾ UL C 320 E, 15.12.2005, str. 164.

Sreda, 27. september 2006

P6_TA(2006)0381

Doseženi napredek Turčije na poti k pristopu

Resolucija Evropskega parlamenta o doseženem napredku Turčije na poti k pristopu (2006/2118(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju poročila Komisije o spremljanju napredka Turčije (KOM(2005)0561),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 28. septembra 2005 o začetku pristopnih pogajanj s Turčijo ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. marca 2006 o strateškem dokumentu Komisije o širitvi za leto 2005 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. decembra 2004 o rednem poročilu za leto 2004 in priporočilu Komisije o napredku Turčije za pristop ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. julija 2005 o vlogi žensk v Turčiji v gospodarskem in političnem življenju ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju pogajalskega okvira za Turčijo z dne 3. oktobra 2005,
 - ob upoštevanju Sklepa Sveta 2006/35/ES z dne 23. januarja 2006 o načelih, prednostnih nalogah in pogojih iz Partnerstva za pristop s Turčijo ⁽⁵⁾, v katerem so opredeljene kratkoročne in dolgoročne prednostne naloge,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 389/2006 z dne 27. februarja 2006 o oblikovanju instrumenta finančne podpore za spodbujanje gospodarskega razvoja turške skupnosti na Cipru ⁽⁶⁾,
 - ob upoštevanju turške izjave o Cipru z dne 29. julija 2005, izjave Sveta z dne 21. septembra 2005 in turškega akcijskega načrta z dne 24. januarja 2006,
 - ob upoštevanju pogajalskega izhodišča Evropske unije, predloženega ob 45. zasedanju pridružitvenega sveta ES-Turčija dne 12. junija 2006,
 - ob upoštevanju sklepov predsedstva Evropskega sveta v Bruslju z dne 15. in 16. junija 2006,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za zunanje zadeve ter mnenja Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0269/2006),
- A. ker je Svet 3. oktobra 2005 odobril okvir za pogajanja s Turčijo o njenem pristopu k EU in tako omogočil začetek pogajanj takoj po zasedanju in ker Komisija trenutno izvaja uradni postopek preučitve uvajanja pravnega reda Skupnosti, pri katerem je bil na področju nekaterih politik dosežen napredek, eno poglavje, in sicer „znanost in raziskave“, pa je bilo že odprto in začasno zaprto na pristopni konferenci dne 12. junija 2006,
- B. ker bo napredek pogajanj odvisen od uresničevanja prednostnih nalog iz Partnerstva za pristop in zahtev iz pogajalskega okvira ter od doslednega izpolnjevanja določb iz Pridružitvenega sporazuma (Sporazuma iz Ankare) in Dodatnega protokola k sporazumu, vključno s celostnimi rešitvami mejnih sporov in ciprskega vprašanja, s katerimi bi se strinjale obe strani na otoku,
- C. ker je bilo izpolnjevanje kopenhagenskih meril od vedno osnova za pristop k EU in bi moralo tako ostati tudi pri bodočih pristopih,

⁽¹⁾ UL C 227 E, 21.9.2006, str. 163.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0096.

⁽³⁾ UL C 226 E, 15.9.2005, str. 189.

⁽⁴⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 385.

⁽⁵⁾ UL L 22, 26.1.2006, str. 34.

⁽⁶⁾ UL L 65, 7.3.2006, str. 5.

Sreda, 27. september 2006

- D. ker je Evropski parlament v svojih zgoraj navedenih resolucijah z dne 15. decembra 2004 in 28. septembra 2005 sprejel odločitev, da je začetek pristopnih pogajanj priporočljiv, v kolikor velja dogovor, da se v prvem obdobju pogajanj pozornost nameni doslednemu izpolnjevanju političnih kriterijev, da se pred vsakim srečanjem v okviru pogajanj na ministrski ravni oceni politične kriterije, in to ne le v teoriji, temveč tudi v praksi, s čimer bodo turške oblasti pod učinkovitim in stalnim pritiskom, da ohranjajo tempo pri izvajanju potrebnih reform, ter da se določi celosten program z jasnimi cilji, časovnimi okvirji in roki za izpolnitev političnih kriterijev,
- E. ker mora EU še naprej nadzorovati obseg reform in njihovo izvajanje in to ob upoštevanju dejstva, da mora biti želja po uspešni izvedbi reform v turški vladi in družbi močno zasidrana, saj je le tako mogoče doseči trajnost in nepovratnost reformnega procesa,
- F. ker je Komisija v svojem poročilu o napredku ugotovila, da se je uvajanje sprememb v zadnjem letu upočasnilo, da je njihovo izvajanje neenakomerno in da so potrebni precejšnji dodatni napor na področju temeljnih svoboščin in človekovih pravic, še zlasti kar zadeva svobodo izražanja, pravice žensk, versko svobodo, sindikalne pravice, politične svoboščine, manjšinske pravice ter jezikovne in kulturne pravice in okrepljen boj proti mučenju in slabem ravnanju, ter da morajo državne službe hitro in ustrezno izvrševati sklepe sodišč,
- G. ker je napredek na področju svobode izražanja še vedno daleč od zadovoljivega, z mešanim izidom, saj so ob nekaterih primerih pozitivnega razvoja dogodkov, kot so na primer nedavne oprostitev profesorjev İbrahim Kabogluja in Baskina Orana, ki so ju preganjali po členih 216 in 301 turškega kazenskega zakonika, novinarja Murata Belga, novelistke Elif Şafak, pisateljice Perihan Mağden in avtorja Orhana Pamuka, številni borci za človekove pravice še vedno preganjani, novinarjem in založnikom pa se sodi, kot na primer novinarju Hrantu Dinku, katerega primer je bil kljub oprostilni sodbi sodišča predložen kasacijskemu sodišču in kateremu zaradi drugega postopka grozi zaporna kazen do treh let, druge osebe, med njimi borec za človekove pravice Eren Keskin, pa so bile obsojene;
- H. ker je 12. julija 2006 kasacijsko sodišče na podlagi člena 301 turškega kazenskega zakonika Hrantu Dinku potrdilo šestmesečno pogojno zaporno kazen zaradi blatenja turške identitete,
- I. ker Turčija navkljub številnim pozivom Evropskega parlamenta in več držav članic še vedno ni priznala genocida nad Armenci,
- J. ker je treba pri oblikovanju nove zakonodaje za boj proti terorizmu natančno upoštevati mednarodne konvencije za odpravo terorizma,
- K. ker je treba opredelitve terorističnih zločinov uskladiti z mednarodnimi pravili in merili, še zlasti z načelom zakonitosti, kot je določeno v členu 15 Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah, ki prepoveduje odstopanja tudi v primerih izrednega stanja,
- L. ker je nedavno sprejeta turška protiteroristična zakonodaja še posebej v nasprotju s priporočili posebnega poročevalca za vprašanje terorizma pri Komisiji ZN za človekove pravice in ogroža predhodne reforme na področju temeljnih svoboščin in človekovih pravic s ponovnim uvajanjem elementov, ki so bili v predhodnih reformah odpravljeni, ter lahko z uvedbo ohlapnih opredelitev pojmov „teroristično dejanje“ in „storilec terorističnega dejanja“ in z razširitvijo obsega zločinov, ki jih vključuje, še v večji meri omeji uveljavljanje teh pravic in svoboščin; ker mora Turčija, tako kot tudi EU, poskušati preprečiti, da bi vprašanja varnosti omejila državljanske pravice, kar je tudi skupna skrb v vsej EU, ki postaja po zasedanju Evropskega sveta v Tampereju z dne 15. in 16. oktobra 1999 vse bolj očitna in se je nedavno pokazala ob nastanku Haaškega programa,
- M. ker ni bil od zadnjega poročila Parlamenta dosežen nobene napredek pri reševanju težav verskih manjšin in ker pričakovani zakon o verskih skupnostih, ki čaka na obravnavo v turškem parlamentu, kot kaže, ne odpravlja vseh pomanjkljivosti, ugotovljenih v prejšnjem osnutku, med drugimi pri vpra-

Sreda, 27. september 2006

šanjih zasega premoženja verskih ustanov, pravne osebe, pravice do usposabljanja duhovnikov in notranjega upravljanja, in tako ne dosega standardov EU ter ne zadovoljuje pričakovanih verskih skupnosti in nevladnih organizacij na splošno, ki so sicer potrebne za obstoj raznolike in neodvisne civilne družbe,

- N. ker Emasya protokol, ki sta ga leta 1997 podpisala vrhovno poveljstvo in notranje ministrstvo, pod določenimi pogoji dovoljuje vojaške operacije, kadar je ogrožena notranja varnost,
- O. ker mir, stabilnost in demokracijo v Turčiji ogrožata ponoven izbruh nasilja na jugovzhodu države in oživitev terorističnih dejavnosti Kurdske delavske stranke (PKK), čemur so sledile vojaške operacije v zelo povečanem obsegu; ker je treba poudariti, da morajo biti protiteroristične akcije v sorazmerju z grožnjami in v skladu z mednarodno zakonodajo o človekovih pravicah,
- P. ker pogumnim in obetajočim znakom, ki jih je v zvezi s kurdskim vprašanjem izkazal v lanskem letu premier Erdoğan, niso sledila konkretna dejanja,
- Q. ker turška vlada nima celostne strategije za politični, gospodarski in socialni razvoj jugovzhodne regije in ker je imel projekt za jugovzhodno Anatolijo v Dijarbakirju in drugih pokrajinah doslej le malo učnika,
- R. ker predvajanje programa v kurdskem jeziku, ki je dovoljeno na treh postajah, četudi zanj še vedno veljajo časovne in programske omejitve, predstavlja pozitiven obet za druge etnične skupine v Turčiji,
- S. ker Turčija še ni izpolnila pomembnih sklepov Evropskega sodišča za človekove pravice, vključno s tistimi, povezanimi s Ciprom, in ker je sodišče v letu 2005 podalo sodbe v 290 primerih zoper Turčijo in je v 270 izmed njih ugotovilo vsaj eno kršitev,
- T. ker je turška vlada pogodbenica Konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, ki ustanavlja Evropsko sodišče za človekove pravice (ESČP), in ker bi lahko kritike, ki jih turška vlada izrekla na račun odločitev ESČP v določenih primerih, spodbudile sprejemanje vladavine prava v turški javnosti,
- U. ker so države članice v letu 2005 ugodile več kot 2000 prošnji za azil s strani turških državljanov,
- V. ker je Komisija v svojem poročilu o napredku ugotovila, da je korupcija v Turčiji še naprej hud problem, in ker je na indeksu zaznavne korupcije, ki ga je mednarodna organizacija Transparency International objavila za leto 2005, Turčija prejela oceno 3,5 (na lestvici od 0 za „zelo korumpirano“ do 10 za „zelo nekorumpirano“),
- W. ker je turško gospodarstvo priznано kot svobodno delujoče tržno gospodarstvo in je leta 2005 zabeležilo visoko rast (približno 7,6 %) in povečan obseg neposrednih tujih naložb; ker hkrati zaskrbljenost povzročata primanjkljaj na tekočem računu plačilne bilance, ki še naprej narašča, in visoka stopnja brezposelnosti (okoli 10,9 % v marcu 2006),
- X. ker lahko igra Turčija pomembno vlogo pri soočanju z izzivi v regiji in v prihodnjem razvoju skupne zunanje in varnostne politike EU zaradi svojega strateško-geografskega položaja v njej in svojega pomena pri številnih mednarodnih vprašanjih (energija, vodni viri, promet, upravljanje meja, boj proti terorizmu), kakor tudi zaradi dinamičnega gospodarstva in človeških virov,
- Y. ker lahko Turčija s svojo kulturo in zgodovino predstavlja most med Evropo in muslimanskim svetom,
- Z. ker lahko Turčija zaradi svojega geostrateškega položaja, članstva v NATO in stikov z islamskimi državami nudi oporo Evropi pri njeni varnostni politiki,

Sreda, 27. september 2006

- AA. ker je Turčija podpisala, vendar ni ratificirala ali izvedla Dodatnega protokola, ki razširja Sporazum iz Ankare na nove države članice, in ker to med drugim pomeni, da je ladjam, ki plujejo pod ciprsko zastavo ali so izplule iz pristanišč v Republiki Ciper, še naprej prepovedano pripluti v turška pristanišča ter da velja embargo zoper ciprska letala, ki jim prepoveduje leteti nad turškim ozemljem ali pristati na turških letališčih,
- AB. ker bo Evropska unija, kot je zapisano v zgoraj navedeni deklaraciji Evropske skupnosti in njenih držav članic z dne 21. septembra 2005 in v sklepih predsedstva Evropskega sveta v Bruslju z dne 15. in 16. junija 2006, izvajala natančen nadzor nad tem, ali bo Turčija v letu 2006 v celoti in nediskriminatorno izvajala Sporazumu iz Ankare in njegov Dodatni protokol, in ker so se Evropska skupnost in njene države članice odločile, da bo celoten napredek pri pogajanjih ogrožen, če Turčija ne bo v celoti izvajala svojih pogodbenih obveznosti,
- AC. ker Turčija še naprej neupravičeno izvaja blokado proti Armeniji; ker taka blokada ogroža stabilnost regije, ovira dobrososedski regionalni razvoj in ni v skladu s prednostnimi nalogami prenovljenega Partnerstva za pristop in s pogoji iz pogajalskega okvira,

Demokracija in načela pravne države

1. poudarja, da je krepitev vezi med Turčijo in Evropsko unijo ključnega pomena za EU, Turčijo in širšo regijo;
2. pozdravlja dejstvo, da se je aktivni del pristopnih pogajanj med Turčijo in Evropsko unijo začel z odprtjem in začasnim zaprtjem poglavja „znanost in raziskave“; kljub temu obžaluje upočasnitev reformnega procesa v zadnjem letu, kar se odraža v nezadostnem napredku, še posebej na področjih svobode izražanja, verskih in manjšinskih pravic, odnosov med civilno družbo in vojsko, zagotavljanja izvrševanja zakonov, pravic žensk, sindikalnih pravic, kulturnih pravic ter pri zagotavljanju hitrega in natančnega izvrševanja sklepov sodišč s strani državnih služb; poziva Turčijo, naj znova okrepi reformni proces;
3. pozdravlja pobudo turške vlade, da obnovi proces spreminjanja zakonodaje s predložitvijo devetega paket zakonodajnih reform turškemu parlamentu, ki vključuje med drugim zakon o varuhu človekovih pravic, zakon o računskem sodišču (ki omogoča revizijo vojaških izdatkov), pa tudi zakon o ustanovah, kot tudi ukrepe za okrepitev delovanja sodstva, na primer zakon o upravnem postopku, ukrepe za boj proti korupciji, ukrepe za lažje delovanje manjšinskih šol in ukrepe za večjo preglednost pri financiranju političnih strank;
4. poudarja, da je treba v demokraciji osnutek zakonodaje, ki zadeva vprašanja temeljnih pravic in svoboščin, obravnavati javno in pregledno ter da bi morala biti civilna družba popolnoma vključena v razprave na vseh stopnjah;
5. pričakuje, da bo turški parlament s svojimi predlogi sprememb in sprejetjem devetega paketa zakonodajnih reform reformnemu procesu omogočil nov zalet, ob upoštevanju zlasti naslednjega:
 - delovanje in neodvisnost sodstva bosta okrepljena z ustreznimi ukrepi, ki bodo vključeni v zakon o poravnavi, zakon o upravnem postopku in zakon o upravnem sporu;
 - zakon o ustanovah bo odpravil omejitve, s katerimi se sedaj srečujejo verske manjšine pri vprašanjih pravne osebe, pravice do usposabljanja duhovnikov, delovnih dovoljenj, šol in notranjega upravljanja, ter bo ustrezno rešil vprašanja zaseženega premoženja in uvedbe odškodninskih postopkov proti državi zaradi neizvrševanja sklepov sodišča in dovoljeval popolno svobodo združevanja ter tako zagotavljal načelo pluralistične, neodvisne in samozavestne civilne družbe;

Sreda, 27. september 2006

- zakon o financiranju političnih strank bo pripomogel k resnično večji preglednosti in odpravi korupcije;
- vsakršna pristojnost vojaških sodišč, da sodijo civilistom, bo dejansko odpravljena;
- podpisani in ratificirani bodo mednarodni sporazumi, kot so Okvirna konvencija Sveta Evrope o zaščiti narodnih manjšin, Evropska listina o regionalnih in manjšinskih jezikih, Rimski statut Mednarodnega kazenskega sodišča in Konvencija ZN o pomorskem pravu;
- zakonodajnemu procesu na splošno in devetemu paketu reform še posebej bo najbolje služilo nepretrgano in strukturirano delovanje nevladnih organizacij;

6. je seznanjen s tem, da je bil 30. junija 2006 sprejet nov protiteroristični zakon zaradi ponovne in nenehne kampanje zastraševanja, nasilja in terorizma, ki jo vodi Kurdska delavska stranka; poziva turške oblasti, naj zagotovijo, da izvajanje zakona ne bo še bolj omejilo uveljavljanja temeljnih pravic in svoboščin ter da bo prineslo ustrezno ravnotežje med varnostnimi potrebami in zaščito človekovih pravic; še posebej poudarja, da je treba zagotoviti natančno in omejeno opredelitev terorističnih dejanj, popolno poročstvo za svobodo izražanja in tiska, vključno s svobodo do boja za cilje z demokratičnimi sredstvi, sorazmerne kazni za teroristične zločine, popolno pravico do obrambe v skladu z evropskimi standardi, dosledno kaznovanje zločinov pripadnikov varnostnih ali obveščevalnih služb in izredno previdnost, kdaj se organom pregona odobri uporabo orožja;

7. opozarja na nujnost preglednega in objektivnega postopka, kadar obstaja potreba po uvrstitvi določenih organizacij, povezanih s terorističnimi zločini, med teroristične organizacije, čemur sledijo škodljive pravne posledice; nadalje opozarja, da mora imeti zadevna organizacija pravico do pritožbe neodvisnemu sodnemu organu;

8. priznava pomen zakona o odškodninah za žrtve terorizma, ki zadeva žrtve terorističnih dejanj in tudi žrtve protiterorističnih ukrepov države; obžaluje dejstvo, da zakon ne izpolnjuje pričakovanj v celoti, saj komisijam za ocenjevanje škode, ki jih predpisuje, niso dani pogoji za ustrezno upravljanje nalog;

9. poziva turške oblasti, da zagotovijo enako obravnavo pred zakonom za vse turške državljane v celotnem sodnem postopku, od preiskave, sodbe, obsodbe do zaporne kazni, brez razlik za vladne uradnike, vojaško osebje ali pripadnike varnostnih sil; poudarja, da je treba v boju proti nekaznovanju in za graditev zaupanja javnosti v izvajanje zakonov zagotoviti, da so merila, v skladu s katerimi so aretirani in pridržani uradniki, obtoženi zločinov, enaka tistim, ki veljajo za ostale osumljence;

10. poziva Turčijo, da v najkrajšem času odpravi ali spremeni tiste določbe kazenskega zakonika, npr. člene 216, 277, 285, 288, 301, 305 in 318, ki sodnikom in tožilcem dopuščajo arbitrarno tolmačenje, kar vodi v sodbe, ki so v nasprotju s svobodo izražanja in svobodo tiska ter ki posledično ogrožajo spoštovanje človekovih pravic in svoboščin ter škodijo razvoju demokracije;

11. obžaluje obsodbo Hranta Dinka, ki jo je 12. julija 2006 na podlagi člena 301 turškega kazenskega zakonika izreklo kasacijsko sodišče; ugotavlja, da sodiščem pri razlagi določb kazenskega zakonika ni uspelo vzpostaviti pozitivne sodne prakse, ki bi bila v skladu z ustreznimi standardi EU;

12. ugotavlja, da so bile kot plod naporov turške vlade od leta 2002 dalje v zakonodajo vnešene določene izboljšave, zlasti kar zadeva politiko nične tolerance do mučenja, kar ustreza priporočilom Evropskega parlamenta; poleg tega ugotavlja upadanje števila primerov slabega ravnanja s strani organov pregona, ki jih je v poročilu o Turčiji za leto 2006 opisal evropski odbor za preprečevanje mučenja in drugih oblik nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kaznovanja; poudarja, da so potrebni še učinkovitejši izvedbeni ukrepi, saj se zlasti na jugovzhodu države vztrajno še naprej prijavljajo primeri mučenja ali slabega ravnanja s strani organov pregona, ki pogosto ostanejo nekaznovani, kot je opisano med drugim v poročilu Amnesty Inter-

Sreda, 27. september 2006

national za leto 2006; spodbuja Turčijo k ratifikaciji izbirnega protokola h konvenciji proti mučenju in drugim oblikam nečloveškega ali ponižujočega ravnanja ali kazni; izraža zaskrbljenost nad kvaliteto izvajanja zakonov na terenu, ki ne zadostuje merilom EU;

13. poudarja, kako pomembno je, da Turčija ratificira Rimski statut Mednarodnega kazenskega sodišča, da bi naredili konec nekaznovanju in okrepili mednarodno zaščito človekovih pravic;

14. priznava izboljšave v zakonodaji, ki izhajajo iz prizadevanj turške vlade za boj proti korupciji od leta 2002 dalje; poziva turške oblasti, naj zavzeto nadaljujejo boj proti korupciji na terenu; izpostavlja priporočila, ki jih je izdala Skupina držav proti korupciji marca 2006, in spodbuja Turčijo, naj jim sledi in jih izvaja;

15. obžaluje dejstvo, da v državi do danes še ni bilo vzpostavljenega delujočega sistema, preko katerega bi lahko neodvisne organizacije za zaščito človekovih pravic nadzorovale zapore;

16. ugotavlja, da je bil po začetku veljavnosti novega kazenskega zakonika dosežen določen napredek na področju pravic žensk; hkrati poudarja, da ostaja nespoštovanje pravic žensk v Turčiji resen problem, in izpostavlja, da so v sodelovanju z ženskimi organizacijami v civilni družbi potrebni nadaljnji naporji za odpravo diskriminatornih praks in nasilja nad ženskami ter da je treba zagotoviti več zatočišč za ženske v stiski in so potrebna dodatna sredstva; poziva Turčijo k okrepitvi svojih prizadevanj, da se ženskam omogoči popolno svobodno uveljavljanje njihovih pravic do izobrazbe in zaposlitvenih možnosti; opaža določen napredek v boju proti zločinom iz časti, ki se sedaj kaznujejo z dosmrtno ječo, vendar pa izraža zaskrbljenost nad hitro naraščajočim številom domnevnih samomorov žensk na jugovzhodu Turčije; zaradi tega pozdravlja kampanje ozaveščanja, ki jih organizirajo nevladne organizacije in tisk v Turčiji;

17. poziva turške oblasti, naj bodo v stalnem dialogu z Evropskim parlamentom glede vprašanja pravic žensk v državi in naj upoštevajo njegovo drugo resolucijo o vlogi žensk v turški družbi, gospodarstvu in politiki, o kateri naj bi Evropski parlament razpravljal leta 2006;

18. ugotavlja, da ženske v Turčiji predstavljajo 50 % vseh z univerzitetno izobrazbo in imajo 40 % delež v strokovnih poklicih, tudi med odvetniki in zdravniki;

19. pozdravlja nedavno pobudo turške vlade za socialno vključitev, s katero naj bi s sistemom finančnih pobud pospešili rast zaposlenosti v 49 gospodarsko manj razvitih področjih;

20. izraža globoko zaskrbljenost glede primera Şemdinli, v katerem je šlo za bombni napad na knjigarno, ki so ga domnevno izpeljale turške varnostne sile, in glede kasnejše odstavitve tožilca Ferhata Sarikaya, ki jo je preiskoval turški parlament; poudarja, da ima resne pomisleke glede nenehne – če ne vedno večje – vloge vojske v turški družbi; poudarja, da so objektivne in nepristranske preiskave nujen predpogoj za obnovo zaupanja javnosti in zagotavljanje verodostojnosti sodstva; zato poziva k objavi poročila Velike narodne skupščine o njeni preiskavi;

21. trdi, da je jasna ustavna ločitev med civilno upravo in vojsko kot tudi ločitev političnih in institucionalnih vlog v Turčiji predpogoj za resno obravnavanje njenega pristopa k EU;

22. ponovno poziva k reformi volilnega sistema, pri kateri bi se odpravilo volilni prag 10 %, da bi tako zagotovili obsežnejšo zastopanost političnih sil in manjšin v Veliki narodni skupščini; v zvezi s tem pozdravlja trenutno razpravo o reformah volilnega sistema;

23. poudarja, da oblikovanje nove ustave dojema kot nadaljnji in verjetno nujen odraz zelo temeljne narave sprememb, ki se zahtevajo za članstvo v EU, in ugotavlja, da bi moderna ustava lahko tvorila temelje za modernizacijo turške države;

Sreda, 27. september 2006

24. ostro obsoja umor sodnika turškega vrhovnega sodišča; je zaskrbljen nad nizko ravno zaščito, ki jo policija, navkljub očitnim in javnim grožnjam, nudi tem sodnikom; poziva turške oblasti, naj pomanjkljivosti odpravijo;
25. obsoja nedavne bombne napade v več turških mestih; izraža sočutje žrtvam teh in prejšnjih napadov;
26. poziva turško vlado, naj uvede okoljevarstvene standarde EU pri projektih, ki bi lahko škodovali okolju, kot so na primer načrt za rudnik zlata v Bergami in podobni rudarski projekti, graditev jezov Yortanlı, ki je že v teku, gradnja jezov Ilisu, ki bi lahko povzročila uničenje zgodovinsko pomembnih območij, kot sta Hasankeyf (ki bi ga poplavljal jezero Ilisu) in Allionoi (ki bi ga poplavljal jezero Allini), in druge načrtovane gradnje jezov v dolini Munzur in v Yusufeliju v pokrajini Artvin;

Človekove pravice in zaščita manjšin

27. obžaluje dejstvo, da je bil na področju temeljnih pravic in svoboščin v zadnjem letu zabeležen le omejen napredek; obsoja kršitve človekovih pravic in svoboščin ter omejitve pri njihovem uveljavljanju;
28. ponovno poudarja, da mora Turčija ravnati v skladu z Evropsko konvencijo o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, kar zajema tudi celovito in pravočasno izvrševanje vseh sodb Evropskega sodišča za človekove pravice;
29. je zaskrbljen zaradi visokega števila oseb iz Turčije, ki so v letu 2005 prosile za azil v industrijsko razvitih državah; meni, da to kaže na neučinkovitost turške države bodisi pri varovanju svojih meja bodisi na področju sodstva, zagotavljanja strpnosti in varovanja človekovih pravic; hkrati priznava, da je bil med letoma 2001 in 2005 storjen velik napredek, saj se je število prosilcev za azil iz Turčije znižalo za 65 % na samo nekaj čez 10 000 leta 2005;
30. opozarja Turčijo na svoje priporočilo, naj prenovi sedanjo nadzorno službo na področju človekovih pravic, tako da njene naloge prenese na neodvisne nadzorne službe, katerim mora biti namenjenih dovolj sredstev za učinkovito delovanje po vseh turških regijah in morajo pridobiti pooblastila, da lahko kadar koli preiščejo kateri koli policijski objekt za pridržanje in obenem tesno sodelujejo z neodvisnimi turškimi nevladnimi organizacijami s področja človekovih pravic; poudarja nujno potrebo po utrditvi in okrepitevi zmogljivosti institucij, ki spodbujajo in uveljavljajo človekove pravice; pozdravlja sodelovanje Turčije s posebnim poročevalcem za vprašanje mučenja pri Svetu ZN za človekove pravice in Turčijo poziva k ohranitvi stalnega razpisa za vse posebne postopke Sveta ZN za človekove pravice;
31. upošteva občutljiv položaj v Turčiji, kjer je večina prebivalcev sunitskih muslimanov, vendar opozarja državo na njeno dolžnost ohranjanja pomembne kulturne in zgodovinske dediščine, ki jo je podedovala od multikulturnega, večnarodnostnega in večverskega Otomanskega cesarstva; obžaluje, da od zgoraj navedene resolucije Parlamenta z dne 28.9.2005 ni prišlo do napredka na področju verske svobode; poudarja, da mora svoboda državljanov, da izvršujejo katero koli vero ali pripadajo kateri koli veroizpovedi, vključevati tudi pravne in upravne možnosti za izvrševanje njihove vere, organiziranje verskih skupnosti, posedovanje in upravljanje s premoženjem skupnosti in usposabljanje duhovščine;
32. odločno obsoja umor italijanskega duhovnika in misijonarja Andrea Santora;
33. ponavlja poziv turškim oblastem, ki ga je izrazil že v svojih prejšnjih resolucijah, naj izpolnijo svoje obveznosti glede verske svobode in naj sprejmejo oprijemljive ukrepe za izkoreninjenje ovir, s katerimi se soočajo verske manjšine, zlasti v povezavi z njihovim pravnim statusom, usposabljanjem duhovščine in njihovimi premoženjskimi pravicami (ekumenski patriarhat je na primer v zadnjem času utrpel razlastitev 30 posesti); poziva turške oblasti k takojšnjemu prenehanju vseh zasegov in odprodaj posesti, ki pripadajo verskim skupnostim; poziva k takojšnjemu ponovnemu odprtju grškega pravoslavnega semenišča Halki in k javni rabi cerkvenega naziva ekumenski patriarh; poziva k zaščiti in priznanju Alevitov, vključno s priznanjem hiš Cem kot verskih središč; poziva k zaščiti in priznanju Jezidov in ustanovitvi njihovih molilnic, k vsesplošnemu prostovoljnemu verskemu izobraževanju, ki ne bo zajemalo le sunitske vere, in k uvedbi nadomestnega predmeta za tiste, ki ne želijo sodelovati pri verski vzgoji, pri kateri se obravnavajo vrednote, norme in etična vprašanja; poziva k zaščiti temeljnih pravic vseh krščanskih manjšin in skupnosti v Turčiji (npr. Grkov v Istanbulu, na Imvroso in Tenedosu);

Sreda, 27. september 2006

34. upa, da bo bližajoči se obisk papeža Benedikta XVI. v Turčiji prispeval k okrepitvi medverskega in medkulturnega dialoga med krščanskim in muslimanskim svetom;
35. poziva turške oblasti, naj dosledno spoštujejo in izvršujejo vse sodbe Meddržavnega sodišča in naj ravnajo v skladu z njegovo sodno prakso;
36. vztraja pri zavezi Turčije, da jamči za celovito zaščito temeljnih pravic vseh verskih skupnosti; zahteva, da mora spremenjeni osnutek zakona o verskih skupnostih odražati priporočila Evropskega parlamenta in Komisije ter da mora biti v skladu z evropskimi standardi pri uresničevanju pričakovanih večverske turške družbe;
37. ugotavlja, da v turški družbi poteka pomembna razprava o nošenju naglavnih rut; poudarja, da v zvezi s tem ni evropskih pravil, vendar upa, da bo v Turčiji dosežen sporazum o nošenju naglavnih rut študentk na univerzah;
38. ponovno poziva turške oblasti, naj na področju sindikalnih pravic uvedejo standarde Mednarodne organizacije dela (ILO), naj preprečijo vmešavanje politike v delo sindikatov, naj slednje upoštevajo pri procesih odločanja in naj posebno pozornost posvetijo sodelovanju žensk na trgu dela; medtem ko pozdravlja nedavne uspehe v boju proti delu otrok, kot je na primer projekt v Adani, pa poziva k uvedbi dodatne zakonodaje, ki bo prepovedovala zaposlovanje otrok; pozdravlja zadnje ocene Mednarodne organizacije dela, v katerih je Turčija navedena kot uspešen primer boja proti otroškemu delu, in ob tem pozdravlja dolgoročni cilj turške vlade, da do leta 2012 izkorenini najhujše oblike otroškega dela;
39. pozdravlja začetek predvajanja programa v kurdskem jeziku, vključno s posebnim programom, ki ga pripravlja in predvaja kurdska skupnost in lahko na ta način uveljavlja svoje pravice do kulturnega izražanja in izobraževanja, kar je pomemben korak pod pogojem, da mu bo sledila nadaljnja odprava omejitev;
40. opozarja, da je Evropsko sodišče za človekove pravice Turčiji svetovalo, naj pripravi nov zakonodajni okvir za ugovor vesti vojaški dolžnosti, in nadalje opozarja državo, da je pravica do ugovora vesti vojaški dolžnosti priznana v Listini EU o temeljnih pravicah; zato pozdravlja pobudo turškega ministrstva za pravosodje, da pravico do ugovora vesti uzakoni in predlaga uvedbo nadomestnega služenja vojaškega roka; je zaskrbljen, ker je turško vojaško sodišče nedavno na zaporno kazen obsodilo osebo, ki je zavrnila služenje vojaškega roka iz ugovora vesti, in je javno odklonilo, da bi upoštevalo ustrezno odločitev Evropskega sodišča za človekove pravice; obsoja stalno preganjanje novinarjev in avtorjev, ki so izrazili podporo pravici do ugovora vesti vojaški dolžnosti;
41. močno podpira dejavnosti demokratične civilne družbe v Turčiji, predvsem Turškega združenja za človekove pravice in Turškega sklada za človekove pravice; priznava, da opravljajo demokratične organizacije neprecenljivo delo, še posebej pri nadzorovanju položaja človekovih pravic;
42. poziva Komisijo, da zlasti s finančnega stališča zagotovi obsežno in trdno podporo za dejavnosti omenjenih demokratičnih organizacij, ki predstavljajo turško civilno družbo;
43. ostro obsoja rasističen in ksenofobičen „odbor Talaat Pacha“, ki ga sestavljajo skrajno desno usmerjene organizacije, saj ostro kršijo evropska načela in so organizirale odklonilne demonstracije v Lyonu in Berlinu; poziva Turčijo, naj prepove odbor in njegove dejavnosti;

Jugovzhod

44. ostro obsoja ponovne teroristične dejavnosti Kurdske delavske stranke; poudarja, da nobena stran v sporu ni upravičena do uporabe nasilja nad turškimi državljani v različnih koncih države; izraža svojo solidarnost s Turčijo v njenem boju proti terorizmu in v skladu s tem poziva Kurdsko delavsko stranko, naj nemudoma razglasi in spoštuje premirje;
45. pozdravlja nedavni poziv Demokratične družbene stranke k premirju in političnim pogajanjem o sporu na jugovzhodu ter poziva Kurdsko delavsko stranko, naj se nanj pozitivno odzove;

Sreda, 27. september 2006

46. ugotavlja, da se mnogim predstavnikom civilne družbe še vedno sodi in se jih vsak dan zastrašuje, med njimi Mehdiya Zano, moža Leyle Zana, dobitnice Saharove nagrade Evropskega parlamenta; poziva turško vlado k odpravi omejitev, ki še vedno veljajo za predstavnike turške demokratične civilne družbe;

47. je zelo zaskrbljen zaradi napetosti na jugovzhodu Turčije, ki predstavljajo resno grožnjo za mir in stabilnost v regiji; poudarja pomen nadaljnjega napredka pri zmanjševanju napetosti na vzhodu in jugovzhodu države, ki ga je treba doseči, da bi zagotovili trajnostne in resnične reforme; poziva vse v spor vpletene strani, naj se vzdržijo uporabe nasilja ali nasilnih odgovorov nanj; poudarja, da se zakonodajnega načela o terorizmu ne sme opredeliti tako, da bi bila v protiteroristični zakon vključena tudi neteroristična kazniva dejanja, saj je zakon, ki namesto, da bi se nanašal na konkretna kazniva dejanja, opredeljuje terorizem na podlagi njegovega namena in ciljev, zelo nejasno oblikovan in vsebuje zelo široke pojme, s čimer ogroža temeljne svoboščine;

48. je prepričan, da poziv Demokratične družbene stranke prepovedani Kurdski delavski stranki, naj razglasi enostransko premirje, vzbuja upanje za prekinitev tega začaranega kroga nasilja na jugovzhodu Turčije in drugod po državi;

49. poziva turške oblasti k spoštovanju evropskih standardov za odvzem prostosti in pridržanje osumljencev; nadalje jih poziva, naj neodvisnim patologom omogočijo celovito preiskavo v primerih smrti v priporu ali zaradi domnevnega nasilja varnostnih sil; je zaskrbljen glede nasilja nad otroki, ki je marca 2006 med nemiri v Diyarbakirju zahtevalo smrtne žrtve; ugotavlja, da nov zakon o zaščiti otrok, ki je bil sprejet julija 2005, ni popolnoma skladen z mednarodnimi standardi v določbah, ki so povezane z mladoletnimi prestopniki;

50. poziva turško vlado, naj si na podlagi spodbudne izjave predsednika vlade Erdoğan iz preteklega leta prizadeva za demokratično rešitev kurdskega vprašanja; meni, da je bistveno vzpostaviti ravnotežje med potrebo po nadzoru nad položajem, ki je povezana z varnostjo in izogibanjem civilno-vojaškimi napetostim, ter učinkovitim spodbujanjem političnega dialoga ter gospodarskega in družbenega razvoja jugovzhodne regije preko celovite strategije, ki je podprta z ustreznimi sredstvi; poziva turško vlado, naj usmeri naložbe v družbeno-gospodarski razvoj jugovzhoda, naj poskuša odpraviti neenakost med nacionalnim povprečjem in vzhodom ter jugovzhodom, med drugim na področjih nezaposlenosti, dostopa do izobraževanja, stanovanj in zdravstvenega varstva, ter naj začne konstruktivni dialog z miroljubnimi sogovorniki; poziva izvoljene predstavnike kurdske skupnosti, naj se pozitivno odzovejo na vsak tovrsten dialog s turško vlado ob trdni podpori načelu nenasilja; v tem okviru ponovno opozarja, da je pomembno z ustreznimi sredstvi, kot je na primer znižanje volilnega praga, omogočiti izvoljenim kurdskim predstavnikom večje sodelovanje v demokratičnem procesu; poudarja potrebo po vzpostavitvi učinkovite decentralizirane uprave;

51. izraža prepričanje, da Turčija sama ne more izvesti nujnih finančnih ukrepov za takšne naložbe in razvojni program za jugovzhod, ki jih je zato treba postaviti v širši mednarodni okvir; poziva turško vlado in Evropsko komisijo, naj preučita v kakšni meri bi bilo mogoče v tem kontekstu uporabiti predpristopno pomoč EU;

52. pozdravlja sprejetje zakona o notranje razseljenih osebah, ki lahko ob učinkovitem uveljavljanju služi kot pomemben instrument za popravilo krivic; vendar pa ugotavlja, da nadaljnja prisotnost straž po vaseh in ponovno oživljanje nasilja omejujeta pravico do vrnitve; posledično spodbuja turške oblasti, naj razorožijo straže po vaseh in naredijo konec sistemu varovanja vasi;

53. poziva turško vlado, naj pokaže pripravljenost za iskanje politične rešitve kurdskega vprašanja ter se sestane in začne pogajanja z zakonito prokurdsko politično stranko, Demokratično družbeno stranko, ki je pozvala k premirju in političnemu dialogu;

Sreda, 27. september 2006

Regionalna vprašanja in zunanji odnosi

54. pozdravlja imenovanje Carigrada za evropsko kulturno prestolnico leta 2010;

55. potrjuje svoje prepričanje, da bi lahko moderna, demokratična in laična Turčija, ob tem, da svoje politike vedno bolj usklajuje s politikami držav članic EU, prevzela dejavno in stabilizirajočo vlogo pri spodbujanju razumevanja med civilizacijami ter med Evropsko unijo in državami v regiji, ki obkroža Turčijo, zlasti na Bližnjem vzhodu; glede tega pozdravlja odločitev turške vlade in parlamenta za sodelovanje v silah za ohranjanje miru v Libanonu;

56. jemlje na znanje predlog Turčije o oblikovanju odbora strokovnjakov ki bi moral biti pod okriljem Združenih narodov, da bi se presegle tragične izkušnje iz preteklosti, in stališče Armenije glede predloga; poziva tako turško kot armensko vlado, naj nadaljujeta s procesom sprave, ki vodi do obojestransko sprejemljivega predloga; pozdravlja dejstvo, da se je z nedavnimi razpravami v Turčiji vsaj začela razprava o boleči zgodovini odnosov z Armenijo; poudarja, da je za državo na poti k članstvu neobhodno priznati svojo preteklost in se sprijazniti z njo, četudi priznanje genocida nad Armenci formalno ne sodi med kopenhagenska merila; s tem v zvezi poziva turške oblasti, naj olajšajo delo raziskovalcev, intelektualcev in akademikov, ki se ukvarjajo s tem vprašanjem, ter naj jim omogočijo dostop do zgodovinskih arhivov in jim zagotovijo vso zadevno dokumentacijo; poziva Turčijo, naj brez kakršnih koli predpogojev sprejme potrebne ukrepe za vzpostavitev diplomatskih in dobrososedskih odnosov z Armenijo, naj čim prej ukine gospodarsko blokado ter odpre kopensko mejo, v skladu z resolucijami, ki jih je sprejel Evropski parlament v letih med 1987 in 2005, s čimer bo izpolnila prednostne naloge iz Partnerstva za pristop in zahteve iz pogajalskega okvira o „mirnem reševanju mejnih sporov“, ki so oboje obvezne za pristop k EU; podobno stališče bi bilo treba sprejeti za primere drugih manjšin (npr. Grkov iz Ponta in Asircev);

57. poziva Turčijo, naj se zaveže k dobrososedskim odnosom; v tem okviru opozarja državo, da bi se morala vzdržati vsakršnih groženj sosednjim državam (npr. grožnja Grčiji s „casus belli“ glede pravice slednje, da določi meje svojih ozemeljskih voda) ter vojaških dejavnosti (npr. nenehne kršitve pravil atenskega letalskega informativnega območja in grškega zračnega prostora), ki ogrožajo varnost letalskega prometa, škodijo dobrim sosedskim odnosom in bi lahko negativno vplivale na pristopni proces; poziva Turčijo, naj si začne resno in dejavno prizadevati za razrešitev še odprtih sporov z vsemi svojimi sosedami v skladu z Ustanovno listino ZN in drugimi zadevnimi mednarodnimi konvencijami; meni, kot je zapisano v sklepih predsedstva Evropskega sveta v Helsinkih z dne 10. in 11. decembra 1999 in v kratkoročnih prednostnih nalogah Partnerstva za pristop, da se naj nerešena ozemeljska vprašanja (npr. razmejitve epikontinentalnega pasu Egejskega morja) v primeru neuspeha dogovorov predajo Meddržavnemu sodišču za dokončno in obvezujočo odločitev;

58. izraža razočaranje nad dejstvom, da Turčija navkljub svojim pogodbenim obveznostim še naprej ohranja omejitve za plovila, ki plujejo pod ciprsko zastavo oziroma prihajajo iz pristanišč Republike Ciper, in jim onemogoča dostop do turških pristanišč ter ciprskim letalom odreka pravico do preleta nad Turčijo in pravico do pristanka na turških letališčih; opozarja Turčijo, da njena praksa predstavlja kršitev Sporazuma iz Ankare ter z njim povezanega Sporazuma o carinski uniji in Dodatnega protokola, saj omejitve posegajo v načelo prostega pretoka blaga; poskuša sodelovati s turškimi oblastmi, da bi jim v zvezi s tem omogočil izpolnitev njihovih obveznosti v celoti, brez zaostrovanja domačih političnih napetosti, ki bi škodile interesom dolgoročne pomiritve s Ciprom; obžaluje, da Turčija v mednarodnih organizacijah in v večstranskih sporazumih vztraja pri svojem vetu proti sodelovanju Republike Ciper;

59. poziva Turčijo, naj čim prej sprejme konkretne ukrepe za normalizacijo svojih dvostranskih odnosov z vsemi državami članicami EU, vključno z Republiko Ciper; pri tem opozarja na izjavo Sveta z dne 21. septembra 2005;

60. ugotavlja sedanje težave v sodelovanju med EU-NATO in poziva Turčijo, da preuči stališče do vključitve vseh držav članic EU;

Sreda, 27. september 2006

61. opominja Turčijo, da je priznanje vseh držav članic, tudi Republike Ciper, nujen sestavni del pristopnega procesa; poziva jo, naj sprejme konkretne ukrepe za čimprejšnjo normalizacijo dvostranskih odnosov z Republiko Ciper; nadalje poziva Turčijo, naj v celoti izvaja določila iz Sporazuma iz Ankare in njegovega Dodatnega protokola ter tudi prednostne naloge iz Partnerstva za pristop; poziva turške oblasti, naj bodo še naprej konstruktivne pri iskanju celovitega odgovora na ciprsko vprašanje v okviru ZN, ki bo sprejemljiv tako za turške kot za grške Ciprčane in bo na osnovi načel, na katerih temelji EU, pa tudi na osnovi pravnega reda Skupnosti vodil k pravični rešitvi ter naj – v skladu z ustreznimi resolucijami ZN – čim prej in po določenem časovnem razporedu umaknejo svoje sile; pozdravlja srečanje med g. Papadopulosom in g. Talatom dne 3. julija 2006, ki je pripeljalo do sporazuma z dne 8. julija 2006; spodbuja nadaljnje stike, usmerjene v prizadevanja za dialog, ki bi moral pripeljati do celovite rešitve;

62. poziva obe strani, naj bosta konstruktivni pri iskanju celostne ureditve ciprskega vprašanja v okviru ZN in na osnovi načel, na katerih temelji EU;

63. poudarja, da bi lahko umik turških vojakov olajšal nadaljevanje vsebinskih pogajanj, in v skladu z ustreznimi resolucijami ZN poziva turško vlado k čim prejšnjem umiku turških sil po določenem časovnem razporedu;

64. pozdravlja instrument finančne podpore, ki je bil oblikovan za spodbujanje gospodarskega razvoja turške skupnosti na Cipru po srečanju Sveta za splošne zadeve dne 27. februarja 2006; podpira Komisijo v njenih prizadevanjih za uporabo teh sredstev; poziva Svet, naj brez nepotrebnega odlašanja obnovi svoja prizadevanja za doseg sporazuma, ki bo uredil spodbujanje trgovine, povezane s severnim delom Cipra, pri čemer je treba dodatno pozornost usmeriti tudi v morebitni skupni nadzor pristanišča Famagusta pod okriljem EU in ZN, in sicer v skladu s soglasnim sklepom Sveta za splošne zadeve z dne 27. februarja 2006 in ob upoštevanju sklepov Sveta z dne 26. aprila 2004 pa tudi posvetovanj iz časa luksemburškega predsedovanja in Protokola št. 10 k Aktu o pristopu Republike Ciper in drugih devetih držav, ter poziva vladi Cipra in Turčije, naj sprejmeta nove pobude za krepitev vezi med obema skupnostma, s čimer bi se gradilo vzajemno zaupanje;

65. pozdravlja pozitivna gibanja v turškem gospodarstvu, ki je priznано kot delujoče tržno gospodarstvo in ki beleži visoko stopnjo rasti (približno 7,6 % v letu 2005) ter pomemben in rastoč obseg neposrednih tujih naložb; vendar ostaja zaskrbljen glede primanjkljaja na tekočem računu plačilne bilance, ki še naprej narašča, in visoke stopnje brezposelnosti (okoli 10,9 % v marcu 2006); poziva turško vlado, naj si prizadeva za preoblikovanje pozitivne dinamike v trajnostno rast in makroekonomsko stabilnost, ob tem pa naj poskuša zmanjšati velike regionalne razlike v družbeno-gospodarskem razvoju, kar zadeva dohodeke, zdravstvo, dostop do izobraževanja, trg delovne sile in druge življenjske pogoje (dohodek na prebivalca v istanbulske regiji je za 43 % višji od nacionalnega povprečja in je približno štirikratnik dohodka na prebivalca v najrevnejši regiji);

66. navkljub splošnemu uspehu carinske unije ugotavlja, da mora Turčija izpolniti še številne obveznosti, ki bi jih bila morala že pred časom, in so zlasti povezane z obstoječimi tehničnimi ovirami pri trgovini, na primer prepoved uvoza govedine, pomanjkanje usklajenosti na področju državne pomoči in resne pomanjkljivosti pri zagotavljanju uveljavljanja pravic intelektualne lastnine; poziva Turčijo, naj na tem področju takoj zagotovi napredek, in jo opozarja, da je treba spoštovati obveznosti iz Sporazuma o carinski uniji;

Pogajanja

67. opozarja Turčijo, da mora v skladu s sklepom Sveta Komisija v letu 2006 poročati o celovitosti njenega izvajanja Dodatnega protokola ter da bi pomanjkljiv napredek v tem pogledu lahko imel resne posledice za pogajalski proces in bi ga lahko celo povsem zaustavil;

68. poudarja, da morata oblikovanje politik v Turčiji in oblikovanje politik EU o Turčiji temeljiti na natančnih, strukturiranih in podrobnih raziskavah ter statističnih podatkih;

Sreda, 27. september 2006

69. obžaluje, da Turčija še naprej nasprotuje članstvu Cipra v mednarodnih organizacijah in mehanizmih, kot so Organizacija za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), sistem kontrole raketne tehnologije, Organizacija za črnomorsko gospodarsko sodelovanje in Wassenaarska ureditev; poziva Turčijo, naj čim prej spremeni to politiko v odnosu do Republike Ciper;

70. poudarja potrebo po stopnjevanju dialoga med EU in Turčijo o zanesljivi oskrbi z energijo, glede na to, da so raznovrstne energetske oskrbovalne poti v interesu obeh strani;

71. pričakuje, da bodo v skladu z njegovimi predhodnimi resolucijami ter stališčem Sveta in Komisije kratkoročne prednostne naloge, določene v Partnerstvu za pristop, uresničene pred koncem leta 2007, srednjeročne prednostne naloge pa pred koncem leta 2009; poudarja dejstvo, da bi bilo treba v prvi fazi pogajanj dati prednost popolnemu izpolnjevanju političnih meril in da je uresničitev teh jasnih ciljev pogoj za nadaljevanje pogajalskega procesa;

72. pozdravlja predlog predsedstva EU, da se politična merila preverjajo skozi celoten pogajalski proces, od poglavja o izobraževanju in kulturi naprej; globoko obžaluje, da ni bilo doseženo soglasje o tem predlogu in se bo torej politična merila preverjalo le med pogajanjmi o določenih področjih politik; poudarja, da je zaradi tega še bolj bistveno spoštovanje sprejetih rokov za izpolnitev kratkoročnih in srednjeročnih prednostnih nalog v partnerstvu za pristop (pred koncem leta 2007 in pred koncem leta 2009), s čimer se zavarujejo potrebne politične reforme in verodostojnost pristopnega procesa;

73. poudarja, da je v interesu Turčije in za ohranitev zaupanja v nepovratnost procesa reform pomembno, da same oblasti, tako civilne kot vojaške, pa tudi civilna družba, dajo zagon od znotraj za reforme v državi in da te niso zgolj posledica pritiskov na Turčijo iz tujine;

74. meni, da je za turško vlado enako pomembno okrepiti prizadevanja, s katerimi se javnosti pojasni, kako proces pristopa države k Uniji vključuje nenehen notranji reformni proces, v katerem merilo uspeha ni izpolnjevanje nekaterih posameznih ukrepov, temveč doseganje evropskih standardov glede demokratizacije in politične liberalizacije, s čimer se ne spremenijo le določene prakse, ampak javna in uradna miselnost;

75. upošteva namero turške vlade, da nadaljuje z gradnjo jedrskih reaktorjev za proizvodnjo jedrske energije za civilne namene; poziva turško vlado, naj se zaveže k celovitemu spoštovanju določil in pogojev Mednarodne agencije za atomsko energijo ter naj z njo tesno sodeluje pri zagotavljanju varnosti reaktorjev in varstva okolja; v tem okviru poziva Komisijo, naj med pristopnimi pogajanjmi skrbno spremlja izvajanje pravnega reda Skupnosti;

76. poudarja, da je začetek pogajanj prvi korak v dolgotrajnem procesu, ki je že po svoji naravi odprt proces ter ne vodi do pristopa že vnaprej in samodejno; vseeno poudarja, da je cilj pogajanj turško članstvo v EU, vendar bo uresničitev tega cilja odvisna od prizadevanj obeh strani;

77. ponovno poudarja, da bi v primeru resnega in stalnega kršenja načel demokracije, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, pravne države in načel mednarodnega prava Komisija lahko priporočila Svetu prekinitev pogajanj, o čemer bo ta odločal s kvalificirano večino;

78. meni, da morajo odnosi med EU in Turčijo zagotoviti, da država ostane trdno zasidrana v evropskih strukturah, ne glede na to, ali se pogajanja zaključijo uspešno ali ne;

79. ponovno opozarja, da predstavlja sposobnost EU sprejeti Turčijo in pri tem ohraniti zagon evropskega povezovanja pomembno vprašanje, ki je tako v splošnem interesu EU kot Turčije; obžaluje, da Komisiji ni uspelo podati nadaljevanja študije o presoji vplivov iz 2005; prosi, da se mu predloži nadaljevanje študije o presoji vplivov v letu 2006; ocenjuje kot izredno pomembno, da EU pravočasno vzpostavi institucionalne in finančne predpogoje za pristop Turčije; glede tega opozarja, da Pogodba iz Nice ni sprejemljiva osnova za nadaljnje odločitve o pristopu novih držav članic, in zato vztraja, da je treba nujne reforme uveljaviti v okviru ustavnega postopka; ponovno opozarja, da se lahko učinek pristopa Turčije na proračun v celoti

Sreda, 27. september 2006

oceni v okviru finančnega okvira za obdobje od leta 2014 naprej; v zvezi s tem pričakuje poročilo o sposobnosti absorpcije Unije, ki ga bo decembra 2006 na zasedanju Evropskega sveta predstavila Komisija;

80. poudarja, da bi bilo treba v primeru Turčije, za razliko od predhodnih pogajanj, nenehno in temeljito obveščati evropsko javnost o pogajanjih in s tem povezanim napredkom Turčije;

*

* *

81. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, generalnemu sekretarju Sveta Evrope, predsedniku Evropskega sodišča za človekove pravice ter vladi in parlamentu Turčije.

Četrtek, 28. september 2006

(2006/C 306 E/04)

ZAPISNIK**POTEK SEJE**

PREDSIEDSTVO: Jacek SARYUSZ-WOLSKI

*podpredsednik***1. Otvoritev seje**

Seja se je začela ob 10.05.

2. Predložitev dokumentov

Prejeli smo naslednje dokumente

od Sveta in Komisije:

- Predlog Direktive Sveta o spremembi Direktive 92/84/EGS o približevanju trošarinskih stopenj za alkohol in alkoholne pijače (KOM(2006)0486 — C6-0319/2006 — 2006/0165(CNS))
posredovano pristojni: ECON
mnenje: AGRI, ENVI
- Predlog Direktive Evropskega Parlamenta in Sveta o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (kodificirana različica) (KOM(2006)0543 — C6-0315/2006 — 2006/0170(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Predlog Sklepa Sveta o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Paragvaj o nekaterih vidikih zračnega prevoza (KOM(2006)0266 — C6-0308/2006 — 2006/0094(CNS))
posredovano pristojni: TRAN
- Predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 37/2006 – Oddelek III – Komisija (SEC(2006)1062 — C6-0306/2006 — 2006/2241(GBD))
posredovano pristojni: BUDG
- Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2201/2003 glede pristojnosti in o uvedbi pravil v zvezi s pravom, ki se uporablja v zakonskih sporih (KOM(2006)0399 — C6-0305/2006 — 2006/0135(CNS))
posredovano pristojni: LIBE
mnenje: FEMM, JURI
- Osnutek Sklepa Sveta o prilagoditvi določb o Sodišču Evropskih skupnosti na področjih iz naslova IV v tretjem delu Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (KOM(2006)0346 — C6-0304/2006 — 2006/0808(CNS))
posredovano pristojni: JURI
mnenje: LIBE
- Predlog Uredbe Sveta o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko skupnostjo in Gabonsko republiko (KOM(2006)0454 — C6-0303/2006 — 2006/0156(CNS))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: DEVE, BUDG
- Predlog Sklepa Sveta o jamstvu Skupnosti, ki se odobri Evropski investicijski banki zaradi izgub pri posojilih za projekte zunaj Skupnosti (Srednja in Vzhodna Evropa, sredozemske države, Južna Amerika in Azija ter Južnoafriška republika) (kodificirana različica) (KOM(2006)0419 — C6-0302/2006 — 2006/0139(CNS))
posredovano pristojni: JURI

Četrtek, 28. september 2006

3. Prerazporeditev sredstev

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 22/2006 Evropske komisije (C6-0292/2006 — SEC(2006)0715).

Po seznantitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 35/2006 Evropske komisije (C6-0279/2006 — SEC(2006)1060).

Po seznantitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

*
* *

Odbor za proračun je obravnaval predlog prerazporeditve proračunskih sredstev DEC 36/2006 Evropske komisije (C6-0293/2006 — SEC(2006)1061).

Po seznantitvi z mnenjem Sveta je odbor v skladu s členom 24(3) Finančne uredbe z dne 25. junija 2002 prerazporeditev v celoti odobril.

4. Nanoznanosti in nanotehnologije (2005-2009) (razprava)

Poročilo: Nanoznanosti in nanotehnologije: Akcijski načrt za Evropo 2005-2009 [2006/2004(INI)] – Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalec: Miloslav Ransdorf (A6-0216/2006)

Miloslav Ransdorf je predstavil poročilo.

Govoril je Janez Potočnik (član Komisije).

Govorili so Piia-Noora Kauppi (pripravljalka mnenja odbora JURI), Giles Chichester v imenu skupine PPE-DE, Adam Gierak v imenu skupine PSE, Jorgo Chatzimarkakis v imenu skupine ALDE, David Hammerstein Mintz v imenu skupine Verts/ALE, Vladimír Remek v imenu skupine GUE/NGL, Nils Lundgren v imenu skupine IND/DEM, Luca Romagnoli samostojni poslanec, Nikolaos Vakalis, Teresa Riera Madurell, Vittorio Prodi, Hiltrud Breyer, Bastiaan Belder, Leopold Józef Rutowicz, Jan Březina, Carl Schlyter, Kathy Sinnott, Paul Rübig in Ján Hudacký.

PRESEDSTVO: Pierre MOSCOVICI

podpredsednik

Govorili so Romana Jordan Cizelj, Lambert van Nistelrooij in Janez Potočnik.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.11, Zapisnik z dne 28.09.2006.

5. Povečati in izboljšati pomoč Evropske unije: ukrepi za učinkovito pomoč za leto 2006 (razprava)

Poročilo: Pomoč EU: nuditi več in bolje — paket o učinkovitosti pomoči za leto 2006 [2006/2208(INI)] – Odbor za razvoj.

Poročevalec: Alain Hutchinson (A6-0270/2006)

Alain Hutchinson je predstavil poročilo.

Govoril je Charlie McCreevy (član Komisije).

Četrtek, 28. september 2006

Govorili so Margrietus van den Berg (pripravljaalec mnenja odbora INTA), Tokia Saïfi v imenu skupine PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez v imenu skupine PSE, Gabriele Zimmer v imenu skupine GUE/NGL, Ryszard Czarnecki samostojni poslanec, Karin Scheele in Justas Vincas Paleckis.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.1, Zapisnik z dne 28.09.2006.

(Seja, ki je bila prekinjena ob 11.05 v pričakovanju začetka časa za vprašanja, se je nadaljevala ob 12.05.)

PRESEDSTVO: Gérard ONESTA

podpredsednik

Govorili so Emine Bozkurt, ki je povedala, da prejema pošto z rasistično vsebino, Livia Járóka, Doris Pack, ki je podprla zadnji govor, in Charles Tannock o predstavitvi predsednika libanonske vlade Siniore na včerajšnji seji konference predsednikov in ki je želel, da Parlament na naslednjo sejo povabi predstavnika Države Izrael (predsednik se je zavezal, da bo predloge treh govornikov posredoval pristojnim organom).

6. Predložitev skupnih stališč Sveta

Predsednik je v skladu s členom 57(1) Poslovnika sporočil, da je od Sveta prejel naslednja skupna stališča, skupaj s pripadajočimi obrazložitvami in vsakokratnim stališčem Komisije o:

- Skupno stališče Sveta z dne 25. septembra 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o Sedmem okvirnem programu Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007 do 2013) (12032/2/2006 — C6-0318/2006 — 2005/0043(COD))
posredovano pristojni: ITRE
- Skupno stališče Sveta z dne 25. septembra 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravu, ki se uporablja za nepogodbene obveznosti (RIM II) (09751/7/2006 — C6-0317/2006 — 2003/0168(COD))
posredovano pristojni: JURI
- Skupno stališče Sveta z dne 25. septembra 2006 z namenom sprejetja Sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi programa Evropa za državljane za spodbujanje aktivnega evropskega državljanstva za obdobje 2007–2013 (09575/1/2006 — C6-0316/2006 — 2005/0041(COD))
posredovano pristojni: CULT
- Skupno stališče Sveta z dne 18. septembra 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o ustanovitvi Evropskega inštituta za enakost spolov (10351/1/2006 — C6-0314/2006 — 2005/0017(COD))
posredovano pristojni: FEMM
- Skupno Stališče Sveta z dne 18. septembra 2006 z namenom sprejetja Priporočila Evropskega Parlamenta in Sveta o varstvu mladoletnikov in človeškega dostojanstva ter o pravici do odgovora v zvezi s konkurenčnostjo evropske avdiovizualne industrije in industrije spletnih informacijskih storitev (09577/1/2006 — C6-0313/2006 — 2004/0117(COD))
posredovano pristojni: CULT
- Skupno stališče Sveta z dne 18. septembra 2006 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vozniških dovoljenjih (prenovitev) (09010/1/2006 — C6-0312/2006 — 2003/0252(COD))
posredovano pristojni: TRAN

Četrtek, 28. september 2006

- Skupno Stališče Sveta z dne 24. julija 2006 z namenom sprejetja Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravicah in obveznostih potnikov v mednarodnem železniškem prometu (05892/1/2006 — C6-0311/2006 — 2004/0049(COD))
posredovano pristojni: TRAN
- Skupno stališče Sveta z dne 14. septembra 2006 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o izdaji spričeval strojevodjem, ki upravljajo lokomotive in vlake na železniškem omrežju Skupnosti (05893/5/2006 — C6-0310/2006 — 2004/0048(COD))
posredovano pristojni: TRAN
- Skupno stališče Sveta z dne 24. julija 2006 z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive Sveta 91/440/EGS o razvoju železnic Skupnosti in Direktive 2001/14/ES Evropskega parlamenta in Sveta o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti in naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture (05895/2/2006 — C6-0309/2006 — 2004/0047(COD))
posredovano pristojni: TRAN

Trimesečni rok, ki ga ima Parlament na razpolago, torej začne teči naslednji dan, 29.9.2006.

7. Čas glasovanja

Podrobni izidi glasovanj (spremembe, ločeno glasovanje, glasovanje po delih ...) so v prilogi zapisnika z naslovom Izid glasovanj.

7.1. Povečati in izboljšati pomoč Evropske unije: ukrepi za učinkovito pomoč za leto 2006 (člen 131 Poslovnika) (glasovanje)

Poročilo: Pomoč EU: nuditi več in bolje — paket o učinkovitosti pomoči za leto 2006 [2006/2208(INI)] — Odbor za razvoj.

Poročevalec: Alain Hutchinson (A6-0270/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 1)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto z enim glasovanjem (P6_TA(2006)0382)

7.2. Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o vzpostavitvi načrta upravljanja za ribištva, ki izkoriščajo staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju [COM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS)] — Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Albert Jan Maat (A6-0265/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 2)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0383)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0383)

Četrtek, 28. september 2006

7.3. Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil * (glasovanje)

Poročilo: Predlog Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil [COM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS)] – Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja.

Poročevalec: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (A6-0253/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 3)

PREDLOG KOMISIJE

odobren v spremenjeni različici (P6_TA(2006)0384)

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0384)

7.4. GALILEO (glasovanje)

Predlog resolucije B6-0511/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 4)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0385)

7.5. Skupna politika priseljevanja (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0507/2006, B6-0508/2006, B6-0510/2006, B6-0516/2006, B6-0518/2006 in B6-0520/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 5)

PREDLOG RESOLUCIJE B6-0507/2006

Zavrnjeno

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0508/2006

(ki nadomešča B6-0508/2006, B6-0510/2006, B6-0518/2006 in B6-0520/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Martine Roure v imenu skupine PSE
- Jeanine Hennis-Plasschaert v imenu skupine ALDE
- Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda in Sepp Kusstatscher v imenu skupine Verts/ALE
- Giusto Catania, Willy Meyer Pleite in Marco Rizzo v imenu skupine GUE/NGL

Sprejeto (P6_TA(2006)0386)

(Predlog resolucije B6-0516/2006 je brezpredmeten.)

Četrtek, 28. september 2006

7.6. Razmere v Darfurju (glasovanje)

Predlogi resolucij B6-0512/2006, B6-0513/2006, B6-0514/2006, B6-0515/2006, B6-0517/2006 in B6-0519/2006

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 6)

PREDLOG RESOLUCIJE RC-B6-0512/2006

(ki nadomešča B6-0512/2006, B6-0513/2006, B6-0514/2006, B6-0515/2006, B6-0517/2006 in B6-0519/2006):

predložen s strani naslednjih poslancev:

- Michael Gahler, Simon Coveney, Patrick Gaubert, Jana Hybášková, Filip Kaczmarek, Maria Martens, Mario Mauro, Jürgen Schröder in Anders Wijkman v imenu skupine PPE-DE
- Pasqualina Napoletano, Miguel Angel Martínez Martínez, Glenys Kinnock, Ana Maria Gomes in Elena Valenciano Martínez-Orozco v imenu skupine PSE
- Marielle De Sarnez, Fiona Hall, Johan Van Hecke in Thierry Cornillet v imenu skupine ALDE
- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Angelika Beer in Margrete Auken v imenu skupine Verts/ALE
- Luisa Morgantini v imenu skupine GUE/NGL
- Eoin Ryan v imenu skupine UEN

Sprejeto (P6_TA(2006)0387)

7.7. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo (glasovanje)

Poročilo: Gospodarski in trgovinski odnosi Evropske unije z Indijo [2006/2034(INI)] – Odbor za mednarodno trgovino.

Poročevalec: Sajjad Karim (A6-0256/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 7)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0388)

Priglasitve v zvezi z glasovanjem:

Sajjad Karim (poročevalec) je podal ustni predlog spremembe k predlogu spremembe 4, ki je bil upoštevan.

7.8. Obeti za ženske v mednarodni trgovini (glasovanje)

Poročilo: Obeti za ženske v mednarodni trgovini [2006/2009(INI)] – Odbor za pravice žensk in enakost spolov.

Poročevalka: Hiltrud Breyer (A6-0254/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 8)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0389)

7.9. Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (glasovanje)

Poročilo: Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju [2006/2110(INI)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalec: Pedro Guerreiro (A6-0266/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 9)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0390)

Četrtek, 28. september 2006

7.10. Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil (glasovanje)

Poročilo: Izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil [2006/2054(INI)] – Odbor za ribištvo.

Poročevalka: Rosa Miguélez Ramos (A6-0263/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 10)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0391)

7.11. Nanoznanosti in nanotehnologije (glasovanje)

Poročilo: Nanoznanosti in nanotehnologije: Akcijski načrt za Evropo 2005-2009 [2006/2004(INI)] – Odbor za industrijo, raziskave in energetiko.

Poročevalec: Miloslav Ransdorf (A6-0216/2006)

(potrebna navadna večina)

(Podrobnosti o glasovanju: Priloga Izid glasovanj, točka 11)

PREDLOG RESOLUCIJE

Sprejeto (P6_TA(2006)0392)

8. Obrazložitve glasovanja

Pisne obrazložitve glasovanja:

Pisne obrazložitve glasovanja v skladu s členom 163(3) Poslovnika so vsebovane v dobrednem zapisu seje.

Ustne obrazložitve glasovanja:

Skupna politika priseljevanja — RC-B6-0508/2006:

— Koenraad Dillen

Poročilo: Hiltrud Breyer — A6-0254/2006:

— Hynek Fajmon

9. Popravki in namere glasovanja

Popravki in namere glasovanj se nahajajo na spletni strani Séance en direct (informacije o zasedanju), na povezavi Results of votes (roll-call votes), in v tiskani prilogi Izidi poimenskih glasovanj.

Elektronsko inačico na spletni strani Europarl se bo redno posodabljalo najdlje dva tedna po dnevu glasovanja.

Seznam popravkov in namer glasovanj bo nato zaključen zaradi prevajanja in objave v UL.

*

* *

Četrtek, 28. september 2006

Naslednji poslanci so sporočili, da njihove glasovalne naprave niso delovale pri glasovanju o naštetih točkah:

Skupna politika priseljevanja — B6-0507/2006

— odstavek 4: Ruth Hieronymi, Ole Christensen

Skupna politika priseljevanja — RC-B6-0508/2006

— odstavek17: Antonio Masip Hidalgo, Giusto Catania

(Seja, ki je bila prekinjena ob 12.50, se je nadaljevala ob 15.00.)

PRESEDSTVO: Mario MAURO

podpredsednik

10. Sprejetje zapisnika predhodne seje

Sprejet je bil zapisnik predhodne seje.

11. Dnevni red naslednjega delnega zasedanja

Konferenca predsednikov je na seji 28.9.2006 sklenila, da predlaga naslednje spremembe dnevnega reda sej 11. in 12. oktobra 2006:

- Poročili Geoffrey Van Orden in Pierre Moscovici o pristopu Bolgarije in Romunije se umakneta z dnevnega reda in se prestavita na prvo novembrsko delno zasedanje.
- Namesto njiju se na dnevni red uvrsti izjavi Sveta in Komisije o Pridnestrski republiki in Južni Osetiji.

Določili so se naslednji roki za vložitev:

- predlogi resolucij: sreda 18.10.2006 do 18.00,
- predlogi sprememb in skupni predlogi resolucij: ponedeljek 23.10.2006 do 19.00,
- glasovanje: sreda 25.10.2006

— Vložijo se lahko predlogi sprememb k poročilu Daniel Varela Suanzes-Carpegna: Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Mercosurjem z namenom sklenitve medregionalnega pridružitvenega sporazuma (A6-0302/2006).

Rok za vložitev: sreda 4.10.2006 do 12.00.

Glasovanje o predlogu resolucije, ki jo bo odbor LIBE vložil ob zaključku razprave o območju svobode, varnosti in pravice (točka 3, Zapisnik z dne 27.10.2006), se uvrsti na drugo oktobrsko delno zasedanje.

Roki za vložitev so naslednji:

- predlog resolucije: ponedeljek 9.10.2006 do 12.00,
- predlogi sprememb: sreda 18.10.2006 do 18.00.

Parlament je izjavil, da se strinja s temi spremembami.

Dnevni red je bil tako spremenjen.

Četrtek, 28. september 2006

12. Srečanje ASEM (Helsinki, 10.-11. september 2006) (razprava)

Izjava Komisije: Srečanje ASEM (Helsinki, 10.-11. september 2006)

Charlie McCreevy (član Komisije) je podal izjavo.

Govorila sta Panagiotis Beglitis v imenu skupine PSE, in Jules Maaten v imenu skupine ALDE.

Razprava se je zaključila.

13. Prihodnji ukrepi na področju patentov (razprava)

Izjava Komisije: Prihodnji ukrepi na področju patentov

Charlie McCreevy (član Komisije) je podal izjavo.

Govorili so Klaus-Heiner Lehne v imenu skupine PPE-DE, Michel Rocard v imenu skupine PSE, Sharon Bowles v imenu skupine ALDE, Raül Romeva i Rueda v imenu skupine Verts/ALE, Thomas Wise v imenu skupine IND/DEM, Barbara Kudrycka, Manuel Medina Ortega, Toine Manders in Charlie McCreevy.

Vloženi predlogi resolucije, s katero se v skladu s členom 103(2) Poslovnika zaključi razprava (točka 12, Zapisnik z dne 11.10.2006):

Rok za vložitev je ponedeljek 9.10.2006 do 12.00.

Razprava se je zaključila.

Glasovanje: točka 7.24, Zapisnik z dne 12.10.2006.

*

* *

Govoril je Bernd Posselt, ki je protestiral, ker na dnevnem redu tega popoldneva ni bilo razprav o kršitvah človekovih pravic (predsednik mu je odgovoril, da bo njegove pripombe posredoval konferenci predsednikov).

14. Sklepi o določenih dokumentih**Dovoljenje za pripravo samoiniciativnega poročila (člen 45 Poslovnika)**

Odbor PECH

— Izvajanje akcijskega načrta EU za nezakonit, neprijavljen in nereguliran ribolov (2006/2225(INI))
(mnenje: DEVE, ENVI, INTA)

Odbor AFCE

— Institucionalni vidiki sposobnosti Evropske unije, da vključi nove države članice (2006/2226(INI))
(mnenje: AFET, BUDG)

Odbor TRAN

— Logistika tovarnega prometa v Evropi – ključ do trajnostne mobilnosti (2006/2228(INI))
(mnenje: ENVI, ITRE)

Odbor ENVI

— Spodbujanje zdrave prehrane in telesne dejavnosti: Evropska razsežnost za preprečevanje prekomerne teže, debelosti in kroničnih bolezni (2006/2231(INI))
(mnenje: EMPL, IMCO)

Četrtek, 28. september 2006

Odbor ENVI

- Zaustavitev izgube biotske raznovrstnosti do leta 2010 (2006/2233(INI))
(mnenje: DEVE, PECH, AGRI, ITRE)

Odbor INTA

- Pomoč EU na področju trgovine (2006/2236(INI))
(mnenje: DEVE)

Odbor INTA

- Gospodarski in trgovinski odnosi med EU in Rusijo (2006/2237(INI))
(mnenje: AFET, ECON)

Odbor EMPL

- Spodbujanje dostojnega dela za vse (2006/2240(INI))
(mnenje: FEMM, DEVE, AFET, INTA)

Odbor ECON

- Letna izjava za leto 2006 o območju evra (2006/2239(INI))

Odbor DEVE

- Lokalne skupnosti in razvojno sodelovanje (2006/2235(INI))

Odbor CONT

- Posebno poročilo Računskega sodišča št. 6/2005 o vseevropskem prometnem omrežju (2006/2238(INI))
(mnenje: TRAN)

Odbor DEVE

- Strateškemu partnerstvu EU — Južna Afrika naproti (2006/2234(INI))
(mnenje: AFET, INTA)

Odbor ENVI

- Boj proti virusu HIV/aidsu v Evropski uniji in sosednjih državah za obdobje 2006–2009 (2006/2232(INI))
(mnenje: FEMM, AFET, ITRE, LIBE)

Odbor ITRE

- Ta naslov trenutno ni na razpolago v vseh jezikih. Assessing Euratom — 50 years of European nuclear energy policy (2006/2230(INI))

Odbor TRAN

- Naj Evropa ostane v gibanju -Trajnostna mobilnost za našo celino (2006/2227(INI))
(mnenje: ENVI, EMPL, BUDG, ITRE, ECON)

Odbor PECH

- Zagotovitev trajnosti v ribištvi EU z največjim trajnostnim donosom (2006/2224(INI))
(mnenje: ENVI)

Četrtek, 28. september 2006

Sklepi o pripravi samoiniciativnih poročil (člen 112 Poslovnika)

Odbor AFET

- Letno poročilo 2005 o SZVP (2006/2217(INI))
(mnenje: BUDG)

Sklepi o pripravi samoiniciativnih poročil (člen 114 Poslovnika)

Odbor AFET

- O pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter državami Srednje Amerike na drugi (2006/2222(INI))
(mnenje: DEVE, INTA)

Odbor AFET

- O pogajalskem mandatu za pridružitveni sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Andsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi (2006/2221(INI))
(mnenje: DEVE, INTA)

Napotitev na odbore

Odbor DEVE

- Novo obsežno partnerstvo z Grenlandijo v obliki skupne izjave in sklepa Sveta na podlagi člena 187 Pogodbe ES (2006/2182(INI))
posredovano pristojni: PECH
mnenje: DEVE, AFET, BUDG, INTA

Odbor JURI

- Poročilo o veljavnih pravilih za poslance v primeru porodniškega ali očetovskega dopusta (2006/2025(REG))
posredovano pristojni: AFCO
mnenje: JURI

Okrepljeno sodelovanje med odbori

Odbor IMCO

- Postopki za oceno oddaj javnih naročil (COM(2006)0195 — C6-0141/2006 — 2006/0066(COD))
(mnenje: EMPL, ITRE, ECON)

Okrepljeno sodelovanje med odbori IMCO, JURI

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 21.9.2006)

Odbor IMCO

- Carinski zakonik Skupnosti (COM(2005)0608 — C6-0419/2005 — 2005/0246(COD))
(mnenje: BUDG, ITRE, CONT, LIBE)

Okrepljeno sodelovanje med odbori IMCO, INTA

(V skladu s sklepom konference predsednikov z dne 7.9.2006)

Četrtek, 28. september 2006

15. Pisne izjave v registru (člen 116 Poslovnika)

Število podpisov, ki so jih pridobile naslednje, v registru zabeležene izjave (člen 116(3) Poslovnika):

Št. dokumenta	Vlagatelj	Podpisi
42/2006	Georgios Karatzaferis	31
43/2006	Adriana Poli Bortone	21
44/2006	Mario Borghezio	6
45/2006	Mario Borghezio	37
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini in Miguel Angel Martínez Martínez	54
47/2006	Caroline Lucas in Angelika Beer	45
48/2006	Bogusław Rogalski	16
49/2006	Alessandra Mussolini	28
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Stroj in Jaromír Kohlíček	9
52/2006	Maciej Marian Giertych	25
53/2006	Thierry Cornillet	58
54/2006	Mario Borghezio	12
55/2006	Maciej Marian Giertych	12
56/2006	Daniel Stroj	4
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski in Mieczysław Edmund Janowski	72
58/2006	Luís Queiró, Jacek Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile in Ewa Hedkvist Petersen	41
59/2006	Alessandra Mussolini	20
60/2006	Alessandra Mussolini	4
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines in Thomas Ulmer	129
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert in Emanuel Jardim Fernandes	26
63/2006	Bogusław Rogalski	14
64/2006	Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim in Carl Schlyter	25
65/2006	Renato Brunetta	35
66/2006	Oldřich Vlasák	14
67/2006	Mary Honeyball, John Bowis in Caroline Lucas	26
68/2006	Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura in José Albino Silva Peneda	76

16. Pisne izjave (člen 116 Poslovnika)

Pisne izjave št. 39, 40, 41/2006 niso pridobile zadostnega števila podpisov, zaradi česar so v skladu s členom 116(5) Poslovnika postale brezpredmetne.

17. Posredovanje besedil, sprejetih na tej seji

V skladu s členom 172(2) Poslovnika bo zapisnik te seje predložen v sprejetje Parlamentu na naslednji seji.

Sprejeta besedila bodo s privolitvijo Parlamenta nemudoma posredovana naslovnikom.

Četrtek, 28. september 2006

18. Datum naslednjih sej

Naslednji seji bosta 11.10.2006 in 12.10.2006.

19. Prekinitev zasedanja

Zasedanje Parlamenta je prekinjeno.

Seja se je zaključila ob 16.00.

Julian Priestley
generalni sekretar

Josep Borrell Fontelles
predsednik

Četrtek, 28. september 2006

SEZNAM NAVZOČIH

Podpisali so se:

Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Brezina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Dićkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Higgins, Hökmark, Holm, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Pahor, Paleckis, Panzeri, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Vogenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapalowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 28. september 2006

Opazovalci:

Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Vigenin Kristian

Četrtek, 28. september 2006

PRILOGA I

IZIDI GLASOVANJ

Pomen kratic in znakov

+	sprejeto
-	zavrnjeno
↓	brezpredmetno
U	umaknjeno
PG (... , ... , ...)	poimensko glasovanje (za, proti, vzdržani)
EG (... , ... , ...)	elektronsko glasovanje (za, proti, vzdržani)
po delih	glasovanje po delih
loč.	ločeno glasovanje
p.s.	predlog spremembe
SPS	sporazumni predlog spremembe
UD	ustrezni del
Č	predlog spremembe, s katerim se predlaga črtanje
=	identični predlogi sprememb
§	odstavek
čl.	člen
u.i.	uvodna izjava
PR	predlog resolucije
SPR	skupni predlog resolucije
TG	tajno glasovanje

1. Povečati in izboljšati pomoč Evropske unije: ukrepi za učinkovito pomoč za leto 2006

Poročilo: Alain HUTCHINSON (A6-0270/2006)

Predmet	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
eno samo glasovanje	PG	+	521, 20, 28

Zahteve za poimensko glasovanje

PPE-DE: končno glasovanje

2. Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju *

Poročilo: Albert Jan MAAT (A6-0265/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	3 5 12-13	odbor		+	

Četrtek, 28. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	1	odbor	loč.	+	
	4	odbor	loč.	+	
	7	odbor	loč.	+	
	8	odbor	loč.	+	
	9	odbor	loč.	+	
	11	odbor	loč.	+	
	14	odbor	loč.	+	
	15	odbor	loč.	+	
	16-17	odbor	loč.	+	
	18	odbor	loč.	+	
	20	odbor	loč.	+	
Člen 4	24	PPE-DE	EG	+	281, 258, 18
	10	odbor		↓	
Po členu 13	23	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	19	odbor		↓	
Po u.i. 6	21	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	2	odbor		↓	
Po u.i. 10	22	PPE-DE, ALDE, UEN		+	
	6	odbor		↓	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija			PG	+	554, 12, 6

Predloga sprememb 25 in 27 sta bila razveljavljena.

Predloga sprememb 16 in 17 sta bila združena.

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: p.s. 7, 8, 14, 15, 16+17, 20

PSE: p.s. 1, 4, 7, 9, 11, 15, 16+17, 18, 20

3. Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil *

Poročilo: Friedrich-Wilhelm GRAEFE ZU BARINGDORF (A6-0253/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — glasovanje po sklopih	1 3-4 6-7 9-18 20	odbor		+	

Četrtek, 28. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi sprememb pristojnega odbora — ločena glasovanja	2	odbor	loč.	-	
	5	odbor	po delih	+	
			1	+	
			2/EG	+	428, 116, 8
	8	odbor	loč.	+	
	19	odbor	po delih		
			1	+	
			2/EG	+	279, 271, 4
Člen 5	26	Verts/ALE	EG	+	315, 235, 12
Priloga I.	27	Verts/ALE		-	
glasovanje: spremenjeni predlog				+	
glasovanje: zakonodajna resolucija				+	

Predlogi sprememb od 21 in do vključno 25 so bili razveljavljeni.

Zahteve za ločeno glasovanje

PPE-DE: p.s. 8

Verts/ALE: p.s. 2

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p.s. 5

1. del: „(d) proizvod ... nova uvozna shema.“

2. del: „Potrdilo se ... se nanaša.“

p.s. 19

1. del: „Vsaka država članica ... za uvoz EU,“

2. del: „ki jo usklajuje Evropska agencija za varnost hrane.“

4. GALILEO

Predlogi resolucij: B6-0511/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije B6-0511/2006 (PPE-PE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
Po § 1	1	GUE/NGL		-	
Po § 6	2	GUE/NGL		-	
Po § 7	3	GUE/NGL		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Četrtek, 28. september 2006

5. Skupna politika priseljevanja

Predlogi resolucij: B6-0507/2006, B6-0508/2006, B6-0510/2006, B6-0516/2006, B6-0518/2006, B6-0520/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlog resolucije B6-0507/2006 (PPE-DE)					
§ 2	2	PPE-DE	EG	+	278, 273, 19
§ 3	§	originalno besedilo	PG	-	262, 279, 6
§ 4	§	originalno besedilo	PG	-	256, 286, 21
Po § 5	3	PPE-DE		-	
	4	PPE-DE		-	
Po § 10	5	PPE-DE		-	
§ 11	6	PPE-DE	PG	-	229, 335, 9
Po u.i. B	1	PPE-DE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	-	234, 316, 26
Skupni predlog resolucije RC-B6-0508/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 3	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 8	5	UEN	EG	+	300, 267, 10
Po § 9	1	PPE-DE	EG	+	295, 240, 12
	6	UEN	PG	-	257, 291, 19
Po § 14	11	Verts/ALE		+	
§ 16	2	PPE-DE	PG	-	238, 324, 11
§ 17	§	originalno besedilo	PG	+	269, 262, 22
§ 18	§	originalno besedilo	PG	-	249, 302, 3
§ 19	3	PPE-DE	EG	-	234, 328, 14
	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 21	4	PPE-DE	EG	-	255, 310, 13
Po § 24	10	Verts/ALE	EG	-	269, 287, 12
Po u.i. D	7	GUE/NGL	PG	-	100, 442, 18
Po u.i. E	8	Verts/ALE		-	
Po u.i. F	9	Verts/ALE		-	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	295, 271, 14

Četrtek, 28. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0508/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0510/2006		PSE		↓	
B6-0516/2006		UEN		↓	
B6-0518/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0520/2006		ALDE		↓	

Zahteve za poimensko glasovanje

UEN: Am 6 [RC-B6-0508/2006]

IND/DEM: končno glasovanje [RC-B6-0508/2006]

PPE-DE: §§ 3 in 4, p.s. 6 in končno glasovanje [B6-0507/2006] + p.s. 2 [RC-B6-0508/2006]

GUE/NGL: §§ 17 in 18 + p.s. 7 [RC-B6-0508/2006]

Zahteve za ločeno glasovanje

GUE/NGL: § 19 [RC-B6-0508/2006]

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

§ 3 [RC-B6-0508/2006]

1. del: „priznava človeško ... članice EU;“

2. del: „zlasti ugotavlja ... povzroča težave;“

Razno

Hanna Foltyn-Kubicka je prav tako podpisnica predloga resolucije, ki ga je vložila skupina UEN (B6-0516/2006).

6. Razmere v Darfurju

Predlogi resolucij: B6-0512/2006, B6-0513/2006, B6-0514/2006, B6-0515/2006, B6-0517/2006, B6-0519/2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Skupni predlog resolucije RC-B6-0512/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	
Predlogi resolucij političnih skupin					
B6-0512/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0513/2006		PPE-DE		↓	
B6-0514/2006		PSE		↓	
B6-0515/2006		ALDE		↓	
B6-0517/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0519/2006		UEN		↓	

Četrtek, 28. september 2006

Razno

Mary Lou McDonald je prav tako podpisnica skupnega predloga resolucije, vloženega v imenu skupine GUE/NGL.

7. Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo

Poročilo: Sajjad KARIM (A6-0256/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	11	PSE		U	
	14	GUE/NGL		-	
§ 2	2	ALDE	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 3	12	PSE		-	
§ 5	15	GUE/NGL		-	
	13	PSE		U	
§ 10	16	GUE/NGL		-	
§ 12	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 16	17	GUE/NGL		-	
§ 17	18Č	GUE/NGL		-	
§ 20	3	ALDE		+	
Po § 20	4	ALDE		+	spremenjeno z ustnim predlogom
§ 21	5	ALDE		+	
§ 24	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 32	6	ALDE		+	
Po § 32	7	ALDE		+	
§ 34	19	GUE/NGL		+	
§ 45	8	ALDE		+	
§ 56	9	ALDE	po delih		
			1	+	
			2	+	
U.i. L	10	PSE	EG	-	225, 336, 5
U.i. Q	1	ALDE		+	
glasovanje: resolucija (kot celota)				+	

Četrtek, 28. september 2006

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: §§ 12, 24

Zahteve za glasovanje po delih

Verts/ALE

p.s. 2

1. del: „ugotavlja, da ... vrst indijskega blaga;“

2. del: „poudarja ... nekmetskih izdelkov in storitev;“

PSE

p.s. 9

1. del: „ugotavlja ... distribucijo“

2. del: „ugotavlja ... kmetijsko-predelovalnih sektorjih“

Razno

Poročevalec je podal ustni predlog spremembe, ki sledi predlogu spremembe 4:

20a. ugotavlja, da je avgusta 2006 svet ministrov Združenja držav južne Azije za regionalno sodelovanje soglasno sklenil, da bodo o trgovinskem sporu med Indijo in Pakistanom v okviru sporazuma o prostotrgovinskem območju južne Azije (SAFTA) razpravljali ministri za trgovino Združenja držav južne Azije za regionalno sodelovanje pred 14. vrhom tega združenja v Indiji 3. in 4. aprila 2007; ugotavlja tudi, da je EU zaprosila za status opazovalke v Združenju držav južne Azije, da ji je bil ta status dodeljen in se bo vrha udeležila; ugotavlja, da je razlog za zamudo pri izvajanju sporazuma SAFTA sporno vprašanje, da mora biti trgovina povezana z napredkom pri reševanju dolgotrajnih sporov med Indijo in Pakistanom; poziva obe strani, naj nadaljujeta politični dialog hkrati z trgovinskimi pogajanjmi; ugotavlja, da je presoja pozitivnih in negativnih točk s seznama trenutno pred svetom SAFTA; poziva EU, naj ponudi vso potrebno pomoč za lažji potek tega procesa in naj zagotovi, da se bo na 14. vrhu SAARC dosegel resničen napredek;

8. Obeti za ženske v mednarodni trgovini

Poročilo: Hiltrud BREYER (A6-0254/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 1	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 2	4	PPE-DE	EG	+	277, 244, 7
	§	originalno besedilo	loč.	↓	
§ 3	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 5	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 6	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3/EG	+	278, 246, 10

Četrtek, 28. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 7	§	originalno besedilo	loč./EG	+	294, 245, 4
§ 8	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 9	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 10	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 11	5/rev	PPE-DE		U	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 14	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	
§ 15	§	originalno besedilo	po delih		
			1	-	
			2	+	
§ 16	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 17	§	originalno besedilo	loč./EG	+	307, 233, 8
§ 19	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 20	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
§ 25	1	PSE	EG	-	196, 346, 3
	§	originalno besedilo	po delih		
			1/EG	+	279, 250, 5
			2	-	
§ 26	§	originalno besedilo	loč.	-	
§ 27	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 28	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 30	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	-	

Četrtek, 28. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
U.i. A	2	PPE-DE		+	
	§	<i>originalno besedilo</i>		↓	
Uvodna izjava B	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2	-	
U. i. E	3	PPE-DE		+	
	§	<i>originalno besedilo</i>		↓	
Uvodna izjava F	§	<i>originalno besedilo</i>	loč.	+	
Uvodna izjava G	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2	+	
Uvodna izjava I	§	<i>originalno besedilo</i>	po delih		
			1	+	
			2	-	
<i>glasovanje: resolucija (kot celota)</i>				+	

Zahteve za ločeno glasovanje

IND/DEM: § 25

ALDE: §§ 2, 3, 16, 19, 26

PPE-DE: u.i. F, §§ 3, 7, 8, 9, 17, 25, 26, 28, 30

Zahteve za glasovanje po delih

ALDE, PPE-DE

§ 6

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „kako bi ženskam ... po sistematičnem zbiranju“

2. del: „kako bi ženskam ... po sistematičnem zbiranju“

3. del: „opozarja ... Komisija“

§ 15

1. del: „poziva ... Mednarodne organizacije dela (ILO)“

2. del: te besede „ugotavlja ... razvojne cilje tisočletja“

ALDE

Uvodna izjava I

1. del: „ker feminizaciji ... pogojev dela“

2. del: te besede „in zaščite od držav, ki jih sprejmejo“

§ 25

1. del: „pozdravlja odločitev norveške ... delniških družb“

2. del: „države članice poziva ... norveškemu zgledu“

§ 30

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „za rekrutiranje žensk v ... vključno z ministrsko“

2. del: te besede

Četrtek, 28. september 2006

PPE-DE

u.i. B

1. del: „ker je 70 % ... organov političnega odločanja“
2. del: „ter so omejene ... dom“

u.i. G

1. del: besedilo v celoti z izjemo besede „občutno“
2. del: ta beseda

§ 1

1. del: besedilo v celoti z izjemo stavka „poudarja, da je udeležba ... družbene povezanosti“
2. del: ta stavek

§ 10

1. del: besedilo v celoti z izjemo besede „evropska“
2. del: ta beseda

§ 11

1. del: besedilo v celoti z izjemo stavka „zato poziva Komisijo ... deleža neformalnega zaposlovanja“
2. del: ta stavek

§ 14

1. del: „poziva Svet ... oblikam diskriminacije“
2. del: „poziva k uravnoveženem ... Strukturnih skladih“

§ 20

1. del: „poziva k razvoju ... razvojne politike“
2. del: „zahteva zagotovitev ... liberalizacije trga“

§ 27

1. del: „poziva ... potrebne za trgovanje“ z izjemo „financirajo iz dodatnih sredstev“
2. del: „financirajo iz dodatnih sredstev“
3. del: „in ne sme biti pogojevano ... trgov storitev“

PSE

§ 5

1. del: besedilo v celoti z izjemo besed „dvakrat letno“
2. del: te besede

9. Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju

Poročilo: Pedro GUERREIRO (A6-0266/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	§	<i>originalno besedilo</i>	loč.	+	
§ 6	§	<i>originalno besedilo</i>	loč.	+	
§ 8	§	<i>originalno besedilo</i>	PG	+	382, 151, 8
§ 9	§	<i>originalno besedilo</i>	loč./EG	-	258, 291, 11
§ 10	§	<i>originalno besedilo</i>	loč.	+	

Četrtek, 28. september 2006

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 13	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 14	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 16	1	Verts/ALE	po delih		
			1/EG	+	306, 239, 5
			2	-	
§ 17	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 18	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 20	§	originalno besedilo	PG	+	514, 50, 3
§ 33	§	originalno besedilo	po delih/PG		
			1	+	485, 50, 5
			2	+	247, 238, 3
§ 41	§	originalno besedilo	loč.	+	
§ 42	§	originalno besedilo	loč.	+	
Po § 46	4	GUE/NGL		+	
§ 50	§	originalno besedilo	loč.	+	
Uvodna izjava C	2	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Uvodna izjava O	3	GUE/NGL		-	
	§	originalno besedilo	po delih		
			1	+	
			2	+	
Uvodna izjava T	§	originalno besedilo	loč.	+	
Uvodna izjava V	§	originalno besedilo	loč.	+	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	497, 55, 10

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: §§ 8, 20, 33

GUE/NGL končno glasovanje

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: U.i. T, V in §§ 2, 6, 8, 9, 10, 13, 14, 17, 18, 41, 42, 50

PPE-DE: § 9

Četrtek, 28. september 2006

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

p.s. 1

1. del: „meni, da morajo Komisija ... od fosilnih goriv;“
2. del: „predlaga, da bi bila ena izmed možnosti ... porabijo manj energije;“

u.i. C

1. del: celotno besedilo brez besed „je treba spoštovati“
2. del: te besede

u.i. O

1. del: „ker se je moral ribiški sektor samo v zadnjem desetletju ... ulova,“
2. del: „kljub poskusom ... ta trend obrnili,“

PPE-DE

§ 33

1. del: „izraža zaskrbljenost zaradi nezadostnih ... ESR,“
2. del: „in meni ... na sedanjo krizo v sektorju,“

10. Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil

Poročilo: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS (A6-0263/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 4	1	ALDE		+	
§ 5	2= 3=	PARISH idr. Verts/ALE	PG	+	360, 182, 17
	§	originalno besedilo	loč.	↓	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	483, 58, 21

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje
 Verts/ALE: p.s. 3

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: § 5

11. Nanoznanosti in nanotehnologije

Poročilo: Miloslav RANSDORF (A6-0216/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	1	Verts/ALE	PG	-	89, 434, 15
Po § 4	2	Verts/ALE	PG	-	73, 457, 16
Po § 5	3	Verts/ALE	PG	-	72, 468, 9

Četrtek, 28. september 2006

Zahteve za glasovanje po delih

GUE/NGL

p.s. 1

1. del: „meni, da morajo Komisija ... od fosilnih goriv;“
2. del: „predlaga, da bi bila ena izmed možnosti ... porabijo manj energije;“

u.i. C

1. del: celotno besedilo brez besed „je treba spoštovati“
2. del: te besede

u.i. O

1. del: „ker se je moral ribiški sektor samo v zadnjem desetletju ... ulova;“
2. del: „kljub poskusom ... ta trend obrnili;“

PPE-DE

§ 33

1. del: „izraža zaskrbljenost zaradi nezadostnih ... ESR;“
2. del: „in meni ... na sedanjo krizo v sektorju;“

10. Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil

Poročilo: Rosa MIGUÉLEZ RAMOS (A6-0263/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
Po § 4	1	ALDE		+	
§ 5	2= 3=	PARISH idr. Verts/ALE	PG	+	360, 182, 17
	§	originalno besedilo	loč.	↓	
glasovanje: resolucija (kot celota)			PG	+	483, 58, 21

Zahteve za poimensko glasovanje

IND/DEM: končno glasovanje
 Verts/ALE: p.s. 3

Zahteve za ločeno glasovanje

Verts/ALE: § 5

11. Nanoznanosti in nanotehnologije

Poročilo: Miloslav RANSDORF (A6-0216/2006)

Predmet	Št. p.s.	Predlagatelj	PG itd.	Glasovanje	PG/EG — pripombe
§ 2	1	Verts/ALE	PG	-	89, 434, 15
Po § 4	2	Verts/ALE	PG	-	73, 457, 16
Po § 5	3	Verts/ALE	PG	-	72, 468, 9

Četrtek, 28. september 2006

PRILOGA II

IZID POIMENSKEGA GLASOVANJA

1. Poročilo Hutchinson A6-0270/2006

Rezolucija

Za: 521

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapłowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pírker, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Četrtek, 28. september 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 20

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Wise

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Vzdržani: 8

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

NI: Allister, Borghezio

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

2. Poročilo Maat A6-0265/2006

Resolucija

Za: 554

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gómolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pirks, Pirker, Pleštinská,

Četrtek, 28. september 2006

Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 12

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote, Salvini

PPE-DE: Wohlin

Vzdržani: 6

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Železný

NI: Borghezio, Dillen

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

3. B6-0507/2006 — Priseljevanje

Odstavek 3

Za: 262

ALDE: Andria

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Železný

Četrtek, 28. september 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Corbett, Skinner

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Trüpel

Proti: 279

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, De Michelis

PPE-DE: Cederschiöld, Ibrisagic, Karas

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

Četrtek, 28. september 2006

Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 6

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Mote

PPE-DE: Busuttil, Casa

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Malcolm Harbour, Othmar Karas

Proti: Carlos Carnero González, Richard Corbett

4. B6-0507/2006 — Priseljevanje

Odstavek 4

Za: 256

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 28. september 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Hassi

Proti: 286

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 21

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Musacchio

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Casa

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: James Nicholson

Proti: Roberto Musacchio

Četrtek, 28. september 2006

5. B6-0507/2006 — Priseljivanje

Predlog spremembe 6

Za: 229

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere

Proti: 335

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčiek, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Galeote, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik,

Četrtek, 28. september 2006

Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 9

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

6. B6-0507/2006 — Priseljvanje

Resolucija

Za: 234

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Četrtek, 28. september 2006

Proti: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Verdaldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčiek, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Březina, Cabrnock, Callanan, Deß, Duchoň, Fajmon, Heaton-Harris, Koch, Konrad, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 26

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Prodi, Ries

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

PPE-DE: Cederschiöld, Descamps, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kelam

UEN: Pirilli

Verts/ALE: van Buitenen

Četrtek, 28. september 2006

7. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje**Predlog spremembe 6****Za: 257****ALDE:** Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Attard-Montalto, Muscat**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Proti: 291****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht, Zimmer**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Cederschiöld, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel,

Četrtek, 28. september 2006

Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 19

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Grech, Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

8. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje

Predlog spremembe 2

Za: 238

ALDE: Bourlanges, Deprez, Lehideux, Ries

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pīrker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Četrtek, 28. september 2006

Proti: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Vzdržani: 11

ALDE: Cavada, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Morillon

IND/DEM: Bonde

NI: Mote

PPE-DE: Busuttil, Casa, De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

9. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje**Odstavek 17****Za: 269**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford,

Četrtek, 28. september 2006

Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, De Veyrac, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Korhola, Ventre, Wohlin

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 262

ALDE: Drčar Murko, Duff, Onyszkiewicz, Pistelli

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Louis, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre,

Četrtek, 28. september 2006

Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Vzdržani: 22

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Galeote

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Gill, Hughes, Kinnock, McAvan, Simpson, Skinner, Stihler, Titley, Willmott

Verts/ALE: Bennahmias, van Buitenen, Flautre, de Groen-Kouwenhoven

Popravki in namere glasovanja

Za: Charlotte Cederschiöld, Claude Turmes

Proti: Giusto Catania, Carl Schlyter, Lars Wohlin

10. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje

Odstavek 18

Za: 249

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, De Veyrac, Galeote, Hybášková

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Zdanoka

Četrtek, 28. september 2006

Proti: 302

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kohlíček, Liotard, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Evans Robert, Fruteau, Gill, Glante, Hedh, Hughes, Kinnock, Koterec, McAvan, Simpson, Stihler, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Lipietz, Schlyter, Staes

Vzdržani: 3

NI: Mote

PPE-DE: Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Jean-Luc Dehaene, Piia-Noora Kauppi, Eija-Riitta Korhola, Alain Lamassoure, Bart Staes, Alexander Stubb, Marianne Thyssen, Claude Turmes, Ville Itälä

Proti: Lars Wohlin

Četrtek, 28. september 2006

11. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljevanje**Predlog spremembe 7****Za: 100****ALDE:** Carlshamre, Jäätteenmäki**GUE/NGL:** Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Audy, Berend, Wohlin**PSE:** Jørgensen, Savary**UEN:** Angelilli, Berlato, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Proti: 442****ALDE:** Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Louis, de Villiers, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Le Pen Marine, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Andriksen, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Četrtek, 28. september 2006

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere

Vzdržani: 18

NI: Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Cabrnach, De Veyrac, Duchoň, Fajmon, Galeote, Gaubert, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

12. Skupni predlog resolucije B6-0508/2006 — Priseljvanje

Resolucija

Za: 295

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Costa, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: De Michelis, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Busuttil, Casa, Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Mauro

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos,

Četrtek, 28. september 2006

Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 271

ALDE: Chatzimarkakis, Davies

GUE/NGL: Holm, Manolakou, Pflüger, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre

Vzdržani: 14

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Rizzo

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

Verts/ALE: van Buitenen, Kusstatscher

Popravki in namere glasovanja

Za: Jorgo Chatzimarkakis, Marielle De Sarnez, itVille Itälä

Proti: Gary Titley

Četrtek, 28. september 2006

13. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006**Odstavek 8****Za: 382****ALDE:** Morillon, Virrankoski**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Kusstatscher, Voggenhuber**Proti: 151****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

Četrtek, 28. september 2006

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnach, Duchoň, Fjellner, Ibrisagic, Korhola, Maat, Pomés Ruiz, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Chiesa, Christensen, Corbett, Evans Robert, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Segelström, Simpson, Thomsen, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Kuźmiuk, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

Vzdržani: 8

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Allister, Mote

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

14. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006

Odstavek 20

Za: 514

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlčėk, Liotard, McDonald, Manolaku, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brėzina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräße, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad,

Četrtek, 28. september 2006

Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štašný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 50

ALDE: Malmström

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Queiró, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Hedh, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Segelström, Simpson, Skinner, Thomsen, Westlund, Willmott

Vzdržani: 3

ALDE: Samuelson

PPE-DE: Weber Manfred

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Luís Queiró

Proti: Jens Holm, Eva-Britt Svensson, Lars Wohlin

Četrtek, 28. september 2006

15. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006

Odstavek 33/1

Za: 485

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Descamps, Deß, De Veyrac, Dombrowski, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 28. september 2006

Proti: 50**ALDE:** Malmström**GUE/NGL:** Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Masiel**PPE-DE:** Cabrnich, Cederschiöld, Deva, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Seeberg, Škottová, Strejček, Sturdy, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Hedh, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Rasmussen, Segelström, Weiler, Westlund, Willmott**Vzdržani: 5****ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Wagenknecht**PSE:** Bösch**Verts/ALE:** van Buitenen, Hassi**Popravki in namere glasovanja****Proti:** Lars Wohlin**16. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006****Odstavek 33/2****Za: 247****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resutarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bowis, Brepoels, Callanan, Fatuzzo, Freitas, Pomés Ruiz, Saïfi**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

Četrtek, 28. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 238

ALDE: Maaten, Malmström, Takkula

GUE/NGL: Holm, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Hazan, Hedh, Howitt, Hughes, Kinnock, Segelström, Simpson, Skinner, Titley, Westlund, Willmott

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 3

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Wagenknecht

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Kathy Sinnott

17. Poročilo Guerreiro A6-0266/2006

Resolucija

Za: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne,

Četrtek, 28. september 2006

Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Covey, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 55

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Holm, Liotard, Meijer, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

Četrtek, 28. september 2006

PPE-DE: Cabrnach, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Pomés Ruiz, Seeberg, Škottová, Strejček, Vlasák, Wohlin, Zahradil, Zvěřina

PSE: van den Berg, Cashman, Christensen, Corbett, Evans Robert, Gill, Grabowska, Hedh, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kinnock, Segelström, Simpson, Skinner, Thomsen, Titley, Westlund, Willmott

Vzdržani: 10

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Kaufmann, Pflüger, Seppänen, Wagenknecht

NI: Bobošíková, Mote

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

18. Poročilo Miguélez Ramos A6-0263/2006

Predloga sprememb 2 + 3

Za: 360

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gähler, Gál, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Reul, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Casaca, Cashman, Christensen, Corbett, Corbey, Désir, Ettl, Evans Robert, Gill, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Lavarra, Le Foll, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moscovici, Myller, Napoletano, Rasmussen, Reynaud, Roth-Behrendt, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Skinner, Szejna, Thomsen, Titley, Westlund, Wiersma, Willmott

Četrtek, 28. september 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Podkański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 182

GUE/NGL: Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Remek, Stroj

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Braghetto, Brok, Castiglione, Coelho, Descamps, De Veyrac, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Iturgaiz Angulo, Korhola, López-Istúriz White, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Nassauer, Queiró, Radwan, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Silva Peneda, Sudre, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Weber Manfred

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Vzdržani: 17

GUE/NGL: Ransdorf, Rizzo, Wagenknecht

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Dillen, Le Rachinel

PPE-DE: Schierhuber, Tajani, Ventre

PSE: Grech, Lienemann

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Radwan

Četrtek, 28. september 2006

19. Poročilo Miguélez Ramos A6-0263/2006

Resolucija

Za: 483

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčėek, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Pėk, Sinnott, Źelezny

NI: Battilocchio, Bobošėková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Deš, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Gahler, Gál, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräšle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaš, Klich, Korhola, Kudrycka, Kušėis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pėks, Plešėinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Őger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Četrtek, 28. september 2006

Proti: 58**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Holm, Liotard, McDonald, Meijer, Seppänen, Svensson**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Tomczak**NI:** Mote, Salvini**PPE-DE:** Ayuso González, Coelho, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Queiró, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berman, Bösch, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Christensen, Díez González, Douay, Ettl, Golik, Miguélez Ramos, Myller, Obiols i Germà, Rasmussen, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Thomsen**Vzdržani: 21****ALDE:** Carlshamre, Malmström**IND/DEM:** Batten, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio**PPE-DE:** Koch, Konrad, Tajani, Ventre**PSE:** Cottigny**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Za:** Thijs Berman, Cecilia Malmström, Gitte Seeberg**Proti:** Françoise Grossetête, Margie Sudre**20. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006****Predlog spremembe 1****Za: 89****ALDE:** Szent-Iványi, Takkula**GUE/NGL:** Aita, Catania, Figueiredo, Flasarová, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Siekierski**PSE:** Attard-Montalto, Bullmann, Carnero González, Cottigny, Díez González, Gebhardt, Piecyk, Rosati, Siwec, Trautmann, Vincenzi**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Četrtek, 28. september 2006**Proti: 434**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Ransdorf

IND/DEM: Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 15

ALDE: Prodi, Samuelson

GUE/NGL: Maštálka, Meyer Pleite

IND/DEM: Goudin

Četrtek, 28. september 2006

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

21. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Predlog spremembe 2

Za: 73

ALDE: Prodi

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Holm, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Mussolini, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 457

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Simpson, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 16

ALDE: Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

22. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Predlog spremembe 3

Za: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Mussolini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Trautmann

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 468

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 28. september 2006

GUE/NGL: Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Železný**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Borghезio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz**Vzdržani: 9****GUE/NGL:** Maštálka, Meyer Pleite**NI:** Mote, Romagnoli**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Scheele**Verts/ALE:** van Buitenen**23. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006****Odstavek 12/1****Za: 476****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas,

Četrtek, 28. september 2006

Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meyer Pleite, Ransdorf, Remek, Stroż

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, De Michelis, Helmer, Mussolini, Piskorski, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchon, Duka-Zolyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Válas, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Harms, Legendijk

Proti: 69

ALDE: Samuelson, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Clark, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

Četrtek, 28. september 2006

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Oomen-Ruijten

PSE: Dobolyi, Falbr, Fernandes

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vzdržani: 15

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

24. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Odstavek 14

Za: 460

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Aita, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Pflüger, Ransdorf, Remek, Stroj

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brézina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heatons-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Četrtek, 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Proti: 68

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Musacchio, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Mauro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vzdržani: 14

GUE/NGL: Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen, Smith

Popravki in namere glasovanja

Proti: Tobias Pflüger, Alyn Smith

25. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Predlog spremembe 5

Za: 69

ALDE: Mulder

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Pflüger, Portas, Seppänen, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak

Četrtek, 28. september 2006

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Goepel, Pomés Ruiz

PSE: Öger, Tabajdi

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 471

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Kohlíček, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček,

Četrtek, 28. september 2006

Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Rühle

Vzdržani: 8

ALDE: Toia

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Romagnoli

Verts/ALE: van Buitenen

26. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Odstavek 19

Za: 300

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, Díez González, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Četrtek, 28. september 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 244

ALDE: Alvaro, Jääteenmäki, Takkula

GUE/NGL: Kohlíček, Seppänen, Stroj

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Chiesa, De Rossa, Dobolyi, Douay, Goebbels, Hamon, Madeira, Mann Erika, Obiols i Germà, Öger, Panzeri, Rouček, Vincenzi, Walter

UEN: Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 6

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Claeys, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Popravki in namere glasovanja

Za: Tobias Pflüger

27. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006**Predlog spremembe 6****Za: 73**

ALDE: Beaupuy, Busk, Carlshamre, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, McDonald, Manolakou, Meijer, Musacchio, Pflüger, Portas, Wagenknecht

Četrtek, 28. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski, Bernard Piotr

PPE-DE: Pomés Ruiz

PSE: Chiesa, De Keyser, Díez González, Hasse Ferreira, Lehtinen, Vincenzi

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 461

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Whittaker, Wise, Železný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay,

Četrtek, 28. september 2006

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Vzdržani: 8

GUE/NGL: Flasarová, Maštálka, Meyer Pleite

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Tobias Pflüger

28. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Odstavek 20

Za: 309

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Bobošiková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Četrtek, 28. september 2006

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jíll, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 231

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise, Železný

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Guy-Quint, Lavarra, Mann Erika, Napoletano, Pinior, Rapkay, Rasmussen, Rouček, Vincenzi

UEN: Angelilli, Berlato

Vzdržani: 4

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Mote

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Tobias Pflüger

29. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Predlog spremembe 7

Za: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen,

Četrtek, 28. september 2006

Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PSE: Golik, Vincenzi, Walter, Weiler

UEN: Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 388

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Źaborská, Źaleski, Zappalà, Źieleniec, Źvěřina, Źwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell,

Četrtek, 28. september 2006

Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere

Vzdržani: 9

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Chruszcz, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Popravki in namere glasovanja

Za: Claude Turmes

30. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Odstavek 27

Za: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdaldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grägle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Četrtek, 28. september 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Jonckheer, Smith, Staes

Proti: 17

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise

PPE-DE: Elles, Eurlings, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Kirkhope, Kudrycka, Mauro, Pomés Ruiz, Rack, Radwan, Šťastný, Tajani

PSE: Mann Erika

Vzdržani: 39

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Popravki in namere glasovanja

Za: Alexander Radwan

Vzdržan: Claude Turmes

31. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006

Odstavek 28

Za: 318

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

Četrtek, 28. september 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: de Grandes Pascual

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 226

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Louis, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraha Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Goebbels, Gomes, Liberadzki, Mann Erika, Rapkay

Četrtek, 28. september 2006

Vzdržani: 4**GUE/NGL:** Musacchio**NI:** Claeys, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**Popravki in namere glasovanja****Za:** Claude Turmes**32. Poročilo Ransdorf A6-0216/2006****Odstavek 29****Za: 251****ALDE:** Costa

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Holm, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Sinnott, Tomczak, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hökmark

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Simpson, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Proti: 282

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Četrtek, 28. september 2006

IND/DEM: Batten, Clark, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Evans Robert, Goebbels, Mann Erika, Mikko

Vzdržani: 13

ALDE: Toia

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Allister, Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mote, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Popravki in namere glasovanja

Za: Robert Evans

Četrtek, 28. september 2006

SPREJETA BESEDILA**P6_TA(2006)0382****Paket o učinkoviti pomoči za leto 2006****Resolucija Evropskega parlamenta „Več in bolje sodelovanje: paket o učinkoviti pomoči za leto 2006“ (2006/2208(INI))***Evropski parlament,*

- ob upoštevanju sporočila Komisije z naslovom „Pomoč EU: nuditi več, hitreje in bolje“ (KOM(2006)0087),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Okrepiti evropski vpliv: skupni okvir za izdelavo državnih strateških dokumentov in skupno večletno načrtovanje“ (KOM(2006)0088),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu z naslovom „Financiranje za razvoj in učinkovitost pomoči – Izzivi večanja obsega pomoči EU v obdobju 2006–2010“ (KOM(2006)0085),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o pospeševanju napredka v smeri doseganja razvojnih ciljev novega tisočletja – financiranje razvoja in učinkovitost pomoči (KOM(2005)0133),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko socialnemu odboru z naslovom „Skladnost politike za razvoj – pospeševanje napredka v smeri uresničevanja razvojnih ciljev novega tisočletja“ (KOM(2005)0134),
- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko socialnemu odboru o pospeševanju napredka v smeri uresničevanja razvojnih ciljev novega tisočletja – prispevek Evropske komisije (KOM(2005)0132),
- ob upoštevanju sklepov Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose z dne 10. in 11. aprila 2006 o financiranju razvojne pomoči in učinkovitosti evropske pomoči: nuditi več, hitreje in bolje,
- ob upoštevanju Rimske deklaracije o usklajevanju, ki je bila sprejeta 25. februarja 2003 na forumu na visoki ravni o harmonizaciji, in Pariške deklaracije o učinkovitosti razvojne pomoči, sprejete 2. marca 2005 na forumu na visoki ravni o učinkovitosti pomoči (v nadaljevanju „Pariška deklaracija“),
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 16. februarja 2006 o novih finančnih instrumentih za razvoj v zvezi s cilji novega tisočletja⁽¹⁾,
- ob upoštevanju resolucije A/RES/55/2 Generalne skupščine ZN o deklaraciji za novo tisočletje,
- ob upoštevanju poročila svetovalca generalnega sekretarja ZN Jeffreyja Sachsa z naslovom „Vlaganja v razvoj: praktičen načrt za doseganje razvojnih ciljev tisočletja“,
- ob upoštevanju soglasja iz Monterreyja z dne 22. marca 2002 o financiranju razvoja,
- ob upoštevanju skupne izjave Sveta in predstavnikov vlad držav članic v okviru Sveta ter Evropskega parlamenta in Komisije o razvojni politiki Evropske unije: evropsko soglasje⁽²⁾ (v nadaljevanju „evropsko soglasje o razvoju“),

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0063.

⁽²⁾ UL C 46, 24.2.2006, str. 1.

Četrtek, 28. september 2006

- ob upoštevanju sporočila Komisije Svetu, Evropskemu parlamentu in Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru z naslovom „Strategija EU za Afriko: k Evro-afriškemu paktu za pospešitev razvoja Afrike“ (KOM(2005)0489),
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 17. novembra 2005 o razvojni strategiji za Afriko ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju Deklaracije iz New Yorka o inovativnih virih za financiranje razvoja, sprejete dne 14. septembra 2005 na vrhu z dne 14. do 16. septembra 2005 o doseganju razvojnih ciljev tisočletja, s katero je 79 držav izrazilo podporo za vzpostavitev pilotskega mehanizma v obliki solidarnostnih prispevkov k letalskim kartam,
 - ob upoštevanju poročila Landau-ovega z naslovom „Novi mednarodni finančni prispevki“ o novih virih financiranja razvoja, ki ga je naročila štiristranska skupina in ga objavila leta 2004, in Atkinsonovega poročila, z naslovom „Novi viti razvojnega financiranja: financiranje razvojnih ciljev tisočletja“, ki ga je leta 2004 objavila Univerza ZN/Svetovni inštitut za razvojne ekonomske raziskave,
 - ob upoštevanju svojega stališča z dne 18. maja 2006 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o oblikovanju instrumenta za financiranje razvojnega in gospodarskega sodelovanja ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. aprila 2006 o učinkovitosti pomoči in korupciji v državah v razvoju ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 12. aprila 2005 o vlogi Evropske unije pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. marca 2006 o strateški reviziji Mednarodnega denarnega sklada ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju sporočila z dne 7. junija 2006 s strani afriške skupine v Odboru STO za kmetijstvo o poteku pogajanj o kmetijskih izdelkih (06-0000) (TN/AG/GEN/18),
 - ob upoštevanju poročila iz marca 2006 z naslovom „Presoja pomoči Svetovne banke, 1987—2004“, ki ga je objavila neodvisna skupina za presojo Svetovne banke,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za razvoj in mnenja Odbora za mednarodno trgovino (A6-0270/2006),
- A. ker Evropska unija zagotavlja več kot polovico svetovnih državnih pomoči in je tako najpomembnejši svetovni donator pomoči, čeprav zaradi tega nima resničnega vodilnega položaja, ki bi ji na mednarodnem prizorišču omogočil povzročiti spremembe,
- B. ker evropsko soglasje o razvoju zagotavlja temelje skupne vizije o razvojni politiki Evropske unije na podlagi skupnih vrednot, načel, ciljev in instrumentov držav članic, Sveta, Parlamenta in Komisije,
- C. ker je prvotni cilj te politike izkoreninjenje revščine v okviru trajnega razvoja, vključno z doseganjem razvojnih ciljev tisočletja,
- D. ker želi Komisija prvič po sprejetju evropskega soglasja za razvoj oblikovati strateški načrt ne le pomoči, ki jo sama zagotavlja in/ali s katero upravlja, temveč tudi strateški načrt dvostranske pomoči, ki jo zagotavljajo države članice, pri čemer izpolnjuje obveznosti, sprejete v Pariški deklaraciji (lastništvo, približevanje, usklajevanje, na rezultate usmerjeno upravljanje in skupna odgovornost),

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0445.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0217.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0141.

⁽⁴⁾ UL C 33 E, 9.2.2006, str. 311.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0076.

Četrtek, 28. september 2006

- E. ker pomanjkanje skladnosti med različnimi področji politike Unije onemogoča učinkovitost pomoči in je v nasprotju s členom 178 Pogodbe ES,
- F. ker številne raziskave kažejo, da mora biti pomoč nevezana (to pomeni, naj več ne postavljajo pogojev glede izvora ali načina nakazovanja te pomoči), če želimo doseči njeno večjo učinkovitost, kar zlasti zadeva pomoč v hrani,
- G. ker spada lastništvo držav razvojnih strategij in programov s strani partnerskih med glavna načela iz evropskega soglasja o razvoju in Pariške deklaracije,
- H. ker je v omenjenem poročilu Jeffreyja Sachsa za Združene narode navedeno, da bo za doseganje razvojnih ciljev tisočletjado leta 2015 potrebnih najmanj 50 milijard ameriških dolarjev (USD) dodatnih sredstev,
- I. ker se je Evropska unija zavezala, da bo namenila 2 milijardi EUR letno — eno milijardo bi prispevale države članice, drugo Komisija – za podporo trgovinskim zmogljivostim držav v razvoju,
- J. ker je Evropska unija v zgoraj omenjenih sklepih Sveta potrdila svoje obveznosti, ki jih je sprejela 24. maja 2005, namreč da bo skupno najmanj 50 % povečanih sredstev državnih pomoči za razvoj namenila Afriki; ker je še vedno edina skupina donatorjev, ki so sprejeli pomembne, izmerljive in predvidljive obveznosti, da bodo povečali pomoč in do leta 2015 zagotovili več kot 84 milijard EUR,
- K. ker morajo ob upoštevanju omejitev v proračunu Evropske unije, določenih v finančnem okvirju 2007—2013 (sklepi predsedstva Evropskega sveta v Bruslju z dne 15. in 16. decembra 2005), večino povečanih sredstev pomoči (med 80 in 90 %) zagotoviti države članice,
- L. ker kljub podatkom za leto 2005, ki jih je objavila Organizacija za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD), da je Evropska unija na dobri poti za uresničevanje ciljev, zadanih za leto 2006, štiri države članice še vedno pomoči ne namenjajo sredstva v višini najnižjega praga 0,33 % BNP, določenega na podlagi barcelonskega soglasja,
- M. ker je po zadnjih podatkih Odbora OECD za razvojno pomoč Evropska unija na področju razvojne pomoči v letu 2005 prispevala zlasti z delnim odpisom dolga (predvsem Iraku in Nigeriji), kar predstavlja 9 milijard EUR, čeprav soglasje iz Monterreyja izrecno določa, da za delni odpis dolgov ne smejo biti uporabljena sredstva za razvojno pomoč, ki so prvotno predvidena za neposredno izplačilo sredstev državam v razvoju,
- N. ker poleg umetnega povišanja zneska državne razvojne pomoči velik del pomoči, ki jo odobrijo države članice Evropske unije, zaradi neučinkovitosti upravljanja ne pride neposredno do ciljnega prebivalstva južnih držav,
- O. ker obveznosti, ki jih je prevzel vrh G-8 (povečanje razvojne pomoči za 50 milijard ameriških dolarjev do leta 2010) ne dosegajo obljub, saj se je dejansko dodeljena pomoč (ločeno od odpisa dolga najrevnejših držav) povečala le za 5 milijard ameriških dolarjev v letu 2005,
- P. ker se je z namenom izpolnitve podanih obveznosti mednarodna skupnost septembra 2005 že drugič sestala, da bi nadaljevala razpravo o novih virih razvojnega financiranja,
- Q. ker uvedba novih mehanizmov financiranja ne bi omogočila samo novih virov, ampak tudi izboljšanje kakovosti tokov razvojnega financiranja, zlasti kar zadeva stabilnost in predvidljivost sredstev, kar je bistveno za podporo dolgoročnim nacionalnim strategijam,

Četrtek, 28. september 2006

- R. ker je za izboljšanje učinkovitosti evropske politike razvojnega sodelovanja potrebno natančno opredeliti cilje, ki jih želimo doseči, in kazalnike, s katerimi je mogoče meriti dosežen napredek,
- S. ker so se v Pariški deklaraciji donatorji zavezali, da bodo s pomočjo 12 sprejetih kazalnikov opredelili cilje, ki naj se dosežejo do leta 2010, in da bodo uvedli sistem učinkovitega nadzora upoštevanja ciljev vsake od udeleženi strani,
- T. ker se je treba nujno in trajnostno spopasti s problematiko dolgov, ki so ena glavnih ovir pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja,
- U. ker obstaja mednarodno soglasje, da je treba dolgove revnih držav namesto deloma zmanjšati popolnoma odpisati, kot to nakazujeta izjava tisočletja in sklep o odpisu dolgov vrha G-8 v letu 2005,
1. opozarja na dejanski napredek glede učinkovitosti, ki ga prinašajo zadnji predlogi Komisije, podani v njenih zadnjih treh sporočilih, in je seznanjen z zgoraj omenjenimi sklepi Sveta, v katerih so povzeti nekateri predlogi iz teh treh sporočil;
 2. poziva države članice in Komisijo, naj si prizadevajo za doseganje učinkovitosti pri dodeljevanju pomoči v širšem okviru vrednot, zapisanih v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah in konvencijah ZN, med njimi mednarodno zaveznitvo glede ekonomskih, socialnih in kulturnih pravic;
 3. se mu zdi določitev „glavnih donatorjev“ v specifičnih nišah v posamezni državi zanimiv napredek;
 4. poziva države članice in Komisijo, naj si skupaj čim bolj prizadevajo za enoten nastop Evropske unije za ohranitev in utrditev vodilnega položaja, ki bo temeljil ne le na višini zneska razvojne pomoči, temveč tudi na večji učinkovitosti;
 5. meni, da bi moral biti za učinkovitejši boj proti revščini mnogo večji del državne razvojne pomoči mednarodnih donatorjev prednostno dodeljen najbolj revnim državam, ter obžaluje, da Unija za to ni postavila ciljne vrednosti;
 6. meni, da bi moral biti cilj sporazumov o ribištvi z državami v razvoju izboljšanje sposobnosti teh držav za pravilno upravljanje z ribolovnimi področji v njihovih ozemelskih vodah, zlasti sposobnost nadzora in spremljanja ribolovnih dejavnosti in izvajanja znanstvenih raziskav namesto sistema plačil za pravico ribolova;
 7. se mu zdi za učinkovitost pomoči Evropske unije potrebno zagotoviti zadosten politični prostor za države v razvoju in to učinkovitost presoditi z vidika otipljivega napredka pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja;
 8. poziva Komisijo in vse države članice Evropske unije, naj dosledno upoštevajo zastavljene cilje in načela iz evropskega soglasja o razvoju ter zlasti poglobitni cilj, tj. boj proti revščini;
 9. od Evropske unije zahteva, naj v večstranskih organih, v katerih nastopa znotraj dvostranskih odnosov, zagovarja in širi politiko, ki upošteva človekove pravice in pravico držav prejemnic, da oblikujejo svojo lastno politiko;
 10. poziva Evropsko unijo, naj v svojo razvojno politiko vključi priporočila iz poročila ZN o presoji ekosistemov za novo tisočletje, v katerih je navedeno, da bodo posledice uničenja ekosistemov po svetu ovira za doseganje razvojnih ciljev tisočletja, in naj se sprejmejo ukrepi proti tej vsesplošni degradaciji;
 11. poziva države članice in Komisijo, naj skupaj in z drugimi donatorji Odbora OECD za razvojno pomoč storijo vse, kar je v njihovi moči, da bi podprli izvajanje Pariške deklaracije o učinkovitosti pomoči;

Četrtek, 28. september 2006

12. države članice in Komisijo vzpodbuja, naj brez odlašanja upoštevajo priporočila Komisije in Sveta, kar pomeni, naj si odločno prizadevajo za spremembo, če je potrebno tudi radikalno, svojega sistema pomoči in/ali postopkov preko boljšega usklajevanja programov, dopolnjevanja ukrepov in skladnosti politik;

13. izpostavlja, da je za doseganje učinkovitosti pomoči dvojna pot: poleg postopkovnih vprašanj, med njimi usklajevanje, dopolnjevanje, skladnost in ustreznost, je treba poudariti tudi vsebino in bistvo; poudarja, da so v tem kontekstu bistveni boj proti korupciji, krepitev zmogljivosti, povezana z resnimi prizadevanji za preprečevanje bega možganov, in preprečevanje tveganja za katastrofe;

14. poudarja, da bi morale bolj učinkovito usklajevanje spremljati dopolnilne dejavnosti, ki bodo zagotovile boljšo porazdelitev dela med samimi državami članicami kot tudi med državami članicami in Komisijo, da se sooči z vprašanjem osirotelih sektorjev in držav ter v zvezi s tem poudarja pomen atlasa donatorjev;

15. poudarja, da bi morali usklajevanje donatorjev in delitev dela potekati v pristojnosti partnerske države, saj je njun namen izenačenje s prednostnimi nalogami in postopki partnerske države;

16. se zaveda, da usklajevanje in delitev dela ne more potekati nepovezano od ostalih dejavnosti; Evropska unija se ne sme osredotočati izključno na notranjo delitev dela, ampak mora vedno delovati z vidika, ki upošteva vse donatorje;

17. poziva zadevne države članice, naj čim prej zvišajo sredstva v skladu z obveznostmi, da bodo do leta 2010 za razvojno pomoč namenile najmanj 0,56 % BNP, do leta 2015 pa najmanj 0,7 % BNP, s konkretnim ciljem sprostiti dodatna sredstva, namenjena učinkoviti in okrepljeni razvojni pomoči, ter poudarja, da imajo pri tem ključno vlogo;

18. poziva Evropsko unijo, naj upošteva, da ima povečanje sredstev uradne razvojne pomoči smisel le, če ga spremlja znatno izboljšanje učinkovitosti kot tudi kakovosti, ter naj prispeva k temu, da bo to izboljšanje postalo ena glavnih prednostnih nalog politike razvojnega sodelovanja vsake države članice kot tudi zadevnih evropskih institucij;

19. poziva vse države članice, naj vsako leto na pregleden način oblikujejo podroben seznam, iz katerega bo jasno razvidno, koliko sredstev je bilo namenjeno neposredno za razvojno pomoč in koliko za druge pobude, ki z njo niso neposredno povezane, na primer zmanjševanje dolga, na podlagi skupnega referenčnega dokumenta Komisije; vztraja pri tem, da morajo biti zneski izrecno izvzeti iz izračuna skupnih izdatkov iz naslova razvojne pomoči;

20. ugotavlja, da bodo razprave v zvezi s pobudami, ki bodisi spadajo ali ne spadajo v okvir razvojne pomoči, potekale v letu 2007 znotraj Odbora OECD za razvojno pomoč in se zaključile na vrhu na visoki ravni, ki bo v pričetku leta 2008 v Gani, ter odločno poudarja, da se namerava udeleževati na teh razpravah;

21. poziva Komisijo, naj ga obvesti, kakšni so pogoji za dodelitev njenega mandata v okviru Odbora OECD za razvojno pomoč, o vsebini in opredelitvi stališča, ki ga v njem zagovarja, ter o pravilih organizacije in delovanja tega odbora;

22. vztraja pri tem, da člani Odbora OECD za razvojno pomoč opredelijo ciljne vrednosti za leto 2010 glede na 12 kazalnikov, določenih v Pariški deklaraciji, zlasti kar zadeva pogojevanje, vzajemno odgovornost in predvidljivost, ter da vzpostavijo mehanizem učinkovitega nadzora;

23. podpira pobudo skupnega načrtovanja, ki jo je predlagala Komisija in povzel Svet, za prvih 11 afriških, karibskih in pacifiških držav (države AKP) kot tudi za Vietnam in Nikaragvo ter meni, da je lahko načrtovanje za države AKP, ki je trenutno v pripravi, dobra izhodiščna točka; se mu vseeno zdi potrebno zagotoviti, da pilotske pobude niso v nasprotju z ostalimi dejavnostmi, ki potekajo v partnerskih državah (kot so strategije skupne pomoči), ampak da pospešujejo obstoječe procese;

Četrtek, 28. september 2006

24. ugotavlja in ceni delo, ki ga je Komisija opravila pri oblikovanju kazalnikov uspešnosti svojih dejavnosti, hkrati pa ugotavlja tudi, da večina kazalnikov služi notranji presoji, da proračunska podpora in sektorski programi s temi kazalniki niso ocenjevani ter da še ni kazalnikov vpliva in trajnosti, s katerimi bi lahko presojali zaključene projekte;
25. poziva Komisijo in države članice, naj skupaj oblikujejo kazalnike rezultatov, opredeljene na kazalnih razvojnih ciljev tisočletja, zlasti kar zadeva proračunsko pomoč, da bi nacionalni parlamenti in lokalne civilne družbe pa tudi Evropski parlament lahko videli rezultate prispevkov Evropske unije;
26. poudarja, da mora skupno načrtovanje spodbujati partnerstvo, ki temelji na nacionalnem lastništvu in skupni odgovornosti;
27. poudarja, da ukrepi pomoči in trgovinski ukrepi lahko imajo in morajo imeti pomembno vlogo pri doseganju razvojnih ciljev tisočletja;
28. poziva Komisijo, naj preuči, kako bi se pravična trgovina lahko preoblikovala v model trajne trgovinske politike, naj vzpodbuja uravnoteženo trgovino med severom in jugom ter ugotovi, katere trgovinske ovire najbolj škodijo najrevnejšim prebivalcem;
29. priznava pomen stabilizacije cen surovin v državah v razvoju ter poziva Komisijo, naj predlaga ukrepe v zvezi s tem;
30. poziva Komisijo, naj pojasni, v kakšni meri bodo države prejemnice in civilne družbe obvladovale svojo razvojno politiko in razpolagale z zadostnim političnim prostorom za izvedbo analize, diagnoze in skupne politične strategije, da bi tako vzpodbudila odziv držav prejemnic;
31. meni, da bi morale države prejemnice same demokratično sprejemati nacionalne in regionalne razvojne politike ter da bi morali demokratično izvoljeni parlamenti bolj pozorno spremljati izvajanje programa;
32. poudarja, da sta za učinkovitost pomoči zelo pomembna preglednost in boj proti korupciji; v zvezi s tem želi spomniti na priporočila, podana v zgoraj omenjeni resoluciji o učinkovitosti pomoči in korupciji v državah v razvoju, in ponovno izraža podporo kampanji „Objavite, kaj plačate“, ki od multinacionalk zahteva, da razkrijejo podatke o plačilih, ki jih nakažejo vladam;
33. ponavlja svoja priporočila o učinkovitosti pomoči in korupciji v državah v razvoju in poziva Komisijo in Svet, naj določen odstotek sredstev proračunske pomoči namenita „varuhom“ civilne družbe, naj vzpostavi mednarodni sistem oblikovanja črnih seznamov, da bi preprečila posojila bank korumpiranim režimom, naj prepovevta sklepanje javnih naročil s družbami, ki so bile vpletene v poneverbe v kakšni od držav v razvoju, in naj od vseh držav članic zahtevata, da ratificirajo Konvencijo Združenih narodov proti korupciji iz leta 2003;
34. poleg tega opozarja na pomen dobrega upravljanja, stabilne pravne države ter preglednih in predvidljivih regulativnih, pravnih in institucionalnih struktur kot predpogojev za razmere, ki so ugodne za gospodarski razvoj;
35. poziva Komisijo in države članice, naj poglobijo decentralizirano sodelovanje, ki poteka neposredno z lokalnimi skupnostmi držav v razvoju;
36. meni, da bi sofinanciranje lahko postalo „usmerjevalec“ evropskih sredstev in bi tako prispevalo k vzpodbujanju oblikovanja resnično evropske politike sodelovanja in razvoja;
37. je seznanjen s predlogom Komisije o uvedbi prilagodljivega in trajnostnega instrumenta za doseganje razvojnih ciljev tisočletja in poziva k natančnejši opredelitvi delovanja in pogojev upravljanja z njim;

Četrtek, 28. september 2006

38. v nasprotju s Komisijo obžaluje, da države članice niso dovolj napredovale pri uresničevanju svojih obveznosti, povezanih s postopnim odpravljanjem vezanosti ⁽¹⁾ razvojne pomoči, čeprav lokalni proizvajalci in prebivalci južnih držav to določbo težko pričakujejo, ker bi jim zelo koristila, ter poziva države članice, naj od sedaj naprej nehajo pogojevati pomoč v hrani in njeno dodeljevanje za najmanj razvite države, kot predlaga OECD;

39. je zaskrbljen, ker postaja politika proračunske pomoči Evropske unije v korist državam v razvoju vedno bolj podrejena pogojem mednarodnih finančnih institucij, zaradi česar morajo te države, da bi pridobile razvojno pomoč Unije, izpolnjevati pogoje Mednarodnega denarnega sklada; meni, da je to centralizirano pogojevanje v nasprotju s politiko držav prejemnic v odnosu do lastništva;

40. poziva Komisijo in države članice, naj poskrbijo za ustrezno obveščenost zainteresiranih strani v državah prejemnicah, med katere spadajo organizacije civilne družbe, da bi jim olajšali dostop do razpoložljivih programov;

41. poziva Komisijo in države članice, naj vzpodbujajo pobude za sorazvoj, pri čemer ta izraz pomeni vrednotenje potenciala priseljenjskih skupnosti v razvitih državah, ki služi razvoju držav, iz katerih prihajajo;

42. poziva Komisijo in države članice, naj poskrbijo, da bodo v razvojnih programih sodelovali sposobni posamezniki iz izseljenjskih skupnosti, ki želijo konkretno prispevati in delati v državah, iz katerih prihajajo, in nuditi svoje sposobnosti v korist razvoju;

43. poudarja, da so za večjo učinkovitost pomoči nujno potrebni otipljiv napredek na terenu, inovativni finančni instrumenti in dodatni viri, ki ne morejo nadomestiti že sprejetih obveznosti v obliki uradne razvojne pomoči;

44. toplo pozdravlja odločenost EU, da vzpostavi inovativne sisteme za financiranje razvoja, ki bodo zagotavljali stabilnost, učinkovitost in predvidljivost pomoči;

45. poudarja, da Komisija ne sme veljati za 26. donatorko Evropske unije, ampak za primerjalno prednost pomoči Skupnosti; želi spomniti na pomen elementov, določenih z evropskim soglasjem za razvoj, kot so svetovna navzočnost EU, obseg njenega proračuna za razvojno sodelovanje, krepitev skladnosti politike, širjenje dobrih praks na področju razvoja, poenostavitev postopkov sodelovanja in usklajevanja ter širjenje demokracije, človekovih pravic itd.; poziva Evropsko unijo, naj se o tem vprašanju jasno opredeli;

46. poziva nacionalne parlamente držav članic, naj izvajajo okrepljen nadzor nad dodeljenimi sredstvi in izvajanjem programov dvostranskega sodelovanja;

47. obžaluje, da pobuda najbolj zadolženih revnih držav ni botrovala trajnostni rešitvi problematike dolgov in da se zadolženost večine zadevnih držav ni zmanjšala, kar je marca 2006 prikazano v zgoraj omenjenemu poročilu Svetovne banke;

48. pozdravlja pobudo Norveške, ki je naročila izvedbo študije na ravni Svetovne banke in Združenih narodov o vprašanju nezakonitosti dolgov; spodbuja Evropsko unijo in države članice, naj se v mednarodnih krogih zavzamejo za to pobudo, da bi ta problematika postala priznan mednarodno in da bi izpostavili revizije o „sramotnem“ značaju nekaterih dvostranskih dolgov držav članic z namenom njihovega odpisa;

49. obžaluje, da Svet v finančnem okviru 2007–2013 ni pripravljen zagotoviti novih sredstev za ukrepe pomoči in trgovinske ukrepe; meni, da zaradi financiranja takšnih ukrepov ne sme biti okrnjeno financiranje drugih dejavnosti, namenjenih uresničitvi razvojnih ciljev tisočletja; meni, da bi bilo to neskladno in nesprejemljivo, saj so nujno potrebni novi finančni instrumenti in nova finančna sredstva;

⁽¹⁾ Glej uvodno izjavo F.

Četrtek, 28. september 2006

50. poudarja pomen pobude „Pomoč za trgovino“ STO, ki državam v razvoju omogoča, da okrepijo svoje trgovinske zmogljivosti in uresničijo sporazume, sprejete v okviru te organizacije, zato da jih lahko bolje izkoristijo in razširijo svojo trgovino ter lažje sodelujejo v mednarodni trgovini; v zvezi s tem ponovno izraža svojo podporo uvedbi nove proračunske vrstice „Pomoč za trgovino“, s katero bi se hkrati povečala preglednost in demokratični nadzor;

51. pozdravlja predlog Komisije za krepitev usklajevanja na področju razvojnega sodelovanja, povezanega s trgovino; v zvezi s tem poudarja potrebo po izboljšanju ukrepov usklajevanja med donatorji na splošno, še posebej pa na terenu; poudarja potrebo, da EU združi svoja prizadevanja za razvojno pomoč s prizadevanji mednarodnih donatorjev;

52. meni, da mora EU v okviru pomoči v sektorju sladkorja pomagati državam AKP, da se prilagodijo novim omejitvam, ki jih prinaša reforma evropske ureditve za sladkor; po drugi strani pa meni, da zaradi sredstev za pomoč za prestrukturiranje ne smejo biti ogrožene druge dejavnosti, ki potekajo kot del razvojne politike EU, zlasti kar zadeva izdatke za doseganje razvojnih ciljev tisočletja;

53. opominja Komisijo na obljubo, da bo državam v razvoju znotraj STO zagotovila „brezplačni krog“ („Round for Free“); poziva Komisijo in Svet, naj storita vse, da najmanj razvite države ne bodo postale žrtev interesov močnih trgovinskih blokov;

54. ugotavlja, da želijo Komisija in države AKP z okrepljenim regionalnim sodelovanjem prek sporazumov o gospodarskem partnerstvu doseči večjo učinkovitost; v zvezi s tem poziva k potrebnim zagotovilom in realističnemu časovnemu razporedu za postopno in asimetrično odpiranje trgovine, da se s evropski sporazumi o partnerstvu uspešno spodbudi gospodarska rast v državah AKP;

55. poziva vse razvite države in vse naprednejše države v razvoju, naj sledijo zgledu, ki ga je dala EU s pobudo „Vse razen orožja“, tako da najmanj razvitim državam zagotovijo dostop do trga brez vsakršnih davkov ali kvot;

56. se sklicuje na poročilo Komisije, v katerem je prikazano, da imajo od sistema preferencialov EU najmanj koristi najmanj razvite države; poziva Komisijo, naj sprejme nove ukrepe, na podlagi katerih bodo lahko najrevnejše države čim bolj izkoristile ugodnosti trgovinskih preferencialov EU.

57. meni, da je kljub visokemu znesku finančne pomoči Evropske unije prav tako pomembno sprožiti obsežne reforme svetovnih finančnih in trgovinskih institucij, da bi upoštevali večrazsežnosti pristop, temelječ na pravicah;

58. želi spomniti na svojo prej omenjeno resolucijo o strateški reviziji Mednarodnega denarnega sklada, v kateri države članice poziva, naj se združijo v enkratne skupine držav, tako da trgujejo v skupini držav evroobmočja, zato da bi bolj dolgoročno zagotovile skladno evropsko zastopanje, h kateremu bi spadala predsedstvo Ekonomsko-finančnega sveta in Komisija pod nadzorom Parlamenta;

59. poziva k izvedbi revizije delovanja mednarodnih finančnih institucij, ki naj se začne s prilagoditvijo sistema glasovanja sedanji realnosti, države v razvoju pa naj pridobijo na moči, tako da se spremeni trenutno neuravnotežena sestava skupin držav;

60. ob upoštevanju številnih poročil, med njimi prej omenjenega poročila Jeffreyja Sachsa za Združene narode, poziva mednarodne finančne institucije, naj poskrbijo, da bodo dolgovi držav v razvoju veljali za znosne takrat, ko bo stopnja zadolženosti neke države omogočala njeno doseganje razvojnih ciljev tisočletja, ne da bi se zadolženost povečala, ter poziva predstavnike držav članic in mednarodne finančne institucije, naj si prizadevajo za takšno novo opredelitev;

61. želi spomniti na predlog iz omenjene resolucije o strateški reviziji mednarodnih finančnih institucij, da bo pogojevanje pomoči in dolgov le-teh opredeljeno znotraj tesnega sodelovanja z institucijami Združenih narodov; se zaveda, da je takšno pogojevanje v večini primerov negativno vplivalo na socio-ekonomske kazalnike držav v razvoju;

Četrtek, 28. september 2006

62. predlaga ustanovitev delovne skupine, namenjene učinkovitosti evropske pomoči in spremljanju evropskega soglasja za razvoj, ki naj jo sestavljajo člani Odbora za razvoj; poziva Komisijo, države članice, nevladne organizacije za razvoj, predstavnike civilne družbe in sindikate, naj sodelujejo in podajajo predloge za izbiro določenega števila držav za „študijske primere“, da bi Parlament in njegov Odbor za razvoj dobila boljšo podobo prizadevanj in rezultatov na nacionalni ravni;

63. poudarja ključni pomen tega, da Unija bolj sistematično izvaja politike z namenom svetovne skladnosti in je zadovoljen, ker je vprašanje skladnosti različnih politik Evropske unije na dnevnem redu finskega predsedovanja, od katerega veliko pričakuje;

64. poudarja, da sta za učinkovitost pomoči, zlasti na lokalni ravni, pomembni skladnost različnih področij politike EU ter potrebna raven usklajevanja in dopolnjevanja ukrepov med EU in državami članicami; meni, da je nezadostna usklajenost v nasprotju s členom 178 Pogodbe ES;

65. meni, da bi se moralo s politiko učinkovitosti pomoči Evropske unije zagotoviti skladnost med trgovinskimi izmenjavami, razvojnim sodelovanjem in skupno kmetijsko in ribiško politiko, da bi se izognili neposrednim ali posrednim škodljivim učinkom na gospodarstva držav v razvoju;

66. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0383

Izkoriščanje staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi načrta upravljanja za ribištva, ki izkoriščajo staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju (KOM(2005)0714 — C6-0034/2006 — 2006/0002(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0714) (¹),
- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0034/2006),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0265/2006),

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog, na podlagi člena 250(2) Pogodbe ES;
3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
4. poziva k sprožitvi pravnega postopka na podlagi Skupne izjave z dne 4. marca 1975, če namerava Svet odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

(¹) Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 1

Uvodna izjava 6

(6) Cilj načrta upravljanja je **zagotoviti izkoriščanje** severnomorske morske plošče in morskega lista, **ki ustvarja trajnostne gospodarske, okoljske in socialne pogoje**.

(6) Cilj načrta upravljanja bi morala biti **obnovitev staležev** severnomorske morske plošče in morskega lista **na previdnostno raven**.

Sprememba 21

Uvodna izjava 6 a (novo)

(6a) Zato bi bilo treba pri pripravi načrta upravljanja upoštevati tudi dejstvo, da do visoke stopnje ribolovne umrljivosti pri morski plošči v veliki meri prihaja zaradi velikih količin zavržkov pri ribolovu morskega lista z vlečnimi mrežami z gredjo, z velikostjo mreže 80 mm v južnih delih Severnega morja.

Sprememba 3

Uvodna izjava 7

(7) Uredba (ES) št. 2371/2002 med drugim zahteva, da Skupnost za doseganje cilja Skupne ribiške politike uporabi previdnostni pristop pri sprejemanju ukrepov za zaščito in ohranjanje staleža, za zagotovitev njihovega trajnostnega izkoriščanja in zmanjšanja vpliva ribolova na morski ekosistem. Skupnost namerava postopno izvajati ukrepe za ohranjanje okolja pri upravljanju ribištva in prispevek k učinkovitim ribolovnim dejavnostim v okviru ekonomsko uspešne in konkurenčne ribiške industrije. Ta uredba bi morala imeti za cilj zagotavljanje zadovoljivega življenjskega standarda za tiste, ki so odvisni od ribolova severnomorske morske plošče in morskega lista ob upoštevanju interesov potrošnikov;

(7) Uredba (ES) št. 2371/2002 med drugim zahteva, da Skupnost za doseganje cilja Skupne ribiške politike uporabi previdnostni pristop pri sprejemanju ukrepov za zaščito in ohranjanje staleža, za zagotovitev njihovega trajnostnega izkoriščanja in zmanjšanja vpliva ribolova na morski ekosistem. Skupnost namerava postopno izvajati ukrepe za ohranjanje okolja pri upravljanju ribištva, **kar prispeva k učinkovitim ribolovnim dejavnostim v okviru ekonomsko uspešne in konkurenčne ribiške industrije**. Ta uredba bi morala imeti za cilj zagotavljanje zadovoljivega življenjskega standarda za tiste, ki so odvisni od ribolova severnomorske morske plošče in morskega lista ob upoštevanju interesov potrošnikov. **Skupnost bi morala osnovati svojo politiko deloma na podlagi politike, ki jo priporoča ustrezní regijski svetovadni odbor (RSO).**

Sprememba 4

Uvodna izjava 10 a (novo)

(10a) V letu 2006 Komisija začne razpravo o strategiji Skupnosti za postopno zmanjšanje ribolovne umrljivosti v vseh glavnih ribištvi s sporočilom o doseganju cilja največjega trajnostnega donosa (MSY) do leta 2015. Komisija bo sporočilo posredovala RSO, da bi pridobila njihovo mnenje

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 5

Uvodna izjava 10 b (novo)

(10b) *Pred vsakim zakonodajnim predlogom Komisije bi se morala pripraviti presoja vplivov, ki temelji na natančnih, objektivnih ter obsežnih bioloških in finančnih informacijah; to presojo vplivov bi bilo treba priložiti k predlogu Komisije pred 1. januarjem 2007.*

Sprememba 22

Uvodna izjava 10 c (novo)

(10c) *Ta uredba ne določa omejitev pri uporabi vlečnih mrež z gredjo pri ribolovu morske plošče in morskega lista v Severnem morju. Kljub temu obstaja potreba po zmanjšanju potencialnih negativnih vplivov uporabe vlečnih mrež z gredjo na ekosistem in morsko okolje. Zato bi morala Komisija takoj po pričetku veljave uredbe izvesti študijo o vplivu ribolova z vlečno mrežo na ekosistem in morsko okolje v območjih, kjer se ta ribolovna metoda uporablja ter o alternativnih načinih ribolova, ki so vzdržljive v gospodarskem, ekološkem in družbenem smislu. Na podlagi te študije bi nilo treba pripraviti akcijski načrt za postopno izločanje ribolovnih metod in orodja, ki negativno vplivajo na ekosisteme in morsko okolje, ter jih nadomestiti z ribolovnimi metodami in orodjem z manjšim vplivom.*

Sprememba 7

Člen 2

1. Načrt upravljanja zagotavlja **trajnostno izkoriščanje** staležev morske plošče in morskega lista v Severnem morju.

2. Cilj iz **odstavka 1** se doseže z **ohranjanjem** ribolovne umrljivosti **morske plošče v Severnem morju na stopnji, ki znaša najmanj 0,3.**

3. Cilj iz **odstavka 1** se doseže z **ohranjanjem** ribolovne umrljivosti **morskega lista na stopnji, ki znaša najmanj 0,2.**

1. Načrt upravljanja zagotavlja, **da kolikor** staleži morske plošče in morskega lista v Severnem morju **niso že na previdnostni ravni, da to raven ponovno dosežejo.**

2. **Ta** cilj se doseže s **postopnim zmanjševanjem** stopnje ribolovne umrljivosti **za te staleže.**

Sprememba 8

Člen 3, odstavek 1

1. **Vsako leto** Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o celotnem dovoljenem ulovu za **naslednje leto** za staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju.

1. Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o celotnem dovoljenem ulovu za **obdobje 3 let** za staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 9

Člen 3 a (novo)

Člen 3a

Zakonodajni ukrepi in triletni sklepi o celotnem dovoljenem ribolovu

1. Ko po oceni Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) biomasa drstitvenega staleža ponovno doseže previdnostno ali višjo raven, Svet na predlog Komisije in s kvalificirano večino sprejme sklep:

(a) o dolgoročni ciljni ravni ribolovne umrljivosti;

in

(b) o odstotku zmanjšanja ribolovne umrljivosti, ki velja, dokler ni dosežena raven ribolovne umrljivosti iz točke (a).

2. Svet na podlagi ciljnih števil in naknadne znanstvene ocene določi celotni dovoljeni ulov morske plošče in morskega lista tri leta naenkrat.

Sprememba 24

Člen 4

1. Svet sprejme celotni dovoljeni ulov za morsko ploščo na tisti stopnji ulova, ki je v skladu z znanstveno oceno Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF) višji od:

(a) tistega celotnega dovoljenega ulova, katerega uporaba bi v letu uporabe privedla do 10 % znižanja ribolovne umrljivosti v primerjavi z ribolovno umrljivostjo, ocenjeno za predhodno leto.

(b) tistega celotnega dovoljenega ulova, katerega uporaba bi v letu uporabe privedla do ribolovne umrljivosti 0,3 v starosti 2 do 4 let.

2. Če bi uporaba odstavka 1 privedla do celotnega dovoljenega ulova, ki presega celotni dovoljeni ulov predhodnega leta za več kakor 15 %, Svet sprejme celotni dovoljeni ulov, ki je za 15 % večji od celotnega dovoljenega ulova navedenega leta.

3. Če bi uporaba odstavka 1 privedla do celotnega dovoljenega ulova, ki je za več kakor 15 % manjši od celotnega dovoljenega ulova predhodnega leta, Svet sprejme celotni dovoljeni ulov, ki je za 15 % manjši kot celotni dovoljeni ulov navedenega leta.

1. Če je biomasa drstitvenega staleža morske plošče po oceni Znanstvenega, tehničnega in gospodarskega odbora za ribištvo (STECF), na podlagi najnovejšega poročila Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES), nižja od previdnostne ravni 230.000 ton, Svet določi celotni dovoljeni ulov za obdobje 3 let. Ta se določi tako, da je glede na ocene STECF razumna verjetnost, da bodo staleži v treh letih ponovno dosegli previdnostno raven.

2. Če to vodi do več kot 15 % zmanjšanja večletnega celotnega dovoljenega ulova, Svet uvede zmanjšanje po stopnjah, da razlike med leti ne presegajo 15 %.

3. Če to pripelje do več kakor 15 % povečanja, se določi povečanje za največ 15 %.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 11

Člen 5

1. Svet sprejme celotni dovoljeni ulov za morski list na tisti stopnji ulova, ki je v skladu z znanstveno oceno STECF višji od:

- (a) tistega celotnega dovoljenega ulova, katerega uporaba bi privedla do iste sorazmerne spremembe v stopnji ribolovne umrljivosti morskega lista, kot je ustvarjen z uporabo člena 4(1) v zvezi z morskimi ploščami;
- (b) tistega celotnega dovoljenega ulova, katerega uporaba bi v letu uporabe privedla do ribolovne umrljivosti stopnje 0,2;
- (c) tistega celotnega dovoljenega ulova, katerega uporaba bi v letu uporabe privedla do 10 % znižanja ribolovne umrljivosti v primerjavi z ribolovno umrljivostjo, ocenjeno za predhodno leto.

2. Če bi uporaba odstavka 1 privedla do celotnega dovoljenega ulova, ki presega celotni dovoljeni ulov predhodnega leta za več kot 15 %, Svet sprejme celotni dovoljeni ulov, ki je za 15 % večji od celotnega dovoljenega ulova navedenega leta.

3. Če bi uporaba odstavka 1 privedla do celotnega dovoljenega ulova, ki je za več kot 15 % manjši od celotnega dovoljenega ulova predhodnega leta, Svet sprejme celotni dovoljeni ulov, ki je za 15 % manjši kot celotni dovoljeni ulov navedenega leta.

1. Če je biomasa drstitvenega staleža morskega lista po oceni STECF na podlagi najnovejšega poročila ICES, nižja od previdnostne ravni 35 000 ton, Svet sprejme celotni dovoljeni ulov za obdobje treh let. Ta se določi tako, da glede na ocene STECF obstaja upravičena verjetnost, da bodo staleži v treh letih ponovno dosegli previdnostno raven.

2. Če to vodi do več kot 15 % zmanjšanja večletnega celotnega dovoljenega ulova, Svet uvede zmanjšanje po stopnjah, da razlike med leti ne presegajo 15 %.

3. Če to pripelje do več kot 15 % povečanja, se določi povečanje za največ 15 %.

Sprememba 12

Člen 6, odstavek 2

2. Vsako leto Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o največjem številu dni na morju za ribolovna plovila Skupnosti, ki razvijejo vlečne mreže z gredjo z velikostjo mrežnih očes, ki je enaka ali večja od 80 mm, in za katere velja sistem omejitve ribolovnega napora iz odstavka 1.

2. Za vsako leto v triletnem obdobju Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o največjem številu dni na morju (računajo se kilovati — dnevi) za ribolovna plovila Skupnosti, ki lovijo morskimi ploščami ali morskega lista ali ju ulovijo kot prilov, in za katere velja sistem omejitve ribolovnega napora iz odstavka 1.

Sprememba 13

Člen 6, odstavek 3

3. Letna prilagoditev največjega števila dni iz odstavka 2 tega člena je v enakem razmerju kakor letna prilagoditev ribolovne umrljivosti, določene v skladu s členom 5(1).

3. Največje število dni iz odstavka 2 je povezano z zmanjšanjem ribolovne umrljivosti, določene v večletnem celotnem dovoljenem ulovu, o katerem odloča Svet.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 14

člen 6, odstavek 4 a (novo)

4a. Pri sprejetju načrta upravljanja za ribištva, ki izkoriščajo staleže morske plošče in morskega lista v Severnem morju, Svet odloči, da za ribolovna plovila Skupnosti za pridneni ribolov bokoplut ne veljajo več pravila o dnevih na morju, določena v načrtu za obnovo staleža trske.

Sprememba 15

Člen 8, odstavek 1

1. Z odstopanjem od člena 5(2) Uredbe (EGS) št. 2807/83 je dovoljena meja odstopanja v ocenjeni količini v kilogramih žive teže, obdržanih na krovu ribolovnih plovil Skupnosti v Severnem morju, **8 %** od vrednosti v ladijskem dnevniku. V primeru, da zakonodaja Skupnosti ne določa nobenih pretvorbenih faktorjev, se uporabljajo pretvorbeni faktorji, ki jih sprejme država članica zastave, pod katero pluje plovilo.

1. Z odstopanjem od člena 5(2) Uredbe (EGS) št. 2807/83 je dovoljena meja odstopanja v ocenjeni količini v kilogramih žive teže, obdržanih na krovu ribolovnih plovil Skupnosti v Severnem morju, **10 %** od vrednosti v ladijskem dnevniku. V primeru, da zakonodaja Skupnosti ne določa nobenih pretvorbenih faktorjev, se uporabljajo pretvorbeni faktorji, ki jih sprejme država članica zastave, pod katero pluje plovilo.

Sprememba 16 in 17

Člen 9

Pristojni organi države članice **glede raztovarjanj katerega koli ribolovnega plovila Skupnosti, ki je navzoče** v Severnem morju, zagotovijo da:

- (a) **se vse količine morskega lista in morske plošče, ki jih raztovori katero koli ribolovno plovilo Skupnosti, ki ima na krovu katero koli količino morskega lista, ki presega 300 kg ali morske plošče, ki presega več kot 500 kg, stehtajo;**
- (c) **se tehtanje izvede s tehtnico, ki jo je ustrezni nacionalni organ države članice potrdil za natančno v okviru razumne meje odstopanja.**

Tehtanje se izvede s tehtnico, ki jo je ustrezni nacionalni organ države članice potrdil za natančno v okviru razumne meje odstopanja v skladu z zakonodajo Skupnosti.

Pristojni organi države članice zagotovijo, da **se pred prvo prodajo v skladu z veljavnimi pravili Skupnosti stehtajo vse količine morske plošče, težje od 200 kg, in vse količine morskega lista, težje od 100 kg, ulovljene** v Severnem morju.

- (b) **se tehtanje morske plošče in morskega lista izvede v navzočnosti nadzornikov in pred transportom iz točke raztovarjanja ter pred prvo prodajo;**

Sprememba 18

Člen 11, odstavek 2

2. **Zabojniki z morsko ploščo ali** morskim listom se natovorijo **ločeno od drugih zabojnikov.**

2. Morska plošča **in** morski list se natovorita **v ločene zaboje za ribe.**

Sprememba 23

Člen 13 a (novo)

Člen 13a

Akcijski načrt za razvoj in uporabo ribolovnih metod in orodja z majhnim vplivom

Takoj po začetku veljavnosti te uredbe Komisija izvede temeljito študijo o vplivu ribolova z vlečno mrežo na ekosistem in morsko okolje v območjih, kjer se ta ribolovna metoda uporab-

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

lja, in o alternativnih načinih ribolova z vlečno mrežo, ki so vzdržljive v gospodarskem, ekološkem in socialnem smislu.

Na podlagi zaključka te študije Komisija pripravi akcijski načrt za spodbujanje raziskav ribolovnih metod in orodja z majhnim vplivom – vključno z raziskavami velikosti in obliki mrež, ki lahko zagotovijo trajnostno izkoriščanje ribolovnih virov – in razvoj takšnih raziskav. Obenem ta akcijski načrt postavi smernice za postopno izločanje ribolovnih metod in orodja, ki negativno vplivajo na ekosistem in morsko okolje ter nadomestitev z metodami in orodja z manjšim vplivom. Pobude v okviru tega akcijskega načrta se financirajo iz Evropskega sklada za ribištvo skladno s cilji tega sklada.

Sprememba 20

Člen 15

V primeru, da STECF meni, da ena ali obe velikosti drstitvenega staleža morske plošče ali morskega lista trpita zaradi zmanjšane zmogljivosti reprodukcije, Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o celotnem dovoljenem ulovu za morsko ploščo, ki je nižji od navedenega v členu 4, o celotnem dovoljenem ulovu za morski list, ki je nižji od navedenega v členu 5 in o številu dni na morju, ki je nižje od navedenih v členu 6.

V primeru, da STECF meni, da ena ali obe velikosti drstitvenega staleža morske plošče ali morskega lista trpita zaradi zmanjšane zmogljivosti reprodukcije, **lahko** Svet na predlog Komisije s kvalificirano večino odloči o celotnem dovoljenem ulovu za morsko ploščo, ki je nižji od navedenega v členu 4, o celotnem dovoljenem ulovu za morski list, ki je nižji od navedenega v členu 5 in o številu dni na morju, ki je nižje od navedenih v členu 6.

P6_TA(2006)0384

Ekološka pridelava kmetijskih proizvodov in označevanje tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil *

Zakonodajna resolucija Evropskega parlamenta o predlogu Uredbe Sveta o spremembi Uredbe (EGS) št. 2092/91 o ekološki pridelavi kmetijskih proizvodov in označevanju tovrstno pridelanih kmetijskih proizvodov in živil (KOM(2005)0671 — C6-0033/2006 — 2005/0279(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0671) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, na podlagi katerega se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0033/2006),
- ob upoštevanju člena 51 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za kmetijstvo in razvoj podeželja (A6-0253/2006),

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Četrtek, 28. september 2006

1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če namerava odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
4. poziva k sprožitvi pravnega postopka na podlagi skupne izjave z dne 4. marca 1975, če namerava Svet odstopati od besedila, ki ga je Parlament odobril;
5. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če namerava bistveno spremeniti predlog Komisije;
6. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 26

ČLEN 1, TOČKA -1 (novo)

Člen 5, odstavek 3, točka c (Uredba (EGS) št. 2092/91)

-1. Člen 5(3)(c) nadomesti z naslednjim:

„c) proizvod vsebuje samo snovi, uvrščene na seznam v oddelku A Priloge VI kot sestavine nekmetskega izvora; nitritnih soli za razsol (kalijev nitrat in nitrit) ni dovoljeno uvrstiti na ta seznam;“

Sprememba 1

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 1 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

1. Uvožen proizvod iz tretje države se lahko da na trg Skupnosti z oznako ekološki, če je skladen s pravili pridelave, predpisanimi s to uredbo.

1. Uvožen proizvod iz tretje države se lahko da na trg Skupnosti z oznako ekološki, **če izpolnjuje naslednje pogoje:**

- če je skladen s pravili predelave, predpisanimi s to uredbo, **država porekla je jasno razpoznavna za uvoznike in potrošnike ter je mogoče preveriti in potrditi skladnost z zgoraj navedenimi pogoji; in**
- **gospodarski subjekti v tretjih državah, vključeni v katero koli stopnjo proizvodnje, predelave in distribucije zadevnega proizvoda, morajo o svojih dejavnostih obvestiti pristojni organ ali organ pregleda v skladu s členom 9, če zadevni organ izvaja nadzor v tretjih državah proizvodnje, ali nadzorni organ, priznan v skladu z odstavkom 5 člena 9.**

Proizvod ima potrdilo, ki ga izdajo pristojni nadzorni organi ali organi pregleda v skladu s členom 9. Potrdilo potrjuje, da proizvod izpolnjuje pogoje iz tega odstavka.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 3

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 3, točka (a) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

- (a) izdelek je bil proizveden skladno s standardi pridelave, enakovrednimi tistim, ki veljajo za ekološko pridelavo v Skupnosti, **ali v skladu z mednarodno priznanimi standardi, ki jih predpisujejo smernice Codex Alimentarius;**

- (a) izdelek je bil proizveden skladno s standardi pridelave, enakovrednimi tistim, ki veljajo za ekološko pridelavo v Skupnosti;

Sprememba 4

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 3, točka (b) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

- (b) za pridelovalca veljajo določbe o nadzoru, ki so enakovredne določbam nadzornega sistema v Skupnosti **ali so skladne s smernicami Codex Alimentarius;**

- (b) za pridelovalca veljajo določbe o nadzoru, ki so enakovredne določbam nadzornega sistema v Skupnosti;

Sprememba 5

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 3, točka (d) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

- (d) proizvod ima potrdilo, ki so ga izdali **pristojni ali** nadzorni organi tretje države, priznani v skladu z odstavkom 4, ali ga je izdal nadzorni organ, priznan v skladu z odstavkom 5, ki potrjuje, da izdelek izpolnjuje pogoje, predpisane v tem odstavku.

- (d) proizvod ima potrdilo, ki so ga izdali nadzorni organi *ali telesa* tretje države, priznani v skladu z odstavkom 4, ali ga je izdal nadzorni organ, priznan v skladu z odstavkom 5, ki potrjuje, da izdelek izpolnjuje pogoje, predpisane v tem odstavku.

Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) navede značilnosti potrdila o nadzoru in določi pravila za njegovo uporabo, preden začne veljati nova uvozna shema. Potrdilo se izda izključno za posamezno pošiljko, ki ji je priloženo in na katero se nanaša.

Sprememba 6

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 3, točka (d a) (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

- (da) **nadzorna telesa tretjih držav, priznana v skladu z odstavkom 4 ali priznana v skladu z odstavkom 5, ustrezajo evropskemu standardu EN 45011 o splošnih merilih za certifikacijske organe za proizvode ali Vodilu ISO 65 in jih je do 1. januarja 2009 v skladu s tem standardom pooblastil kateri koli organ za pooblaščenje, ki je podpisnik večstranskega sporazuma o priznavanju.**

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJA

SPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 7

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 4, pododstavek 1 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) priznava tretje države, katerih standardi pridelave in sistem nadzora so enakovredni tistim, ki veljajo v Skupnosti, **ali so skladni z mednarodno priznanimi standardi, določenimi v smernicah Codex Alimentarius**, in sestavi seznam teh držav.

Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) priznava tretje države, katerih standardi pridelave in sistem nadzora so enakovredni tistim, ki veljajo v Skupnosti, in sestavi seznam teh držav. **Objavljeni seznam je treba redno pregledovati in podatke preverjati z rednim nadzorom pridelovalnih struktur, standardov in njihovih dokumentov na mestu samem.**

Sprememba 8

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 4, pododstavek 2 a (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Komisija do 1. januarja 2009 predloži predlog za ukrepe tehnične pomoči EU pri uvajanju zakonskih splošnih pogojev in sistemov nadzora za ekološko kmetovanje v tretjih državah.

Sprememba 9

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 4, pododstavek 2 b (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Komisija obvesti tretje države o svojih predpisih za ekološko pridelavo in o zahtevah na podlagi veljavnih nadzornih postopkov.

Sprememba 10

ARTICLE 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 4, pododstavek 2 c (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Priznanje Komisije za tretje držav na podlagi prvega pododstavka mora biti vzajemno: zadevna tretja država mora tudi ekološkim proizvodom EU dovoliti dostop do svojega trga.

Sprememba 11

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 5, pododstavek 1 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Za proizvode, uvožene iz tretje države, ki ni priznana v odstavku 4, in če izvajalec ni predložil svoje dejavnosti nadzornemu organu ali organu pregleda, kot je navedeno v členu 9, Komisija v skladu s postopkom, omenjenim v členu 14(2) prizna nadzorne organe, pristojne za izvajanje nadzora in izdajanje potrdil v zadevni tretji državi za namene iz odstavkov 2 in 3 tega člena ter objavi seznam teh nadzornih organov.

Za proizvode, uvožene iz tretje države, ki ni priznana v odstavku 4, in če izvajalec ni predložil svoje dejavnosti kontrolnemu organu iz člena 9, Komisija v skladu s postopkom iz člena 14(2) prizna nadzorna telesa, pristojna za izvajanje nadzora in izdajanje potrdil v zadevni tretji državi za namene iz odstavkov 2 in 3 tega člena ter **pripravi in** objavi seznam teh nadzornih teles.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 12

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 5, pododstavek 3 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Pri pregledovanju zahtev za priznanje Komisija povabi *nadzorni organ*, da predloži vse potrebne informacije. Komisija lahko zaupa strokovnjakom nadzorne dejavnosti in nalogo pregledovanja pravil pridelave na kraju samem, ki jih *zadevni nadzorni organ* izvaja v tretji državi.

Pri pregledovanju zahtev za priznanje Komisija povabi *nadzorno telo*, da predloži vse potrebne informacije. Komisija lahko zaupa strokovnjakom nadzorne dejavnosti in nalogo pregledovanja pravil pridelave na kraju samem, ki jih *zadevno nadzorno telo* izvaja v tretji državi. **Komisija razišče morebitne nepravilnosti pri nadzornem telesu, priznanem po tem postopku. Če nadzorno telo ne izpolnjuje več pogojev za priznanje po tej uredbi, se ga črta s seznama.**

Sprememba 13

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 5, pododstavek 3 a (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Komisija do 1. januarja 2009 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o specifičnih virih tveganja pri uvozu iz tretjih držav, kjer sta potrebna posebna previdnost in nadzor, da bi preprečili nepravilnosti. Poleg tega Komisija predloži predlog za usposabljanje in/ali spodbujanje lokalnih izdajateljev potrdil in inšpektorjev v tretjih državah.

Sprememba 14

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 5, pododstavek 3 b (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Seznam izvajalcev iz tretjih držav, ki pridelujejo ekološke proizvode za izvoz v EU, se pregleduje vsako leto, da se zagotovi, da izvajalci še naprej izpolnjujejo pogoje za pridelavo ekoloških proizvodov.

Sprememba 15

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 5, pododstavek 3 c (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Od 1. januarja 2009 naprej se vsi organi, odgovorni za preverjanje uvoza iz tretjih držav, priznajo v skladu s postopkom iz prvega pododstavka in izpolnjujejo specifikacije v standardu EN 45011 ali Vodilu ISO 65.

Sprememba 16

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 5, pododstavek 3 d (novo) (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Pristojni nacionalni organi so vključeni v postopek priznavanja nadzornih teles tretjih držav in lahko izvajajo naključno preverjanje takih nadzornih teles na mestu samem, da bi zagotovili popolno skladnost s to uredbo.

Četrtek, 28. september 2006

BESEDILO, KI GA
PREDLAGA KOMISIJASPREMEMBE
PARLAMENTA

Sprememba 17

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 6, pododstavek 1 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Za obdobje, ki se konča šest mesecev po objavi prvega seznama nadzornih organov, priznanih v skladu s členom 5, lahko **pristojni** organ države članice pooblasti uvoznike v zadevni državi članici, da dajo na trg proizvode, uvožene iz tretjih držav, ki niso vključene na seznam iz odstavka 4, pod pogojem, da uvoznik priskrbi zadostne dokaze, iz katerih je razvidno, da so izpolnjeni pogoji iz točk a) in b) odstavka 3. Če ti pogoji več niso izpolnjeni, se dovoljenje takoj odvzame.

Za obdobje, ki se konča šest mesecev po objavi prvega seznama nadzornih teles, priznanih v skladu s členom 5, lahko **nadzorni** organ **ali telo** države članice pooblasti uvoznike v zadevni državi članici, da dajo na trg proizvode, uvožene iz tretjih držav, ki niso vključene na seznam iz odstavka 4, pod pogojem, da uvoznik priskrbi zadostne dokaze, iz katerih je razvidno, da so izpolnjeni pogoji iz točk a) in b) odstavka 3. Če ti pogoji več niso izpolnjeni, se dovoljenje takoj odvzame.

Sprememba 18

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 6, pododstavek 2 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Uvoženi proizvod ima potrdilo, ki ga izda **pristojni** organ države članice, ki je izdala potrdilo, ali ga pa izda **nadzorni organ**, priznan v skladu z odstavkom 5, ki potrjuje, da proizvod ustreza pogojem iz tega odstavka.

Uvoženi proizvod ima potrdilo, ki ga izda **nadzorni** organ **ali telo** države članice, ki je izdala potrdilo, ali ga pa izda **nadzorno telo**, priznano v skladu z odstavkom 5, ki potrjuje, da proizvod ustreza pogojem iz tega odstavka.

Sprememba 19

ČLEN 1, TOČKA 2

Člen 11, odstavek 6, pododstavek 3 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

Vsaka država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vsakem dovoljenju, podeljenem v skladu s tem odstavkom, vključno z informacijami o zadevnih standardih pridelave in sistemu nadzora.

Vsaka država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vsakem dovoljenju, podeljenem v skladu s tem odstavkom, vključno z informacijami o zadevnih standardih pridelave, **količini uvoza** in sistemu nadzora. **Države članice vodijo javno bazo podatkov Skupnosti za uvoz EU, ki jo usklajuje Evropska agencija za varnost hrane.**

Sprememba 20

ČLEN 1, TOČKA 3 A (novo)

Priloga I, del A, odstavek 2.2 (Uredba (EGS) št. 2092/91)

(3a) odstavek 2.2 dela A Priloge I Uredbe se nadomesti z naslednjim:

2.2. Druga organska ali mineralna gnojila, navedena v Prilogi II, se lahko izjemoma uporabljajo kot dopolnilo do količine 30 kgN/ha, če:

- ustrezna oskrba lokalno prilagojenega pridelka v kolobarjenju s hranilnimi snovmi ali izboljšanje tal nista mogoča s postopki, določenimi v (a), (b) in (c) prejšnjega pododstavka,
- proizvodi iz Priloge II, ki se nanašajo na gnoj in/ali živalske iztrebke, se lahko uporabljajo samo, če se v kombinaciji s hlevskim gnojem iz točke 2.1(b) izpolnijo omejitve iz dela B, točke 7.1 te priloge.

Četrtek, 28. september 2006

P6_TA(2006)0385

Galileo

Resolucija Evropskega parlamenta o pregledu stanja programa Galileo

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu o pregledu stanja programa Galileo (KOM(2006)0272),
 - ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta o izvajanju uvaljalne in obratovalne faze Evropskega satelitskega radionavigacijskega programa (KOM(2004)0477) in svojega stališča iz prve obravnave z dne 6. septembra 2005 ⁽¹⁾ za sprejetje navedene uredbe,
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 876/2002 (ES) z dne 21. maja 2002 o ustanovitvi skupnega podjetja Galileo ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju predloga Komisije za Uredbo Sveta o spremembi statuta skupnega podjetja Galileo iz Priloge k Uredbi Sveta (ES) št. 876/2002 (KOM(2006)0351),
 - ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1321/2004 z dne 12. julija 2004 o vzpostavitvi upravljavskih struktur Evropskega satelitskega radio-navigacijskega sistema ⁽³⁾ in predloga Komisije za Uredbo Sveta, ki spreminja to uredbo (KOM(2005)0190),
 - ob upoštevanju členov 108(5) in 103(2) svojega Poslovnika,
- A. ker je Galileo prva evropska infrastruktura, ki jo upravlja Skupnost, in zato predstavlja nove izzive tako zakonodaji kakor tudi financiranju; ker pravno in postopkovno ozadje ni projektno naravnano,
- B. ker je Parlament s svojo zakonodajno in proračunsko pristojnostjo (na primer v svojem zgoraj navedenem stališču z dne 6. septembra 2005), v celoti podprl program Galileo ter priznal, da je Galileo strateški projekt, eden najpomembnejših stebrov Lizbonske strategije, in da ponuja velike priložnosti MSP,
- C. ker so evropski inženirji in razvijalci, ki delajo v Evropski vesoljski agenciji in v vesoljski industriji, opravili pomembno delo, ugotavlja, da je prvi eksperimentalni satelit GIOVE-A že izpolnil svoje glavno poslanstvo, da so tehnični vidiki primerni ter da je zdaj najpomembnejši element za pripravo projekta dobro vodenje,
1. poziva Evropsko komisijo, naj presodi, kako spremeniti pravno in postopkovno ureditev, da bo zagotovljen trajen napredek projekta; poudarja, da to ne pomeni zmanjšanja pristojnosti in odgovornosti institucij, ampak lahko pomeni uporabo ustvarjalnejših in ustrežnejših rešitev za doseganje ciljev programa;
2. upošteva novi, posodobljeni časovni razpored in poziva Komisijo, naj ravna v skladu z njim in uveljavi skladnost z njim; skupaj z odobritvijo koncesijske pogodbe poziva, naj se ga obvešča o dodatnih stroških zaradi zamude; poleg tega poziva Komisijo, naj Parlament obvešča o vsaki prihodnji večji spremembi, vendar pravočasno, ne z večletno zamudo;
3. pozdravlja napredek pri pogajanjih s koncesionarji; poziva vse, vpletene strani Evropske vesoljske industrije, ki sodelujejo v konzorciju, naj si konstruktivno prizadevajo za doseg sporazuma, tako da bo lahko ta projekt takoj, ko bo mogoče, udeležen pri izpolnjevanju Lizbonskih ciljev;

⁽¹⁾ UL C 193 E, 17.8.2006, str. 61.

⁽²⁾ UL L 138, 28.5.2002, str. 1.

⁽³⁾ UL L 246, 20.7.2004, str. 1.

Četrtek, 28. september 2006

4. poziva nadzorni organ GNSS, naj Parlamentu poda dvakrat letno poročilo o napredku, s posebnim poudarkom na napredku pri nalogah, ki jih nadzornemu organu GNSS nalaga s 1. januarjem 2007 predlagana direktiva, ki spreminja Direktivo (ES) št. 1321/2004;
5. poziva nadzorni organ GNSS, naj zagotovi strokovnjaka, ki ga imenuje Evropski parlament, da nadaljuje stalni status opazovalca v skladu s členom 5(5) Uredbe (ES) št. 1321/2004;
6. priznava prihodnjo ureditev javno vodene službe, ki bi lahko dosegla skoraj 30 % dohodka projekta, podobno kot v zeleni knjigi o aplikaciji; poziva Komisijo, naj dopolni manjkajoče predpise, ki bodo omogočili aplikacijo na različnih področjih, tako da bodo MSP imela dovolj časa za pripravo na sodelovanje;
7. poziva Komisijo, ob upoštevanju, da ima projekt značaj Skupnosti, naj zagotovi, da bo Parlament obveščen pred podpisom pogodb o institucionalnem sodelovanju s tretjimi državami;
8. poziva Svet, naj zagotovi, da v tem projektu ne bo več prihajalo do zamud;
9. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0386

Skupna politika priseljevanja Evropske unije

Resolucija Evropskega parlamenta o skupni politiki priseljevanja Evropske unije

Evropski parlament,

- ob upoštevanju člena 6 Pogodbe EU in člena 63 Pogodbe ES,
 - ob upoštevanju člena 42 Pogodbe EU,
 - ob upoštevanju programa iz Tampereja iz leta 1999 in Haaškega programa iz leta 2004 o območju svobode, varnosti in pravice;
 - ob upoštevanju srečanja Sveta za pravosodje in notranje zadeve, ki se je odvijal dne 20. – 22. septembra 2006 v Tampereju,
 - ob upoštevanju tekočih razprav o finančnem okvirju, vključno z Evropskim skladom za begunce in Evropskim skladom za vračanje,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 6. aprila 2006 o položaju begunskih taborišč na Malti⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. aprila 2005 o Lampedusi⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker sedem let po sprejemu programa iz Tampereja Evropska unija nima dosledne politike priseljevanja, predvsem pa sta pomanjkljivi področji politike zakonitega preseljevanja in politike vračanja,
- B. ker skupni evropski azilni sistem temelji na sklopu pravil, od katerih nobena država članica ne bi smela imeti možnosti odstopiti,
- C. ob upoštevanju humanitarne stiske v številnih državah EU, ki ležijo na jugovzhodnih zunanjih mejah EU, kjer je na tisoče migrantov izgubilo življenje v Sredozemskem morju, in velikega pritoka priseljen-
cev zlasti med poletjem 2006,

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0136.

⁽²⁾ UL C 33 E, 9.2.2006, str. 598.

Četrtek, 28. september 2006

- D. ker je evro-afriška ministrska konferenca o preseljevanju in razvoju, ki se je odvijala v Rabatu dne 10. in 11. julija 2006, sprejela deklaracijo in akcijski načrt,
- E. ker bo vmesni pregled Haaškega programa opravljen do konca tega leta,
- F. ker nezakonito priseljevanje lahko vodi do izkoriščanja ljudi in do prisilnega dela,
- G. ker Zelena knjiga Komisije o pristopu EU do urejanja ekonomske migracije (KOM(2004)0811) predvideva, da „bo med letoma 2010 in 2030, ob sedanjem obsegu pritoka priseljencev, upad aktivnega prebivalstva EU-25 povzročil, da se bo število zaposlenih zmanjšalo za približno 20 milijonov“ ter da „so lahko večji redni tokovi priseljevanja vedno bolj potrebni, da bi se zadovoljilo potrebe trga dela EU in zagotovilo blaginjo Evrope“,
1. poudarja, da je povečanje preseljevanja svetovni pojav, ki ima številne vzroke in posledice in ki potrebuje uravnotežen, celovit in dosleden pristop;
 2. se zaveda, da so ob odsotnosti poti za zakonito preseljevanje sistemi za azil pod vse večjim pritiskom, saj so postali sredstvo za pravno urejanje;
 3. priznava človeško dramo in težave, s katerimi se zadnja leta pri uravnavanju zelo obsežnih migracijskih tokov spopadajo nekatere države članice EU; zlasti ugotavlja, da skrb zbujajoče število mladoletnikov med zadnjimi prišelci povzroča težave;
 4. obsoja dejstvo, da je bila plačana visoka humanitarna cena, vključno s priseljenci, ki so izgubili življenje;
 5. je trdno prepričan, da morajo države članice, kar zadeva prosilce za azil in migrante, spoštovati svoje obveznosti po mednarodnem pravu in pravu Skupnosti;
 6. meni, da Evropska unija ni kraj, kjer bi se izkoriščalo ljudi za prisilno delo, in da morajo države članice zato zagotoviti, da se to ne dogaja;
 7. vztraja, naj države članice omogočijo dostop do postopka za obravnavanje prošenj za azil, naj dosledno in strogo izvršujejo določbe Direktive 2003/9/ES⁽¹⁾ ter naj zagotovijo, da so prošnje za azil obravnavane hitro in učinkovito;
 8. poudarja, da mora vsak celovit pristop do priseljevanja upoštevati „dejavnike spodbude“, zaradi katerih ljudje sploh zapustijo domovino, kar pa zahteva zagotovitev resničnih možnosti za zakonito priseljevanje v Evropsko unijo ter jasne načrte za razvoj in naložbe v državah izvora in tranzita, vključno s trgovinsko in kmetijsko politiko, s katerima se spodbujajo gospodarske priložnosti, predvsem zaradi preprečitve množičnega bega možganov;
 9. opozarja, da bi skladno evropsko politiko priseljevanja morala spremljati politika vključevanja, s katero bi med drugim predvideli ustrezno vključevanje na trg dela, pravico do izobraževanja in usposabljanja, dostop do storitev socialnega in zdravstvenega varstva ter sodelovanje priseljencev v družbenem, kulturnem in političnem življenju;
 10. ponavlja, da vsaka odločitev o popuščanju pri pravilih o priseljevanju vpliva na položaj drugih držav članic in da so se države članice v duhu lojalnega sodelovanja dolžne posvetovati z drugimi državami članicami in jih obveščati o ukrepih, ki utegnejo vplivati na razmere glede priseljevanja, kakor je opredeljeno v stališču Parlamenta z dne 6. julija 2006 o vzpostavitvi vzajemnega informacijskega postopka v zvezi z ukrepi držav članic na področju azila in priseljevanja⁽²⁾;

⁽¹⁾ UL L 31, 6.2.2003, str. 18.

⁽²⁾ P6_TA(2006)0313.

Četrtek, 28. september 2006

11. poziva k partnerskemu pristopu glede držav izvora in tranzita, s katerim bi zagotovili, da bodo te države dejavno pripomogle k upravljanju migracijskih tokov, zaježitvi nezakonitega priseljevanja in pripravi učinkovitih informacijskih kampanj o pogojih v državah sprejemnicah EU, vključno z merili za pridobitev azila;
12. meni, da mora biti delitev odgovornosti in finančnih bremen med državami članicami sestavni del politike priseljevanja EU ter skupnega evropskega azilnega sistema;
13. poziva k večji vlogi Evropske unije pri upravljanju humanitarnih kriz, ki so povezane z migracijskimi tokovi in iskalci azila;
14. zato meni, da bi moral biti državam omogočen dostop do tehnične pomoči in sredstev iz programa ARGO, Evropskega sklada za begunce, Evropskega sklada za zunanje meje, Evropskega sklada za vključevanje in Evropskega sklada za vračanje za obdobje 2007–2013;
15. poziva k izdatnejšemu financiranju nevladnih organizacij, ki delujejo na terenu in zagotavljajo nujno pomoč;
16. meni, da je množično priseljevanje posledica neuspešnih gospodarstev, vse večje revščine prebivalstva, kršitev človekovih pravic, poslabšanja okolja, vse večjega razkoraka med bogatimi in revnimi državami, državljanskih vojn, vojn za nadzor nad naravnimi viri, političnega preganjanja, politične nestabilnosti, korupcije in diktature v številnih izvornih državah;
17. poziva Komisijo, naj čim prej predlaga ustanovitev sklada za nujne primere, s katerim bi financirali „skupine strokovne pomoči“, ki bi nudile praktično pomoč pri sprejemu na mejah in reševale humanitarne krize v državah članicah, ter naj v nova sredstva za obdobje 2007–2013 vključi mehanizem za nujne primere, da bo mogoče zagotavljati finančno pomoč v izrednih razmerah;
18. poziva države članice, naj omogočijo dostop do postopka za obravnavanje prošenj za azil, naj dosledno in strogo izvršujejo določbe Direktive 2005/85/ES⁽¹⁾ ter zagotovijo, da se prošnje za azil obravnavajo hitro in učinkovito;
19. priznava, da je treba sprejeti nepristransko direktivo EU o vračanju, in poziva Svet, naj si še bolj prizadeva za njeno sprejetje; obenem opaža, da Svetu v sedmih letih po zasedanju Evropskega sveta v Tampereju in kljub številnim pozivom Parlamenta ni uspelo pripraviti skupne opredelitve politike priseljevanja in je namesto tega ohranil soglasje ter postopek posvetovanja za vse zadeve, povezane z zakonitim priseljevanjem;
20. poziva države članice, naj okrepijo sodelovanje v okviru agencije Frontex in natančneje opredelijo njeno nalogo;
21. vendar meni, da so mejne kontrole in ukrepi za boj proti nezakonitemu priseljevanju le eden od vidikov politike EU do držav, ki niso članice Evropske unije in do katerih je treba izvajati dejavno razvojno politiko držav izvora in tranzita, zato da bi zmanjšali škodljive posledice izseljevanja;
22. ugotavlja, da imajo države članice različen pristop do problematike v zvezi s sto tisoči nezakonitih priseljencev, ki delajo brez dovoljenj in vsakršnega socialnega varstva, saj ni skupne politike priseljevanja EU, vendar meni, da množična legalizacija statusa nezakonitih priseljencev ni dolgoročna rešitev, saj s takšnimi ukrepi ne bi odpravili resničnih osnovnih težav;
23. poudarja, da morajo biti vsi ukrepi za boj proti nezakonitemu priseljevanju in za okrepitev nadzora na zunanjih mejah, tudi kadar potekajo v sodelovanju s tretjimi državami, skladni z zagotovitvijo in temeljnimi pravicami posameznika, kot so določene v Listini o temeljnih pravicah Evropske unije in Evropski konvenciji o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin (EKČP), zlasti s pravico do azila in pravico do nevračanja;

⁽¹⁾ UL L 326, 13.12.2005, str. 13.

Četrtek, 28. september 2006

24. opozarja na nevarnosti eksternalizacije upravljanja zunanjih meja EU in si želi boljšega sodelovanja z državami izvora in tranzita, ki bi temeljilo predvsem na spoštovanju človekovih pravic, zlasti pravice do azila in nevračanja, ter na skupnih interesih EU in držav izvora in tranzita;

25. meni, da bi morala Evropska unija uporabiti vseobsegajoč pristop; meni, da njena politika priseljevanja ne bi smela obsegati le partnerstva s tretjimi državami, varovanja zunanjih meja zaradi boja proti trgovini z ljudmi in pravične politike vračanja, ampak obenem odpreti poti zakonitega priseljevanja, spodbujati vključevanje priseljencev v družbo gostiteljico in omogočiti skupni razvoj držav izvora, da bi odpravili osnovne vzroke za priseljevanje;

26. poziva Komisijo, naj čim prej da pobudo za revizijo Uredbe (ES) št. 343/2003⁽¹⁾ „Dublin II“, in postavi pod vprašaj temeljno načelo te uredbe, da je država članica, ki je odgovorna za obravnavanje prošnje za azil, prva država, do katere pridejo prosilci, kar nevzdržno obremeni države na jugu in vzhodu EU, ter da uvede pravičen mehanizem za delitev odgovornosti med državami članicami;

27. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

⁽¹⁾ UL L 50, 25.2.2003, str. 1.

P6_TA(2006)0387

Razmere v Darfurju

Resolucija Evropskega parlamenta o razmerah v Darfurju

Evropski parlament,

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o razmerah v Sudanu in zlasti v Darfurju,
 - ob upoštevanju ustreznih resolucij Varnostnega sveta ZN in zlasti Resolucije Varnostnega sveta ZN 1706 z dne 31. avgusta 2006,
 - ob upoštevanju sklepa Afriške unije (AU) iz aprila 2004 o ustanovitvi Afriške misije v Sudanu (AMIS),
 - ob upoštevanju svetovnega dneva za Darfur, ki je bil organiziran dne 17. septembra 2006,
 - ob upoštevanju darfurskega mirovnega sporazuma, podpisanega v Abudži v Nigeriji dne 5. maja 2006,
 - ob upoštevanju člena 103(4) svojega Poslovnika,
- A. ker je darfurski regijski spor med vladnimi silami, provladnimi milicami in uporniki v zadnjih treh letih povzročil več kot 200.000 smrtnih žrtev in več kot 2 milijona notranje razseljenih oseb in beguncev, kljub podpisu darfurskega mirovnega sporazuma 5. maja 2006,
- B. ker darfurski mirovni sporazum ostaja osnova za stabilnost, mir in spravo v Darfurju, kljub izjavi posebnega predstavnika ZN Jana Pronka, da je navedeni sporazum „skoraj mrtev“,
- C. ker je po mnenju koordinatorja za prvo pomoč ZN Jana Egelanda humanitarni in varnostni položaj v Darfurju najslabši po letu 2004 in se dostop humanitarne pomoči še naprej slabša do te mere, da so nekatera območja popolnoma nedostopna za humanitarne delavce, kar pomeni, da tisoči prebivalcev Darfurja nimajo dostopa do humanitarne pomoči,

Četrtek, 28. september 2006

- D. ker vse strani še naprej kršijo sporazum o prekinitvi ognja v regiji, nasilje pa je večkrat usmerjeno proti civilnemu prebivalstvu, in ker so nedavne vojaške okrepitve v Darfurju in okrepitev vladnih sil v regiji povzročile obnovitev spopadov na območju severnega Darfurja,
- E. ker „odgovornost za zaščito“ ZN zagotavlja, da se Varnostni svet ZN v skladu s poglavjem VII Ustavne listine ZN lahko odloči za vojaški poseg, če „nacionalne oblasti očitno ne morejo zaščititi prebivalstva pred genocidom, vojnimi zločini, etničnim čiščenjem in zločini proti človeštvu“,
- F. ker je Varnostni svet ZN v svoji resoluciji 1706 odobril nove mirovne sile ZN z največ 22.500 vojaki in policisti, ki naj bi od Afriške misije v Sudanu (AMIS) prevzeli operacije v Darfurju, pri tem pa utrdili popolno spoštovanje suverenosti, enotnosti, neodvisnosti in ozemeljske celovitosti Sudana,
- G. ker sudanska vlada takšnim silam ZN še naprej preprečuje vstop v Sudan,
- H. ker konflikt v Darfurju in nezmožnost kaznovanja v vedno večji meri vplivata na stabilnost centralnoafriške regije in predstavljata nevarnost za mednarodni mir in varnost,
- I. ker so se Združeni narodi v skladu s sklepom Afriške unije z dne 20. septembra 2006 o podaljšanju trenutnega mandata mirovnim silam v Darfurju do konca leta zavezali, da bodo zagotovili nadaljnjo logistično in materialno pomoč za AMIS,
- J. ker je Varnostni svet ZN marca 2005 primer o razmerah v Darfurju predal mednarodnemu kazenskem sodišču,
1. poziva sudansko vlado, naj sprejme mirovne sile Združenih narodov, v skladu s poglavjem VII Ustavne listine ZN;
2. poudarja, da Sudan ni izpolnil „odgovornosti za zaščito“ svojih prebivalcev in mora zato sprejeti sile ZN v skladu z Resolucijo Varnostnega sveta ZN 1706; poziva Varnostni svet ZN, naj na sudansko vlado izvaja pritisk, naj sprejme razporeditev že odobrene misije ZN v Darfurju, z jasnim mandatom v skladu s poglavjem VII in z okrepljenimi zmogljivostmi, zagotovljenimi z Resolucijo Varnostnega sveta ZN 1706;
3. zahteva, naj sudanske oblasti ne ovirajo razporeditve in dejavnosti misije ZN v Darfurju in naj ustvarijo potrebne pogoje za učinkovito delovanje misije; poudarja, da bodo vse napake sudanskih oblasti v zvezi s tem sankcionirane;
4. poziva mednarodno skupnost in vse vpletene strani, naj oblikujejo načine za učinkovit in hiter prispevek k uspešni operaciji misije ZN v Darfurju in za rešitev krize;
5. poziva Kitajsko in Rusijo, naj odigrajo pozitivno vlogo v ZN pri naporih za zagotovitev razporeditve mirovnih sil ZN in naj izkoristita svojo vlogo v regiji za olajšanje razporeditve misije in preprečevanje prelivanja krvi;
6. v zvezi s tem poziva Kitajsko, naj izhaja iz skupne izjave Kitajske in EU z dne 9. septembra 2006, v kateri „voditelji poudarjajo, da bi bil prehod z operacije Afriške unije na operacijo ZN ugoden za mir v Darfurju“; poziva kitajsko vlado, naj na podlagi te izjave in z uporabo svojega vpliva v Sudanu sudansko vlado prepriča, naj sprejme mirovne sile ZN;

Četrtek, 28. september 2006

7. poziva Arabsko ligo, naj preneha podpirati nadaljnjo nepopustljivost Sudana glede potrebe po mirovnih silah ZN;
8. opozarja na zaveze Združenih narodov po genocidu v Ruandi, da bodo učinkoviteje nosili breme politične odgovornosti v Afriki;
9. poziva EU, naj zahteva takojšnje izvajanje prepovedi letenja nad Darfurjem, ki ga uvaža Resolucija Varnostnega sveta ZN 1591 (2005); poziva mednarodno skupnost, naj se s Čadom dogovori o izvajanju prepovedi letenja iz vzhodnega Čada;
10. obsoja nadaljnje kršitve premirja vseh strani in še posebej nasilje nad civilnim prebivalstvom in ciljanje humanitarne pomoči;
11. poziva vse strani, vključno s sudansko vlado, naj takoj prenehajo vojaške akcije v Darfurju, naj spoštujejo sporazum o prekinitvi ognja in spoštujejo ter izvajajo svoje obveznosti v skladu z darfurskim mirovnim sporazumom;
12. poziva strani, ki še niso podpisale darfurskega mirovnega sporazuma, naj ga podpišejo, se zavežejo k izvajanju in izvajajo sporazum;
13. poziva k ukrepom za krepitev zaupanja, kot je dialog in posvetovanje Darfur-Darfur, ki vključuje vse strani, vpletene v konflikt, tudi civilno družbo;
14. se je seznanil s podaljšanjem mandata misije AMIS do konca leta 2006; poudarja potrebo po okrepitevi mandata in nalog teh sil in zagotovitvi zadostnih finančnih sredstev, kakor tudi logistične in materialne podpore tem silam, kar jim bo omogočilo učinkovito podporo izvajanju darfurskega mirovnega sporazuma;
15. poziva EU in druge mednarodne akterje, naj sodelujejo z ZN in Afriško unijo, da mirovnim silam zagotovijo možnost hitrega odziva na kršitve prekinitve ognja ali izzivanje katere koli strani;
16. poziva EU, ZDA in druge mednarodne akterje, naj uvedejo sankcije proti vsem stranem, vključno z vlado, ki kršijo prekinitev ognja ali napadajo civiliste, mirovniške čete ali vse vpletene v humanitarne operacije in naj sprejmejo vse potrebne ukrepe za odpravo nezmožnosti kaznovanja z izvajanjem sankcij Varnostnega sveta;
17. poziva sudansko vlado in mednarodno skupnost, naj sodelujeta z mednarodnim kazenskim sodiščem, da bi odpravili nezmožnost kaznovanja;
18. poziva vse stalne članice Varnostnega sveta ZN, naj prevzamejo globalno odgovornost in naj ne ovirajo izvajanja ukrepov za doseg miru, varnosti in stabilnosti v Sudanski regiji Darfur, ampak naj podpirajo in spodbujajo vse primerne korake na poti k trajni rešitvi konflikta;
19. poziva vse strani, še posebej sudansko vlado, naj zagotovijo popoln, varen in neoviran dostop reševalnega osebja do pomoči potrebnih v Darfurju in dostavo humanitarne pomoči, zlasti do notranje razsejanih oseb in beguncev;
20. poziva k znatnemu povečanju humanitarne pomoči mednarodne skupnosti za skoraj 3 milijone ljudi, ki so popolnoma odvisni od te pomoči v obliki hrane, zavetišča in medicinske oskrbe;
21. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, Svetu ministrov AKP-EU, sudanski vladi, Afriški uniji in generalnemu sekretarju Združenih narodov.

Četrtek, 28. september 2006

P6_TA(2006)0388

Gospodarski in trgovinski odnosi EU z Indijo

Resolucija Evropskega parlamenta o gospodarskih in trgovinskih odnosih Evropske unije z Indijo (2006/2034(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju skupnega akcijskega načrta o strateškem partnerstvu med Indijo in EU z dne 7. septembra 2005 in zlasti poglavja o razvoju trgovine in naložb,
 - ob upoštevanju sklepov 9. okrogle mize med Indijo in EU, ki je potekala od 18. do 20. septembra 2005 v mestu Hyderabad,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 13. oktobra 2005 o obetih za trgovinske odnose med EU in Kitajsko ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 29. septembra 2005 o odnosih med EU in Indijo: strateško partnerstvo ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju svojega stališča z dne 1. decembra 2005 o predlogu Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o prisilnem licenciranju patentov za farmacevtske izdelke, namenjene za izvoz v države s težavami v javnem zdravju ⁽³⁾,
 - ob upoštevanju sklepa Svetovne trgovinske organizacije (STO) o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (TRIPS) in javnemu zdravju, sprejetega dne 29. novembra 2005,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 14. februarja 2006 o klavzuli o človekovih pravicah in demokraciji v sporazumih Evropske unije ⁽⁴⁾,
 - ob upoštevanju sporazuma iz leta 2004 med Indijo in ZDA z naslovom „Naslednji korak do strateškega partnerstva“ in ob upoštevanju dogovora o uporabi jedrske energije v civilne namene, sprejetega med uradnim obiskom predsednika Busha v Indiji dne 2. marca 2006,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 4. aprila 2006 o oceni kroga pogajanj iz Dohe po sklepu ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije v Hongkongu ⁽⁵⁾,
 - ob upoštevanju srečanja na vrhu med EU in Indijo, ki je potekalo dne 6. aprila 2006 v New Delhiju,
 - ob upoštevanju obiska delegacije Evropskega parlamenta za odnose z južnoazijskimi državami in z Združenjem držav južne Azije za regionalno sodelovanje (SAARC) aprila 2006 v New Delhiju in pokrajini Pandžab,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za mednarodno trgovino ter mnenja Odbora za razvoj (A6-0256/2006),
- A. ker sta EU in Indija največji demokraciji na svetu in njuna ustavna zaveza k pluralizmu in pravni državi spodbuja doslednost v trgovinskih in gospodarskih odnosih, omogoča pravno varnost naložb ter prispeva k svetovni stabilnosti,
- B. ker skupni akcijski načrt vsebuje širok razpon dejavnosti, ki jih je treba izvesti v okviru dialoga in sodelovanja na področju trgovinskih in gospodarskih ukrepov, vendar ne določa prednostnih nalog in rokov,

⁽¹⁾ UL C 233 E, 28.9.2006, str. 103.

⁽²⁾ UL C 227 E, 21.9.2006, str. 589.

⁽³⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0454.

⁽⁴⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0056.

⁽⁵⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2006)0123.

Četrtek, 28. september 2006

- C. ker je EU glavni vir indijskih tujih neposrednih naložb, pri čemer odlivi leta 2004 znašajo 1 100 milijonov EUR, in ker so se prilivi indijskih neposrednih tujih naložb v EU s 140 milijonov EUR v letu 2002 povečali na 600 milijonov EUR v letu 2003,
- D. ker indijski izvoz v države članice EU znaša 22,4 %, uvoz pa 20,8 % ter ker se je trgovinska menjava med EU in Indijo od leta 1980 do 2004 povečala s 4 400 milijonov EUR na 33 200 milijonov EUR oziroma za 16,9 % med letoma 2003 in 2004,
- E. ker je med relativnima ravnama trgovine med EU in Indijo veliko neravnovesje; ker Indija ustvari 21 % trgovinske menjave z EU, Indija pa manj kot 1 % trgovine EU; ker je EU največja indijska trgovinska partnerica, Indija pa je na seznamu EU le na 10. mestu,
- F. ker je bila indijska gospodarska rast v zadnjem desetletju v povprečju višja za 6 % letno in ker lahko v naslednjem desetletju še naprej raste za 7 do 8 % letno,
- G. ker neučinkovit finančni sektor ovira ohranjanje 8 % gospodarske rasti v Indiji,
- H. ker je Indija zaradi svoje velikosti, prebivalstva in dinamične gospodarske rasti v zadnjih dveh desetletjih rastoča regionalna sila in ena od svetovnih jedrskih sil, ki lahko vpliva na svetovno gospodarstvo in varnost, kar daje Indiji večjo odgovornost v mednarodnih forumih, kot so Združeni narodi, Svetovna trgovinska organizacija ali Mednarodna agencija za jedrsko energijo, in v regionalnih organizacijah v Aziji, zlasti SAARC in ASEAN,
- I. ker je širitev Indije ugodna priložnost, ki kljub vsemu zbuja tudi upravičeno skrb za nekatere industrijske sektorje EU, kar povečuje potrebo po političnem upravljanju in sodelovanju pri gospodarskem in trgovinskem upravljanju njenega izvoza na ravni EU,
- J. ker bo imela Indija leta 2025 1,4 milijarde prebivalcev in bo dosegla Kitajsko kot državo z največ prebivalci na svetu, če se ohrani trenutna raven rasti prebivalstva, ki znaša 2 %,
- K. ker bo leta 2020 povprečna starost zahodnih Evropejcev 45 let, Indijcev pa zgolj 29; ker trenutni demografski trendi kažejo, da bo potencialna rast EU do leta 2020 upadla; ker je nasprotno ključna prednost Indije ta, da ima na voljo veliko število mlade, usposobljene, angleško govoreče in poceni delovne sile,
- L. ker je uspešen izid razvojne agende iz Dohe ključnega pomena tako za EU kot za Indijo in ker tak sporazum ne izključuje dvostranskih sporazumov STO+,
- M. ker je Indija ena največjih uporabnic protidampinskih ukrepov kot pobudnica in kot tarča, saj je bila v zadnjih desetih letih pobudnica 412 preiskav, sledita pa ji ZDA s 358 in EU s 318 preiskavami,
- N. ker je v Indiji registriranih že 27 okvirov geografskih označb, čeprav je Indija okvir geografskih označb ustanovila šele pred kratkim, in je več kot 40 vlog še v obravnavi,
- O. ker je uveljavljanje pravic intelektualne lastnine v okviru Svetovne trgovinske organizacije pomembno tako za EU kot za Indijo,
- P. ker šteje indijska diaspora več kot 20 milijonov ljudi, od tega jih približno 3 milijone živi v EU, kar Indiji zagotavlja nakazila v povprečju 6 milijard dolarjev (USD) letno,

Četrtek, 28. september 2006

- Q. ker med Indijo in Pakistanom, ki sedaj premoreta jedrsko oborožitev, traja od leta **1947** stalna napetost, ki je svet pripeljala na rob jedrske vojne in ki ovira notranje naložbe in zaveze v obeh državah,
- R. ker je svetovno povpraševanje po nafti od leta 2000 naraslo za 7 milijonov sodčkov na dan, pri čemer gre 1 milijon sodčkov v Indijo, katere raven porabe nafte hitro narašča, ker ima Indija četrto največjo industrijo etanola na svetu, katere letna proizvodnja znaša 462 milijonov galon; ker je 70 % v Indiji uporabljene energije uvožene; ker bo nadaljevanje gospodarske rasti odvisno od odprtja novih poti dobave energije; ker je rast svetovnega povpraševanja po nafti morebitni vir gospodarske nestabilnosti ter strateških in političnih napetosti,
- S. ker pa bo vendarle Indija prva država v južni Aziji, ki bo uvedla strateške naftne rezerve,
- T. ker 390 milijonov indijskega prebivalstva živi z manj kot dolarjem na dan in ker je rast v Indiji različno vplivala na posamezne dele družbe, pri čemer je prinesla koristi zgolj majhnemu deležu prebivalstva,
- U. ker se je BDP države Gudžarat, najhitreje rastoče države v Indiji, med leti 1993 in 2003 podvojil, proizvod na prebivalca pa se je povečal za 73 %; ker pa se je nasprotno v indijski najrevnejši državi Biharju proizvod na prebivalca v enakem obdobju povečal le za 22 %,
- V. ker se je 2. februarja 2006 v okrožju Anantapur (država Andhra Pradeš) začela izvajati pobuda, znana kot „Rural Employment Guarantee Scheme“, ki bo enemu članu družine z nizkimi prihodki zagotavljala 100 dni dela v javnih projektih na leto za zajamčeno plačo; in ker je ta program najambicioznejša shema za odpravo revščine na podeželju v Indiji,
- W. ker je Indija največja posamezna upravičenka do splošnega sistema preferencialov (GSP), saj je njen izvoz v EU, ki je bil upravičen do prednostnega dostopa do trga EU brez carine ali z znižano carinsko stopnjo, leta 2005 znašal 7 700 milijonov EUR; ker to pomeni, da je skoraj polovica indijskega izvoza v EU, ki je ocenjen na malo čez 17 000 milijonov EUR, imela koristi od sheme splošnega sistema preferencialov; ker so se carinske tarife za indijska oblačila znižala povprečno z 12 % na 9,5 %,
- X. ker je odprava kvot na oblačila in tekstil od 1. januarja 2005 naprej najbolj koristila Kitajski in Indiji, katerih izvoz se je lansko leto povečal za 42 % in 18 %; ker je nasprotno večina drugih dobaviteljev iz držav v razvoju imela izgubo, čeprav je ponovna vzpostavitev kvot EU na kitajski izvoz sredi leta 2005 pozitivno vplivala na njihov izvoz v drugi polovici leta,
- Y. ker je Indija ena od držav z največjim številom otrok, ki delajo,
- Z. ker je glede na poročilo Združenih narodov o svetovni epidemiji AIDS iz leta 2006 v Indiji 5,7 milijona okuženih z virusom HIV in aidsom; ker je ocenjeno, da je trenutno manj kot 1 % odraslega prebivalstva v Indiji okuženega, vseeno pa Indija še vedno vodi pred Južno Afriko kot država z največjim številom ljudi, okuženih z virusom HIV in aidsom, kar še poudari udarec, ki ga je bolezen zadala južnoazijski podcelini; ker so države z visoko pogostostjo bolezni živahna gospodarstva, ki uporabljajo prehodno delovno silo in prevoz s tovornjaki, oboje pa pospešuje širjenje okužb,
- AA. ker je okoli 80 % indijskega ozemlja izpostavljenega ciklonom, poplavam, zemeljskim plazovom, suši in potresom, pa tudi lokalnim nevarnostim in ker je kombinacija slabih družbenih ter gospodarskih pogojev in naravnih nesreč povzročila začaran krog revščine in ranljivosti,
- AB. ker je prisotnost malarije in kolere v Indiji še vedno zelo zaskrbljujoča, zaradi česar je treba sprejeti posebne ukrepe,
- AC. ker je zapostavljanje stalno prisotno v kastnem sistemu, zaradi česar Indija še vedno ne izkorišča vseh možnosti svojih prebivalcev v smislu potenciala in veščin,

Četrtek, 28. september 2006

Trgovina

1. pozdravlja dejstvo, da sta se Indija in EU zavezali k uspešnemu in ambicioznemu izidu razvojne agende iz Dohe; s tem v zvezi poziva Indijo, naj izkoristi svoj položaj vodje G20, da bi do konca leta 2006 med razvitimi državami, rastočimi gospodarstvi in državami v razvoju dosegli uravnotežen sporazum, ki bi koristil razvoju; ugotavlja, da pogajanja o razvojni agendi iz Dohe niso združljiva z dvostranskimi pogajanjmi STO+; ugotavlja, da sheme, kot je splošni sistem preferencialov, državam v razvoju, kot je Indija, po zaključenem krogu pogajanj iz Dohe ne bodo več toliko vredne, saj bodo s tem nadalje zmanjšane prednosti, ki jo te države trenutno uživajo; poziva EU, da Indiji ponudi sklenitev prostotrgovinskega sporazuma, podobnega njenemu sporazumu s Čilom, ki omogoča brezcarinski uvoz izvoznih izdelkov obeh strank na vzajemni osnovi, ter poziva skupino na visoki ravni za trgovino, naj preuči vzajemne možnosti v tem smislu;

2. ugotavlja, da so bili odnosi Indija-Združene države Amerike ob upoštevanju jedrskega dogovora izpred več kot leta dni dobri kot še nikoli prej, ob sedanjem zastoju pri razvojni agendi iz Dohe pa so se odnosi med državama pokvarili in trgovinski odnosi so se postopoma slabšali, pri čemer je Indija krivila Združene države Amerike, da nočejo zmanjšati kmetijskih subvencij prej, kot bi začele države v razvoju odpirati svoje trge nekmetijskim proizvodom, Združene države Amerike pa so grozile z umikom ugodnosti tri desetletja stare splošne sheme tarifnih preferencialov, ki je omogočala brezcarinski dostop do nekaterih vrst indijskega blaga; poudarja, da je za pozitiven izid razvojne agende iz Dohe potrebna polna podpora EU in Indije; poziva Indijo in G20, naj se zavedajo, da mora evropski ponudbi na področju kmetijstva ustrezati enaka ponudba Združenih držav Amerike in ji slediti razumna ponudba G20 na področju nekmetijskih izdelkov in storitev;

3. pozdravlja delo skupine na visoki ravni za trgovino na področju izboljšanja sodelovanja ter postopno izvajanje akcijskega načrta, ki določa postopno vključevanje Indije v velike in skupne mednarodne projekte, ko sta ITER in Galileo; vseeno pa ugotavlja, da skupni akcijski načrt na mnogih področjih določa samo stalni dialog, ne daje pa nikakršnih napotkov glede prednostnih nalog in rokov; poziva obe strani, naj pokažeta politično voljo, potrebno za utrditev medsebojnih odnosov za učinkovito strateško partnerstvo;

4. je zaskrbljen, da opogumljajočim statistikam navkljub ostaja nekaj področij, kjer imata obe gospodarstvi še nedotaknjen trgovinski potencial; poziva skupino na visoki ravni za trgovino, da vprašanja trgovine in naložb obravnava kot del širokega in odprtega političnega dialoga in da preuči sodelovanje na področjih, kot je preseljevanje, izobrazba in kulturna izmenjava;

5. ugotavlja, da visoke indijske uvozne tarife, nedavnemu precejšnjemu napredku navkljub pa tudi netaarifne ovire, ostajajo skrb zbujajoče za industrijo EU; meni, da podpiranje tako zaščitniške politike po gospodarski liberalizaciji povzroča izkrivljanje trga in tržne manipulacije; je zaskrbljen, da pogajanja Svetovne trgovinske organizacije o tarifah niso pripeljala do nobenih izboljšav (ni bilo vezanja tarif ali zaveze k maksimalnim „zavezujočim“ ravnam, ki so bile tudi visoke) in da so bila kasnejša prizadevanja Komisije, da bi vzpostavila dvostranski dialog z Indijo o določenih izkrivljanjih, do sedaj neuspešna; ugotavlja, da lahko zmanjšanje trgovinskih ovir pripelje do postopnih izboljšav pri trgovinskih pogojih, s ciljem spodbujanja rasti, zaposlitve in trajnostnega razvoja; poziva Indijo, da uvozne tarife približa stopnji, uporabljeni v okviru razvojne agende iz Dohe, in da si še naprej prizadeva odstraniti del obstoječih netaarifnih ovir; spodbuja skupino na visoki ravni za trgovino k prizadevanjem za umik tarif med strankama na praktično vso trgovino s pomočjo dvostranskega prostotrgovinskega sporazuma, kar bi omogočilo obstoječim in morebitnim izvoznikom razvoj njihovih podjetij in razvijanje njihove izvozne baze;

6. poziva EU, da podpre možnosti indijske mednarodne trgovine in njene napore pri privabljanju tujih neposrednih naložb (FDI), predvsem s povečevanjem s trgovino povezane pomoči, da se zmanjšajo infrastrukturni in upravni zaostanki;

7. meni, da so pravila o konkurenci in njihovo učinkovito izvajanje bistvena za zagotavljanje realizacije vseh koristi liberalizacije in z njo povezane reforme predpisov, prispevajo pa tudi k gospodarskem razvoju

Četrtek, 28. september 2006

in dobrem upravljanju; meni tudi, da učinkovita konkurenčna politika privlači tuje vlagatelje, saj vzpostavlja pregleden in nediskriminatoreni pravni okvir za gospodarske subjekte; ugotavlja, da ni enega samega univerzalnega modela, kar zadeva konkurenčne določbe v prostotrgovinskih sporazumih, ki jih je EU sklenila v zadnjih desetih letih, saj se vsebina konkurenčnih določb razlikuje glede na to, ali konkurenčna pravila in izvršne ustanove v državi partnerki sploh obstajajo in do kolikšne mere so razvite; poziva skupino na visoki ravni za trgovino, da preuči, kako visoko zastaviti cilje, kar zadeva konkurenčne določbe v kakšnem koli dvostranskem trgovinskem sporazumu med EU in Indijo;

8. ugotavlja, da v pogajanjih o protidampingu Indija nastopa kot uporabnica in kot predmet postopka; pozdravlja dober delovni odnos na tem področju med EU in Indijo ter obe poziva, naj skupaj rešita zlorabo protidampinskih ukrepov in odpravita damping;

9. ugotavlja, da je po mnenju EU in Indije zaščita geografskih označb uporabno orodje za proizvajalce, potrošnike in državno oblast; kljub vsemu ugotavlja, da Indija orodja geografskih označb ne pozna dobro; poziva indijsko vlado, naj spodbuja sistem geografskih označb in pošiljanje vlog za morebitne geografske označbe; ugotavlja, da imajo v skladu s TRIPS članice Svetovne trgovinske organizacije proste roke pri izvajanju svojih zakonov o širši zaščiti, kot jo zahteva sam sporazum; meni, da bi dvostranski dogovor lahko zaščitil geografske označbe v EU in Indiji bolj kot sporazum TRIPS in tako omogočil uporabno dodatno orodje k skupnim večstranskim prizadevanjem;

10. ugotavlja, da je vedno večji pomen intelektualne lastnine v Indiji jasen iz rasti registracij na Indijskem uradu za intelektualno lastnino, ter ugotavlja, da je indijska industrija pripravljena na globalne izzive in sprejema na raziskavah temelječ razvoj kot sestavni del poslovne strategije; ugotavlja, da je Indija nedavno sprejela reforme svoje ureditve glede pravic intelektualne lastnine, vključno s (spremenjenim) zakonom o patentih iz leta 2005; ugotavlja, da so bili storjeni tudi koraki k poenostavitvi in racionalizaciji postopkovnih vidikov, kar bi sistem naredilo bolj uporabniku prijazen; ugotavlja tudi, da je Indija, sodeč po novih zakonskih pobudah, začela tudi s širšo modernizacijo celotnega urada za intelektualno lastnino ter namenila znatne zneske za vzpostavitev in nadgradnjo infrastrukture; poziva Indijo, naj zagotovi, da se bo sistem izvajal v skladu s Konvencijo o biološki raznovrstnosti iz Ria in z veljavnimi obveznostmi v okviru Svetovne trgovinske organizacije;

11. ugotavlja, da je v zadnjih desetih letih tudi EU vzpostavila celovit sistem zaščite intelektualne lastnine z usklajevanjem večine nacionalnih sistemov intelektualne lastnine in širitvijo pravic intelektualne lastnine Skupnosti po vsej EU; meni, da zaradi načel države z največjimi ugodnostmi in domače obravnave ta zakonodaja koristi tako imetnikom pravic intelektualne lastnine iz EU kot tudi imetnikom izven nje; meni, da je izvrševanje sestavni del zaščite intelektualne lastnine in spodbuja EU in Indijo, da določita takšna skupna načela za izvršne ukrepe, da bodo le-ti učinkoviti, sorazmerni in odvračilni ter ne bodo ovirali legitimne trgovine;

12. meni, da glede na to, da je na svetu več kot ena tretjina kopij programske opreme za osebne računalnike pridobljena nezakonito, piratstvo še naprej grozi prihodnosti inovacij na področju programske opreme, kar pomeni izgubo delovnih mest in davčnih prihodkov tako za Indijo kot za EU; ugotavlja, da je Indija s pomočjo vladne politike pritiskanja na kršitelje in kampanj za informiranje in osveščanje v letu 2005 zabeležila kar 2 % padec piratstva; vendar pa se zaveda, da je treba storiti še veliko glede nepoštene konkurenčne prednosti, ki jo indijska podjetja pridobijo z uporabo piratske programske in strojne opreme v proizvodnji in izdelavi; poziva indijske državne vlade in zvezno vlado, da še bolj znižajo razširjenost piratstva; ugotavlja, da se bodo sicer trenutna prizadevanja EU in ZDA v boju proti piratstvu osredotočila na Kitajsko in Rusijo, vendar bo kmalu sledila tudi ostala Azija; meni, da je Indiji konstruktivno sodelovanje z EU na tem področju v interesu, glede na študijo IDC iz leta 2005, ki je ocenila, da bo Indija ustvarila 115 000 novih delovnih mest na področju informacijske tehnologije, da bo v njeno gospodarstvo vloženih dodatnih 5 900 milijonov USD in da bodo davčni prihodki narasli za 86 milijonov USD, če Indiji uspe do leta 2009 zmanjšati raven piratstva s trenutnih 72 % na 64 %;

Četrtek, 28. september 2006

13. priznava pomen, ki ga ima farmacevtska industrija za indijsko gospodarstvo in družbo, ter poziva indijske oblasti, da zagotovijo, da so pri uporabi ljudi in živih živali pri znanstvenih poskusih upoštevani mednarodni standardi in da je takšnih poskusov čim manj, namesto njih pa se najdejo alternativne rešitve;

14. EU in Indijo poziva, naj v okviru kroga pogajanj iz Dohe vodita proces iskanja hitre in trajne rešitve za TRIPS in javno zdravje, ki bo olajšala dostop do osnovnih zdravil; pozdravlja ukrepe indijske vlade glede pravil intelektualne lastnine za zdravila; poziva indijsko vlado, da pospeši izvajanje zakona, zlasti kar zadeva izvažanje generičnih zdravil;

15. ugotavlja, da je tradicionalno znanje čedalje bolj priznано kot koristna opora tako v razvitih državah kot v državah v razvoju, pri čemer je do 80 % svetovnega prebivalstva pri izpolnjevanju svojih dnevnih prehrabnih in zdravstvenih potreb odvisnih od izdelkov in storitev, ki izhajajo iz inovacij in praks tradicionalnega znanja, vključno s 441 etničnimi skupnostmi v Indiji; opaža zapletene zakonske, politične in družbene povezave med pravicami intelektualne lastnine in ohranitvijo biološke raznovrstnosti in genskih virov; EU in Indijo poziva k skupnemu iskanju sprejemljive rešitve za usklajevanje TRIPS s cilji Konvencije o biološki raznovrstnosti iz Ria;

16. pozdravlja indijske ukrepe za reformo svojega finančnega sektorja, kar zadeva precejšnje liberalizacijo obrestnih mer, zmanjšanje obveznega hranjenja vladnih zadolžnic v bankah in sproščanje bančnih obveznosti k dajanju posojil prednostnim sektorjem, kot sta kmetijstvo in majhna podjetja; meni, da je reforma finančnega sektorja še bolj nujna, saj postaja Indija čedalje bolj vključena v svetovni finančni sistem; zlasti meni, da je liberalizacija finančnega sektorja v smeri večje odpornosti na notranje in zunanje pretese potrebna za spodbujanje rasti depozitov, razvoj kulture posojil in vstop domačih in tujih sil; meni, da bi lahko prenos tehničnega in upravljaljskega znanja igral koristno vlogo pri razvoju indijskih finančnih trgov, ter poziva EU, da glede tega Indiji ponudi pomoč;

17. poziva indijske načrte za umik nadzornih mehanizmov z rupije z umikom vseh preostalih nadzornih mehanizmov kapitala z delno konvertibilne rupije; meni, da bo tako odstranjena pomembna ovira na poti k vključitvi Indije v svetovno gospodarstvo, saj bo indijskim posameznikom in podjetjem omogočeno bolj prosto investiranje na tujem, večjim podjetjem pa lažji in cenejši dostop do tujega dolga, ki je trenutno omejen na 500 milijonov USD letno na podjetje;

18. Indijo poziva, naj postane država podpisnica Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja, ki je neizogiben večstranski instrument za ohranjanje in krepitev mednarodnega miru, varnosti in stabilnosti, ter je zaskrbljen zaradi večjega jedrskega sodelovanja z Indijo s strani ZDA in Francije glede na to, da Indija ni pogodbeno zavezana k jedrski varnosti;

19. je seznanjen s spoznanjem Indije, da mora za uresničevanje svojih želja izpolniti odgovornosti v južni in jugovzhodni Aziji; pozdravlja uporabo trgovine kot orodja za vzpostavljanje zaupanja med Indijo in Pakistanom, še zlasti pa pozdravlja pomemben sporazum z dne 2. maja 2006 o ponovni oživitvi trgovine čez razmejitveno črto med razdeljenima regijama Džamu in Kašmir z začetkom delovanja prevozne službe na progi Srinagar-Muzafarabad, kot tudi z delovanjem druge avtobusne linije čez Kašmir, ki povezuje Poonch v Džamuju in Kašmirju z Rawalakotom v Azad Džamuju Kašmirju; pozdravlja prisego predsednika vlade Singha 23. maja 2006, da bo ustvaril okolje s svobodnejšo trgovino in gibanjem z 'mehkimi mejami', da bi ustvaril prave pogoje za rešitev kašmirskega vprašanja; poziva tako Indijo kot Pakistan, da nadalje zmanjšata upravne ovire za izvajanje s trgovino povezanih ukrepov za krepitev zaupanja in tako EU omogočita nudenje tozadevne tehnične pomoči, če bo potrebna;

20. ugotavlja, da so države ASEAN še vedno v prednosti pred Indijo zaradi večje delovne storilnosti, kvalificirane delovne sile in nizke cene zemljišč; ugotavlja tudi, da je cilj držav ASEAN vzpostavitev enotnega trga do leta 2020, čeprav nekatere članice, vključno s Singapurjem, Malezijo in Tajsko, izvajajo pritiske za prestavitev končnega datuma na leto 2015; je zato zaskrbljen nad še vedno nizko stopnjo medregionalne

Četrtek, 28. september 2006

trgovine v okviru Združenja držav južne Azije za regionalno sodelovanje (SAARC); meni, da obstaja preveč izjem, da bi se južnoazijski sporazum o prosti trgovini upošteval kot standardni prostotrgovinski sporazum; ugotavlja, da so ministri držav ASEAN pred kratkim razpravljali o predlogih za širitev trgovinskega območja na druge azijske države, ki bi vključevalo Indijo, Kitajsko, Japonsko in Južno Korejo; poziva SAARC, naj redno spremlja možnosti za širjenje trgovine in naložb v regiji; meni, da bi morala EU pri svojih odnosih z Indijo sprejeti širok regionalni pristop, in poziva EU, da ustanovi „načrtovalno skupino“, podobno kot v primeru ASEAN, ki bi raziskala bodoče možnosti za odnose med EU in SAARC;

21. ugotavlja, da je avgusta 2006 svet ministrov Združenja držav južne Azije za regionalno sodelovanje soglasno sklenil, da bodo o trgovinskem sporu med Indijo in Pakistanom v okviru sporazuma o prostotrgovinskem območju južne Azije (SAFTA) razpravljali ministri za trgovino Združenja držav južne Azije za regionalno sodelovanje pred 14. vrhom tega združenja v Indiji z dne 3. in 4. aprila 2007; ugotavlja tudi, da je EU zaprosila za status opazovalke v Združenju držav južne Azije, da ji je bil ta status dodeljen in se bo vrha udeležila; ugotavlja, da je razlog za zamudo pri izvajanju sporazuma SAFTA sporno vprašanje, da mora biti trgovina povezana z napredkom pri reševanju dolgotrajnih sporov med Indijo in Pakistanom; poziva obe strani, naj nadaljujeta politični dialog hkrati s trgovinskimi pogajanj; ugotavlja, da je presoja pozitivnih in negativnih točk s seznama trenutno pred svetom SAFTA; poziva EU, naj ponudi vso potrebno pomoč za lažji potek tega procesa in naj zagotovi, da se bo na 14. vrhu SAARC dosegel resničen napredek;

22. poziva Indijo kot članico SAARC in BIMSTEC, da uporabi svoj pozitiven vpliv pri lajšanju demokratičnih sprememb in spoštovanja človekovih pravic v Burmi ter da še naprej daje svojo podporo mirovnemu procesu na Šrilanki in pomaga približno 6 000 beguncem, ki so pribežali v Indijo od aprila 2006; v zvezi s tem opozarja na priporočilo posebnega poročevalca Združenih narodov, Philipa Alstona, da se na Šri Lanko pošlje neodvisna mednarodna misija za spremljanje stanja na področju človekovih pravic, ki bo javno poročala o kršitvah mednarodnega prava vseh strani, in poziva tako EU kot Indijo, naj podpreta to priporočilo na zadevnih mednarodnih forumih;

23. ugotavlja, da so azijske države, kot sta Indija in Kitajska, letom gospodarske rasti navkljub še naprej nezadostno zastopane in neupravičeno potisnjene na rob v večstranskih telesih, vključno z Mednarodnim denarnim skladom; poziva EU in Indijo, naj si skupaj prizadevata za odpravo takšnih neuravnoteženosti ter zagotovita, da bodo volilni deleži in visoki položaji dodeljeni v skladu z ustreznim vplivom v mednarodnem gospodarskem sistemu;

24. pozdravlja reforme indijske vlade na področju tujih neposrednih naložb in napredek odbora za naložbe; je zaskrbljen nad dejstvom, da se tuji vlagatelji še naprej soočajo z nemogočo birokracijo na lokalni ravni in drugimi netarifnimi ovirami; indijske oblasti poziva k nadaljnjem boju proti birokraciji in korupciji; poziva državne in občinske oblasti, naj poenostavijo in poenotijo postopke za vlaganje prošenj; ter poziva k prizadevanjem za večjo zakonsko preglednost;

25. je zaskrbljen nad dejstvom, da postopkovni sistem odobritev tujih naložb predstavlja veliko oviro, po katerem je za samodejno odobritev primeren le majhen del prijav, večina prijav pa se rešuje od primera do primera; je zaskrbljen, da veliko uslužbencev še naprej diskriminira v korist lokalnih interesov; ugotavlja, da so se v nekaterih regijah pritožili glede tega procesa odobritev in licenc zaradi njegove nepoštenosti in nepreglednosti, pri čemer se predpisi spreminjajo tako hitro, da je težko držati korak z vsemi podrobnostmi sistema; poziva državne in občinske oblasti, naj poenostavijo in poenotijo postopke za vlaganje prošenj;

26. ugotavlja velik prispevek indijske diaspore k razvoju Indije; vendar ugotavlja, da je diaspora prinesla zgolj 10 % prilivov tujih neposrednih naložb; meni, da je za dolgoročni razvoj potreben tako prenos denarja kot prenos kulture; Indijo poziva, da še naprej razvija sheme za dostop do virov iz diaspore, pri čemer je viden primer dvojno državljanstvo;

Sodelovanje med EU in Indijo

27. pozdravlja dejstvo, da sta se EU in Indija zavezali h krepitvi dialoga in sodelovanja tudi na področju človekovih pravic v strateškem partnerstvu na šestem vrhu med EU in Indijo dne 7. septembra 2005, kar se

Četrtek, 28. september 2006

odraža v skupnem akcijskem načrtu, ki vključuje tudi razvojno sodelovanje in v katerem sta pomembni tako okoljska trajnost kot tudi družbena in gospodarska povezanost; poziva k ohranjanju obstoječega dialoga na področju človekovih pravic znotraj strateškega partnerstva; v zvezi s tem čestita indijski komisiji za človekove pravice za svoje neodvisno in nepopustljivo delo v teh zadevah;

28. poudarja, da morata doseganje razvojnih ciljev tisočletja in boj proti revščini še naprej ostati ključna elementa strateškega partnerstva EU-Indija; pozdravlja dejstvo, da bo na naslednjem srečanju na vrhu med EU in Indijo, ki bo dne 13. oktobra 2006, obravnavano vprašanje razvojnih ciljev tisočletja, in nujno poziva k vzpostavitvi posebnih ukrepov za zagotovitev, da lahko manjšine, kot so Daliti in Adivasi ter druge skupnosti, plemena in kaste, ki so potisnjeni na rob, premostijo prepad med sabo in preostankom prebivalstva, kar zadeva razvojnih ciljev tisočletja;

29. pozdravlja poudarek na zdravju, izobrazbi, vodnih virih in okolju v razvojnem sodelovanju med ES in Indijo v obdobju 2002-2006, kot tudi obvezo iz skupnega akcijskega načrta o poglobljanju razvojnega sodelovanja na področju zdravja in izobraževanja, ki stremi k poglobljanju razvojnega sodelovanja kot dopolnilo pomembnim indijski programom v socialnem sektorju, vključno s posebnimi ukrepi, ki naj končajo diskriminacijo v razmerju do družbenih skupin v slabšem položaju, predvsem žensk; poziva tudi k spodbudi ukrepom za izboljšanje izobraževanja deklet, kar naj bo del akcijskega načrta, da se tako dosežeta razvojna cilja tisočletja 2 in 3;

30. pozdravlja posvetovanje Komisije z javnostjo, da se oblikuje bolj strateški pregled trgovinskih in gospodarskih odnosov EU s Kitajsko; meni, da predstavlja za industrijo EU Indija podoben izziv; poziva Komisijo, naj podobno ravna tudi v zvezi z Indijo in s tem zagotovi upravljanje političnih, gospodarskih in trgovinskih odnosov na ravni EU;

31. meni, da mora biti EU posebej pozorna na sektor malih in srednjih podjetij in da se okrepi položaj malih in srednjih podjetij s pomočjo ukrepov, ki bodo v pomoč pri financiranju tržno usmerjenih lokalnih načrtov, ki jih bodo predlagali prebivalci;

32. poudarja, da mora EU v razvojnem sodelovanju z Indijo delovati kot nastajajoč mednarodni donator z izmenjavo izkušenj in stvarnih projektov v državah v razvoju; poudarja, da lahko indijske izkušnje pripomorejo k povečanju učinkovitosti in produktivnosti razvojne pomoči EU;

33. ugotavlja, da je indijsko prebivalstvo zaskrbljeno glede EU in da jo želi preučiti in bolje razumeti; pozdravlja sistem štipendiranja Erasmus Mundus v vrednosti 33 milijonov EUR, s posebnim poudarkom na znanstvenem in tehnološkem sodelovanju, kjer lahko vzor indijskega uspeha izboljša uspešnost EU v piramidi pod informacijsko družbo, torej v izobrazbi, raziskavah ter razvoju in inovacijah; pozdravlja ustanovitev sedeža evropskih študij Jean Monnet na Univerzi v Delhiju, ki bo bistvenega pomena za okrepitev odnosov med EU in Indijo; meni, da bi morale visokošolske ustanove Evrope posnemati to pobudo, tako, da bi dale več poudarka indijskim študijam in jih tudi učinkovito tržile; predlaga, da zadevne evropske visokošolske ustanove preučijo možnosti odpiranja uradov za raziskave v Indiji, kot je pred nedavnim storil Harvard Business School v Bombaju; poziva delegacijo Komisije in veleposlaništva držav članic, naj v sodelovanju z indijskimi oblastmi spodbujajo pravo vlogo EU z spodbujanjem izobraževalnih, kulturnih in znanstvenih izmenjav, ter meni, da bi kulturne izmenjave pripomogle k oblikovanju javne podpore konstruktivnemu sodelovanju, strokovne in poslovne izmenjave pa bi lahko pripomogle tako k medkulturnemu razumevanju kot k spodbujanju dvosmernega toka informacij; izpostavlja uspeh programa „Executive Training Programme – People to People Exchange“, ki se izvaja s Japonsko in Korejo, ter poziva Komisijo, da program z ustreznim financiranjem razširi tudi na Indijo;

34. 34 ugotavlja, da je v nekaterih sektorjih poslovne skupnosti EU nepoznavanje Indijskega trga zaskrbljujoče; poziva EU, naj se bolj sistematično ukvarja s starejšimi člani poslovne skupnosti EU, zlasti iz malih in srednje velikih podjetij, da se s poudarjanjem velikih poslovnih priložnosti, ki tam obstajajo, doseže korenita sprememba njihovega dožemanja Indije;

Četrtek, 28. september 2006

35. priporoča, da Komisija preuči ali poglobi določene programe med EU in Indijo na področjih, kot so višje izobraževanje in poklicno usposabljanje ter programi za spodbujanje izmenjave študentov, predavateljev in raziskovalcev;

36. priznava, da se je obseg indijske industrije programske opreme in storitev v zadnjih petih letih potrojil na sedanjih 20 milijard EUR; ugotavlja, da se gre za večino te rasti zahvaliti zahodnim podjetjem, ki so razvojno delo z zunanjim izvajanjem prenesla v Indijo; meni, da lahko EU izkoristi večje premike visoko kvalificiranih in usposobljenih indijskih delavcev, vendar bi morala preprečiti beg možganov, ki bi vplival na indijske razvojne sposobnosti; poziva skupino na visoki ravni za trgovino, naj preuči sporazum o pretoku usposobljenih delavcev po načinu 4, na podlagi katerega bi indijski informacijski strokovnjaki lahko po študiju delali v EU, kar bi zagotovilo vir kvalificirane delovne sile ter utemeljilo naložbe visokošolskih sistemov EU; ugotavlja, da so programerske hiše magnet za pridružena podjetja, storitveno industrijo in infrastrukturne potrebe, ki jih spremljajo, kar lahko spodbudi regionalna gospodarstva in lokalnim prebivalcem omogoči druge zaposlitvene možnosti;

37. ugotavlja, da bi se lahko med letoma 2003 in 2008 kar 200 000 delovnih mest EU preselilo iz EU, zlasti v Indijo; ugotavlja tudi, da bo do leta 2010 v Indiji potrebnih 160 000 strokovnjakov za tuje jezike, temu profilu pa bo ustrezalo le 40 000 Indijcev; meni, da je to glede na 30 000 izseljencev iz EU, ki že delajo v Indiji, jasna priložnost za usposobljene Evropejce, ki so se pripravljene preseliti, takšen trend pa bi zagotovil „izmenjavo možganov“ med EU in Indijo, namesto „bega možganov“;

38. priporoča, da države članice in Komisija pripravijo ustrezen okvir, da bodo podjetja in univerze lahko izkoristile hitro rastoč indijski gospodarski razvoj na določenih področjih, kot sta programska oprema in filmska industrija;

39. ugotavlja, da vpliv, ki ga ima indijska rast na svetovno povpraševanje po energiji, zbuja skrb za energetske varnost; ugotavlja, da Indijo še vedno težijo resna pomanjkanja energije in da je preveč odvisna od nafte in premoga, ki sta dragi in onesnažujoči fosilni gorivi; ugotavlja, da sta indijski težnji k zagotovitvi dobave plina in razvoju jedrske energije dva oprijemljiva rezultata tega stanja; ugotavlja, da bi jedrska energija zadostila le 5 % potreb po elektriki in samo 2 % potreb po energiji na splošno, tudi če bi Indija razvila to tehnologijo; meni, da bi pomenila prizadevanja za razvoj jedrske energije tudi odstopanje od zavez k zaviranju sprememb podnebja in spodbujanju ohranjanja energije, podanih na srečanju G8 v Gleneaglesu; meni, da bo razvrednotenje okolja, če se ta trend ne bo obrnil, postalo pomembna ovira indijskemu gospodarskemu razvoju v prihodnje;

40. ugotavlja, da imata tako Indija kot EU dolgo tradicijo spodbujanja uporabe obnovljivih virov energije, ter meni, da so obnovljivi viri energije, kot so sončna in vetrna energija ter biomasa, praktične energetske alternative, ki bi skupaj z večjimi naložbami v energetske učinkovitosti lahko zadovoljile dolgoročne potrebe po energiji; pozdravlja indijska tozadevna prizadevanja, vključno z lastnimi podeželskimi gnilišči za pridobivanje bioplina in sončnimi celicami (ki proizvajajo energijo za vaše domove in delavnice) ter nedavnim uspehom pri gradnji četrte največje industrije za pridobivanje vetrne energije na svetu; meni, da bi morala Indija še naprej spodbujati razvoj regionalnih obnovljivih virov energije tudi širše v Aziji, kot to že dela v Butanu, glede na to, da večje povpraševanje po nafti negativno vpliva na najrevnejše narode, kar so pokazali nedavni izgredi v Indoneziji zaradi naraščajočih cen nafte; pozdravlja oblikovanje odbora za energijo EU in Indije ter poziva k nadaljnjemu sodelovanju na področju energetske varnosti in reform trga, obnovljivih virov energije in energetske učinkovitosti; meni, da bi si morali EU in Indija v okviru inovativnega in trajnostnega razvoja energije še naprej skupaj prizadevati za določitev svetovne ureditve energije in ob tem upoštevati merila, ki veljajo za podnebne spremembe;

41. ugotavlja, da je Indija zaradi svoje geografske raznolikosti plodno okolje za nafto in plin, vendar so raziskave, ki jih vodi javni sektor, do sedaj niso dosegle kakšnih presenetljivih rezultatov; ugotavlja pa, da se je situacija z vstopom evropskih energetskih podjetij že spremenila, npr. podjetje Cairn Energy iz Velike

Četrtek, 28. september 2006

Britanije je v letu 2004 poročalo o več odkritjih nafte v Radžastanu (največji vir je ocenjen na 500 milijonov sodčkov pridobljivih rezerv); Indijo poziva, da spodbuja učinkovitejše in prodornejše iskanje nafte in plina z omogočanjem večjih spodbud, da bi pridobila pozornost uspešnih in izkušenih evropskih raziskovalnih podjetij;

42. ugotavlja, da znaša cena obdelave biodizla v Indiji zgolj eno tretjino cene v Evropi in da se je Indija nedavno odločila za širjenje svojih programov za rafiniranje biodizla; ugotavlja, da Indija širi svojo industrijo pridobivanja etanola in da je vlada sprejela več tipov finančnih spodbud, vključno z znižanjem prodajnega davka in zmanjšanjem trošarin na etanolska in delno etanolska goriva; meni, da neužitna rastlina jatropa predstavlja zanesljivo možnost za pridobivanje biogoriva v Indiji, saj lahko raste v polpusti in pusti prsti ter zahteva minimalne naložbe, ter spodbuja tozadevno sodelovanje med EU in Indijo; meni, da bodo takšni programi poleg odprtja približno 17 milijonov novih delovnih mest in prihodkov za zapostavljene podeželske skupnosti pomagali zmanjšati odvisnost Indije od tuje nafte, vendar le, če bodo izvedeni na trajnosten način;

Gospodarske in družbene razmere v Indiji

43. ugotavlja, da je mednarodna trgovina lahko pomemben dejavnik gospodarske rasti in zmanjševanja revščine, ni pa čarobna palica, trgovinske reforme pa dopolnjujejo razvojno politiko; meni, da mora Indija nujno osredotočiti na vzpostavitev poslovnega okolja, ki bo poglobljalo vključevanje v svetovno gospodarstvo v vedno širšem obsegu proizvodnje in storitev, da bi ljudi pripeljali iz revščine ter še naprej stopali po poti gospodarskega razvoja;

44. pozdravlja naraščajočo zavest o pomenu zunanjega gospodarskega okolja, trgovine in investicij v najnovešem indijskem petletnem načrtu o človeškem razvoju (2002-2007);

45. ugotavlja, da je neravnovesje med indijskimi zveznimi državami vse večje zaradi decentralizacije kupne moči, pri čemer je prišlo do različnih standardov političnega vodenja in izvrševanja proračuna; meni, da je zmanjševanje revščine odvisno od preusmeritve državnih sredstev na podeželska območja in od razvoja podporne infrastrukture za širitev dejavnosti proizvodnega in storitvenega sektorja; poziva Indijo, naj zagotovi skladnost in bolje upravlja z liberalizacijo, tako da sprejme ustrezne dopolnilne gospodarske ukrepe, vključno z davčnim usklajevanjem, in da prizadevanja za krepitev zmogljivosti osredotoči na najrevnejše zvezne države in jim omogoči, da sklade učinkovito porabijo; opaža razvojne učinke gospodarske rasti v nekaterih indijskih regijah; poziva Komisijo, da podpre Indijo pri iskanju zgledov držav, ki so uspele med indijskim razvojnim bumom, da bi sprejeli najboljše prakse za zagotovitev, da bodo kritične naložbe usmerjene v zaostajajoče regije in nezadostno zastopane družbene skupine;

46. je zaskrbljen zaradi rastoče razlike v dohodkih med mestnimi in podeželskimi območji v Indiji; indijske oblasti poziva, da priznajo stagnacijo kmetijstva v podeželskih območjih in da razvijejo programe za večanje kmetijske proizvodnje v teh območjih, da bi se lažje bojevali proti revščini na podeželju;

47. ugotavlja, da indijska infrastruktura kljub izjemni rasti deloma še vedno kaže lastnosti države v razvoju, z nezadostnimi prometnimi omrežji in rednimi odvzemi elektrike; ugotavlja, da so igre Commonwealtha 2010 priložnost za evropska podjetja, da se potegujejo za ključne infrastrukturne projekte; poziva Indijo in EU, da preučita razvoj s trgovino povezane infrastrukture s pomočjo naložb javno-zasebnih partnerstev, kar bi zagotovilo preglednost, verodostojno regulativno okolje in enake konkurenčne pogoje za zasebne vlagatelje in vlado; v skladu s tem poziva k uporabi posojil Evropske investicijske banke, katere mandat – v primeru Azije in Latinske Amerike – je osredotočen na donosne naložbe; poziva Indijo in EU, da te naložbe osredotočita na podeželska območja za zagotavljanje boljše oskrbe z vodo in boljših higienskih razmer, za izboljšanje prometnih omrežij, predvsem vsevremenskih cest, ter za izboljšanje kakovosti pri proizvodnji elektrike;

Četrtek, 28. september 2006

Razvoj in okolje

48. priznava pomembne uspehe indijske vlade pri izkoreninjanju revščine, vendar ugotavlja, da kljub stalni gospodarski rasti še vedno obstajajo velike neenakosti, saj približno 30 % indijskega prebivalstva živi pod pragom revščine; je zaskrbljen predvsem za položaj najrevnejših slojev prebivalstva, predvsem žensk, otrok, drugih skupin, ki so v neugodnem položaju in kmečkega prebivalstva, na primer Dalitov in Adivasijev (domorodnih plemen in narodov); poziva Komisijo in Svet, naj sodelujeta z indijsko vlado, da se izboljša položaj tej skupin in da se preuči njihov prihodnji prispevek k končanju diskriminacije na podlagi spola in kaste;

49. poudarja, da so zadnje indijske vlade storile veliko za reševanje vprašanja kastne diskriminacije; vendar meni, da bo treba storiti še veliko več;

50. poziva EU, naj spodbuja in izvršuje ukrepe za zagotovitev družbenogospodarskega razvoja manjšin, ki so večinoma izključene iz novega indijskega gospodarstva in so v razvojnih programih in načrtih za pomoč po nesrečah diskriminirane, med drugim s pomočjo spodbujanja enakih možnosti zaposlovanja v zasebnih podjetjih in pri vlagateljih s sedežem v EU, s spodbujanjem razvojnih programov, ki bodo vključevali Dalite, in z uporabo pokazateljev za merjenje stopnje vključitve Dalitov v novo gospodarstvo;

51. opozarja, da je pomembno, da indijska vlada v svojem razvojnem procesu ne pozabi vprašanj družbene povezanosti, okolja in pravic potrošnikov;

52. pozdravlja sodelovanje EU z Indijo na področju okoljske politike in dejstvo, da je okoljska politika eden od sektorjev sodelovanja v skupnem akcijskem načrtu; ugotavlja, da morata EU in Indija kot pomembni svetovni sili imeti glavno vlogo pri mednarodnih prizadevanjih za boljše okoljsko svetovno upravljanje; poziva, da je treba še naprej poudarjati okoljske vidike sodelovanja pri gospodarskem razvoju;

53. poudarja, da je vse večje uničevanje okolja vedno večja težava v Indiji z nepojmljivimi gospodarskimi, družbenimi in okoljskimi posledicami, predvsem za številno indijsko prebivalstvo, ki živi v revščini, in poudarja nujnost pospeševanja sodelovanja med EU in Indijo na tem področju;

54. pozdravlja zavezo Indije k razvojnim ciljem tisočletja; ugotavlja, da so v desetem indijskem petletnem načrtu orisani indijski cilji za človeški razvoj v naslednjih petih do desetih letih, od katerih je večina zastavljenih više kot razvojni cilji tisočletja, vseeno pa ostaja zaskrbljen glede sposobnosti Indije, da jih doseže do leta 2015, zlasti z ozirom na to, da glede na projekt tisočletja ZN Indija najbrž ne bo dosegla vsaj 4 od 8 razvojnih ciljev tisočletja; meni, da bi s pomočjo, povezano s trgovino, Indija te cilje lahko pravočasno dosegla; poziva EU, da sodeluje z indijskimi prednostnimi programi univerzalnega izobraževanja in zdravja na podeželju ter da spodbuja ukrepe, ki lajšajo vključevanje mladih v delovno okolje; je prepričan, da bi EU lahko rešila vprašanja glede enakih možnosti, tako da bi spodbudila trgovanje z izdelki, ki ženskam omogočajo preživetje, in omogočila trgovanje s storitvami v sektorjih, ki zaposlujejo ženske;

55. ugotavlja, da je povezljivost eden od razvojnih ciljev tisočletja in da je generalni sekretar ZN Kofi Annan pozval k povezljivosti v vsaki vasi tretjega sveta do leta 2015, da bi odpravili razlike v svobodi, imetju in moči; pozdravlja pobude, kot je „Hole-in-the-Wall Internet Education Experiment“, s katerim je bilo več kot 150 hitrih računalnikov s tipkovnicami, miškami in spletnimi kamerami postavljenih na 50 različnih lokacij, od delhijskih slumov do indijskega podeželja, kar je tisočim prej nepismenih fantov in deklet omogočilo ne le pridobitev računalniških veščin in nekaterih elementov osnovne izobrazbe, pač pa tudi dvig njihovih sanj in načrtov; meni, da bi takšni projekti, čeprav niso zadovoljiv nadomestek učilnice z učiteljem, lahko premostili razkorak za otroke, ki trenutno nimajo možnosti za sodelovanje pri tradicionalni

Četrtek, 28. september 2006

obliki izobraževanja, poziva Indijo, da koristi svojega buma informacijske tehnologije deli z 98 % svojega prebivalstva, ki trenutno od tega nima koristi, ter da naložbe in pomoč preusmeri v tovrstne projekte, pri čemer je ocenjen povratni letni strošek manj kot 2 centa na otroka na dan;

56. ugotavlja, da je Indija ena glavnih upravičenk splošnega sistema preferencialov (GSP) s povprečno mero uporabe pri 80 % v več sektorjih, vključno z živalskimi izdelki (88 %), žlahtnimi kamni in nakitom (85 %) ter prometno opremo in navadnimi kovinami (83 %); ugotavlja, da je 40 % indijskega izvoza tekstila, vrednih malo več kot 3 000 milijonov EUR, iz celotnega izvoza, vrednega 4 800 milijonov EUR, ter devet desetih indijskega izvoza obutve, vrednih 600 milijonov EUR, iz celotnega izvoza, vrednega 675 milijonov EUR, izkoristilo splošni sistem preferencialov; ugotavlja, da so države s svojo tkalsko industrijo, kot je Indija, lahko v precej večjem obsegu izkoristile možnosti splošnega sistema preferencialov kot pa države, kot je Bangladeš, ki pri izdelavi oblačil uporabljajo uvožene materiale in ki so naletale na težave pri uporabi splošnega sistema preferencialov zaradi pravil o poreklu, ki jih uporablja EU; pozdravlja prakso EU, da te sheme in pravila vedno pregleduje, in jo spodbuja, da ta pravila poenostavi in racionalizira; pozdravlja predlog o nadomestitvi pravil o poreklu, vezanih na izdelek, z enim samim vseobsegajočim merilom, tako da bodo države upravičenke lažje uporabljale to shemo;

57. je zaskrbljen, da bi načrtovani, vendar prestavljeni vseindijski popis tigrov lahko pokazal zmanjšanje populacije na kritičnih 1 500 tigrov v državi, kjer živi 60 % vseh tigrov na svetu; priznava, da je vrednost nezakonite trgovine z divjimi živalskimi vrstami prekaša le mednarodna trgovina z nezakonitimi mamili in da je raven izkoriščanja in trgovine pri nekaterih vrstah, kot so tigri, tako visoka, da so njihove populacije resno zmanjšane; zahteva izboljšan nadzor uvoza primerkov in izdelkov prosto živečih živali, da se spoštuje Konvencijo o trgovini z ogroženimi vrstami (CITES), ter izboljšano izvajanje, da bi tako ogrožene vrste rešili pred izumrtjem; poziva EU, da Indiji ponudi sodelovanje in tehnično pomoč pri ohranjanju njene biološke raznovrstnosti in pri preprečevanju nezakonite trgovine s prosto živečimi vrstami; poziva, da se vprašanje zaščite tигра na splošno in zlasti boja proti trgovini s tigrovo kožo, kostmi in deli telesa, vključno s carinskim sodelovanjem, uvrsti na dnevni red naslednjega srečanja okoljskega foruma med EU in Indijo;

58. ugotavlja, da je liberalizacija trgovine majhne kmete tako v EU kot v Indiji prisilila v spopad z svetovno konkurenco in nižanje cen, hkrati pa se je zaradi zmanjšanja vladnih subvencij kmetovanje za njih podražilo; je zaskrbljen, da se v Indiji kmetje vračajo k pogodbenem kmetovanju za izvoz, namesto da bi pridelovali domače izdelke, kar vodi k podhranjenosti v revnih podeželskih območjih; izraža zaskrbljenost nad dejstvom, da v številnih primerih v Indiji propade več kot polovica kmetijskih proizvodov zaradi premajhnih zmogljivosti za hladno skladiščenje in distribucijo; ugotavlja, da kljub zaprtosti kmetijskega sektorja za tuje naložbe obstajajo priložnosti za podjetja EU v nekmetijskih, s kmetijskimi povezanih sektorjih, v katere so tuje naložbe dovoljene in ki bi lahko odpravili številne težave s skladiščenjem; spodbuja Indijo, da sredstva za s trgovino povezano infrastrukturo usmeri v podeželska kmetijska področja, da bo tako kmetom pomagala pri prilagajanju na izzive globalizacije in da raziše možnosti za partnerstva v kmetijsko-predelovalnih sektorjih;

59. poziva EU, naj v mednarodnih forumih spodbudi večjo korporacijsko odgovornost med tujimi podjetji s sedežem v Indiji, ter hkrati poziva, da se doseže sporazum z indijsko vlado o vzpostavitvi učinkovitega sistema za nadzor nad pravicami delavcev v domačih in tujih podjetjih s sedežem v Indiji;

60. poziva k razgovorom med EU in Indijo o naložbah, da se upošteva družbeno in politično odgovornost tujih vlagateljev; poudarja, da pravice vlagateljev s sabo prinesejo tudi dolžnosti in da morajo vlagatelji uveljaviti vsaj temeljne pravice delavcev Mednarodne organizacije dela (ILO);

61. pozdravlja zavezo Indije k preprečevanju otroškega dela in sodelovanju v mednarodnem programu za odpravo otroškega dela ter projektu INDUS o otroškem delu; je zaskrbljen nad veliko pogostostjo otroškega dela v Indiji; poziva Indijo, naj sodeluje z ILO in ratificira Konvencijo št. 138 o minimalni starosti za sklenitev delovnega razmerja ter Konvencijo št. 182 o najhujših oblikah otroškega dela; poziva Indijo, da sprejme ukrepe za učinkovit boj proti vsem oblikam modernega suženjstva, otroškega dela in izkoriščanja ženskega dela, da bi zagotovili spoštovanje temeljnih pravic delavcev in se izognili družbenemu dampingu;

Četrtek, 28. september 2006

in da sprejme načelo „dostojnega dela“ ILO; opozarja na to, kako pomembno je, da so različni trgovinski sporazumi v skladu z mednarodnimi konvencijami o človekovih pravicah in delovnih standardih;

62. poudarja, da bi EU morala pritiskati na indijsko vlado, da nemudoma obravnava vprašanje prisilnega dela, ki v Indiji zadeva milijone ljudi; Indijo poziva, da ratificira Konvencijo št. 98 o pravici organiziranja in kolektivnega dogovarjanja;

63. meni, da bi morala Indija ratificirati in uresničiti preostale konvencije ILO, kakor hitro je to mogoče, da bi s tem pomagala krepiti dolgoročni razvoj in izboljšati kakovost življenja v najrevnejših delih prebivalstva;

64. poudarja pomen neločevanja razvoja trgovinskih odnosov med EU in Indijo ter reform človekovih pravic v Indiji;

65. ugotavlja, da je trenutna indijska vlada jasneje priznala težave s HIV/AIDS; meni, da širjenje virusa HIV in aidsa lahko ovira napredek Indije; ugotavlja, da se zaradi omejenega dostopa do zdravstvenega varstva in nizke stopnje ozaveščenosti ta pojav vse bolj širi; pozdravlja dejstvo, da je Indija povečala svoje financiranje in programe za reševanje težav z virusom HIV in aidsom, ter poziva EU, da Indiji pomaga pri širitvi programov za zelo ogrožene posameznike in skupnosti; v skladu s tem pozdravlja delo Nacionalne organizacije za nadzor aidsa (National AIDS Control Organization – NACO) in njene dejavnosti osveščanja podeželskega in mestnega prebivalstva;

66. meni, da so nedavne naravne nesreče, zlasti cunami v Indijskem oceanu in potres v južni Aziji, odkrile potrebo po kreativnejšem in iznajdljivejšem sodelovanju med mnogimi agencijami in organizacijami, ki so se odzvale na nesreče; ugotavlja, da je bil UNESCO s svojo oceanografsko komisijo dejaven pri vzpostavljanju opozorilnega in varovalnega sistema proti cunamijem v Indijskem oceanu (Indian Ocean Tsunami Warning and Mitigation System) ter da ZN usklajuje uresničevanje Hyoškega akcijskega okvira, t.j. desetletnega načrta za zmanjšanje tveganja naravnih nesreč; Indijo, EU in njene države članice poziva k podprtju teh pobud, tako da bo trajnostni učinek pomoči po nesreči večji, saj bo mogoče predvideti pogostost in resnost naravnih nesreč ter izkoristiti sinergijo med humanitarnimi prizadevanji in vladnimi agencijami za pomoč;

67. poziva k letnemu srečanju parlamentarnega vrha, ki bi potekal hkrati z letnim vrhom EU-Indija ali neposredno pred njim, saj ta vrh ponavadi poteka brez uradnega sodelovanja Evropskega parlamenta; meni, da bi takšna srečanja na vrhu omogočila razvoj povezav med parlamenti, izboljšala razumevanje naših razlik in demokratična sistema obeh strani zblížala med seboj;

68. poziva Komisijo, da Evropskemu parlamentu redno poroča o napredku pri izvajanju skupnega akcijskega načrta med Evropsko unijo in Indijo;

*

* *

69. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic ter vladi in parlamentu Republike Indije.

Četrtek, 28. september 2006

P6_TA(2006)0389

Perspektive za ženske v mednarodni trgovini

Resolucija Evropskega parlamenta o perspektivah za ženske v mednarodni trgovini (2006/2009(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2836/98 z dne 22. decembra 1998 o vključevanju vprašanja enakosti med spoloma v razvojno sodelovanje⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta 2001/51/ES z dne 20. decembra 2000 o določitvi programa v zvezi z okvirno strategijo Skupnosti za enakost spolov (2001 – 2005)⁽²⁾ in na njem nastalega delovnega programa,
- ob upoštevanju Konvencije ZN o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk (CEDAW) iz leta 1979 in njenega Opcijskega protokola,
- ob upoštevanju „Pekinške deklaracije in izhodišč za ukrepanje“, ki jih je 15. septembra 1995 sprejela četrta svetovna konferenca ZN o ženskah,
- ob upoštevanju resolucije ZN z dne 10. junija 2000 o nadaljnjih postopkih po pekinških izhodiščih, pregledu in oceni pekinških izhodišč za ukrepanje ter dokumenta o zaključkih 23. izrednega zasedanja Generalne skupščine,
- ob upoštevanju Zelene knjige Komisije „Vzpodbijanje evropskega okvira za družbeno odgovornost podjetij“ z dne 18. julija 2001 (KOM(2001)0366),
- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 22. marca 2006 z naslovom „Izvajanje partnerstva za rast in delovna mesta: Evropa — središče odličnosti za družbeno odgovornost podjetij“ (KOM(2006)0136),
- ob upoštevanju pravil ZN glede odgovornosti nadnacionalnih družb in drugih podjetij pri spoštovanju človekovih pravic, ki jih je 13. avgusta 2003 odobrila podkomisija ZN za širjenje in varstvo človekovih pravic,
- ob upoštevanju tripartitne deklaracije Mednarodne organizacije dela (ILO) o načelih za nadnacionalna podjetja in socialno politiko iz novembra 1977 ter veljavnih smernic Organizacije za ekonomsko sodelovanje in razvoj (OECD) za nadnacionalna podjetja,
- ob upoštevanju Deklaracije ILO o temeljnih načelih in pravicah pri delu z dne 18. junija 1998, Priporočila ILO R100 o zaščiti delavcev migrantov v manj razvitih državah in območjih, Priporočila ILO R111 o diskriminaciji pri zaposlovanju in poklicu, Priporočila ILO R156 o varstvu delavcev pred poklicnimi tveganji zaradi onesnaženja zraka, hrupa in vibracij v delovnem okolju ter Priporočila ILO R191 o reviziji priporočila za zaščito materinstva,
- ob upoštevanju Deklaracije tisočletja ZN z dne 8. septembra 2000 ter njene revizije in posodobitve na svetovnem vrhu od 14. do 16. septembra 2005,
- ob upoštevanju zaključkov predsedstva po zasedanju Evropskega sveta v Bruslju dne 16. in 17. decembra 2004, v katerih je potrjena zavezanost Evropske unije k doseganju razvojnih ciljev tisočletja in skladnosti politike,

⁽¹⁾ UL L 354, 30.12.1998, str. 5.

⁽²⁾ UL L 17, 19.1.2001, str. 22.

Četrtek, 28. september 2006

- ob upoštevanju Izjave „duh São Paula“ konference ZN o trgovini in razvoju z dne 18. junija 2004,
 - ob upoštevanju svoje resolucije z dne 15. novembra 2005 o socialni razsežnosti globalizacije ⁽¹⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za pravice žensk in enakost spolov (A6-0254/2006),
- A. ker lahko mednarodna trgovina pripomore k enakosti med spoloma in spodbuja krepitev gospodarskega, družbenega in političnega položaja žensk tako na področju proizvodnje kot reprodukcije; ker pa je kljub temu postopek globalizacije trgovine prispeval k manj formalnim delovnim razmerjem, povečanju negotovosti zaposlitve in feminizaciji nezaposlenosti v več gospodarskih sektorjih,
- B. ker je 70 % od 1,3 milijarde ljudi na svetu, ki živijo v revščini, žensk; ker imajo ženske na splošno več težav pri dostopu do izobrazbe, lastnine, posojil ter drugih virov in dejavnikov proizvodnje kakor tudi do organov političnega odločanja,
- C. ker neenakost spolov, kar vključuje slabši dostop žensk do proizvodnih sredstev in do trga, dolgoročno ovira rast, ker ženske relativno večji delež svojega zaslužka porabijo za izobrazbo, zdravstveno nego ter hrano, in ker se gospodarski potencial celotnega prebivalstva ne izkorišča v celoti,
- D. ker morajo biti trgovinski sporazumi v skladu z veljavnim mednarodnim pravom o človekovih, socialnih in delovnih pravicah ter morajo spoštovati veljavne mednarodne konvencije za trajnostni razvoj,
- E. ker reproduktivne in gospodinjske dolžnosti kot tudi skrb za družino in nudenje socialne oskrbe skoraj v vseh družbah na splošno veljajo za glavne naloge žensk, a so večinoma malo priznane in neplačane,
- F. ker bo liberalizacija trga prispevala k procesom, kot so feminizacija negotovosti zaposlitve, povečanje izkoriščanja žensk in ogrožitev strategij preživljanja revnih žensk po vsem svetu, vključno z migrantkami, če ne bo upoštevala dejavnikov, vezanih na spol,
- G. ker je liberalizacija trgovine občutno prispevala k povečani udeležbi žensk v neformalnem gospodarstvu,
- H. ker ILO opredeljuje neformalno gospodarstvo kot tisto, ki temelji na zaposlovanju brez pogodb, ugodnosti delavcev ali socialnega varstva in ki se dogaja tako znotraj kot zunaj neformalnih podjetij,
- I. ker feminizaciji mednarodnih migracij posvečamo premalo pozornosti, ker si delavci migranti pogosto ne upajo zahtevati pravičnih pogojev dela,
- J. ker je vključitev Sporazuma o tržnih vidikih pravic do intelektualne lastnine (TRIPS) leta 1995 v okvir Svetovne trgovinske organizacije (STO) tako omejila dostop do generičnih zdravil, da je bilo decembra 2005 v Hongkongu sklenjeno, da je treba TRIPS spremeniti,
1. poudarja, da je liberalizacija trgovine drugače vplivala na ženske kot na moške; izpostavlja potrebo po skladnosti ciljev evropske politike za enakost med spoloma s cilji trgovinske ter razvojne politike in politike pomoči, s čimer bi spodbujali enakost med ženskami in moškimi na teh področjih; poudarja, da je udeležba v gospodarstvu ključna za krepitev položaja žensk in za njihovo premagovanje strukturne diskriminacije, kar bo vodilo k izboljšanim življenjskim pogojem za ženske in njihove družine ter prispevalo k dejavnejši udeležbi žensk v politiki in izboljšanju družbene povezanosti, pri čemer je eden od zastavljenih ciljev pravična razdelitev lastnine, enake pravice in gospodarska samostojnost;

⁽¹⁾ Sprejeta besedila, P6_TA(2005)0427.

Četrtek, 28. september 2006

2. ugotavlja, da je liberalizacija trgovine prispevala k deformalizaciji delovnih razmerij, slabšanju delovnih pogojev in feminizaciji nezaposlenosti v več gospodarskih sektorjih, čeprav so liberalizacija in neposredne tuje naložbe mnogim ženskam pomagale zaradi posledičnih zaposlitvenih možnosti;
3. poziva Svet in Komisijo, da odstranitev ovir za izvajanje Konvencije ZN o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk in ratifikacijo njenega neobveznega protokola s strani vseh držav partneric opredelita kot prednostno nalogo;
4. poziva Komisijo, da odborom Parlamenta, ki so pristojni za pravice žensk in mednarodno trgovino, predstavi poročilo, ki ga bodo podpisali tako upravljavci donatorskega organa kot organa prejemnika finančne pomoči za ženske, da bi tako dokazali, da je ta pomoč prispela na cilj in da je bila porabljena za tiste namene, za katere je bila predvidena;
5. izpostavlja potrebo po preučitvi, kako bi ženskam liberalizacija trgovine pomagala, in po sistematičnem zbiranju podatkov, ločenih glede na spol, da bi tako odpravili neupoštevanje pomena spola v trenutni trgovinski politiki in politiki svetovnih gospodarskih ustanov; poziva Komisijo, naj Parlamentu predloži letno poročilo o napredku pri tej problematiki; opozarja, da mora biti analiza spolov bistveni sestavni del presoje vplivov trajnostnega vidika trgovinskih sporazumov, ki jo trenutno izvaja Komisija;
6. poziva Komisijo, da pred sklenitvijo trgovinskih sporazumov s tretjimi državami izvede presojo vplivov z vidika spolov in da oblikuje učinkovite pogojne klavzule s tistimi državami, v katerih se na široko kršijo človekove pravice, zlasti pravice žensk;
7. poziva Komisijo, da znotraj svojega generalnega direktorata za trgovino formalno ustanovi urad za trgovino in politiko enakosti med spoloma, katerega vloge bi vključevale spremljanje spoštovanja človekovih pravic, zlasti pravic žensk, v državah, s katerimi ima EU trgovinske odnose, ter dejavno odzivanje na primere kršenja človekovih pravic;
8. poziva Komisijo, da z vidika spolov analizira metode proizvodnje in predelave (kot jih opredeljuje STO), da bi opredelila metode v skladu s Konvencijo ZN o odpravi vseh oblik diskriminacije žensk in pakti o človekovih pravicah ter oblikovala strategije za spodbujanje spoštovanja mednarodnih standardov v državah izvoznih;
9. poziva Komisijo, da zagotovi, da podjetja, ki v okviru politike sodelovanja EU koristijo programe EU za dostop na trg, ne bodo pripomogla k širjenju praks, kot je nečloveško izkoriščanje zaposlenih, zlasti žensk;
10. poudarja, da so koristi zaposlovanja v formalnem in neformalnem gospodarstvu odvisne od številnih dejavnikov, vključno s plačili, pogoji dela in varnostjo na delovnem mestu, ter da so ženske pri koriščenju teh prednosti še vedno zapostavljene; zato poziva Komisijo, da v okviru svoje politike razvojnega sodelovanja kot del bodočih sporazumov o trgovini in sodelovanju s tretjimi državami ustanovi poseben sklad, s katerim bo ženskam v zadevnih državah pomagala s spodbujanjem njihovega dostopa do posojil, izobrazbe in poklicnega usposabljanja za zmanjšanje deleža neformalnega zaposlovanja; poziva Komisijo, naj Parlamentu predloži poročilo, ki ga bodo podpisali tako donatorji kot prejemniki, da bi tako dokazali, da so bila specifična sredstva porabljena samo za tiste namene, za katere so bila predvidena;
11. poziva Svet, Komisijo in države članice, da čim prej uvedejo načelo nediskriminacije in enakosti med spoloma v delovanje Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (EGF) in poskrbijo, da pomoč iz sklada ne bo nadomestila prispevkov za socialno varnost;
12. poudarja, da visoko število izgub zaposlitve v Evropi potrjuje trend rasti industrijskega prestrukturiranja; ugotavlja, da so najbolj prizadeti sektorji proizvodnja, promet, telekomunikacije in finančne storitve; poziva Svet, Komisijo in države članice, da nediskriminacijo ter enakost žensk in moških v povezavi z Evropskim skladom za prilagoditev globalizaciji vzamejo resno;

Četrtek, 28. september 2006

13. poziva Svet, Komisijo in države članice, da kot cilj vseh evropskih skladov opredelijo integracijo načela enakosti spolov in enake možnosti; poudarja potrebo po znakih napredka, doseženega pri spodbujanju enakosti med moškimi in ženskami ter v boju proti vsem oblikam diskriminacije;
14. ugotavlja, da bi morali biti delovna mesta, zaposlovanje in dostojno delo vsebovani v devetih razvojnih ciljih tisočletja, in poziva k vključitvi poglobitvenih delovnih standardov v večstranske in dvostranske trgovinske sporazume ter vključitvi načela enakosti med spoloma v vse razvojne cilje tisočletja;
15. opozarja, da je vsesplošen dostop po sprejemljivih cenah do osnovnih storitev, kot so voda, izobrazba, zdravje in energija, predpogoj za krepitev položaja žensk; vseeno poudarja, da ima lahko liberalizacija storitev znotraj Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (GATS) pozitiven vpliv na navedeni cilj samo v primeru, da se načeli prilagodljivosti in prostora za politiko držav, navedeni v sporazumu GATS, dosledno upoštevata v potekajočih dvostranskih in večstranskih pogajanjih;
16. poudarja, da je v TRIPS predvidena revizija njegovega izvajanja po dveh letih, ki še ni bila izvedena, ter zato nujno poziva k njeni izvedbi, pri čemer naj temelji na presoji vpliva stroškov izvajanja sporazuma za države v razvoju;
17. poziva Komisijo, da presodi, ali je izvajanje sporazuma glede obveznega pridobivanja licenc za protivirusna zdravila za HIV/AIDS, doseženega decembra 2005 na ministrskem srečanju STO v Hongkongu, res pripomoglo k večjemu dostopu do zdravil, in da v presojo vključi tudi vidik spolov;
18. poziva k razvoju ukrepov nacionalne politike, s katerimi bi vzpodbujali enakost med spoloma, zaščito in zaposlovanje, socialno varstvo, izboljšanje zdravstvenih in delovnih pogojev za ženske in moške in bi prispevali k trajnostnemu razvoju; opozarja na pomen spoštovanja prilagodljivosti in prostora za politiko držav v vseh trgovinskih pogajanjih in pogajanjih znotraj razvojne politike; zahteva zagotovitev pravice držav v razvoju in ranljivih gospodarstev, da izberejo, če ali katere sektorje storitev bodo odprli ali izključili iz liberalizacije trga;
19. poziva Komisijo, da v svojem dialogu in sodelovanju s tretjimi državami posveti posebno pozornost zakonskim omejitvam dostopa žensk do proizvodnih sredstev, kot so posojila, zemljiške pravice in kapital;
20. poudarja, da je treba glede na pomembno vlogo žensk v kmetijskih dejavnostih malega obsega, zlasti pri pogajanjih v okviru STO, spoštovati in krepiti pravico držav v razvoju, da oblikujejo in izvajajo kmetijsko politiko, ki jim bo zagotavljala neodvisnost na področju hrane, zlasti v odnosu do sporazuma STO o kmetijstvu; izpostavlja pomembnost mikrokreditov kot orodja pri zmanjševanju revščine; poziva Komisijo, da dvakrat letno predstavi poročilo, ki ga bodo podpisali tako donatorske oblasti kot organi prejemniki finančnih sredstev, da bi tako dokazali, da je finančna pomoč prispela na cilj;
21. poziva Komisijo in Svet, da pomagata državam v razvoju pri vzpostavljanju njihovih zmožnosti za oblikovanje, pogajanje in izvajanje trgovinske politike na način, ki je prilagojen potrebam posamezne države in ki spodbuja glede na spol uravnotežen gospodarski razvoj; zahteva, da mora biti vsa nudena pomoč uravnotežena glede na spol;
22. meni, da bi morale biti presoje vplivov glede enakosti med spoloma opravljene v zgodnji fazi načrtovanja in financiranja pomoči državam v razvoju; meni, da bi to oblikovalcem politik omogočilo, da točneje ocenijo vplive določene politike na ženske in moške ter da primerjajo in presodijo trenutne razmere in trende v odnosu do pričakovanih rezultatov predlagane politike; meni, da bi morale letno poročilo vsebovati tudi del o nadaljnjem ukrepanju glede presoj vplivov glede enakosti med spoloma;
23. pozdravlja odločitev norveške vlade, da zakonsko predpiše 40 % kvoto za zastopanje žensk v upravnih odborih delniških družb;

Četrtek, 28. september 2006

24. poziva, da se programi „pomoči za trgovino“, usmerjeni k spodbujanju enakosti med spoloma in trajnostnemu razvoju, financirajo iz dodatnih sredstev; poudarja, da mora financiranje „pomoč za trgovino“ prispevati k krepitvi zmogljivosti preskrbe, potrebne za trgovanje, in ne sme biti pogojevano s politiko vlad prejemnic glede liberalizacije kmetijstva, industrije ali trgov storitev;

25. izpostavlja pomen upoštevanja načela enakosti med spoloma pri pripravi proračuna v evropski trgovinski politiki kot strategije prispevanja k enakosti med spoloma; nujno poziva Komisijo, Svet in države članice, da pri pripravi proračuna kot standardno orodje v proračunski politiki na vseh ravneh uporabljajo načelo enakosti med spoloma;

26. poudarja, da je udeležnost v gospodarstvu bistvena za večjo samozavest in sposobnost žensk ter za izboljšanje njihovega statusa v skupnosti; poudarja tudi, da dostop do sredstev ženskam daje možnost dohodka in imetja, kar omogoča oblikovanje okolja, v katerem lahko revne ženske in ženske z nizkimi dohodki ustanavljajo podjetja, izboljšujejo življenjske razmere, poskrbijo, da so njihove družine dobro nahranjene in zdrave, izobražujejo otroke, vzpostavijo spoštovanje doma in v skupnosti ter se vključijo v politiko; izpostavlja ogromen potencial mikrokreditov kot neprecenljivega orodja pri zmanjševanju revščine ter pri spodbujanju samozadostnosti in gospodarske dejavnosti v nekaterih najrevnejših in najbolj prikrajšanih državah;

27. poziva države članice, da storijo vse, kar je v njihovi moči, da bi tako zagotovili upoštevanje vidika enakosti med spoloma v pogajanjih o svetovni trgovini; prav tako poziva države članice, da ženske spodbujajo h kandidaturi za mesta v mednarodnih organizacijah, kot so STO, Svetovna banka, Mednarodni denarni sklad in ILO, ter da podpirajo tiste ženske, ki se za to odločijo;

28. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in nacionalnim ter regionalnim parlamentom držav članic in držav pristopnic, kot tudi Svetu Evrope.

P6_TA(2006)0390

Izboljšanje gospodarskih razmer v ribiškem sektorju

Resolucija Evropskega parlamenta o izboljšanju gospodarskih razmer v ribiškem sektorju (2006/2110(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju revizije skupne ribiške politike (SRP) iz decembra 2002 in še posebej svoje resolucije z dne 17. januarja 2002 o zeleni knjigi Komisije o prihodnosti skupne ribiške politike⁽¹⁾,
- ob upoštevanju stališča z dne 6. julija 2005 o predlogu Uredbe Sveta o Evropskem skladu za ribištvo⁽²⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1198/2006 z dne 27. julija 2006 o Evropskem skladu za ribištvo⁽³⁾
- ob upoštevanju Sporočila Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu z dne 9. marca 2006, o izboljšanju gospodarskih razmer v ribiški industriji (KOM(2006)0103),
- ob upoštevanju javne predstavitve, ki jo je dne 3. maja 2006 organiziral Odbor za ribištvo, o posledicah zvišanja cen goriv za evropsko ribiško industrijo,

⁽¹⁾ UL C 271 E, 7.11.2002, str. 401.

⁽²⁾ UL C 157 E, 6.7.2006, str. 324.

⁽³⁾ UL L 223, 15.8.2006, str. 1.

Četrtek, 28. september 2006

- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0266/2006),
- A. ker je ribiški sektor strateškega pomena za socialno-ekonomski položaj, za javno preskrbo z ribiškimi proizvodi in za ravnesje v prehrabeni bilanci različnih držav članic in same Evropske unije in ker daje velik prispevek k socialni in ekonomski blaginji obalnih skupnosti, lokalnemu razvoju, zaposlovanju, ohranjanju/ustvarjanju gospodarskih dejavnosti in delovnih mest, povezanih z ribiškim sektorjem, k preskrbi s svežimi ribami in ohranjanju lokalnih kulturnih tradicij,
- B. ker obstaja SRP, ki bo morala nositi odgovornost za financiranje svojih stroškov, zlasti sklepov in ukrepov, sprejetih na njenem področju,
- C. ker je treba spoštovati zgornje meje finančnega okvira 2007-2013, čeprav bi bilo zaželeno, da bi bila ribiškemu sektorju namenjena zadostna finančna sredstva,
- D. ker so imele različne flote držav članic v letu 2004 skoraj 90 000 plovil in so neposredno zaposlovale okoli 190 000 ribičev,
- E. ker mora SRP upoštevati opazne razlike med flotami, segmenti flote, ciljnim vrstami rib, ribolovnim orodjem, produktivnostjo, željami potrošnikov in količinami zaužitih rib na prebivalca v različnih državah članicah, pa tudi specifične lastnosti dejavnosti ribištva, ki izhajajo iz njene socialne strukture in iz strukturnih in naravnih neenakosti med različnimi ribolovnimi regijami,
- F. ker je trajnost ribolovnih virov bistvenega pomena za dolgoročno zagotovitev ribolovne dejavnosti in sposobnosti preživetja ribiškega sektorja,
- G. ker dejavnost ribiškega sektorja v glavnem poteka v gospodarsko šibkih regijah, ki večinoma spadajo med regije Cilja 1, in ker ima kriza, v kateri se nahaja sektor, velik vpliv na raven gospodarske in socialne kohezije teh regij,
- H. ker bo morala SRP podpirati trajnostni razvoj ribiške industrije,
- I. ker je v nekaterih ribištvi raven prihodkov prebivalstva, ki živi od ribolova, občutno nižja od ravni prihodkov drugih plasti prebivalstva, in ker se je neenakost še poslabšala z negotovim položajem ribištva, spremenljivimi cenami rib in s stroški določenih proizvodnih dejavnikov; ker morajo zato politike Skupnosti prebivalstvu, ki živi od ribištva, zagotoviti pravično življenjsko raven, še posebej z izboljšanjem ravnovesja med prihodki in izdatki podjetij,
- J. ker je so prihodki in plače zaposlenih v sektorju negotove zaradi načina trženja rib, načina oblikovanja cen prve prodaje in neenakomernega ritma dejavnosti, kar kaže na potrebo po ohranitvi določenih oblik javne pomoči, tako nacionalne kot na ravni Skupnosti,
- K. ker ima zvišanje cen goriva zaradi povezave med plačami in prihodki od prve prodaje ulova neposredne in negativne posledice za prihodke posadk, kar pomeni do 25 % znižanje,
- L. ker se je gospodarski položaj velikega števila ribiških podjetij v zadnjih letih poslabšal celo do te mere, da jih je veliko med njimi zaradi upada dohodka propadlo, kar je za seboj pustilo negativne socialno-ekonomske posledice,
- M. ker je do upada dohodka prišlo delno zaradi omejitev, naloženih ribolovni dejavnosti (zmanjšanje zmogljivosti, celoletni dovoljeni ulovi, kvote, neribolovna območja, načrti za obnovo staležev in zmanjšanje števila ribolovnih dni), delno pa zaradi ohranjanja nizkih cen prve prodaje, vezanih na strukturo sektorja (nizka koncentracija ponudbe, naraščajoča koncentracija povpraševanja, neustrezna porazdelitev dodane vrednosti, postopno večanje uvoza ribiških proizvodov, povečana proizvodnja v ribogojstvu),

Četrtek, 28. september 2006

- N. ker gospodarska in socialna kriza, s katero se sooča ribiški sektor, prizadeva vse ribolovne flote, vendar se stopnje njihove prizadetosti razlikujejo,
- O. ker se je moral ribiški sektor samo v zadnjem desetletju soočiti s 35 % zmanjšanjem števila delovnih mest, 20 % zmanjšanjem števila plovil in 28 % zmanjšanjem ulova, kljub poskusom med revizijo skupne ribiške politike leta 2002, da bi ta trend obrnili,
- P. ker so za zagotovitev sposobnosti gospodarskega preživetja ribiškega sektorja poleg njene prilagoditve potrebni tudi socialno-ekonomski ukrepi, namenjeni zlasti doseganju najvišje stopnje varnosti s posodobitvijo flote, zagotavljanju visoke ravni usposabljanja zaposlenih v sektorju in izboljšanju delovnih in življenjskih pogojev za ljudi, ki se preživljajo z morjem,
- Q. ker se primanjkljaj na področju ribiških proizvodov v trgovinski bilanci s tretjimi državami že nekaj let nenehno povečuje, in ker EU že uvozi več kot 40 % ribiških proizvodov, ki jih porabi,
- R. ker dinamika prodaje preprečuje, da bi se nihanja stroškovnih dejavnikov odrazila na cenah rib, in ker povprečne cene prve prodaje od leta 2000 stagnirajo ali upadajo, ne da bi se to odražalo v znižanju cene svežih rib za končnega porabnika,
- S. ker v nekaterih primerih sedanji skupni ureditvi trga za ribiške proizvode ni uspelo dovolj prispevati k izboljšanju cen prve prodaje, pa tudi ne k boljši razdelitvi dodane vrednosti v verigi ustvarjanja vrednosti v tem sektorju,
- T. ker je spodbujanje nepremišljenega razreza plovil – brez upoštevanja posebnosti zadevnih flot, ribolovnih virov in potreb potrošnikov rib v posamezni državi – gonilna sila prilagajanja velikosti flote obstoječim ribolovnim virom, kar je imelo hude gospodarske in socialne posledice,
- U. ker je zmanjšanje ribolovnega navora nekatere države članice prizadelo bolj kot druge in so flote nekaterih držav članic izvedle splošno zmanjšanje nad povprečjem Skupnosti, druge pa so namesto tega povečale ribolovni napor,
- V. ker bo ukinitve določenih ribolovnih tehnik marsikje avtomatično pomenila izginotje več vrst priobalnega ribolova, s hudimi gospodarskimi in socialnimi posledicami,
- W. ker je imelo zvišanje cen goriva v zadnjih treh letih za ribiški sektor še posebej hude posledice in je precej zaostriło že obstoječo krizo, vplivalo na operativnost sektorja in njegovo sposobnost preživetja ter občutno znižalo prihodke ribičev,
- X. ker so se med letoma 2004 in 2006 cene goriva povišale za skoraj 100 % in ker te sedaj v nekaterih segmentih sektorja predstavljajo skoraj 50 % celotnih operativnih stroškov ribiških podjetij,
- Y. ker bi lahko po oceni nekaterih študij zvišanje cen goriva povzročilo izginotje več tisoč ribiških podjetij in izgubo več tisoč delovnih mest,
- Z. ker so različne države članice uporabile posebne ukrepe, namenjene izplačilu nadomestil svojim flotam zaradi zvišanja cen goriva, zlasti z ustanovitvijo jamstvenih skladov in ugodnejših kreditnih linij,
- AA. ker je trend dvigovanja cen goriva strukturnega značaja,
- AB. ker Komisija v zvezi z oprostitvami od prijave državne pomoči predlaga, da se pravilo „de minimis“ za ribiški sektor v obdobju treh let poveča na 30 000 EUR na prejemnika, za druge sektorje pa nato velja manjša vsota,

Četrtek, 28. september 2006

- AC. ker je Evropski svet, ki je od 15. do 16. decembra 2005 potekal v Bruslju, v primerjavi s predlogom Komisije zmanjšal Evropski sklad za ribištvo (ESR) za obdobje 2007-2013 s približno 4 900 000 000 EUR na približno 3 800 000 000 EUR in s tem še poslabšal pomanjkanje finančnih virov Skupnosti za ribiški sektor,
- AD. ker politični sporazum o ESR, ki je bil sklenjen na zasedanju Sveta „kmetijstov in ribištvo“ dne 19. junija 2006 v Luxembourg, ne upošteva pomembnih vidikov iz zgoraj navedenega stališča Parlamenta z dne 6. julija 2005 in vključuje predloge Komisije iz zgoraj navedenega sporočila Komisije,

Sporočilo Komisije

1. obžaluje zamudo v sporočilu Komisije, kot tudi premajhno izkazano vnemo; glede na to, da so vloženi predlogi v bistvu nezadostni in nekateri od njih celo neustrezni, če upoštevamo obseg in resnost krize, v kateri se trenutno nahaja sektor, kar Komisija sama ugotavlja in opisuje;
2. obžaluje politiko, ki izrablja socialno-ekonomsko slabljenje sektorja zaradi vrtoglave rasti cen goriva za to, da bi spodbudila razrez in dokončno prenehanje dejavnosti plovil;
3. obžaluje, da predlagani ukrepi nimajo prave socialno-ekonomske razsežnosti in da gre namesto tega za ukrepe, ki ne upoštevajo posledic, ki jih bo njihovo izvajanje imelo za posadke plovil;
4. opozarja na dejstvo, da sporočilo Komisije ne vsebuje sistematične analize trenutnega stanja v ribiški industriji, zlasti ribolovnega napora;
5. poudarja, da bo imelo veliko število vloženih predlogov kvečjemu srednjeročni in dolgoročni vpliv na gospodarski položaj ribiškega sektorja;

Takojšnji ukrepi

6. obžaluje, da Komisija v okviru pomoči za reševanje in prestrukturiranje vztrajno nasprotuje možnosti odobrevanja nadomestnih plačil in pomoči za tekoče poslovanje, in zato ponovno poudarja potrebo po sprejetju takojšnjih konkretnih ukrepov za zmanjšanje velike nestabilnosti cen goriva za ribiški sektor, zlasti z uvedbo podpornih ukrepov, povezanih z njihovimi stroški; v tem smislu poziva k vzpostavitvi jamstvenega sklada, sofinanciranega na ravni Skupnosti, ki bo zagotovil stabilnost cen goriva in dodeljevanje začasnih nadomestnih plačil prizadetim ribiškim podjetjem;
7. meni, da je trebno izkoristiti vse možnosti in finančna sredstva, ki so na voljo v okviru proračuna Skupnosti za leto 2006, za financiranje posebnih ukrepov za pomoč temu sektorju in da bi bil ta sposoben premostiti težave, povezane s povišanjem cen goriva, v kolikor se ne uporabijo drugi ukrepi;
8. poziva Komisijo, naj za zagotavljanje konkurenčnosti flote EU, ki deluje izven voda Skupnosti in ki mora na istih trgih konkurirati flotam iz tretjih držav, katerih stroški so lahko tudi za več kot 300 % nižji kot so stroški plovila Skupnosti, preuči predloge ribiškega sektorja za oblikovanje okvira, ki bi lahko dodeljeval davčne olajšave;
9. poziva Komisijo, naj sedanjo krizo, povezano s cenami goriva, obravnava kot nepredvidljiv dogodek v skladu s členom 16 Uredbe Sveta (ES) št. 2792/1999 z dne 17. decembra 1999, o določitvi podrobnih pravil in sporazumov glede strukturne pomoči Skupnosti v ribiškem sektorju⁽¹⁾, ki ga ureja Finančni instrument za usmerjanje ribištva (FIUR), na način, da bo lahko dodelila isto kratkoročno pomoč kot v primeru začasne zaustavitve dejavnosti, brez meril za zmanjšanje zmogljivosti ali bioloških meril; opozarja na številne obveznosti, ki so bile že precej časa nazaj sprejete v tem smislu;

⁽¹⁾ UL L 337, 30.12.1999, str.10.

Četrtek, 28. september 2006

10. poziva Komisijo, da trajanje veljavnosti nujne pomoči podaljša na dvanajst mesecev;
11. poudarja, da bi morala biti javna pomoč prav tako usmerjena k zaščiti interesov posadk plovil, zadovoljevati njihove potrebe in reševati probleme, ki jih pestijo;
12. izraža razočaranje nad pravili, ki jih je pred kratkim napovedala Komisija, po katerih se zgornja meja pomoči „de minimis“ za ribiški sektor v treh letih poveča na zgolj 30 000 EUR; opozarja na vztrajne zahteve ribiškega sektorja in uprav številnih držav članic, naj se znesek teh pomoči zviša na 100 000 EUR in ta znesek primerja z zgornjo mejo, ki je bila pred kratkim dogovorjena za druge proizvodne sektorje in ki znaša do 200 000 EUR; poudarja obveznosti, ki so bile sprejete v ribiškem sektorju v prid povišanja zneska po pravilu „de minimis“, in poziva Komisijo, naj nujno preuči pred kratkim sprejet sporazum o povišanju;
13. poziva Komisijo, naj omogoči vnaprejšnje dodeljevanje pomoči FIUR ali ESR, da bi ustvarili načine financiranja, s katerimi bi kar najbolj omilili povečevanje obratovalnih stroškov;

Ukrepi s srednjeročnimi in dolgoročnimi učinki

Obnova in posodobitev flote

14. se je seznanil s predlogom Komisije, da naj se v okviru prihodnjih programov za prestrukturiranje predvidijo naložbe v zvezi s spremembo ribolovnega orodja, nakup opreme in zamenjavo strojev, kar bo prispevalo k preusmeritvi, energetske učinkovitosti in prihranku energije;
15. meni, da bi morali načrti za prestrukturiranje v posameznih državah članicah predstavljati bistveni del prestrukturiranja ribolovnega sektorja;
16. meni, da bi morale Komisija in države članice sprejeti obširen načrt za zmanjšanje porabe energije s strani flot, vključno z razvojem energijsko manj intenzivnih ribolovnih orodij in čistejših motorjev, dolgoročno pa tudi z zmanjšanjem odvisnosti od fosilnih goriv;
17. obžaluje pomanjkanje vizije v pristopu ESR k pomoči za zamenjavo motorjev; meni, da bodo zaradi takih ukrepov, kot je pogojevanje pomoči za zamenjavo motorja pri plovilih, daljših od 12 metrov, z 20 % manjšo močjo, določeni ribolovni postopki praktično neizvedljivi in da bodo ukrepi morda vplivali na varnost, ker bodo morda spodbujali goljufije s prijavljanjem nižje moči motorja;
18. vztraja, da mora ESR nadaljevati z dodeljevanjem pomoči za obnovo in posodobitev ribiških flot – še posebej za zamenjavo motorjev zaradi varnosti, zaščite okolja ali prihranka goriva – od česar bosta imela koristi predvsem obalni ribolov in priobalni ribolov, pa tudi za zamenjavo več kot dvajset let starih plovil, pri katerih varnostnim pogojem ni več mogoče zadostiti;

Obalni ribolov

19. poziva Komisijo, naj v okviru SRP prizna posebnosti obalnega ribolova malega obsega in priobalnega ribolova in preuči, v kolikšni meri sedanji instrumenti ustrezajo potrebam sektorja, in jih po potrebi prilagodi;
20. poziva Komisijo, naj poda predlog za oblikovanje programa Skupnosti v podporo obalnemu ribolovu malega obsega in priobalnemu ribolovu, ki bi prispeval k usklajevanju dejavnosti in usmerjanju finančnih sredstev iz drugih obstoječih instrumentov, da bi odpravili posebne probleme, s katerimi se sooča ta segment sektorja;

Četrtek, 28. september 2006

Trženje

21. pozdravlja namero Komisije, da celovito ovrednoti sedanjo skupno tržno ureditev ribiških proizvodov; poudarja potrebo po izboljšanju trženja rib in ribiških proizvodov ter za okrepitev dodane vrednosti opraviti ambiciozno revizijo te skupne tržne ureditve;

22. meni, da je za ribiče pomembno, da so bolj neposredno vključeni v predelavo in trženje, da bi razširili osnovo za njihove prihodke in izboljšali njihov življenjski standard; poziva Komisijo, da zato poda predloge za revizijo skupne tržne ureditve za ribiške proizvode, in sicer predvsem z uvedbo mehanizmov, ki bodo omogočili oblikovanje boljših cen prve prodaje in spodbudili pravično in ustrezno delitev dodane vrednosti v vrednostni verigi;

23. izraža razočaranje nad dejstvom, da sektor v številnih primerih ni dovolj izkoristil možnosti za izboljšanje konkurenčnosti, ki jih ponuja sedanja skupna ureditev trga, in poziva Komisijo, naj ob sodelovanju nacionalnih uprav in različnih organizacij, ki zastopajo proizvajalce, kar najbolje predstavi javnosti obstoječe možnosti in druge možnosti, ki bodo morda vključene v prihodnjo revizijo skupne ureditve trga;

24. meni, da je pomembno, da se preuči uvedba drugih oblik intervencije, podobnih zjamčenim cenam ali maksimalnemu davku na prihodke, da bi z zmanjšanjem posredniških deležev zagotovili boljšo porazdelitev dodane vrednosti;

25. poudarja, da bi morali strukturni skladi prispevati k posodobitvi in vzpostavljanju tržnih infrastruktur za ribiški sektor;

26. podpira pobudo za uvedbo kodeksa ravnanja za trgovino z ribiški proizvodi v Skupnosti;

27. podpira stališče, da bi lahko ekološke označbe spodbujale razlikovanje med proizvodi in delovale kot spodbuda trajnostni trgovini z ribiški proizvodi;

28. poziva Komisijo, naj preuči mehanizme – pomoč potrošnikom, na primer – za spodbujanje trženja predelanih ribiških proizvodov z večjo dodano vrednostjo (še posebej konzerve) po vzoru določenih kmetijskih proizvodov;

29. poziva Komisijo, naj zagotovi zunanjo promocijo ribiških proizvodov Skupnosti, kot so npr. konzerv, zlasti s financiranjem njihove predstavitve na razstavah in mednarodnih sejmih;

30. meni, da mora Komisija predložiti študijo o vplivu ribogojne proizvodnje Skupnosti ter tiste iz uvoza na cene rib, zlasti na cene prve prodaje;

31. poziva Komisijo, naj sprejme ukrepe, na podlagi katerih morajo za uvožene ribiške proizvode, ki so v prodaji na notranjem trgu, veljati enake obveznosti kot za ribiške proizvode Skupnosti;

32. meni, da bi lahko vlaganja v izboljšanje ravnanja z ribami na krovu, zlasti podpora za vlaganja v zamrzovalne sisteme, pripomogla k izboljšanju cen prve prodaje;

Finančna vprašanja

33. izraža zaskrbljenost zaradi nezadostnih finančnih sredstev, ki jih ribškemu sektorju namenja finančni okvir 2007-2013, še posebej ESR, in meni, da bi jih bilo treba nujno povečati, če naj bi se ustrezno odzvali na sedanjo krizo v sektorju;

Trajnost virov

34. ponovno zahteva od Komisije, naj pri ukrepih za zaščito morskega okolja in obnovo osiromašenih staležev rib izbere širši pristop, zlasti z upoštevanjem in preučitvijo drugih dejavnikov, ki pomembno vplivajo na morsko okolje in stanje ribolovnih virov, kot na primer onesnaževanje na obalah in na odprtem morju, industrijske in kmetijske odpadne vode, poglobljanje morskega dna ali morski promet, za dopolnitev obstoječih metod upravljanja; poziva Komisijo, da na tem področju sproži pobudo Skupnosti;

Četrtek, 28. september 2006

35. poudarja, da je bistvenega pomena doseči ravnotežje med socialno-ekonomskim položajem in okoljsko trajnostjo, hkrati pa poudarja potrebo po izvajanju mehanizma za subvencioniranje ali izplačevanje finančnih nadomestil ribičem, ki jih prizadenejo gospodarske in socialne posledice načrtov za obnovitev staleža ali drugi ukrepi za zagotavljanje večje zaščite ekosistemov, zlasti v regijah omejenimi možnostmi;
36. poudarja potrebo po regulativnem okviru za delovanje, s katerim se bo ribolovni napor prilagodil razpoložljivim virom, zlasti za problem velikih plovil z velikimi ribolovnimi orodji, ki lovijo v majhnih vodnih telesih;
37. poudarja, da je za dolgoročno ohranitev industrije potrebno zmanjšanje obsega ribolovnega napora in zmogljivosti;
38. je prepričan, da socialnih in gospodarskih problemov, s katerimi se sooča evropska ribiška industrija, ni mogoče rešiti brez boljšega upravljanja ribolovnih dejavnosti, ki bi privedlo do obnovitve staležev rib, saj brez rib tudi ribolov ni mogoč;
39. poudarja, da mora prilagoditev nacionalnih flot obstoječim virom upoštevati že do sedaj zmanjšan obseg ribolova;
40. opozarja, da bo potrebno vse ukrepe za obnovo ribolovnih virov sprejeti po posvetovanju z ribiči, temeljiti pa bodo morali na znanstvenih raziskavah s področja ribolova;
41. poziva Komisijo, naj razločuje med ribolovnimi tehnikami in načini od njihove uporabe; poudarja, da je uporaba nekaterih ribolovnih tehnik, za katere velja, da so v industrijskem obsegu škodljive, lahko skladna s trajnostnim ribolovom, če se uporablja v dejavnostih priobalnega ribolova, in tako omogoči ohranjanje ribiških skupnosti, ki so trenutno obsojene na izginotje;
42. poziva Komisijo, naj upošteva dejstvo, da ribolovne dejavnosti niso samozadostne, ampak so del skupnega sistema izkoriščanja virov na ravni določene geografske regije; poudarja, da omejevalni ukrepi (prepoved ali omejitev) za katero koli od teh dejavnosti, ustvarijo neravnovesje ter prenos ribolovnega napora na druge vrste, kar ima hude socialne in gospodarske posledice za ribiške skupnosti ter povzroči prelov določenih vrst, ki so že celotno izkoriščene;

Nezakonit ribolov

43. meni, da je bistvenega pomena, da se sprejmejo ukrepi za okrepitev boja proti nezakonitemu, nedokumentiranemu in neurejenemu ribolovu; poziva države članice, da takoj okrepijo nadzorne mehanizme na tem področju; meni, da je na mejah EU za preprečevanje vstopa nezakonito ulovljenih rib v EU potreben boljši nadzor;
44. poziva Komisijo, naj ponovno pregleda določbe sedanje ribiške politike o nezakonitem, neprijavljenem in neurejenem ulovu; meni, da so posebej nujni pravilniki za preprečevanje zavržkov večjih odstotkov ulova;

Raziskave

45. poudarja, da je treba prek ESR in Sedmega okvirnega programa Skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti spodbujati vlaganja, ki bodo pripomogla k zmanjšanju energetske intenzivnosti ribiškega sektorja in k povečanju njegove energetske učinkovitosti;
46. meni, da je pomembno oceniti možnosti za spremembo vrst goriva, kot tudi sinergije, ki bi jih bilo na energetskem področju možno vzpostaviti s kmetijskim sektorjem;
47. poudarja, da je treba v Sedmem okvirnem programu Skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti dati jasno prednost morskim virom in ribištvu, skupaj z zadostnimi finančnimi sredstvi;

Četrtek, 28. september 2006

Upravljanje SRP

48. se je seznanil s predlogi Komisije o gospodarskem upravljanju ribolova, vendar ponovno opozarja, da so za delitev kvot in za pravice na področju ribolova izključno pristojne države članice;

Udeležba pri upravljanju SRP

49. poudarja, da lahko regionalni svetovalni sveti igrajo pomembno vlogo pri sodelovanju ribičev v postopku sprejemanja odločitev znotraj SRP; poudarja pomen prejemanja pomoči Skupnosti za njihovo delovanje, ki jo je treba po petih letih ponovno ovrednotiti;

50. poudarja potrebo po podpori skupin ribičev in strokovnih organizacij, ki so pripravljene deliti odgovornost za izvajanje SRP (sopravavljanje);

51. poziva k večji decentralizaciji SRP, s čimer bi zagotovili večje sodelovanje ribičev, njihovih reprezentativnih organizacij, ter ribiških skupnosti pri SRP in boljšem upravljanju ribištva;

52. ugotavlja, da je potrebna ustrezna organizacija ribiških trgov, ki vključuje učinkovit nadzorni sistem, sistem okoljskega označevanja in uvedbo pravnega kodeksa za ribiški sektor;

*

* *

53. naroči svojemu predsedniku, da to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.

P6_TA(2006)0391

Odstranjevanje plavuti morskih psov na krovu plovil

Resolucija Evropskega parlamenta o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (2006/2054(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil ⁽²⁾,
- ob upoštevanju svojega stališča z dne 27. marca 2003 o predlogu Uredbe Sveta o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil ⁽³⁾,
- ob upoštevanju poročila Komisije Svetu in Evropskemu parlamentu o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (KOM(2005)0700),
- ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0263/2006),

⁽¹⁾ UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

⁽²⁾ UL L 167, 4.7.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL C 62 E, 11.3.2004, str. 156.

Četrtek, 28. september 2006

- A. ker se upoštevajo informacije in podatki, vsebovani v zgoraj omenjenem poročilu Komisije,
- B. ker se upošteva zelo slaba kakovost informacij držav članic o rezanju plavuti na krovu ladij (rezanje in zadržanje plavuti morskih psov na ladji in odstranitev ostanka morskga psa v morje),
- C. ker se upoštevajo znanstvena poročila, predstavljena delovnim skupinam Mednarodnega sveta za raziskovanje morja (ICES) in Mednarodne komisije za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT), ki obsojajo vrednost 5 % za razmerje med maso plavuti in telesa za nekatere vrste, in poročila, na katere se sklicuje zgoraj omenjeno poročilo Komisije,
- D. ker je seznanjen z dokazi ribolovnih flot ZDA in Kanade o tem, da razmerje med maso plavuti in maso živali s kožo pri rezanju plavuti sinjega morskga psa (*Prionace glauca*) brez preostalega nanje pritrjenega mesa ali vretenc znaša manj kot 4 % ter da je zaradi neodrezanega preostalega mesa povprečna cena za kilogram plavuti, ki so v Hongkong uvožene iz Evrope, nižja kot pri tistih iz ZDA,
- E. ker maksimalno razmerje 5 % žive mase med plavutmi in telesom v konkretnem primeru sinjega morskga psa ni v skladu z njegovo morfologijo, značilno za pelagične morske pse, kar ribolovnim flotam Skupnosti po nepotrebnem otežuje izpolnjevanje zakonodaje o ribolovu,
1. čestita Komisiji za jasno in jedrnato poročilo;
2. se strinja z oceno Komisije, da Uredba Sveta (ES) št. 1185/2003 izpolnjuje svoj namen, in poziva Komisijo, naj še naprej spremlja njeno izvajanje na podlagi letnih poročil držav članic ali drugih ustreznih informacij;
3. kljub temu obžaluje, da vse države članice ne izpolnjujejo dosledno svojih obveznosti glede nadzora svojih plovil in posredovanja obveznih poročil; poziva Komisijo, naj zagotovi, da bodo te obveznosti brez izjem izpolnjene;
4. poziva Komisijo, naj tudi v prihodnje na mednarodni ravni razgrinja predloge podobnih, vselej na ustreznih znanstvenih poročilih utemeljenih ukrepov, zato da regionalne ribiške organizacije pripravi do sprejetja posebnih predpisov za vrste, ki se močno selijo;
5. poziva Komisijo, naj po celovitem pregledu znanstvenih študij o razmerjih med težo plavuti in telesa morskih psov, ki zajema za širok spekter evropskih vrst morskih psov, in o ribiških flotah, ki lovijo morske pse, Parlamentu in Svetu poda predlog spremembe Uredbe (ES) št. 1185/2003; priporoča, da se, dokler ta pregled ni zaključen, ne predlaga povečanje razmerja med plavutmi in telesi;
6. 6 poziva Komisijo, naj Evropskemu parlamentu in Svetu v naslednjih šestih mesecih predloži predlog spremembe Uredbe (ES) št. 1185/2003 v skladu z večino znanstvenih analiz razmerij med plavutjo morskga psa in trupom za atlantske morske pse, vključno s sinjim morskim psom (*Prionace glauca*), po katerih razmerje 5 % med težo plavuti in težo obdelanega trupa (približno 2 % žive teže) predstavlja ustrezno zgornjo mejo za kombinirani ribolov morskih psov;
7. poziva Komisijo, naj predlaga spremembo Uredbe Sveta (ES) št. 1185/2003, da odpravi težave z izvrševanjem, nastale z obveznostjo iztovarjanja plavuti in teles morskih psov v različnih pristaniščih;
8. poziva Komisijo, naj Evropski parlament in Svet najkasneje do 1. januarja 2009 obvesti o izvajanju te uredbe ali katere koli njene spremenjene različice, pri tem pa upošteva razvoj tega področja na mednarodni ravni, in, če je to primerno, predlaga spremembe k tej uredbi;

Četrtek, 28. september 2006

9. poziva Komisijo, naj Evropskemu parlamentu in Svetu najkasneje do 30. junija 2007 predloži akcijski načrt Skupnosti za ohranjanje morskih psov in morskih ptic, ki bo v skladu z njegovim sporočilom (KOM(2006)0216) z naslovom „Zaustavitev izgube biotske raznovrstnosti do leta 2010 in pozneje“;

10. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji.

P6_TA(2006)0392

Nanoznanosti in nanotehnologije

Resolucija Evropskega parlamenta o nanoznanostih in nanotehnologijah: Akcijski načrt za Evropo 2005–2009 (2006/2004(INI))

Evropski parlament,

- ob upoštevanju sporočila Komisije z dne 7. junija 2005 z naslovom „Nanoznanosti in nanotehnologije: Akcijski načrt za Evropo 2005–2009“ (KOM(2005)0243),
 - ob upoštevanju skupnega poročila britanske Kraljeve družbe in Kraljeve akademije za inženirstvo z dne 29. julija 2004 z naslovom „Nanoznanosti in nanotehnologije: možnosti in negotovosti“,
 - ob upoštevanju sklepov predsedstva Sveta za konkurenco z dne 24. septembra 2004,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora o sporočilu Komisije: K evropski strategiji za nanotehnologijo ⁽¹⁾ in mnenja o zgoraj navedenem sporočilu Komisije z dne 7. junija 2005 ⁽²⁾,
 - ob upoštevanju člena 45 svojega Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za industrijo, raziskave in energetiko ter mnenj Odbora za okolje, javno zdravje in varnost hrane in Odbora za pravne zadeve (A6-0216/2006),
- A. ker je Komisija sprejela akcijski načrt za takojšnje izvajanje varne, integrirane in odgovorne strategije za nanoznanosti in nanotehnologije,
- B. ker imajo nanoznanosti in nanotehnologije potencial, da kot multidisciplinarni sektorji izjemno koristijo družbi prek razvoja novih proizvodov, materialov, aplikacij in storitev, s čimer se dvigne produktivnost in kakovost življenja v EU kot celoti,
- C. ker Svet priznava pomembno vlogo, ki jo imajo nanotehnologije na številnih področjih, ter poudarja pomembnost nadaljevanja pridobivanja znanstvenega in tehnološkega znanja na tem področju in spodbujanja njegove uporabe v industriji,
- D. ker Evropski ekonomsko-socialni odbor meni, da bi lahko nanotehnologije veliko pripomogle EU pri doseganju ciljev, kot so določeni v Lizbonski strategiji,

1. pozdravlja zgoraj navedeni akcijski načrt Komisije, v katerem je določena vrsta konkretnih in med seboj povezanih ukrepov za takojšnje uveljavljanje nanoznanosti in nanotehnologij, ki temelji na prednostnih področjih, opredeljenih v skladu s potrebami v prihodnosti;

⁽¹⁾ UL C 157, 28.6.2005, str. 22.

⁽²⁾ INT/277 — CESE 1237/2005.

Četrtek, 28. september 2006

2. prepoznava pomembno vlogo, ki jo lahko nanoznanosti in nanotehnologije odigrajo kot revolucionarne tehnologije pri spodbujanju doseganja gospodarskih, socialnih in okoljskih ciljev EU; priznava, da nanotehnologije lahko naslovijo potrebe državljanov (javno zdravje, energijo, promet, trajnostni razvoj itd.) ter prispevajo k ciljem EU v zvezi s konkurenčnostjo in trajnostnim razvojem;
3. ugotavlja, da so tehnološke platforme, strokovne svetovalne skupine in akcijski načrti uporabni instrumenti za pomoč pri razvoju dogovorjenih vsebin raziskav in razvojnih strategij na področju nanotehnologij in nanoznanosti ter s tem pri ustvarjanju novih delovnih mest in povečevanju gospodarske rasti;
4. podpira cilje in pobude iz zgoraj omenjenega sporočila Komisije z dne 7. junija 2005; pozdravlja jasno osredotočenost v sporočilu in v akcijskem načrtu;
5. istočasno poudarja potrebo, da se povečajo naložbe v raziskave in razvoj, ki se financirajo iz javnih sredstev; ugotavlja, da razpršenost na področju raziskav v Evropi odraža lahko dostopnost in razmeroma nizke stroške raziskav v okviru nanoznanosti, vendar se tudi zaveda, da je treba rezervirati sredstva za ustanavljanje in vzdrževanje nujnih velikih obratov, med katere sodijo zlasti bele sobe, litografski postopki in zelo dragi analitični postopki; s tem v zvezi izraža svojo zaskrbljenost glede trenutne ravni evropskih naložb iz javnih sredstev v nanoznanosti in nanotehnologije, priporoča, da se ambicijam iz akcijskega načrta zagotovijo ustrezni finančni pogoji, ter podpira pripravljenost Komisije, da znatno poveča sredstva, namenjena raziskovanju na tem področju, ki je bistvenega pomena za prihodnji razvoj Evrope;
6. meni, da Evropa potrebuje skladen sistem infrastrukture svetovnih razsežnosti za raziskave in razvoj, da bi EU ostala konkurenčna na področju nanoznanosti in nanotehnologij; opozarja na dejstvo, da infrastruktura za raziskave in razvoj na področju nanotehnologij za doseganje morebitnih ekonomij obsega ter zaradi njene interdisciplinarne in kompleksne narave zahteva kritično maso virov, ki presegajo sredstva lokalnih vlad in industrije; po drugi strani priznava, da so lahko ožje zastavljene nacionalne politike za raziskave in razvoj pogosto boljše pripravljene za hitro odzivanje na spreminjajoče se priložnosti in nove okoliščine na trgu; zato nujno poziva Komisijo in države članice, naj okrepijo in uskladijo svoja raziskovalna in razvojna prizadevanja na tem področju; za ta namen priporoča, da se v vsaki državi članici in na osnovi značilnosti vsake države oblikuje minimalna kritična masa infrastrukture in znanstvenikov s posebnim strokovnim znanjem na področju nanoznanosti in nanotehnologij, kar bi končno pripeljalo do vzpostavitve specializiranih centrov odličnosti v nekaterih državah, ki bi se usklajevali na ravni EU;
7. posebej opozarja na nanomedicino kot obetavno interdisciplinarno področje z revolucionarnimi tehnologijami, kot sta molekularno upodabljanje in diagnostika, ki lahko izjemno koristijo pri zgodnjem diagnosticiranju ter pri majhnem in stroškovno učinkovitem zdravljenju obolenj, kot so rakasta obolenja, problemi srca in ožilja, sladkorna bolezen ter Alzheimerjeva in Parkinsonova bolezen; nujno poziva Komisijo ter nacionalne in regionalne oblasti, naj povečajo svoje naložbe v raziskave in razvoj na tem področju in naj svoja prizadevanja usklajujejo preko evropske tehnološke platforme za nanomedicino, ki je predlagana v sedmem okvirnem programu za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (sedmi okvirni program) ter z drugimi instrumenti, vključno s predlaganimi regijami znanja iz sedmega okvirnega programa, da se na tem področju doseže kritična masa;
8. poudarja pomembno vlogo, ki jo bodo nanoznanosti in nanotehnologije odigrale pri razvoju molekularne biologije;
9. je prepričan, da bi morale biti multidisciplinarne nanoznanosti in nanotehnologije usmerjene v razvoj vodikove energije, kamor sodi tudi razvoj novih in učinkovitih sredstev za shranjevanje vodika in učinkovitih gorivnih celic, pa tudi v razvoj tehnologij za prenos podatkov z bistveno večjo zmogljivostjo kot so obstoječe;
10. poudarja precejšen napredek, ki je bil na področju nanotehnologij dosežen v Evropi in temelji na pristopu „od zgoraj navzdol“, zlasti na področjih, kot so nano lepila, prevleke in premazi, ki so odporni na obrabo in korozijo, pa tudi pri proizvodnji katalizatorjev in fotodiod, vključno s tako imenovanimi modrim laserjem, ter na področjih nanomedicine, nanokozmetike in nanodiagnostike bolezni;

Četrtek, 28. september 2006

11. je prepričan, da lahko raven temeljnih raziskav v Evropi omogoča razvoj tehnoloških orodij, ki bodo omogočala uporabo pristopa „od spodaj navzgor“, zlasti v nanoelektroniki;
12. meni, da morajo ukrepe za pospeševanje razvoja tehnologije dopolnjevati ukrepi na področju politik, da se obstoječim tehnologijam zagotovi tržna uveljavitev; ugotavlja, da lahko standardi zagotavljajo enake pogoje za trge in mednarodno trgovino ter so predpogoj za pošteno konkurenco, primerjalno oceno tveganja in regulativne ukrepe; zato poziva Komisijo in Svet, naj odstranita vse ovire v obliki pomanjkanja standardov in nejasne zakonodaje, ki po nepotrebnem zadržujejo prevzem nanotehnologij in nanoznanosti v Evropi, to pa naj storita brez uveljavljanja morebitnih novih birokratskih ovir;
13. poudarja pomen ustvarjanja „trikotnika znanja“ (tj. izobraževanje, raziskav in inovacij), ki je potreben za Evropski raziskovalni prostor; meni, da sta za doseganje nujne sinergije med raziskavami, izobraževanjem in inovacijami potrebna celovit pristop prenosa znanja, pa tudi razvoj medsektorskih človeških virov; zato poziva države članice, naj razvijejo strategije za izboljšanje prenosa znanja in naj se na pomanjkanje strokovnega znanja odzovejo s povečanim poudarkom na usposabljanju za naravoslovne znanosti in s privabljanjem večjega števila študentov k nanoznanosti in multidisciplinarnim predmetom, ki so povezani z znanostjo; pozdravlja prizadevanje Komisije, da podpre omrežja za raziskovalno usposabljanje na področju nanotehnologij, in poziva države članice, naj tako same kot v tesnem medsebojnem sodelovanju oblikujejo multidisciplinarna omrežja za združevanje nanotehnologij z velikim številom raziskovalnih področij z namenom razvijanja novih hibridnih tehnologij;
14. meni, da bi morali industrija, raziskovalni inštituti in finančne institucije sodelovati, da bi zagotovili, da se izjemni dosežki raziskav in razvoja na področju nanoznanosti in nanotehnologij prevedejo v nove proizvode in postopke; poudarja, da bi morale države članice pospeševati in spodbujati ta proces z osredotočanjem na izboljšanje poslovne klime za podjetja v sektorju nanotehnologij v svojih državah, zlasti za novoustanovljena podjetja, mala in srednje velika podjetja ter inovativne družbe; s tem v zvezi meni, da je varstvo pravic intelektualne lastnine ključnega pomena za inovacije, tako glede pridobivanja začetnih naložb, kot za zagotavljanje bodočih prihodkov; poziva Komisijo k razvijanju standardov za varstvo pravic intelektualne lastnine in vzorcev licenčnih sporazumov;
15. obžaluje, da se patentiranje izumov s področja nanoznanosti in nanotehnologije v Evropi razvija počasi; poziva EU, naj ustanovi nadzorni sistem za patente s področja nanoznanosti in nanotehnologij, ki ga bo vodil Evropski patentni urad;
16. spodbuja splošne reforme na področju evropskega patentnega sistema, da se zmanjšajo stroški patentiranja in se izboljša dostopnost patentov za mala in srednje velika podjetja (MSP); poudarja potrebo po večji preglednosti in jasnih omejitvah področja učinkovanja patentne zaščite;
17. je prepričan, da so možnosti Evrope, da je na tem področju v ospredju in se tam obdrži, odvisne od njenih sposobnosti usklajevanja; ponovno poudarja potrebo po enotni središčni točki Skupnosti za usklajevanje in pomen tega, da EU na mednarodnem prizorišču zagovarja enotno stališče, zlasti v luči izzivov, ki jih predstavlja patentno varstvo na Kitajskem; zato poziva Komisijo in države članice, naj oblikujejo mehanizme za učinkovito usklajevanje ukrepov na tem področju; Komisijo nujno poziva, naj pri oblikovanju svojih politik upošteva vse aktivnosti v okviru OECD (npr. definicije, nomenklatura, upravljanje tveganja) in Unesca (etika);
18. priznava, da je bistvena sestavina odgovorne strategije vključitev socialnih, zdravstvenih in varnostnih vidikov v tehnološki razvoj nanoznanosti in nanotehnologij; s tem v zvezi poziva Komisijo, države članice in evropsko industrijo, naj začnejo učinkovit dialog z vsemi interesnimi skupinami, da bi razvoj usmerili trajnostno;
19. vztraja, da ocena tehnološkega tveganja (od zasnove do odstranjevanja ali recikliranja) za zdravje ljudi, potrošnikov, delavcev in okolja zajame celoten življenjski cikel proizvodov nanoznanosti in nanotehnologije;

Četrtek, 28. september 2006

20. priporoča, da se na seznamih sestavin v potrošniških izdelkih navedejo dodatki snovi iz proizvedenih nanodelcev;
21. poudarja potrebo po spoštovanju visokih etičnih načel in pozdravlja načrtovane revizije vprašanj, kot so posegi na ljudeh v neterapevtske namene ter povezava med nanoznanostmi in nanotehnologijo ter posameznikovo zasebnostjo; pričakuje, da bodo revizije objavljene in da bodo vključevale podrobno analizo nanomedicine;
22. podpira ustanovitev etičnih odborov, ki bodo z zagotavljanjem neodvisnih znanstvenih mnenj prispevali k dobremu informiranju javnosti in ustvarjanju vzdušja zaupanja ob morebitnih razpravah o tveganjih in prednostih, ki so povezane z izkoriščanjem odkritij na področju nanotehnologij;
23. pozdravlja posvetovanje o tem predlogu in spodbuja Komisijo, naj nadaljuje z izboljšavami svojega dela, da bo zadostila naraščajoči potrebi po boljši ureditvi;
24. pozdravlja namero Komisije, da pripravi ustrezno večjezično informacijsko gradivo, namenjeno različnim starostnim skupinam, za povečanje osveščenosti o napredku in pričakovanih koristih nanoznanosti in nanotehnologij; spodbuja Komisijo, naj k temu pristopi v tesnem sodelovanju z državami članicami; poziva Komisijo, naj pripravi komunikacijsko strategijo za večjo osveščenost javnosti o izjemnih možnostih, ki jih ponuja nanotehnologija, in za pomirjanje njenih strahov; meni, da bi morala Komisija kot del te komunikacijske strategije uporabiti tudi zamisli, kot sta „potujoča kampanja“ (v kateri bi nastopal predstavitveni „nanotovornjak“) ali nagrada za nanotehnologijo;
25. poziva industrijo, naj prispeva k skupnim prizadevanjem, in jo nujno poziva, naj sodeluje pri razvoju nanotehnologij in pri tem upošteva njihove širše gospodarske, družbene, zdravstvene, varnostne in okoljske vplive ter deluje v skladu z načeli družbene odgovornosti gospodarskih družb; s tega vidika poudarja, da bi morala podjetja prispevati k objektivnemu informiranju o znanstvenih odkritjih na področju nanoznanosti in nanotehnologije, njihovi nameravani uporabi ter tveganjih in koristih za družbo;
26. opozarja, da mora kakršna koli uporaba nanoznanosti in nanotehnologije upoštevati visoko raven zaščite človekovega zdravja, potrošnikov, delavcev ter okolja, kot je predpisala EU, in vztraja na potrebi po kodifikaciji nanomaterialov, kar bo privedlo do oblikovanja standardov, ki bodo okrepili napore za odkrivanje morebitnih tveganj; poziva Komisijo, da v ta namen sproži potrebne pobude;
27. poudarja pomen miniaturizacije proizvodov za prispevek k zmanjševanju odpadkov in boljši porabi energije;
28. poudarja, da je razumevanje morebitne škodljivosti novih sintetičnih nanodelcev za zdravje in okolje še omejeno, zato je treba, v skladu z načelom o previdnosti, preučiti učinke nanodelcev, ki so slabo topljivi in težko razgradljivi, preden se jih začne proizvajati ali z njimi trgovati;
29. poziva Komisijo, naj posebno pozornost posveti razvoju nanoznanosti in nanotehnologij v novih državah članicah, tako da jim zagotovi sredstva za opredelitev svojih raziskovalnih profilov, istočasno pa naj dodatno okrepi vodilni položaj poglavitnih lokacij v Evropi, z namenom oblikovanja globalne vodilne vloge za Evropo;
30. poudarja pomen mednarodnega sodelovanja na področju nanoznanosti in nanotehnologij; poziva Komisijo, naj zlasti dodatno poglobi že tako izjemne odnose z ruskimi znanstveniki in naj preuči možnosti in omejitve za sodelovanje na tem področju z ZDA, Japonsko, Kitajsko in Indijo; poziva Komisijo, da izboljša mednarodno sodelovanje, da se med EU, ZDA in Japonsko harmonizira obravnavanje predlogov za patentiranje s področja nanoznanosti in nanotehnologij; poudarja, da bi moralo stopnjevanje dialoga potekati v skladu z obveznostmi Svetovne trgovinske organizacije (STO);
31. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu in Komisiji ter vladam in parlamentom držav članic.